



449 - 448

تشرين الثاني 2024

# الثقافة الجديدة

## ملف العدد

تعديل قانون الأحوال الشخصية.. بناء دولة مواطنة أم تأييد لدولية طوائف

### مقالات

صالح ياسر

نجاة قييم

حسين سميسم

عادل مطلوب

عامر كوركيس هرمز

مجيد خليل ابراهيم

### نصوص قديمة

كامل شيع

### نصوص مترجمة

جيم سلفر

### حوارات

الثقافة الجديدة تحاور

د. ماجد الياسري

### أدب وفن

حسب الله يحيى

قحطان المعموري

حسيب الياس حديد

عبد الجبار ناصر

ثامر عباس

بشرى البستاني

نصر الشيخ

يوسف أبو الفوز

سحر شير

طالب عبد الأمير

بهاء محمود علوان

ضحي عبد الرؤوف المل

رولد دال



# الثقافة الجديدة



فَكْرِ عَلَمِي - ثَقَافَةٌ تَقْدِيمِيَّةٌ

تأسست عام 1953

رئيس التحرير : صالح ياسر

## مجلس التحرير

ابراهيم اسماعيل جواد الزبيدي  
رضا الظاهر علي ابراهيم  
كاوة محمود مظهر محمد صالح  
هادي عزيز علي

## هيئه التحرير

زهير الجزائري  
هاشم نعمة  
سوران قحطان  
حسب الله يحيى  
محرر "أدب وفن"

العدد 448 - 449

تشرين الثاني 2024

المواد المنشورة تعبر عن آراء أصحابها

السعر داخل العراق: 2000 دينار للنسخة الواحدة  
الاشتراك السنوي خارج العراق: للأفراد (50) دولاراً أو ما يعادلها، وللمؤسسات (100) دولار، أو ما يعادلها.  
يتحول المبلغ نقداً على الحساب الآتي:

بالدولار:  
Althakafa Aljadida Magazine  
Mansour Bank for Investment- Baghdad  
Account No:30721  
SWIFT CODE: MBIVIQBA

بالدينار:  
مجلة الثقافة الجديدة  
مصرف المنصور للاستثمار - بغداد  
رقم الحساب: 11153  
سويفت كود: MBIVIQBA

ایمیل رئيس هیئت التحریر:  
althakafaaljadeda@hotmail.com  
ایمیل سكرتاریه هیئت التحریر:  
thakafajadida4u@gmail.com  
يرجى ارسال مواد أدب وفن على العنوان الآتي:  
althakafaaljadeda@yahoo.com  
althakafaaljadeda.net  
عنوان الموقع على شبكة الانترنت:

عنوان المجلة: بغداد - ساحة الاندلس.  
والرجاء إرسال المطبوعات الجديدة على هذا العنوان.  
رقم الابداع: 781  
رقم الاعتماد: 1288

## شروط النشر

ترجو هيئة التحرير من المساهمين في الكتابة الى المجلة مراعاة ما يأتي فيما يرسلون للنشر:

- أن تكون المقالة أو الدراسة أو الشعر... الخ مستوى شروط النشر من حيث وضوح التعبير وسلامة اللغة.
- أن لا يتجاوز حجم المادة 4000 كلمة، وبالنسبة لباب قراءة في كتاب، لا يزيد عدد كلمات المادة عن 2500 - 3000 كلمة.
- أن لا يزيد عدد كلمات باب ترجمات عن 4000 كلمة ويمكن لهيئة التحرير أن تنشر أكثر من ذلك إذا رأت أن هناك ضرورة.
- باب نصوص قيمة، تعتمد كلماته على النص المختار.
- و بالنسبة لباب أدب وفن، لا يزيد عدد كلمات المادة عن 2500 كلمة.
- أن تكون المادة معدة أصلاً للمجلة، لذا ننذر عن نشر أية مادة تكون قد نشرت قبل ذلك في أماكن أخرى أو على صفحات الواقع الالكتروني.
- أن تكون المادة مطبوعة على الكمبيوتر ومرسلة عبر البريد الالكتروني أو على قرص مدمج. وارتباطها بالتغييرات التي اعتمدتها هيئة التحرير فيما يتعلق بالتصميم الداخلي، نرجو أن ترسل مع المقال أو الدراسة نبذة مختصرة عن حياة الكاتب أو الكاتبة بحدود سطر ونصف إلى سطرين إضافة إلى صورة شخصية لنشرها مع المقال أو الدراسة.
- لا تعاد المادة غير المرشحة للنشر، وتتولى المجلة اعلام صاحبها بذلك.
- بالنسبة للمادة المرسلة عبر البريد الالكتروني، تلتزم المجلة بإعلام كاتبها عن صلاحيتها للنشر وذلك خلال شهر واحد من تاريخ وصولها.
- المجلة حق إعداد أو اختصار التعقيبات التي تردها.
- يجوز للباحث/الباحثة إعادة نشر بحثها المنشور في المجلة شريطة أن يشير/تشير إلى المصدر عند إعادة النشر.
- بالنسبة لتوثيق المصادر خصوصاً في المقالات يفترض أن يكون موحداً وهو ينطوي على شخصية وأسلوب المجلة، وهذا يكون في الهاشم وليس في داخل المتن بدون قوس، وهناك عدة طرق للتوثيق ولكن الأكثر استخداماً ما يأتي، راجين من الباحثين والكتاب اعتماد ذلك:
- بالنسبة للكتب: اسم المؤلف أو المترجم أو المحرر، رقم الطبعة، مكان النشر، الناشر، تاريخ النشر، رقم الصفحة.
- (لا تذكر الشهادات العلمية في توثيق المصادر، مثلاً دكتور...)
- بالنسبة للدوريات أو المجلات: اسم الكاتب، «عنوان الدراسة أو المقالة»، اسم المجلة، المجلد و/أو رقم العدد، سنة النشر، رقم الصفحة.
- (لا تذكر الشهادات العلمية في توثيق المصادر، مثلاً دكتور...)

# محتويات العدد

## 5 - كلمة العدد

### ملف العدد

#### تعديل قانون الأحوال الشخصية.. بناء دولة مواطنة أم تأييد لدولية طوائف

## 8 - التوأمة والاختلاف

- في عقد الزواج للتشريعين التونسي والعربي ..... هادي عزيز علي
- 18 - قانون الاحوال الشخصية النافذ هل يمنع حرية اختيار المذهب؟... سالم روضان الموسوي
- 29 - في الدولة وتحولاتها
- قانون الاحوال الشخصية في سياقه التاريخي الاوسع ..... حيدر سعيد
- 41 - الزواج وفقاً للتعديلات المقترحة على قانون الاحوال الشخصية ..... اسماء جميل رشيد
- 53 - قانون الاحوال الشخصية رقم(188) لسنة 1959
- وتعديلات المقترحة ..... زهير ضياء الدين
- 60 - توافق قانون الاحوال الشخصية مع الدستور
- في ضوء قرارات المحكمة الاتحادية العليا ..... وائل منذر البياتي
- 70 - زواج الفاقدات.. من منظور علم النفس والطب النفسي ..... قاسم حسين صالح
- 73 - مقابلة مع الدكتورة لاهاي عبد الحسين حول مقترح تعديل قانون الاحوال الشخصية
- ”الحاجة الى قانون مدني للاحوال الشخصية يتماشى مع روح العصر“

## مقالات

- 80 - ملاحظات حول مقاربة سمير أمين للتباين الدولي اللامتنافي ..... صالح ياسر
- 90 - جدوى التفكير في العنف فلسفيا ..... نجاة تميم
- 98 - المسلمين والحركات الإسلامية المتطرفة في أوروبا ..... حسين سميسم
- 110 - احتياجات الذكاء الاصطناعي للطاقة ..... عادل مطلوب
- 118 - بارق محمد رضا شير ، خبير اقتصادي عراقي كان شغوفاً بصنع السياسات والحداثة ..... عامر كركيس هرمز
- 121 - جون لوك، فكره وموافقه ..... مجید خليل ابراهيم

## نصوص قديمة

131 - عودة إلى الديمocrاطية والمجتمع المدني ..... كامل شياع

## نصوص مترجمة

140 - الرأسمالية وإنماج الفقر - جيم سلفر ..... ترجمة: سوران قحطان

## حوارات

156 - الثقافة الجديدة تحاور د. ماجد الياسري ..... اجرى الحوار: سوران قحطان

## أدب وفن

174 - عن السياسة الثقافية ..... حسب الله يحيى

175 - مقابلة مع الكاتب اللبناني إسماعيل كاداري،  
أجرى المقابلة: شوشان كوبى ..... ترجمة: قحطان المعموري

184 - بودلير وقصائده المنشورة . بقلم: ايغان فلورين ..... ترجمة: د. حبيب الياس حديد

188 - ثيربانتس: رائد الرواية الحديثة ..... عبد الجبار ناصر

196 - التاريخ الشفوي للمجتمع العراقي بين التهميش والتجييش ..... ثامر عباس  
199 - نصوص: زنزانة و وطن ..... نصیر الشیخ

202 - نصان ..... نصیر الشیخ

204 - قصة قصيرة: فنلندي في بغداد ..... يوسف أبو الفوز

213 - قصة قصيرة : جناح بين سذريتين ..... سحر شير

219 - اخطaf ..... طالب عبد الأمير

224 - مسرحية القائل نعم، والقائل لا) لـبرشت ..... بهاء محمود علوان

228 - تشكيل .. جبران طرزي :

الخصائص المؤثرة على التوازن البصري ..... ضحى عبد الرؤوف المل

233 - احترس من الكلب قصة: رولد دال ..... ترجمة: ناظم مزهر

## لوحتا غلافي العدد: الفنانة خلود الدعمي

التدقيق اللغوي: مهطفى عباده  
التصميم والاخراج الفني: علي العتابي

# كلمة العدد

## مجدًا لانتفاضة تشرين في ذكرائها الخامسة

تمر هذه الأيام الذكرى الخامسة لانطلاق انتفاضة تشرين المجيدة في عام 2019، التي جاءت للتوج سلسلة من الاحتجاجات والتظاهرات والاعتصامات والوقفات والإضرابات خصوصاً منذ عام 2011، ولتشكل علامة مضيئة فارقة في تاريخ العراق المعاصر. وقد تراكمت أسبابها ونمّت منذ أن جرى بناء العملية السياسية بعد سقوط النظام عام 2003 على نهج المحاخصة الطائفية –الإثنية، وعلى مفهوم المكونات بدل المواطنة. لذلك كان شعار الانتفاضة الرئيسي “نريد وطن”. وفي ظل غياب مشروع وطني لبناء دولة مدنية ديمقراطية عصرية، ونتيجة لهذا النهج أصبحت الدولة غنية تقاسها الأحزاب والكتل المتنفذة التي أوغلت دون رادع في ممارسة الفساد المالي والإداري لتعزيز مواقعها الاقتصادية والسياسية وخلق ركائز زبانية لها، ليصبح الفساد وشبكاته متقدماً في مفاسد الدولة، وليحتل العراق مرتبة متقدمة في الفساد بحسب تصنيف منظمة الشفافية الدولية، ولتصبح الانتخابات مجرد وسيلة للوصول إلى السلطة، وبعيدة كل البعد عن صلتها بفلسفة الديمقراطية الحقيقة ومبادئها واحتياطاتها القائمة على المؤسسات الدستورية والقانونية واستقلال القضاء وحصر السلاح بيد الدولة وإعلاء قيم الحرية والمساواة والعدالة الاجتماعية.

وبدلاً من أن تعني هذه الأحزاب والكتل دروس الانتفاضة البليغة وعبرها، وتستخلص منها ما يعلم على تقليص أسبابها على الأقل، نراها تسير على النهج ذاته الذي أسمم على نحو رئيس في خلق عوامل تفجر الانتفاضة وتوسيعها. لذلك لا غرابة أن تستمر التظاهرات والاحتجاجات والوقفات وأخرها ما حدث في ذي قار ومحافظات أخرى، حيث مورس القمع المفرط ضد المتظاهرين المسلمين الذين يطالبون بحقوقهم التي كفلها الدستور. دون شك، ستستمر التظاهرات والاحتجاجات، لأن جذوة انتفاضة تشرين لن تنطفئ والتي يمكن أن تتحول إلى انتفاضة عارمة؛ لأن أسبابها ما زالت قائمة وكامنة في نهج النظام السياسي المحاصصي الذي لم يتبين أي خطط تنموية اقتصادية - اجتماعية ملموسة لتطوير البلد وبناء اقتصاد انتاجي حديث ومتنوع، على الرغم من ارتفاع واردات العراق من النفط، بل بقي الاقتصاد هشاً وعرضةً للاهتزاز والأزمات لأنه يعتمد على مورد واحد متمثلاً بالنفط. لذلك نرى ارتفاع معدلات البطالة والحرمان والفقر وتردي الخدمات التعليمية والصحية وهشاشة البنية التحتية.

وعلى الرغم من مرور خمس سنوات على الانتفاضة التي تعمدت بدماء مئات الشهداء والآلاف الجرحى، فإن القانون لم يأخذ ممراً، ولم يتم الكشف عن القتلة الحقيقيين وتقديمهم إلى القضاء لينالوا جزاءهم العادل على ما اقترفوه بحق المتظاهرين العزل. على الرغم من الوعود وتشكيل لجنة لهذا الغرض، وهذه ببساطة عملية تمويه للحقائق، فالقتلة ومن أمرهم بالقتل معروفون جيداً، ولكن يجري التستر عليهم لأنهم جزء من المنظومة الحاكمة، بل الأدهى من ذلك يجري إطلاق سراح من تم القاء القبض عليهم لتورطهم بالقتل تحت ذريعة عدم كفاية الأدلة!

**استمرار محاولات تعديل قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لعام 1959**

ما زالت الأحزاب والكتل ذاتها تحاول المرة تلو الأخرى تمرير مشروع قانون يتضمن تعديلات على قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لعام 1959، إذ جرت القراءة الثانية له في مجلس النواب، علماً أن هذه التعديلات ذات صبغة طائفية، وإذا ما تمت سنته بالتأكيد في إضعاف نسيج المجتمع العراقي وهوبيته وسلب الحقوق التي حصلت عليها المرأة العراقية طوال العقود الماضية، وستضرر بحقوق الطفولة. الغريب، تجري هذه المحاولات على الرغم من الرفض الواسع لهذه التعديلات من قبل المنظمات النسائية والحقوقية والمدنية والدولية، وتحاول الكتل المنتفذة بهذه الطريقة فرض الإرادات من خلال الاتفاق على صفقات تخدمية مع أحزاب وكتل أخرى لتمرير قوانين معينة. كل هذا يجري بعيداً عن مصلحة المواطنين في سن قوانين ملحة تصب في مصلحتهم اجتماعياً واقتصادياً وأمنياً. ونظراً لخطورة هذه التعديلات وإسهامها في تحليل توجهاتها ونتائجها الاجتماعية الضارة ننشر في هذا العدد ملفاً خاصاً يعالج ذلك.

### **محاولات للتضييق على حرية الصحافة**

طالما طالب الصحفيون بإصدار قانون ينظم حرية الوصول للمعلومة من المؤسسات الرسمية وغير الرسمية، لغرض الاستفادة منها في إعداد التقارير الصحفية التي تسهم في كشف ملفات الفساد والإهمال والتلاؤ في تنفيذ المشاريع المختلفة، وحتى لا يتعرضون للتابعات القضائية والاعتقالات الاعتباطية والخطف والقتل، وقد دفعوا ثمناً غالياً وما زالوا نتيجة قيامهم بعملهم الصحفى. لكن الأحزاب والكتل المنتفذة ت يريد تمرير قانون في مجلس النواب يخنق حرية التعبير، ويكون وسيلة لإضعاف العمل الصحفى وملaqueة القائمين عليه، لمجرد نشرهم ما لا يروق لهذه الأحزاب والكتل، ويتعارض مع مصالحها الفؤوية الضيقة.

مجدًا وخلودًا لمن يصنعون التاريخ، مجدًا وخلودًا لشهداء انتفاضة تشرين المجيدة



## ملف العدد

تعديل قانون الأحوال الشخصية..  
بناء دولة مواطنة أم تأييد لدولية طوائف



# التوأمة والاختلاف في عقد الزواج للتشريعين التونسي والعربي

القاضي هادي عزيز علي



العشرين.

وفي العراق ظهرت أفكار ترمي إلى جمع الأحكام الشرعية الخاصة بالأحوال الشخصية بقانون يعد مرجعاً لقضاة الأحوال الشخصية ويكون أساساً لإصدار الأحكام القضائية ولهذا السبب بادر وزير العدلية حينذاك السيد احمد مختار بابان إلى اصدار امر بتشكيل لجنة مهمتها وضع لائحة للأحوال الشخصية فأصدر الامر المرقم 134 في 29/1/1945 المتضمن تشكيل اللجنة من الذوات: الحاج محمد حسن كبة رئيس مجلس النواب، الشيخ علي الشرقي رئيس مجلس التمييز الشرعي الجعفري، السيد حمدي الاعظمي المدون القانوني، السيد محمد شفيف العاني العضو في مجلس التمييز الشرعي السنوي. أكملت اللجنة

يقول الدكتور جواد علي في مفصله لتاريخ العرب قبل الإسلام ”إقرار الإسلام بعض أحكام الجاهليين في الزواج وفي الطلاق وفي الوفاة وفي الميراث وتحريم أحكام أخرى مع الإشارة إليها“. وإن هذا الإقرار للمادة الخام تناولتها كتب التفاسير والأحكام الفقهية بالغربية<sup>(1)</sup>. حتى تشكلت الأحكام المدونة المعروفة في المطولة الفقهية والتي انتشرت بعدها في مختلف الامصار الإسلامية ومنها العراق وتونس. إذ كان القضاة المسلمين يرجعون إلى ما دون في تلك المطولة وما يصاحبها من اجماع أو قياس، فضلاً عن المصادر الأخرى بغية الفصل في الحوادث والمنازعات التي تتعلق بالأحوال الشخصية. كان القضاة يجلس معهم فقهاء يملكون الدرأية والخبرة في هذه الموضعية ويطبلون النظر ويكترون من التدقق فيما يطرحه أطراف الدعوى وبعد استكمال الإجراءات المطلوبة للتقاضي يتخذ الحكم الفاصل في الدعوى، ويلاحظ في إجراءات التقاضي تلك طول المدد وترابي مواعيد الحسم، فضلاً عن المختلف عليه في الأحكام رغم تجانس الواقع أو أن تكون متناقضة بين هذا القاضي أو ذلك ومرد ذلك دون شك إلى الاختلافات الفقهية أو اختلاف المستويات المعرفية. واستمر هذا الحال إلى ما بعد النصف الثاني من القرن

إلى السلطة التشريعية آنذاك فأقرته. وشرع القانون برقم 188 لسنة 1959 ونشر في الوقائع العراقية بالعدد 280 في 30 كانون الأول 1959. يلاحظ عدم توفر المصادر عن أسماء أعضاء اللجنة المكلفة بكتابة المشروع وكيفية صياغتها وهي بذات الظروف التي مررت بها مجلة الأحوال الشخصية التونسية. بحثنا كثيراً في ذلك ولم نصل إلى نتيجة إلا أن من المرجح أن أحد أعضائها هو القاضي محمد شفيق العاني. ذلك أن المقدمة التي كتبها لكتابه الموسوم (أحكام الأحوال الشخصية في العراق) تشير إلى أنه من ضمن أعضاء اللجنة أذ يقول إن اللجنة اعادت صياغة لائحة المشروع لسنة 1945 بصياغة جديدة مما عدا أحكام الارث التي لم تدخل المشروع وإنما أحيلت إلى لجنة في مجلس الوزراء على وفق أحكام انتقال الاراضي الاميرية المثبتة في القانون المدني<sup>(4)</sup>. والشخصية الثانية هي الحاكم احمد جمال الدين الذي كان قريباً من ثورة 14 تموز 1958 وساهم في وضع قانون الاصلاح الزراعي وكان قريباً من وجود تشريع مستقل للأحوال الشخصية.

## أولاً

### النصوص المتناظرة في التشريعين

لم يرد في نصوص مجلة الأحوال الشخصية تعريف للرابطة الزوجية. وخيراً فعل المشرع التونسي أذ ان التعريف سرعان ما يليلي جراء حركة المجتمع وتطوره ويصبح غير قادر على مجاورة الاحاديث والمتغيرات والواقع المستجدة خلافاً لما ذهب إليه المشرع العراقي الذي عرف عقد الزواج بانه: ”عقد بين رجل وامرأة تحل له شرعاً غايتها إنشاء رابطة للحياة المشتركة والنسل“<sup>(5)</sup>. وقد وجد المشرع في

مهمتها بكتابه اللائحة سنة 1948 وقدمت إلى مجلس النواب الذي تلاؤ في اصداره لظروف حكومة في ذلك الزمان<sup>(2)</sup>. في تونس أيضاً، جرى التفكير في وضع مجلة (قانون) للأحوال الشخصية ولم ير هذا التفكير النور إلا بمبادرة من قبل العالمة الشيخ سيدي محمد العزيز جعيط سنة 1948 الذي وضع عناصرها وبوبيها وحرر فصولها وألف لجنة لدراستها واتمت عملها ولكنها لم تر النور خلال تلك الحقبة لظروف التي كانت تحكم تلك الفترة واعتراض المستعمر الفرنسي.

عندما تسلم الرئيس الحبيب بورقيبة مقاليد الحكم جعل تحرير المرأة مرتبطة بالاستقلال عن الاستعمار الفرنسي وكان من أولويات اهتماماته وجود تشريع معاصر للأحوال الشخصية وقد تمت فعلاً صياغة (مجلة الأحوال الشخصية). ويرى أحد الباحثين في هذا الشأن الغموض والتكتم حول كيفية صياغة المجلة والأشخاص الذين قاموا بالصياغة أذ قيل أن اللجنة ترأسها وزير العدل احمد المستيري وعضوية محمد الفاضل بن عاشور قاضي الحاضرة ومحمد القروي متقد المحاكم الشرعية<sup>(3)</sup>. لكنها في المحصلة هي نتاج فكر الحبيب بورقيبة التنمويري ومنظومته السياسية أذ صدرت في الرائد الرسمي (الجريدة الرسمية) بالعدد 66 في 17 آب 1956.

في المقابل وفي الجانب العراقي فان وزير العدل مصطفى علي أصدر الامر المرقم 560 المؤرخ 2/7/1959 المتضمن تأليف لجنة مهمتها وضع مشروع قانون للأحوال الشخصية تستمد مبادئها مما هو متفق عليه من أحكام الشريعة الإسلامية ومما هو مقبول من قوانين البلدان الإسلامية وما استقر عليه القضاء العراقي. انجزت اللجنة عملها وقدمنته

التونسي والعربي يشتراكان في كون عقد الزواج عقدا رضائيا وشكليا في آن واحد.

2 - الشهادة في عقد الزواج: التقى التشريعان في شروط صحة العقد على وجوب الشهادة فيه إذ لا صحة لعقد الزواج من دون الشهادة فيه اكرااما لشأن هذه الرابطة واظهاراً لمنزلتها ودفعاً للشبهات عنها وشهاداً لصحتها وتوثيقاً لبنودها. ولكي تكون الشهادة مستوفية لشروطها واسبابها يجب ان يكون الشاهدان متمتعين بالأهلية القانونية لأداء الشهادة على عقد الزواج (البلوغ والعقل)<sup>(9)</sup>. وفي القانون التونسي ايضاً: «لا ينعقد الزواج إلا برضاء الزوجين. ويشترط لصحة الزواج اشهاد شاهدين من اهل الثقة...» الفصل (3) من المجلة. ويرى شراح القانون في تونس ان الشهادة تضفي الشكلية على عقد الزواج وهذا يعني ان غياب الشهادة عن عقد الزواج يجعله عرضة للبطلان ويرونها شرطاً لصحة العقد فإن الشهادة تدخل في وظيفة الشهادتين الموجب لتسجيل عقد الزواج في السجلات الرسمية لتعلقه بالحالة المدنية لطرفيه، يضاف الى ان الشهادة تعني خلو الزوجين من علاقة زوجية اخرى، فضلاً عن خلوهما من موانع الزواج إضافة الى الأهلية القانونية المطلوبة للشهادتين<sup>(10)</sup>.

3 - تسجيل عقد الزواج: خلافاً للأحكام التي اشترطها الفقهاء المسلمين لعقد الزواج فقد اوجد المشرع التونسي شرطاً جديداً وهو الحجة الرسمية لصحة عقد الزواج. فالزواج المنصوص عليه في مجلة الاحوال الشخصية وقانون الحالة المدنية يشترط لصحته - أي أنه لا يعد صحيحاً - ما لم تتضمنه حجة رسمية وهذا هو الفرق بين الزواج القانوني والزواج العرفي. فالزواج العرفي في تونس غير جائز

اقيم كرستان العراق ان هذا التعريف غير مجز وتشوهه نوافض عديدة فوضع له تعريفاً آخر هو: «عقد تراضٍ بين رجل وامرأة يحل به كل منهما للأخر شرعاً غایته تكوين الأسرة على اسس المودة والرحمة والمسؤولية المشتركة طبقاً لأحكام هذا القانون»<sup>(6)</sup>. في حين ان المشرع المغربي وفي مدونة الأسرة لا يعد الزواج عقداً بل ميثاق تراضٍ<sup>(7)</sup>. والميثاق هو أكثر انسجاماً للرابطة الزوجية من العقد الذي تصرف احكامه الى باب العقود في القوانين المدنية، لذا فان تعدد التعريفات واختلاف مضموناتها يجعل وضع التعريف امراً غير محمود.

1 - الزواج عقد رضائي: المشرع التونسي ذهب مباشرة الى شروط الرابطة الزوجية واعتبر عقد الزواج من العقود الرضائية. والرضا لديهم هو التعبير وبكامل الارادة الصريحة المنصرفة الى ابرام عقد الزواج أي ان لا يشوب تلك الارادة عيب من عيوبها، وكل قيد على تلك الارادة يعد بموجبه عقد الزواج باطلاً استناداً للفصل 118 من مجلة الالترامات والعقود. كما ان عقد الزواج لديهم عقد شكلي، اذ لم يعد الرضا وحده كافياً لإبرام عقد الزواج ما لم تستوف الشروط الشكلية الواردة في نصوص شرعية امرة. الامر ذاته بالنسبة للقانون العراقي فهو ايضاً من العقود الرضائية فهو ينعقد بایجاب - يفيد لغة او عرفاً - من احد العاقدين وقبول الآخر<sup>(8)</sup> ومعروف ان الایجاب والقبول لا يصدران إلا من البالغ الرشيد صاحب الارادة الحرة غير المشووبة بعيوبها او ان لا يقع الاكراء المقيد لها، كما أن المشرع العراقي اقر بلزم تسجيل عقد الزواج في المحكمة المختصة وبه يضفي الشكلية على عقد الزواج لذا فان التشريعين

ولاية عامة في هذا الشأن ان يتمسك بحقوق القاصر ويتمسّك رضاه في موضوع زواجه لكون رضا الولي والحالة هذه غير كاف لإبرام عقد الزواج ولا يحل محل رضا القاصر اذا لا يجوز اكراه القاصر على الزواج، لا بل ان رضا القاضي وحده غير كاف لتزويجه مع غياب مصلحة القاصر منه، لأن المصلحة المنصوص عليها قانونا جاءت مطلقة لذا يلزم القاضي ان يتتأكد من ثبوت المصلحة اولا وان يستفيد القاصر من تلك المصلحة ثانيا حتى يصار الى الاذن بالزواج باعتباره امرا ولائيا خاضعا للسلطة التقديرية للقاضي<sup>(12)</sup>.

يشارك المشرع العراقي المشرع التونسي بجواز ابرام عقد الزواج لمن لم يكمل الثامنة عشرة من العمر. وتسببا لهذا الاجراء يقول المشرع العراقي هو لتلافي حالات الزواج التي تقع خارج المحاكم وجعل السن لمن اكمل الخامسة عشرة شريطة الحصول على اذن وليه (الاب) وكذلك اذن القاضي المتمثل في امره الولائي مع لزوم ثبوت الاهلية لهذا الزواج والقابلية البدنية فإن امتنع الولي مع تحقق الاسباب والشروط فللقاضي ان يمهله المدة المحددة لذلك فإن لم يعرض الولي او اعتبره وكان اعتراضه غير جدير بالاعتبار انتقلت الولاية الى القاضي الذي يصدر الاذن بالزواج للقاصر (المادة الثامنة/1) من قانون الاحوال الشخصية. واستثناء من هذا الاستثناء فللقاضي وحسب ولايته العامة ان يأذن لمن بلغ الخامسة عشرة من العمر - وليس من اكمل الخامسة عشرة كما في الفقرة (1) من المادة الثامنة - بالزواج اذا وجد ضرورة قصوى تدعوه لذلك والضرورة القصوى مسألة تقديرية تترك للسلطة التقديرية للقاضي شريطة تتحقق البلوغ الشرعي والقابلية البدنية.

قانونا لأنه جاء على خلاف ما نصت عليه النصوص القانونية الآمرة لا بل انه يعد فعل مجرما جزائيا<sup>(11)</sup>. عليه فان مجلة الاحوال الشخصية التونسية اكتفت بجعل الحجة الرسمية للزواج حجة اثبات حصرية الا انه وبتصور قانون الحالة المدنية جعل من الحجة تلك شرطا لصحة الزواج اذ نص الفصل (36) من قانون الحالة المدنية على بطلان الزواج المبرم خلافا للصيغة التي جاءت بها النصوص القانونية. اما في القانون العراقي فقد افرد المشرع الفصل الرابع من الباب الاول من القانون وتحت عنوان (التسجيل عقد الزواج وتنبيهه) اذ ان عقد الزواج يسجل لدى محكمة الاحوال الشخصية بتوثيق من قاضيها وبدون رسوم او تبعات مالية اذ بينت المادة العاشرة من القانون المستندات المطلوبة لعقد الزواج. عليه فقد اعتبر القانون الزواج خارج المحكمة (المبرم بتأييد من رجل الدين) جريمة يعاقب عليها القانون. هنا يتماهى القانون العراقي مع القانون التونسي في تسجيل عقد الزواج وان اختلفت آلية التسجيل ويتافقان في الجانب الجزائي على الفعل المخالف للقانون.

4 - عقد الزواج قبل السن المقررة قانونا: قد يبرم عقد الزواج دون السن المقررة قانونا لظروف استثنائية اي قبل بلوغ الحد الادنى من العمر المقرر للزواج. فقد اجاز المشرع التونسي ذلك استنادا للجملة الاخيرة من الفصل 5 من المجلة: "... فكل من لم يبلغ منهما ثمانى عشرة سنة كاملة لا يمكنه ان يبرم عقد الزواج. وابرام عقد الزواج دون السن المقرر يتوقف على اذن خاص من المحاكم ولا يعطى الاذن المذكور إلا لأسباب خطيرة وللمصلحة الواضحة للزوجين". ويقول شراح القانون التونسيون ان القاضي ولما له من

لا يترتب اي غرم او تعويض عند فسخ عقد الزواج.

6 - المهر: في الفقه الاسلامي يعرف عقد الزواج بأنه: "عقد استمتاع" ويعرف المهر من قبل محمد زيد الابياني بأنه: "المال الذي يجب على الزوج في مقابلة منافع البضاع"<sup>(13)</sup>. التشريغان التونسي والعرافي هجرا التعامل بهذه المصطلحات التي كانت شائعة في الفقه الاسلامي واصبحت من المصطلحات المندثرة فعلا، فالمهر قد يكون نسخة من القرآن الكريم والمهر بهذه الصيغة يبطل مقوله الحصول على منافع البضاع لأن قدسيّة الكتاب الحكيم لا تصلح ان تكون محلا للاستمتاع الجنسي، وان كان شرعا. وفي احيان كثيرة يكون المهر رمزا كان يكون بأقل فئة نقية. وأكد القضاء التونسي ذلك بالقول: "اذا العادة في كثير من الجهات جرت على تسجيل مهر رمزي بعد الصداق.."، القرار التعقيبي 7924 في 14 نيسان 1970<sup>(14)</sup>. وقد قال ابن رشد وغيره على ان نكاح التفوّض جائز وهو ان يعقد النكاح من دون صداق<sup>(15)</sup> اذا نص الفصل (12) من المجلة على: "كل ما كان مباحا ومقوما بمال تصلح تسميته مهرا وهو ملك للمرأة". هذا وان التشريع العراقي لن يخرج عن هذا المفهوم اذا نصت المادة التاسعة عشرة على: "يستحق المهر المسمى بالعقد فإن لم يسم او نفي اصلا فلها مهر المثل".

#### ثانيا

##### المختلف عليه في التشريعين

1 - منع تعدد الزوجات: عندما جاء الاسلام وجد النظام الذي سبقه يقر بتعذر الزوجات اذا نزلت الآيات الناظمة لهذا الموضوع المتوجه الى تقييده وبعدئذ النزوع الى تركه لأن التعدد

5 - خيار الشرط في عقد الزواج: مصطلح خيار الشرط استخدم في الفقه الاسلامي مفاده اتفاق الزوجين على وضع شروط في عقد الزواج تتعلق بالحقوق الشخصية او الحقوق المالية (المؤمنون عند شروطهم الا شرط من حرم حلالا او أحل حراما). وتعد الشروط معتبرة إذا تم الاتفاق عليها ودونت في العقد. فقد نصت الفقرة (3) من المادة السادسة من قانون الاحوال الشخصية على: "الشروط المنشورة التي تشرط ضمن عقد الزواج معتبرة يجب ايفاء بها". وضافت الفقرة (4) من المادة ذاتها النص التالي: "للزوجة طلب فسخ العقد عند عدم ايفاء الزوج بما اشترط ضمن عقد الزواج". وضاف المشرع في اقليم كردستان الفقرة (5) الى هذه المادة وجاء نصها بالشكل التالي: "للزوجة ان تشرط على الزوج عند عقد الزواج تقويضها بالطلاق" بموجب التعديل رقم (15) لسنة 2008.

اما في التشريع التونسي فقد نص عليه في الفصل (11) من المجلة بالنص التالي: "ينتفي في الزواج خيار الشرط ويترتب على عدم وجوده او على مخالفته امكان طلب الفسخ بطلاق من غير ان يترتب على الفسخ اي غرم إذا كان الطلاق قبل البناء". وقد تقلص اعتماد خيار الشرط في عقود الزواج في تونس لأسباب ثلاثة هي: 1- الغاء تعدد الزوجات 2- جعل الطلاق بيد القاضي 3- المساواة بين الرجل والمرأة في عقد الزواج. ومن خلال التطبيقات القضائية فقد تم ضبط صيغة الشرط بن يكون صريحا وان يحدد موضوعه كأن يكون متعلقا بحق شخصي او حق مالي، فضلا عن الآثار القانونية المترتبة على ذلك الشرط كأن يكون دينا بالذمة إذا تعلق الشرط بالمال او بلزوم الفسخ إذا تعلق بالحق الشخصي على ان

لا ينسجم واحكام الآية 21 من سورة الروم: ”ومن آياته أن خلق لكم من نفسكم ازواجا لتسكنوا إليها وجعل بينكم مودة ورحمة..“ . ويرى جانب من الفقه تعدد الزوجات في حين والرحمة والسكنية في تعدد الزوجات في حين يرى الجانب الآخر الجواز الشرعي في تعدد الزوجات وقد كانت العوائل تحرص في بعض الأحيان على اشتراط عدم الزواج بثنائية في عقود الزواج حماية لحقوق بناتها. يلاحظ في تونس ان الخطاب الفقهي التجييدي يميل الى منع تعدد الزوجات اخذين بعين الاعتبار ان المنع تحكمه الآيات القرآنية التي اخذت بمبدأ التدرج في الوصول الى الاحكام المطلوبة، اذ قضت الآيات الممهدة لهذا الموضوع الى تحديد عدد الزوجات حتى انتهى الامر بها الى منع التعدد.

يقول الشيخ الطاهر حداد: ” جاء الاسلام ووضع بادئ الامر حدا اقصى لهذا التعدد - فقال عليه السلام لمن له ازواج (امسك أربع وفارق سائرهن)“. ليصل بعده الى تعدد تحقيق شرط العدل المستند الى حكم الآية 129 من سورة النساء: ”ولن تستطعوا ان تعدلوا بين النساء ولو حرصتم“. لهذا يستنتاج الشيخ الطاهر حداد عن تعدد الزوجات بالقول: ”ليس لي ان اقول بـ تعدد الزوجات في الاسلام لأنني لم أر للإسلام أثرا فيه وإنما هو سلبيات الجاهلية الاولى التي جاهدها الاسلام طبق سياساته التدريجية“<sup>(16)</sup>.

تعد مقولات الطاهر حداد وهو من كبار رجال الدين في حينه وتعتبر افكاره مرجعية اساسية لنصوص مجلة الاحوال الشخصية. وتجسيدا لجهود التوسيع الوارد في التوصيف اعلاه مع فكر النظام السياسي الجديد كان نص الفصل 18 من المجلة الذي جاء بالشكل التالي: ”كل

من تزوج وهو في حالة الزوجية وقبل فك عصمة الزواج السابق يعاقب بالسجن مدة عام وبخطية ”غرامة“ قدرها مائتان واربعون ألف فرنك او بإحدى العقوبتين ولو ان الزواج الجديد لم يبرم طبق احكام القانون“، وتطبيقا لأحكام هذا النص فقد قضت محكمة التعقب التونسية بالحكم التالي: ”جريمة التزوج بثنائية من انتظار حاكم الناحية وهو مختص ايضا بالنظر في إبطال الزواج الثاني لأن هذا الزواج نتيجة مترتبة عن الجريمة اوجب المشرع محوا أثارها“، القرار صدر بالعدد 3619 المؤرخ في 28 نيسان 1965 اذا استمرت الاحكام التعقيبية على هذا التوجه الى يومنا هذا<sup>(17)</sup>. علما ان محكمة التعقب التونسية هي نظيرة محكمة التمييز الاتحادية في العراق. اما تعدد الزوجات في النظام التشريعي العراقي فقد بينته الاسباب الموجبة الملحقة بقانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 اذ جاء فيها: ”رأىت اللجنة ان قوانين البلاد الاسلامية قد ذهبت في تعدد الزوجات الى مذهبين، فمنعه التشريع التونسي بصورة مطلقة وعاقب عليه (م - 18) منه وقيد التشريع المغربي المぬ بالخوف من عدم العدل (م - 30)، فاختارت اللجنة مذهبها وسطا بينهما فمنعت بالمادة الثالثة الزواج بأكثر من واحدة الا بأذن القاضي ويشترط لاعطاء الاذن ان يكون للزوج كفاية مالية لإعالة مازاد على واحدة وان تكون هناك مصلحة مشروعة، ومنع الزواج بأكثر من واحدة اذا خيف عدم العدل وتركت تقدير ذلك للقاضي كما نصت على عقوبة الحبس لمدة سنة وبالغرامة لمن يخالف ذلك“، ولكن يلاحظ ان السلطة التقديرية للقاضي جاءت بصورة مطلقة فكترت اوامر الاذن بالزواج من ثانية لدى مختلف محاكم الاحوال الشخصية،

المهام التي تعاني منها الامهات في كثير من البلدان المتمسكة بالهيمنة البطريركية، وهذا السلوك يعد استجابة للنص القانوني الذي تضمنه الفصل المذكور والذي ينص على: "... ويتعاونان على تسيير شؤون الاسرة وحسن تربية الاولاد وتصريف شؤونهم في التعليم والسفر والمعاملات المالية".

واستجابة لمبدأ المشاركة والمساواة فإن النص يوجب على الام الانفاق على الاسرة ان كانت ذات سعة مالية فإن امتنعت الام في هذا الالتزام يمكن الزاماها قضائيا به حماية لحاجات الابناء اولا وتحقيقا لما يتطلبه العيش المشترك ثانيا. وهذا التوجه من قبل المشرع التونسي ألغى ما استقرت عليه الاحكام الفقهية الاسلامية التي اشترطت على الاب وحده واجب النفقة اذ عليها واجب الانفاق من دون ثبوت شرط اعسار الاب وهي اذ تقوم بذلك لا باعتبارها تصرفها شخصيا يندرج تحت احكام الايثار بل هو واجب قانوني ملزم يندرج تحت احكام المشاركة والمساواة وهكذا تكون القواعد القانونية باعتبارها قواعد سلوك بما ينبغي ان يكون وبالاعتباره قاعدة ملزمة تطبق ولو بطريق الجبر ان استلزم الامر ذلك. ويلاحظ ان النص أبقى على رئاسة الاب للعائلة وهذه الرئاسة ليس من قبيل فرض الطاعة بل باعتبارها عملا اداريا ينزع نحو مسيرة الاسرة الى العيش الافضل.

ليس للالفصل 23 من المجلة نص نظير في قانون الاحوال الشخصية العراقي (المتعلق بالمساواة والمشاركة بين الزوجين). إن عدم وجود نص في القانون يوجب على القاضي العمل بحكم المادة الاولى فقرة (2) التي تنص على: "إذا لم يوجد نص شرعي يمكن تطبيقه فيحكم بمقتضى مبادئ الشريعة الاسلامية

وشكلت ظاهرة وأصبح الوضع الذي نحن عليه حاليا.

يلاحظ ان المشرع في اقليم كردستان كان موفقا في هذا الجانب التشريعي. اذ جاء في احكام التعديل رقم 15 لسنة 1998 النص التالي: "لا يجوز الزواج بأكثر من واحدة الا بأذن القاضي ويشترط لإعطاء الاذن تحقق الشروط التالية: - 1- موافقة الزوجة الاولى على زواج زوجها امام المحكمة..". اي لا زواج ثانية من دون موافقة الزوجة الاولى، فضلا عن الشروط الاخرى الواردة في البند ثانيا من المادة الثالثة من القانون انه المعن القانوني.

2 - الاسس الحديثة للعلاقة بين الزوجين: رسم الفصل 23 من المجلة التونسية العلاقات المطلوبة الواجب وجودها بين الزوجين، وفيما يجب لكل من الزوجين على صاحبه اذ يعد هذا الفصل بمثابة الميثاق الاسري المتعلق بالواجبات الاسرية وهي اسس حديثة تتسم بالاحكام الاسرية في وجودها المعاصر، واعتمد النص مبدأ المساواة في الواجبات بين الزوجين المؤسس على حسن المعاشرة، فضلا عن الغاء مصطلح (واجب الطاعة) المفروض فقها على الزوجة والذي اصبح خارج التعامل لان القيام بالواجبات الزوجية من قبل الزوجين دون تمييز بينهما تلغي واجب الطاعة وهذا النص بحد ذاته يعد تجديدا لأحكام الفقه الاسلامي.

ومن خلال نص هذا الفصل يبرز مبدأ المشاركة بين الام والاب في تسيير شؤون الاسرة وتربيتها الابناء وتثبيط شؤونهم، لذا تسهم الام بدور ايجابي في الاسرة يفضي الى الخير والمنفعة لكافة افراد الاسرة، كونها اهلا لممارسة احكام الولاية على ابنائها القاصرين، ما يصب في صلب الوظيفة الاجتماعية للأمومة وهو كسر للاحتكار الابوي لهذه

في ايقاعه وانما هو عمل تنظيمي القصد منه امكانية ديمومة العلاقات الاسرية ضماناً لأفراد الاسرة وللأولاد على وجه الخصوص. وطلب ايقاع الطلاق يتم بطرق ثلاثة في التشريع التونسي: الأول، بتراضي الزوجين. الثاني، بناء على طلب أحد الزوجين بسبب ما حصل من ضرر وهنا يتضمن الزوج والزوجة في طلب الطلاق. الثالث، يتم بناء على رغبة الزوج في انشاء الطلاق او مطالبة الزوجة به (الفصل 31) من المجلة. وهذا يعني ان كلا من الزوجين منموح ذات الحق في حل عقد الزواج وبالتالي، ولزوم ان يكون الحل عن طريق القانون وليس عن طريق الاحكام الشرعية بتوسط رجل الدين. وفي هذا الصدد قضت محكمة التعقيب التونسية بحكمها بالعدد 11896 في 30 // 1984 بما يلي: «الطلاق انشاء من الزوج او مطالبة من الزوجة به. هو ناشئ عن ارادة منفردة صادرة عن أحد الزوجين ونافذة الاثر وجوباً بحكم القانون، وبناء على ذلك فإن الطرف المقابل لا يملك حقاً للتصدي. كما ان محكمة الموضوع ومحكمة الدرجة الثانية لا تملك اية سلطة في تقدير وجاهة الطلب من عدمه»<sup>(18)</sup>.

اما الطلاق في القانون العراقي فهو رفع قيد الزواج من الزوج حصراً واستثناء عن ذلك الحصر يكون من الزوجة إذا كانت قد فوضت به نصاً في عقد الزواج وهو محكم بالجانب الشرعي. اذ الغالب من حالات الطلاق تقع على يد رجل الدين ثم رفع دعوى بالطلاق الواقع خارج المحكمة لفرض تصديقه ويعتبر الحكم القضائي بتصديق الطلاق كاشفاً لواقعه الطلاق وليس من شأنها، خلافاً للقانون التونسي الذي يعتبر حكم الطلاق من شأنه، فضلاً عن الطلاق في القانون العراقي لا يقع الا وفق

الاكثر ملائمة لنصوص هذا القانون». ومعلوم ان احكام الفقه الاسلامي التي يتكىء هذا النص عليها تخلو من مبادئ المساواة والمشاركة التي جاء بها الفصل المذكور في مجلة الاحوال الشخصية التونسية، فضلاً عن ان النفقة قانوناً «تجب على الزوج من حين العقد الصحيح ولو كانت الزوجة مقيمة في بيت اهلها»، بحسب المادة الثالثة والعشرين من قانون الاحوال الشخصية. وان الهمينة البطريركية المستمدة من ذلك الفقه تستقر في العديد من نصوص القانون العراقي. امام هذا الوضع فان المشرع العراقي مطالب بأن يحذو حذو المشرع التونسي.

3 - حل عقد الزواج: تدب الخلافات بين الزوجين لاسباب مختلفة يصبح معها استمرار العلاقة الزوجية غير ممكن، بسبب الخلافات المستحکمة وقد وضعت الاحکام الشرعية للتعامل مع هذا الواقع المفضي الى فض الرابطة الزوجية فكان هناك (الطلاق) وهو الحال البغيض المفوض به الزوج اذ نص الفصل 29 على : (الطلاق هو حل عقد الزواج) وهذا الحل لا يقع الا لدى المحكمة الفصل (30). وبموجب الفصل (30) الغي المشرع التونسي الطلاق الشرعي المعروف في الفقه الاسلامي، اي الغاء الوساطة الكهنوتية لرجل الدين وجعله طلاقاً قانونياً. وخيراً فعل لأن الطلاق الذي تتجزئ المحكمة يمنع الزوج من التعسف في ايقاع الطلاق لخطورة التعسف وأثاره المدمرة على الاسرة والارواد، وان تدخل القاضي في هذا الشأن الخاص مطلوب فعلاً اذ يمكن من خلال حكمته وترويه ان يصلح ذات البين ان كان لها مقتضى ومنعاً لترخيص العلاقات الاسرية، وان ترك امره للقاضي لا يعد منع لحق الزوج

المسلمة من كتابي اذ رفع اخوتها الدعوى ضدها لحرمانها من الارث باعتبار مرتدة. اصدرت محكمة التعقيب حكمها في 5 شباط 2009 المتضمن قبوله شكلا ورفضه اصلا. اي رد الدعوى. وفي قراءة لحكم رد الدعوى وجد ان محكمة التعقيب استندت في رفضها الدعوى على وفق مبادئ ثلاثة وحسبما هو وارد في تسبب الحكم وهي: المبدأ الأول، لزوم الفصل بين المعتقد الشخصي وحقوق الفرد المدنية وذلك بمنع تعليق تمنع الفرد بحقوقه المدنية على معتقده الشخصي. المبدأ الثاني، اختلاف الدين لا يترتب عليه اختلاف في الاهلية لأن التونسيين متساوون أمام القانون كما ينص الدستور التونسي على ذلك، وهذا يعني ان اهلية المسلم متساوية لأهلية الكتابي في التعاقد ولما كان الزواج عقداً والأهلية متساوية فإن ابرام عقد الزواج بالصيغة المبسطة فيه موافقة لأحكام الدستور. المبدأ الثالث، ان صحة عقد الزواج محكوم بها ايضاً في العهود والمواثيق الدولية المصادق عليها من قبل الجمهورية التونسية والتي اصبحت قانوناً وطنياً يبيح للمرأة حريتها في الزواج لذا فإن عقد الزواج مدرج ضمن احكام المشروعية وعليه قررت محكمة التعقيب رفض دعوى المدعين<sup>(19)</sup>.

لم يدخل القضاء العراقي في اجتهد من هذا النوع لوقوعه تحت سطوة الموروث الفقهي الاسلامي والمذهبي، فضلاً عن النص القانوني الجازم بعدم جواز زواج المسلمة من غير المسلم.

الصيغة الشرعية المرسومة له خلافاً للقانون التونسي فان حكم الطلاق يقع ضمن احكام الحكم القضائي الذي تصدره المحكمة. يلاحظ في التطبيقات القضائية العراقية من النادر جداً ان ترفع دعوى الطلاق امام القاضي في المحاكم العراقية مباشرة لأنها تقع عادة امام رجل الدين ووفقاً له امام رجل الدين صاحبته ظاهرة تقشى التعسف في ايقاع الطلاق ودليل ذلك احصائياً اعداد الدعاوى الكثيرة التي ترفع سنوياً من قبل المطلقات للمطالبة بالتعويض عن الطلاق التعسفي، اذ كانت المرأة وما زالت ضحية لتلك الرخصة الفقهية المنفلترة الممنوعة للزوج في ايقاع الطلاق، وما زاد الطين بلة هو لزوم موافقة الزوج عندما تطلب الزوجة الخلع.

4 - قضية ثريا (زواج المسلمة من كتابي): بإجماع المذاهب الاسلامية يحرم زواج المسلمة بغير المسلم كتابياً كان أم ملحداً. وقد استقر قضاء محكمة التعقيب على ما اجمع علىه المذاهب الاسلامية، وكانت قضية (حورية) المعروفة في القضاء التونسي، وهي المسلمة المتزوجة من كتابي، اذ قضت المحكمة المذكورة بفسخ عقد الزواج حينئذ. لكن يلاحظ ان الفصول المتعلقة بموانع الزواج (من 14 الى نهاية الفصل 20) لم يرد فيها نص يعتبر اختلاف الدين مانعاً قانونياً من الزواج ورغم ذلك فان الاحكام القضائية لمحكمة التعقيب التونسية استقرت على ذلك فترة طويلة من الزمن حتى جاءت الدعوى المعروفة بدعوى ثريا والتي عرضت على القضاء التونسي. خلاصتها: زواج ثريا

## الهوامش

- (1) جواد على، المفصل في تاريخ العرب قبل الإسلام، دار أحياء التراث العربي، - أوند داتش للطباعة والنشر، الجزء الخامس، ص 412.
- (2) هادي عزيز علي، قانون الأحوال الشخصية. الواقع والطموح، دار الرافدين، بيروت، 2019، ص 8.
- (3) حامد الجندي، قانون الأحوال الشخصية التونسي وعلاقته بشرعية الإسلام، منشورات مجمع الاطرش للكتاب المتخصص، تونس، 2011، ص 46.
- (4) محمد شفيق العاني، أحكام الأحوال الشخصية في العراق، معهد البحث والدراسات العربية التابع لجامعة الدول العربية، 1970، ص 3.
- (5) المادة الثالثة من قانون الأحوال الشخصية.
- (6) الفقرة اولا من المادة الثالثة من قانون الأحوال الشخصية فيإقليم كرستان.
- (7) المادة 4 من قانون الأسرة المغربية.
- (8) المادة الرابعة من القانون الأحوال الشخصية .
- (9) احمد الكبيسي، الوجيز في شرح الأحوال الشخصية، ج 1، ط 2، شركة العاتق، 2006، ص 42.
- (10) فاطمة الزهراء بن محمود وسامية دولة، التعليق على مجلة الأحوال الشخصية، ط 1، مجمع الاطرش للكتاب المتخصص، تونس، 2015، ص 44.
- (11) الجندي، ص 454 .
- (12) بن محمود، ص 62 .
- (13) محمد زيد الابياني، شرح الأحكام الشرعية في الأحوال الشخصية، مكتبة النهضة بيروت، بغداد، ج 1، من دون سنة نشر، ص 103.
- (14) مصطفى صخري، مجلة الأحوال الشخصية ملقا عليها بأحدث القرارات التمهيدية، المغاربية لطباعة وشهر الكتاب، تونس، 2013، ص 17.
- (15) الجندي، ص 267 .
- (16) الطاهر حداد، امرأتنا في الشريعة والمجتمع، مؤسسة الانتشار العربي، بيروت، دار محمد علي للنشر، صفاقس، تونس، ص 64 .
- (17) ابن محمود، ص 96 .
- (18) المصدر السابق، ص 96 .
- (19) المحامي مصطفى الشريف، فراغة في حكم ثريا، مجلة المحاماة التونسية، عدد نيسان 2012.

# قانون الأحوال الشخصية النافذ هل يمنع حرية اختيار المذهب؟

القاضي المتقاعد: سالم روضان الموسوي



واحد وهو وجود مخالفة في القانون لمبادئ الشريعة الإسلامية، فأفتقوا بعدم جواز العمل به.

لكن سبب هذا التحرير ليس كل النصوص الواردة فيه، وإنما انحصر فقط في موضوعين الأول توزيع الإرث، والثاني في ابطال الزواج بثانية دون اذن القاضي، وسأعرض لهما على وفق الآتي:

1. توزيع الميراث: أتى القانون بتوزيع للإرث يخالف ما أقره القرآن الكريم، عندما ساوى بين البنت والذكر في الميراث، حيث أحل موضوع الإرث إلى نظام توزيع التركة في المواد (1187-1192) من القانون المدني

**تمهيد**  
بين الحين والأخر تظهر مطالبات بإلغاء أو تعديل قانون الأحوال الشخصية النافذ، واغلبها كانت تستند إلى سبب يكون عذراً لها، والعذر الغالب بان القانون مخالف لأحكام ثوابت الإسلام، وانه يخالف نص المادة (1/أولاً/1) من الدستور النافذ التي جاء فيها ”لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت احكام الإسلام“، وآخر هذه المحاولات مسودة قانون تعديل قانون الأحوال الشخصية التي تمت قرائتها الأولى في مطلع شهر اب من عام 2024. وسبب مقتراح التشريع مثلاً تضمنته الأسباب الموجبة انه جاء ل توفير حق الاختيار للمواطن العراقي باختيار مذهبة في تنظيم أحواله الشخصية الوارد في المادة (41) من الدستور التي جاء فيها ”العراقيون احرار في الالتزام بأحوالهم الشخصية حسب دياناتهم أو مذاهبهم أو معتقداتهم أو اختياراتهم وينظم ذلك بقانون“.  
ويذكر انها ليست المحاولات الأولى بل سبقتها عدة محاولات ومن أهمها فتوى تحرير العمل به في عام 1960 الصادرة من بعض رجال الدين ومنهم من مراجع الجعفريه العظام، وشهرهم آية الله العظمى السيد محسن الحكيم (قدس سره)، وكذلك كبار علماء الدين من المذهب الحنفي، واجتمع الطرفان على رأي

ويقول المرحوم محسن ناجي ”ان الشريعة الإسلامية لم تبح تعدد الزواج، وان اباحته فإنها قيدت بشروط وقيود كثيرة ولو كان الناس اتبعوا تلك القيود لما دعا المشرع الى تقتنيه، وان المشرع لم يخرج في تنظيمه عن حدود ما قررته الشريعة الإسلامية“.  
وهذا التبرير مردود على قائله، لأن ابطال عقد مصدره السماء ومتوفر على شروطه الشرعية بوجود الرخصة في القرآن الكريم، وجعله حرمة مؤقتة فيه مخالف لثوابت احكام الإسلام، لأنه قد حرم حلالاً اجازه الشرع في القرآن الكريم وسنة نبيه الراكم (ص).

ومن الملفت للنظر ان القضاء لم يطبق هذا النص خلال فترة نفاذة، ويشير الى ذلك المرحوم الأستاذ محسن ناجي حيث يقول (من الملاحظ ان المحاكم لم تطبق تلك النصوص ولم تقم المحاكم الشرعية بمهامها القانونية، واعتبار مثل هذه الزواجات باطلة)<sup>(2)</sup>.

لكن هذا الاسباب انتهت وانتقى سببها بعد حصول تعديل في قانون الأحوال الشخصية بموجب القانون رقم 11 لسنة 1963 في 18/3/1963 عندما أعاد العمل بالميراث على وفق القواعد الشرعية في الشريعة الإسلامية، وألغى شرط اذن القاضي لإضفاء المشروعية على الزواج بأكثر من زوجة، وبذلك انتهت أسباب المندادة بتحريمه، والدليل على ذلك صمت الجميع عن التطرق اليها سواء من فقهاء المذهب الجعفري او المذهب الحنفي.

### الفرع الأول

هل القانون يخالف ثوابت أحكام الإسلام؟  
جاء في الأسباب الموجبة لمقتراح قانون تعديل قانون الأحوال الشخصية النافذ، بأن

رقم 40 لسنة 1951 المعدل، والمتعلق بحق التصرف واعتبره هو المعمول عليه عند توزيع الميراث للمتوفى. ويشير احد شراح القانون بأن سبب اختيار نظام الانقال في حق التصرف على الإرث في قانون الأحوال الشخصية، لأن العمل بالقواعد الفقهية للميراث قد أدى الى التناول في انتقال حقوق الوارثين التي كان من الضروري توحيد قواعدها، وحيث ان هذا التناول دعا البعض للتحايل على القوانين والشريعة بانتحال الأديان والمذاهب، لذلك كان المقتضى ولغرض المعالجة ان يعمل بقواعد الانتقال التي وردت لتنظيم انتقال حق التصرف عند وفاة المورث والتي وردت في المواد 40-1192 (1187) من القانون المدني رقم 40 لسنة 1951، وان هذه القواعد مشابهة في مجموع احكامها لقواعد الميراث في المذاهب المختلفة، فضلاً عن ذلك ان هذه القواعد قد عمل بها القانون العراقي ولم يعترض عليها احد وساريه منذ زمن الدولة العثمانية<sup>(1)</sup>.

2. إبطال الزواج بثانية دون اذن القاضي: كان هذا الموضوع محل احتجاج، عندما اعتبر بطلان الزواج بأكثر من زوجة إذا لم يكن بأذن من القاضي، وعلى وفق احكام المادة 13) قبل تعديليها بموجب القانون رقم 11 لسنة 1963 وعلى وفق النص الآتي ”أسباب التحرير قسمان مؤبدة ومؤقتة، فالمؤبدة هي القرابة والمصاهرة والرضاع، والمؤقتة الزواج بأكثر من واحدة دون اذن القاضي والجمع بين زوجات يزدن على أربع و عدم الدين السماوي والتطليق ثلاثة وتعلق حق الغير بنكاح او عدة وزواج احدى المحرمين مع قيام الزوجية بالأخرى“، ويدرك ان بعض شراح القانون برروا هذا التعديل وصفقوا له

الكريمة (وَمَا مِنْ ذَبَابٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحِيهِ إِلَّا أُمَّةٌ أَمْلَأْتُمْ مَا فِي الْأَرْضِ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَيْ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ<sup>(4)</sup>). وفي هذا التأكيد الرباني على شمول القرآن لكل شيء، فإننا نجد اختلاف في بيان هذه الأحكام التي وردت بأحكام عامة غير تفصيلية، بل ان بعضهم اعطى للقرآن سعة في تحمل التأويل والتفسير وفي ذلك قول الإمام علي "ان القرآن حمل أوجهه". وبعض من الفقهاء المسلمين فرق بين التفسير والبيان والتأويل، والقوى بتباعات الخطأ على البعض الآخر. ومنهم ما ذكره الشيخ المفید حيث قال "تأويل القرآن ليس هو تفسيره ولا بيانه، بل بيانه وتفسيره في القرآن تفصيلاً، ولكن تأويل القرآن هو الحق الذي سيؤول إليه حتماً مقتضاياً"<sup>(5)</sup>.

ومن الثابت في الروايات بأن الصحابة رضي الله عنهم فسروا القرآن واختلفوا في تفسيره على وجوه. واطلق على بعض هذه الاختلافات في فقه الشريعة الإسلامية فن (المسائل المشكلة) وهي المسائل التي تكون في ظاهرها معقدة لما هي عليه من اختلاف الأحكام المرتبطة بموضوع معين اختلافاً إلى حد التناقض والتنافي مع وحدة الموضوع ظاهرياً وهذه المسائل كانت ترصد لاختبار الفقهاء وقياس ذكائهم<sup>(6)</sup>. كما نقل عن الإمام الشافعي "بان بعض التابعين قالوا لقينا انسا من اصحاب رسول الله فاجتمعوا في المعنى واختلفوا في اللفظ"<sup>(7)</sup>.

وما اود الوصول إليه ان الفقهاء في قرائتهم لنصوص الآيات الكريمة وسعفهم في الاجتهاد لاستبطاط الأحكام كان متباعينا حسب فهم كل فقيه بل ان بعض ائمة المسلمين اختلفت احكامه في واقعة واحدة بين بلد وآخر

هذا التعديل هو تطبيقاً للمبدأ الدستوري الوارد في المادة (2/أولاً) من الدستور النافذ التي جاء فيها "لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت احكام الإسلام"، ومن خلال اللقاءات في الورش او الحوارات الشخصية مع من يعتصد تشريع التعديل او من خلال ما نطلع عليه في وسائل الاعلام من أفكار تعزى إليهم اجد ان جميع المسوغات التي ساقوها لإثبات مخالفة التشريع النافذ لثوابت احكام الإسلام لا تتفق ومنطق القول وانما تتمحور في نقطة الحفاظ على الهوية الإسلامية للعراق وان لا يصدر أي تشريع يخالف ثوابت الاحكام الإسلامية.

لكن عند السؤال عن ماهية ثوابت احكام الإسلام، اغلبهم يجيب بعمومية غير واضحة. ويقولون بأنها الاحكام التي وردت في القرآن الكريم والسنة النبوية المطهرة والإجماع. ولغرض الوقوف على هذه الثوابت الثلاث من اجل مطابقة القانون النافذ لها او مخالف ويبتعد عن جوهرها، كما لا بد وان نعرف هل وجد الفقه لهذه الثوابت صور محددة؟ ام انها مازالت محل جدل الى يومنا هذا ومازال غير محددة وتخضع للرأي والاجتهاد؟، لذلك سأعرض الامر على وفق الاتي:

- كتاب الله (القرآن الكريم): لا يوجد أدنى شك بثوابت احكام القرآن الكريم لأنه دستور المسلمين وكلام الله المنزلي ووردت فيه كل الاحكام بمصداق الآية الكريمة "وَوُضَعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُحْرِمِينَ مُشْقِقِينَ مَمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيَلْتَنَا مَا لَهُ هَذَا الْكِتَابُ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا"<sup>(3)</sup>. فضلاً عن كونه عهد الله إلينا والذي ألمتنا بالإقرار به والعمل بما فيه بمصداق الآية

عن الرسول الكريم (ص) فذهب بعضهم إلى أنه ليس سنة في المصطلح الأصولي وليس مصدراً من مصادر التشريع التي تستنبط منها الأحكام، وإن ما صدر عنه كان بحسب خبرته وطبيعته البشرية<sup>(10)</sup>.

بينما نجد إن ابن حزم الأندلسي له رأي يختلف فيذكر في كتابه الإحکام في أصول الأحكام ”إن من ظن أن الاجتهاد يجوز للأنبياء في شرع شريعة لم يوح إليهم فيها فهو كفر عظيم، ويکفي في إبطال ذلك أمره تعالى لنبيه عليه الصلاة والسلام أن يقول: إن أتبع إلا ما يوح إلىي“<sup>(11)</sup>.

وبذلك نجد إن الاختلاف قائم حتى في سنة النبي الأكرم محمد (ص) مما يعد الإجماع في كيفية الوصول إلى الحكم الذي يستتبط من الأحكام التي قررها النبي الأكرم.

3. الإجماع: إما عن إجماع فقهاء المسلمين فإننا نجد إنهم اختلفوا في كل شيء على وفق اجتهادهم ومشاربهم العقائدية، وهذا الاختلاف كان رحمة. لأن فيه إثراء الفكر الإنساني يواكب حاجات المجتمع بإطارها القرآني. وسأذكر مثلاً معاصرًا يتعلّق بقانون الخلع المصري رقم (1) لسنة 2000، حيث اعتبره بعض رجال الدين من أسباب هدم الشريعة الإسلامية ومنهم الشيخ حسن أبو الأشبال الأزهري في كلمته أثناء عقد ندوة حول قانون الخلع والكلمة منشورة في موقع يسعى العلمانيون إلى هدم أحكام الشريعة الإسلامية عبر قوانينهم وتشريعاتهم، والتي ما أنزل الله بها من سلطان، ومن ذلك فيما يتعلق بقانون الأحوال الشخصية في مصر وقانون الخلع وغيرها“<sup>(12)</sup>، مستشهاداً بأراء عدد من الفقهاء بعدم مطابقة قانون الخلع

ومنهم ابن حنبل وغير ذلك، بل ظهر مسمى لنوع من الأحكام الشرعية التي اطلق عليها (فقه المسکوت عنه) لأن البعض يرى أن من نفائس دلالات التشريع الإسلامي، أن هناك دوائر لم تتعرض لها النصوص الشرعية تصريحاً ولا تضمناً لاختلاف الظروف المحيطة بها، ومن ذلك فإن استدلالنا بالنصوص القرآنية مختلف فيه وطرقنا متباعدة بين مذهب وأخر<sup>(8)</sup>. مما يعني أن لا اجماع حتى في طرق الوصول إلى مفاتيح الأحكام في القرآن الذي اعطى لنا كما ثرّيّا من العطاء الفكري في جانب الاجتهاد.

2. السنة النبوية: أما فيما يتعلق بالسنة النبوية الشريفة فإن من المسلم به أنها محل إجماع ولا خلاف على أنها بعد القرآن وإنها من روحه، لأن الرسول الكريم (ص) لم يأت بحكم إلا ومصدره الوحي بدليل مصداق الآية الكريمة ”وإذا لم تأتهم بآية قالوا لولا أجيتنكمها قُل إِنَّمَا أَنْبِئُ مَا يوحى إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَهُدُّى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ“<sup>(9)</sup>، وغيرها من الآيات الكريمة.

إلا إن هذا لم يمنع من الاختلاف في السنة النبوية (القولية والفعالية والتقريرية) وفي بعض الدراسات ومنها دراسة نشرتها مجلة الاجتهاد والتجديد التي تصدر في بيروت الموسومة (اجتهاد الرسول - قراءة نقية في الأسس والمكونات)، ويدرك فيها بأن ابن تيمية أجاز للرسول الكريم أن يجتهد من عنده لا من عند ربه مسترشداً بقوله ”يجوز لنبينا أن يحكم باجتهاده فيما لم يوح إليه فيه، ذكره القاضي أبو يعلى وابن عقيل وأبو الخطاب، وأوّما إليه أحمد“، فضلاً عن اغلب من كتب عن السنة النبوية المطهرة، فيقول أحدهم أن الأصوليين قد اختلفوا فيما يصدر

لم يجمع عليه أهل الفقه بل ان بعضهم اعتبر الاجماع وفي ثوابت هي أركان الإسلام، وأركان الإيمان، والأحكام المتعلقة بالعبادات الأساسية مثل الصلاة والصوم والزكاة والحج، ولا اجماع في غيرها، واما قضايا المعاملات ومنها قضايا الأحوال الشخصية من زواج وطلاق ومهر فهي ليست بمحل اجماع. ومن ثم أي نص ورد في قانون الأحوال الشخصية لا يشكل أي مخالفة لثوابت الإسلام.

لأحكام الشريعة الإسلامية، ثم رد على هذا الرأي وعارضوه بل أنكره عدد من رجال الدين وعلماء الأزهر بحجج تنسب إلى فقهاء وأئمة المسلمين ذاتهم الذين كانوا سندًا لرأي الشيخ حسن وفريقه المؤيد له.

لذلك فإن كلمة إجماع ذاتها اختلف فيها علماء الشريعة ببعضهم له رأي وقول في المفهوم الاصطلاحي للإجماع يختلف عن الآخر وسأعرض بعض منها وعلى وفق الآتي:

أ. الإجماع عند عامة الفقهاء: هو اتفاق علماء العصر من أمة محمد صلى الله عليه وسلم على أمر من أمور الدين عند الحنفية: هو اتفاق رأي المجتهدين من أمة محمد صلى الله عليه وسلم في عصر ما على حكم شرعي. أما عند الظاهريه: هو إجماع جموع المؤمنين وهو ما تيقن أن جميع أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم عرفوه وقالوا به، ولم يختلف منهم أحد. أما الإجماع المركب عند الحنفية هو عبارة عن الاتفاق في الحكم مع الاختلاف في المأخذ، لكن يصير الحكم مختلفاً فيه بفساد أحد المأخذين ومثاله: انعقد الإجماع على انتقاد الطهارة عند وجود القيء والمس معًا. لكن مأخذ الانتقاد عند الحنفية القيء، وعند الشافعية المس فلو قدر عدم كون القيء ناقضاً، فالحنفية لا يقولون بالانتقاد إذن لم يبقى ثمة أجماع، ولو قدر عدم كون المس ناقضاً، فالشافعية لا يقولون بالانتقاد، فلم يبق الإجماع أيضًا<sup>(13)</sup>.

ب. الإجماع عند فقهاء الجعفريه: هو الكشف عن رأي المعصوم فإذا كان أحد المجمعين هو المعصوم يكون الحكم محل إجماع بينما يرى فقهاء المذاهب الأخرى خلاف ذلك بأنه إجماع المؤمنين أو أهل العلم<sup>(14)</sup>.

ومن خلال العرض أعلاه نجد أن الإجماع

## الفرع الثاني

**حرية المواطن في اختيار المذهب ومدى مطابقة مشروع التعديل للدستور**  
أولاً: حرية المواطن في اختيار المذهب: من بين الأسباب التي روج لها عبر وسائل الاعلام ان قانون الأحوال الشخصية النافذ، انه يمنع المواطن من حق اختيار احكام مذهبية لتطبيقاتها على احواله الشخصية، فضلاً عن مخالفته للشريعة الإسلامية، وتكررت هذه الذريعة في الأسباب الموجبة، حيث جاء فيها من اجل تمكين المواطن من اختيار مذهبه عملاً بأحكام المادة (41) من الدستور، وللوقوف على تلك الذريعة وهل لها وجود فعلي اعرض لها على وفق الآتي:

1. ان مشروع قانون التعديل جعل من ابرام عقد الزواج المناسبة التي يعلن فيها المواطن اختيار مذهبه ليطبق على احواله الشخصية وعلى وفق ما ورد في المادة (الأولى) من المشروع، حيث جاء فيها للعربي وللعربي ان يختار مذهبه الشيعي او السنوي لتطبيق احكامه على احواله الشخصية.

و عند الرجوع الى نصوص قانون الأحوال الشخصية النافذ، لم نجد أي إشارة الى منع المواطن من اختيار المذهب الذي يبرم

ما تقدم يجري توزيع الاستحقاق والأنصبة على الوارثين بالقرابة وفق الأحكام الشرعية التي كانت مرعية قبل تشرع قانون الأحوال الشخصية رقم (188) لسنة 1959 كما تبع فيما بقي من أحكام المواريث“.

ومن خلال ما تقدم نجد أن القانون النافذ لم يمنع المواطن من اختيار مذهبه الذي يرغب في تطبيق أحكامه على أحواله الشخصية.

ثانياً: مدى مطابقة مشروع التعديل للدستور: ان مشروع قانون التعديل له عدة قراءات منها ما يتعلق بمدى النص النافذ، ومهنية الغاية من المقترن، وقراءات اجتماعية وغيرها من المواقبيع ذات الصلة بالتشريع، لكن من اهم هذه القراءات تتعلق بمدى مطابقة مشروع القانون المقترن الى نصوص الدستور النافذة وهل فيه خرق للمبادئ الدستورية وللوقف

على ذلك سأعرض لها على وفق الآتي:  
ان من أسباب التخوف من تشرع هذا المقترن يتمثل بسلب ولاية القضاء وسلب والتجاوز على اختصاص السلطة التشريعية، حيث ان الأول فيه اعتداء على اهم مبدأ في بناء نظام الحكم في العراق وهو الفصل بين السلطات وان القضاء مستقل، والثاني في منح السلطة التنفيذية صلاحية التشريع بدلا من مجلس النواب، وهو اختصاص حصري للسلطة التشريعية، لذلك سأعرض لها على وفق الآتي:

1. الولاية القضائية: ان السبب الأول هو الخوف من سلب ولاية القضاء من النظر في منازعات الأحوال الشخصية ومنها الى رجال الدين. وهذا ما ظهر من الإشارات التي فهمها المواطن من خلال مشروع التعديل التي سربت الى الاعلام. وكذلك ما افاض به المدافعون عن المشروع. مع

بموجبه عقد الزواج. الا ان الواقع العملي في محاكم الأحوال الشخصية يمنح المواطن حق الاختيار، لأن نموذج طلب ابرام عقد الزواج فيه حقل حول استحقاق المهر المؤجل، لأن المرأة تستحق مهرها المؤجل، في صورتين الأولى في حال المطالبة والميسرة، وهو ما ينطبق وفق المذهب الجعفري (الشيعي)، وعند أقرب الأجلين (الموت او الطلاق) وهو ما ينطبق واحكام المذهب الحنفي (السنوي). ومن خلال اختياره احدى الصورتين فإنه يعلن عن المذهب الذي يختاره لتطبيق عليه احكامه الفقهية، وينذكر ان تلك الصيغة تم تعديلاها حيث ان اغلب عقود الزواج كان يكتب فيها العقد تم على المذهب السنوي او الشيعي. ولغرض نبذ الطائفية تم اختيار العبارتين أعلاه والثانية تحققان ذات الغرض، ومن تطبيقات القضاء العراق قرار محكمة الأحوال الشخصية في الرصافة حيث، طبقت احكام المذهب الحنفي على واقعة الطلاق بعد ان استدلت عليه من خلال حقل استحقاق المهر المؤجل، والذي دون فيه (أقرب الأجلين)، وأسندت حكمها وأسبابه الى كتب الفقه الحنفي الذي أدرجت مضمونها في صلب القرار.

2. كذلك عند إيقاع الطلاق فإن احكام فقه المذهب الذي تم بموجبه الطلاق هي التي تطبق، وفي المواريث فإن احكام الشريعة الإسلامية وعلى وفق مذهب المتوفى، ويسند على ذلك بما ورد في عقد الزواج، فإذا كان على وفق احكام المذهب الجعفري (الشيعي) فإن احكامه هي التي تطبق. وكذلك إذا كان على وفق احكام المذهب الحنفي (السنوي) فإن احكامه هي التي تطبق. وهذا ما قررته المادة (89) من قانون الأحوال الشخصية التي جاء فيها الآتي ”مع مراعاة

القضائية في بعض دعوى الاسرة باطلة ومخالفة للشرع ولا يجوز العمل بها او تطبيقها، ودعا من حصل على تلك الاحكام ان يتجه الى رجل الدين للفصل في موضوع نزاعه وخصومته، هذا تجني كبير على القضاء وعلى القضاة العاملين فيه منذ ان تأسس القضاء العراقي في بدايات القرن العشرين وحتى يومنا هذا في القرن الحادي والعشرين أي على مدار أكثر من مئة عام.

وبإمكان هؤلاء المشككين ان يعودوا الى الاحكام التي سطرواها الاجتهد القضائي فإنهم سيجدون فيها فقها متوراً لا يخرج عن مقاصد الشريعة اطلاقاً، بل ان اغلب احكامهم تستند الى الشريعة وعلى وفق مذهب المتقاضين، وفي حال اختلاف مذاهبهم نجد ان القضاء اتجه للعمل بما اتفق عليه اغلب الفقه الشرعي بأن مذهب الزوج هو الحاكم، ثم تطور الامر الى ان يعتمد فقه المذهب الذي تم اختياره عند أبرام عقد زواجهم في المحكمة، وهذا ثابت في جميع الاحكام القضائية في المحاكم العراقية وعلى مختلف مستوياتها ودرجاتها من محكمة الموضوع ولغوية اعلى هيئة قضائية في القضاء الاعتيادي (محكمة التمييز الاتحادية)، من ثم المحكمة الاتحادية العليا في اختصاصها الدستوري.

كما يتميز العمل في قضاء الاحوال الشخصية في صفة لا يتمتع بها أي قضاء تخصصي آخر، لأن قانون الاحوال الشخصية رقم 184 لسنة 1959 المعدل صاحب الدور الفاعل في هذه القضايا ومحمل أحکامه تحيل القاضي إلى فقه الشريعة الإسلامية الذي استمد منها اغلب الأحكام القانونية وعلى وفق ما ورد في المادة (1) من القانون التي جاء فيها ” ١ - تسرى النصوص التشريعية في هذا القانون على

ان هذا السبب، إذا ما توفرت له الاجواء ليتحقق، فإنه يتعارض مع اهم مبدأ قامت عليه الدولة العراقية بموجب دستور عام 2005 والمنتسب بمبدأ الفصل بين السلطات الذي ورد في المادة (47) من الدستور وجاء فيها ”ت تكون السلطات الاتحادية من السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية، تمارس اختصاصاتها ومهماتها على اساس مبدأ الفصل بين السلطات“. فإذا منح رجل الدين او سواه سلطة فض النزاع والفصل فيه خارج نطاق القضاء فإنه يتعارض مع ذلك المبدأ الدستوري، لأن الدولة العراقية هي دولة مدنية دين شعبها الرئيسي هو الإسلام وليس دولة دينية وعلى وفق المبدأ الدستوري الوارد بشكل رئيسي في المادة (1) من الدستور التي جاء فيها ”جمهورية العراق دولة اتحادية واحدة مستقلة ذات سيادة كاملة، نظام الحكم فيها جمهوري نيابي (برلماني) ديمقراطي. وهذا الدستور ضامن لوحدة العراق“، فضلاً عن سائر النصوص الأخرى في الدستور التي تؤكد على مدنية الدولة العراقية، ومن مخرجات هذا المبدأ ان نظام الحكم فيها يتضمن ثلاث سلطات فقط (التشريعية، التنفيذية، القضائية). فإذا اجتهد المؤيدون للمشروع مثلاً وردت الإشارة في دفاعهم عن منح سلطة فض النزاع والفصل في الخصومة الى رجال الدين، فإن هذا يثير قلق الشارع العراقي بمجمله ومن جميع الديانات والمذاهب، لأنه يخرق الدستور والمبادئ التي تشكل نظام الحكم في العراق. كما سمعت من بعض المؤيدين لمشروع التعديل ان نظام الاسرة مرتبط بالشريعة الإسلامية وان القضاة غير فاعلين في فهم مقاصدها، حتى ان بعضهم اعتبر الاحكام

الوصف منحه خصوصية القداة والارتباط بالفقه الشرعي، وعند الذهاب إلى هذا الأفق الشرعي الواسع يكون على القاضي البحث في الأحكام الشرعية وفتواوى فقهاء المسلمين منذ صدر الرسالة الإسلامية قبل ألف وأربعين عام وحتى الوقت الراهن.

2. التجاوز على صلاحية السلطة التشريعية: ان السبب الثاني الذي يثير فلقنا المشروع وهو سلب الولاية التشريعية من مجلس النواب الى جهات تنفيذية او الى اجتهاد اشخاص يحملون فكراً عالياً في الاجتهاد الشرعي (رجال الدين)، وهذا السبب في القلق يستند الى عدة عوامل تناصره وتؤيده ومنها الاتي:

أ. ان العراق وكما اشرت سلفاً بأنه دولة مدنية تعتمد على نظام المؤسسات والدين الرسمي هو الإسلام، وهذا يعني ان التشريع هو من اختصاص السلطة التشريعية حصراً ولا يجوز تقويض هذه الصلاحية او السلطة الى أي جهة أخرى، وعلى وفق احكام الدستور النافذ ومنها الفقرة (1) من المادة (61) من الدستور التي جاء فيها "يختص مجلس النواب بما يأتي: تشرع القوانين الاتحادية" وهذه صلاحية حصريّة لمجلس النواب ولا يجوز تقويضها لأي كان.

والإشارات التي وردت من مشروع التعديل والمؤيدین له بان تشرع الاسرة ونظمها والآلية الفصل فيها سيكون من قبل دواعین الأوقاف، وهذا خرق صارخ لمبدأ الفصل بين السلطات لأن تلك الدواعين هي إدارات تنفيذية ترتبط بالسلطة التنفيذية الممثلة بمجلس الوزراء وعلى وفق احكام المادة (103/ثالثاً) من الدستور التي جاء فيها (ترتبط دواعين الأوقاف بمجلس الوزراء)، فضلاً عن ترك جميع القواعد الموضوعية

جميع المسائل التي تتناولها هذه النصوص في لفظها او في فحواها . 2- اذا لم يوجد نص شرعي يمكن تطبيقه فيحكم بمقتضى مبادئ الشريعة الإسلامية الاكثر ملائمة لنصوص هذا القانون 3- تسترشد المحاكم في كل ذلك بالأحكام التي اقرها القضاء والفقه الإسلامي في العراق وفي البلاد الإسلامية الأخرى التي تقارب قوانينها من القوانين العراقية“.

اما في مجال المواريث فإن المادة (90) من قانون الأحوال الشخصية قد ألزمت القاضي بالعودة الى الاحكام الشرعية على وفق مذهب المتوفى والتي جاء فيها ”مع مراعاة ما تقدم يجري توزيع الاستحقاق والانصبة على الوارثين بالقرابة وفق الاحكام الشرعية التي كانت مرعية قبل تشرع قانون الأحوال الشخصية رقم (188) لسنة 1959 كما تتبع فيما بقي من احكام المواريث“.

كذلك في قضايا الاوقاف فإن القضاء يتناول الأحكام التي حدثت اختصاصه في النظر بقضايا الوقف عند إنشاء الوقف وفي مجال الإدارة في التولية (الترشيح، التعيين) وحمایته من الاعتداء بالنسبة للأعيان الموقوفة، وفي مرحلة انتهاء الوقف بالتصفيه او رجوع الواقف في الأبواب التي يسمح بها القانون وفي الوقف جوانب عقائدية وعبادية لأن الوقف كما يراه بعض الفقهاء في الشريعة انه وسيلة من وسائل التقرب الى الله (عز وجل) وانه عبادة بذاته لأن العبادة تشمل كل الأعمال الصالحة.

فضلاً عما تقدم فإن قانون الأحوال الشخصية فيه الكثير من أحوال الأسرة التي تبني بمحض عقد الزواج ومن خصائص عقد الزواج بأنه ميثاق بين الزوجين مصدره السماء بمعنى أن مصدره الشريعة وهذا

والشكلية في قضايا الأحوال الشخصية بيد رجال الدين، وهذا ينقطع كلياً مع مبدأ الفصل بين السلطات.

بـ. ان منح دواوين الأوقاف صلاحية إعداد المدونات الفقهية للأحوال الشخصية، بمثابة تقويض من مجلس النواب إلى تلك الدواوين بالتشريع، لأن التقويض هو العمل الذي بموجبه ينقل صاحب صلاحية أصيل ”مفوض“ ممارستها إلى سلطة أخرى ”مفوض“ وعلى وفق ما عرفه الفقه الدستوري، وهذا يعني تنازل مجلس النواب عن بعض صلاحياته، وهذا ما لا يملكه مجلس النواب لأن الدستور العراقي لم يأخذ بمبدأ التقويض التشريعي، ولم يرد في صلاحيات مجلس النواب الواردة في دستور عام 2005 النافذ ما يشير إلى هذا المعنى، ومن ثم تصبح علمية التقويض غير ذات اثر دستوري أو قانوني، باستثناء حالة واحدة أشار لها الدستور تتعلق بتحويل رئيس مجلس الوزراء الصلاحيات الالزامية التي تمكنه من الإدارة أثناء فترة إعلان الحرب أو حالة الطوارئ، هو تحويل بالإدارة وليس تقويض بالتشريع.

جـ. لابد من التوضيح تجاه آليات تشريع النصوص القانونية، فإنها في المطلق تعتمد على مبادئ الشريعة الإسلامية ولا يجوز سن أي قانون يتعارض مع ثوابت أحكام الإسلام، لأنه دين الدولة الرسمي ومصدرها الأساسي عند التشريع، بمعنى ليس المصدر الوحيد، وإنما المصدر الرئيسي وعلى وفق ما ورد في المادة (1 او 2/1) من الدستور التي جاء فيها (الإسلام دين الدولة الرسمي، وهو مصدر أساس للتشريع - لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت أحكام الإسلام).

دـ. كذلك فإن السلطة التشريعية مقيدة بالعمل

بموجب هذه المبادئ الدستورية، وتوجد عليها رقابة دستورية من المحكمة الاتحادية العليا باعتبارها أعلى هيئة قضائية مختصة بالقضاء الدستوري في العراق، مما لا يتبع فرصة تشريع قانون يتعارض مع ثوابت أحكام الإسلام، وهذا ما يؤهل مجلس النواب لتنظيم شؤون الأسرة بموجب قانون.

هــ. قد يرد بعض المؤيدین لمشروع التعديل على ما عرضته سلفاً بإن المدونة سوف يكتبها رجال دين من ذوي الاختصاص ويقتنون الفتاوى والمبادئ الفقهية على وفق المشهور منها والمعمول به، أقول لهم نعم هذا أمر سليم ونحن نؤيده بالمطلق، لكن يجب ان يكون تحت مظلة مجلس النواب.

بمعنى ان يسمم رجال الدين المختصون بالفتوى والفقه الشرعي مع المختصين من الأكاديميين والقضاة في صياغة هذه الفتوى والمبادئ الفقهية بأصول قانونية تشرع وتسن من مجلس النواب وبموجب قانون على وفق آليات تشريع القوانين الواردة في المادة (60) من الدستور والمادة (73/ثالثاً) من الدستور.

ويخضع القانون منذ لحظة ظهوره لفكرة ومن ثم مقترن وبعدها مشروع الى النقاش المستفيض من الأعضاء وبعدة جلسات الأولى لعرض المشروع والثانية للمناقشة والجلسة الثالثة للتصويت ومن ثم الإصدار والنشر بعدها في الجريدة الرسمية. عند ذاك تكون قانون ملزم وواجب التطبيق ولا يجوز مخالفته إطلاقاً. ويتميز بخصائص القاعدة القانونية ومنها التجريد والعموم والالزام للجميع، اما ان نترك الامر خاضع للاجتهداد فإنه سوف يعدم الامن القانوني، لأن المواطن لا يعلم ما يدور في ذهن من يشرع ولا يوفر الاستقرار في الاجتهد القضايـ.

ان يكون، عندما ينظم زواج ابويه، ومن ثم صيرورته جنيناً في بطن امه ولحين وفاته حتى بعد الوفاة، فهذه الأهمية جعلت الجميع في دوامة القلق المنشور.

ومن خلال العرض المتقدم وجدنا ان القانون النافذ يتفق وأحكام ثوابت الإسلام ولا توجد فيه مخالفة لأي من الأحكام الشرعية، كما وجدنا ان مشروع التعديل قد تضمن حالات خرق للمبادئ الدستورية التي تمثلت بسلب الولاية القضائية، والتجاوز على صلاحيات

السلطة التشريعية.

لكن ما يظهر من خلال النقاش الدائر ان أصل الإشكالية لدى من يتبنى المشروع، بأنه يختزل ثوابت الإسلام بأحكام مذهبه الذي يعتنقه، ولا يرى في بقية المذاهب الإسلامية اتفاق مع الشريعة، وهذا يؤدي الى نتيجة مهمة، تتعلق بعقيدة من تبني المشروع تجاه شكل الدولة العراقية حيث يظهر بأنه لا يعترف للسلطة التشريعية سلطة الولاية العامة لإدارة شؤون المجتمع واختيار التشريع المناسب لعموم العراقيين.

حيث ان اختلاف الأحكام الشرعية بين المذاهب وحتى في المذهب الواحد لا يعني انها غير متفقة مع الشريعة الإسلامية وإنما تعبّر عن اتجاه فكري في قراءة النصوص القرآنية، واستبانت الحكم التفصيلي، واجمع فقهاء المسلمين على ان ولی الامر هو من يختار من بين هذه الأحكام المختلفة حسب الاتجاه لمن افتى بها، باعتبار ان ولی الامر له ان يختار ما فيه خير البلاد والصلاح للعباد، وهذه المهمة أوكلت الى مجلس النواب باعتباره السلطة التشريعية ويملك الولاية العامة لاختيار ما يشاء من الأحكام التي تتفق وثوابت احكام الإسلام ومن أي مشرب او

و- ان تشريع المدونة من غير مجلس النواب سوف يمنع الطعن فيها بعد الدستورية لأنها ليست قانون ومن ثم تمنح القضاة التي لا تطالها الرقابة الدستورية، وهذا على خلاف المبادئ الدستورية التي تأسست على أساس وجود الرقابة الدستورية القضائية من المحكمة الاتحادية العليا وعلى وفق احكام المادة (93) من الدستور.

### الخاتمة

أثار مشروع قانون تعديل قانون الأحوال الشخصية جلبة في الأوساط القانونية والمجتمعية بكل مسمياتها، وظهر فريقان الأول مؤيد للتعديل والآخر معارض، واتسمت ردود أفعال الفريقين في بعض الأحيان بالشراسة والقسوة، وكل فريق نعت الآخر بأوصاف ونحوت مختلفة، حتى ظن البعض انه صراع وجود لكسر الإرادات، ولوحظ على الفريقين ان بعض المؤيدين والمعارضين، على حد سواء، لم يكن أسلوب الدفاع عن رأيه من خلال ابراز محسن ومنافع ما يعتقدون به سواء كانوا من المدافعين عن التعديل او المعارضين له، بل اتبع بعضهم أسلوب التسفيط او حصر نقاط الاعتراض تجاه فئة معينة ولم تكن على وجه العموم.

لكن يبقى للمعارضين اسبابهم في القلق والتخوف تجاه مشروع التعديل، وارى انه قلق مشروع لخطورة الموضوع الذي يقع في نطاقه التعديل، وهو موضوع الاسرة واحوالها الشخصية التي هي نواة المجتمع، ولا يوجد مواطن عراقي لن يتاثر به، لأن قانون الأحوال الشخصية والقواعد الفقهية الملحة به هي التي تنظم حياة الانسان قبل

الدستور التي جاء فيها ”جمهورية العراق“ دولة اتحادية واحدة مستقلة ذات سيادة كاملة، نظام الحكم فيها جمهوري نيابي (برلماني) ديمقراطي. وهذا الدستور ضامن ”وحدة العراق“، فضلاً عن سائر النصوص الأخرى في الدستور التي تؤكد على مدنية الدولة العراقية، ومن مخرجات هذا المبدأ ان نظام الحكم فيها يتضمن ثلاثة سلطات فقط (التشريعية، التنفيذية، القضائية).

مذهب، لأن التشريع لعامة العراقيين وليس لفئة دون أخرى، وهو ما يسمى في فقه القانون الدستوري (الخيار التشريعي). إلا ان من اقترح التشريع لا يعترف بهذه الولاية العامة ويرى بأن تلك الولاية تكون لمرجعيته المذهبية، وهذا ينطاطع بشكل صريح مع كون الدولة العراقية دولة مدنية وليس دولة دينية وعلى وفق المبدأ الدستوري الوارد بشكل رئيسي في المادة (1) من

## الهوامش

- (1) للمزيد انظر: ناجي محسن، *شرح قانون الأحوال الشخصية*، منشورات مطبعة الرابطة في بغداد، 1962، ص 450
- (2) المرجع سابق، ص 164
- (3) سورة يوسف، الآية 49
- (4) سورة الأنعام، الآية 38
- (5) الشيخ المفید، كتاب العيص، منشورات دار المفید للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، 1993، ص 5
- (6) الشيخ المفید، مرجع سابق، ص 7
- (7) الإمام الشافعی، الرسالة، منشورات المكتبة العلمية، بيروت، ص 274
- (8) للمزيد انظر: احمد كاظم البهادلي، *مفاتيح الوصول الى علم الأصول*، ج 2، منشورات شركة حسام للطباعة، بغداد، 1995، ص 59
- (9) سورة الأعراف، الآية 203
- (10) للمزيد انظر: البهادلي، مرجع سابق، ص 38
- (11) ابن حزم الاندلسي، *الإحکام في أصول الأحكام*، منشورات دار الأفق الجديدة، بيروت، ج 5، ص 132
- (12) الكلمة منشورة على الرابط الإلكتروني الآتي: <https://audio.islamweb.net/audio/index.php?page=FullContent&full=1&audioId=153198>
- (13) سعدي أبو حبيب، *القاموس الفقهي*، دار الفكر دمشق، الطبعة الثانية
- (14) احمد فتح الله، *معجم ألفاظ الفقه الجعفري*، السعودية - الدمام، 1995

# في الدولة وتحولاتها

## قانون الأحوال الشخصية في سياقه التاريخي الأوسع<sup>(1)</sup>

د. حيدر سعيد



### الطريق إلى قانون الأحوال الشخصية وتعانقها الاستدلالية: الدولة أولًا

لأعترف: أنا كنت منمن يتبنون تصور أن السجال القانوني على الأحوال الشخصية في العراق بدأ مع قانون 1959، لو لا أن قادتني إشاراتٌ عابرة، ومتناشرة، وغير مترابطة، إلى أن هذا القانون الأخير سبقته محاولة أنتجت مسودة قانون كاملة، غير أن المؤسسة التشريعية العراقية لم تنجح في إصدارها وتشريعها، على الرغم من المحاولات المتعددة والطموحات المستمرة. وكان هذا يحدث في سياق إقليمي أوسع، نهض فيه مодيل تنظيم الأحوال الشخصية بقانون دولي. وقد سبقت العراق دول عدّة في هذا المجال.

وبخلاف ما يُتصوّر من أن قانون 1959 وفكرته انبعثا فجأة في عقل القائمين على إدارة

اتسمت الدراسات التي تناولت الأحوال الشخصية في العراق ونظامها الشرعية والقانونية بسمتين متداخلتين: الأولى أنها ركزت على قانون الأحوال الشخصية الوحيد الذي صدر في البلاد في العام 1959، وأثار لغطاً كبيراً ورفضاً واسعاً من المؤسسة الدينية الشيعية، والأخرى أنها لم تحفل بسياقات القانون التاريخية، بل اكتفت بمنطق (دافعي في الأغلب) عن القانون، من خلال مواده وأحكامه القانونية. يصدق هذا، تحديداً، على الدراسات التي أنت من حقل القانون، وتکاد تشكل أهم ما أنجز في هذا المجال. ومن ثم، لا نجد أدبيات تحليلية عن السوابق والمحاولات التي مهدت لهذا القانون، وكأنه ولد في لحظة قطيعة، من فراغ، وهبط من على على أرض من دون ذاكرة تشريعية. والأمر ليس كذلك، بطبعية الحال.

تسعى هذه المقالة إلى ملء الفراغ هذا، برسم صورة تاريخية للسياق الذي شُرِّع فيه قانون الأحوال الشخصية، انطلاقاً من افتراض أنه لا يمكن فهم النزاع على القانون من دون فهم هذا السياق التاريخي الذي قاد إلى تشريعه، وأن النزاع عليه لا يرتبط بممواد قانونية بعينها، بل بما يحيط به، من مشروع، ومنفذ، وإطار مؤسسي، واجتماعي، وسياسي.

وإنما أقحمت دون علم اللجنة بمجلس الوزراء من قبل هيئة [كذا] غير اللجنة الأصلية، [...] فصدر القانون باسم قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959، ولقي معارضة فيما يتعلق بالمواريث، حتى ألغيت أحكام الإرث من القانون الأصلي، بالتعديل رقم 11 لسنة 1963.<sup>(3)</sup>

طلت الإشارة إلى هذا المشروع (مسودة 1945-1946) محدودة جداً وجزئية، متناثرة في عدد محدود من المراجع، بعضها مقالات صحافية، تذكرها بشكل عابر. ولذلك، كانت هذه المسودة أشبهه بالتاريخ المنسي، غير حاضرة في السجال العام، وكان تاريخ تفنين الأحوال الشخصية في العراق ابتدأ مع العام 1959.

وفي تقريري، غطى التلقي السلبي، الذي ووجه به قانون 1959، على محاولة فهم سياقه التاريخي، وعلى إمكانية التعامل مع مادته القانونية نفسها وصلتها بأحكام الشريعة، انطلاقاً من فهم أن الرؤية التي قام عليها القانون هي اختيار الأنسب من الشريعة (على نحو ما نصّ في الأسباب الموجبة له)، لا أن يستبدل بها قانوناً وضعيّاً. وهذا التلقي السلبي يرجع، بحسب ما أقدر، إلى مجموعة من الأطر الخارجية، منها تشریعه القسري، ذلك أن هذا القانون فرضته قسرياً سلطة الثورة التي يقودها الضباط، من دون حوار برلماني أو مجتمعي، كما حصل في مشروع 1945. وقد أسهمت مادة الإرث في تشكيل ردة الفعل عليه وفي أن يُفهم بأنه نتاج إيديلوجيا اليسار النافذ في حكومة الثورة، وبأنه أكثر تطرفاً من مسودة 1945-1946.

وفي كل الأحوال، سيفينا تجذير قانون الأحوال الشخصية وإعادة رسم جينالوجيا

نظام الحكم ما بعد ثورة 1958 وقادتها عبد الكريم قاسم، تكشف التقييبات أن فكرة إدراج الأحكام الإسلامية المتعلقة بالأحوال الشخصية في قانون، يكون قانوناً واحداً، سبقت صدور القانون بأكثر من عقد، وأن مسودة قانون، سُمي باسم "قانون الأحوال الشخصية"، كانت قد اكتملت في العام 1945، أُنجزتها لجنة مختصة شكلتها وزارة العدلية، ثم رفعتها إلى مجلس النواب للنظر فيها. وقد صادقت لجنة الشؤون الحقوقية في المجلس على المسودة، في صيف العام 1946، بعد أن أجرت تعديلات عليها، وأوصت باعتمادها وسنّها<sup>(2)</sup>. وهذه المسودة هي نفسها التي جرى إحياؤها ما بعد الثورة، واعتمدت لتشريع قانون 1959. سأقتبس، هنا، ما يقوله القاضي محمد شفيق العاني، الذي ألف في العام 1970 كتاباً حمل عنوان أحكام الأحوال الشخصية في العراق: "كان يدور بخال الكثرين من المعنيين بالقضاء الشرعي جمع الأحكام الشرعية المتعلقة بالأحوال الشخصية، أو أحكامها العامة على الأقل، في قانون واحد يرجع إليه، ويكون سندًا في إصدار الأحكام. ويصدر الحكم بالنسبة للمسلمين كل حسب أحكامه الفقهية الخاصة به التي درج على اتباعها. وقد أُلفت سنة 1945 لجنة مكونة من أربعة أشخاص، وأنتم المشروع، وأثبتت فيه الأحكام المشتركة بين الفرقتين الكبيرتين في هذا القطر، وهو ما السنة والشيعة، ثم ذكرت الأحكام التعريفية لكل فريق بالنص الواضح، وقُدم المشروع إلى المجلس النيابي، فتلاه المجلس في تشریعه، لمعارضة لقيها مشروع القانون، حتى وافت سنة 1959، فألقت وزارة العدل لجنة إعادة النظر في المشروع، وصاغت مواده مجدداً، عدا أحكام الإرث التي لم تتدخل في المشروع،

العويسة، في صدارتها أن نقاشه والتعامل معه - قبولاً أو رفضاً، تبنياً أو مواجهة - ظل حبيس هذا الإطار الإيديولوجي: أن يفهم بوصفه فعلاً إيديولوجيًّا فإن هذا يقتضي رد فعل إيديولوجي نقدي.

كانت قوانين الأحوال الشخصية تتويجاً لعمليات التحديث المركبة التي قادتها الدولة الوطنية في المنطقة العربية والشرق، التي لم تتوقف عند اقتباس النموذج الغربي في الدولة والتنظيم السياسي والهوية الوطنية، بل إنها تعدد ذلك لتصل إلى القوانين الناظمة للأسرة. ومن ثم، لا يرتبط رفض المؤسسة الدينية لقانون بوجود مواد مخالفة للشريعة، أو بكونه نتاجاً إيديولوجياً، بل هو رفض الدخول الدولة منظماً لمجال الأسرة، التي هي آخر مساحات صلحيات المؤسسة الدينية وولايتها. ولذلك، ترفض المؤسسة الدينية مبدأ وجود قانون للأحوال الشخصية من الأساس. وقد ظل الموقف من القانون قائماً منذ أواسط الأربعينيات من القرن العشرين، حين عرضت أول مسودة مكتملة للقانون، وإلى اللحظة الراهنة. وهو الأمر الذي تشي به بوضوح النصوص التي أنتجتها المؤسسة الدينية في هذا المجال.

يفيد السيد محمد بحر العلوم، في كتابه أصوات على قانون الأحوال الشخصية العراقي (1963)، بأن خلاف المؤسسة الدينية الشيعية الأساسي مع قانون الأحوال الشخصية ليس في محتواه، بل في أصل مبدأ أن تتولى الدولة تنظيم هذا المجال، يقول: "كان في مقدمة العلماء الأعلام الذين أصروا على وجوب إلغاء هذا القانون [قانون الأحوال الشخصية لعام 1959] سماحة الإمام الأكبر (... السيد محسن الحكيم (...). فقد بلغ المسؤولين ضرورة إلغائه

وأصول له في سياق غير ما هو شائع عنه، أبعد وأسبق من لحظة 1959، في الوصول إلى حزمة من النتائج شديدة الأهمية، في صدارتها أن فكرة المحاكم الدينية والشرعية التي تنتنها الحقبة الملكية، وكان يتصور أنها الخيار القضائي الذي تبناه العراق الملكي فيما يخص الأحوال الشخصية، إنما كانت استراتيجية انتقالية [transitional]، لا عنصراً في نظام مؤسستي دائم، وأن العلمانية الإدماجية التي قادتها الدولة كان يجب أن توصلها إلى تجاوز المحاكم الشرعية إلى قانون رسمي موحد وعام. ولذلك، سعت إلى تغيير ذلك، قبل التعديل الواسع للدستور العراقي، الذي حصل في العام 1946، بُعيد الحرب العالمية الثانية. وتجسد هذا في مسودة قانون الأحوال الشخصية السالفة، التي فشل مجلس النواب في إقرارها بسبب المقاومة الداخلية. وهو الأمر الذي سيتحقق في العام 1959. وهذا يعني أن قانون الأحوال الشخصية للعام 1959 ليس انعطافاً عن النظام القضائي للحقبة الملكية، كما يتصور، بل هو استمرار للمشروع الذي بدأ في تلك الحقبة لإغلاق صفة المحاكم الدينية بوصفها استراتيجية انتقالية أفرتها البريطانيون، والوصول إلى قانون وطني.

والنتيجة الأخرى التي يتيحها اكتشاف مسودة 1945-1946، والتي قد تكون أكثر أهمية من النتيجة الأولى، أنه من غير الدقيق أن نعد قانون الأحوال الشخصية للعام 1959 نتاج حقبة محددة ذات لون إيديولوجي محدد، هي حقبة ثورة 1958، التي توصف بأنها حقبة "نفوذ اليسار". وإن عدم فهم السيرورة التي قادت إلى بناء هذا القانون، وتأطيره بإطار إيديولوجي يُفهم من خلاله بوصفه نتاجاً يساريًّا، خلق مجموعة من المشكلات

قانون الأحوال الشخصية هو – في جوهره موقف من الدولة الحديثة نفسها، التي بدأت تعصف بالمؤسسة الدينية وسلطاتها. وبهذا المعنى، يكون موقف المؤسسة الدينية دفاعاً عن صلاحيات رجال الدين وحدود سلطتهم. وحيث أن ليس بمقدور المؤسسة الدينية التحكم بالمجال العام (إلا الحيز المقدس منه)، ولا المجال الخاص، سيكون المجال الثالث هو مجال فاعليتها، وهو ليس المجتمع، ولا الفرد، بل الأسرة.

وإذا كان من غير الواضح ما إذا كان الحكيم يقصد بـ“أيام الخلافة الإسلامية” العمق التاريخي الذي يمكن أن يعود إلى أيام النبي محمد، فالأكيد أنه يقصد – أيضاً وربما في الصدارة – أيام ما قبل الدولة الحديثة، ولا سيما الحقبة العثمانية، التي – على الرغم من أنها توصف بأنها دولة طائفية كان لها موقف سلبي من الشيعة – سمح نظامها الإمبراطوري الامركزي ببقاء دور رجال الدين وسلطتهم. من هنا، لا يرتبط رهاب الدولة لدى المؤسسة الدينية بكونها أداة للتحديث المجتمعي، أو على نحو أدق: يسبق الخوف من الدولة بوصفها أداة للتحديث المجتمعي، الخوف منها بوصفها منافساً في التنظيم المجتمعي.

وبالمنطق نفسه، تسبق حجة رفض تولي الدولة تنظيم الأسرة حجة أن قوانين الأحوال الشخصية تهدد الهوية الإسلامية، وهي حجة تكرر في الخطاب الإسلامي على نحو عام، أو – في الأقل – إن هذين العنصرين (الموقف من الدولة الحديثة، والدفاع عن الهوية الإسلامية من هجمة التغريب) يتراكمان على نحو صميمى في هذا الخطاب.

ومع ذلك، ينبغي التوضيح، هنا، أن هذا الموقف من الدولة الحديثة لا يبيط نزعة

في كل مناسبة، وطالبهما بأن يتركوا المسلمين أحراراً في أمورهم الدينية، يستقونها بحرية من منابعهم المذهبية دون ترجيح البعض على الآخر<sup>(4)</sup>، ثم ينقل عنه قوله فيما يامله من الحكومة التي تلت حكومة عبد الكريم قاسم بعد الانقلاب عليه في شباط/ فبراير 1963: “إن أول واجبات الحكومة هو إلغاء قانون الأحوال الشخصية، وإرجاع الأمور إلى العهد الذي كانت عليه سيرة المسلمين منذ أيام الخلافة الإسلامية، وإن موقفنا هذا هو نفس الموقف الذي وقفا له منذ صدور القانون حتى يومنا هذا، وإلى أن يتم رفعه<sup>(5)</sup>”. الموقف نفسه عبر عنه، قبيل صدور كتاب بحر العلوم بقليل، أحد الوجوه الأساسية في حوزة النجف، وهو الشیخ محمد رضا المظفر، الذي يصنف بوصفه أحد الوجوه الإصلاحية والتحديثية في الحوزة، وكان حينذاك عميداً لكلية الفقه في النجف، إذ بعث رسالة بعد أقل من شهر على الانقلاب (مؤرخة في 7/10/1382هـ، أي 3/3/1963)، إلى رئيس الوزراء حينذاك أحمد حسن البكر، ووزير العدل مهدي صالح الدولعي، بعد أن كانت الحكومة قد شكلت لجنة لتعديل قانون الأحوال الشخصية (و عملياً، صدر قانون التعديل في 21/3/1963). وقد دعا المظفر في رسالته إلى إلغاء القانون كاملاً<sup>(6)</sup>. ومن ثم، تبدو اعترافات الحوزة على قانون الأحوال الشخصية اعترافات مبدئية، وليس على مادة محددة، منها - مثلاً - صعوبة توحيد الفقهين الجعفري والحنفي في مدونة قانونية محددة، وأمور أخرى من هذا القبيل. ولكن الأساس، في تفسيري، هو رفض فكرة وجود قانون للأحوال الشخصية أصلاً، ورفض انخراط الدولة في تنظيم مجال الأسرة.

وأبعد من ذلك، يمكن القول إن الموقف من

العلمنة، فإن السجال على قانون الأحوال الشخصية، في السياق الذي تتحدث عنه، في لحظة 1945، أو 1959، أو ما بينهما، أو حتى قبلهما أو بعدهما ربما، كان ذروة عملية العلمنة في العراق. ولم تمر هذه اللحظة بشكل تلقائي هادئ، بل إنها كانت محل نزاع، فهي تتجاوز ما يشير إليه بشاره نفسه عن العلمنة بوصفها “شخصية للمجال الديني”. إنها تمس التعريف، أو تحديد الماهية، أو لأقل بلغة سوسيولوجية: إنها تتضمن رسم حدود المجال الديني نفسه. ومن ثم، نحن أمام تأويلين مختلفين لهذه الحدود، ولوظائف المجال الدين وفاعليه، من ثم، تأويل الدولة وتأويل المؤسسة الدينية، الدولة التي تطالب بأن تتولى هي وظيفة تنظيم مجال الأسرة، والمؤسسة الدينية التي تتسب للدولة وظائف أخرى يجب أن تتولاها (حددتها بحر العلوم في نصه أعلاه)، إلا مجال الأسرة، الذي ينبغي أن يقع في مجال صلاحياتها، هي حصرًا.

وبهذا المعنى، أقول إن موقف المؤسسة الدينية من قانون الأحوال الشخصية محاولة للدفاع عن سلطة وحدود صلاحيات رجال الدين التقليدية، وقد بدأت تعصف بها هجمة الحادثة العاتية (وستكتشف، لاحقًا، أنها محاولة للدفاع عن النظام الاجتماعي القائم، بترابطاته وتوازناته القائمة)، وكذلك لثبت هذه السلطة وافتراضها من الدولة، التي تزيد مصادرتها.

**(شريعة/ دولة) لا (شريعة/ قانون وضعى)**  
إن هذا التحديد (أن أصل الصراع على قانون الأحوال الشخصية هو لمواجهة دخول الدولة منظماً لمجال الأسرة) سيفضي بنا هذا إلى استنتاج شديد الأهمية، في السياق الذي تتحدث فيه، وهو أن الثانية التي تحكمت بهذا السجال

أناركية anarchistic، بما يعنيه المصطلح في الفلسفة السياسية الحديثة، بل إنه يحاول أن يميز بين مجالين للصلاحيات، أو للولاية (وللسلطة، إن شئت): مجال الدولة ومجال الإكليروس. يقول بحر العلوم إن الدولة مسؤولة عن إصدار “قوانين لتنظيم حياة الناس من حيث المعيشة، والاقتصاد، ومن حيث استباب الأمن، والاستقرار الاجتماعي، كقوانين المحاكم البدائية، والصلاحية، والجزائية وأمثالها، مما تتصل بالدولة ولا يستقيم المجتمع بغيرها. وهذه تختلف تمام الاختلاف عن قانون الأحوال الشخصية، فإن مواضيعه شديدة الاتصال بنفس الإنسان، لا من حيث علاقه بخارجه، إنما من حيث ذاته وكيانه الشخصي، فلا يسمح لأي فرد أو جهة أن تحكم في أمر ذريته نفياً أو إيجابياً، أو في حياته الزوجية - وهي أقدس رباط عائلي - واحد [كذا] له السلطة التامة في التحكم بذلك كله، وهو الدين”<sup>(7)</sup>، ويضيف: “التحكم في مصير الإنسان فيما يعود للأحوال الشخصية، وفرض ذلك التحكم في قراره الأفراد، ليس من السهلليسير، اللهم إلا المرجع الديني - باعتباره المصدر الوحيد القادر على التدخل في مثل هذه الأحوال - الذي يتمتع بالصلاحية الكاملة فيها، وهو يمكنه كل شيء”<sup>(8)</sup>. إن المطالبة بإلغاء قانون الأحوال الشخصية وإبطاله، من أجل عودة طبيعية من المواطن/ المؤمن إلى مراجع الدين، ليست تمييزاً بين الوظائف، الذي يتحدث عنه عزمي بشاره، في كتابه الدين والعلمانية<sup>(9)</sup>، وهي ديناميكية يحاجج بأنها لم تبتدىء مع أوروبا الحديثة، بل شهد التاريخ كله، والحضارات كلها، ديناميكية تميز بين الوظائف الاجتماعية. وإذا كانت صيرورة التمييز هذه هي جوهر عملية

اللجنة الفقه الإسلامي كوحتين أساسين، مما الفقه السنوي والفقه الجعفري، فدونت ما يمكن الاتفاق عليه من الأحكام بصورة مطلقة، وما لم يمكن الاتفاق عليه ذكر الاختلاف فيه بصراحة<sup>(11)</sup>.

وعلى العكس تماماً مما يجري تصويره بأن القانون هو عمل مناهض للشريعة، يبدو من نص الأسباب الموجبة لمسودة 1945-1946 أنه عمل داعي عن الشريعة، ذلك أن تدوين الفتاوى والأحكام الفقهية في مدونة قانونية محددة تكون بين أيدي الحكم أمر استدعاء تحول وضع الحكم، حين لم يعد الحكم مجتهدين. ورد في نص الأسباب الموجبة: "الأحكام (الفقهية) كانت قد دونت في وقتها بنتيجة الأخذ بنصوص الأحكام الشرعية الأصلية والاستباط من هذه النصوص، فحصلت الكتب الفقهية المدونة. ونتيجة الحادثات والاجتهاد لإعطاء تلك الحادثات أحكاماً ألغت مؤلفات الفتاوى. وكان هذا الأسلوب من التدوين والتاليف للأحكام والحادثات والواقع أسلوباً مفيداً، إذ أن من كانوا قائمين بممارسة الحكم والقضاء مجتهدين يتمكنون من إعطاء الظروف والأحوال حقها في الاجتهاد، إلا أنه لما تناصرت الهمم ووقف التطور الاجتماعي في الأمم الإسلامية أصبح ممارسو الحكم والقضاء مقلدين لا مجتهدين، وجرت العادة بالتمسك بالفتوى التي كانت قد صدرت في أزمان مختلفة بنتيجة اجتهادات اختفت ظروف الواقع فيها ودرجت في كتب مختلفة، فالامر إلى عدم الإحاطة بالأحكام الواجبة للتطبيق، وأصبح الناس غير متمكنين من فهم ما لهم من الحقوق وما عليهم من الواجبات"<sup>(12)</sup>، ويضيف: "انتبه قبل أكثر من نصف قرن رجال الدولة العثمانية إلى الضرر

لم تكن ثنائية (شريعة/قانون وضعى)، على نحو ما يصور الخطاب المناهض لقوانين الأحوال الشخصية (بفهم أن القانون الوضعي هو الأحكام التي لا تجد أصولاً لها في الشريعة، وليس البشرية منها فقط، ذلك أن جزءاً كبيراً من متن الشريعة هو بشرى)، بل هي ثنائية (شريعة/دولة).

ويدعم هذا الاستنتاج أنه لا قانون 1959، ولا مسودة 1945-1946، كانت الغاية منها استبدال قوانين وضعية بالقوانين الإسلامية، ولم يكونوا تغييرًا عن رغبة أو مشروع من هذا النوع، ذلك أن القانون والمسودة اعتمدما ماد الشريعة نفسها، واختارا منها، ولم يعارضاها. ويكشف ذلك نص "الأسباب الموجبة" لكل من المسودة والقانون، وكذلك النصوص العديدة ذات الصلة المحيطة بهما، والتي تكشف عن الفلسفة التي تقف وراءهما.

تنص الأسباب الموجبة لمسودة 1945-1946 على "أن مصدر جميع الأحكام المتعلقة بالحقوق المدنية في هذه البلاد هي الأحكام الفقهية الإسلامية، (... وأنه) وجد من الضروري تنسيق الأحكام الفقهية المتعلقة بالزواج والطلاق والنفقة والنسب والولاية والإيصاء والإرث العائدة للمسلمين وتدوينها بشكل قانون. وحيث أن المادة 77 من القانون الأساسي (دستور 1925) نصت على أن القضاء في المحاكم الشرعية يجري وفقاً للأحكام الشرعية الخاصة بكل مذهب من المذاهب الإسلامية بموجب أحكام قانون خاص فقد وجد من الضروري تأليف لجنة لدرس هذه الأحكام وتدوينها، فدونت لائحة الأحوال الشخصية (...). على هذا الأساس"<sup>(10)</sup>، ثم يضيف نص "الأسباب الموجبة"، بشكل واضح لا لبس فيه: "أخذت

العلمانية لا تعبّر، في تقديرِي، عن موقف ديني، بقدر ما أنها نتاج نظرية ثقافية للشريعة، تتمسّك بها بوصفها إرثاً قانونياً خاصاً.

وفي الحقيقة، لم يذهب السجال في هذا المجال إلى العمل الفكري الشاق والمعقد والإشكالي، وهو إرجاع الشريعة إلى التاريخ، أي نزع الازمنية عنها، والتعامل معها بوصفها أحكاماً مرتبطة بسياقات تاريخية محددة، الغالب منها انتجه بشر، ومن ثم، هي قابلة للنقد والتجاوز، بما في ذلك "الإلهي" فيها نفسه، الذي يُضفي عليه بعد لا زمني، في حين أن "الازمنية الإلهي" ليست معطى ذاتياً جوهرياً، وأن إساغ العلمنية على الإلهي فعل بشري محض. أقول: إن الاتجاه العام في التعامل مع تقنيّن الشريعة لم يذهب إلى هذه المنطقة، بل إن سقف طموحه كان بناء نسخة منقحة، لا تبقى حبيسة مذهب محدد، بل تفتح على المذاهب، ولا تبقى حبيسة السائد، وتتفتح على الاختيار بين الأقوال، وما إلى ذلك مما يجعل الشريعة مطواة لأن تختار من مدونتها أو متتها ما يمكن أن يتلاءم مع قيم حديثة بدأت تبدو بأنها كونية، كحرمة تعدد الزوجات بوصفه حقاً وامتيازاً ذكورياً غير مبرر، وكمالية الطفولة، وكتحديد كل ما يحط من شأن المرأة ويميز ضدها.

المحتم حدوثه من جراء تبعثر الأحكام في كتب مختلفة، فألقوا جمعية المجلة. وقامت هذه الجمعية بتنسيق الأحكام الفقهية الخاصة بالعقود والمعاملات، باستثناء الأحوال الشخصية والوقف، ودونتها في المجلة. أما ما يتعلق بالأحوال الشخصية فعلى ما يظهر أنه كان مسئللة (كذا) انتظار إلى زمن يمكن فيه ذلك<sup>(13)</sup>. ويشدّد نص "الأسباب الموجبة" على أنه ينبغي للتدوين القانوني أن يتجاوز العودة إلى الفتاوى المبثوثة في مظان متفرقة، ولكل واحدة منها سياق تاريخي قد لا يتلاءم مع التحولات الراهنة. والأساس في هذه التحولات ظهور الدولة، التي أصبح تدخلها ضرورياً لتنشيط العقود ومنع التلاعُب والتزوير: "لما كانت (كذا) بقاء الأحكام المتعلقة بالأحوال الشخصية بشكل فتاوى (كذا) صدرت في أزمان مختلفة وحالات ووّقائع ظروفها خاصة، لا يختلف مع مقتضيات الزمن الحاضر، لا سيما وقد أصبح تدخل الدولة في شؤون الأزدواج والولادات من ناحية تثبت أزمانها وعقودها أمر ضروري، إذ عدم التدخل يعطي المجال الواسع لتلاعُب الشهادات المزورة في مقدرات الحقوق المبينة على الأزدواج وفي الانساب، وجد من الضروري تتنسيق الأحكام الفقهية (ذات الصلة بالأحوال الشخصية) (...). وتدوينها بشكل قانون"<sup>(14)</sup>.

إن الافتراضات غير الدقيقة، عن أن الثنائية التي تحكمت بالسجل على الأحوال الشخصية هي ثنائية (الشريعة/ القانون الوضعي)، يدحضها كذلك أنه حتى بين النخبة العلمانية، كان التيار السائد يتمسّك بحيز طاغ للشريعة في هذا المجال، سواء باعتمادها كلياً، أو نسخة منقحة منها، تتّسجم مع تحولات الحياة والعلاقات الاجتماعية. وهذه النزعة بين النخبة

### العودة المستمرة لقانون الأحوال

#### الشخصية: إطار تحليلي

شهد قانون الأحوال الشخصية، منذ لحظة تشريعه أواخر العام 1959 وإلى لحظة الغزو الأميركي للبلاد في 2003، نحو 16 تعديلاً، أبرزها التعديل الأول في آذار/مارس 1963، بعيد انقلاب البعث الأول، ثم عُدّل 15 مرة خلال حكم البعث، بدءاً من العام 1978.

دستور 2005، المادة (41)، التي تنص على الآتي: «ال العراقيون أحرا ر في الالتزام بأحوالهم الشخصية حسب دياناتهم أو مذاهبهم أو معتقداتهم أو اختياراتهم»، وهي المادة التي ستتأسس عليها سائر الخطوات اللاحقة. وأولاًها مسودتا القانونين المتلازمين، اللذين أعدتهما وزارة العدل، وأقرهما مجلس الوزراء، وقدمهما إلى مجلس النواب في ربيع العام 2014، آخر عهد حكومة المالكي الثانية، وهما «قانون الأحوال الشخصية الجعفري» و«قانون القضاء الشرعي الجعفري»، اللذين يستبدلان للمواطنات والمواطنين الشيعة بقانون الأحوال الشخصية الوطني العام قانوناً خاصاً بهم، يستند إلى الفقه الجعفري، ويطبقه قضاء ديني.

تفهم الخطوة الأولى، التي أصدرها مجلس الحكم، حين كان يتولى رئاسته الدورية السيد عبد العزيز الحكيم، بأنها ذات طابع ثأري مباشر، وأنها امتداد لمحاولة المؤسسة الدينية والنخبة الإسلامية الشيعية الثأر من نظام عبد الكريم قاسم، الذي شرّع في عهده القانون، وتفهمه بأنه عمل على انتزاع الأسرة من صلاحياتها، وقد ناضلت هي ضده طويلاً. ودليل ذلك، بحسب هذا الفهم، أن متخذ القرار، عبد العزيز الحكيم، هو نجل المرجع الشيعي الأعلى السيد محسن الحكيم، الذي شرّع قانون الأحوال الشخصية في عهده واعتراض عليه، وارتبطت باسمه مواجهة القانون وحقيقة قاسم وتركته عامة، هذا فضلاً عن كون السيد عبد العزيز هو أحد أبناء الحكيم الذين انخرطوا في الحركة الإسلامية الشيعية في بواديها.

ويجري تعزيز فكرة النزعة التأرية من القانون على سائر العودة المتكررة لإلغائه أو احتوائه. وقد يكون ذلك صحيحاً إلى حد ما، إلا إن هذا

وبلا شك، لم يكن بإمكان المؤسسة الدينية الشيعية أن تعلن عن رأيها في القانون في خلال حكم البعث الشمولي. وبمجرد سقوط نظام البعث، عادت النخبة الإسلامية الشيعية إلى القانون، محاولة إلغاءه، لا تعديله، أو تعديل مواد منه، على نحو ما حصل في المدة من 1963-2003.

تمثل أول هذه المساعي في القرار الذي أصدره مجلس الحكم، ذي الرقم (137)، أواخر كانون الأول/ ديسمبر 2003، والذي عُد بمنزلة إلغاء للقانون. ومع أنه لم يذكر قانون الأحوال الشخصية بالاسم، إلا أنه نص على العودة إلى «تطبيق أحكام الشريعة الإسلامية»، فيما يخص المسائل ذات الصلة بالأحوال الشخصية، من زواج، ونفقة، وطلاق، وحضانة، وإيصاء، وميراث، وما إلى ذلك، من خلال محاكم شرعية مذهبية، وإلغاء سائر القوانين والقرارات والتعليمات والبيانات وأحكام المواد التي تختلف هذا المبدأ. وقد أثار البيان، حين صدوره، ضجة كبيرة، ولا سيما بين المنظمات النسوية، ما أضطرَّ المجلس إلى إصدار قرار بإلغائه، أواخر شباط/فبراير من العام 2004 (القرار رقم 32)، بعد أقل من شهرين على صدوره.

وتتبّغي الإشارة هنا إلى أنه من غير الواضح ما القيمة التنفيذية لهذا القرار، ذلك أن مجلس الحكم كان مجرد هيئة عراقية استشارية في زمن الاحتلال الأميركي، الذي كانت السلطة فيه تحتكرها الإدارة المدنية للاحتلال، المعروفة بـ«سلطة الائتلاف المؤقتة CPA». وفي كل الأحوال، كان هذا مؤشراً على أن النخبة الإسلامية تخطط لتحييد القانون، إن لم يكن من الممكن إلغاؤه. ولذلك، ستعود هذه النخبة، بعد أقل من سنتين، لتبثت في

الرفض القديم، اتفاقاً واحتلافاً، ما العناصر التي استمرّت، وما العناصر التي تغيرت. يقوم هذا الإطار التحليلي على ستة عناصر: أولها هو الذكورية، فالتشريعات الدينية - انسجاماً مع الطابع العام للحضارات البشرية - تعطي امتيازات ذكورية، في القيمة، والزواج، والإرث، والقرار داخل الأسرة، وما إلى ذلك. وقد سعت قوانين الأحوال الشخصية، في سائر تجاربها في البلدان المسلمة، إلى أن تقيد - قدر الإمكان - النزعة الذكورية، وامتيازاتها، التي تتضمنها التشريعات الدينية، مواكبةً للتطورات العامة في الحضارة البشرية، والتغير الجذري والمستمر في وضع المرأة. حدث ذلك، على نحو خاص، في المدة ما بين العشرينيات والستينيات من القرن العشرين (من قانون حقوق الأسرة، التي أصدرته الدولة العثمانية في العام 1917، أواخر أيامها، وصولاً إلى قانون حماية الأسرة، الذي صدر في إيران في العام 1967، وبينهما قوانين التي صدرت في مصر وسوريا وتونس والعراق)، إذ طبعت قوانين الأحوال الشخصية التي صدرت في البلدان المسلمة نزعة تقدمية. ولذلك، نجد المنظمات النسوية والناشطات والناشطين في هذا المجال هم أكثر الناس دفاغاً عن قوانين الأحوال الشخصية. ولم يكن تقيد امتيازات الذكورية، الذي حاولته قوانين الأحوال الشخصية، يحصل بالتشريع من موقع خارجي مناهض للشريعة، بل مما تتيحه مدونة الشريعة نفسها، من إعادة تأويل، أو تنويع في الأقوال والآراء الفقهية، أو مراجعة للأسانيد، أو ما إلى ذلك من أدوات استدلال أصولي. وبلا شك، تنتهي أية محاولة لإجهاض قوانين الأحوال الشخصية والعودة إلى مرحلة ما قبل القانون إلى موقع ذكوري،

المعنى لا يصدق على كل مساعي مواجهة القانون، عبر أكثر من عقدين، كما أن المعنى الأول، الذي طبع رفض المؤسسة الدينية الشيعية للقانون، والذي افترضت هذه الدراسة أنه كان يدور على مناهضة دخول الدولة منظماً لمجال الأحوال الشخصية، حدث عليه تطورات ذات دلالات مهمة.

لا أفترض أن الموقف الأول الرافض للقانون ولتدخل الدولة قد تغير وأن المؤسسة الدينية الشيعية تقبل الآن بدخول الدولة منظماً في هذا المجال، بعد التغيرات الكبيرة التي حصلت منذ لحظة 2003، ولكن، بلا شك، يختلف موقفها حين كانت تواجه الدولة من موقع خارجي تماماً عن موقفها وهي ذات نفوذ في هذه الدولة، وكانت طرفاً رئيساً في تصميمها، وجزءاً أساسياً من الفئة الحاكمة مرتبطة بها، أو على صلة وثيقة بها. موقع المؤسسة الدينية الشيعية من الدولة قد تغير على نحو جذري بين لحظتي 1959 و2003.

هذا فضلاً عن أن الدولة الحديثة، بما تحمل من سلطة مركبة، وهوية وطنية جامعة، وبيروقراطية كثيفة، قد ترسخت ظاهرةً اجتماعية، وتكيفت معها المؤسسة الدينية عبر عقود من التعامل، ولم تعد في موقع المواجهة الذي طبع العقود الأولى من العلاقة بينهما.

هذه المعطيات كلها أعادت صياغة موقفها القديم، وتصورها للدولة، بل وحتى طريقة صناعتها لها، حين وجدت نفسها في قلب هذه العملية، تsem فيها بقدر ليس قليلاً.

ما أسعى إليه في هذا البحث هو رسم إطار تحليلي لفهم موقف المؤسسة الدينية والنخبة الإسلامية الشيعية الراهن من القانون، وعوتها المتكررة لإلغائه ومواجهته واحتواه، وكيف تتمفصل هذه العودة وتقطيع مع موقف

موجات التحديث المغاربة.

وفي تقديرى، تقع مسألة الأسرة في قلب التحقق الإيديولوجي (أو الفاعلية الإسلامية) للإسلام السياسي المعاصر، مع هذا التموضع الجديد لمبدأ “أسلامة المجتمع”， فهي تضمن إبقاء الأسرة (التي أصفها بأنها المجال الثالث الوسيط بين الفرد والمجتمع) داخل حيز المجال الدينى وقواعده. ولا مناص عن مجال الأسرة في مساعي أسلامة المجتمع، حتى وإن توافر الإسلام السياسي على أدوات عدة في هذا المجال.

ثالثاً، ظلت المؤسسة الدينية الشيعية في العراق تتمنى باستقلالية عن الدولة، ما قبل 2003، حين حمتها نظرية الدولة إلى المسألة الشيعية بوصفها مسألة أقلوية، وإليها بوصفها مؤسسة دينية أقلوية، على الرغم من أن الشيعة يشكلون الأغلبية السكانية في العراق. وقد عاد هذا على المؤسسة الدينية بأن تعيش عصرها الذهبي في عقود الأربعينيات والخمسينيات والستينيات من القرن العشرين، فتوسعت - على نحو لافت - عدد العلماء، والطلبة، ومراكز التعليم، قبل أن يبدأ التضييق الذي مارسه نظام البعث منذ أواخر السبعينيات.

وبعد 2003، وعلى الرغم من النفوذ الكبير الذي حققه المؤسسة الدينية الشيعية داخل الدولة ومؤسسة القرار، وكان لها الدور الكبير في رسم المسار السياسي منذ تلك اللحظة، وعلى الرغم مما حازه الإسلاميون الشيعة من دور مركزي في منظومة الحكم منذ ذلك التاريخ، لم تسع المؤسسة الدينية إلى ابتكار صيغة اندماج ما لها بالدولة، بل عملت على أن تحافظ على استقلاليتها عنها، حتى وإن كانت ذا نفوذ فيها، هذا إن لم نرد أن نقول إنها تحولت إلى سلطة موازية (أو سلطة فوق

يسعى إلى الحفاظ على الامتيازات الذكرية. يرى أستاذ القانون الأميركي من أصول عراقية حيدر علاء حمودي أن هناك صراعاً بين الإسلاميين المحافظين والليبراليين، وأن المحافظين يظهرون أن دعوتهم إلى تطبيق الشريعة، ومنها قانون الأحوال الشخصية، تتعلق من موقف ديني، في حين أنها نابعة من محافظة اجتماعية، هدفها المحافظة على النظام الاجتماعي القائم (بما يتضمن من بني وهيراركية قائمة، وفي صدارتها الذكرية الاجتماعية)، الذي - في المقابل - تقود الدولة التحديدية مشروع تغيير<sup>(15)</sup>. وفي تقديرى، أن دفاع المؤسسة الدينية المحافظة عن النظام الاجتماعي، بتوازنه القائمة، يتضمن - في القلب من ذلك - دفأعاً عن صلاحياتها وسلطاتها، التي بدا واضحًا أن الدولة النامية تريدها أن تنتزع عنها.

ثانياً، ترتبط مناهضة قوانين الأحوال الشخصية، على نحو صميم، بالتحولات الإيديولوجية التي شهدتها الإسلام السياسي، والذي أفترض أنه تحرك من مبدأ “أسلامة المجتمع”， الذي طبع نشأته الأولى، سواء بتياره السني العام (حركة الإخوان المسلمين)، أو نسخته الشيعية (حزب الدعوة الإسلامية)، والذي تجسد على نحو خاص بفكرة “الدعوة”， إلى مبدأ “أسلامة الدولة”， ثم هو يعود الآن إلى مبدأ “أسلامة المجتمع”， لا لدعاو براجماتية ترتبط بمدى القبول الداخلي والخارجي لمبدأ “أسلامة الدولة”， بل كذلك إيماناً بأن “أسلامة المجتمع” هي شرط “أسلامة الدولة”， إذ توفر القاعدة التي تقوم عليها الدولة.

هذا المسار الإيديولوجي، في علاقة الإسلام السياسي بمجتمعه، لا ينفيه الفهم العام لنشأة الإسلام السياسي بأنها كانت رد فعل على

الشخصية وتأسيس سلطة موازية لسلطة الدولة، حتى وإن كان على مستوى المدونة القانونية، شكلاً من أشكال إعادة صياغة الدولة.

وبالنسبة لي، لا يمثل هذا التحول تحولاً عاماً عن الدولة الفيبرية، بقدر ما أنه نتاج حالة ضعف الدولة المزمن، الذي كرس فيها أن تستعين بفاعلين من خارجها (كاستعانتها بقوى أمنية غير رسمية للإسهام في إدارة الملف الأمني، التي ربما كانت التجسيد الأبرز لهذه الديناميكية)، وأعاد صياغة طابعها الريعي من كونها دولة خدمات شاملة، إلى أن تكون مجرد

جهاز لتوزيع عوائد الريع.

لا أزعم أن ضعف الدولة هو الذي قاد إلى إعادة طرح تعديل قانون الأحوال الشخصية، ولكن ما أراه أنتا أمام تعبيرات متوازية في تحول صيغة الدولة، ناجم في الأساس من ضعفها، الذي قادها إلى خيارات القبول بأشكال لا رسمية داخلها، وهو تحول كبير في الصيغة الدوبلية.

سادساً، إن هذا التحول في الصيغة الدوبلية لا يؤشر فقط نهاية للدولة المركزية التي عرفناها، بل كذلك نهاية للدور التحديسي، للدولة، أو لأقل: نهاية للدولة التحديبية، التي كانت تتسب لنفسها دوراً رسوليًّا في نقل المجتمع وتحوله، لنتهي إلى دولة يتمثل مشروعها الأساسي في تقييد النظام الاجتماعي القائم.

ولعل ما يجري في مجال الأحوال الشخصية، في العراق وبلدان أخرى ربما، هو التعبير الأكثر أهمية عن هذا التحول.

دستورية، بتعبير الباحث حارث حسن<sup>(16)</sup>، مفيدة من مواردها المالية والبشرية الكبيرة. وهذا يعني أن الحوزة، على الرغم من صلتها الكبيرة بدولة ما بعد 2003، لم تنته إلى المصير الذي انتهى إليه الأزهر، أي الدولة، ليكون خاضعاً للدولة.

ومن ثم، عملت الاستقلالية المستمرة للمؤسسة الدينية (وسلطتها الموازية) على بقاء النزاع الوظيفي مع الدولة، في مجال الأسرة تحديداً، الذي تنظر إليه المؤسسة الدينية بأنه جزء من ولايتها، وغير قابل للدولة، حتى وإن كانت طبيعة علاقتها الراهنة بالدولة قد اختلفت على

نحو جزئي عما كانت عليه قبل هذا التاريخ.

رابعاً، لا يمكن فصل محاولات العودة إلى المحاكم الدينية والشرعية، أو خلق مسودات شرعية مذهبية موازية للمنتقى القانوني الوطني، عن النظام التوافقي المكوناتي، الذي ثمة مساع لتكريسه. وفي تقديرني، أن مساعي تعديل قانون الأحوال الشخصية هي أحد مظاهر هذا التكريس وجزء منه. ولذلك، يرتبط السجال على القانون صميمياً بالسجل على حدود النظام المكوناتي وتصادمه مع النظام القومي الكلاسيكي. ولعل الحالة اللبنانيّة تعلمنا المزيد عن ارتباط التوافقي المكوناتي بطبيعة التعامل المكوناتي مع الأحوال الشخصية. وفرق ذلك، يضفي النظام التوافقي المكوناتي نوعاً من الحماية والاستمرارية على القضاء الديني.

خامساً، وبالقدر الذي تعبّر فيه التوافقي المكوناتية عن تحول أو انعطاف عن الصيغة الدوبلية التي نمت وتطورت عبر عقود في العراق، تمثل مساعي مواجهة قانون الأحوال

## الهوامش

- (1) يمثل هذا النص جزءاً من كتاب أوشك الكاتب على الانتهاء منه، يأمل أن يصدر في صيف العام 2025، ويتناول – في الأساس – موقف المؤسسة الدينية الشيعية في العراق من قانون الأحوال الشخصية، انتلاؤها من السؤال المركزي الآتي: لم أثار هذا القانون المؤسسة الدينية، في بلد كانت أجزاء منه تعيس قدرًا علينا من الغربات الشخصية؟ والسؤال عن توقيت “انتفاضة” المؤسسة الدينية الشيعية على القانون مهم جدًا هنا، فاللولة العراقية – مع تأسيسها في الرابع الأول من القرن العشرين – قادت مشروعًا تحديديًّا عربيًّا طابعه، يصفه البعض بأن فيه قدراً من الليبرالية السياسية، وقدراً من الليبرالية الاجتماعية، حتى وإن كانت مقصورة على المواطن الكبير، ولا سيما العاصمة بغداد. ومن ثم، تتفق عن السؤال المركزي السالف الأسئلة الآتية: لم بما الحديث الغربي الطابع إشكالية مع الخصوصيات، ومع ثورة 1958، وليس قبل ذلك؟ هذا مع أن المشروع التحديدي المغربي قادته دولة ما قبل 1958، التي كانت ترتبط بعلاقة صميمية مع الغرب وبريطانيا، وأن دولة 1958 أرادت أن تنقلب على هذا التحدي؟ هل يختلف مضمون قانون الأحوال الشخصية موقف المؤسسة الدينية الشيعية الأصولي من عملية التحدي؟ وهل يمكن فهم الأمر من خلال ما تضمنه القانون من مساواة الذكور والإناث في مسائل الإرث ووضع قيود على تعدد الزوجات وما إلى ذلك؟ أم يتعدى الأمر ذلك؟ لماذا تعود هذه المؤسسة والأجزاء الإسلامية ونخبها (ولا سيما الشيعية)، بشكل متكرر، إلى هذا القانون، محاوله إلغاء، أو إعادة صياغته، أو تشريع قانون موافق له، يحد من ولایته ومن مفاعيله ويضيقها، أو إعادة تشكيل محاكم دينية، تؤدي الوظيفة نفسها؟ أية عقدة في هذا القانون؟ وما الذي يشكله، قانونيًّا، وسياسيًّا، اجتماعيًّا، ودينيًّا؟
- (2) لائحة قانون الأحوال الشخصية مع مذكرة الأسباب الموجبة، مطبعة الحكومة، بغداد، 1946، وينظر:
- Anderson, J. N. D. “A Draft Code of Personal Law for ‘Irāq.” Bulletin of the School of Oriental and African Studies, vol. 15, no. 1, 1953, pp. 43–44.
- (3) محمد شفيق العاني، أحكام الأحوال الشخصية في العراق، 1970، بغداد، ص 5-6.
- (4) محمد بحر العلوم، أصوات على قانون الأحوال الشخصية العراقي، مطبعة النعمان، النجف، 1963، ص 9.
- (5) المرجع نفسه، ص 9-10.
- (6) ينظر نص الرسالة في: محمد رضا المظفر، “حول قانون الأحوال الشخصية”， مجلة النجف، العدد 6، السنة الخامسة، آذار/ مارس 1963، ص 1-4.
- (7) المرجع نفسه، ص 251-250.
- (8) المرجع نفسه، ص 252-251.
- (9) عزمي بشارة، الدين والعلمانية في سياق تاريخي، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، الدوحة/ بيروت، ج 1، ص 436-409.
- (10) لائحة قانون الأحوال الشخصية مع مذكرة الأسباب الموجبة، ص 36.
- (11) المرجع نفسه.
- (12) المرجع نفسه.
- (13) المرجع نفسه.
- (14) المرجع نفسه.
- (15) Haider Ala Hamoudi, “The Political Codification of Islamic Law: A Closer Look at the Draft Shi'i Personal Status Code of Iraq,” Arizona Journal of International and Comparative Law, vol. 32. No. 2, 2015, pp. 329-333.
- كتب حمودي دراسته هذه في سياق عرض مسودة قانون الأحوال الشخصية الجعفري، التي راها تجسيداً لهذه النزعة.
- (16) Al-Qarawee, H. H, “The ‘Formal’ Marja’: Shi'i Clerical Authority and the State in post-2003 Iraq”. British Journal of Middle Eastern Studies, vol. 46, no. 3, 2019, 481–497.

# الزواج وفقاً للتعديلات المقترحة على قانون الأحوال الشخصية

د. أسماء جميل رشيد



ما لم يتم ابرام عقود الزواج داخل محاكم مختصة لها سلطة رسمية ولديها القدرة على الإثبات والتوثيق. ويمثل هذا التسجيل الدليل القانوني الأقوى لإثبات وجود العلاقة الزوجية ووسيلة للوقاية من مشكلات عديدة قد تنشأ عند انفراط العلاقة الزوجية مثل الحضانة والإرث واثبات نسب الأطفال.

كما تكمن خطورة ابرام عقود الزواج خارج المحاكم المختصة في أنها آلية تسهل تمرير الزيجات التي منعها القانون. من هذه العادات تزويج الفتيات الصغيرات، وتعدد الزوجات، والاكراه في الزواج. والزيجات غير القانونية المرتبطة بعمارات ضارة بالمرأة مثل اعطاء المرأة كتعويض في النزاعات

ما زال الجدل حول مقتراح قانون تعديل قانون الأحوال الشخصية الذي أنهى البرلمان العراقي قراءته الأولى مطلع شهر اب 2024 يحتل مساحة واسعة من النقاش وردود الأفعال، ويشير العديد من التساؤلات حول مسوغات هذه التعديلات ودرايغها وما يتربّب عليها من آثار. وقد كتب الكثير عن هذا الموضوع ومن زوايا متعددة، ستركز الورقة الحالية على احدى النقاط الشائكة والمثيرة للجدل في هذه التعديلات، والمتعلقة بإبرام عقود الزواج خارج المحاكم المختصة وعلى يد مخول (شرعى).

حيث يبدو ان المادة (2) من مقتراح التعديلات<sup>(1)</sup> تبيح الزواج خارج المحاكم والزيجات غير المسجلة التي يبرمها رجال الدين وتلغى العقوبات الجنائية المفروضة على كل من يعقد زواجاً خارج المحكمة. وتحصر وظيفة محاكم الأحوال الشخصية والقضاة في التصديق على هذه الزيجات بوصفها امراً واقعاً دون ان تعطي المحكمة والقاضي الحق والصلاحيّة ببطلان الزواج في حالة عدم توفر شروط العقد واركانه. يعد تسجيل الزواج داخل المحاكم اجراء بالغ الأهمية اذ لا يمكن اثبات واقعة الزواج قانونياً وبما يحمي حقوق الزوجين والأطفال

نظرة على الزواج خارج المحكمة في العراق انتشرت ظاهرة الزواج خارج المحكمة بشكل لافت في السنوات الأخيرة، وعلى الرغم من عدم وجود احصاءات رسمية لمثل هذا النوع من الزيجات نتيجة لعدم توثيقها في سجلات المحاكم، الا ان تقارير غير رسمية صادرة عن منظمات غير حكومية ووسائل الاعلام نبهت الى تصاعد غير مسبوق في عدد الزيجات التي تبرم خارج المحكمة، والمشكلات الناتجة عنها.

كشفت المقابلات الميدانية التي أجريت مع عدد من النساء المتزوجات خارج المحكمة والشهادات المنشورة في تقارير منظمات المجتمع المدني ووسائل الاعلام، عن مجموعة من الاسباب التي تدفع العوائل الى تزويج بناتهن خارج المحاكم المختصة، تتلخص بعدم أهلية أحد الزوجين أو كليهما وبما لا يسمح بعقد زواجهما داخل المحاكم. وزواج الخاطب من امرأة أخرى وعدم اهتمام الاهل بالعقد المدني وفضيل عقد رجل الدين، وتعقد اجراءات الزواج وارتفاع تكاليفها.

غير ان الزواج خارج المحكمة مشكلة اكثر تعقيداً وتعود اسبابه الى عوامل بنوية تنشط على مستويات عدة من الحياة الاجتماعية<sup>(2)</sup>، منها القيم النمطية السائدة عن النوع الاجتماعي ومجالات وقمة الاعراف العشائرية وفتاوي التطرف الديني وتراجع سلطة القانون، وقد وفرت الثقافة التمييزية والقيم النمطية السائدة عن المرأة وهيمنة الخطابات الإسلامية الاقصائية الرافضة للمساواة في العراق بدلاً عن الخطابات الإسلامية التنويرية التي تبني التسلط على المرأة وتطرح فكر المساواة من منظور إسلامي فقهي<sup>(3)</sup> وفرت المبررات

العشائرية (الفصلية) وزواج البدل (كصة بكصة) ومنع الفتيات من الزواج خارج إطار العشيرة (النهاة)، فضلاً عن مشاكل أخرى. إلا ان المشكلة الكبرى هي سهولة انكار الزواج لهذا الزوج. او انكار اهل الزوج لحقوق الزوجة وبنوة الاطفال في حالة وفاة الزوج طالما لا تترتب عليه الالتزامات والحقوق التي تترتب على الزواج الرسمي داخل المحاكم. لكونه غير مسجل بوثيقة رسمية وغير موثق في سجلات المحاكم مما يحرم الزوجة والابناء من الحقوق المدنية في حالة وفاة الزوج، وكذلك لا حقوق للمرأة في النفقة والمهر اذ هجرها زوجها او في حالة الطلاق.

منع المشرع العراقي هذه الزيجات ووضع مادة عقابية تجرم هذا الفعل في محاولة للقضاء على الزواج العرفي والزيجات غير القانونية وإرساء اركان لزواج الحديث المثبت في سجلات المحاكم والذي تطور عبر مراحل متعددة ليشكل في صيغته النهائية عقداً قانونياً يؤسس لحياة زوجية مستقرة ويوفر الحد الأدنى من الضمانات لأطراف هذا العقد ويشكل خاص للمرأة. غير ان التعديلات المقترحة تبيح هذا الزواج برفع القوبة على من يبرم زواجاً خارج المحكمة دون النظر الى التداعيات الخطيرة المترتبة على هذا الزواج.

ومن الضروري إثارة النقاش حول هذا الموضوع وتأمل ما يرتبط بهذه الزيجات من اعتلالات وتداعيات وممارسات ضارة بالمرأة والطفل ومدى ملائمتها للواقع المعاصر في سياق تزايد فيه المطالبات بتحقيق المساواة ما بين الجنسين وضمان حماية حقوق النساء والأطفال.

تزويج الفتاة. وكشفت المقابلات التي اجريت مع عدد من الرجال الذين تزوجوا خارج المحكمة ان هناك قناعة سائدة واعتقادا بأن العقد المدني في المحاكم المختصة غير شرعي، ويعزا البعض ذلك الى ان القاضي لا يمتلك المؤهلات التي يمتلكها رجل الدين وتأوهه لعقد القرآن، فيما يرى البعض الآخر انها الصيغة المتبعة في المحاكم لا تتضمن الشروط التي يتضمنها عقد السيد مثل صيغة الایجاب والقبول.

وقد مارس رجال الدين دوراً فاعلاً في عزوف الافراد من معتنقى المذهب الشيعي عن الزواج المدني من خلال التشجيع والتحث على الزواج المبكر، وفتح مكاتب خاصة (بالزواج والطلاق الشرعي) والتشكك بشرعية الزواج المدني ما اعطى الرخصة بتجاوز القوانين المنظمة لعملية الزواج، واللجوء الى الاجراءات العرفية في عقده او فسخه.

### **عودة للممارسات التقليدية والعرفية الضارة المتعلقة بالزواج**

تسمح التعديلات التي قدمها البرلمان على قانون الأحوال الشخصية لاسيما ما يتعلق منها بإبرام الاشخاص عقود الزواج والطلاق وفق فقه طائفتهم وعلى يد مخول شرعيا ومن دون حق الاعتراض من محاكم الدولة، بعودة الممارسات العرفية الضارة المتعلقة بالزواج والمحظورة وفقاً للقانون العراقي، والتي تصنف على انها زواج استيعادي ومن أهم اشكاله، الزواج القسري وزواج الصغيرات، ومنح الفتيات كهدايا او تقديم الزوجات للحصول على مهر (بيع الزوجات) وتوريث الزوجات، وزواج

للخلاص من الفتاة من خلال التسريع في تزويجها ونقل مسؤوليتها الى الزوج، عبر عقد ديني لا يشترط سنًا محدداً للزواج، ولا يضع شروطاً لزواج الرجل بأكثر من امرأة. وكان للتامي دور المؤسسة الدينية بعد غياب مظاهر الدولة اثر سقوط النظام في 2003 اثر في تقويض سلطة مؤسسات العدالة الرسمية واضعاف المؤسسة القضائية، اذ تحولت المساجد والحسينيات الى مراكز سياسية وادارية استطاعت ان تستوعب الجمهور، وأصبح للقيادات الدينية سلطة في ادارة شؤون المواطنين تفوق سلطة وقدرة المؤسسات الحكومية، ساعدها في ذلك الصيغة الدينية التي يحرص الفرد العراقي الان على اظهارها والتفاخر بها، ما اشاع رؤية محافظة تجاه كل ما يتعلق بقضايا المرأة، وخصوصاً فيما يتعلق بالزواج. وتوضح دراسات ميدانية أجريت حديثاً في العراق اثر العامل الديني في عادات الزواج وقيمه واتجاهاته، ففي دراسة عن الزواج المبكر في العراق ظهر ان 23% من ارباب الاسر بربوا قرار تزويج بناتهم الصغيرات بالقيم الدينية التي تحت على الزواج المبكر لکلا الجنسين وبشكل خاص للفتاة لما فيه من صون لعفة الأسرة والمجتمع من وجهة نظرهم. واحتل العامل الديني الترتيب الاول من بين العوامل التي دفعت ارباب الاسر الى تزويج بناتهم في سن صغيره<sup>(4)</sup>. وأشارت دراسة اخرى عن تعدد الزوجات الى العامل الديني بوصفه احد اهم العوامل التي شجعت على الزواج بأكثر من امرأة<sup>(5)</sup>.

وكان العامل الديني او (القناعة الدينية) سبباً في دفع الكثير من الاسر الى العزوف عن الزواج المدني والاكتفاء بعقد السيد عند

الأعمار يتضح ان (24) فتاة صغيرة وبنسبة (8,3%) من العينة قد تزوجن بعمر 11-12 سنة. وهو ما يشكل انتهاكا خطيرا لحقوق الاطفال. وتدفع هذه الارقام الى استنتاج ان الزواج خارج المحكمة يرتبط بدرجة كبيرة بظاهرة زواج الصغيرات.

يعرف زواج الصغيرات وفقاً للقانون الدولي بأنه اكراه الفتيات او السماح او التغاضي عن زواجهن في سن يقل عن سن الرشد المحدد قانونياً. وبعد هذا الزواج قسرياً وانتهاكاً لمعايير حقوق الانسان<sup>(8)</sup> استناداً الى ان الاطفال غير قادرين بحكم تعريفهم على ابداء الموافقة او الرفض وتأكد المادة 1 من الاتفاقية التكميلية لإبطال الرق وتجارة الرقيق لعام 1956 ان الدول الاطراف ستقوم بإلغاء اي من الاعراف والممارسات التي تسمح لأحد الابوين او كلاهما او للوصي لتسليم طفل او مراهق دون 18 لأي شخص اخر لقاء عوض او بلا عوض على قصد استغلال الطفل او المراهق او استغلال عمله<sup>(9)</sup>. ووفقاً لكثير من المراقبين فإن ممارسة زواج الطفلة هو اضفاء الطابع المؤسسي المشرع اجتماعياً على الابذاء الجنسي والاغتصاب في اطار الزواج من بنات صغيرات السن جداً أحياناً<sup>(10)</sup>.

وتشكل فتاة الأزواج أحد الخصائص المميزة للزواج خارج المحكمة، وبحسب الدراسة اعلاه فان 10% من الأزواج قد تزوجوا قبل بلوغهم السن القانوني للزواج والبالغ 18 سنة. في حين بلغت نسبة الأزواج الذين تزوجوا بعمر يتراوح ما بين 18-22 سنة (36%)، ويترتب على صغر اعمار الرجال عند الزواج وفتوة اعمارهم الحالية أبعاد متعددة فهو يجعلهم يتحملون مسؤوليات

الفضلية والبدل والنهوة. وتمثل جميع هذه الانماط من الزيجات علاقة مفروضة على المرأة ودون رضاها وهي زواج استعبادي وفقاً لتعريف المقررة الخاصة المعنية بأشكال الرق المعاصرة<sup>(6)</sup>. اذ تعامل النساء والفتيات في إطار هذه الزيجات بوصفهن مجرد سلعة لتفويف اواصر الاسرة والحفاظ على شرفها، وأدلة مالية يمكن ان تحسن الوضع المعيشي للعائلة، فلا يؤخذ رأيها بالزواج ولا تطلب موافقتها. والنساء اللواتي يخضعن لهذا النوع من الزواج يستبعدن منزلياً وجنسياً باستخدام القوة او التهديد باستعمالها.

### زواج الطفلا

يرتبط الزواج خارج المحكمة بزواج الصغيرات وهو ما يشكل انتهاكا خطيرا لحقوق الاطفال. وبعد زواج الاطفال زواجاً قسرياً طبقاً للقانون الدولي، الذي أكد على عدم قدرة الطفل على ان يبدي موافقته المستنيرة على الزواج، وعده بال التالي زواج الصغيرات زواجاً قسرياً ويندرج ضمن الممارسات الشبيهة بالرق.

وتكشف نتائج الدراسات الميدانية عن تفاصيل ذات ابعاد خطيرة فيما يتعلق بزواج الصغيرات. فأكثر من 58% من عينة النساء المتزوجات خارج المحاكم في دراسة أعدتها الباحثة حول الزواج خارج المحكمة قد تزوجن قبل بلوغهن السن القانوني للزواج والمحدد بـ18 سنة<sup>(7)</sup>. أكثر من ثلث العينة لم تصل الى سن الخامسة عشرة عند الزواج وهو السن الذي استثنى فيه القانون العراقي شرط الاهلية للزواج بإتمام الثامنة عشرة واعطى القاضي الحق في تزويج الصغيرة في سن الخامسة عشرة. وبالعودة الى تفاصيل

### الزواج القسري

معظم الزيجات القسرية تبرم خارج المحكمة لكونها مجرمة قانونياً، وقد بينت الدراسة حول الزواج خارج المحكمة ان ربع الزيجات التي تبرم خارج المحكمة 25% هي زيجات قسرية تمت بالإكراه. وعادة ما يتم تزويج الفتيات بناء على قرار يتخذه الأهل ولا دخل ل الفتاة فيه، وأكثر من ثلث العينة لم يتم اخذ رأيها او موافقتها بهذا الزواج.

ومن الضروري عند قراءة هذه النسب مراعاة ان اخذ رأي الفتاة وموافقتها لا يعني بالضرورة، ان هذا الزواج لم يتم ضد ارادة الفتاة او لم يفرض عليها. اذ غالباً ما يفاجئ الاهل بناتهم بقرار تزويجهن من باب العلم فقط. ولا تملك النساء والفتيات حق رفض الزواج او القدرة على مقاومة حدوثه.

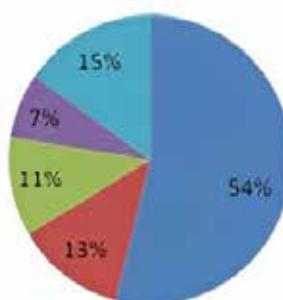
وحتى في الحالات التي يتم فيها الزواج بعلم الفتاة ورضاحتها الا ان ثمة حقيقة مهمة وهي ان الكثير من الفتيات يضطررن للقبول بالمتقدم للزواج بهن أملأا بالخلاص من نظام الضبط والتضييق الاسري الذي يفرض قيوداً صارمة على حركتهن وعلى حياتهن.

الحياة الزوجية بعمر صغير، ويتركون التعليم احياناً لتوفير متطلبات الحياة الاسرية، كما يجعلهم معتمدين على عائلتهم الكبيرة في تسهيل امور حياتهم مما يحد من استقلاليتهم. وقد ينجم عن فتورة الازواج عدم قدرتهم على ادارة الحياة الزوجية بسبب عدم النضج النفسي والعقلي والانفعالي، ما تترتب عليه مشكلات عديدة غالباً ما تنتهي بالطلاق وهو ما تؤكد الاحصاءات الرسمية حول تزايد نسب الطلاق، المرتبط بشكل خاص بصغر عمر الزوجين.

تسكن ثلثا عينة النساء المتزوجات خارج المحكمة 67,1% بعد زواجهن مع أهل الزوج، وهو ما يسمى بالسكن الابوي، ولهذا النظام من السكن ابعاده وأثاره اذ يؤدي الى ترکز السلطة بيد كبار السن وفرض سلطة جديدة على الفتاة وهي سلطة اهل الزوج. كما انه يؤدي في الغالب الى الاستبعاد المنزلي للزوجة حيث يكون عليها خدمة الزوج وخدمة اهله، وينتیح لعائلة الزوج التدخل في شؤونها.

### من اخذ قرار زواجك

آخرٍ ■ الافار ■ الاخوات ■ الام ■ الا



بالأشخاص استناداً الى انه يمثل نقل الفتاة او المرأة وايوانها دون موافقها باستعمال القوة والتهديد او التلويح بمزايا مالية او عينية واستغلالها جنسياً او في خدمة الزوج او الاستعباد.

### الزيجات المتعلقة بمعارضات عرفية ضارة للمرأة

نسبة غير قليلة من الزيجات التي تبرم خارج المحكمة تمت بناءً على تسوية عشارية او زواج بدل او نهوة. وبحسب نتائج الدراسة فإن 13% من الزيجات التي ابرمت خارج المحكمة هي زيجات غير مسموح بها قانوناً وترتبط بمعارضات ضارة بالمرأة.

بلغت نسبة النساء المتزوجات خارج المحكمة اللواتي تم اعطاؤهن وتزويجهن كتعويض في الفصل العشاري (فصلية) 5.2%. وتعد موضوعة الفصلية اي اعطاء المرأة كتعويض في الفصول العشارية، واحداً من اهم المؤشرات الدالة على تدني وضع المرأة في العراق اذ جعلت المرأة بموجب هذا النظام اداة للتبدل ما بين الرجال وستستخدم لسداد ديونهم وهو ما يعني حررمي لمكانة المرأة. والمعلوم ان المرأة المأذوذة كتعويض (الفصلية) يساء معاملتها من قبل الزوج واهله وتعيش حياة الامتنان والاستغلال والظلم المضاعف، فالزواج كغراة وينتزع عن من الخصوم.

ومع ان هذه الظاهرة قد انحسرت خلال العقود الثلاثة الاخيرة وابتعد العرف العشاري مفهوم حطام المرأة خلال التسعينيات من القرن الماضي اي دفع مبلغ مالي عوضاً

من جهة اخرى تفقد موافقة الفتيات اهميتها إذا ما اخذنا بنظر الاعتبار ان زواج الاطفال يعد زواجاً قسرياً طبقاً للمواثيق الدولية، التي أكدت على عدم قدرة الطفل في ان يبدي موافقته المستبررة على الزواج واعتبرت وبالتالي زواج الصغيرات زواجاً قسرياً ويندرج ضمن الممارسات الشبيهة بالرق.

حظر القانون العراقي الزواج القسري واعتبرت الفقرة (1) من المادة التاسعة من قانون الاحوال الشخصية الامر الذي في الزواج جريمة ينال مرتكبها عقوبة الحبس مدة لا تزيد على ثلاثة سنوات او بالغرامة(11). ورغم ذلك تضطر غالبية النساء اللاتي يتزوجن قسراً للبقاء مع الزوج لعدم امتلاكهن التسهيلات والوسائل للتخلص من هذا النوع من الزواج. فمعظمهن في سن لا يسمح لهن بالقدوم بدعوى الى المحاكم وعندما تبلغ المرأة سن الثامنة عشرة يكون قد مضى على زواجهها عدة سنوات ولديها اطفال. كما ان القيم والتقاليد السائدة لا تشجع المرأة على ترك منزل الزوجية، ولا تقدم الدعم الكافي، ولا توجد اشارات لأية حادثة حصلت فيها المرأة على انهاء الزواج بالإكراه.

اقر فريق الامم المتحدة العامل المعني بأشكال الرق المعاصر بان الزواج بالإكراه والزواج القسري هو شكل من اشكال الرق المعاصر والاتجار بالأشخاص والاستغلال الجنسي. وهو شكل من اشكال الاغتصاب يستخدم فيه مفهوم الزواج لاغتصاب الضحايا للجاني (الزوج) بحيث تكون الفتاة ملزمة للخضوع الى زوجها وفقاً للأعراف والتقاليد. ويرتبط الزواج القسري بالعديد من الجرائم المصنفة على انها جرائم ضد الانسانية وفقاً للقانون الدولي الانساني لاسيمما الاتجار

الاقارب أو الاغيار اكراء أي شخص على الزواج دون رضاه، واعتبر الزواج بالإكراء باطلاً ما لم يتم الدخول. ولكن يبدو وكما تشير نتائج الدراسة الحالية ان هذه الممارسات التي ترتبط بأعراف وعادات عشائرية قد عادت إلى حقل الممارسة الاجتماعية بعد تعاظم دور العشيرة وتفوقها على سلطة القانون إثر التحولات التي رافقت سقوط النظام بعد 2003.

### توريث الزوجات (زواج الارملة من شقيق الزوج المتوفى)

زواج الارملة من شقيق الرجل المتوفي عرف لا يمكن اعتباره شائعاً او ملزماً في العراق وإن كانت هناك مصادر تشير الى انتشاره في مناطق كوردستان، غير ان العديد من العوائل تتبع هذه الممارسة عند وفاة أحد اولادها حيث تقوم بتزويج أرملة المتوفي الى شقيق الزوج. انتشرت هذه الظاهرة بشكل واسع خلال حرب الخليج الاولى في ثمانينيات القرن الماضي لاسيما في الاريف حيث كانت أرامل الحرب تتزوج من شقيق الزوج المتوفي للاحتفاظ والمحافظة على الامتيازات التي كانت تتمتع بها (زوجات الشهداء) من قطع اراض وراتب تقاعدي وسيارات حديثة كانت الدولة تمنحها زوجة (الشهيد). ويعتقد ان هذا النوع من الزواج تقصص وانحصر الى حد كبير.

يشكل مثل هذا الزواج شكلاً من الحماية للمرأة واطفالها خاصة في المجتمعات التي تعتمد فيها المرأة على الرجال (الازواج) اعتماداً تاماً في إعالة الاطفال، ويسمى إلزام شقيق الزوج بالزواج من ارملة شقيقه في بعض المجتمعات بزواج (السلفة)<sup>(13)</sup> ولم نجد له تسمية مناظرة لهذه التسمية في العراق.

عن النساء. إلا ان هناك مؤشرات كثيرة تدل على عودة هذا الظاهرة واحيانها من جديد بعد 2003. كما ان هذه العادة ما زال يعمل بها في العشائر الكردية اذ وثق مكتب متابعة العنف ضد المرأة التابع لوزارات الداخلية في اربيل 145 حالة من ادعاءات بالزواج القسري واستخدام المرأة تعويضاً في النزاعات العائلية والعشائرية<sup>(12)</sup>.

ومن انماط الزواج الأخرى المرتبطة بمارسات وأعراف ضارة بالمرأة التي كشفت عنها نتائج البحث، زواج البدل المعروف باللهجة الدارجة بزواج (كصة بكصة). والذي يعني ان يتزوج الرجل من اخت رجل آخر مقابل ان يزوجه اخته. بحيث يكون مصير الزوجتان متربطين فطلاق واحدة من النساء او تعنيفها يعرض زوجة الآخر الى الطلاق او التعنيف. وقد بلغ عدد النساء اللاتي تزوجن بطريقة البدل 11 امرأة وبنسبة تقارب 4% من مجموع عينة الدراسة.

كما اشارت 12 امرأة وبنسبة 4.1% من عينة النساء المتزوجات خارج المحكمة الى انهن تزوجن وفقاً لنظام (النهوة)، ومعنى النهوة ان يمنع ابن العم زواج بنت عمه عندما يتقدم لخطبتها شخص مامن العشيرة او من خارجها فهو نظام يعطي لابن العم الحق المطلق في الزواج من ابنة عمه، وتمثل النهوة شكلاً من اشكال الزواج القسري اذ تجبر فيه المرأة على الزواج من شخص لا يكفيها احياناً ولا تريده او يبؤدي الى تعطيلها ومنع زواجهما من اي شخص يتقدم لها في حالة رفض الفتاة ان تتزوج من الناهي. ومع ان هذه الظاهرة قد انحسرت خلال العقود الماضية بسبب وضوح قانون الاحوال الشخصية الذي منع

حيث تقدم الفتيات للزواج ولأكثر من مرة أحياناً للحصول على مهرهن. بعض الأسر زوجت بناتها القصر من رجال كبار في السن يتمتعون بوضع مالي جيد. يرتبط الزواج القسري وزواج الصغيرات بالفقر بعلاقة طردية فهو يمارس داخل الأسر الفقيرة بزيادة مقدارها ثلاثة أضعاف مرة مقارنة بالأسر الغنية بحسب إحصائية قدمتها اليونيسف. وتؤكد الدراسات بأن الفتيات كن يجبرن على الزواج من أشخاص لا يرغبون بهن للتخلص من مسؤولية اعالتهم بسبب الفقر.

و غالباً ما يقوم الأهل لا سيما المنحدرين من خلفيات عشائرية بتزويج بناتهم بعمر صغير جداً للحصول والاستفادة من المهر الذي يقدمه أهل العريس، والمهر في المجتمعات الإسلامية هو مبلغ من المال يقدمه الرجل لعروسه ولا يحق لأهلها بحسب الشريعة الإسلامية أن يستفيدوا منه. في العراق لا تقدم العائلات مثل هذه المبالغ نقداً وإنما على شكل أثاث وتجهيزات ومصوغات ذهبية غير أن بعض العائلات لا سيما من خلفيات عشائرية وريفية تستلمه نقداً ويسمى (سياك).

الجدير بالذكر أن دفع المهر واستلامها من قبل الأهل لا يعني بيع الزوجة ففي إطار ثقافة المجتمعات الإسلامية فإن الصداق أو المهر يشكل ركناً أساسياً من أركان الزواج وشرط من شروط عقده ولا يعد عقد الزواج صحيحاً ما لم يتضمن صداق المرأة ومهرها وهذا المهر لا يجعل من الزواج صفة بيع أو شراء ولا يجعله شكلًا من الزواج الاستيعادي أو ممارسة شبيهة بالرق مالم يتم اجبار الفتاة على هذا الزواج دون موافقها ومالم يكن الغرض منه هو الحصول والاستفادة من مهرها.

تضطر الأرامل للقبول بهذا الزواج في أغلب الأحيان لتمكن من الاحتفاظ بأطفالها وإيجاد من يتولى مسؤولية إعالتهم، فزواجهها من رجل غريب يسقط عنها حضانة الأطفال وفقاً للأعراف السائدة. وانقطاع علاقتها بأهل الزوج يمكن أن لا يسمح لها بالاحتفاظ بالأطفال، وقد لا يستقبل أهل الأرملة أطفال ابنتهم بعد ترملها لاسيما إذا كانت أوضاعهم المادية لا تسمح بإعالتهم.

أجبرت إيمان على الزواج من شقيق زوجها المتوفى الذي لم يكن راغباً بالزواج منها وكان قرار الزواج قد اتخذه والد الزوج المتوفى. تتحدث إيمان عن معاناتها مع هذا الزواج وكيف أنها لم تمتلك حق الرفض رغم علمها

بعدم رغبة شقيق الزوج في الزواج منها. تتعرض النساء المتزوجات من شقيق الزوج (وبطريقة التوريث) إلى الأذلال والاستبعاد المنزلي والعنف بمختلف أنواعه وذلك لأن الزواج من هذه النسوة لم يكن رغبة بالاقتران بهن وإنما استجابةً وإذعان للعادات والأعراف. إن جعل الزوجة ارثاً ينتقل عند وفاة زوجها إلى شخص آخر، عادة حرمتها الإسلام وهي عنها، رغم أنه لم يعارض أو يحرم زواج الارملة من شقيق زوجها.

تزويج الفتيات مقابل الحصول على المهر/بيع الزوجات

تجبر العوائل بناتها على الزواج في سن صغير جداً أحياناً بسبب الأوضاع المعيشية الصعبة التي تعاني منها. وتنكشف الدراسات الميدانية أن العديد من الفتيات يزوجن في سن مبكرة للحصول على مهر (السياك) في ممارسة تشبه إلى حد كبير ظاهرة بيع الزوجات الذي يمثل شكلاً من أشكال الزواج الاستيعادي ويصنف كممارسة شبيهة بالرق

## الزواج خارج المحاكم وتعدد الزوجات

يرتبط الزواج خارج المحكمة بشكل او باخر بظاهرة تعدد الزوجات، إذ يمكن ان يكون (زواج السيد) وسيلة للاتفاق على القانون الذي حظر الزواج بأكثر من امرأة الا بإذن من القاضي وبشرط تحقق القدرة على اعالة زوجتين وتوافر المصلحة وامكانية العدل ما بين الزوجات.

لم يكن هناك ما يمنع الرجل من ان يتزوج أكثر من زوجة بغض النظر عن موقف الزوجة من الامر، الى ان جرى تعديل قانون الاحوال الشخصية في نهاية السبعينيات ليصبح الزواج بامرأة ثانية مشروعًا بمعرفة الزوجة الأولى. الغي هذا الشرط عام 1993، وتم السماح للرجل بالزواج من امرأة ثانية او ثلاثة دون الرجوع الى موافقة الزوجة الأولى<sup>(14)</sup>.

يفرض الزواج النظمي داخل المحكمة اجراءات وشروطًا معقدة لغرض الحد من الزواج المتعدد مما يدفع بمن يريد الزواج من امرأة ثانية او ثلاثة تجاوز هذه الاجراءات من خلال ابرام العقد خارج المحكمة.

وهو ما أكدته الدراسة الميدانية حول الزواج خارج المحكمة اذ أقرت 56 امرأة من عينة الدراسة وبنسبة تقارب الـ 20% على ان شكل الزواج هو تعددي حيث يمكن تعريف الزواج التعديي بأنه نظام يسمح بمقتضاه للرجل بالتزوج من عدة زوجات. وقد اظهرت النتائج ان أكثر من 82% من النساء في الزواج المتعدد والبالغ عدهن 56 امرأة كن زوجات ثالثيات او ثالثات أما من كان تربتها الأولى

بين الزوجات فلم تتجاوز نسبتهن 17,8%. ويلجأ البعض لممارسة حيلة للاتفاق على القانون والزواج بامرأة ثانية تتمثل بقيام الزوج بإبرام العقد عند سيد (خارج المحكمة) ويسكن

معها في دار واحدة وبعد ذلك يقوم الزوج بإبلاغ مركز الشرطة بوقوع الزواج الثاني ويتم ايقاف الزوج ليوم واحد ومن ثم تقوم المحكمة بعد ذلك بالاعتراف رسميًا بالزواج الثاني وتصديقه لكون الامر قد وقع ويتعلق بالحل والحرمة.

واثمة تحولات طرأت على دوافع الزواج من امرأة اخرى ففي دراسة اعدت سنة 1998 حول تعدد الزوجات في محافظة القادسية تبين ان اهم الدوافع التي تقف وراء الزواج بأكثر من امرأة هي الرغبة في الحصول على عدد كبير من الابناء لاسيما الذكور. ووجود علاقة عاطفية والرغبة في الحصول على زوجة ذات مستوى ثقافي عال. وكبر سن الزوجة الاولى، وسوء العلاقة الزوجية<sup>(15)</sup>.

إلا ان هذه الدوافع تغيرت بعد التحولات التي طرأت على المجتمع بعد 2003 فأصبح وجود علاقة عاطفية، وتشجيع الدين وإباحته للزواج بأكثر من امرأة وأيضاً بسبب منع او حظر اقامة علاقات جنسية خارج اطار الزواج<sup>(16)</sup>، هي الاسباب الدافعة وراء تعدد الزوجات.

## الزواج خارج المحكمة والطلاق

يتربت على الزواج خارج المحكمة تداعيات كثيرة. لعل اهمها سهولة التفريط بالعلاقة الزوجية من خلال الهجر أو الطلاق، اذ لا يتربت على فسخ الرابطة الزوجية اي التزامات قانونية. وقد كشفت الدراسة الحالية ان ثلث النساء المتزوجات خارج المحكمة مهجورات ومطلقات.

يتذرع الكثير من مناهضي قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959، بازدياد حالات الطلاق في دفاعهم عن التعديلات المقترحة، معلين ان هناك إمكانية للحد

المحاكم المختصة. والثاني رغبة الزوج في الزواج من امرأة أخرى. وكلا السببين يشيران إلى مدلول واحد، يتمثل بسهولة ترك الزوجة اما من خلال استبدالها بزوجة أخرى او بالتخلي عنها بدون اي التزامات يؤديها الزوج تعويضاً لها.

الجدير بالإشارة ان هناك فصلاً عشارياً يتربّط على ترك الزوجة لزوجته او طلاقه منها. اذ يتولى القضاء العشاري (غير الرسمي) الجسم في قضايا الطلاق للأفراد المصنفين عشارياً، وقد اشارت المبحوثات الالتي تمت مقابلتها في مركز الدعم التابع لجمعية نساء بغداد الى حصولهن على بعض حقوقهن خلال جلسة عشارية. الا ان الفصل في مثل هذه القضية يحتاج ان يكون للفتاة عشيرة قوية، ويكون لأهلهما مكانة وحظوظ داخل البناء العشاري للتمكن من استرداد حقوقها. غالباً ما يفرض القضاء العشاري قرارات واوضاعاً على المرأة لا تستند الى معايير الانصاف والعدالة، ذلك ان هذا القضاء مسيطراً عليه من قبل الرجل ولا يستطيع التعامل بفعالية وانصاف مع قضايا النساء بسبب منطق الهيمنة الذكورية التي تتناسب عليها المنظومة المفاهيمية للعشيرة. لذلك لا تستطيع ان تقول ان العشيرة قد طرطت منظومة من الالتزامات تفرض على الزوج تكون بديلاً منصفاً للمرأة يعوض عن القضاء الرسمي، فاكثر من نصف النساء المطلقات في عينة الدراسة لم يحصلن على حقوقهن في المهر والنفقة. في حين بلغت نسبة الالتي حصلن على جزء من حقوقهن خلال جلسة عشارية 31.3% ولم تتجاوز نسبة الالتي حصلن على حقوقهن في المهر والنفقة 14.2%، اما فيما يتعلق بإثبات بنوة الاطفال فقد اظهرت النتائج

منها عبر العودة الى احكام المذاهب، لاسيما المذهب الجعفري. حيث أدلت به المدافعتات عن التعديل: لا يوجد في المذهب الجعفري شيء اسمه الطلاق. ربما لا يعلم هؤلاء، ان واحداً من اهم اسباب ارتفاع حالات الطلاق في العراق هو اللجوء الى رجال الدين لإنها زواجهم خارج المحاكم.

ويساهم الكشف عن ظروف الطلاق في فهم ظاهرة الزواج خارج المحكمة وتقسيم ابعادها. فيما يتعلق بالإجراءات فإن ما يقرب من ثلثي حالات الطلاق 68.8% يقع خارج المحكمة وعند رجل الدين (السيد) بحسب نتائج الدراسة الميدانية. و5% من حالات الطلاق تمت بصورة شفهية (اي باطلاق الزوج لعبارة الطلاق) بدون اي وثيقة تثبت ان المرأة قد طلقت. ويترتب على اجراء الطلاق عند السيد ضياع حقوق المرأة، ليس في المهر والنفقة فقط، وإنما حرمانها من الحماية التي تقدمها الدولة للنساء المطلقات منها راتب الرعاية الاجتماعية المخصص للأرامل والمطلقات. اما من يتخذ قرار الطلاق فقد اظهرت النتائج ان الزوج في الغالب هو من يتخذ قرار الطلاق. اذ بلغت نسبة حالات الطلاق التي تتم بناء على قرار يتخذه الزوج 48%， اما حالات الطلاق التي تتم باتفاق الزوج والزوجة على انهاء الرابطة الزوجية فقد بلغت 25% في حين بلغت نسبة حالات الطلاق التي تتم بناء على رغبة الزوجة فقط 19% وساهم الاهل في اتخاذ قرار الطلاق لـ 8% من الحالات.

واثمة سببان جاءا في الترتيب الاولى من بين الاسباب التي ادت الى الطلاق، الاول عدم وجود تبعات قانونية او التزامات مادية تترتب على الطلاق نتيجة لعدم توثيق الزواج في

التي تسمح بتصديق الزواج بالمرتبة الثالثة، ليله رفض اهل الزوج وكثرة المشاكل في التسلسل الرابع. بعد ان أصبح الزواج خارج المحاكم فترة اختبار للزوجة يستعاض بها عن فترة الخطوبة التي تسمح بمعرفة مدى توافق الخاطبين.

**على سبيل الخاتمة**  
يحاول مؤيدو التعديل إقناع جماهيرهم بأن إقرار التعديلات سيكون كفيلاً بالحد من تصاعد حالات الطلاق والتخلص من المشكلات الناتجة عن إبرام عقود الزواج خارج المحاكم، من خلال اباحتها بإلغاء دور المحاكم ورفع العقوبة عن كل من يقدم على الزواج خارج المحكمة. مستندين إلى المادة 41 من الدستور التي تنص على حرية العراقيين في التحاكم في أحوالهم الشخصية طبقاً لأديانهم ومذاهبهم، محاججين بأن التعديل المقترح لا يلغى قانون الأحوال الشخصية ولا يتعارض معه وإنما يوسع خيارات الفرد ويجعله حرراً في اختيار القانون المدني النافذ أو المدونة الفقهية. لكن التعديلات تتنفس قانون الأحوال الشخصية النافذ. وتلغى أهم ما جاء فيه وهو تسجيل الزواج.

رفاق تقديم مشروع مسودة الأحوال الشخصية حملة منهجية تأييداً لتعديل قانون الأحوال الشخصية، استخدمت فيها مختلف آليات التعبئة الإلكترونية لدعم التغييرات المقترحة. على سبيل المثال، وصل عدد التدوينات الرافضة للمقترح إلى 1600 تعريدة عبر وسم # لا\_لتعديل\_قانون\_الأحوال\_الشخصية، وتخطى إجمالي المنشورات المؤيدة للمقترح 34 ألف منشور عبر وسم #تعديل\_قانون\_الأحوال\_مطلوبنا و #نعم\_لتعديل\_

ان أكثر من نصف المطلقات من لديهن اطفال لم يتمكن من اثبات بنوة الاطفال، مما يعني ان هؤلاء الابناء سيكتبون بدون ان يكون لديهم هوية احوال مدنية ولا وجود لهم في سجلات الدولة الرسمية بكل ما يترتب عليه من حberman من التعليم والعمل اللائق والزواج الرسمي والسفر ومن جميع فرص الحياة. كما يتضح من نتائج الدراسة ان ما يقرب من 59% من عينة الامهات لم يحصلن على نفقة لابنائهن بسبب عدم قدرتهن على تصديق الزواج وتصديق الطلاق.

#### انكار تصديق وتسجيل الزواج

سمح القانون العراقي للعاقدين خارج المحكمة ان يصدقا العقد لاحقاً. وذلك من خلال اقامة اي من الزوجين دعوى امام محكمة الاحوال الشخصية لتصديق عقد الزواج، عند ذلك يقوم القاضي بإحالة الزوج الى محكمة التحقيق تيفينا للمادة (10) من قانون الاحوال الشخصية والتي تنص على عقوبة السجن أو الغرامة مع وقف التنفيذ غالباً<sup>(17)</sup>. ومع ذلك فان 36.3% من الزيجات لم تصدق وتواجه خطر الانفراط، وفك الرابطة الزوجية. اما في حالة اختفاء الزوج او انكاره للزواج او وفاته او رفضه الحضور الى المحكمة، فال المشكلة التي تواجه الكثير من النساء المتزوجات خارج المحكمة هي تقديم ما يثبت العقد الشرعي او ما يثبت هوية الزوج.

غالباً ما يكون قرار تصديق الزواج وتسجيله بيد الزوج. اما الاسباب التي منعت تصديق هذه الزيجات فقد جاء امتناع الزوج عن تصديق الزواج بالمرتبة الاولى بليله من حيث الترتيب عدم الاهتمام بتصديق الزواج ثم يأتي عدم وصول الزوجة الى السن القانونية

لم يتم الاستماع الى معارضي التعديلات من ناشطين وبرلمانيين وحقوقيين ومنظمات مجتمع مدني الذين انتظروا ليشكلوا تحالفاً ضد تمرير هذه التعديلات مما يجعل من الإصرار على تمريرها لا يهدد بتشظي الهوية العراقية وتقسيم المجتمع وضياع حقوق النساء والأطفال فحسب وانما تهديداً للحiz المدنى في العراق الذي لا يمكن ان يقوم دون مشاركة حقيقية من الناس في صناعة القرارات المصيرية للبلد.

قانون الأحوال الشخصية اعتمدت الحملة على شبكة من الحسابات الوهمية ذات العدد المنخفض من المتابعين. وتركز نشاط هذه الحسابات على نشر وإعادة مشاركة المحتوى الصادر من الحسابات الكبرى، بالإضافة إلى تولي مهمة الردود والتعليق بعبارات متكررة على الحسابات الأخرى. وطُوّعت هذه الحملة سلاح الذكاء الاصطناعي التوليدى في إنتاج مواد مصوّرة تظهر تظاهرات مؤيدة للتعديلات(18).

## الهوامش

- (1) تنص المادة (2) من مقتراح التعديلات على الغاء الفقرة (5) من المادة (10) من قانون الأحوال الشخصية رقم 188 النافذ. ليحل محلها "تصدق محكمة الأحوال الشخصية عقود الزواج التي يبرمها الأفراد البالغون من المسلمين على يد من لديه تخويل شرعاً او قانوني من القضاء من ديوبانى الوقف الشيعي والسنوى ببرام عقود الزواج بعد التأكيد من توافر أركان العقد وشروطه وانتقاء المواقع بين الزوجين".
- (2) كريم محمد حمزة، الزواج المبكر للفتيات دراسة اجتماعية في العراق، معهد المرأة القيادية، بغداد 2012، ص.16.
- (3) مضاوي الرشيد، تكريس التسلط على المرأة من خلال البنى المجتمعية، موقع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، المكتب العربي، 2009.
- (4) حزرة، ص.84.
- (5) بروين حسين علي، تعدد الزوجات الاسباب والاثار، دراسة ميدانية في مدينة الصدر، رسالة ماجستير، جامعة بغداد - كلية الآداب - قسم علم الاجتماع، 2012.
- (6) تقرير المقررة الخاصة المعنية بأشكال الرق المعاصرة بما في ذلك أسبابه وعواقبه، تقرير موضعي عن الزواج الاستعبادي، الجمعية العامة للأمم المتحدة، 2019، ص.6.
- (7) شملت الدراسة التي أجرتها الباحثة لصالح جمعية نساء بغداد في العام 2016 (300) امرأة متزوجة خارج المحكمة في مدينة الصدر اما الاداة الرئيسية لهذا البحث فهي الاستبانة.
- (8) الامم المتحدة/ الجمعية العامة/ مجلس حقوق الإنسان / الدورة الرابعة/ تنفيذ قرار الجمعية العامة 60/251 المؤرخ 5 اذار 2006، الزواج القسري، ص.9.
- (9) تقرير المقررة الخاصة المعنية بأشكال الرق المعاصرة، ص6
- (10) الامم المتحدة / الجمعية العامة/ ..... الزواج القسري، ص9
- (11) هادي عزيز علي، سيداو والمرأة والنشرات العرقية، المركز العربي لنطوير حكم القانون، بيروت، 2014، ص.42.
- (12) أسماء جميل رشيد، العوامل المرتبطة بظاهرة الزواج خارج المحكمة والاثار المترتبة عليه - دراسة ميدانية في مدينة الصدر، جمعية نساء بغداد، 2014.
- (13) باعتقاد علماء الاجتماع فإن زواج الآخر من أرملة أخيه هو وسيلة لرعاية الأرامل، وطريقة لحماية كل من الأرملة وأطفالها، الذين سيغتني بهم الأخ الأصغر للمتوفى، علاوة على ذلك فهو وسيلة لضمان الاستقرار، فالأرملة لن تصبح جزءاً من عائلة أخرى، وتأخذ معها أموال المتوفى، ومع ذلك لا تقبل جميع الأرامل هذه الممارسة. ينظر: شريهان حومادة: ظاهرة زواج الآخر من أرملة أخيه. نشر بتاريخ 29 اكتوبر 2021. <https://e3arabi.com/sociology>
- (14) جاء هذا التغير ضمن سياق الحملة الایمانية التي أطلقت في العراق في حزيران 1993 هدفت الى اتباع سياسة أكثر محافظة وتشدداً اجتماعياً.
- (15) حسين عذاب عطشان الجبوري، العلاقة بين تعدد الزوجات والإنجاب -تحليل مقارن بين الريف والحضر في محافظة القاسمية، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، بغداد، 1998
- (16) بروين حسين
- (17) مقابلة مع القاضي احمد نعمة.

# قانون الأحوال الشخصية رقم (188) لسنة 1959 والتعديلات المقترحة

المحامي زهير ضياء الدين



وقد ان في تعدد مصادر القضاء واختلاف الأحكام ما يجعل حياة العائلة غير مستقرة وحقوق الفرد غير مضمونة، فكان هذا دافعاً للتفكير بوضع قانون يجمع فيه اهم الاحكام الشرعية المتفق عليها.

ومنذ اثنا عشر ثورة 14 تموز المجيدة جعلت من اهدافها الاولى وضع قانون موحد في احكام الاحوال الشخصية يكون اساساً لإقامة وبناء العائلة العراقية عهدها الجديد يكفل استقرار الاوضاع فيها، ويسمن للمرأة حقوقها الشرعية.

ومن المفيد ان نبين هنا نصوص مواد القانون النافذ، ومن ثم نطرح مقترنات التعديل المطروحة في مجلس النواب.

في البداية، وقبل الدخول في موضوع التعديل على قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959، من الضروري الحديث عن القانون المذكور لتكون امام القارئ صورة سلسة بعد الدخول في تفاصيل التعديلات المقترحة.

تم تشريع قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 بتاريخ التاسع عشر من كانون الاول لسنة 1959، واعتبر تشريع هذا القانون واحداً من الانجازات المهمة التي حققتها ثورة الرابع عشر من تموز المجيدة. ويتكون القانون من اربع وتسعين مادة موزعة على تسعه ابواب وهي: الزواج، الحرمات وزواج الكتابيات، الحقوق الزوجية واحكامها، انحلال عقد الزواج، العدة، الولادة ونتائجها، نفقة الفروع والاصول والاقارب، في الوصية، في احكام الميراث. ومن بين ما تضمنته الاسباب الموجبة لتشريع القانون، ان الاحكام الشرعية للأحوال الشخصية لم تكن قد شرعت في قانون واحد يجمع اقوال الفقهاء. بمعنى ما هو المتفق عليه والأكثر ملائمة للمصلحة الزمنية. وكان القضاء الشرعي يستند في اصدار احكامه على النصوص المدونة في الكتب الفقهية والى الفتاوى في المسائل المختلفة عليها والى قضاء المحاكم في البلاد الاسلامية. وقد

## المادة الثانية

- 1- تسرى احكام هذا القانون على العراقيين الا من استثنى منهم بقانون خاص.
- 2- تطبق احكام المواد (19 و 20 و 21 و 22 و 23 و 24) من القانون المدني في حالة تنازع القوانين في حيث المكان.

## مقترن التعديل

### المادة 1--

يعدل نص المادة (2) من القانون باضافة فقرة (3) اليه وكالاتي:

3أ- للعربي والعربيقة عند ابرام عقد الزواج ان يختار تطبيق احكام قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 او احكام المذهب الشيعي او السنى لتطبيق عليه احكامه في جميع مسائل الاحوال الشخصية، ويجوز لمن لم يسبق لهم اختيار تطبيق احكام مذهب معين عند ابرام عقد الزواج تقديم طلب الى محكمة الاحوال الشخصية وفق المذهب الذي يختارونه، ويجب على المحكمة الاستجابة لطلبهم وعند حصول الخلاف بين الزوجين بشأن المذهب الذي جرى ابرام عقد الزواج وفقاً لأحكامه، يعد العقد قد ابرم وفقاً لمذهب الزوج ما لم يتم الدليل على خلاف ذلك، و اذا اختلفت اطراف القضية الواحدة في الاسرة بشأن تحديد مصدر احكام الواجب تطبيقها في طلبهم، فيعتمد الرأي الشرعي فيها.

ب- يتلزم المحكمة المختصة بالنسبة للاشخاص الوارد ذكرهم في الفقرة (أ) اعلاه من اختيار واتطبيق مذهب معين وعند اصدار قرار بها، وفي جميع مسائل الاحوال الشخصية بتطبيق احكام (مدونة الاحوال الشرعية في مسائل الاحوال الشخصية).

ت- يتلزم المجلس العلمي في ديوان الوقف

الشيعي والمجلس العلمي والافتائى في ديوان الوقف السنى بالتنسيق مع مجلس القضاء الاعلى بوضع مدونة الاحكام الشرعية في مسائل الاحوال الشخصية، وتقديمها الى مجلس النواب للموافقة عليها خلال (6) أشهر من تاريخ نفاذ هذا القانون.

ث- تقسم مدونة الاحكام الشرعية على بابين:  
الاول ينظم احكام الاحوال الشخصية طبقاً للفقه الشيعي الجعفري، والآخر ينظم احكام مسائل الاحوال الشخصية طبقاً للفقه السنى.  
ويعتمد في وضعها على رأي المشهور عند فقهاء كل مذهب في العراق وفي حال تعدد تحديد الحكم المشهور في الفقه الشيعي الجعفري يعتمد المجلس العلمي رأي المرجع الدينى الذى يرجع اليه في التقليد أكثر الشيعة في العراق من فقهاء النجف الاشرف، وفي حال تعدد تحديد الحكم المشهور في الفقه السنى، فيؤخذ برأي المجلس العلمي والافتائى.

ج- ترجع المحاكم وتعتمد بعد نفاذ هذا القانون ولحين اقرار مدونة الاحكام الشرعية في مسائل الاحوال الشخصية وفي كل ما لم يرد به نص في تلك المدونة الى رأي المجلس العلمي في ديوان الوقف الشيعي والمجلس العلمي والافتائى في ديوان الوقف السنى كخبير في الاحكام الشرعية، ليجيئها وفقاً للمشهور في الفقه الشيعي والسنى حسب المذهب الذي اختاره الشخص لتطبيق احكامه عليه. وفي حال تعدد تحديد الحكم المشهور في الفقه الشيعي فيرجع الى رأي المرجع الدينى الذى يرجع اليه في التقليد أكثر الشيعة في العراق من فقهاء النجف الاشرف. وفي حال تعدد تحديد الحكم المشهور في الفقه السنى فيؤخذ برأي المجلس العلمي الافتائى.

## المادة 10-

الفقرة-(5) من قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959

يعاقب بالحبس مدة لا تقل عن ستة أشهر ولا تزيد على سنة، او بغرامة لا تقل عن ثلاثة دينار، ولا تزيد على ألف دينار، كل رجل عقد زواجه خارج المحكمة وتكون العقوبة الحبس مدة لا تقل عن ثلاثة سنوات ولا تزيد على خمس سنوات إذا عقد خارج المحكمة زواجاً آخر مع قيام الزوجية.

### المقترن التعديل

المادة (2) يلغى نص الفقرة (5) من المادة

(10) من القانون ويحل محلها ما يأتي: 5- تصدق محكمة الاحوال الشخصية عقود الزواج التي يبرمها الافراد البالغون من المسلمين على يد من لديه توكيل شرعي او قانوني من القضاء او من ديواني الوقف الشيعي او السندي بابرام العقد وشروطه وانتفاء الموانع بين الزوجين.

### المادة (3)

اولاً / ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.  
ثانياً/ لا يعمل بأي نص يتعارض مع احكام هذا القانون.

### الاسباب الموجبة:

انسجاماً مع ما اقرته المادة (2) من الدستور في انه لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت احكام الاسلام وما اقرته المادة (41) من ضمان حرية الافراد في الالتزام باحوالهم الشخصية وحسب مذاهبهم او اختيارهم بتطبيق احكام قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 المعدل وبالشكل الذي يحافظ على وحدة الجهاز

القضائي في تطبيق احكام القانون والاحكام الشرعية للأحوال الشخصية شرع هذا القانون.

• النصوص الدستورية التي يستند عليها المطالبون باجراء تعديل قانون الاحوال الشخصية:

- نص المادة (2/ اولاً) من الدستور (اولاً- الاسلام دين الدولة الرسمي وهو مصدر اساس للتشريع  
أ - لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت احكام الاسلام)

- نص المادة (41) من الدستور (ال العراقيون احرار في الالتزام باحوالهم الشخصية، حسب ديانتهم او مذاهبهم او معتقداتهم او اختياراتهم وينظم ذلك بقانون)

• النصوص الدستورية التي يستند عليها المعارضون لاجراء التعديل  
- نص المادة (2/ اولاً/ ب/ ج) من الدستور (اولاً/ ب / لا يجوز سن قانون يتعارض مع مبادئ الديمقراطية)

(اولاً / ح / لا يجوز سن قانون يتعارض مع الحقوق والحريات الاساسية الواردة في هذا الدستور)

- نص المادة (87) في الدستور (السلطة القضائية مسقية وتنولاها المحاكم على اختلاف انواعها ودرجاتها وتصدر احكامها وفقاً للقانون)

ويطرح المعارضون للتعديل ضمن مبرراتهم ان المقترن التعديل الذي طرح على مجلس النواب في جلسته العاشرة/ الفصل الشريعي الثاني في السنة التشريعية الثالثة للدورة الانتخابية الخامسة والمقدم من قبل لجنتي القانونية والمرأة والاسرة والطفولة بتاريخ 16 / ايلول / 2024 اكتفى بتعديل

## العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية

هي معايدة متعددة الاطراف اعتمدتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في القرار 2200 المؤرخ في 16/كانون الثاني/1966 ودخلت حيز النفاذ في 23/آذار/1976. وكان العراق قد وقع على الاتفاقية في 18/شباط/1969 وصادق عليها بتاريخ 25/كانون الثاني/1971.

تتكون الاتفاقية من (53) مادة موزعة على ستة أجزاء. أما المواد التي تتعلق بموضوعنا والتي وردت ضمن المعايدة الآتية:

- نص المادة (3) في المعايدة والتي جاء فيها (تعهد الدول الاطراف في هذا العهد بكفالة تساوي الرجال والنساء في حق التمتع بجميع الحقوق المدنية والسياسية المنصوص عليها في هذا العهد)
- كما نصت المادة (23) من العهد على الآتي:

- (الاسرة هي الوحدة الجماعية الطبيعية والأساسية في المجتمع ولها حق التمتع بحماية المجتمع والدولة).
- يكون للرجل والمرأة ابتداءً من سن الزواج حق معترف به للزواج وتأسيس أسرة.
- لا ينعقد اي زواج الا برضاء الطرفين المزمع زواجهما رضاءً كاملاً لا اكراه فيه.
- تتخذ الدول الاطراف في هذا العهد التدابير المناسبة لكفالة تساوي حقوق الزوجين وواجباتهما لدى التزوج وخلال قيام الزواج وانحلاله وفي حالة الانحلال يتوجب اتخاذ التدابير لكفالة حماية الضرورية للأولاد في حالة وجودهم.

وتضمنت المعايدة ضمن المادة (28) فيها انشاء لجنة تسمى (اللجنة المعنية بحقوق

الشخصية النافذ من حين رحل جوهر التعديل الى مدونتين يتم اعدادهما لاحقاً من قبل كل من ديوان الوقف الشيعي وديوان الوقف السني وخلال ستة اشهر، وستتضمن القضايا الجوهرية للتعديل على ان يكتفي مجلس النواب بالتصديق عليها دون مرورها بمراحل تشرع القوانين (قراءة اولى، مناقشة، تصويت) ومن خلال متابعة الحركة الاجتماعية التي تطالب بسحب مقترح التعديل وعدم تمريره في معظمها هي ضمن محافظات المنطقة الوسطى والفرات الوسطى والمنطقة الجنوبية والتي تضم المواطنين المعندين بمقترح التعديل مما يتطلب التريث بتمريره في الوقت الحاضر واجراء مناقشات واسعة وصولاً الى حالة من التوافق خاصة مع اصحاب المصلحة المعندين بهذا التعديل.

## العراق والمواثيق الدولية

من المعروف ان المواثيق الدولية التي صادق عليها العراق تعتبر جزءاً من منظومته القانونية وعليه الالتزام بها وبخلاف ذلك يكون معرضاً للمساءلة وحسب ما تنص عليه تلك المواثيق.

ومن بين ابرز المواثيق الدولية التي صادق عليها العراق قدر تعلق الامر بموضوع بحثنا وهو تعديل قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 هي كل من:

- العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية
- اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة (سيداو)

ستتناول كلاً من الاتفاقيتين آنفأ قدر تعلق الامر بموضوعنا

آخر او ابطال الاعتراف للمرأة بهذه الحقوق او تتمتعها بها وممارستها لها بغض النظر عن حالتها الزوجية).

نصت المادة (16) من الاتفاقية على (تتخذ الدول الاطراف جميع التدابير المناسبة للقضاء على التمييز في كافة الامور المتعلقة بالزواج والعلاقات الاسرية وبوجه خاص تتضمن تساوي الرجل والمرأة من خلال:

- نفس الحقوق في عقد الزواج
- نفس الحقوق في حرية اختيار الزوج وفي عدم عقد الزواج الا برضاهما الكامل

- نفس الحقوق اثناء الزواج وعند فسخه
- نفس الحقوق والمسؤوليات كوالدة بغض النظر عن حالتها الزوجية في الامور المتعلقة بأطفالها وفي جميع الاحوال تكون مصالح الاطفال الرابحة.

- نفس الحقوق لكلا الزوجين فيما يتعلق بملكية او حيازة الممتلكات والاشراف عليها وادارتها مع التمتع بها والتصرف بها سواء بلا مقابل او مقابل عوض ذي قيمة).

كما نصت الفقرة (2) من المادة (16) على: (لا يكون لخطوبة الطفل او زواجه اثر قانوني ويتخذ جميع الاجراءات الضرورية بما فيها التشريع بتحديد سن ادنى للزواج وجعل تسجيل الزواج في سجل رسمي امراً زامياً).

وتضمنت الاتفاقية ضمن المادة (17) فيها على:

تشكيل لجنة عند بدء نفاذ الاتفاقية مكونة من ثمانية عشر خبراء تنتخبهم الدول الاعضاء في الاتفاقية من يتمتعون بالكفاءة والمقدرة يعملون بصفتهم الشخصية لمتابعة تنفيذ الاتفاقية.

ومن خلال اطلاعنا على ابرز مضامين كل

الانسان) من الدول الاعضاء تضمن حرية التعبير.

كما تضمنت المادة (40) من العهد على تعهد الدول الاطراف فيه بتقديم تقارير عن التدابير التي اتخذتها، والتي تمثل اعمالاً للحقوق بها وعن التقدم المحرز في التمتع بهذه الحقوق خلال سنة من بدء نفاذ العهد، وكما طلبت اللجنة ذلك. على ان تقدم اللجنة الى الجمعية العامة للامم المتحدة عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي تقريرا سنوياً عن اعمالها.

#### **اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة (سيداو)**

معاهدة دولية اعتمدتها الجمعية العامة للامم المتحدة عام 1979 وتمت المصادقة عليها في 3 سبتمبر 1981 بعد ان وقعت عليها أكثر من (189) دولة بينها أكثر من (50) دولة وافقت مع بعض التحفظات.

انضم العراق الى الاتفاقية عام 1986 وهو مستمر في تقديم التقارير السنوية لمنظمة الامم المتحدة لشرح التطور الحاصل في العراق في مجال حقوق المرأة وتوضيح الاجراءات المتخذة وبما يتلاءم مع قيمة ومكانة المرأة العراقية في المجتمع.

ت تكون الاتفاقية من ثلاثة مادة موزعة على ستة اجزاء وعرفت الاتفاقية مصطلح التمييز ضد المرأة في مادتها الاولى بأنه (اي تفرقة او استبعاد او تقييد يتم على اساس الجنس. ويكون من اثاره او اعراضه النيل من الاعتراف للمرأة على اساس تساوي الرجل والمرأة بحقوق الانسان والحريات الاساسية في الميادين السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية والمدنية او اي ميدان

من معاهدة العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية واتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز العنصري ضد المرأة (سيداو) والتي انضم العراق إليها واصبحت جزءاً من منظومته القانونية عليه الالتزام بما جاء فيهما، وخاصة ان هناك رقابة ومتابعة للالتزام الدوليين فيما وفي ابسط الحالات وعند الاعلان عن انتهائكم هذه الدول لمضامين هذه الاتفاقيات في مجالات المرأة و ممارستها لحقوقها سيكون موقف الدول التي تتم فيها هذه الانتهاكات ضعيفاً امام جميع الدول مما يتطلب الالتزام بهذه الاتفاقيات وخاصة عند اصدار التشريعات الخاصة بحقوق المرأة ولا تتضمن هذه التشريعات اي انتهاكات.

باضافة بند يمنح الحق للعربي والعربيه باختيار تطبيق احكام القانون النافذ او تطبيق احكام الشريعة الاسلامية على وفق مذهب معين وفي جميع مسائل الاحوال الشخصية بعد وضعها وتقنينها بمدونة خاصة للاحكم الشرعية.

وبتاريخ 17 / 9 / 2024 اصدرت المحكمة الاتحادية العليا قرارها بالعدد (219 / اتحادية 2024 /) قضت بموجبه و استناداً الى المواد الدستورية (13 / اولاً) (3) (2 / اولاً . أ . ب . ج ) (2 / ثانياً) (14 ) ( 42 ) (43 / اولاً ) (46 ) (41 ) ( 94 / 93 ) بان جميع هذه المواد الدستورية تتسمج مع توجه مجلس النواب لاجراء التعديل المطلوب وفقاً لاحكام المادة (41) من دستور جمهورية العراق ، وبذلك فان مجلس النواب سبق عملية الطعن بدستورية قانون التعديل بعد صدوره امام المحكمة الاتحادية العليا الذي ضمن دستوريته من خلال القرار التفسيري للمادة (41) من الدستور.

**الحركه الجماهيري للتصدي لمقترح التعديل**  
منذ طرح مقترح التعديل لقانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 من خلال القراءة الاولى في مجلس النواب واجه حراكاً جماهيرياً واسعاً للتصدي له والمطالبة بسحبه لما له من آثار سلبية على المجتمع العراقي بشكل عام والمرأة العراقية والطفل بشكل خاص.

وكان تحالف المادة 188 ، الذي تشكل من العشرات من منظمات المجتمع المدني والمنظمات والشخصيات الحقوقية والوطنية داخل العراق وخارجها، نظم العشرات من الفعاليات والمؤتمرات والتظاهرات

**موقف المحكمة الاتحادية العليا من التعديل**  
استناداً الى نص المادة (93) من الدستور التي ورد ضمن الفقرة ثانياً منها (تقسيم نصوص الدستور) والمادتين (19) و (24) من النظام الداخلي للمحكمة الاتحادية العليا التي تحول ايًّا من السلطات الثلاث تقديم طلب للمحكمة الاتحادية العليا لتفسيير اي نص دستوري .  
تقوم رئيس مجلس النواب بالنيابة (اضافة لوظيفته) بطلب الى المحكمة الاتحادية العليا لتفسيير نص المادة (41) من دستور جمهورية العراق لسنة 2005 بموجب كتاب مجلس النواب / مكتب الرئيس بالعدد (م.ر/ 858 في 18 / 8 / 2024) والتي تنص على (ال العراقيون احرار في الالتزام باحوالهم الشخصية، حسب دياناتهم او مذاهبهم او معتقداتهم او اختياراتهم، ينظم ذلك بقانون).  
وأشار في الكتاب اتفاً الى ان مجلس النواب بقصد اجراء تعديل على قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 النافذ

الاتي:

1 - جعل الحد الادنى لزواج المرأة ما بين 14 – 15 سنة.

2 - النص على عدم سريان القانون بأثر رجعي.

كما ان هناك توجها لتعديل نص المادة (57) من قانون الاحوال الشخصية الخاصة بالحضانة.

وفي الختام من المهم ان نبين ان النص الوارد ضمن المادة (1) من قانون تعديل قانون الاحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 ضمن الفقرة (ت) والقاضي بقيام كل من المجلس العلمي في ديوان الوقف الشيعي والمجلس العلمي والافتائفي في ديوان الوقف السني بالتنسيق مع مجلس القضاء الاعلى لوضع مدونة الاحكام الشرعية في مسائل الاحوال الشخصية وتقديمها الى مجلس النواب للموافقة عليها خلال (6) ستة اشهر من تاريخ نفاذ هذا القانون. تشكل هذه الفقرة خطورة كبيرة وخرقاً على آلية التشريع حيث ان مجلس النواب وبعد ان تقدم له هذه المدونات سيكتفي بالتصويت عليها دون المرور بمراحل التشريع رغم انها وبعد التصويت عليها تصبح جزءاً لا يتجزأ من القانون.

والوقفات. وبمشاركة فاعلة امتدت الى جميع محافظات العراق تقريباً اضافة للعديد من دول المهاجر التي شهدت اضافة للاحتجاجات تقديم مذكرات الى السفارات العراقية لغرض ايصالها الى السلطات المعنية في الداخل.

علما ان (124) من اعضاء مجلس النواب المعارضين للمقترح تقدموا بمذكرة الى رئاسة مجلس النواب لغرض رفع المقترح من جدول اعمال المجلس الا ان رئاسة مجلس النواب رفضت تسلم المذكرة بحجة تقديم مذكرة موقعة من قبل (100) نائب تطلب الاستمرار بإجراءات المجلس لتشريع المقترح.

وكانت التغطية الاعلامية في القوات الفضائية قد ساهمت بشكل واسع في استضافة محامين وحقوقيين وسياسيين لمناقشة مقترح القانون ما ساهم في زيادة الوعي بالمخاطر التي سترتب على تشريع هذا المقترح.

ونتيجة لهذا الحراك الجماهيري الواسع اضطر من يقف وراء هذا المقترح ومجلس النواب لإجراء بعض التعديلات على المقترح بما يقلل الضرر الذي سيتسببه.

ومن بين التعديلات التي من المؤمل ان يتم اجراؤها على القانون قبل تشريعه ونتيجة للحرراك الجماهيري الواسع بالطالبة بسحبه

# توافق قانون الأحوال الشخصية مع الدستور في ضوء قرارات المحكمة الاتحادية العليا

د. وائل منذر البياتي



البعض وكيفية الوصول الى السلطة وانتقالها سلبياً، وكفالة التمتع بالحقوق والحريات المقرة للأفراد في مواجهة السلطات - قد فرست رقابتها على قانون الأحوال الشخصية رقم 188 لسنة 1959 المعدل، في عدة قرارات ووضعته في ميزان الفحص والتدقير للوصول الى مدى دستورية العديد من مواده القانونية. وخلصت في كل مرة إلى توافق أحکامه وانطباقها مع الدستور الحالي للعام (2005) وكذلك عدم تعارضها مع ثوابت أحكام الإسلام.

من هنا جاءت الحاجة إلى استعراض تفصيلي لوجهات المحكمة الاتحادية العليا من قانون الأحوال الشخصية رقم 188

مقدمة

يتمتع تشريع الأحوال الشخصية بقدر عالٍ من الأهمية وذلك لمساسه المباشر بالأسرة، لذا كان لزاماً أن تكون أحکامه على قدر من الملاءمة بما يحقق الغاية الأساسية من وجوده، الا وهي تنظيم الحياة داخل الأسر من خلال تحديد الحقوق والواجبات لكل فرد فيها، فنجد اهتمام المشرع الدستوري بضمان حماية حقوق الأفراد في مجال أحوالهم الشخصية للحيلولة دون تفككها وانعكاس ذلك على المجتمع ككل، من هنا نجد نصوص القانون تحول دون اهمال او ترك المسألة لاجتهادات الأفراد، الى تنظيم شؤون الأسرة بدءاً من نشوئها بعقد الزواج وما يترتب عليه من حقوق لطرفيه وواجبات يتضمنها ابرامه، وكما ينظم شؤون الابناء وحقوقهم وحقوق والديهم عليهم، بهذه القواعد القانونية ترافق الإنسان منذ بدء تكوينه وهو جنين وإلى ما بعد الوفاة من تنظيم للإرث او الوصايا وما بينهما من امور تتعلق بأحواله الشخصية.

لذا نجد المحكمة الاتحادية العليا ومن خلال وظيفتها المحورية في النظام السياسي العراقي - المتمثلة بالمحافظة على سمو النصوص الدستورية باعتبارها عقداً ينظم الدولة والسلطات فيها وعلاقتها مع بعضها

بأحكامه.

الثابت هو ما كان منصوصاً عليه بدليل قطعي غير قابل للتغيير، وغير قابل انصرف المجتمع فيه بما يخرجه عن كييفته المقصودة<sup>(1)</sup>، وبتعمير آخر فان وصف ثوابت أحكام الاسلام يعني الحكم الذي دل عليه مصدر شرعي قطعي الثبوت والدالة، بما يجعله محل إجماع واتفاق لا يقبل التأويل او التفسير او الاجتهاد، فيخرج من باب الظن او النصوص المحتملة او منطقة الفراغ التشريعي، ويدخل في مظلة القطع، بإجماع الامة وتلقىها ايها بالقبول، فلا رأي فيها اذ (لا اجتهد في مورد النص). ينبعي ان يكون الحكم الشرعي مؤبداً دائمًا لا يمسه التغيير او التبديل بفعل الزمان او المكان لثبات المصالح التي قام على حمايتها، كمثل اصول الدين، وحرمة الظلم ووجوب العدل، وأحكام العبادات والمعاملات غير المختلف عليها كفرض الصلاة وحرم الربا والزنا وكتابه الدين وتوثيقه<sup>(2)</sup>، وغيرها مما ثبت الاجماع على ثبوته.

بمفهوم المخالفة فإن للمشروع حرية تشريع القوانين متى خرجت عن مفهوم ثوابت أحكام الاسلام شرط مراعاة باقي بنود المادة (2/أولاً)، المتعلقة بالديمقراطية وحقوق الانسان، اذ له الاجتهد في الأحكام الظنية ثبوتًا او دلالة، فيأخذ بها او يستبدلها او يعدل عليها، تبعاً للمصلحة العامة فالحكم يدور وجوداً وعديماً مع علته، فإن كانت العلة ضمان المصلحة العامة، فللمشروع تبني الأحكام التي تتناسب الغايات التي يسعى للوصول إليها، ما دام الصالح العام هو دافعها ومحركها، فلا يعد تجاوزاً لحدود القيد الدستوري المتمثل بثوابت أحكام

لسنة 1959 المعدل، وبيان اوجه توافقه الدستوري، خصوصاً مع المغالطات التي تطرح جهلاً بأنه قانون منقطع الصلة بالشريعة الاسلامية، وأنه لا يعود ان يكون مجرد نصوص بشرية وضعت خلافاً للشريعة، وبما يجعله قانوناً لا يتلاءم مع الدستور الحالي لتعارضه مع المادتين (2 او لا/أ و41).

**اولاً: تحديد فكرة ثوابت أحكام الاسلام.**  
ثوابت أحكام الاسلام، مصطلح قيد فيه المشرع الدستوري مجلس النواب عند تصدية لتنظيم المجتمع بعدم تجاوز حدود هذا القيد فيما يقره من تشريعات، ومن هنا نجد الحاجة الى توضيح الاصطلاح للوصول الى دلالاته وتحديد مفاعيله في ضوء النص عليه صراحة في المادة (2/أولاً/أ) من دستور العام 2005 ”لا يجوز سن قانون يتعارض مع ثوابت أحكام الاسلام“، وما يرتبه هذا البيان من احكام مع ما تتمتع به نصوصه من أعلىوية وسمو على باقي القواعد التشريعية في الدولة، اذ ينتج عن تعارضها معه الى تقديم تطبيق نصوص الدستور تبعاً لقاعدة ان النص الاعلى يطبق دون النص الادنى، كما يتوجب الحكم على النص الادنى بالبطلان استناداً الى المادة (13/ثانياً) والتي نصت على ان ”لا يجوز سن قانون يتعارض مع هذا الدستور، ويعد باطلاً كل نص يرد في دساتير الاقاليم او اي نص قانوني آخر يتعارض معه“.  
ومن هنا لا بد من توضيح معنى ثوابت أحكام الاسلام لبيان متى يمكن القول بأنه تنظيم شريعي متواافق معها او انه يعارضها بما يوجب اعادة النظر فيه وعدم العمل

الأوضاع والإجراءات المنصوص عليها في الدستور وال المتعلقة بتشريع وصدور القوانين، بدءاً من اقراراتها داخل السلطة التشريعية المختصة، ثم المصادقة عليها واصدارها من قبل رئيس الدولة، تمهدأً لنشرها في الجريدة الرسمية، ويكون القانون معيناً متى ما خرج عن الشكل الواجب اتباعه طبقاً لأحكام الدستور في اي مرحلة من هذه المراحل، والجزاء المترتب على مثل هكذا عيب هو اعتبار النص غير دستوري.

وقد اختلف الفقه حول درجة القواعد الشكلية والإجرائية عند بحث الرقابة على الدستورية، وفيما اذا كانت ذات مرتبة واحدة او انها تختلف باختلاف الاجراء، حيث ذهب اتجاه لوجوب تقسيم الاجراءات الواردة في الدستور على أساس الغاية المرتاجة منها الى جوهرية وغير جوهرية ومحل نظر (وهي المترددة بين الاثنين)، وجعل البطلان جزاء الخروج على الاجراءات الجوهرية دون سواها<sup>(4)</sup>.

اما الاتجاه الثاني فيعد جميع الاجراءات جوهرية وفي مرتبة واحدة ويجب مراعاتها والعمل بأحكامها كلها من دون تمييز، وان جزاء مخالفتها هو البطلان<sup>(5)</sup>، فمراجع وحدانية مرتبة وقوة الاجراءات الواردة في الدستور هو وحدة القواعد الواردة فيه، فالقول بخلاف ذلك يؤدي الى انعدام الغاية المرجوة من إدراج هذه الاجراءات في صلب الدستور. من هنا فإن كل القواعد الإجرائية الدستورية ينبغي على السلطات التقيّد بها كون صلاحيتهم في هذا المجال مقيدة وليس تقديرية، فالأسكلال لا تقرر اعتباطاً وإنما يستهدف منها غرض معين

الاسلام، اي خيار تشريعي يتبنّاه مجلس النواب في المواضيع القابلة للاجتهاد او الاختلاف الفقهي، لعدم انطباق وصف القيد عليها، ذلك ان الفقهاء انفسهم لم يدعوا إن آراءهم لها مرتبة أكثر من مرتبة الرأي الاجتهادي القابل للنقاش او للأخذ والرد او القبول والرفض، وعليه ينطبق عليها حكم التمييز بين الثوابت والمتغيرات، لكونها ممكنة التغيير تبعاً للتطور اجتهاد الفقيه، بينما أحكام الله غير قابلة للتغيير.

نجد ان المحكمة الاتحادية عمّدت ومن خلال مجموعة قرارات الى تحديد مدلول ثوابت أحكام الاسلام من خلال عدة معايير يتوقف على توافرها القول بان التنظيم القانوني متواافق ام متعارض معها، ويمكن إجمالها بما يأتي<sup>(3)</sup>:

1. وجود نصوص قطعية الثبوت وقطعية الدلالة في القرآن الكريم والسنة النبوية نصت على حكم شرعي في المسألة بما لا يحتمل التبديل او التأويل.

2. اتفاق جميع مذاهب المسلمين على هذا الحكم.

3. التعارض صراحة بين النص القانوني والحكم الشرعي الثابت.

4. انعدام او عدم استهداف المصلحة العامة في تنظيم الأحكام الظنية او الواقع الجديدة. وهذه المعايير نجدها قد دفعت المحكمة للحكم بدسّتوريّة مواد القانون ورد الدعاوى العديدة التي رفعت طعناً بمواده وهو ما سيفصله استكمالاً للموضوع.

**ثانياً: صحة الشكل الدستوري لآلية تشريع قانون الاحوال الشخصية**

تقوم فكرة الشكل في القانون على حماية

طعن اكثر من مرة بدستورية المادة (39) ثالثاً من القانون منها ما كان يدفع فرعى اثناء النظر في دعاوى طلاق مرفوعة امام المحاكم ومنها ما كان بطلب من قضاة الاحوال الشخصية انفسهم، وكان السندي في طلب الحكم بعدم الدستورية يستند الى تعارض التعويض مع احكام المادة (2/ثانياً) من الدستور الحالى الخاصة بضمان الحقوق الدينية لجميع الافراد، وان الأصل شرعاً هو اباحة الطلاق<sup>(7)</sup>، والقانون بادعاء المدعين بصيغته يؤدي لتحول الزواج الى مشروع تجاري بالنسبة للمرأة، بينما الشريعة الاسلامية لا تخول المطلقة إلا المهر ونفقة العدة، وان كان الطلاق بلا اسباب باعتبار ان القاعدة تقضي ان (الجواز الشرعي ينافي الضمان)<sup>(8)</sup>. وكذلك مخالفتها المواد (2/اولاً/ب/ج) باعتبار الحكمة من الطلاق توفير الراحة لكلا الزوجين في حال استنفاذ الحلول الممكنة، كما انه يتعارض مع المواد (14 و 15 و 19 و 16 و 46) من الدستور<sup>(9)</sup>.

أسست المحكمة الاتحادية حكمها برد ادعاءات المدعين بعدم دستورية او شرعية التعويض عن الطلاق التعسفي<sup>(10)</sup>، على أن مبادئ الشريعة الإسلامية تسعى لتحقيق العدالة الأساسية بين الزوجين، باعتبار العائلة هي نواة المجتمع وترتبط على سلامتها، سلامة المجتمع وامنه، وان الطلاق إن كان مشروعاً فانه محظوظ بمقضيات معينة ترتبط مشروعيته بتوافرها، فإن صدر دون سبب يدفع لذلك دخل في نطاق تجاوز الحدود المنشورة، وتحقيق العدالة يتطلب الحكم بتعويض المرأة عن الحيف الذي يصيبها جراء الطلاق التعسفي، ذلك ان عقد الزواج هو عقد ملزم للطرفين وانفراد الزوج

ينبغي مراعاته والا وقع العمل او التصرف القانوني باطلاً.

وكان الطعن بعدم دستورية قانون الاحوال الشخصية في جانبه الشكلي على أساس عدم توقيع أحد أعضاء مجلس السيادة عند تشريعه لاعتراضه على المساواة في الميراث بين الذكر والانثى في حينه، وبالتالي فان عيباً أصباً تصدق القانون يجعله محل شك في مدى دستوريته.

إلا ان المحكمة اعتبرت هذا العيب ان كان موجوداً وقت نشر القانون إلا انه تم تجاوزه من خلال اقرار الحكومات اللاحقة والدستائر المتعاقبة على دستور 1958 المؤقت، على الابقاء على النصوص التشريعية الخاصة به، وتعديلها تبعاً للظروف مما يعكس اقرار السلطات بصحة التنظيم القانوني وقبولها به، كما أن سبب الاعتراض الرئيسي تم معالجته بموجب التعديل الاول لقانون الأحوال الشخصية بالقانون ذي العدد 119 لسنة 1963 (ما يعني انتفاء السبب المانع من التوفيق<sup>(6)</sup>).

يضاف الى ذلك ان المحكمة الاتحادية العليا سبق لها النظر في دستورية القانون لأكثر من مرة، ولم تتصدى لهذا العيب في حال القول جلاً بوجوده، إذا ان الشكل في نطاق بحث المشروعية يعد من قواعد النظام العام، ويمكن اثارته تلقائياً من قبل القاضي دون حاجه للدفع به من قبل الخصوم في عريضة الدعوى، وفي اي مرحلة من مراحلها، وهو ما لم تقم به المحكمة اقراراً منها بعدم وجود خلل في شكل القانون.

**ثالثاً: التعويض عن الطلاق التعسفي**  
تكريس لقاعدة أن الضرر يزال

1. أن يأتي الإنسان بعمل مشروع، ويقصد به الإضرار بالغير من غير أن تكون له مصلحة فيه.

2. أن يأتي بعمل مشروع للوصول إلى مصلحة ضئيلة، لا تتناسب مع الضرر الجسيم الذي لحق الغير من جراء هذا العمل.

3. أن يأتي بعمل مشروع يقصد به تحقيق مصلحة غير مشروعة.

من هنا إن لم يكن هناك سبب مبرر للطلاق توجب على الرجل الضمان، لأن المطلقة عادة تصاب بالضرر في عدة جوانب في مقدمتها النفسية بفعل زوج قرر أن يطلقها لزوجة في نفسه، كما ان النظرة المجتمعية لها تأثير كثيراً، وكذلك سمعتها بين اقرانها، مما يجعل التعويض مستحقاً، والمعيار في تحديد التعويض هو سبب ايقاع الطلاق، أما مدة السنتين الواردة في القانون فهي ليست مطلقة وإنما هي سلطة تقديرية للقاضي يرکن إليها حال بلغ التعسف أقصى حدوده.

#### رابعاً: عدم الدستورية جزاء تعارض النص صراحة مع ثوابت أحكام الإسلام

في أحوال التعارض الصريح مع النصوص قطعية الدلالة وقطيعة الثبوت فإن البطلان هو الجزاء الذي ترتبه المحكمة. فقرار مجلس قيادة الثورة المنحل (221) في 14/10/2001، والذي تضمن حرمان المدعى من حقه في ارث والدته على أساس عقوقه لها، جاء بمخالفة صريحة لأحكام موانع الإرث التي ليس من بينها عقوق الوالدين، مما يقتضي الحكم بإلغاء الفقرة الواردة في القرار وان ينال المدعى حصته الارثية<sup>(13)</sup>.

وفي نفس السياق ذهبت المحكمة إلى عدم

بالطلاق لا يُعد سوى رخصة هي من قبيل الاستثناء على القاعدة، ولا يجوز استعمالها الا في حدود المشروعية، فإن تجاوز الزوج ذلك قد متعسفاً في طلاقه، مستحثقاً لتحمل الجزاء المتمثل بالتعويض، جبراً للضرر الذي نتج عن تصرفه، فإن انعدم التعسف امتنع القضاء عن الحكم بالتعويض، وهذه الفكرة لا تتعارض مع ثوابت أحكام الإسلام ولا المادة (2/ثانياً) من الدستور وإنما هي متفقة معها جملة وتفصيلاً.

ولو رجعنا إلى الأصل الشرعي للطلاق لوجدناه ان كان يدخل عند الأعم الأغلب من الفقهاء في باب الاباحة ابتداء، الا انه يتدرج في الأحكام حتى يصل إلى حد الحرمة في بعض الحالات، وبالتالي لا يمكن القول بوجود حكم واحد للطلاق ينطبق على جميع الواقع، وهذا يعزز فكرة التعويض، متى ما كان هناك استخداماً للحق بتعسف، وهذه النظرية ثابتة فقهياً، ولا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية، كونها تستند إلى قوله تعالى ”وإذا طلقتم النساء فبلغن أجلهن فامسكونهن بمعروف أو سرحوهن بمعروف ولا تمسكوهن ضراراً لتعذبوا ومن يفعل ذلك فقد ظلم نفسه ولا تتخذوا آيات الله هزوا واذكروا نعمة الله عليكم وما أنزل عليكم من الكتاب والحكمة يعظكم به واتقوا الله واعلموا أن الله بكل شيء عليم“<sup>(11)</sup>.

إذ اتفق المفسرون على أن سبب نزول الآية يرتبط بفكرة منع استعمال الحق بصورة غير مشروعة، او تعمد إساءة استعماله إضراراً بالآخرين، او وصفت الآية السلوك بأنه (ظلم للنفس واستهزاء بآيات الله)<sup>(12)</sup>، وهو في التطبيق يظهر في ثلاثة صور هي:-

بفقراتها، وللمواد (14 و15 و19) ثانياً و(46) من الدستور، كان محل طعن في العديد من الدعوى، باعتبار ان المهر واجب الدفع في مقابل منافع الوضع اما بالبينة واما بالعقد، ولا يجوز فرض مهر آخر غير المسمى في العقد، وذهبت المحكمة الى تأييد عدم تعارض استيفاء المهر المؤجل مقوماً بالذهب بتاريخ عقد الزواج، باعتباره ديناً في الذمة، وبالتالي هو في أحد أوجهه، صورة للتعويض عما يصيب المطلقة من ضرر جراء الطلاق، وان السعي للعدالة وهي احدى مبادئ الشريعة الاسلامية لا يتصور تحققه إلا بقبول تقويم المهر بما يحقق الغاية من إنصاف المرأة، خصوصاً مع عدم وجود ما يشير لوجود تعارض بين هذا الحكم وثوابت الإسلام<sup>(16)</sup>، اما الوجه الثاني للعدالة باعتباره ديناً نشاً في ذمة الزوج عند العقد وان قيمته الحقيقة يلزم دفعها عند الاستحقاق زماناً ومكاناً وتبعاً لقيمة العملة، بما يتطلب تقويم المهر بتاريخ عقد الزواج ومعادلته بما يساوي قيمته عند الوفاء، والحكمة من ذلك هو تحقيق التوازن الاقتصادي بين قيمة العملة وقت نشوء الدين وقيمتها وقت الاستحقاق<sup>(17)</sup>.

#### **سادساً: العلة في تنظيم أحكام الحضانة** **أعمال مصلحة المحضون**

وتظهر هذه المصلحة بعدة صور هي:  
أ. أحكام زيادة او إنفاص نفقة الأولاد تتبع

#### **تغير الظروف**

طعن بعدم دستورية قرار مجلس قيادة الثورة المنحل (1000) لسنة 1983، والذي يقضي بجواز زيادة نفقة الأولاد او نفقة العدة دون ان

دستورية المادة (2/أ) من قرار مجلس قيادة الثورة المنحل (1750 لسنة 1980) والقرار (914 لسنة 1986) والتي تتضمن حرمان والدي الشهيد من حقهم في ميراث الدار او الشقة السكنية التي يمتلكها قبل استشهاده، وتسجيلها باسم الزوجة والأولاد، وذلك لاتفاق جميع المذاهب على أن الوالدين من أصحاب الفروض، مما يعني تعارض صريحاً بين القرار التشريعي وثوابت أحكام الإسلام يقتضي الحكم بطلانه<sup>(14)</sup>.

في المقابل فان الطعن بأحكام المادة (واحد وسبعين/2) من القانون والتي تجعل باقي التركة استحقاقاً للبنت في حال عدم وجود ابن للمتوفي بعد تطبيق باقي الفروض، واستحقاقها لكل التركة في حالة عدم وجود اي منهم، اعتبرته المحكمة تنظيماً غير متعارض مع ثوابت أحكام الإسلام، باعتبار ان ميراث البنت فرض ثابت في القرآن والسنة النبوية، ولا خلاف حول ذلك كأصل، اما اختلاف الفقهاء فيتعلق بباقي التركة، اذ يوجد اتجاهين:- فقهاء السنة يفتون بإعطاء باقي لأقرب ذكر، فيما يذهب الجعفريه الى اعطائها النصف كفرض والباقي يرد عليها، واخذ المشرع العراقي بالرأي الثاني، بموجب التعديل رقم (21) لسنة 1978 لا يخالف الثوابت الإسلامية<sup>(15)</sup>، وفقاً لتوجه المحكمة الاتحادية باعتبار ان لا اجماع في المسألة ولعدم قطعية دلالات النصوص على حرمانها من باقي.

**خامساً: تقييم المهر بالذهب تطبيق لقواعد التوازن الاقتصادي في الوفاء بالديون**  
الادعاء بمخالفة تقويم المهر المؤخر او المستحق بالذهب لمخالفته المادة (2)

أحكام المادة (14) من الدستور التي تنص على المساواة بين جميع العراقيين، والمادة (29) التي اعتبرت الاسرة أساس المجتمع، ووازنت بين حقوق الأولاد على والديهم في التربية والرعاية والتعليم وحق الوالدين على الأولاد في الاحترام والرعاية.

كما بينت ان قانون الأحوال الشخصية احال في المادة (الاولى/2) تنظيم اي مسألة لم يتم النص عليها الى مبادئ الشريعة الإسلامية الاكثر ملاءمة لنصوصه، وعدم وجود نص يعالج حالة اعسار الاب او فقدانه المقدرة على الكسب ترجمنا الى تطبيق قوله تعالى "ليتفق ذو سعة من سعته " وهو ما يجعل النفقة مرتبطة بالمركز الاقتصادي للشخص ومتغيرة تبعاً للتغير ظروفه المالية، وهذا جعل المحكمة تقضي بتوافق القرار مع الدستور وعدم تعارضه مع أحكام الشريعة الإسلامية، والزمنت السلطات كافة ومن بينها المحاكم بالتفصير الذي وصلت اليه من خلال موائتها بين النصوص<sup>(18)</sup>.

ب. الأولوية البحث عن مصلحة المضبوط. كثيراً ما أثارت المادة (57) الجدال حول مدى توافقها مع الشريعة الإسلامية، لإعطائها الأولوية في الحضانة للأم متى توافرت فيها الشروط التي تطلبها القانون من كمالأهلية وامانة وقدرة الى تربية المحضون وصيانته<sup>(19)</sup>، حتى في حال زواجها متى كانت مصلحة المحضون تقضي بقاءه مع والدته، كما ان للقاضي تمديد عمر الحضانة الى إكمال الخامسة عشرة، اذا ايدت اللجان الطبية الحاجة الى ذلك، مع شرط عدم مبيته الا عند حاضنته، فإن فقدت الأم احد شروط اهلية الحضانة او توفيت، كان الأب هو الشخص المؤهل لانتقال الحضانة إليه، إلا

يتضمن الإشارة الى امكانية نقضها في حال تبدل الظروف المادية للأب، وكان الادعاء بعدم الدستورية يستند الى خلو التشريع من أي ضرورة اجتماعية او اقتصادية او سياسية، خلافاً لقانون الأحوال الشخصية الذي نظمها في المادة (28) تنظيماً اكثراً مراعاة للمكلف ببعض التغيير الظروف الاقتصادية والاجتماعية، وان التطبيق القضائي في كثير من الاحيان يرفض طلبات انفاس النفقة في حال تدهور الوضع الاقتصادي للأب.

نجد ان المحكمة الاتحادية عمدت ومن خلال ما تملكه من صلاحية الى اعمال تفسيرها لنصوص القانون في معرض تصديها للرقابة على دستوريته، فأشكاليات الصياغة القانونية تدعوا القاضي الى تطبيق قواعد التفسير في حالات عدم وجود نص او تنظيم لمسألة معينة، مما يتطلب منه توضيح مضامين النصوص قبل المضي بتقرير مدى توافقها مع الدستور من عدمه، وبما يحقق الغاية الأساسية من الدعوى ألا وهي حماية حقوق الأفراد وحرياتهم.

وحيث إن النص الوارد في قرار المجلس المنحل هو النص الوحيد الذي يحizar زيادة نفقة الأطفال، في أحوال تحسن الوضع الاقتصادي للأب، او زيادة متطلبات البناء ببعض تقدمهم بالعمر، او ارتفاع الاسعار، فان القول بعدم دستوريته لا يستقيم مع المنطق السليم، من هنا نجد المحكمة قد استخدمت اسلوب التفسير المنسي، والذي من خلاله اعتبرت النص وان كان لا يتضمن حكم انفاس النفقة، فان عدم القول بإمكانية ذلك يتعارض مع المصالح التي استهدف المشرع حمايتها عند تشريعه، لذا قررت ان النص لا يمنع من انفاس النفقة، اسندت قرارها الى

في احوال اقتضاء مصلحة الطفل شخصاً آخر عندها على المحكمة ان تختر من يعهد إليه بالحضانة تبعاً لنفس المعيار<sup>(20)</sup>. نجد ان المحكمة الاتحادية العليا اقرت بسلامة التنظيم القانوني للمادة (السابعة والخمسين) من قانون الأحوال الشخصية<sup>(21)</sup>، بعد رجوعها الى الاحاديث النبوية وآراء الفقهاء وتشريعات الدول الاسلامية، وما استقر عليه العمل في المحاكم، كونه يقوم على أساس فكرة ان وقائع الحضانة يتم التعامل معها وفقاً للظروف المحيطة بكل حالة على حده، والمعيار المعتمد في ذلك هو اولوية رعاية وضع الطفل قبل مصالح الخصمين في دعوى الحضانة، فجلب المصلحة للمحضون او درء المفسدة عنه هو ما تستهدفه المحكمة عن طريق البحث الاجتماعي باعتباره يوفر رأياً فنياً للقاضي في ضوء ملابسات كل حل حالة، وكذلك ما يقدمه طرف في الدعوى من أدلة لاثبات ادعاءاتهم.

**سابعاً: لا إشكال في تقييد المباح لأغراض تنظيم المجتمع**  
 اتاح قانون الأحوال الشخصية في المادة (اربعين 5) للزوجة تقديم طلب التفريق متى تزوج الزوج بامرأة ثانية بدون اذن من المحكمة، والعلة من ذلك هو الحاجة الى تنظيم موضوع تعدد الزوجات، فمصلحة المجتمع ومراعات تماسكه إن كان يتطلب تقييد المباح، فهو أمر محل اعتبار، فكان قيد موافقة القاضي على رغبة الرجل في تعدد الزوجات لا يتعارض مع الدستور وثوابت أحكام الإسلام<sup>(22)</sup>، خصوصاً وان التعدد مباح من حيث الأصل، لكن بشرط قدرة الرجل على العدل بين زوجاته<sup>(23)</sup>، فإن انتفت القدرة

على تحقيق العدل المطلوب من تسوية بين الزوجات في النفقة والكسوة والمبيت وغيرها من الامور المادية، باعتبار ان الميل او المحبة لا تدخل في مفهوم العدل المادي لقوله تعالى ”ولن تستطعوا أن تعدلوا بين النساء ولو حرصتم...“<sup>(24)</sup>، ذهبت الآراء الفقهية الى تحول التعدد الى مرتبة التحرير، كما ويشترط توافر القدرة على الانفاق على الزوجات بدلil قوله تعالى ”وليس عرف الذين لا يجدون نكاحاً حتى يغnyهم الله من فضله“<sup>(25)</sup>، فالقدرة على الزواج مرتبطة بالوضع الاقتصادي للرجل ومدى تمكنه من دفع المهر والانفاق على زوجته، كما ان الدولة المعاصرة ليست بمعزل عن تنظيم وضع الاسرة حيث يقع على عائقها اعباء عدة في مقدمتها ضمان الحد الادنى للمعيشة لمواطنيها، وضمان الصحة والرفاهية لكل فرد، وتوفير الخدمات الاجتماعية الضرورية، وكفالة حالات المرض والبطالة، ومن هنا فإن للمشرع تقييد المباح او حتى حظره تحقيقاً للمصلحة العامة ما دام في منطقة الأحكام الاجتهادية القائمة على الظن لا الأحكام القطعية المتفق عليها، فإن كان التعدد من حيث اصل الفكرة امراً قطعياً متفقاً عليه، الا ان اجراءاته وحالات تطبيقه محل اجتهادات واراء تعطي للدولة الحق في التدخل تشريعياً وعدم تركه لأهواء الناس دون قيد او شرط، واشترط موافقة القاضي على الزواج بثانية لا يعني المنع من حيث الأصل، وطلب الزوجة التفريق لا يعني ان القاضي سيحكم بالتفريق ابتداء، وانما لكل واقعة ظروفها وملابساتها، وهذا بمجموعه يجعل النص متواافقاً مع الأحكام الشرعية.  
 كما ان اسقاط حق المرأة في رفع الدعوى وفقاً لأحكام قانون اصول المحاكمات الجزائية

الواجدة هو خيار تشريعي لا يتعارض مع ثوابت أحكام الإسلام<sup>(27)</sup>، وتوجه المحكمة هذا يؤيده الفقه الإسلامي إذ أقر بالوصية الواجبة جمهرة من التابعين وأئمة الفقه، ومنهم سعيد بن المسيب، والحسن البصري، وطاووس، والإمام أحمد في روايته، ودادود الظاهري والإمام الطبرى، وإسحاق بن راهوية وابن حزم<sup>(28)</sup>، وإن مسألة تقديمها على الوصايا الاختيارية عند التزاحم ليست محل خلاف فقهى عند القائلين بها<sup>(29)</sup>، مما يجعلها تنظيمًا يستهدف حماية المصلحة العامة للمجتمع في عدم حرمان الابناء من ميراث اجدادهم، وبما يعزز التماسك المجتمعي.

ختاماً نجد ان المحكمة الاتحادية ومن خلال قراراتها اكثت وفي أكثر من مرة على دستورية التنظيم القانوني للأحوال الشخصية الحالية وتوافقها مع ثوابت أحكام الإسلام.

المادة (الثالثة/1/أ) في حال صدور اذن من القاضي بالزواج من زوجة ثانية، بعد التأكيد من توافر الشروط القانونية، يعني ان القانون وازن في موضوع التعدد بين ما يربو إليه الزوج من اشاع رغباته او التعدد لمصلحة مشروعة، وبين تقييد المباح لصالح الامة، وهو أمر لا خلاف او جدال حول مشروعيته وجوازه<sup>(26)</sup>.

### ثامناً: يشترط في الخيار التشريعي عدم مخالفة ثوابت أحكام الإسلام

أقرت المحكمة الاتحادية ان المادة (74) من قانون الأحوال الشخصية الخاصة بأحكام الوصية الواجبة، تعد من قبيل تطبيق قواعد العدالة السمحاء في ضمان حصول الحفيد على نصيب من تركه جده او جدته، عند وفاة أبيه او أمه قبلهما، وإن تقييم الوصية

## الهوامش

- (1) فاضل عبد العباس محسن ومحمد عباس نهاية، الثابت والمتغير في الاعجاز التشريعي، مجلة بابل للدراسات الإنسانية، المجلد 9، العدد 2، 2019، ص 199
- (2) قرار المحكمة الاتحادية العليا رقم (60/اتحادية/2010) في 21/12/2010
- (3) قرار المحكمة الاتحادية العليا (39/اتحادية/2023) في 27/8/2023 بخصوص دعوى عدم دستورية قانون البلديات 2023، القرار (136/اتحادية/2023) في 10/9/2023
- (4) عبد الرزاق السنديوري، مخالفة التشريع للstitution والانحراف في استعمال السلطة التشريعية، مجلة مجلس الدولة، السنة الثالثة، دار النشر للجامعات المصرية، القاهرة، 1952، ص 32-34، وماجد راغب الحلو، القانون الدستوري، دار المطبوعات الجامعية، الإسكندرية، 1986، ص 376
- (5) مصطفى فهمي ابو زيد، الدستور المصري ورقابة دستورية القوانين، منشأة المعارف، الإسكندرية، 1985، ص 498 وعبد العزيز محمد سالمان، الرقابة على دستورية القوانين، ط 1، دار الفكر العربي، القاهرة، 1995، ص 340.
- (6) قرار المحكمة الاتحادية العليا (134/وموحتها/135/اتحادية/اعلام/2018) في 29/7/2019
- (7) فقهاء المسلمين مختلفين في مسألة الطلاق على عدة اتجاهات، الأول يقول بالإباحة هم المالكية والشافعية ورواية لدى الحنابلة. الاتجاه الثاني يقول أن الأصل في الطلاق حظر وهو رأي الحنفية ورواية لدى الحنابلة والشيخ محمد ابو زهرة من المعاصرین ولا تتحقق فيه الإجارة الا لحاجة تدفع لذلك، اما الاتجاه الثالث فيقول بالكلراهة وهو رأي لدى الحنابلة والرأي المشهور لدى الامامية
- (8) للتفصيل في أسباب الادعاء ينظر قرار المحكمة الاتحادية في الدعوى (9/اتحادية/2015) في 4/5/2015
- (9) للتفصيل في أسباب الادعاء ينظر قرار المحكمة الاتحادية (113/اتحادية/2014) في 21/4/2015
- (10) في ذات السياق ذهبت المحكمة في قراراتها (95/اتحادية/2014) في 18/2/2015 و(10/اتحادية/2015) في 29/7/2019 و(54/اتحادية/2019) في 13/4/2018
- (11) الآية (231) من سورة البقرة

- (12) سبب نزول هذه الآية كما أخرج ابن حجر وابن المنذر، أن رجلاً من الأنصار يدعى ثابت بن يسار طلق زوجته حتى انقضت عدتها إلا يومين أو ثلاثة راجعها ثم طلقها، فعل ذلك بها حتى مضى عليها تسعة أشهر يُضمارها، فأنزل الله تعالى الآية للتصحيل ينظر شهاب الدين الألوسي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثانى، ج 1، دار الكتب العلمية، بيروت، ص 536 وما بعدها. وجه دلالة الآية أن الإمساك حق الزوج، وقد ندب الله تعالى إلى استعماله على نحو مشروع وهو الإمساك مع المعاشرة الحسنة، ونهى عن استعماله على نحو غير مشروع، وهو استعماله على وجه المضاركة فجعل ثابت بن يسار، وهذا يعنيه هو إساءة استعمال الحق، لأنَّ استعمال حق الإمساك، على وجه غير مشروع، وفي النهي عن فعل ذلك وردت رواية عن الإمام جعفر الصادق عليه السلام أوردها المصوّف في (من لا يحضره الفقيه)، ج 3، ص 4762، ح 501، فيما أرجح الشيخ ناصر مكارم الشيرازي في الأمثل في تفسير كتاب الله المنزلي، ج 2، ص 169. قوله تعالى (ولَا تنتخوا آيات الله هزوا) إذ يقول "... هذا التبيير يمكن أن يكون إشارة إلى بعض التقاليد الجاهلية المترسخة في أفكار الناس، ففي الرواية أن بعض الرجال في العصر الجاهلي يقولون حين الطلاق: إن هدفنا من الطلاق هو اللعب والمزاح، وكذلك الحال عندما يعتقون عبداً أو يتزوجون من امرأة...".
- (13) قرار المحكمة الاتحادية العليا رقم (11/اتحادية/2006) في 4/8/2006
- (14) قرار المحكمة الاتحادية (95/اتحادية/2023) في 16/7/2023
- (15) قرار المحكمة الاتحادية العليا(147/اتحادية/2023) في 28/8/2023
- (16) قرار المحكمة الاتحادية (45/اتحادية/2012) في 9/2012
- (17) قرار المحكمة الاتحادية (82/اتحادية/2012) في 18/12/2012. و(32/اتحادية/اعلام/2014) في 2/6/2014 و(155/اتحادية/اعلام/2018) في 9/10/2018
- (18) قرار المحكمة الاتحادية العليا (33/اتحادية/2022) في 19/4/2022
- (19) المادة (سبعة وخمسون) من قانون الأحوال الشخصية
- (20) الفقرات (2 و40) من المادة (سبعة وخمسون) من قانون الأحوال الشخصية
- (21) قرارات المحكمة الاتحادية العليا (98/اتحادية/اعلام/2017) في 7/11/2017 و(189/اتحادية/اعلام/2018) في 12/12/2018 و(43/اتحادية/2023) في 10/2023.
- (22) قرار المحكمة الاتحادية العليا (54/اتحادية/اعلام/2016) في 8/23/2016 وفي قرارها 136 / اتحادية / 2013 صرحت انه مجرد رخصة مقيمة ومسؤولية للرجل اتجاه مجتمعه لا واجباً مطلقاً، فان تزوج وهو واثق من عدم قدرته على العدل يكون اثماً وفقاً للجمهور القهاء.
- (23) ايا الله سبحانه وتعالى التعدد في القرآن الكريم بقوله "إِنْ خَفْتُمُ الْأَنْقَطُوا فِي الْيَتَامَى فَانكحُوهُ مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مُثْنَى وَثُلَاثَةٍ وَرَبَاعَ فَإِنْ خَفْتُمُ الْأَنْقَطُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلِكَ أَيْمَانَكُمْ ثُلَاثَةً أَنْدَنِي لَا تَعْدُلُونَ" النساء 3/3.
- وقد ثبت أن النبي صلى الله عليه واله وسلم في حديث رواه احمد بن حنبل قال: "من كانت له امرأتان يميل مع احدهما على الأخرى، جاء يوم القيمة وأحد شقيقه ساقط، وفي رواية أخرى صححها شعيب الأرناؤوط " جاء يوم القيمة يجر أحد شقيقه ساقطاً أو مثلاً ". وهذا يذهب إلى أن التعدد يدخل في باب المندوب كابن قدامه، روضة الناظر وجنة المناظر، المكتبة المصرية، بيروت، 2009. ويذهب ابن القيم الجوزية إلى وجوبه في حالات القراءة المالية وخشية الزنا بتزكى، في مقابل هناك من يเหد حراماً في احوال الانضمار بالزوجة الأولى أو الامرأة التي سيتزوجها او في حال عدم المقدرة المالية د. عباس حسين فياض، تعدد الزوجات واثاره، مجلة المحقق الحلي للعلوم القانونية والسياسية، 2011، المجلد 3، العدد 2، ص 156.
- (24) سورة النساء، الآية 129.
- (25) سورة التور، الآية 33. وفي الحديث النبوي روي قوله صلى الله عليه وسلم " يا معشر الشباب من استطاع منكم الباءة فليتزوج، فإنه أغض للبصر وأحسن للفرج، ومن لم يستطع فعليه بالصوم فإنه له وجاء" حسن القبانيجي، شرح رسالة الحقوق للإمام علي بن الحسين ع، ج 1، مؤسسة الاعلامي للمطبوعات، ص 529. ورواه ايضاً البخاري (5367) ومسلم (715).
- (26) قرار المحكمة الاتحادية (69/اتحادية/2012) في 4/12/2012
- (27) قرار المحكمة الاتحادية (121/اتحادية/2013) في 5/5/2014
- (28) استدل القانونيون بوجوب الوصية للأقارب غير الوارثين بقوله تعالى: "كُتُبُ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ إِنْ تَرَكَ خِيرًا، الْوَصِيَّةُ لِلَّهِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ" حقاً على المتقين، "ويذهب الجصاص في كتابه أحكام القرآن: "إن دلالة ظاهرة في إيجابها الوصية وقوله تعالى: "كُتُبُ عَلَيْكُمُ الصِّيَامَ" فرض عليكم. وللتقصيل ينظر المصطلح الواجحة او وصية القانون، مجلة دعوة الحق، العدد 160 [www.habous.gov.ma/daouat-alhaq/item/4117](http://www.habous.gov.ma/daouat-alhaq/item/4117)
- ويفى إن الآية نسخت بآية المواريث "بِوَصِيَّكُمُ اللَّهُ أَوْ لَدُكُمُ الْذَّكَرُ مِنْ حَظِّ الْأَنْثِيَنَ" الآية (11) وقيل إنها وإن نسخت الآية السابقة فقد يفي بها حق من لم يرث من الأقربين وأوجوا لهم الوصية (مجموع البيان للطبرسي في تفسير الآية)، كما ورد ذلك عن بعض أئمة المذهب الجعفري قبيل عن الإمام جعفر الصادق عليه السلام متفقاً عن الإمام علي بن أبي طالب عليه السلام أنه قال: "من لم يوصي عند موته لنزوي قرائبه من لا يرث فقد ختم عمله بمعصية ". النهاية للطوسي ص 605 ووسائل الشيعة، ج 13، ص 471، متفقاً عن شرح قانون الأحوال الشخصية، للقاضي محمد حسن كشكول والقاضي عباس السعدي، المكتبة القانونية، بغداد، ص 291.
- (29) محمد عبد الرحيم الكشكى، الميراث المقارن، ط3، منشورات دار النذير للطباعة والنشر، بغداد، 1969، 131، 134.

# زواج القاصرات.. من منظور علم النفس والطب النفسي

أ.د. قاسم حسين صالح  
مؤسس ورئيس الجمعية النفسية العراقية



فيها المجتمع العراقي مع المجتمعات العربية واخرى ينفرد بها. فالعراق عاش أربعين سنة حروباً كارثية مع (إيران، الكويت، أمريكا، التحالف الدولي) تبعتها حرب طائفية لستين، وتفجيرات إرهابية، وميليشيات.. راح ضحيتها الملايين من العراقيين بين قتيل وفقد وعوق ومهاجر، تركوا وراءهم بنات قاصرات بلا معيل.. فضلاً عن حصار اقتصادي استمر ثلاثة عشر عاماً اكل فيها العراقيون خير النخالة. ولهذه السببين (الحرروب وعسر الحال) اضطر عديد من الاسر العراقية إلى حرمان بناتها من الدراسة وتوجيههن إلى سوق العمل أو الخدمة في البيوت، أو تزويجهن من رجل ميسور الحال وأخذ (المقسوم) من مهورهن.

لا يعنينا هنا المنظور الديني أو المذهبي أو الدستوري فيما يخص زواج القاصرات بشكل خاص والزواج المبكر بشكل عام، بل يعنينا ما ي قوله علم النفس والطب النفسي.. فهو اختصاصنا وينبغي أن نؤدي واجبنا في مسألة خطرة تخص جيل الشباب والأسرة والمجتمع والدولة أيضاً.

نبدأ القول بحقيقة.. أن استقرار المجتمعات، وأمنها ورقيها لا تتحقق إلا بالاعتناء بالأسرة، وتوفير الظروف الملائمة لضمان قيامها بأدوارها في بناء جيل قادر على الالهام بشكل إيجابي في التنمية لضمان العيش في مجتمع آمن يستثمر رأسمهالي الشري أسمى استثمار. ولا شك أن الأسرة المتوازنة المبنية على أساس من الترابط والألفة والاحترام، مكسب لا يتحقق إلا إذا ارتكزت هذه الأسرة على زواج سليم البناء.. والزواج بهذا المعنى لا يتحقق إلا بكمال الأهلية والنضج البدنى والعقلى، والقدرة على تحمل مخاطر المسؤولية والأعباء المترتبة عليها.

**العراق.. بالمرتبة الأولى**  
تفيد التقارير الصادرة من وزارة التخطيط أن العراق يحتل المرتبة الأولى بين الدول العربية من حيث نسبة زواج القاصرات. ولهذه الظاهرة الاجتماعية اسباب يشترك

اكتمال نضجها البيولوجي والفكري، بل ولأنه غالباً ما ينتهي بالطلاق لعدم إدراك القاصر لمسؤولية الزواج. والأخطر سيكولوجياً ان الفتاة ترتبع من حصول الدورة الشهرية لديها ورؤيتها للدم، فكيف لطفلة بعمر التاسعة تقض بكارتها بعمل لا تجد له تفسيراً سوى انه عذوان عليها يترتب عليه كرهها للرجل والزواج والعملية الجنسية التي تتحول لديها من متعة الى قسوة بشعة! ستفهمه فيما بعد بأنه كان اغتصاباً واستعباداً.

#### دراسات عربية ميدانية

من بين أهم الدراسات العربية دراسة مغربية رصينة بعنوان (دراسة تشخيصية حول زواج القاصر) توصلت الى ان الزواج المبكر يؤدي الى زيادة التوتر والقلق لدى الفتيات، القاصرات والشعور بالعزلة والاكتئاب، ويزيد من خطر الاصابة باضطرابات الصحة العقلية. وأن (الزواج والحمل المبكر والولادة المبكرة) تؤدي الى مخاطر صحية جمة على القاصر نفسها، وعلى اولادها، اذ يؤدي الى الرفع من نسبة احتمال اصابة المولود بإعاقة، وأن ارتفاع نسبة وفاة المواليد الجدد يرفع بشكل كبير مخاطر الإجهاض). وأوصت هذه الدراسة الرصينة التي انجزها فريق من الباحثين بوجوب توافر طابع (الرضائية) في الزواج، وتسجيل عقود الزواج قضائية، والالتزام بقرارات الأمم المتحدة التي حددت سن الزواج بأن لا يقل عن 18 سنة. (الجزائر حدته بـ 19 سنة).

#### ما المطلوب.. عراقياً؟

ننوه الى ان ظاهرة زواج القاصرات صارت تحظى باهتمام عالمي لكونها تمثل انتهاكاً

وكان للنظام السابق دور في ذلك بتشجيعه الزواج المبكر واقامة حفلات الزواج الجماعي للشباب ومنحهم مكافآت واسعات الشعور بالترحيب به عبر تلفزيون (الشباب) بوصفه فضلاً او مكرمة من الحكومة مع انه كان يضم قاصرات لا تسمح القوانين بزواجهن، لكن النظام السابق شجعها وأصدر قراراً في حزيران 2001 جرى الترويج له في ظل انعدام وجود منظمات معنية بحقوق الإنسان. اما الاسباب التي يشتراك فيها العراقيون مع شعائهم، فإن المزاج العربي يميل الى الزواج من الفتيات الصغيرات في السن لاسيما فيARIاف البلدان العربية، وان التقاليد العربية تشجع عليه، وتروج له في اغانينا واسعarnا، بل حتى في تعبيرنا، فنحن نصف بنت الد (14 سنة) بالقمر في ليلة اكماله.. كيف يكون مدورة وجميلة في ليلته الرابعة عشرة.. وهذا ناجم من المنظور العربي للمرأة الذي يختزل وجودها الى وعاء للجنس، وانه كلما كان الجسد غضباً كان امتع حتى لو كان خامد المشاعر او مستسلماً لحاجة مادية او دفعاً لاذى.

وكان يفترض ان تقل نسبة زواج القاصرات في الزمن الديمقراطي لظهور منظمات نسوية واخرى مدنية تدافع عن حقوق المرأة، لكن واقع الحال يشير الى انها زادت بعد التغيير، وان كثيراً من الميسورين تفتقروا في ابتكار وسائل (شرعية) للزواج من قاصرات.. وأن بعضهم يتزوجون وبطقون مرات في السنة الواحدة!

#### ماذا يقول العلم؟

تؤكد الدراسات الطبية والسيكولوجية ان لزواج القاصر أضراراً فادحة، ليس فقط لعدم

إلى تزايدها الحاد في العراق: بلغ 700 حالة في السنة! كانت بين قاصرات أرغمن على الزواج او هربن من بيوت اهليهن، فضلا عن أن زواج الفاقرارات يعد جريمة في نظر القانون الدولي الخاص بحماية الأطفال ومعاهدة حقوق الاطفال التي تعد زواج القاصر حرمانا لها من حق التمتع بمرحلة الطفولة وحق التعليم.. وال伊拉克 من الدول الموقعة عليها. والغريب ان الكثير من نواب (ونائبات!) البرلمان العراقي لم يفكروا بأن تزويج البنات بعمر مرحلة الطفولة يعني تحويليهن الى ربات بيوت جاهلات وحرمان المجتمع والوطن من مصادر طاقة تنمية اقتصادية واجتماعية وثقافية.

مبارك لمن طالبوا بتعديل قانون الاحوال الشخصية، فبتعديلهم شرعنوا الزواج بطفولة في الثالث الابتدائي لا نجد لمن يفعلها وصفا غير انه مريض نفسيا، فيما سيكون مختلا عقليا ان وافق على تزويج ابنته بعمر التاسعة.

صارخا لحقوق الإنسان، بانتهاك حق الفتاة في الحرية والتعليم والصحة والحياة الكريمة، وعليه فقد عملت المنظمات الحقوقية الدولية على (توعية المجتمع والشريعتات القانونية لحماية حقوق الفتيات القاصرات وتوفير الدعم اللازم لهن للتخلص من هذا الظلم والإساءة التي يتعرضن لها)، وفقا لوكالات الأنباء.

ولدى متابعتنا الدعوة الى (تعديل قانون الاحوال الشخصية) وجدنا موافق متصلة وتعليقات لا تليق بين الاصد وضده النوعي ولا تخدم الأسرة العراقية ولا المجتمع ولا الدولة، فيما تتطلب معالجتها احداث تغيرات في قانون الاحوال الشخصية لا تتيح للقاضي تزويج القاصر، وان يكون الزواج في المحاكم الرسمية، ولا يسمح بالزواج الشرعي خارج المحاكم الا للمكاتب المجازة والتي تتمتع بسمعة طيبة.

والمؤلم ان الكثير من البرلمانيين لا يعلمون أن معظم جرائم الشرف التي اشارت التقارير

# الحاجة إلى قانون مدني للأحوال الشخصية يتماشى مع روح العصر

## مقابلة مع الدكتورة لاهاي عبد الحسين حول مقترن تعديل قانون الأحوال الشخصية



السماح أو التغاضي عن عقد الزواج خارج المحكمة. إذ يحدث أن يتخلى الرجل عن زوجته وينكر صلته بها حتى وإن كان لديها ذرية منه. يضحي الزوج خارج المحكمة بمصالح النساء الأكثر هشاشة من الفقيرات والبيتقات وصغيرات السن، و يجعلهن لقمة سائغة لمن يمكن أن يعيث بمصائرهن. يمثل الزواج خارج المحكمة نذير شؤم مؤكّد للنساء العراقيّات، ودعوة مفتوحة لمخاطر التفريط بحقوقهن الإنسانية المنشورة، ويستهدف حتماً نوات الطبقات الفقيرة والشابات من لا يحظين بالعناية العائلية والاجتماعية الالزامية بسبب الفقر واليتم أو النزوح والتشرد أياً كان شكله ومصدره. لطالما اعتبر الزواج خارج المحكمة جريمة بحق الفتيات المستضعفات

**الثقافة الجديدة:** على الأهمية الكبيرة لهذه الجزئية لكن في أحيان كثيرة يتم اختزال قانون الأحوال الشخصية في قضايا الزواج وما يرتبط بها بينما يكون الخوض في التفاصيل الأخرى قليلاً، أو يتم تنايسها تماماً. يفترض بالأحوال الشخصية أن تنظم بقانون شامل. قانون ينظم حياة الإنسان منذ ولادته وعلاقته بوالديه مروراً بقضايا الزواج والطلاق والحضانة، وانتهاءً بالوفاة والمواريث. بالنسبة إلى البعض فإنّ مقترن القانون الجديد يلخص بـ "الزواج خارج المحكمة، زواج الفاقدرات"، برأيك لماذا هذه الاختزالية ولماذا لا يتم التطرق إلى القضايا والتفاصيل الأخرى بذات الروحية؟

**د. لاهاي:** كانت تلك واحدة من القضايا التي أشير إليها من قبل المتضلعين في القانون والفقه الإسلامي فيما يخص ما يمكن أن يترتب على مقترن تعديل قانون الأحوال الشخصية المرفق بسنة 1959، في حال تمريره. مما لا شك فيه فإنّ منع الزواج خارج المحكمة قانوناً يعتبر من أهم الإنجازات التي حصلت عليها المرأة العراقية منذ صدور القانون قبل أكثر من ستين عاماً. فقد عانتآلاف النساء العراقيّات من الظلم والتعسف وعلى مدى أجيال بسبب

عليه بزواج القاصرات في العراق. يضاف إلى ذلك انعدام الاستعداد الاجتماعي والأدبي مما يعرضهن لاحتمالات الاستغلال الأخلاقي والاجتماعي. بالنتيجة فإن القاصرات أكثر عرضة للإصابة بأمراض الشيخوخة المبكرة كالضغط والسكر وهشاشة العظام والالتهابات التنسالية. يذكر أن شريحة القاصرات تمثل ما يقدر بثلث نسبة النساء اللواتي يتزوجن دون السن القانونية لأسباب اجتماعية وعرفية واقتصادية. توضح هذه الحقائق بعضاً من أسباب الاهتمام والتركيز على فكرة الزواج خارج المحكمة وزواج القاصرات.

**الثقافة الجديدة:** ذكرت في أحدى مقالاتك التي تناولت فيها مقترح تعديل قانون الأحوال الشخصية أن المقترح يخترل حل مشاكل النساء العراقيات بفكرة الزواج، والزواج المبكر على وجه التعبين. لماذا، هل للك تعميق هذه الفكرة خصوصاً أن عملية اختزال، بل مسخ، هوية المرأة الإنسانية، إلى كينونة ذات بعد واحد، هي "الجسد" ما زالت مستمرة، ليس في العراق فحسب وإنما في العديد من البلدان الإسلامية.

د. لاهاي: كان هذا تعليقاً على كم المناوشات والجالات التي عمّت وسائل التواصل الاجتماعي ووسائل الاعلام التي انخفضت بالقضية إلى مجرد "زواج" و"زواج مبكر" و"حضانة"، وكانت كلها حجج واهية وكاذبة. فقد أدعى البعض من النواب والأشخاص الذين دعموا مقترن التعديل أنهم يريدون انصاف المرأة واعانتها وحل مشكلاتها عن طريق استهداف التغيير المقترن لقانون الأحوال الشخصية الساري. لقد أدار هؤلاء النواب

مادياً وقارباً لأنه لا يضمن لهن حقوقاً على الصعيد الشخصي والعائلي ويدفع بهن لمخاطر الاستهانة والابتذال بكل ما يترب على ذلك من تجاوز للمسؤوليات التي يحتمها الزواج وانتهاك للحقوق المتفق عليها. ويصبح الأمر أكثر خطورة في حال حصول حمل وولادة أطفال. من السهل على الرجل الذي لا يشعر بالمسؤولية الاجتماعية والأخلاقية، ولا يخشى سلطة القانون أن يتخلى عن مسؤولياته ويترك المرأة التي شاركته شطرأً من حياته تواجهه مصيرها تاركاً إياها مخاطر حياتية جمة. وهو مصير سيء، لا منجاة فيه من حيث أن المتضررات من الزواج خارج المحكمة في الغالب من صغيرات السن والنساء المعدمات اقتصادياً من لا تتوفر لهن القدرة على تلبية الاحتياجات الأساسية لمواليدهن وعوائلهن. لذلك فقد عدّ منع الزواج خارج المحكمة في قانون الأحوال الشخصية الساري رقم 188 لسنة 1959 مادة مهمة ومنجزاً عظيماً لحماية مصالح شريحة واسعة من الفتيات والنساء المستضعفات اجتماعياً واقتصادياً. يبشر مقترن التعديل المطروح بمقداره هذه المادة التي طالما مثلت بارقة حماية قانونية، وإن كانت نسبية. أما زواج القاصرات فهو وصفة للاستغلال والمهانة للفتيات من لم يتأهلن بعد لقيادة حياة عائلية ناجحة وسليمة. معروفة من وجهة النظر العلمية الطبية أن القاصرات أكثر عرضة للإسقاط في حالات حصول الحمل لضعفهن البدني والصحي مما يعرضهن لما يسمى علمياً "وفيات الأمهات"، والتي تسجل 46 لكل 100 ألف حالة ولادة حية في العراق حسب مصادر وزارة التخطيط العراقية لعام 2023. وهذا معدل عالٌ ويدل بوضوح على ارتفاع حالات الزواج المبكر أو ما يصطلح

السعودية (14%)، يليها العراق (23%). هذا فيما سجلت معدلات الطلاق في بلدان مثل اليمن 50%， وفي سوريا 40% وفي الكويت 40%， وفي إيران 32%， وهو 30% في تركيا، والامارات العربية المتحدة على التوالي، وسجل المعدل في كل من البحرين ولبنان 27% على التوالي. من جانب آخر، فات هؤلاء احترام حقيقة أنه لا وجود لأم أو زوجة مستعدة للتضحيه بحياتها الزوجية على افتراض سهولة الحصول على الحضانة. فالزوجات والأمهات أكثر إدراكاً لمخاطر التفريق والانفصال من هذه الناحية والتواهي الأخرى مما يتصور هؤلاء. وهناك جانب آخر مهم وهو الذي يتمثل في أن يسمح مقترن التعديل بالزواج المؤقت أو "زواج المتعة"، وهذه دعوة صريحة للاستهانة الأخلاقية والفساد مما لا يقبله العراقيون لبناتهم وأخواتهم. المرأة لا تشعر بالضمانة والاطمئنان في أحسن الأحوال وبرعاية قانونية وعالية في ظل حالات الظلم التي يمكن أن تتعرض لها فكيف بالزواج تحت هذه المظلة: الزواج المؤقت! لا يغيب عن البال أن هذا النوع من الزواج مرفوض اجتماعياً وأخلاقياً في المجتمع العراقي ويمكن أن يساهم بمشاكل لا حصر لها. بل إن السماح لهذا النوع من الزواج سيخلق حالة توتر وقلق لدى ملايين الرجال العراقيين بسبب انتشار التحرش وممارسته على مستوى المؤسسات التعليمية والعمل مما يكشف عنه بين فترة وأخرى. وقد تكون أخطر هذه المشاكل المساهمة بارتفاع عدد المواليد غير الشرعيين مما يساهم بتوسيعة فئة اجتماعية منبوذة في مجتمع يولي اهتماماً كبيراً بالأصل والفصل وصحة النسب. ونحن هنا نتكلم عن الدواعي الواقعية لما يمكن أن يحدث وليس عن التواهي

ظهورهم وحولوا عيونهم عن متطلبات الحياة القوية للنساء العراقيات من خلال التعليم وتوفير فرص العمل والتحرر لوقف حالات بل وسياسات التفرقة والتمييز المعلنة وغير المعلنة التي تمارس ضد النساء العراقيات وتحط من امكاناتهن وتصغرها، وبالتالي تحريم من فرص عمل يتأنهن لها. تصور هؤلاء أنهم سيحلون مشاكل النساء من خلال تدخلات غير مسؤولة في تنظيم أحوالهن الخاصة. اهتموا على سبيل المثال بالزواج المبكر متقدرين أن ذلك سيضع حدًّا لتدور الأحوال الاقتصادية ويقدم عوناً للعائلة من خلال تخفيف العبء المادي عنها. واعتقدوا أيضاً أن "الزواج المبكر"، سيقدم ضمانة ضد التدهور الأخلاقي والقيمي. لم يفكر هؤلاء بتقديم مشروعات قوانين لمساعدة العوائل الشابة التي تتحمل أعباء رعاية أطفال صغار بالسن ومساعدتهم على تقديم ما يحتاجونه معيشياً وتعليمياً. كما إنهم اعتقدوا بإمكانية معالجة التجاوزات الأخلاقية والقديمة من خلال الزواج دون إدراك أن الزواج المبكر وغير المناسب، والذي لا يقوم على الاختيار الحر للأفراد سيكون لعنة على من يمارسه ووبالاً على من يظن أنه الحل. ليس هذا فقط بل إنه سيفتح بوابات الانهيار الأدبي والأخلاقي على مصراعيها. أضف إلى ذلك فقد ربط البعض بين ارتفاع معدلات الطلاق وسهولة الحصول على حق الحضانة، واستكثروا على الأمهات العراقيات أن يحصلن على الأولوية بحضانة الأطفال عند الطلاق حسب القانون الساري. وقد أخطأ هؤلاء لأنهم هولوا من معدلات الطلاق في العراق ونسبوا أسبابها للنساء فقط. يذكر إن معدل الطلاق في العراق يعتبر ثالث أوطأ المعدلات في المنطقة بعد المملكة العربية

الدينية النظرية التي تصور الأمر كما لو أنه محكوم بقيم ومقاييس ثابتة ومتقد على بين الطرفين المعندين، المرأة والرجل. هناك بون شاسع بين الواقع والنظرية في العادة، وهذا ما لم يهتم به دعاة مقتراح التعديل. من وجهة النظر العلمية وبقدر تعلق الأمر بالسلوكيات الاجتماعية فالناس يقولون ما لا يفعلون مما يحتم أخذ هذا بنظر الاعتبار واستشارة نتائج العلوم الاجتماعية في هذا المجال.

**الثقافة الجديدة:** يبدو أن مقتراح التعديل سيسمح بتنامي الدور الذي لعبه وسيلعبه رجال الدين مجتمعياً – وحتى سياسياً – في الفترة القادمة. هل لك أن تسلط الضوء أكثر على الدور الذي يمكن أن تلعبه شريحة رجال الدين مجتمعياً عند امتلاكهم زمام مثل هذه السلطة؟ خصوصاً لجهة منافستها للدور القضاة ورجال القانون من جهة، والسياسيين من جهة أخرى. يبدو أننا أمام مرحلة جديدة من علاقة العمامة والافندى!

والوقف والقيمة والحضانة وما يرتبط بها وفض الخصومات بين المتنازعين. يقبل في هذا المعهد طلبة العلوم الدينية من اجتازوا مرحلة المقدمات والسطوح الابتدائية في الحوزة الدينية في ميادين الفقه والأصول. وقد بدأ المعهد بتلقي طلبات التقديم للالتحاق به. الحسن في الموضوع أن مجلس القضاء الأعلى أصدر بياناً عبر فيه عن الرفض لهكذا تشكيل باعتباره خرقاً للمادة (٩١) من دستور جمهورية العراق التي تنص على أن المجلس هو الجهة الوحيدة المسؤولة عن إدارة القضاء، وأنه لا يجوز لأي جهة ممارسة مهام القضاء تحت أي مسمى، وبخلافه ستتخذ الإجراءات القانونية الازمة بحق من يمارس أحدي مهامه وبأي صيغة كانت. جاء ذلك في أعقاب جلسة عقدها المجلس الأحد الموافق ٢٧ من تشرين الثاني ٢٠٠٤. من جانب آخر، يسعى مقتراح التعديل هذا بصورة مؤكدة إلى تقسيم المقسم من خلال دفع مواطني المجتمع الواحد ليتصرفوا بحسب مذاهبهم ومرجعياتهم المتعددة ويسلبهم سمة المواطنة التي يحميها القانون الوطني والذي يمثل أحدى الضمانات المهمة للوحدة الاجتماعية الوطنية، ويعمل على تعزيزها. معروف أن رجال الدين يتوزعون إلى مذاهب واجتهادات شتى، وأن كثيراً من الناس يتبعون أو يقلدون مراجع شتى أيضاً، وسيؤدي ذلك بالتأكيد إلى تفكك كبير خاصة وأننا لا نعيش ضمن صناديق مغلقة. يعمل العراقيون بمختلف مذاهبهم وأديانهم بمؤسسات عمل مختلطة، ويدربون للدراسة في مدارس وجامعات مختلطة. وهذا ما يفسح المجال لتفاعلات اجتماعية طبيعية ومتعارف عليها قد تؤدي إلى اتفاقات على زيجات تتطلب توافقات قانونية مقبولة. بيد أن تعديلات من هذا

د. لاهاي: لا يبدو فقط بل إن مقتراح التعديل هذا يهدف بوضوح وبحسب محامين وقضاة واجتماعيين ومتقين إلى خلق سلطة ظل للقضاء الرسمي، ويمثل منافساً لا شرعيأً لها بحسب مقاييس الدولة وقواعد مؤسساتها. سيعطي مقتراح التعديل المجال لمن يريد أن يتحايل على القانون ويشرعن تصرفاته الشخصية ويتقادى في الوقت نفسه حكم القانون وسلطته. وهناك أبناء عن تأسيس "معهد القضاء الشرعي" بدعم من المرجعية الدينية في النجف لإعداد قضاة يحكمون وفق الشريعة الإسلامية في الأحوال الشخصية كالمواريث والطلاق والنكاح والوصية

النوع ستضطر النساء والرجال من المرشحين للزواج أو المقدمين عليه أن يفكروا عشرات المرات بالنتائج التي ستترتب عليه. ستتهرّب كالمطر أسلة من نوع وماذا بعد الزواج! كيف سيكون مصير الأولاد وزيجاتهم المتوقعة بعد حفنة من السنين! كيف سنضمن مستقبلهم! في الحقيقة والواقع، فإن خطوات كهذه تهدّد المؤسسة التعليمية والمهنية للقضاء العراقي الذي طالما تعقّلنا به، وعبرنا عن ثقتنا بحكمة القائمين عليه.

**الثقافة الجديدة:** يبدو أنّ القوى المدنية والاجتماعية – باختلاف عناوينها – أغفلت أو تناست، أو غضّت النظر على أقل تقدير عن المادة (41) الدستورية، وعن الدور الذي يمكن أن تلعبه في تثبيت الهويات الفرعية في البلد. سيسيهم المقترح بفاعلية في ذلك خصوصاً إذا أضفنا إلى اللوحة قانون سنة 2008 في إقليم كردستان. هل ستكون اللبنانيّة (لبنان) مرأة المستقبل بعد توطيد الواقع الطائفي والإثنى للعراق بفعل القانون! وهل ستلعب كردستان بالنسبة إلى الوسط والجنوب الدور الذي تلعبه قبرص بالنسبة إلى لبنان!

مارست القوى المدنية والاجتماعية بمختلف عنوانها وتشكيلاتها دوراً مهماً في مواجهة مقترن التعديل هذا وساهمت بالترويعية بمخاطره، وتحملت الكثير على طريق ذلك. وكان "تحالف 188" المنبثق عن شبكة النساء العراقيّات، من أبرزها. مذّهّب هذا التحالف اليد للتعاون مع مختلف الأشخاص والجماعات ذات الأهلية والاختصاص وانهمك بنشاطات كثيرة كالتظاهرات وإصدار البيانات والوقفات والندوات والجولات الراجلة في بغداد والمحاضرات إلى جانب تلبية مختلف الدعوات للمساهمة بنشاطات إعلامية مهمة تحظى بنسبة متابعة عالية. بالمقابل كان هناك الكثير من المواجهة والصادمات التي أخذت أشكالاً متعددة بما في ذلك إطلاق واحدة من أكبر حملات السب والشتم على المناهضين لمقترن التعديل والمشاركين بتسفيهه. مع ذلك، واصل التحالف الطريق بنشاطاته المؤوبة والمكثفة للحلولة دون تمريره. تعاون مع المشاركين والمشاركين في تحالف 188 عدد مهم من أعضاء مجلس النواب وغالبيتهم من النساء من جمعوا التوقيع وأعلنوا عن وجهات نظرهم على الرغم من الحملات المضادة والمضللة والاتهامات الكاذبة بل وتحمل بعض منهم العقوبات الظالمة التي لحقت بهم كما في حالة المحاميّتين د. زينب جواد وقمر السامرائي، والمحامي محمد جمعة. مع ذلك، على الرغم من كل هذه المحاولات التي تسعى لجر العراق إلى الوراء تبرز مواقف مشرفة كما في اعلان المجمع الفقهى العراقي وديوان الوقف السني الأحد الموافق 27 تشرين الأول رفضهما لصيغة مقترن التعديل الحالى، مؤكدين أنه لا مسوغ لاستبدال القانون بمدونتين شيعية وسنية. وجاء في البيان الصادر

د. لا هاي: هذا افتراء لا أساس له من الصحة. فالقوى المدنية باختلاف مسمياتها تدرك جيداً الوظيفة التي تسعى المادة (41) الدستورية لتحقيقها والتي تتمثل بتثبيت الهويات الفرعية، وهي المادة التي تعكر عليها مقدمو مقترن التعديل. ولكن هذه القوى تعمل ضمن الحدود التي يفرضها الدستور النافذ والمجلس النيابي الذي يعمل وفقها. أما "اللبننة"، فهي الخطيبة الكبرى التي يسعى لها البعض دون تخمين مخاطرها على بنية المجتمع ومستقبله.

أنه ليس قانوناً مدنياً علمانياً بل هو قانون أخذ من مختلف مصادر الفقه الإسلامي وبنى عليها. وعليه، فهو ليس القانون الذي يمكن أن يطمح إليه أي عراقي يعيش في الألفية الثالثة ويريد أن يكون له مكان فيه. لذلك، فإن مقتراح التعديل لا يمكن النظر إليه إلا باعتباره دعوة للرجوع إلى الوراء. تتطلب الزيادة المتتصاعدة للسكان في العراق (حوالى 44 مليون نسمة) من يسكن غالبيتهم المدن، وارتفاع مستويات التعليم في المناطق الحضرية والريفية على حد سواء، وانتشار مؤسسات العمل، والعلاقة التي تربط العراق بالعالم من خلال المؤسسات الأممية سن قوانين تساعد على التكيف والانسجام، وليس قوانين تعزل وتمايز، وتضع المجتمع في خانات مقاطعة ومغلقة. المطلوب إذن قوانين مدنية تثبت قدرتها على استيعاب الجميع وتقف منهم بمسافات متساوية على أساس الفهم السليم وغير المتشوه لمفهوم المواطن. لقد خسر العراق الكثير من خيرة مواطنيه من كل الجماعات، وعانت الجماعات ذات الالتماءات الدينية والعرقية المختلفة كالبيضيين واليسوعيين واليسوعيين الكاثوليك والبروتستانت والذين ينتمون إلى مذاهب مختلفة. وكان جراء ذلك أن اختار هؤلاء الهجرة خارج العراق أو العزلة والانسحاب في داخله. لن يحل مشاكل من هذا النوع ويعمل على جمع العراقيين على مائدة واحدة يسمعون فيها أصواتهم وآراءهم، ويقرأون أفكارهم على اختلافها وتنوعها وتضادها إلا منظومة قوانين مدنية تعطي فرصةً متساوية للجميع وتمكنهم من أن يقودوا حيواتهم الخاصة بأقل قدر من التوتر والتصادم لينضموا إلى الكل الجمعي بانسياقية تضامنية وتعاونية.

عن اللجنة المشتركة برئاسة السيد أحمد حسن الطه إن "قانون الأحوال الشخصية يعد صمام أمان لحفظ الأسرة العراقية، حيث يشمل في مواده 94 مادة كل ما يتعلق بفقه الأسرة من زواج وطلاق وحقوق زوجية، وعدة ونسب، وحضانة ونفقة، ووصية ومواريث، مع الرجوع للأحكام الشرعية والفقه الإسلامي في المسائل غير المنصوص عليها، مع مراعاة القضاء لطبيعة المرجعية للعقود من خلال فقرة استحقاق المهر المؤجل". يذكر إن القضاء العراقي على مستوى الأحوال الشخصية لا ينكر تثبيت المرجعية المذهبية للمتقديم للزواج بدليل إن كل عقود الزواج التي تم و يتم ابرامها أمام المحاكم العراقية تبادر إلى سؤال المتقدم للزواج: على أي مذهب! ويتم في ضوء الإجابة تثبيت ما إذا كان الشخص شيعي في عقد الزواج بالتعبير الذي يخص المهر المؤجل "عند المطالبة والميسرة"، أو "عند حلول أحد الأجلين، الطلاق أو الوفاة" في حال المرجعية السنوية. وتشير هذه الحقيقة إلى بطلان مبررات مقتراح التعديل وانتفاء الحاجة له.

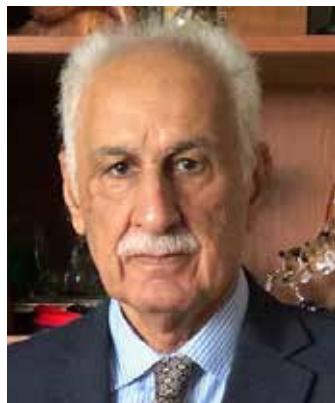
**الثقافة الجديدة:** مع نهاية الربع الأول من القرن الحادي والعشرين ما أبرز الميزات الواجب توفرها في قانون مهم مثل الأحوال الشخصية بحيث يتناقض مع الشرط الاجتماعي للبلد من جهة والاتفاقيات والمعاهدات الدولية الحكومية من جهة أخرى، ومستوى التطور الحاصل على مستوى حقوق المرأة والطفل من جهة أخرى!

**د. لاهاي:** من الحقائق المهمة حول قانون الأحوال الشخصية المرقم 188 لسنة 1959

هذا  
كتاب

# ملاحظات حول مقاربة سمير أمين للتبادل الدولي اللامتكافي

د. صالح ياسر  
باحث اقتصادي



ورغم أهمية النظيرات والتحليلات الصادرة من ماركس حول الاستعمار، وتجرياته العميقية لعمليات التبادل اللامتكافي، ورغم إسهامات المنظرين الآخرين (أمثال لينين، نيكولاي بوخارين، روزا لوکسمبرغ والرواد المحدثين بول باران، بول سوبيزي وموريس دوب)، نقول برغم كل تلك الإسهامات يبدو أن الفراغ الذي خلفه ماركس بعدم إتمام عمله (في السوق الدولي والتجارة الخارجية) قد أغنى العديد من الباحثين ونقاد ماركس بالتصريح بعدم وجود نظرية ماركسيّة مكتملة للعلاقات الاقتصادية الدولية. وللإجابة على سؤال حول وجود، أو عدم وجود نظرية ماركسيّة مكتملة للعلاقات الاقتصادية الدولية تستطيع تفسير التبادل التجاري الدولي وتكشف مضمونه

من المعروف أن كلا من النظرية الكلاسيكية والنيوكلasicية قد عجزتا عن تقديم تفسير متكامل ونسجم داخلياً لواقع التبادل التجاري الدولي. ونقطة ضعف تلك النظريات تتمثل في أنها تصف شروط التبادل التجاري الدولي في لحظة معينة، لكنها لا تسمح، بحكم منهجها، بالماضلة بين التخصص بناءً على الميزة النسبية في لحظة معينة وبين التنمية، أي خلق ميزات نسبية جديدة. إن هذه النظريات لا يمكنها أن تفسر الحقائقتين الأساسيتين اللتين تميزان الطريقة التي بها تطورت التجارة الدولية في إطار النظام الرأسمالي العالمي، وهما تطور التجارة الدولية بين الدول المتطرفة بمعدل أسرع من تطورها بين الدول المتقدمة والدول المختلفة، والأشكال التي اتخذها التخصص في الدول "المختلفة"<sup>(1)</sup>.

وقد أدى تصاعد وتعقّل التفاوتات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية إلى تعميق المشاكل التي طفت على صعيد الواقع الاجتماعي في بلدان "العالم الثالث" ما تطلب معالجة تحليلية ونظرية، تتجاوز التحليلات السابقة. وإزاء الحاجة إلى تطوير تجريدي لهذا الواقع الملموس، وفي ظل قصور التظيرات الكلاسيكية والنيوكلasicية حاول الفكر الماركسي أن يجتهد لسد هذه الثغرة، على الصعيد النظري والمنهجي، على حد سواء.

الدولية، ولهذا يبدو من الصعب التمكّن من عرض تنظيرات سمير أمين هنا لأن ذلك عمل يتخطى حدود هذا المقال. ما أريد الإشارة إليه هنا هو أنه بغض النظر عن هذا التنوع فإنه يمكن حصر الإشكاليات النظرية لسمير أمين في ما يتعلّق بالقضايا التي يعالجها هذا المقال على هيئة أسئلة عديدة من بينها:

- ما هي مكونات التشكيلات الاجتماعية ما قبل الرأسمالية (غير الأوروبية) قبل حدوث التصادم مع نمط الإنتاج الرأسمالي؟

- كيف تحولت هذه التشكيلات، بتأثير هذا التصادم، إلى تشكيلات اجتماعية – اقتصادية رأسمالية محيطية، وما هي الآليات التي تتكلّف بعملية التحول؟

- كيفية وقوع التبادل المتكافئ على هذه التشكيلات ما قبل الرأسمالية التي أصبحت محيطية، ثم ما هي الآلية (أو الآليات) التي تقع عليها مسؤولية نقل القيم من محيط النظام إلى مركزه؟

- كيف يفضي التبادل اللامتكافي، إلى تخصّص دولي غير متكافئ، وتطور غير متكافئ؟

- ما هي آفاق “التطور”， وهل هناك من حلول واقعية في إطار هذا النمط من التطور؟

ومن المفيد الإشارة إلى أن من المساهمات المهمة في السجال بشأن نظرية التبادل اللامتكافي لأرغيري إيمانويل هو ما قام به سمير أمين من جهد في هذا المجال<sup>(3)</sup>. وتكمّن أهمية مساهمته النقدية هذه في أنه لا يحصر نقده في عناصر معينة من نظرية إيمانويل وبعض استنتاجاتها النهائية، بل أنه يغوص في عمق إشكالياتها الكبرى وجذورها النظرية، وما تضمنته من نواقص – بحسب سمير أمين – على المستوى المفاهيمي وخصوصاً في

ال حقيقي، لا بد من متابعة التطور التاريخي للنظيرات الماركسيّة في هذا المجال. وإنجاز هذه المهمة لا بد من القيام بمحاولة التعرّف على التنظيرات المختلفة، ولكن المجال هنا لا يتسع لذلك لذا سنركّز على مساهمة المفكّر الاقتصادي المصري الراحل سمير أمين في هذا المجال، دون أن يعني ذلك التقليل من أهمية مساهمات الرواد والمحدثين الآخرين. وبذاتيّة، إذا قمنا بتأويل مبكر للنظيرات الماركسيّة المختلفة بقصد التبادل التجاري الدولي يمكننا أن نبلور المضامين العامة لهذه النظيرات على هيئة أسئلة طرحتها على نفسها وسعت للإجابة عليها، ومن بين تلك الأسئلة<sup>(2)</sup>:

- هل توجد لا مساواة منتظمة في التبادل الدولي؟

- وإذا وجدت فكيف يفسر ويحدد التبادل اللامتكافي؟

- ما هي الأسس التي ترتكز إليها الامساواة في التبادل الدولي وما هي أسبابها الجوهرية؟

• ما هو الموضع الذي يحتلّه التبادل اللامتكافي الدولي في نظام الاستغلال الإمبريالي وفي الآلية الامتنافرة، اللا تعديلية للاقتصاد الرأسمالي العالمي؟

- ما هي الآثار التي تركها ويتركها التبادل اللامتكافي؟

• كيف يمكن إزالة التبادل اللامتكافي (أو الحد منه، على أقل تقدير)؟

- ما هي الاستنتاجات التي يمكن استخلاصها من لا مساواة التبادل بالنسبة للصراع وتضارب المصالح على الصعيد العالمي؟

ولا بد من الإشارة إلى أن الهم النظري لسمير أمين واسع جداً يجمع بين المادية التاريخية والاقتصاد السياسي وال العلاقات الاقتصادية

إساءة فهم جوهر نمط الإنتاج وقانون القيمة من طرف إيمانويل. والى جانب نقده لإيمانويل، فإن سمير أمين، من الناحية الأخرى، لا يحافظ على مفهوم التبادل اللامتكافي بمعاملته كصيغة لأنواع متعددة من الاستغلال فحسب، بل وينتظر بهذا المفهوم، في تفسير مغاير وفي سياق مختلف بمضمون مختلف، دوراً مركزياً في نظريته حول الإمبريالية.

بالنسبة للمركزي”<sup>(5)</sup>. وعليه يمكن القول إن عمل سمير أمين يبدأ من حيث انتهى إيمانويل، مشيراً إلى ما يأثير: ”نحن مدينون لأرغيري إيمانويل.....، بالصياغة الأولى الإجمالية لهذه المشكلة، وهذه الصياغة تأخذها من جديد لنصيف عليها ونكملاًها في بعض الجوانب”<sup>(6)</sup>. يقول سمير أمين أن النظام الرأسمالي العالمي ليس متجانساً ولا يمكن أن نسميه بنمط الإنتاج الرأسمالي. ولهذا فإنه يعارض كل تفسيرات التبادل اللامتكافي التي لا تعتبر النظام العالمي والساحة الدولية للصراع الطبقي هما الوحدة الأولية للتحليل والعمل. ولهذا فسمير أمين لا يرفض فقط الآراء التي تفصل ظواهر التبادل السطحية، أي علاقات التبادل والتوزيع، عن عملية وعلاقات الإنتاج، بل ويرفض ما يسميه ”السياسوية“، ”نظير“ ”الاقتصادوية“ في علم السياسة، أي تفسير العلاقات الاقتصادية – الاجتماعية على أنها علاقات سياسية أو مؤسسية بحثة دونما أي أساس موضوعي، على أنها تعبير عن توزع القوة التساؤمية<sup>(7)</sup>. إن رأس المال المحلي غير مجبر على الهجرة نتيجة تقلص أو نقص المنافسة على مستوى المركز، بل انه يهاجر نحو بلدان المحيط وذلك متى توفرت له الإمكانيات للحصول على أعلى معدل للربح. ولهذا نحن أمام نموذجين: نموذج محيطي ونموذج مركزي. إن الأجر، حسب سمير أمين، يكون في ”بلدان المركز“ تكلفة ودخل في الوقت نفسه أما في ”بلدان المحيط“، ف تكون تكلفة وذلك لأن الطلب ينبع فقط من الخارج.

إن التناقض الأساسي في البلدان الرأسمالية ومن ثم في إطار النظام الرأسمالي العالمي هو نفسه الذي يواجه البرجوازية، غير أن المشكل هذا هو فقط انتقاله من ”المركز“

**إشكاالية سمير أمين**  
في كتابه ”التبادل غير المتكافي وقانون القيمة“ يحدد سمير أمين مهمته النظرية في ”محاولة فهم مغزى سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي على الأنماط الإنتاجية الأخرى“ وعلى استخلاص الاستنتاجات المتعلقة بخصوصية التراكم من المركز إلى المحيط ”<sup>(4)</sup>. ينطلق سمير أمين، كإيمانويل، من توجيهه الانتقادات إلى نظرية التكاليف النسبية، مؤكداً في تحليلاته النظرية على أن موضوع سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي على الأنماط الأخرى إنما يقع على عاتق القيم الدولية، وبعبارة أخرى على عاتق التبادل اللامتكافي. هنا يعترف سمير أمين بوجود عملية السيطرة إلا أن المنظار الوحد الذي يجبر على التمسك به لفهم هذه السيطرة واستخلاص نتائجها من تخصص غير متكافي وتطور متفاوت هو بالضبط التبادل اللامتكافي.

يؤكد سمير أمين أن الإنجاز الحاسم لإيمانويل هو تشخيصه التجريدي للنظام الدولي واعتباره منظومة رأسمالية عالمية. إن المسألة الحقيقة، بحسب سمير أمين، هي مسألة القيم الدولية التي ما هي ”إلا سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي على الآخرين وهي أيضاً خصوصية نمط الإنتاج المحيطي

اللامساواة في التقسيم الدولي للعمل، ذلك أنه يشوه بنية الطلب، مسرّعا التراكم المتمحور حول الذات "Autocentre" في المركز، كابحا التراكم التابع في المحيط. وبحسب سمير أمين فان "الاستغلال الامتساوي يعيده إذا إنتاج شروط النطور الامتكافي. وهو يوضح أن الدول المختلفة هي كذلك لأنها مستغلة بشكل زائد sureexploite وليس لأنها متاخرة (وإذا هي قد كانت فعلياً متاخرة، فإن ذلك أتاحت استغلالها بشكل زائد)"<sup>(9)</sup>.

### أعمدة البناء النظري لنظرية سمير أمين بصدد التبادل الامتكافي

تقوم المساهمة النظرية لسمير أمين على الإجابة على سؤال محوري يتعلق بكيفية حدوث التبادل الامتكافي وأثره على التشكيلات المحيطية، وما هي الآلية التي تتکفل بنقل القيم من المحيط إلى المركز؟ وقبل مباشرة الإجابة على هذا السؤال يقوم سمير أمين ب مباشرة التفكير النظري في آليات تشكيل وانخراط "التشكيلات الاجتماعية المحيطية" ضمن المنظومة الرأسمالية العالمية بعد أن تم "عدوان" نمط الإنتاج الرأسمالي عليها من الخارج، هذه الآليات ثلاثة وهي<sup>(10)</sup>:

1. الآليات تكون الرأسمالية المحيطية نتيجة ولادة العلاقات السلعية.

2. آليات تكون الرأسنالية المحيطية من خلال عمليات التجارة الخارجية (الاستعمارية).

3. آليات تكون الرأسنالية المحيطية انطلاقا من عمليات الاستثمار الأجنبي.

وبعد تحديد هذه الآليات، يرتفع سمير أمين، في تجريداته النظرية لهذه الإشكالية، إلى تحليل العلاقات بين التشكيلات الاجتماعية الرأسنالية المتقدمة (المركز) والتشكيلات

"إلى "المحيط". وهكذا فإن أحجام فائض القيمة المتمرکز لصالح احتکارات البلدان الإمبريالية تتزايد من مرحلة لأخرى بصورة مطلقة أو نسبية. ومعنى هذا أن تلك الأحجام تأتي بصورة مباشرة من استغلال شعوب المحيط بصفة مباشرة من طرف شعوب بلدان المركز. وهكذا يرى سمير أمين إن عدم التكافؤ في التبادل موجود حتى في حالة اتساوي الإنتاجيات. حيث يلاحظ أن العمل يدفع له أجر منخفض في بلدان المحيط ومرتفع في بلدان المركز رغم أن هناك نفس المستوى من الإنتاجية. وهنا يتساءل سمير أمين عن "الأسباب" التي تجعل الأجور غير متكافئة رغم تماثل الإنتاجيات؟ يجيب سمير أمين على هذا السؤال بالتأكيد على أن الأمر متعلق بـ "طبيعة التشكيلات الاجتماعية-الاقتصادية للرأسمالية المركزية وللرأسمالية الطرفية الراهنة"<sup>(8)</sup>. وخلاصة القول - حسب سمير أمين - أنه مهما كانت درجة التقدم في البلدان النامية فإننا نستطيع القول بأن نقل القيمة لصالح "بلدان المركز" "كبيراً جداً في الحجم ويفسر فرملة (كبح) النمو الاقتصادي في "بلدان المحيط" ويفسر أيضاً الفجوة المتزايدة بين "بلدان المحيط" و "بلدان المركز" ، وإن ظاهرة السيطرة هي التي يمكن أن تقسر لنا هذا الوضع. ورغم أهمية هذه الملاحظة إلا أنه يمكن أن يفهم منها أنها تقسر النظام العالمي من خلال علاقات التبادل الدولي، وهذا لن يكون كافياً ما لم يمتد التحليل إلى جوهر القضية، أي إلى علاقات الإنتاج الدولية والعنصر المقرر فيها علاقات الملكية الرأسمالية الدولية، التي تحدد العلاقات الأخرى. وطبعي أن الاستغلال الامتساوي والتبادل الامتكافي الذي ينتج عنه يفرض

- الإنتاج الرأسمالي هي سلع دولية.
- سهولة حركة رأس المال دولياً وبالتالي تساوي معدل الأرباح دولياً.
- الطبيعة الجامدة دولياً للقوى العاملة، تدفقها المحدود "المقيد".

- المدخل الدولي لتحديد قيمة قوة العمل ومستوى الأجر وضرورة تحليلها على المستوى العالمي وتحقيق التوازن على مستوى النظام العالمي بين قيمة قوة العمل ومستوى تطور القوى المنتجة وواقع قانون تراكم رأس المال الذي يتجلى على مستوى النظام الرأسمالي العالمي.
- الطابع المحدد للسلع المتبادلة بين المركز والأطراف والفارق في طبيعة القيم الاستعمالية من زاوية التبادل اللامتكافي.

ومن أجل بلورة إجابة دقيقة، من الناحية النظرية، على أسئلته السابقة، قام سمير أمين بتصعيد تجريداته النظرية لبلورة تصوراته حول إشكالية القيمة ومسألة التحويل. في البدء لا يشير أمين إلى الاختلاف بين القيمة وسعر الإنتاج فحسب بل إلى العلاقة المتبادلة بينهما. وبافت الانتباه ليس فقط لتفصير مسألة "تحويل" القيمة بلغة النظرية الاقتصادية " لا بد أن يؤدي إلى طرح المسألة بصورة زانفة" <sup>(14)</sup>، بل وتشير إلى إمكانية حل المسألة وطرق ووسائل حلها، ويحدد معلم المعايير التي تشكل، كما يفترض، نوعاً من الحل لعمل نظام التوازن الدينامي.

يقول سمير أمين، تمشياً مع منطق التحليل الماركسي، أن القيمة ليست "مقوله سديمية" ميتافيزيقية لا يمكن حسابها، بل هي مقوله حقيقة ويمكن حسابها وأن لم تكن " ظهر بصورة مباشرة" . والقيمة - بخلاف الأسعار - "مستقلة عن توزيع الدخل بين الأجر

الاجتماعية المحيطية (الاطراف). وبحسب رؤيته فإن هذه العلاقات تسفر عن تدفق في تحويلات القيم في اتجاه المجموعة الأولى (بلدان المركز)، وذلك بسبب سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي.

وكمدخل لمسعاه للإجابة على السؤال المذكور أعلاه يصوغ سمير أمين تعريفه العام للتبادل اللامتكافي قائلاً بأنه تلك "الظاهرة المحددة للنظام الرأسمالي العالمي" بحيث يصبح على جميع الحالات التي تكون فيها "الفارق في الأجور في إنتاج البضائع المتبادلة أكبر من الفوارق في الإنتاجية بصرف النظر عن نمط إنتاج الأطراف المشاركة في التبادل والقيمة الاستعمالية لمنتجاتها" <sup>(11)</sup>. يميل سمير أمين، إذن، إلى تأكيد لا مساواة التبادل على أساس فوارق مطلقة في الأجور بين محيط النظام الرأسمالي ومركزه وليس فوارق نسبية، أي إغفال الفوارق الفعلية في الإنتاجية. إن هذا التفاوت هو المدخل لدى سمير أمين لتفصير هيمنة النمط الرأسمالي المركزي على الأنماط المحيطية - بحسب تعابير سمير أمين -، وهو الذي يتم بموجبه تحليل عملية التبادل اللامتكافي والتطور اللامتكافي. إن القضية المفتاحية عند سمير أمين بشأن هذه القضية نجدها في العبارة التالية التي يؤكدها "أن الالتساوي في الأجور القائم لأسباب تاريخية (اختلاف التشكيلات الاجتماعية) يقيم تخصصاً كما يقيم نظام أسعار عالمية يساعد هذا التخصص على الاستمرار" <sup>(12)</sup>.

وفي مسعاه لبناء نظرية ينطلق سمير أمين من مجموعة من الفرضيات صاغها في مجموعة من أعماله <sup>(13)</sup> وهي:

- سهولة حركة السلع "وسموا القيمة الدولية" ، أي الافتراض القائل أن جميع منتجات نمط

الرأسميل من جهة ثانية<sup>(16)</sup>.  
 انطلاقاً من أن نمط الإنتاج الرأسمالي، ضمن الإطار الذي يقع فيه، يقوم بالتحكم بالنشاطات المحددة للمشاركين في هذه النشاطات، ولهذا تظهر انتقالية رأس المال (سهولة حركة رأس المال) من خلال الميل لتساوي معدل الربح على الصعيد العالمي، في حين يختلف أجر العمل، من بلد لآخر بحسب الظروف التاريخية الملموسة لكل بلد. يؤدي ذلك كله إلى أن يكون تحول القيم الدولية (الوحيدة التي لها معنى) إلى أسعار دولية (وهي أيضاً الوحيدة التي لها معنى)، هو ما يتضمن نقل القيمة من دولة معينة إلى أخرى. وارتباطاً بحقيقة أن كافة المنتجات هي سلع دولية، فإن نفس الكمية من العمل المبذولة في أماكن مختلفة من العالم، والمتجسدة في هذه المنتجات، تنتج (كمية العمل المبذولة) أيضاً قيمة عالمية موحدة، بالرغم من أن قوة العمل ليست سلعاً دولية. ولهذا نرى سمير أمين يتمسك، في تفسيره لظهور شروط التبادل وتتفق القيم، بفرضية التفاوت في ظل تعويضات قوة العمل (الأجر) بين محيط النظام ومركيزه. ولهذا يكتب قائلاً ”.... بأنه إذا خللت ساعة العمل هنا وهناك نفس القيمة، وإذا كان لقمة العمل هنا قيمة أقل، أي إذا كان الأجر الحقيقي أقل هنا في المعنى من هناك في المركز، فإن معدل فائض القيمة لا بد أن يكون هنا أعلى مما هو هناك، فالسلع التي يشتريها الأجر والتي تشكل المقابل الحقيقي لقيمة قوة العمل، هي في الواقع أيضاً بضائع دولية لها قيم دولية“<sup>(17)</sup>. يمثل هذا التفاوت المدخل لتفسير هيمنة النمط الرأسمالي المركزي على الأنماط الظرفية، وهو الذي يتم بموجبه تحليل عملية التبادل اللامتكافي والتطور المتفاوت. وإذا كان سمير أمين يقيم قضيائاه في نقل

والأرباح“، ولكن الأسعار يمكن أن تخزل إلى قيم بقدر ما يمكن تحديد قيمة قوة العمل. وبالتالي يمكن ”تحويل“ نظام القيم هذا، ولهذا التحويل ”حل رياضي“ وإن الشرط الوحيد الذي يستلزم ذلك هو اختزال الأعمال الملموسة إلى عمل مجرد. وهذا ما يؤديه في الواقع التبادل نفسه. فإن كمية العمل الاجتماعي معبراً عنها بالقيمة هي ”القاسم المشترك“، الوحيد الذي يجعل من الممكن ”الربط بين جميع الكميات الاقتصادية (الأسعار والمدخلات)“ وبالقدر نفسه ”يحدد سمات طور معطى، والتحول من طراز إلى آخر في تقدم القوى المنتجة، أو بتعبير آخر أنها ”المعيار الحقيقي“ الذي يجعل من الممكن تحديد ”تطور القوى المنتجة“ تحديداً دقيقاً وموضوعياً<sup>(15)</sup>، وأي معيار آخر سيكون بالضرورة غائباً.

وبما أن القيم يمكن أن تحدد من الأسعار فإن وجود نظام تجاري معطى يتسم بأسعاره المطلقة وبالتالي أسعاره النسبية، بأجره الأساسية وبالتالي أجوره الحقيقة، بمعدل ربحه وعملته، يجعل من الممكن بالمقابل العودة إلى نظام القيم الذي ينشأ من هذا النظام. ولكن التوافق بين القيم والأسعار يعني أن القيم التي تخلق في عملية الإنتاج يمكن أن يعاد توزيعها على نحو مغایر. وإن إعادة التوزيع الفعلية هذه (الأسعار) هي تركيب لمحددات متعددة، المحدد الأساسي فيها هو ”بنية النظام الإنتاجي“ (بما في ذلك معدل استغلال العمل“). ومن المحددات الأخرى ”تنافس رأس المال“ الذي يؤدي إلى تسوية معدلات الربح. والمحدد الآخر هو الظروف التاريخية التي ”لا تحدد إلا عامل التناوب“ مؤثرة في اختيار العملية الفعلية. وبناء على ذلك ”تنشأ أسعار الإنتاج من تحقيق قانون القيمة من جهة وقانون تزامن

الأجر في نهاية المطاف يجسد عملية بيع قوة العمل. انه ينطلق هنا من هذه العملية ويرى أن عملية البيع هذه تتم بكيفيات في التشكيلات المركزية تختلف عما هي عليها في التشكيلات المحيطية.

وانطلاقاً من الملاحظات السابقة ييلور سمير أمين التعريف التالي للتبادل الامتنافي الذي هو ”تبادل لمنتجات في إنتاج يكون فيه الفرق بين الأجر أعلى من الفارق في الإنتاجات“<sup>(19)</sup>. وبحسب هذا التعريف يصبح الشرط الضروري الوحيد لظهور التبادل الامتنافي هو: ”إمكانية مقارنة الأجر الحقيقة، أي أن تكون السلع التي يشتريها الأجير بضائع دولية“. يسفر هذا التبادل عن تدفق خفي في نقل القيم من المحيط إلى المركز، بمعنى أن نفس المنتجات المصدرة من المحيط سوف تتحكم حال خروجها إلى الصعيد الدولي على أسعار إنتاج أقل نظراً لفرضية انخفاض الأجر، مما لو أنتجت في بلدان المركز ذات الأجر المرتفعة، وعليه تستفيد بلدان المركز من تجارتها مع دول المحيط من خلال الفرق بين القيم. واستناداً إلى هذه المقاربة يرى سمير أمين أن هذا الحجم المحول من القيم ”يكفي وحده لتفسیر استعصاء نمو المحيط والهوة المتزايدة الاتساع بينه وبين المركز، والمكاسب التي تترجم عن هذا التحويل ليست قليلة الأهمية أيضاً، من وجهة نظر المركز الذي يستفيد منها“<sup>(20)</sup>. ولهذا لا يجوز، حسب سمير أمين، التوصل إلى الإقرار بوجود معدل قيمة فائضة أعلى في الأطراف، إلى الاستنتاج القائل بأن المستفيد من التبادل الامتنافي هو الطبقة العاملة في البلدان الرأسمالية المتقدمة. ويصف سمير أمين الرأي القائل بأن الطبقة العاملة تجني تلقائياً منافع من نقل القيمة

القيمة من المحيط إلى المركز على ضوء تفاوت الأجر، فإنه يرفض طرح إيمانويل الذي يعتبر الأجر متغير مستقل للنظام، ويرى أمين أن مثل هذا الطرح ما هو إلا تعبير عن منهجية ”ميكانيكية“ خطية، حيث الكل هو مجموع الأجزاء. كما أنه يرفض في الوقت نفسه اعتبار الأجر متغيراً تابعاً لمستوى الإنتاجية، معتبراً أن هذا التنتظير يقع ضمن أدوات التحليل الحدي. يعتقد سمير أمين أن مستوى الأجر يتحدد عبر الديالكتيك الذي ينشأ بين القوى الموضوعية (قوانين التراكم) والقوى الذاتية (صراع الطبقات)، باعتبار أن الأجر يجسد، في نهاية المطاف، عملية بيع قوة العمل. إنه يرى أن عملية البيع هذه تتم بكيفيات مختلفة في التشكيلات المركزية والتشكيلات المحيطية بسبب سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي على الأنماط الأخرى. يرفض سمير أمين الرأي المنشق من نظرية إيمانويل في أن التناقضات في المصالح قائمة بين ”الشمال“ و”الجنوب“، وتحديداً بين طبقاتها العاملة. يؤكّد هنا أن المسؤولية عن ارتفاع الأسعار لا تقع على عاتق العمل لمجرد أنهم يرفضون السماح بتعديل أجورهم إلى المستوى الأنسب للمنظرين. ويصف ظهور الاحتكارات الدولية العلاقة بأنه السبب النهائي للتبادل الامتنافي لأن نجع من الممكن نشوء فارق في الأجر بين المركز والأطراف ذات الإنتاجية المساوية لإنجابيته، ولهذا يصبح نقل المداخيل هام بالنسبة لهذه الاحتكارات لأنها المستفيد المباشر منه<sup>(18)</sup>.

ولكن سمير أمين يطرح هنا فكرة مهمة قوامها أن مستوى الأجر وثيق الارتباط بالديالكتيك القائم بين القوى الموضوعية (قوانين التراكم)، والقوى الذاتية (صراع الطبقات)، باعتبار أن

المتطور على الأنماط الأخرى وكذلك فهم خصوصيته في كل من المركز والأطراف، بالرغم من كل ذلك يظل التنظير الذي صاغه سمير أمين يثير العديد من الأسئلة التي تظل مفتوحة برسم الإجابة. إن أبرز الملاحظات التي يمكن إثارتها على تنظير سمير أمين تكمن في ما يأتي:

- يهمل تعريف سمير أمين للتبادل الامتنافي أساس إنتاج فائض القيمة والاستيلاء عليه ذاته، وهو ملكية رأس المال، ونراه يخالط بين التوزيع الأولي لفائض القيمة المنتجة فعلاً والاستيلاء عليها وبين نتائج إعادة توزيع فائض القيمة المستهدف بالاستيلاء بين الرأسماليين على الساحة الدولية. وقد اعتبر توماس سنتش، وهو على حق، مقاربة سمير أمين هذه بمثابة (خطأ لا يقل فداحة عن البحث عن المساواة الاجتماعية أو الدولية في "مساواة" "التبادل")<sup>(23)</sup>.

- إن افتراض سمير أمين بأن للعمل البشري العام والمجرد (أي مجرد من أنواعه الملمسة) قدرة متطابقة نوعياً على توليد القيم هو افتراض صحيح، كما يؤكد سنتش وهو على صواب. غير أن سمير أمين يخلط، شأنه شأن إيمانويل بين الدينار المتطابقة نوعياً على توليد القيم والقدرة على إنتاج قيمة متساوية كذلك. إنه يتتجاهل الاختلاف الذي أكد ماركس على وجوده بين العمل المعقّد والعمل البسيط، بين العمل الماهر والعمل غير الماهر فيما يتعلق بالقياس الكمي لتوليد القيم. وبعبارة أكثر تبسيطًا، ينسب سمير أمين إلى العمل الماهر، العمل المعقّد نفس القيمة التي ينسبها إلى وحدة واحدة من العمل البشري العام بمؤشرات الكمية أيضًا.

- عدم ترکيز سمير أمين على الدور الذي تلعبه

الفائضة بأنها خرافة. وقاده هذا التحليل إلى رفض الرأي الذي تضمنته نظرية إيمانويل وفهواه أن التناقضات في المصالح قائمة بين "الشمال" و"الجنوب" وتحديداً بين طبقاتها العاملة. وهنا يؤكّد سمير أمين أن هذا يحرف القضية عن وجهتها الصحيحة وتمنّع من تحديد القوى الفعلية التي تتحمّل المسؤولية في هذه القضية. إن المسؤولية لا تقع على عاتق العمال لمجرد أنهم "يرفضون السماح بتعديل أجورهم إلى المستوى الأنسب للمنظّمين" بل إن نقل المداخيل دولياً يعد أمراً هاماً "بصفة خاصة للشركات العملاقة، المستفيد المباشر منه". وقدّرت هذه الملاحظة سمير أمين الإشارة إلى أن ظهور الاحتكارات المتعددة الجنسية في بلدان المركز يعتبر السبب النهائي للتبادل الامتنافي ذلك لأنّها تجعل من الممكن نشوء فارق بين الأجور في المركز والأطراف ذات الإنتاجية المتساوية لإنججاته<sup>(24)</sup>. ويمكن الاتفاق مع الأطروحة التي تقول بأن "عملية التبادل غير المتكافئ وامتصاص الفائض الاقتصادي للدول المختلفة ما هو إلا مجرد تعبير عن كافة عمليات الاستغلال والسيطرة على البنية الفوقية والتدخلات البنوية من قبل نمط الإنتاج الرأسمالي الأجنبي في الهياكل التي أضحت مختلفة. إنها مجرد تعبير عن استغلال سياسي واقتصادي لشعب بأكمله"

<sup>(22)</sup>

**بعض الملاحظات على مقاربة سمير أمين**  
على الرغم من أن تنظيرات سمير أمين في التبادل الامتنافي والترافق على الصعيد العالمي والتطور المتزايد قد دفعت التحليل الاقتصادي إلى مستوى أرفع في التجريد يسمح بهم مغزى سيطرة نمط الإنتاج الرأسمالي

الاجتماعية من تعقد معروفة – الطابع العالمي في المقام الأول لكل إنتاج سلعي بوصفه تجلياً لهذه الوحدة (ودليلًا عليها).

• تثير فرضيته بصدق جمود العمل دولياً وسهولة حركته على صعيد الاقتصاد الوطني اعتراضاً حاسماً. فمن المعلوم أن سهولة حركة العمل ليست كاملة في إطار الاقتصاد الوطني، ولا هي من الجهة الثانية غائبة تماماً على الصعيد الدولي. إن أهميتها، كما يشير شارل بتلهايم، أهمية ثانوية فحسب. إنها تظهر في البناء النظري لسمير أمين وكأنها بمثابة "عنصر إزعاج" يفترض أن إدخاله يعود إلى أن أمين أيضاً – شأن إيمانويل – يريد البرهنة على أن للاستغلال معدلاً أعلى في الاقتصادات الوطنية.

الأسعار والقوى الاحتكارية على امتصاص فوائض الدول "المختلفة". ومن جهة أخرى دعوته إلى قيام البلدان المذكورة بقطع التعامل مع السلع الدولية الآتية من المركز دون القيام بمعالجة كافية لكيفية حدوث هذه القطيعة في ظل تواجد الممارسات السياسية والإيديولوجية التي تحبط بالمارسات الاقتصادية المزاولة على الفوائض الاقتصادية للدول "المختلفة". اعتمد سمير أمين تفسير أخاصل وحدة النظام العالمي، تفسيراً يتجاهل شكل علاقات الملكية الرأسمالية الدولية وتوزيع الأدوار في التنظيم الدولي للعمل الاجتماعي، يحدد هذه الوحدة بمجرد وجود علاقات تجارية على الصعيد العالمي ويستنبط عن هذه العلاقات بصورة مباشرة – رغم ما تتطوّي عليه علاقات الإنتاج

## الهوامش

- (1) قارن: سمير أمين، التطور اللامنافي - دراسة في التشكيلات الاجتماعية للرأسمالية المحيطية. ترجمة برهان غليون (بيروت: دار الطليعة، 1973)، ص 106 ولاحقا.
- (2) لمزيد من التفاصيل حول هذه الإشكاليات قارن: انتوني بروور، النظريات الماركسية عن التبعية " جدل " – كتاب العلوم الاجتماعية، عدد 1992/3، ص 316 ولاحقا؛ كريستيان بالوا، الاقتصاد الرأسمالي العالمي- المرحلة الاحتكارية والامبرالية الجديدة، ترجمة عادل عبد المهي (بيروت: دار ابن خلدون، 1978)؛ كذلك: سمير أمين، ما بعد الرأسمالية. مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت 1988 ؛ كذلك نيكولاي بوخارين، الإمبريالية والاقتصاد العالمي. ترجمة رجاء أحمد ( دمشق: مركز الأبحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، 1990).
- (3) Frank A. G., *Dependent Accumulation and Underdevelopment*. Macmillan, London 1978.
- (4) للاطلاع بالتفصيل على مواقفه بشأن هذه الإشكالية انظر: سمير أمين، التطور اللامنافي.... مصدر سابق ؛ كذلك: سمير أمين، التراكم على الصعيد العالمي – نقد نظرية التخلف . - ترجمة حسن قبيس (بيروت: دار ابن خلدون، 1978) ؛ كذلك: سمير أمين، قانون القيمة والمادية التاريخية. ترجمة صلاح داغر (بيروت: دار الحداثة، 1981).
- (5) انظر: سمير أمين، التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق، ص 16.
- (6) انظر سمير أمين، التراكم على الصعيد العالمي....، مصدر سابق، ص 110.
- (7) توماس سنتش، نقد نظريات الاقتصاد العالمي. الطبعة الأولى، ترجمة عبد الإله النعيمي (دمشق: مركز الأبحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، 1990)، ص 38.
- (8) انظر: سمير أمين، التراكم على الصعيد العالمي....، مصدر سابق، ص 95.
- (9) انظر: سمير أمين: قانون القيمة والمادية التاريخية. ترجمة صلاح داغر، الطبعة الأولى (بيروت: دار الحداثة، 1981)، ص 56.
- (10) لمزيد من التفاصيل قارن: سمير أمين، التراكم على الصعيد العالمي ...، مصدر سابق، ص 205 ولاحقا.
- (11) وقد ورد ذلك في عدة أعمال من بينها: سمير أمين، التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق.
- (12) انظر: سمير أمين، التطور اللامنافي ...، مصدر سابق، ص 119.
- (13) انظر على سبيل المثال: سمير أمين، التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق ؛ سمير أمين، التطور اللامنافي....، مصدر سابق ؛ سمير أمين، التراكم على الصعيد العالمي ...، مصدر سابق ؛ سمير أمين، قانون القيمة والمادية التاريخية....، مصدر سابق.
- (14) انظر سمير أمين: التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق، ص 136.
- (15) انظر: سمير أمين، قانون القيمة والمادية التاريخية....، مصدر سابق، ص 73، 80، 81، 83، 90.
- (16) المصدر السابق، ص 12.
- (17) انظر: سمير أمين، التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق، ص 22-23.
- (18) لمزيد من التفاصيل حول هذه الإشكاليات قارن: سمير أمين، التطور اللامنافي ...، مصدر سبق ذكره.
- (19) انظر: سمير أمين، التبادل غير المتكافئ وقانون القيمة....، مصدر سابق، ص 80 – 81.
- (20) انظر: سمير أمين: التطور اللامنافي....، مصدر سابق، ص 114.
- (21) لمزيد من التفاصيل حول هذه القضية انظر سمير أمين، التطور اللامنافي ...، مصدر سابق.
- (22) انظر: محمد عثمان مصطفى، تأثير العلاقات الاقتصادية الدولية من قبل الدول الرأسمالية المنظورة على الجانبيين البنوي والكمي للفاض الاقتصادي للدول المختلفة في إطار الجهاز الرأسمالي الموحد. أطروحة دكتوراه الدولة غير منشورة، معهد العلوم الاقتصادية، جامعة الجزائر، جوان 1979، ص 204.
- (23) انظر: توماس سنتش، نقد نظريات الاقتصاد العالمي ...، مصدر سابق، ص 69.

# جدوى التفكير في العنف فلسفيا

نجة تعيم



والى يوم، إذا تحدثنا عن العنف، نجد أنواعاً مختلفة. ونعلم أن هناك عنفاً مؤسستياً وعنفاً جندياً حربياً وعنفاً نفسياً وعنفاً رمزاً وعنفاً جندياً وعنفاً جنسانياً إلخ. ونرى أن للعنف تفسيرات عددة ومن بينها، معالجة الأمور بالشدة والغلظة، وهو أيضاً استخدام القوة لإخضاع شخص ما أو جماعة أفراد ضد إرادتهم والاعتداء عليهم بطريقه جسدية أو نفسية.

## إيديولوجياً-أصل المصطلح

مصطلح العنف مشتق من الكلمة اللاتينية *Violentia*. إنه يعني العنف أو الشخصية العنيفة أو الشرسة أو القوية. الفعل *violare* يعني المعاملة بالعنف، والتذميس، والتعدي. وهذا المصطلح مشتق أيضاً من الكلمة *vis* التي تعني القوة أو الصرامة أو الطاقة

”العنف هو مفهوم يبلغ امتداده الحد الأقصى وفهمه الحد الأدنى“.

## جورج لايبكا

ووجدت صعوبة في التفكير في العنف، لا لتعقده وتشابكه وحضوره في حياتنا اليومية فحسب، ولكن لأنه، بحسب الفيلسوف الهولندي كورنيليس فيرثوفن (1928-2001)، ”شكل من أشكال المعاناة والتمرد في الوقت نفسه“<sup>(1)</sup>. يبدو أن العنف مستوحى من هذا الوضع المعقد؛ فكلما حاول التأمل فيه والخوض في دلالاته ومعاناته حتى نصطدم بصعوبة تعريفه وتحديد مساره.

## إشكالية تعريف العنف

والسؤال الذي يحيرنا، هل العنف مفهوم؟ ولمحاولة فهم هذا المصطلح، نتجه إلى البحث في معقوليته وذلك بتعريفه أو تحديد حدود جوهره، والتساؤل عن ماهيته التي يمكن فهمها، أو في أي مجال يمكن تحديد مفهومه أو جوهره.

كيف نعرف مصطلح العنف، وهل بإمكاننا فهمه، ياترى؟ في اللغة العربية، يأتي العنف، في لسان العرب، حسب ابن منظور، بمعنى الخرق بالأمر وقلة الرفق به، وهو ضد الرفق. عنف به وعليه يعني عنفاً، وهو عنيف إذا لم يكن رفيفاً في أمره. واعتنيف الأمر: أخذ الأمر بعنف، والتعنيف هو التقرير واللوم<sup>(2)</sup>.

أما مسؤولية العنف فتكمن في لحظته النشطة، في العنف ك فعل.

### العنف - اللغز

لنعد إلى فكرة فيرهوفن، وهي في غاية الأهمية؛ التفكير في العنف<sup>(7)</sup>. إنه يصطدم بقديرين يمنعانه من التفكير في العنف. أولاً، إنه لا يستطيع أن يفكر في العنف بطريقة سياسية، بحيث أن أفكاره يمكن أن تتغير على الفور أو حتى في المستقبل المنظور. لكن حتى إذا كانت الرغبة في التغيير الفوري هي مصدر إلهامه، فإنه يظل مدركاً لعجزه التام، وبضييف “فمن يعتقد أنه يستطيع التأثير بشكل مباشر على العالم من خلال تفكيره فهو مذنب بسذاجة تجعله خارج الواقع، ويحكم على أفكاره بالعمق. يبدو أن قوة العنف تفوق حتى معاناتها”<sup>(8)</sup>. يمكننا أن نقول إننا ضد الحرب والعنف؛ ربما يكون إيماننا الشديد بأن الحرب غير ضرورية ويجب إلغاؤها؛ كل هذا ليس بالضرورة فكرة مثمرة. علينا أن نستوعب ما يجري في الواقع؛ أي شخص يسيء فهم ذلك لا يدرك أن هذا العجز على وجه التحديد هو جزء من مشكلة ضخمة ومتشعبة في الوقت نفسه في جميع أنحاء الوجود؛ وهي العنف. العنف بحكم تعريف فيرهوفن هو ما هو أقوى منا، وبالتالي يجب أن نتحمّله. ومع هذا ليس من المستحيل أبداً التحرك داخل دائرة الإدارة السياسية. ومن ينسب إلى أفكاره وصوته قوة لا يملكونها ويستهملون غيابها، فإنه يضع نفسه خارج القضية ويستهين بالعنف. وهو يتصرف كمن يقف على الشاطئ وينفخ، معتقداً أنه يضخ الريح في أشرعة سفينة على مسافة لا يراها ولا يعرف مسارها، في حين أن تلك السفينة تحولت منذ زمن طويل إلى البخار.

أو العنف أو استخدام القوة المادية، ولكن أيضاً الكمية أو الوفرة أو الجوهر أو الصفة الأساسية للشيء. وبشكل أعمق، تعني كلمة “vis” القوة في العمل، وهي مورد الجسم لممارسة قوته، وبالتالي القوة، والقيمة، والقوة الحيوية<sup>(3)</sup>.

يميز فيرهوفن<sup>(4)</sup> كما ييف ميشو<sup>(5)</sup> بين نوعين من العنف؛ العنف كحدث والعنف ك فعل، ويصفاهما بالعنف السلبي والعنف الإيجابي. العنف السلبي أو الحدث-vis، وهو ما يحدث للإنسان ويطغى عليه. أما العنف الإيجابي فهو العنف - الفعل violentia (كتشط) الذي يمارسه الإنسان ويستخدمه ضد الآخر.

وهذا التمييز لا يعتمد ببساطة على جانبين من نفس العنف. واسمحوا لي أن أبدأ بفكرة بسيطة استعيرها من الفيلسوف الهولندي فيرهوفن<sup>(6)</sup>؛ يمكننا أن نقول إن الضربة التي أوجها لها الشخص ما هي عنف نشط بالنسبة لي وعنف سلبي بالنسبة للشخص الذي يتلقى هذه الضربة، ولكن من الواضح في هذه الحالة أنه عنف نشط محض، لأن الضربة التي يوجهاها أي شخص، هي عمل قوي بشكل لا ليس فيه. هكذا فالعنف النشط هو فعل، والعنف السلبي هو حدث. في هذه الحالة، يمكن ببساطة أن نحدد من يقوم بالفعل ومن المسئول عنه، لكن هذا لا يمكن قوله عن الحدث كظاهرة طبيعية؛ ففي هذه الحالة، المسؤول مجهول، إذا صح التعبير. وحتى لو كان الحدث مرتبطاً بإجراء ما، فلا يمكن اختزاله في هذا الإجراء. الزلزال حدث محض لا يمكننا أن نحمل أحداً مسؤولية وقوعه إلا بقدر ما هو مكلف بتوقع ذلك الحدث واتخاذ التدابير اللازمة إزاء نتائجه. والتمييز الذي تم تقديميه لا يحتاج إلى تفسير هنا، فهو مبرر تماماً بالحدث المحض.

من العنف. فإذاً لم يتركوا لنا أي خيار”<sup>(9)</sup>، ويقصد هنا اللجوء إلى العنف.

### العنف والندرة

ومن منظور فلسي آخر، يقترب الفيلسوف الفرنسي المعاصر جان - بول سارتر (1905-1980) من فكرة هوبيز (الحالة الطبيعية في ما قبل السياسية)<sup>(10)</sup> ويعتبر في كتابه الموسوم “نقد العقل الديالكتيكي” (1960) أن: “العنف (هو) الإنسانية المستمرة للسلوك البشري كندرة داخلية؛ إنه باختصار ما يجعل الناس ينظرون إلى بعضهم البعض باعتبار الآخر هو مبدأ الشر. وبالتالي فإن فكرة أن اقتصاد الندرة هو العنف، لكن هذا لا يعني أنه يجب أن تكون هناك مذاج أو اعتقالات أو أي استخدام مرئي للقوة، أو حتى أي مشروع حالي لاستخدامها. إنه يعني ببساطة أن علاقات الإنتاج تنشأ وتستمر في مناخ من الخوف وعدم الثقة المتبادلة من قبل الأفراد الذين هم على استعداد دائم للاعتقاد بأن الآخر هو عدو من نوع غريب؛ وبعبارة أخرى، يمكن للآخرين أن ينظروا إلى الآخر، أيًّا كان، باعتباره “الشخص الذي بدأ الأمر، أي العنف”<sup>(11)</sup>.

إننا لا نستطيع أن نفهم العنف، إلا من خلال منظور (نظري، أخلاقي، ثقافي)، أو من خلال طريقة التوجه (التأملي، الاستفهام، الافتراضي)، أو من خلال مفهوم المعنى (اللغوي، الظاهرياتي)<sup>(12)</sup>.

وبالنسبة لسارتر، العنف إنساني (العنف باعتباره الإنسانية المستمرة في الإنسان)، وتاريخي (العنف باعتباره إرث ندرة داخلية ومتكررة بشكل دائم). تحدث سارتر عن التاريخ الإنساني، ويرى أنه عبارة عن التقاء الإنسان بالإنسان عبر الإنسان وذلك بسبب

ثانياً، لا يمكن لغير هومن التفكير بالعنف دون التمرد. فهو يرحب في أن يقتصر تأثيره على العنف في المجال الذي يمكن فيه ممارسة هذا التأثير بشكل مباشر ويمكن التحقق منه. وقد يمكنه مكافحة العنف الذي يمارسه بنفسه. لكن هذا لا يكفي. وذلك لأنه يعتبر السلام في القلب وكل الأشياء الأخلاقية الجميلة لا علاقة لها بالعنف في العالم، وأن العنف ليس مشكلة توجه فردي؛ بل إنها ظاهرة مرتبطة بالجماعية. لذلك نحن لا نتحدث هنا عن السلام الداخلي.

ما الذي بقي للتفكير فيه ومناقشته؟ مشكلة العنف على وجه التحديد، أو ربما حتى لغز العنف. إن مراوغة المشكلة هي جانب من المشكلة نفسها. إن العنف ليس مشكلة فلسفية إلا بقدر ما يدرك الفكر طابعه الإشكالي في مواجهة هذه المشكلة.

إن ما يزعج الإنسان المفكر في المقام الأول هو أنه لا يستطيع التحرك في مواجهة العنف، بل يمكنه فقط التفكير فيه. وهذا الانزعاج يلهم التفكير على وجه التحديد. فمن خلال التفكير في العنف، فإن فير هومن نفسه يعاني ويتمرد في الوقت نفسه.

وفي هذا السياق، ردًا على الفيلسوف الفرنسي إتيان باليبار (1942)، يقول الفيلسوف الفرنسي الماركسي جورج لابيكا (1930-2009)، في كتابه الموسوم “نظرية العنف” وهو آخر كتبه الصادر عام 2008، “بأن العنف قد أصبح في الأزمة الحالية (...) أمرًا لا مفر منه، ما دام ثقل المعاناة التي تتحملها (الجماهير) يفوق طاقتها. فإذا لم يجد هذا العنف تعبيرًا جماهيريا واعيا بالحاجة إلى بديل جذري، فسوف يتغير في ثورات عفوية يمكن قمعها بسهولة وتجعل الخروج من الأزمة الرأسمالية ممكناً، ولكن بالمزيد

الأنظمة الإقطاعية أو الرأسمالية، أدوات عنف في خدمة طبقة الأفلاية. ولكن في واقع الأمر، بما أنها تسيطر على الاقتصاد، فإنها قادرة على تزويد هذه القوى بالوسائل التقنية الضرورية لضمان التفوق السياسي. وهذا يتدخل جدل خاص يتعلق بتطور أدوات العنف، وبالتالي، بالتقدم الاقتصادي والتقني. إن الأداة التي تسود، والفتاكه أكثر، هي في نهاية المطاف، تكنولوجيا الأسلحة الجديدة التي تحدد قوة الأمة، وبالتالي، الطبقة الحاكمة<sup>(17)</sup>.

عبارة أخرى، سيكون القانون الأداة التي من خلالها تفرض الطبقة الحاكمة هيمنتها، وبالتالي سيصبح أداة في الصراع . والقانون، ليس كما جاء في نظرية توماس هوبز، هو ما يضع حدًا لحرب الجميع ضد الجميع، بل على العكس من ذلك، هو ما يطيل أمد الحرب من خلال استقرارها؛ وينتج عن ذلك شكل خاص من الحرب الأهلية، وهي الحرب الاجتماعية<sup>(18)</sup>. علاوة على ذلك، تطرق كارل ماركس لصيغة "الحرب الأهلية" (أو الاجتماعية) وما يتعلق بالقانون الذي يحدد طول يوم العمل: "... وبالتالي فإن إنشاء يوم عمل عادي هو نتيجة لحرب أهلية طويلة ومريرة مخفية إلى حد ما بين الطبقة الرأسمالية والطبقة العاملة"<sup>(19)</sup>.

العلاقة الديالكتيكية بين الحاجة والندرة. فالندرة تتولد من الحاجة. وعكس ذلك صحيح. ومع الندرة يستحيل التعايش الوجودي بين الإنسان وأخيه الإنسان فيصبح الإنسان موضع شاك، إذ يُنظر إليه على أنه لا إنسان، ومن هنا ينشأ العنف.

إن الإنسان يتواجد في العالم الذي تسوده كل من: الحاجة والندرة والعنف والاستيلاب. فيصبح نتاجاً لإنتاجه، بمعنى أن العمل الذي يقوم به ينقلب ضده، وتمر بذلك بتجربة عجزه، وتحول حياته اليومية إلى جحيم، من قمع ورقابة ذاتية وعنف بنيوبيه: مرئي وغير مرئي. والندرة، بحسب سارتر، هي النقطة الأضعف، في داخل المجتمع، ويرتبط الظلم والصراع بها؛ أما عن ارتباط التاريخ بها، فهي محركه وتوسّس إمكانيته، وليس حقيقته. وقد تحدث الندرة في أماكن غنية ومنها ما هي فقيرة. وبما أن "الإنسان نتاج تاريخي للندرة"<sup>(20)</sup>، فالندرة، من الناحية العملية، هي بمثابة علاقة متواتنة مع المادة، تصبح بالنهاية موضوعية واجتماعية، وتعين بأصبعها كل فرد كعامل وضاحية للندرة<sup>(21)</sup>. والندرة لها تداعيات مرتبطة بالعنف، من خلال الاستيلاب وتشيء الإنسان واحتلال إبادته. ويصنف العنف "اقتصاد الندرة"<sup>(22)</sup>.

### العنف البنوي

ومن باب التفكير في العنف، يمكننا الاستعانة بمسارات معينة في الفكر الماركسي، وذلك لغرض توضيح مسألة العنف. إن إرث ماركس يسمح لنا بتحليل العنف في العالم الذي نعيش فيه. فهو يدشن بشكل فعال إمكانية اعتبار العنف ظاهرة بنوية.

سيكون ماركس بعد ذلك أول من افترض شكلًا من أشكال العنف يمكن اعتباره بنويًا

### هل العنف لا مفر منه؟

على حد قول سارتر، العنف ضرورة بالنسبة إلى الطبقة الحاكمة، وذلك لأن هذه الأخيرة، تحرص على الحفاظ على هيمنتها على طقة أكبر منها. وهي أيضًا (الدولة) "تحتكر العنف الرمزي المنشروء" حسب قول ماكس فيبر<sup>(23)</sup>. وسيظل هذا هو الحال طالما لا يوجد مجتمع لا طبقي. تعتبر الشرطة والجيش، في

Dom Camara العنف المؤسسي، و”العنف المعرفي (23) الذي يعني الهيمنة الثقافية على الناس والحياة الثقافية بشكل مركزي على النموذج الاجتماعي“ (24).

اقترح غالتونغ تعريف العنف البنيوي بأنه ”شكل من أشكال القيود التي تؤثر على إمكانات الفرد بسبب الهياكل السياسية والاقتصادية، وأن هذه القيود تؤدي إلى عدم المساواة في الحصول على الموارد أو السلطة السياسية أو التعليم أو الصحة أو العدالة. وهذا الشكل من أشكال العنف قد تنتجه مؤسسات الدولة (نظام سياسي تميزي) أو الممارسات الاجتماعية (معيار اجتماعي إقصائي). وبالتالي يمنع أو بالأحرى يحرم الأفراد أو الجماعات من تلبية احتياجاتهم الأساسية. وقد لاحظنا أن التعبير عن هذا العنف، على سبيل المثال، قد يتم في مواقف كراهية الأجانب أو رهاب المثلية أو التمييز على أساس الجنس أو القومية أو النخبوية مثلاً أو تيار (Woke) (25).

ويرى غالتونغ بأن العنف المباشر هو حقيقة وأن العنف الثقافي ثابت و دائم. ويضيف أن العنف البنيوي هو عملية بطيئة تعمل من خلال تعقيد هيكلها، و تنتج بذلك عدم المساواة وحياة بائسة. ولأن هذا العنف متذر في هيكل المجتمع على وجه التحديد فهو جزء من طبيعة دائمة؛ هي هيكل دائمة نسبيا، تتطور ببطء شديد. وبالتالي فإن هذا النوع من العنف هو عنف دائم (26).

العنف البنيوي غير مرئي، ويترسخ في قلب تعقيدات الأنظمة السياسية والاقتصادية وحتى الفكرية (تمثيلات الآخر والأحكام المسبقة)، ويكتسب طابعاً عادياً. ويصبح في النهاية مؤسسيا. كما أنه يؤثر على العناصر الأساسية في وجود الأفراد؛ هو يتم الاجتماعية،

أو موضوعياً للغاية. ويؤكد إتيان باليبار في كتابه الموسوم ”العنف والكياسة“ أن العنف ليس ”نقيض المؤسسة“ بل يشكل ”الشرط العام لعمل المؤسسات“ (20). لا يقتصر العنف والمؤسسة على رسم بعدين أنتروبولوجيين لا يمكن التغلب عليهما فحسب، بل إنهم متورطان أيضاً في بعضهما البعض؛ فلا عنف بدون مؤسسات، التي يمارس فيها بأشكال تاريخية متنوعة، ولا مؤسسات دون ممارسة عنف أكثر عمومية، وأكثر هيكلية، يحدد عملها (21).

العنف ليس عكس السياسة أو نقضها، بل هو وجهها المعاكس الذي يستحيل تحسين نفسها منه بشكل نهائي. هكذا اقترح باليبار تصوراً يسميه ”سياسة الكياسة: باعتبارها“ رداً على العنف“، لا ينبغي فهم هذا الاقتراح على أنه وسيلة لقمع العنف وردعه إلى حدود السياسي أو عكسه على نفسه، بل بالأحرى كمحاولة لفهم ما يفرق ويجتمع ”بشكل مأساوي“ في نفس الوقت، في ”وحدة الأضداد“ العنف والسياسة (22). غالباً ما نسمع عن شكل من أشكال العنف، يسمى العنف المباشر، والذي يتعلق بـالحق الضرر بالمتذكّرات المادية أو بالأشخاص: كالهجمات الإرهابية، والاغتيالات، والاعتداءات والإصابات، وتصعيد المظاهرات التي تؤدي إلى تحرير وإحراق سيارات وما إلى ذلك. لكن لفهم أسباب هذا العنف الجذرية، من الضروري تحليل نوع آخر من العنف وهو العنف البنيوي.

هذا المفهوم مستعار من عالم الاجتماع النرويجي يوهان غالتونج (Johan Galtung) (1969) الذي يتناولها أيضاً كتاب آخر، فقد أسمها بـ”بورديو العنف الرمزي“، و دوم كامارا

تمثلها الطبقات الاجتماعية المتصادمة؛ والمشكلة التي تواجه الطبقة المهيمنة ستكون إيجاد وسائل لاحتواء هذا العنف عن طريق منعه من تزييف البنية الاجتماعية الرأسمالية، أي الحفاظ على هيمنتها الطبقية<sup>(29)</sup>.

يدمر رأس المال قوة العمل التي يستغلها؛ والأهم من ذلك، فإن عملية الإنتاج الرأسمالي تحرّكها نزعة عدمية للتدمير الذاتي، وبهذه الفكرة أنهى ماركس فصله في الكتاب الأول من رأس المال عن الآلات والصناعة واسعة النطاق: “إن الإنتاج الرأسمالي لا يطور إلا تقنية وتركيبة عملية الإنتاج تأتي متزامنة على حساب تدمير المصادر الحية لكل ثروة: الأرض والعامل”<sup>(30)</sup>. ولذلك فإن العنف، كما يقول ماركس، هو عامل اقتصادي، عكس ما يقترحه أوجين دوهرنج Eugen Dühring الذي اعتبر العنف عاملاً تاريخياً أساسياً وكتب حوالي عام 1875: “يجب أن نبحث عن العنصر الأساسي في العنف السياسي المباشر، وليس فقط في القوة الاقتصادية غير المباشرة”<sup>(31)</sup>. وفي هذا اتّخذ موقفاً واعياً ضد النظرية الماركسية. وكان له فيدريريك إنجلز بالمرصاد من خلال إجابات مشهورة، في كتابه “ ضد دوهرنج” للرد عليه<sup>(32)</sup>. وفي تحليله لأساليب التراكم البدائي في الكتاب الأول من رأس المال، يكتب ماركس: “يستخدم الجميع سلطنة الدولة، والعنف المركزي والمنظم للمجتمع، لترسيخ وإجبار عملية الانتقال من نمط الإنتاج الإقطاعي إلى نمط الإنتاج الرأسمالي وتقسيم المراحل الانتقالية”<sup>(33)</sup>.

فإذا كانت الحياة الاجتماعية حرباً أهلية دائمة بين طبقات ذات مصالح متصادمة، فالقانون هو أداة للسيطرة الاجتماعية، وما يوحد المجتمع الرأسمالي ليس الإجماع، بل على العكس من

واستقلاليتهم. ويؤدي إلى تفاقم عجزهم. وهذا ينطبق أيضاً على مفهوم العنف الرمزي غير المرئي والذي يساهم الأفراد في إعادة إنتاجه. “وهو ذلك الإكراه الذي لا ينبع تأسيسه إلا من خلال تضامن المهيمن عليه الذي لا يمكنه أن لا يمنحه للمهيمن، (أي المهيمنة)، وذلك عندما لا يملك المهيمن عليه القراءة، لكي يفكر أو يفكر في نفسه أو بالأحرى يفكر في علاقته مع المهيمن، إلا أنماط تفكير مشتركة مع المهيمن”<sup>(27)</sup>. ولهذا السبب، فإنه لتحدي كبير في جعل هذا الشكل من العنف مرئياً؛ معرفة وجوده، وفهم مكوناته ورصد تحرّكاته.

إلى جانب بورديو الذي تناول أيضاً الهيمنة الثقافية، وتحدث عن هذا النوع من العنف، يُعرف دوم كامارا، الأسقف البرازيلي ولاهوتي التحرير، العنف المؤسسي بأنه “ذلك الذي يضفي الشرعية على الهيمنة والقمع والاستغلال وبيدهما، ويُسحق الملايين من الناس في صمت<sup>(28)</sup>. ويصف العديد من المياكل الاجتماعية غير الأخلاقية، في أمريكا اللاتينية، التي تسبّب الفقر وعدم المساواة الاجتماعية والعنصرية والتمييز الجنسي”.

ولا ننسى أن الماركسية هي، بشكل عام، نظرية عن العنف المنهجي المرافق للبنية الاجتماعية الرأسمالية. فتحليل أشكال العنف الذي تقوم به الماركسية يرتبط، بشكل أساسي، بتحليل أشكال استغلال قوة العمل. ومن خلال هذا التحليل، نلاحظ مظاهر العنف الذي يتجلّى في نمط الإنتاج الرأسمالي من خلال التراكم البدائي، والميبل المتأصل في الرأسمالية نحو الاستغلال الفائق. وهذا الأخير، أي الاستغلال الفائق، يفهم التوسيع أكثر. فبحسبه، لا يقتصر العنف على الاستغلال الاقتصادي البسيط؛ ويُفهم أيضاً على أنه صراع بين القوى التي

”السياسة هي الحرب“. وبتعبير أدق، يقول فوكو في دورته التي تحمل عنوان ”المجتمع العقابي“: ”يجب اعتبار الممارسة اليومية للسلطة بمثابة) حرب اجتماعية، إن ممارسة السلطة يعني، بطريقة معينة، شن حرب اجتماعية. هناك شيء واحد واضح: نحن في حرب اجتماعية، ليست حرب الجميع ضد الجميع، بل حرب الأغنياء ضد الفقراء، حرب المالك ضد أولئك الذين لا يملكون شيئاً، حرب السادة ضد البروليتاريين“<sup>(36)</sup>. هكذا ينبغي أن ننظر إلى العنف، الذي لا يعتبره جورج لايبكا مفهوماً، بمعنى <sup>(37)</sup> concept، كأنه شيء يقاوم المفاهيم، وبالتالي يقاوم القدرة على الفهم. ومع ذلك فهو ليس لا شيء.

يُشتبهُ بـ دود<sup>(38)</sup> بما قالته نانسي شير وفيليپ بورجوا في مقدمة مختارات حديثة حول هذا الموضوع<sup>(39)</sup>، إن العنف يتحدى التصنيف السهل. يمكن أن يكون كل شيء ولا شيء، مشروع أو غير مشروع، مرئي أو غير مرئي، ضروري أو غير ضروري أو عديم الفائدة، بلا معنى ومجاني أو عقلاني واسترаниجي تماماً. وختاماً، يبدو أن مسألة العنف والتفكير فيه ليست بمسألة بسيطة.

ذلك، فهو عداء، في تطور دائم. يمكننا القول أنها حرب صامتة؛ وهذا بالضبط ما قاله ميشيل فوكو في دورته الدراسية عام 1976: ”سيكون للسلطة السياسية، في هذه الفرضية، دور إعادة كتابة توازن القوى هذا بشكل دائم، من خلال نوع من الحرب الصامتة، وإعادة كتابته في المؤسسات، وفي القاولات الاقتصادية، وفي اللغة، وحتى في أجساد البعض والبعض الآخر“<sup>(34)</sup>. أعاد فوكو والتفسير اكتشاف فلسفة توماس هوبز. فإذا كان علينا أن نحتفظ بشيء متبر للاهتمام من هوبز، فمن المؤكد أنه ليس فكرة أن العقد الاجتماعي هو إدّاع الأسلحة ونهاية القتال ما قبل السياسي؛ فعلى العكس من ذلك، فإننا سنحتفظ بفكرة أن الحرب افتراضية، أي أنها حاضرة دائمًا<sup>(35)</sup>؛ فعندما أعود إلى المنزل وأغلق الباب، أكون في حالة حرب؛ أحمي نفسي من الغزاة المحتملين. وبهذه الطريقة، يمكننا أن نقرأ هوبز؛ الحرب ليست خيالاً، إنها حقيقة دون أن تكون فعلية، إنها افتراضية. وهذا ما نلاحظه في حياتنا اليومية. وفي هذا السياق، يمكننا استعارة الصيغ التي استخدمها فوكو في دوراته في كوليج دو فرنس بين 1973 و1976:

## الهوامش

- 1- Cornelis Verhoeven, “Een Cultuur van het geweld”, Leende, Damom, 2000, p.10.
- 2 - ابن منظور، لسان العرب، (ع.ن.ف.)، بيروت، 1956، ص 304.
- 3- Verhoeven, p.10
- 4- Yves Michaud, “La violence”, Paris, Presses Universitaires de France, 1986, p. 10.
- 5- Verhoeven, p.12.
- 6- Ibid., p.13.
- 7- Ibid., p.10.
- 8- Ibid., p.12.
- 9- Georges Labica, “Théorie de la violence “, Paris, Éditions Delga, 2008, pp. 279-282.
- 10- “Hobbes Leviathan”,(trad.) vertalingen van W.E. Knul. Inleiding en bibliografie van B.A.G.M. Tromp, Amsterdam, 2000, pp. 161-166.

- 11- Jean- Paul Sartre, "La critique de la raison dialectique", Tome I :In James Dodd, p.36.
- 12 - James Dodd, "On concept of Violence: Intelligibility and risk", in Phenomenology of violence, Boston, Edited by Michael Staudigl, 2014, p.39.
- 13 -Ibid., p.234.
- 14 - أحمد فقيه، أنشروبولوجيا سارتر والماركسيّة، دار الفارابي، بيروت، 2010، ص، 22.
- 15- Sartre, p.149.
- 16- Pierre Bourdieu, "Méditations Pascaliennes", Paris, Seuil, 1997, p. 253.
- 17- Zenia Yébens- Escardó, Marx et la violence – Moissac au Coeur
- 18- Marx, "Le Capital", Livre I, tr. fr. Paris, PUF, « Quadrige », 1993, pp. 334-335.
- 19- Julien Girval-Pallotta, Violences - La violence dans la théorie de l'État de Louis Althusser - Euro-Philosophie Éditions (openedition.org)
- 20- Étienne Balibar, "Violence et civilité", Wellek Library lectures et autres essais de philosophie politique, Paris, Galilée, 2010, p.37.
- 21- Louis Carré, "Violence, Institutions", « Politique de la civilité », Étienne Balibar et les enjeux d'une « Anthropologie politique » in Raison Publique, « Pourquoi Balibar », 2014/2 n.19, pp. 23-35.
- 22- Ibid.
- 23- Johan Galtung, "Cultural Violence", In Journal of Peace , Research Vol. 27. No.3. 1990. pp.291-305.
- 24 - فلوريان غايزلر، "كيف نتعامل الماركسيّة مع نظرية وممارسة إنتهاء الاستعمار" ، ترجمة رشيد غولبل، طريق الشعب، 29 أيلول - سبتمبر 2014.
- 25- « Any constraint on human potential due to economic and political structures », in Galtung J., "Cultural violence", Journal of Peace Research, vol. 27, no3, 1990, pp. 291–305.
- مصطلح يعني "استيقظ أو كن حذرا"، يشير إلى الوعي بقضايا العنصرية والظلم الاجتماعي ضد الأقليات في المجتمع. \* Woke لكنه منذ عام 2020، تغفل في الجامعات الأوروبية آتيا من أمريكا وكندا. وتطور إلى مصطلح مُشحون بالسليمة، يفرض أيديولوجيا الصواب السياسي المرتبط بثقافة الإلقاء والرقابة الذاتية القسرية وغير ذلك.
- 26- Karine Gatelier & Claske Dijkema, « Violence structurelle : comprendre les racines des inégalités »Alternatives non-violentes, no.189. septembre. 2018, p.23.
- 27 - نجاة تميم، "العنف الرمزي عند بير بورديو" ، مجلة "الثقافة الجديدة" ، العدد 436 ، آذار، 2023. ص، 12.
- 28- Gatelier, p.24.
- 29- Ibid. p.25.
- 30- Marx. pp. 565-567.
- 31 - إنجلز، "ضد- دوهرنخ، ثورة السيد أوجين دوهرنخ في العلوم" ، ترجمة محمد الجندي وخيري الضامن، موسكو، دار التقدم، 1894، ص. 185.
- 32 - إنجلز، ص. 185-193.
- Engels, "Anti Dühring, De heer Eugen Dührings omwenteling van de wetenschap", Moskou, Uitgeverij Progres, 1978, (1877).
- 33- Girval-Pallotta, Violences - La violence dans la théorie de l'État de Louis Althusser - EuroPhilosophie Éditions (openedition.org)
- 34- Foucault, "Il faut défendre la société," Cours au Collège de France. 1975-1976, Paris, Hautes Études, Gallimard - Seuil, 1997, p.16.
- 35-L. Althusser, "Le courant souterrain du matérialisme de la rencontre" (1982), in Ecrits philosophiques et politiques I, p. 555.
- 36- Michel Foucaud, "la société punitive" ، Cours au Collège de France, 1973, cours du 10 janvier 1973, tapuscrit de J. Lagrange, p. 33.
- 37- Labica, p.7.
- 38- Dodd, p.63.
- 39- Nancy Scheper-Hughes & Philippe Bourgeois (eds.), "Violence in War and Peace: An Anthology" ، Londen, Blackwell, 2009, pp. 272-274.

# المسلمون والحركات الإسلامية المتطرفة في أوروبا

حسين سميسم



## مدخل

يلاحظ من ينظر إلى واقع المسلمين في أوروبا تمعنهم بحرية ممارسة عباداتهم وعدم التضييق عليهم من الناحية الدينية، وعدم إجبارهم على فعل أمور تخالف عقيدتهم، وقد وجد كثير من المسلمين في تلك البلدان ملاداً وملجاً حين صافت عليهم ديار المسلمين، وطيلة الفترة التي سبقت الثورة الإيرانية كان المسلمين يعيشون بهدوء، يمارسون ديانتهم وعاداتهم التي ضمنتها الدساتير الأوروبية، ومع بدء التحرك السياسي من داخل تجمعات المسلمين بدأت مجموعة من المتأثرين بالفكر السياسي بتکفير هذه الشعوب التي يعيشون بين ظهرانيهم بحجج شتى، وبدأ تصورهم للعيش المشترك يختلف، وظهرت في أماكن عدة محاولات للسيطرة على الأقلية المسلمة لغرض تكوين تجمع يقام على أساس ديني، ويتحكم به الذين تأثروا بالفكر السياسي، وبدأ الصراع السياسي يتغلغل ويأخذ طابعاً دينياً، حيث أن الدستور والقوانين المرعية تتقاطع مع بعض الشرائع الدينية، فلا يمكن تطبيق الحدود، ولا الزواج المتعدد، ولا منع بيع الخمور، ولا محاربة الاختلاط بين الجنسين، ولا يمكن للدولة تنفيذ قوانين الإرث الإسلامية ....، نعم، يستطيع المسلم ممارسة عباداته

والامتناع عن بعض المعاملات المحرمة التي يستطيع التوقف عنها دون حرج، وهي أمور تأفت معها الأقليات المسلمة التي عاشت في أوروبا منذ مطلع القرن العشرين، ولم تحدث تغييرات في قوانين الدول الأوروبية تحد من ممارسة العبادة، ويمكن الإشارة إلى التغير الحادث في وضع المسلمين المهاجرين إلى أوروبا في الربع الأخير من القرن المنصرم، من ناحية انتشار الأسلامة والتطرف بين أفراده .

كان المسلمين في أوروبا أقلية عددية في البداية، هاجروا إليها خلال الفترة الاستعمارية، وازداد عددهم منذ النصف الثاني من القرن العشرين، وحدثت أكبر هجرة في العقد السادس من القرن الماضي، وكانت هجرة عمالية من تركيا والمغرب وتركزت فيmania وبلجيكا وهولندا،

مغاير، ويساهم هذا الأمر في التشتت الاجتماعي العام للأقليات في أوروبا . وينعكس هذا الأمر على الجانب الثقافي، حيث التشتت الثقافي العام وضعف المراكز الثقافية التي تعكس الثقافة الأصلية لتلك البلدان، المتمثلة بالنشاطات العابرة للدين والقومية، والمعارض الفنية والمهرجانات الثقافية والمسرحية والسينمائية والشعرية التي تشكل ثقافة جمعية تصب في ثقافة البلد المضيف وتبني لبنة جديدة من التقارب الثقافي لتعزيز التجاوب والاندماج والتفاعل.

**جزر عائمة في المحيط الأوروبي**  
تميز الانفتاح على ثقافة البلدان الأصلية ونشاطاتها الثقافية بالضعف الكبير كان من أسبابه ضعف التمويل، ونظرية الدول الأوروبية القاصرة والمعتملة في كثير من الأحيان، وعدم النظر إلى المستقبل بشكل واقعي، مما فسح المجال لثقافة أخرى بديلة اكتسحت ساحة الأقليات في أوروبا، وشاعت في كل المناطق بشكل منظم، ساعدتها سياسة البلدان الأوروبية والمالي القادم من دول أخرى .

ساعد المد المالي في إنشاء جزر عائمة في المحيط الأوروبي تمتلكها دول وجاليات إسلامية، وتقوم تلك الدول أو الجاليات في تسييرها وإدارتها وتعيين أئمّة لها تدفع رواتبهم دون تدخل الدول الأوروبية، وسمح ذلك في دخول أموال من الخارج لبناء المساجد والمراكز والمدارس الإسلامية بدعم من بعض الدول الإسلامية، كما ساهمت بعض الدول في إنشاء مدارس إسلامية، وقامت ألمانيا بإنشاء المعهد

وسبقتهم هجرة واسعة من شمال إفريقيا إلى فرنسا، وأخرى من الهند والباكستان إلى بريطانيا، كما توجد أقليات أندونيسية في هولندا، وتوجد أيضاً أقليات في أوروبا من الدول التي استعمرتها بريطانيا وفرنسا والبرتغال وإسبانيا وإيطاليا. وانضمت إليهم فئات من الطلبة والعلّاقون المهاجرة ومن اللاجئين السياسيين، وتزايدت أعدادهم في السنين اللاحقة جراء الزيادة السكانية، وأصبحوا يمثلون نسبة لا بأس بها في بعض المدن الكبرى، وازدادت نسبتهم باطراد، ووصلوا إلى ما يقارب من 5 بالمائة من سكان أوروبا<sup>(1)</sup> ، وهي نسبة تزداد بشكل مضاعف في بعض المناطق وتكون لافتة مؤثرة انتخابياً، واستطاع عدد من أفراد الأقلية المسلمة الوصول إلى وظائف عليا في الدولة وفي إدارة بعض الشركات .

تميزت الأقليات المهاجرة المسلمة بالضعف الاقتصادي والاجتماعي والثقافي، واستطاعت إقليّة منهم شق طريقها في حقل العمل، ومازالت هذه النسبة في تزايد مستمر، فتحسن وضعهم الاقتصادي لكن ذلك لم ينعكس على تحسن وضعهم الفكري والثقافي بشكل مناسب مع التحسن الاقتصادي، أما في الجانب الاجتماعي فإن اختلاف ثقافات الأقليات المنحدرة من بلدان واديان ومذاهب مختلفة قد أثر على تشابه علاقات هذه الأقليات مع العلاقات التي كانت موجودة في بلدانهم الأصلية، وتکاد الأطر الجامعية لهذه الأقليات معروفة، فتجد هنا مكاناً لجتماع إقليّة هندية مثلاً، لكنك تجد عناصرها تجتمع على لغة واحدة ودين واحد ومذهب واحد، وتتجد في مكان آخر نفس الأقلية، لكنها من دين ولغة ومذهب

الواقع الثقافي والاجتماعي والاقتصادي في أوروبا .

**أشكال الدين العامة وأثر الدين السياسي** لو ألقينا نظرة على واقع الأقليات في أوروبا نلاحظها مقسمة كالتالي:

أقلية مسلمة، وأخرى غير مسلمة. أقلية مسلمة تمارس العبادات، وأخرى مسلمة لكنها لا تمارس العبادات.

ينقسم تدين الأقلية المسلمة التي تمارس العبادة إلى ثلاثة أقسام هي:

1 - مجموعة تمارس الدين الشعبي: وهي مجموعة مسلمة تشكل أكتيرية المسلمين في أوروبا وفي البلدان الأصلية، وتمتاز عبادتهم بالروحانية والبساطة والهدوء وال المباشرة والعلاقة العمودية مع الله، والاكتفاء بالصلة والصوم والحج للقادرين عليه، ويغلب عليها الدين الفلكوري والصوفي والتدين الفردي، ويلاحظ في هذه المجموعة أن علومها الدينية بسيطة ومحدودة، وتدينها بعيد عن المرجعيات الدينية واللاهوتية المتشددة وعن الشريعة، ولم تأخذ هذه المجموعة طريقة تدينها من المساجد، ولا من أئمتها، وتعلمت أداء عباداتها وشعائرها من البيت أو من المحيط، ومنها توارثت طقوس العبادة ومستلزماتها، ولا تهتم هذه المجموعة بالمرجعيات الدينية ولا اللاهوتية المتشددة، ولا بالشريعة، ولا بالتكفير، ولا بالولاء والبراء، ولا بدار الحرب، ولا بالتدين الموازي الذي يسخر الدين للمصالح السياسية أو الشخصية، فهي تؤمن بأن حساب كل ذنب في الآخرة وليس في الدنيا، وتشكل هذه الفئة نسبة كبيرة من جمهور المسجد تكتفي في غالب

العالى للدراسات الإسلامية عام 2011، وتم تحويله إلى كلية في جامعة مونستر الالمانية، ويضم اليوم حوالي ألف طالب، ويقوم أساتذة مسلمون في تسيير تلك الكلية التي يديرها الدكتور مهند خورشيد، ويشكرو خريجو تلك الكلية من عدم تعاون مؤسسة المساجد معهم لأن المساجد مملوكة لدول أو مجموعات خاصة لمن يمولها، ولا يملك إمام الجامع أو اللجنة الإدارية صلاحية توظيف موظف واحد .

أصبح المسجد بما يمثله من حضور ديني مقدس أهم مركز ثقافي تجتمع فيه الأقليات، ويجذب القادمون الجدد إلى هذه المراكز للحصول على معلومات وافية عن الاقامة والسكن والعمل، ويحصلون على تجارب الذين سبقهم، ويقيمون علاقات شخصية واجتماعية لملء الفراغ الناتج من الغربة، وأصبح المسجد مؤسسة عبادية وثقافية واجتماعية مهمة، وهو يساهم في تقوية الثقافة الدينية وتدريبها للأطفال والكبار، وإلى جانب ذلك ساهمت بعض الدول الأوروبية في إنشاء مدارس إسلامية تقتصر على الطلبة المسلمين، وتدفع الدولة كافة مصاريفها، وتعترف بشهادتها المعادلة للشهادة الابتدائية والمتوسطة والثانوية الرسمية، وتقوم تلك الحكومات- دون وعي بنتائج تلك السياسة - بعرقلة اندماج الأقليات وانفصالها الثقافي والاجتماعي، وتكونين غيتو يحظر الأقليات على السكن في أحياء خاصة بهم والتلقيع من أسواقهم الخاصة، وتكونين مجتمعات موجودة على الأرض الأوروبية لكنها لا تمتصلة إليها، وهي حالة تعمّ الشتت الثقافي وتعيد التماش مع الجاليات الأولى التي كانت منفصلة عن

أوروبا في مدينة كولونيا الذي موله الاتحاد الإسلامي التركي للشؤون الدينية، وهو من المساجد الجميلة الطراز، ومولت الإمارات مسجداً ضخماً في مدينة روتردام في هولندا ويُتسع لـ 3000 مصلٍّ، ويجري بناء مسجد برشلونة وهو أكبر مسجد في العالم بعد الحرمين (يُبلغ قدره 2,2 مليار يورو) <sup>(8)</sup>.

يدبر المسجد في الغالب ثلاثة أئمة ومؤذن، وهم يعملون بوظائف رسمية، وينجحون رواتب من الدولة التي ترعى المسجد أو من الدولة المضيفة، وترتبط بالمسجد بعض الخدمات.

تمنح الدولة المضيفة إعفاءات ضريبية لهذه المؤسسة الدينية، ويتتوفر في أغلبها مدرسة لتعليم الصغار والكبار العلوم الدينية واللغة، ولم تشرط الدولة المضيفة شروطاً خاصة على مؤسسة المسجد إلا في الفترة الأخيرة، حيث شهدت الدول الأوروبية أعمالاً عنفية وإرهابية كان بعض الأئمة طرفاً فيها، حيث اخترقت السياسة هذه المؤسسة الدينية من خلال الدول التي تدعم هذا المسجد أو من خلال المنظمات السياسية التي تتخذ الدين ستاراً لعملها، مثل الحركة السلفية الجهادية، والوهابية، وحركة الإخوان المسلمين، والتحرير، وحزب الله اللبناني.

3- مجموعة التدين السياسي: تمثل هذه المجموعة المنظمات السياسية الدينية التي نقلت بعضاً من أشكال تنظيماتها من الدول الأصلية إلى دول المهاجر، وتهدف إلى تسييس الحالات الدينية وقيادتها ضمن أيديولوجياً دينية، وتميل هذه المجموعة في الغالب إلى التدين القسري الخارجي لأن السياسة تشاركهم الوجдан الداخلي وتنغلب

الأحيان بالصلوة فيه، والمشاركة في بعض النشاطات الخيرية .

2- مجموعة تمارس التدين الرسمي : وهي مجموعة قليلة العدد من أئمة المساجد ولجانه الرسمية والإدارية ومسؤولي المراكز، ومن الأئمة العاملين في المؤسسة العسكرية ( 10% من الجيش والشرطة في فرنسا من أصول مسلمة) <sup>(2)</sup>، ورجال الدين في المستشفيات، الذين توظفهم تلك المستشفيات لـ إعطاء السكينة النفسية للمرضى، وكذلك رجال الدين ذوي الخدمات الأخرى الذين يهتمون بالزواج والطلاق والعقود والدفن والمقابر، ويتميز بعض من هؤلاء بارتداء الملابس الدينية الرسمية، ويكون معظمهم من ذوي الاختصاصات الدينية، ومن خريجي المدارس الدينية والجامعات الشرعية والمراكز الدينية، حيث الدراسة الفقهية الشاملة لعلوم اللغة والقرآن والفقه .

تعترف الدولة المضيفة بالمؤسسة الدينية(المسجد)، وبالوظيفة الدينية (الإمام) الذي يمول في غالب الأحيان من الدولة المضيفة ضمن المساعدة الاجتماعية أو من الدولة الأصلية، وتوجد في معظم الدول الأوروبية مساجد تركية وأخرى مغربية وجزائرية وباكستانية ... وهي مفتوحة لكل الأقليات، لكن أكثرية المرتادين هم من أصول دولة واحدة ومذهب واحد، ويمثلها إمام من تلك الدولة ومن مذهبها .

توسعت تلك المساجد وازدادت عددها في نهاية القرن الماضي، ويوجد في ألمانيا 2866 مسجداً <sup>(3)</sup>، وفي فرنسا 2500 <sup>(4)</sup>، وفي بريطانيا 1500 <sup>(5)</sup>، وفي هولندا 547 <sup>(6)</sup>، وفي إيطاليا 670 مسجداً <sup>(7)</sup>، وفي عام 2018 افتتح أردوغان أكبر مساجد

عليه، فترى بعضهم قد اعتنى بمظاهره الخارجي لكي يماشى الصحابة في زيه وتفكيرهم.

استطاعت هذه المجموعة العمل من خلال مؤسسة المسجد والمراکز الإسلامية والتعليمية ومنظمات الإغاثة الرسمية ومنصات التواصل الاجتماعي والمراکز الإعلامية، واستطاعت في بعض الدول من إدارة العديد من الأشكال التنظيمية والتعليمية من الحضانة حتى الجامعة، وهو يهدون إلى أسلمة الأقلية وفصلها عن محيطها وفك عرى الاندماج، وتكونين هوية دينية بدل الهوية الوطنية أو الإنسانية، وقامت الدول التي تعتبر نفسها راعية للدين بدم هذه المنظمات بالمساعدات الكبيرة والكثيرة، ووفرت لها مساجد كبرى وإمكانيات باللغة الغنى، ووفرت لها الغطاء القانوني في نقل الأموال الهدافة إلى نشر الدين، وأسلمة المجتمعات الأوروبية، والوصول إلى مجالسها الشرعية ومراکز صنع القرار، ولم يخف الرئيس أردوغان نيته في التأثير على المجتمعات الأوروبية، بطلبه من الجاليات الإسلامية زيادة النسل، والتحرك بعنفوانية أكبر للوصول إلى نظام يستطيع فيه المسلمون من التأثير على السياسة الأوروبية.

إن أكبر وأنشط المجموعات المؤثرة والحركة العاملة في أوروبا هي حركة الإخوان المسلمين، وحزب التحرير، والحركة السلفية، والذئاب الرمادية (اعتبرها الاتحاد الأوروبي منظمة إرهابية)، وميللي غوروش، وديتيب، ومنظمات الإغاثة الإسلامية، والمجلس الأوروبي للإفتاء والبحوث، وللحكومة

التركية والقطريه علاقات قوية مع تلك المنظمات، وتقدم لهم الدعم المالي وتساير على أنمة الجوامع بواسطة الرواتب المقدمة لأنمة المساجد والتدریب والتواصل المستمر معهم، وتقوم تركيا بتوظيف أنمة الجوامع لمدة أربع سنين في تلك الدول، وتعيدهم إلى تركيا وتبدهم بمجموعة أخرى من الأنمة، وخلال هذه الفترة لا يستطيع الإمام معرفة لغة البلد ولا عاداته ولا قوانينه، ويقوم فقط بعكس الحالة الدينية الموجودة في تركيا، وهو بذلك ينتج ثقافة منفصلة عن ثقافة الدولة المضيفة وتقطاف معها، وتبدأ حالات التصادم والانزلاق إلى العدائية، وذلك يساعد على ظهور موازن مضاد يساهم في نمو الحركة اليمينية المتطرفة التي لا تفرق في عنفها وتوجهاتها بين الدين السياسي والتدين الشعبي واللادينية.

تدبر تلك الحركات أكبر دور العبادة والمراکز الإسلامية ومراکز الإفتاء والإغاثة وتساندها الحكومة التركية والقطريه والسعديه، وانسحبت الحكومة السعودية في الفترة الأخيرة، ودخل حزب الله في قائمة التمويل ودعم المراكز الشيعية في أوروبا وأمريكا، ونسجت تلك الحركات علاقات وثيقة مع عدد من الأحزاب والمنظمات، واستغلت كل الحقوق القانونية التي ضمنها الدستور للديان المسيحية واليهودية، واستفادت من قانون حقوق الإنسان من أجل أن يكون وجودها ضمن تلك القوانين والحقوق، كما استثمرت وجودها القديم في القارة الأوروبية لبناء مراكز مهمة تسسيطر بها على الأقلية المسلمة.

لم تُغير البلدان الأوروبية في المائة سنة

التي استخدمتها بعض الدول الغربية في القتال بالوكالة ضمن الجيل الجديد من الحروب، لاستنزاف قدرات الدول الأخرى وتعطيل التنمية ونشر الفوضى.

**مؤسسة المسجد وأثر التبعية السياسية**  
احتلت مؤسسة المسجد مكانة مركبة خاصة، ويلتقي فيها أصحاب الدين الشعبي والرسمي والسياسي والمتطرف، وتلعب تبعية إمام المسجد أهمية خاصة، فقد يوجه جمهور المسجد إلى السياسة لو كان سياسياً، وإلى التطرف لو كان متطرفاً، وإلى الدين الخالص لو كان يميل إلى أصحاب الدين الشعبي. وتؤثر كافة تلك المؤثرات على جمهور المسجد.

لقد تداخل الدين الرسمي ومؤسسة المسجد في أحيان عديدة مع الدين السياسي، لأن جميع الأئمة الذين يأخذون رواتبهم من تركيا أو من قطر يسلكون سلوكاً مزدوجاً، فتراهم يؤمنون الناس دينياً وفي بعض الأحيان سياسياً، ويمثلون توجهاً سياسياً متوافقاً مع إملاءات الدول الداعمة، وعند حدوث أية علاقة سياسية سيئة بين الدولة المضيفة والدولة الداعمة فإن الولاء يتجه للدولة الداعمة، فتسخر مؤسسة الجامع مختلف الأسلحة التكفيرية، وتستخدم المقدس لإدانة قوانين الدولة المضيفة وتکفير ممارساتها، فيحصل جراء ذلك توتر يساهم في فصل الجاليات الإسلامية عن تلك المجتمعات، وتظهر دهشة مجتمعية من مجمل سكان البلد الأصليين تميل إلى خيار الرفض وإنسان حركات اليمين المتطرف.

لقد شعرت الدول الأوروبية بشكل متاخر خطورة هذا الحال بعد موجة التغيرات

الأخير نظرتها إلى الدين والممارسة الدينية، فهي دول علمانية تفصل الدين عن السياسة، وتنزع جميع الأديان حرية كاملة في ممارسة عباداتها وأداء مناسكها، لكن الأمر الذي تغير هو وضع حركات الدين السياسي وتصاعد نسب الأسلمة، وكانت تلك الحركات تسير في نفس سياسة وخطط عسكر دول أوروبا الغربية في فترة الحرب الباردة، ودعمت دول الغرب تلك الأحزاب في أفغانستان، ووفرت لها الملاذ الآمن، ودعمتها مادياً ومعنوياً، وسمحت بتناقل أرصادتها وإنشاء البنوك مثل بنك التقوى، فأصبحت تلك الحركات بوجودها الرسمي والشعري تؤثر من خلال مراكزها على المسلمين في القارة الأوروبية، وأصبحت تعمل بشكل منظم، لكن أعمالها لم تكن أعمالاً دينية عبادية، بل تجاوزتها إلى أعمال سياسية وعسكرية وتنظيمية ومصرافية، وأنشأ بعضها تنظيمات متشددة تحض على الكراهية والعنف وتکفر الآخرين، وتعلن تلك المنظمات تمثيلها مخرجاً للشباب من الأوضاع المتأزمة، لكن ازدواجية طروراتها المختلفة بين العلنية والسرية جعلتها تسلك مسارين الأول: هو المسار العلني الداعي للسلام والديمقراطية وحقوق المرأة وحقوق المثليين ... ، والثاني هو المسار غير العلني الداعي للعزلة الشعورية عن المجتمع، والتكفير، والعمل للجماعة السياسية، والدعوة لتطبيق الشريعة، والمحاكم الشرعية الإسلامية، وأنتج المسار الأول قيادات الأحزاب الدينية ومؤسساتها ومراکزها، وأنتج المسار الثاني حركات التطرف، الداعية للعنف، والتكفير، والاشتراك مع نشاطات القاعدة وداعش،

الأوروبية والمساهمة في تكوين أحزاب تمارس العمل السياسي المؤثر في برلمانات تلك الدول، كما أنشأت مراكز الفتوى للسيطرة روحياً وفكرياً على الأقلابات الإسلامية وربطها بتنظيمات الإخوان، وأصبح المركز الدولي للإفتاء والبحوث الذي أسسه يوسف القرضاوي عام 1997 أهم المراكز في أوروبا، وبهدف إلى (ترشيد المسلمين في أوروبا عامة وشباب الصحوة خاصة ..) <sup>(10)</sup>، ويرأسه الآن الدكتور صهيب حسن عبد الغفار من الهند، ومن بين أعضاء المجلس راشد الغنوشي، وسلمان العودة، وعلي القرة داغي، وجماعة أخرى من أكابر رجال الحركة السياسية الدينية متكونة من 31 عضواً، ويطرح هذا المركز من خلال فتاويه المعتمدة تصوراً عن إمكانية تطبيق الشريعة الإسلامية في بعض المناطق الأوروبية، وأصبح اتجاه تفكير بعض المراكز الدينية البحثية نحو كيفية تطبيق بعض الشرائع في أوروبا مثل تسهيل الزواج من أكثر من امرأة واحدة، وقد وجدوا إلى ذلك طريقاً، وكذلك تكيف قانون الإرث وإيجاد أقسام إسلامية في البنوك الأوروبية العاملة، ومحاوله إيجاد صيغة لقانون المزدوج الذي يطبق على مجموعة ولا يطبق على أخرى، وإحياء الفقه في الحياة اليومية، وهو اتجاه معاكس لما يحصل في بعض الدول العربية كتونس، حيث يتوجه الفكر الديني فيها للافتتاح وتكييف الشريعة مع قانون الدولة الحديثة، ويقوم بتقسيم آيات التشريع وتأويلها بما يخدم الحداثة ولا تتعارض مع العلمانية، وتوجد اتجاهات سياسية متعارضة ومتناهكة مع تلك المشاريع، وتحلم بعض الحركات

والقتل الذي حدث داخل البلدان الأوروبية، وكلف شعوبها الكثير من المال والشعور بعدم الأمان، ومنذ أن تم إلقاء القبض على أحد الإرهابيين الذي حاول تهريب مادة متفجرة سائلة منعت جميع خطوط الطيران اصطداماً بأية مادة سائلة، وكلفت مراقبة ذلك ميلارات اليوروارات التي دفعها الركاب عن طريق زيادة أسعار التذاكر، كما زادت تكاليف الأمن والمراقبة إلى الميلارات دفعها دافعوا الضرائب.

لقد وفر فائض المال لدى هذه الحركات السياسية المنظمة تنظيمياً جيداً فائض القوة والشوكة، وجعلها تسيطر على التعليم الديني، ومن خلاله تم استقطاب الأطفال من عمر الناسعة عن طريق إشراكهم في نشاطات اجتماعية ورياضية مختلفة، مثل لعبة كرة القدم، ودورات اللغة، والطيران الشعاعي، ودورات الخطابة الدينية ومساعدتهم في دروسهم<sup>(9)</sup>.

واستطاعت حركات الإسلام السياسي إنشاء اتحاد المنظمات الإسلامية في أوروبا عام 1989، وهو يمثل 30 دولة أوروبية، ويعتبر الجناح الأوروبي لنادي الإخوان المسلمين. ومن أهدافه توطين الإسلام السياسي في أوروبا، ويضم أكثر من 1000 جمعية ومسجد ومركز ومؤسسة، تعمل في مختلف مجالات العمل الشبابية والنسائية والطفولة والأعمال الدعوية والسياسية والخبرية، ويكون من المنتدى الأوروبي للمرأة المسلمة، و منتدى الشباب المسلم، والمجلس الأوروبي للإفتاء والبحوث ومعظم الاتحادات الموجودة في أوروبا. اتجهت تلك الحركات للتوسيع في تكوين قواعد انتخابية للضغط على الحكومات

واللادينيين، وهم يقدمون في برامجهم التلفزيونية بعض أئمة الجماعات وبعض النشطاء السياسيين من الإخوان وغيرهم ليتكلموا باسم كل المسلمين من المتندين والمتأسلمين وغيرهم، وهم بالحقيقة لا يمثلون إلا نسبة ضئيلة من الأقليات قدرتها الدكتور الهام المانع بـ 6%<sup>(12)</sup>، وتقوم بهذا العمل بعض الفضائيات التي تعني هذه الحالة لكنهم يقومون ببارز الصوت المتطرف للفوز بأكبر عدد من المشاهدين، وتحشيد الرأي العام ضد عامة المهاجرين من الشرق الأوسط بالخصوص، ودفع الناس للرضا عن شعارات اليمين المتطرف التي يرفعها ضد جميع الأقليات، وهو الأمر الذي يجعل التصدي للتطرف الديني مسألة صعبة المنال بسبب عدم تحديدهم ساحة المعركة.

كما لم تستطع سياسة الاندماج أن تجذب إليها الجزء السياسي الديني المنظم، وبالخصوص مجموعة التدين السلفي والأخواني التي تميل إلى تأسيس منظمات منفصلة خاصة تسعى إلى أسلمة المجتمع.

### محاكم شرعية في قلب أوروبا

ازداد تأثير المنظمات السلفية والاخوانية على الجاليات المسلمة، ونجحت بعض المنظمات في تأسيس أول محكمة شرعية إسلامية في لندن عام 1982، مستغلة فيها ثغرة قانونية تسمح للمنظمات الكاثوليكية واليهودية في تأسيس محاكمها الشرعية، وازداد عددها إلى 85 محكمة حسب تقدير مؤسسة سيفيتاس. وتعمل هذه المحاكم على حل النزاعات العائلية والتجارية بين المسلمين، وإجراء عقود الزواج والطلاق

المتطرفة بأوروبا إسلامية، وأندلس جديدة، واعادة مجد الدولة العثمانية، وقيام دولة تابعة للاستانة.

إن اللافت للنظر هو اشتراك عدد من الدول كالسعودية وقطر وتركيا وإيران في مساعدة عملية التدين والأسلمة في الغرب، وتتنافس في إغراق هذه المنطقة بعطاليها المالية الوفرة، ومن يطبع على إصدارات المركز الأوروبي لدراسات مكافحة الإرهاب والاستخبارات<sup>(11)</sup> يتعجب من تلك الأرقام ويندهش لهذا الكرم الحاتمي، وينذهل من سكوت الدول (المضيفة) فترة طويلة، ويتحير من انشغال هذه الدول بالتبرج على معاناة الشعوب الإسلامية من أعمال التطرف والإرهاب وكأنها مناطق بعيدة عن حدودها، وأصبحت أوروبا في بعض الأحيان ممراً لهذا الكرم الحاتمي، ويستغرب المتابع من اتفاق الدول (الإسلامية) والدول العلمانية الأوروبية في دعم التطرف الديني، وهي تساهم في نفس الوقت في دعم المراكز الدينية المتطرفة التي حصلت على مراكز رسمية في أوروبا، والباحث يجد في أرقام الملف الأوروبي لدراسات مكافحة الإرهاب وكتابات الدكتور جاسم محمد أرقاماً مالية عالية في مساعدتها لمنظمات الإغاثة والمدارس والمساجد ودعم رواتب الأئمة، وتطورت تلك المنح المالية إلى استثمارات مختلفة.

كما نجحت بعض المنظمات الإسلامية العاملة في أوروبا في الوحي للحكومات الأوروبية بتمثيلها المسلمين، وسهلت تلك الحكومات ذلك الطرح وهذا التمثيل الشامل لكل المسلمين من الدينين

هذا العمل استغلت ذلك من أجل التسرب شيئاً فشيئاً إلى المؤسسات الرسمية من جهة وأصحاب المشكلة من جهة ثانية، واتضح ذلك بشكل جلي في اضطرابات الضواحي في فرنسا عام 2005، فقد تدخلت ونجحت في تخصيص صندوق الضواحي بتمويل من قطر برأسمال قدره 50 مليون يورو، فتم تدوير المشكلة.

لم تُقدِّر الدول الأوروبية نتائج تسرب المال السياسي إلى المؤسسات الدينية، وإلى مواطنيها من المسلمين وغيرهم، وقد شعرت بذلك مؤخراً حيث تزايدت العمليات الإرهابية، والنشاطات غير المسيطرة عليه، ونشوء (لوبيات) تعيش على الاستثمارات القطرية بشكل خاص، وتستثمر قطر أكثر من 25 مليار يورو في مختلف الشركات في فرنسا، وهذا يعطيها فرصة أكبر في العمل الإخواني مع إتحاد المسلمين الفرنسيين<sup>(13)</sup>. وفي بريطانيا استثمرت دولة قطر 35 مليار جنيه<sup>(14)</sup>، وفي ألمانيا 25 مليار يورو<sup>(15)</sup>، وتزايدت الأرقام والمشاريع في الفترة الأخيرة، فقد مولت جمعية قطر الخيرية 140 مشروعًا في أوروبا، منها 77 مشروعًا في إيطاليا، وحولت قطر بعض المباني التاريخية في إيطاليا إلى مساجد، وخصصت مبلغ 2,2 مليار يورو لبناء أكبر مسجد في أوروبا وذلك في مدينة برشلونة الإسبانية، ليكون ثالث أكبر مسجد بعد الحرمين الشريفين، وتلحق به مدرسة لتعليم القرآن، واللغة العربية، ومركز تعليمي وتوثيقي عن تاريخ المسلمين في إسبانيا<sup>(16)</sup>. وتهيأ قطر وتركيا لغزو ثقافية في أوروبا وأمريكا لطرح مشروع السلام العالمي،

والمواريث حسب الشريعة الإسلامية، ويلعب عامل انعزال الأقليات ذاتياً عن المجتمع وعدم إتقان بعضهم لغة البلد في رفد تلك المحاكم بالقوة والشرعية والانتشار، وتعمل تلك المحاكم على تطبيق قوانين الأحوال الشخصية والمواريث القادمة من أزمان غابرة ومن ظروف مختلفة، ولا تأخذ تلك القوانين المتغيرات التاريخية بنظر الاعتبار، وغالباً ما تكون المرأة ضحية لها، فقد يُمنع عليها الزواج مرة ثانية إذا رفض الطليق تطليق زوجته أمام هذه المحاكم، وتجبر على التنازل عن بعض حقوقها في الإرث، وقد تُمنع منه إذا كانت غير مسلمة أو إذا اتهمها زوجها بالارتداد عن الدين الإسلامي، ويتبَع ذلك شتى المشاكل الخاصة بالملكية ورعاية الأطفال والنفقة وإمكانية الزواج من أكثر من زوجة واحدة، ولا تستطيع في نفس الوقت الاستعانة بالمحاكم المدنية التي لا تعرف بشرعية عقد الزواج الصادر من تلك المحاكم وغير الموثق قانونياً، وهي مهددة بالطرد في نفس الوقت من مجتمع تلك الأقلية وعدم التعامل معها.

## تسرب العمل السياسي إلى مؤسسة المسجد

كانت الدول الأوروبية تفك في إيجاد منظمات تستطيع بها التحدث مع مؤسسة الجامع وجماهيرها والتوسط بين المسلمين في حالة وجود مشكلة ما، وهو إجراء تنظيمي يسهل به الوصول إلى المشكلة، واستغلال خبراء تلك المنظمات في حلها وعدم دفع المسلمين إلى العمل غير القانوني، لكن تلك المنظمات التي قبلت

تظهر خلالها حالات متطرفة. وجرت مناقشات عديدة في معظم الدول الأوروبية ضمت بعض الاتحادات والمنظمات وبعض المثقفين من أجل اقتراح إجراءات أخرى لحماية الأقليات من التطرف ومن تصاعد أحزاب اليمين الأوروبي المتطرفة، منها: فك ارتباط الحكومات الأوروبية مع الحركات المتطرفة في كل أنحاء العالم، وإلغاء شتى العلاقات معها، ووقف كافة أشكال الحماية والتسلیح والتسهیلات المالية تحت أي مسمى، ومنع الدعم المالي الأجنبي للمنظمات الدينية ومراقبة نشاط المتطرفين، وفصل العلاقة التجارية بين الدول تحت شروط منح التسهیلات المالية وغض الطرف عن نشاطات حركات الدين السياسي في أوروبا.

إعادة النظر بسياسة الاندماج وسياسة السكن التي تعزل الأقليات وتخلق مناطق ومدارس ومراكز سوداء.

طرحت ألمانيا في الفترة الأخيرة فكرة تعليم ضريبة الكنيسة التي فرضت منذ زمن بعيد على روادها، وهي ضريبة فرضتها النمسا والدانمارك وفنلندا وألمانيا وأيسلندا وإيطاليا والسويد وسويسرا على أعضاء الطوائف الدينية الذين يتعاملون مع الكنائس، بحيث تستقطع الدولة ضريبة من المسجلين في تلك الكنائس قدرها حوالي 1% أو أكثر، وهي ضريبة تستقطعها الدولة وتحفظها في صندوق خاص، وتُقسم على الكنائس ضمن شروط وعقود منقق عليها، وتكتفي الكنيسة منها مالياً و تستعيض عن المساعدات الخارجية، وتبقى الكنيسة ضمن السياسة العامة للدولة، وتوجد مقتراحات في تطبيق هذه الضريبة على المساجد، وإعادة تسميتها

وحقوق الإنسان من وجهة نظر إخوانية، وتستضيف فيه كبار المتفقين والسياسيين من شتى أنحاء العالم، وتعرض هذه النشاطات على قناة الجزيرة (والحوار، وصفا، والشرق، ورابعة، ومكملين، ووطن، ومصر الآن، واليرموك) التي يشرف عليها ويدبرها الإخوان المسلمين.

لقد شعرت الدول الأوروبية بالخطر الكامن في هذه القوة المتنامية وفقدت السيطرة على بعض تصريحاتها، فقامت في الفترة الأخيرة بدق ناقوس الخطر بعد أن اكتشفت تنامي قوة التطرف الديني بشكل غير محسوب وشعرت بتنامي الإرهاب وحركات اليمين، وينذر ذلك باحتمال تصادي كبير، وستكون خسارة الجاليات التي تعيش في المهجر نتيجة ذلك فادحة، فقامت بعض الحكومات الأوروبية في الفترة الأخيرة بالانتباه إلى معاناة مواطنها من المسلمين، والتفريق بينهم وبين المتطرفين، والقيام بمراقبة تلك الحركات بمختلف الطرق وتحسين الرقابة على خطب المساجد، والتوقف عن استقبال أئمة ترسلهم دول أجنبية، وزيادة الأئمة الذين ولدوا في الدول المضيفة، وغلق بعض الحسابات المشبوهة، وقامت فرنسا بتشكيل مجلس وطني للائمة في خطوة يراد منها السيطرة على النشاط الديني وعزله عن السياسة.

**فصل الدين السياسي عن الدين الشعبي**  
لقد أجرت الدول الأوروبية منذ بداية هذا العقد مراقبة أمنية على المراكز الدينية، ولا يؤدي هذا الاجراء إلى وقف مشكلة التطرف لأنه ببساطة إجراء لمعالجة النتيجة وليس السبب، وبينها وبين السبب مراحل عديدة

أحد، وهي عملية ظاهرها بسيط وتنفيذها صعب وتحتاج إلى تعديل منهج الدولة، ويمكن وصف الأمر كالتالي:

سمحت معظم الدول الأوروبية بفائض مالي لوجستي وبشري وثقافي وإعلامي لحركات الدين السياسي، وغضبت الطرف عن تمويلها من الخارج، وساهمت في جعل هذه الحركات متقدمة في الساحة الدينية والثقافية، وساهم ذلك بشكل أو آخر في ارتباط الدين بشكل عام بالسياسة، وخلق له هوية انعزالية خاصة بامتلاكه منظمات ومؤسسات رسمية، وتبرز في هذه المور德 مشكلة واضحة هي: كيفية فصل الدين السياسي عن الدين الشعبي والفردي فصلاً تنظيمياً وفكرياً؟

إن هذا الأمر يتطلب توصيف حالة الأسلامة السياسية في أوروبا من ناحية توصيف الحالة الفكرية وما يصاحبها من تبدلات، لأن حركة الإخوان المسلمين تتبني التقية، وهي في اعلامها العام مع العلمانية والديمقراطية والاندماج ضد الانعزالية عن المجتمع، وهي في مظهرها الخارجي تناظر وتحاكي الأحزاب الديمقراطية المسيحية، وفي جوهرها خلاف ذلك، وعليه لا بد من عمل فكري وثقافي يحدد أهداف الإخوان المسلمين الحقيقة في أوروبا، ويبين اختلافها الأساسي عن الدين الإسلامي الشعبي والفردي الذي يرتبط بعلاقة عمودية مع الخالق، وتوجد بحوث أولية للدكتور وائل صالح والدكتور مهند خورشيد وآخرين تصف تلك الحالة وهي بحاجة إلى تطوير ونشر وإعلام لتعيمها وتفعيتها<sup>(17)</sup>.

كما أن الحالة الدولية الحالية تمثل لصالح

بالزكاة التي تمثل نسبة 2,5 بالمائة على المال في الدين الإسلامي لتمويل المساجد في تلك الدول، وتدخل المساعدات الخارجية في صندوق الزكاة وتصرفها الدولة حسب الحاجة الفعلية للمسجد التي لا تخرج عن السياسة العامة، ولا تذهب لتمويل التطرف والإرهاب، وفي نفس الوقت تُمنع أية علاقة مالية خارجية حيث يعمل صندوق الزكاة على دفع رواتب الأئمة والتكاليف العامة، فتقطع علاقة الأئمة بالدول الخارجية تمويلاً ودعماً وتوجيهها، وقد أقر المجلس الفرنسي للديانة الإسلامية مؤخراً بإبلاغ السلطة عن كل الهبات الخارجية التي تزيد على 10 آلاف يورو.

إدارة الثقافة بشكل جديد، والتعرف على المنهج الفكري والآلية التي ينتقل بها الدين من الدين الطبيعي إلى الدين السياسي، وملاحظة تأثير خطاب الغلو والتعصب والتكفير والبراءة والانعزal عن الآخر، وتحميس أثر العوامل الخارجية، ودراسة أساليب التصدي لهذا الخطاب الخطر الذي يخرج عن حيز الدين وحدود المسجد لحماية المسلمين من التطرف. إن ترتيبة الإنفاق من الدين إلى السياسي تحمل سمات مختلفة نظراً لاختلاف أدوات كل مرحلة، في الحال الدينية لا توجد إلا أدوات الروحية، وفي الحال السياسية تتتوفر أدوات جمعية أخرى في التدافع والغلبة تهدف إلى الانتصار على الآخر.

إن الوقف في نقطة التحول الأنفة الذكر هدفها سلخ السياسة عن الدين، وتحويل السياسة إلى مجاريها الرسمية التي تنتهي في البرلمان، وفصلها عن الدين الحيادي الروحي والشخصي الذي لا يتدخل فيه

هو فعل غير قانوني، وهم يعرفون ذلك، لكنهم يعملون على خلط التطرف بالإسلام، واستغلال المنابر لنشر عقيدة متطرفة تدفع أبناء الأقليات للانزعاج ولأعمال التطرف، لذلك فإن هذا الأمر يحتاج إلى جهود فكرية وإعلامية حثيثة، هدفها فصل التطرف الديني عن الدين الشعبي العام، وهو حقل لا مجال فيه للملحدين و المتصلدين، ولا للليمين المتطرف الذي يخلط التطرف الديني بالدين نفسه، وهو فعل معرفي وبحثي يضع فواصل بين الدين الشعبي \_ الهدف لإشباع رغبة روحية وامتصاص التوتر وخلق الرضى وارواه الأخلاق بمعين لا ينضب- وبين الدين السياسي، الساعي لأسلامة المجتمع والاقتصاد والسياسة للفوز في نهاية هذا المشوار بالسلطة.

حركات التدين السياسي من ناحية الدعم المالي، والإعلامي، وامكانيات التدريب والسيطرة على المنبر الديني من خلال السيطرة على الأئمة (رواتب، توظيف)، وملكية الجامع نفسها التي تعود لدول أخرى أو مؤسسات دينية مسجلة بشكل رسمي وقانوني. ومن هذا نفهم أن وجود المؤسسات الدينية هو وجود شرعي، وممارسة العبادات كذلك، وممارسة المتدينين السياسة هي كذلك، بشرط أن يهدف الفعل التنظيمي والسياسي للوصول إلى قبة البرلمان، كما أن الفكر المتطرف الذي وقع أصحابه على عقد مع الدولة المضيفة يتعمدون به عدم تهديد أمن البلد، وعدم ارتهانهم سياسيا إلى دولة أجنبية، وبؤدي ذلك إلى نتيجة واضحة هي: إن نشر الفكر المتطرف داخل البلدان الأوروبية

## الهوامش

- (1) مركز الأرشيف الألماني للإسلام، مركز بيو للأبحاث يقدر هم 6%.
- (2) يمنع قانون الإعلام والحرفيات الفرنسي تقديم أعداد أو نسب الانتماء العربي والديني للفرنسيين، وقد قدرتهم الصحافة استنادا إلى خطاب ساركوزي الذي قدر هم بين 6 إلى 8%， وتزداد هذه النسبة في القوات المسلحة.
- (3) نشرة "مسلمو أوروبا" في 2/5/2022.
- (4) تحقيق عن مسجد ليون الكبير، عبد المجيد دقنيش 2024.
- (5) أمين يونس، مساجد وارقام، في 2 ديسمبر 2020.
- (6) (7) المصدر السابق.
- (8) شرفة الفدرالية الإسلامية في كاتالونيا، القدس العربي 1/6/2014.
- (9) جريدة الاندبندنت عربية في 14/2/2020.
- (10) أنظر بيان الشيخ حسين حلاوة موجود على النت.
- (11) جاسم محمد، الملف الأوروبي لدراسات مكافحة الإرهاب والاستخبارات، مصادر تمويل الجماعات المتطرفة.
- (12) تسجيل على النت.
- (13) جريدة النهار في 26/6/2014.
- (14) جريدة الشرق 9/1/2019.
- (15) الخليج أونلاين 1/8/2020.
- (16) للمزيد انظر: مالبرونو وشينتو، أوراق قفل، ط 1، باريس، دار ابن رشد، 2020.
- (17) للمزيد انظر: مهند خورشيد، الإسلام رحمة، دار هردر للنشر، 2012؛ مهند خورشيد، خيانة الإسلام، دار هردر للنشر، 2018؛ وائل صالح، البحث عن حادثة في الإسلام، مركز تريندز للبحوث والاستشارات، 2018.

# احتياجات الذكاء الاصطناعي للطاقة تأثيراته البيئية والحلول المستقبلية المقترحة

د. عادل كنيش مطلوب



والإمكانيات الهائلة للذكاء الاصطناعي، فقد تم تجاهل هذه التأثيرات على البيئة إلى حد ما. مع ازدياد تعقيد مجموعات البيانات والتماذج، تصبح الطاقة اللازمة لتدريب نماذج الذكاء الاصطناعي وتشغيلها هائلة. وتؤثر هذه الزيادة في استخدام الطاقة بشكل مباشر على انبعاثات الغازات الدفيئة، مما يؤدي إلى تفاقم تغير المناخ. وفقاً لباحثي شركة أوين آي آي (OpenAI)<sup>(1)</sup>، منذ عام 2012، تضاعفت كمية الطاقة الحاسوبية المطلوبة لتدريب نماذج الذكاء الاصطناعي المتغيرة كل 3.4 شهراً. وفي عام 2016، كانت متطلبات تشغيل مراكز البيانات الموجودة في الولايات المتحدة ما يعادل إنتاج 34 محطة تعمل بالفحم، كل منها تولد 500 ميجاوات. أما استهلاك شركتي كوكل ومينتا/فيسبوك للطاقة لمراكمز بياناتها

طرح موضعية الطاقة المطلوبة لتشغيل الروبوتات الذكية مثل جات جي بي تي (ChatGPT)، ومراكمز بياناتها، التي تشكل اللعبات الأساسية لتدريب هذه الروبوتات للحصول على ذكائها الاصطناعي؛ تحديات كبيرة جداً نتيجة تأثيراتها البيئية. هذه التحديات ولدت الحاجة إلى البحث في إيجاد بدائل كفؤة في استهلاك الطاقة لهذه المنظومات. إن مراكز البيانات هذه تجمع معطيات عن مستخدمين، يتجاوز عددهم بالمليارات ومنتشرين في كافة أنحاء العالم، هذه المعطيات هي التي تشكل الوقود الأساسي لتشغيل ماكينة الروبوتات الذكية، إذا أريد لها أن تستدام بعملها.

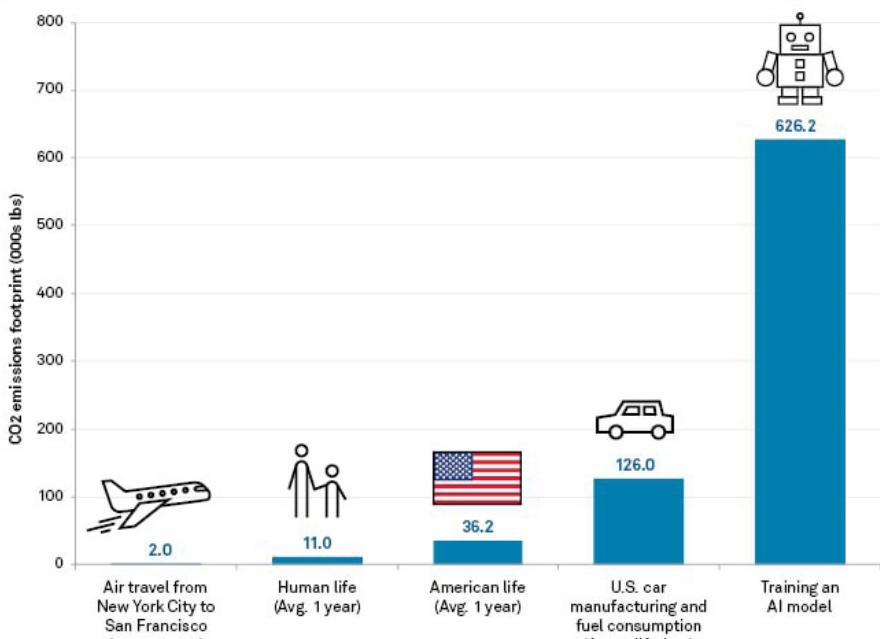
يُشاد بالذكاء الاصطناعي باعتباره التقنية التي غيرت من قواعد العمل بشكل عام، ولكن تحت إمكاناته التحويلية يمكن قلق ملح: تأثيره البيئي. إن تطوير تكنولوجيا الذكاء الاصطناعي وصيانتها والتخلص منها كلها تأتي ببصمة كربونية كبيرة.

تتعقد المعضلة البيئية الخفية المحاطة بالذكاء الاصطناعي وهناك حاجة ملحة لاتخاذ تدابير استباقية. قد يتم تأمين مستقبل مستدام، ويمكن تقليل المخاطر التي يجلبها الذكاء الاصطناعي إلى عالمنا من خلال إدراك التأثيرات والتصرف بمسؤولية. في خضم الإثارة المحاطة بـ جات جي بي تي

والاتصالات، وخاصة من مراكز البيانات وشبكات الاتصالات. تُظهر هذه البيانات الحاجة الملحة لمعالجة البصمة الكربونية للذكاء الاصطناعي ودوره في التدهور البيئي. في الآونة الأخيرة، أجرى باحثون من جامعة ماساتشوستس دراسة لتحديد مقدار الطاقة المستخدمة لتدريب بعض نماذج الذكاء الاصطناعي الكبيرة الشائعة<sup>(5)</sup>. ووفقاً للنتائج، يمكن أن ينتج التدريب حوالي 626 ألف رطل من ثاني أكسيد الكربون، أو ما يعادل حوالي 300 رحلة طيران ذهاباً وإياباً بين نيويورك وسان فرانسيسكو - أي ما يقرب من 5 أضعاف الانبعاثات طوال عمر السيارة المتوسطة. (انظر الشكل 1)

الشكل (1) البصمة الكربونية الناتجة عن تدريب نماذج الذكاء الاصطناعي ومتوسط عمر الأشخاص والسيارات

CO2 emission benchmarks



Data compiled Oct. 9, 2019.

An "American life" has a larger carbon footprint than a "Human life" because the U.S. is widely regarded as one of the top carbon dioxide emitters in the world.

Source: College of Information and Computer Sciences at University of Massachusetts Amherst

المنتشرة حول العالم؛ فشركة كوكل تستهلك ما مقداره ضعف استهلاك مدينة سان فرانسيسكو الأمريكية، بحسب تقريرها البيئي لعام 2021<sup>(2)</sup> وإنها تستهلك ما مقداره 15.5 تارا واط (10) مرفوعة لقوة 12 واط أو مليون ميكا واط). أما شركة ميتا/فيسبوك فإنها تستهلكها قد تتعدي 9 تارا واط، بحسب ما نشر في 9 آذار 2023

لقسم أبحاث ستاتيستا

(Statista Research Department)<sup>(3)</sup> كما إنه من المتوقع بحلول عام 2040 أن تصل الانبعاثات من صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ككل إلى 14% من الانبعاثات العالمية<sup>(4)</sup>، حيث تأتي غالبية تلك الانبعاثات من البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات

الشكل (1) البصمة الكربونية الناتجة عن تدريب نماذج الذكاء الاصطناعي ومتوسط عمر الأشخاص والسيارات

بالمليارات.

تقول ساشا لوتشيوني *Sasha Luccioni* باحثة الأخلاقيات في منصة التعلم الآلي مفتوحة المصدر في هاكيتك فيس (Hugging Face)، لصحيفة الغارديان البريطانية<sup>(6)</sup>: «بشكل أساسي، إذا كنت تريد إنقاذ الكوكب باستخدام الذكاء الاصطناعي، فعليك أيضاً التفكير في البصمة البيئية. ليس من المنطقى حرق غابة ثم استخدام الذكاء الاصطناعي لتنعيم آثار اختفائها».

مثل التعامل بالعملات الرقمية المشفرة، يعتمد الذكاء الاصطناعي على وحدات معالجة الرسومات (GPUs) عالية القدرة لاختراق المعطيات وتحليلها واستباط البيانات منها. إن التعامل بالعملات الرقمية المشفرة ينتج نفس الكمية من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري مثل بعض البلدان (انظر الشكل 2)<sup>(7)</sup> كذلك يتم تشغيل جات جي بي تي بواسطة مراكز بيانات عملاقة تستخدم عشرات الآلاف من رقائق الحاسوب المتعطشة للطاقة.

إذا كان نمو قطاع الذكاء الاصطناعي يشبه العملة الرقمية المشفرة، فسيصبح أكثر استهلاكاً للطاقة بمرور الوقت، حيث تستهلك العملة الرقمية المشفرة الآن طاقة هي 66 مرة أكثر مما كانت تستهلكه في عام 2015، هذا الاستهلاك الهائل دفع الصين ونيويورك إلى حظر التعامل بها. إن منظومات العملات الرقمية المشفرة تستهلك ما يقرب من 150 مليون ميغاواط ساعة من الكهرباء سنوياً، مع بصمة كربونية تكاد تصل إلى حجم ماليزيا.

إن مشاكل الطاقة هذه، سبق وأن طرحت في عام 2015؛ في بريطانيا مثلاً، ومن وجهة النظر إلى احتياجات المستخدمين فقط، صرّحAndrew Ellis، أستاذ اتصالات

يتوقع المحللون إلى أن البصمة الكربونية للذكاء الاصطناعي يمكن أن تكون سيئة - إن لم تكن أسوأ - من تعاملات العملة الرقمية المشفرة (البيتكوين)، الذي تولد حالياً غازات دفيئة أكثر من بلدان بأكملها.

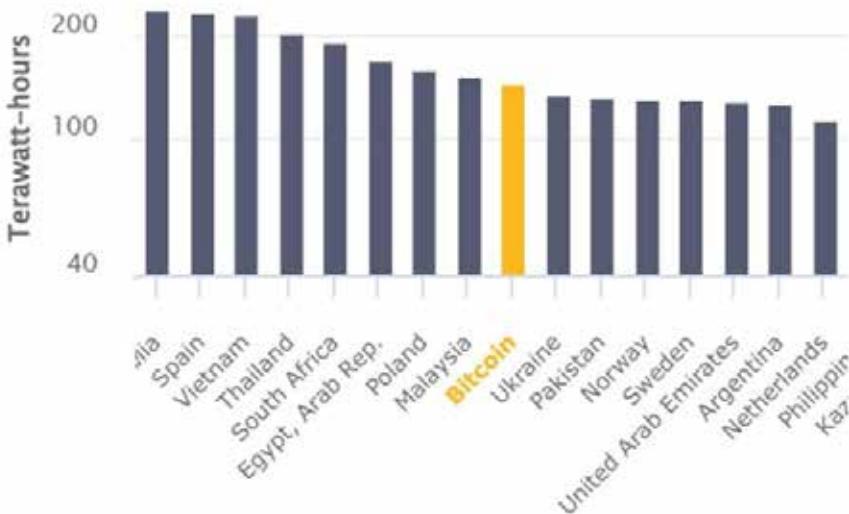
تشير الحرارة المحمّمة للأرقام القياسية عبر الأرض والسماء والبحار إلى أن هذا هو آخر شيء تحتاجه أنظمة دعم الحياة الحرجة لدينا. بحلول عام 2050، يتوقع المنتدى الاقتصادي العالمي (WEF) أن يتجاوز إجمالي كمية النفايات الإلكترونية المتولدة 120 مليون طن متري.

لتتجنب الأضرار البيئية وتقليل إطلاق المركبات الخطرة، تعد الإدارة السليمة للمخلفات الإلكترونية وإعادة تدويرها أمراً ضرورياً. ولضمان المعالجة الآمنة وإعادة التدوير للنفايات الإلكترونية المرتبطة بالذكاء الاصطناعي والحد بشكل كبير من آثارها البيئية السلبية، يلزم وجود قوانين أكثر صرامة وممارسات التخلص الأخلاقية.

يثير استخدام الذكاء الاصطناعي في الإدارة البيئية أيضاً أسئلة أخلاقية. يمكن أن تكون القرارات التي تتخذها أنظمة الذكاء الاصطناعي متحيزة إذا تم تقديمها ببيانات غير دقيقة أو غير كاملة. على سبيل المثال، إذا تلقى نظام الذكاء الاصطناعي تعليمات لتعديل التموي الاقتصادي على حماية البيئة، فقد يختار وضع المكاسب المالية قصيرة المدى قبل الاستدامة البيئية.

إن هذا الاستهلاك من الطاقة هو أعلى من استهلاك العديد من دول العالم، وانه لم يأخذ في نظر الاعتبار استهلاك الطاقة للهواتف والحواسيب والأجهزة الجوالة المستخدمي هذه الخدمات المنتشرة حول العالم وهم

الشكل (2) التبعات الغازات الدفيئة للبلدان مقارنة ببعضها العملة الرقمية



المصدر: <https://ccaf.io/cbns/cbeci/comparisons>

(البعض البلدان الغربية من التبعات العملات الرقمية المنشورة مستقلي من الرسم البياني، التوغل يتعين للتصنيف البلدان - المعلومات متقدمة باستمرار على الموقع - فقد لا تتطابق عند المراجعة)

أو إنتاج طاقة بدون بصمة كربونية، مثل العمل الجاري على إنتاج طاقة من مفاعلات الاندماج النووي. لكن هذه الأخيرة ليست كفوفة في إنتاجها للطاقة إذا ما نظرنا إلى ما تحتاجه من طاقة تشغيل تصل إلى 15 مليون أمبير لتشغيل المغناطيسية التي تحتاجها لاحفاظ على البلازما المطلوبة التي توفر درجة حرارة أضعاف درجة حرارة الشمس (مثلاً على ذلك المفاعل النووي الحراري التجاري الدولي أثير ITER في فرنسا والذي تشارك في إنشائه 30 دولة). إن أول ما تم النظر إليه هو ما تستهلكه الأدلة المبنية من طاقة خصوصاً بعد النجاحات التي حققتها الشبكات العصبية في تصميم أجهزة الذكاء الاصطناعي على اختلاف أنواعها؛ استناداً إلى الحقائق الآتية:

إن الأدلة البشرية أبطأ من الآلات في معالجة المعلومات البسيطة، مثل العمليات الرياضية،

البصريات في جامعة أستون في اجتماع للجمعية الملكية بلندن، في أيار من نفس العام<sup>(8)</sup> ”ما لم يتم اتخاذ إجراءات جوهيرية في احتياجات الإنترنط من الطاقة، فيمكن أن تصل الآليات الضوئية إلى الحد الأقصى من قدراتها في غضون ثمانين سنوات“. وأضاف ”منذ أن حصلنا على المودم الأول الذي استخدمن في الاتصالات، زادت السعة التي تمكن الناس من تحقيقها بشكل كبير، حيث تضاعفت كل عامين. كما أن مشغلي الاتصالات الرئيسيين يستهلكون وحدهم من الطاقة المولدة بما يعادل إنتاج ثلاثة محطات نووية، ويمكن أن يستهلك الطلب المتزايد على الإنترنط إمدادات الطاقة في البلاد بالكامل بحلول عام 2035 تقريباً“<sup>(8)</sup>.

### البدائل المقترنة

هذه المشاكل دفعت بالباحثين إلى النظر إلى تقنيات بديلة أكثر كفاءة في استهلاكها للطاقة،

يُعد سُمك الزُّرد نموذجًا مثاليًا للفقاريات في استخدامه للطاقة، وذلك بفضل قدرته، في مرحلة اليرقات، باستخدام خلية عصبية واحدة في جميع أنحاء الدُّماغ بأكمله. ويجري تطوير هذه التقنيات بشكل أكبر لتطبيقها التحرُّك بحرية وانجاز سلوكيات أكثر تعقيدًا بما في ذلك التعلم وصنع القرار والتفاعلات الاجتماعية<sup>(11)</sup>، بينما يستهلك الشخص البالغ 100 واط، ويشكل استهلاك الدُّماغ منها 20%<sup>(12)</sup>. في المقابل، تعمل المجموعات المستخدمة لإتقان أحد نماذج التعلم الآلي عادةً حوالي 10 مرفوعة للقوَّة 6 واط. منذ حزيران (يونيو) 2022، كان جهاز فرونتير (Frontier) الأمريكي وهو أقوى حاسوب عملاق في العالم، حيث وصل إلى إنجاز  $10^{1.102} X$  مرفوعة للقوَّة 18 عملية حاسوبية في الثانية على معيير لنباك (LINPACK). بلغ استهلاك الطاقة لهذا الحاسوب العملاق 21 ميغا واط، بينما يعمل الدماغ البشري بما يقارب  $10^1 X$  مرفوعة للقوَّة 18 عملية حاسوبية في الثانية ويستهلك 20 واط فقط (انظر الجدول 1)<sup>(13)</sup>. هكذا، يعمل البشر بكفاءة طاقة أفضل بـ 10 مرفوعة للقوَّة 6 أضعاف مقارنة بالآلات الحديثة وإن كان ذلك أثناء أداء مهام مختلفة تماماً.

ثانياً، يستخدم التعلم البيولوجي عدداً أقل من الملاحظات لتعلم كيفية حل المشكلات. على سبيل المثال، يتعلم البشر مهمة بسيطة "التشابه مقابل الاختلاف" باستخدام حوالي 10 عينات تدريب<sup>(14)</sup>؛ والكائنات الحية الأبسط، مثل نحل العسل، تحتاج أيضاً إلى عينات أكثر بقليل بشكل ملحوظ (تقريباً 10 مرفوعة للقوة 2). في المقابل، في عام 2011، لم تتمكن الآلات من التعرف على هذه الفروق حتى مع وجود 10 مرفوعة للقوة 6 عينة ثم تم زيادتها إلى

لأنها تفوق بكثير الآلات في معالجة المعلومات المقعدة حيث تتعامل العقول بشكل أفضل مع القليل من البيانات و/أو غير المؤكدة. يمكن للأدلة أن تؤدي كلاً من المعالجات المتسلسلة والمتوازية (في حين أن أجهزة الحاسوب يمكنها فقط القيام بالمعالجات المتسلسلة).

أنها تتفوق على أجهزة الحاسوب في اتخاذ القرارات التي تخص مجموعات البيانات الكبيرة وغير المتجانسة وغير المكتملة وغير لها من أشكال المعالجة الصعبة.

تتضح قوة معالجة الدماغ البشري، على سبيل المثال، من خلال الملاحظة التي مفادها أنه في عام 2013، استغرق رابع أكبر حاسوب في العالم 40 دقيقة لنمذجة ثانية واحدة من 1% من نشاط دماغ الإنسان<sup>(9)</sup>.

يمتلك كل دماغ بشري سعة تخزين تقدر بـ 2500 تيرا بايت، نتيجة وجود 100-100 مilliار خلية عصبية بها أكثر من 10 مilliار عصبية (10)، ابسط مفهوم للذاكرة هو القدرة على تخزين 15 بايت.

كل هذا حدّ الباحثين إلى وصف مجال ناشئ  
أطلق عليه اسم "الذكاء العضوي"

يهدف إلى الاستفادة من قوة المعالجة البيولوجية غير العادية للدماغ.

ظاهريًا، يقوم كل من التعلم البيولوجي والتعلم الآلي/ الذكاء الاصطناعي عبر عوامل ذكية ببناء تمثيلات داخلية للعالم لتحسين أدائها في تنفيذ المهام. لكن، الاختلافات الجوهرية بين التعلم البيولوجي والتعلم الآلي في الآليات التنفيذ وأهدافها تؤدي إلى كفالتين مختلفتين اختلافاً جذرياً.

أولاً، يستخدم التعلم البيولوجي طاقة أقل بكثير لحل المشكلات الحسابية. على سبيل المثال،

- مما يشير إلى الكفاءة العالية للدماغ في هذا النشاط التعليمي المعقد.

المعنى الضمني هنا هو أن أساليب الذكاء الاصطناعي والتعلم الآلي لها فائدة محدودة للمهام التي تتطلب التعلم في الوقت الحقيقي والإجراءات الديناميكية في بيئه متغيرة. تعد مزايا القوة والكفاءة لـ "الحوسبة البيولوجية" على التعلم الآلي مضاعفة بـ ملايين المرات. إذا استغرق الأمر نفس القدر من الوقت لكل عينة لإنسان أو آلة، فإن إجمالي الطاقة التي يتم إنفاقها لتعلم مهمة جديدة تتطلب طاقة أكثر من 10 مرفوعة لـ القوة 10 مرة بالنسبة لـ الآلة عما يحتاجه الإنسان. تم تدريب ألفا كو لـ مدة 4 أسابيع باستخدام 50 وحدة معالجة رسومات،

10 مرفوعة لـ القوة 7 عينة في عام 2018 دون أن تحدث فرق يذكر. وهكذا، بهذا المعنى، على الأقل، يعمل البشر بكفاءة بيانات أفضل بـ 10 مرفوعة لـ القوة 6 مرة بالمقارنة مع الآلات الحديثة.

مثل آخر؛ قدم نظام ألفا كو (AlphaGo)، الذي تغلب على بطل العالم في لعبة كو (Go) المعقدة، توضيحاً ملماً على كفاءة التعلم البيولوجي بالمقارنة مع التعلم الآلي. حيث تم تدريب هذا النظام على بيانات من 160000 لعبة. بالمقارنة لتدريب الإنسان على هذه اللعبة فهذا يعني أنه يجب عليه أن يلعب لمدة خمس ساعات في اليوم بشكل مستمر لأكثر من 175 عاماً لتجربة نفس العدد من الألعاب التدريبية

الجدول (1) مقارنة بين أقوى حاسوب عالي حتى يونيو/جويلان عام 2022، ودماغ بشري

	فرونتير الحاسوب لائق القدرات (جويلان/يونيو 2020)	الدماغ البشري
السرعة	$1.102 \times 10^{18}$ عملية حسابية في الثانية	حوالي $10^{18}$ عملية حسابية في الثانية
متطلبات الطاقة التشغيلية	21 ميكا واط	12- 10 واط
الاىعاد	680 متر مربع (7300 قدم مربع)	1.4- 2.9 كيلو غرام (3.1- 3.1 باوند)
الكلفة	600 مليون دولار	لا يمكن تقييمه
الكابلات المستخدمة	145 كيلومتر (90 ميل)	850.000 كيلو متر (528.000 ميل) من المحاور والشبكات
الذاكرة	75 ترا بايت الثانية في القراءة؛ 35 ترا بايت الثانية في الكتابة؛ مع نظام تخزين لـ 15 مليون عملية إدخال وإخراج في الثانية.	$10^{18} \times 5.2$ بايت
الغزن	68 مليار ترانزistor	125 تريليون مشبك حصبي، يستطيع كل منها تخزين 4.7 بت من المعلومات

المصدر: [https://www.researchgate.net/figure/Comparison-of-the-latest-supercomputer-June-2022-and-a-human-brain\\_tbi1\\_369061219](https://www.researchgate.net/figure/Comparison-of-the-latest-supercomputer-June-2022-and-a-human-brain_tbi1_369061219)

للحوسبة القائمة على السيليكون، على الرغم من إمكانية حدوث تطورات غير مسبوقة في سرعة الحوسبة وقوة المعالجة وكفاءة البيانات وقدرات التخزين - جميعها مع احتياجات أقل للطاقة.

لكن، قد ثبت أن إدراك إمكانات "الحوسبة البيولوجية" يمثل تحدياً، ولا تزال معظم الأبحاث في مدها. حتى الآن، فقد تم استخدام مصطلح "الحوسبة البيولوجية" بشكل أساسي لوصف استخدام الحمض النووي لتخزين البيانات الرقمية<sup>(15)</sup>. لكن تم صناعة "حاسوب بيولوجي" يجمع بين أنسجة المخ المزروعة في المختبر والأجهزة الإلكترونية، حيث تمكن هذا الحاسوب، الذي دمج خلايا الدماغ في آلة هجينية، في التعرف على الأصوات<sup>(16)</sup>. في 11 يونيو/حزيران 2024 قامت شركة سويسريّة ناشئة بربط 16 عقلًا بشريًا صغيرًا لإنشاء "حوسبة بيولوجية" منخفضة الطاقة<sup>(17)</sup>.

إن استخدام مصطلح "الذكاء العضوي" لهذا النهج للتأكيد على تكامله مع الذكاء الاصطناعي - حيث تهدف "الحوسبة البيولوجية" إلى أداء المهام التي تقوم بها العقول، في كثير من الأحيان من خلال نمذجة فهمنا للتعلم. لكن، بينما يهدف الذكاء الاصطناعي إلى جعل أجهزة الحاسوب أكثر شبهاً بالدماغ، فإن أبحاث "الحوسبة البيولوجية" ستكتشف كيف يمكن جعل زراعة الخلايا الدماغية أكثر شبهاً بالحاسوب.

والتي تطلب ما يقرب من 10 X مرفوعة لـ 10 جول من الطاقة - تقريباً نفس كمية الطاقة المطلوبة لحفظ على التمثيل الغذائي للإنسان البالغ النشاط لمدة عقد.

يمع هذا الاستهلاك العالي للطاقة الذكاء الاصطناعي من تحقيق العديد من الأهداف الطموحة للشركات الكبيرة متعددة الجنسيات التي عليها التزامات بأن تكون صديقة البيئة في عام 2030. هذه الشركات بدأت في الوصول إلى الحدود القصوى للتعلم الآلي، على سبيل المثال مطابقة أو تجاوز القدرات البشرية للمهام المعقدة مثل قيادة المركبات، بسبب عدم كفاءتها، والزيادة الهائلة المصاحبة في استهلاك الطاقة غير المستدامة، وتأثيراتها البيئية.

نظرًا لكون العقول البيولوجية أكثر كفاءة في استخدام الطاقة من أجهزة الحاسوب الحالية، يمكن للتقييات المستخدمة في العقول البشرية، إذا ما تم استخدامها، بإن تلبي نظريًا نفس سعة تخزين البيانات الحالية، ففي الولايات المتحدة على سبيل المثال، يمكن أن يتم ذلك باستخدام 1600 كيلووات فقط من الطاقة. الجدير بالذكر أن متطلبات الطاقة لأي تنفيذ حالي أو مستقبلي لـ "الذكاء العضوي" تختلف اختلافاً كبيراً عن استهلاك الطاقة لجسم الإنسان، هذه المقارنات بين الأدمغة وأجهزة الحاسوب تخدم فقط كبيانات توضيحية للكفاءة العالية للدماغ البشري.

خلفت هذه الملاحظات مجتمعة توقعات عالية لـ "الحوسبة البيولوجية" الموجهة بالدماغ كبديل

- 1- The true cost of AI innovation | Scientific Computing World (scientific-computing.com)
- 2- <https://www.gstatic.com/gumdrop/sustainability/google-2021-environmental-report.pdf>
- 3-<https://www.statista.com/statistics/580087/energy-use-of-facebook-meta/#:~:text=In%202021%2C%20the%20company's%20electricity,company%20was%20known%20as%20Facebook>.
- 4- Artificial intelligence and climate change: ethical issues | Emerald Insight
- 5- Training a single AI model can emit as much carbon as five cars in their lifetimes | MIT Technology Review
- 6- TechScape: Turns out there's another problem with AI – its environmental toll | Technology | The Guardian.
- 7- Cambridge Blockchain Network Sustainability Index: Bitcoin GHG Emissions: Comparisons (ccaf.io) .
- 8-<https://www.independent.co.uk/news/science/britain-may-be-forced-to-ration-the-internet-expert-warns-as-web-use-could-consume-100-of-nation-s-power-supply-by-2035-10222638.html>.
- 9-<https://www.cnet.com/culture/fujitsu-supercomputer-simulates-1-second-of-brain-activity/>.
- 10- <https://www.scientificamerican.com/article/what-is-the-memory-capacity/>.
- 11- Orger MB, de Polavieja GG. Zebrafish behavior: opportunities and challenges. *Annu Rev Neurosci* (2017) 40:125–47. doi: 10.1146/annurev-neuro-071714-033857.
- 12- Raichle ME, Gusnard DA. Appraising the brain's energy budget. *Proc Natl Acad Sci USA* (2002) 99(16):10237–9. doi: 10.1073/pnas.172399499.
- 13- <https://www.hpe.com/us/en/newsroom/press-release/2022/05/hewlett-packard-enterprise-ushers-in-new-era-with-worlds-first-and-fastest-exascale-supercomputer-frontier-for-the-us-department-of-energys-oak-ridge-national-laboratory.html>.
- 14- Giurfa M, Zhang S, Jenett A, Menzel R, Srinivasan MV. The concepts of “sameness” and “difference” in an insect. *Nature* (2001) 410:930–3. doi: 10.1038/35073582.
- 15- Lee HH, Kalhor R, Goela N. Terminator-free template-independent enzymatic DNA synthesis for digital information storage. *Nat Commun* (2019) 10:2383. doi: 10.1038/s41467-019-10258-1.
- 16- <https://doi.org/10.1038/d41586-023-03975-7>
- 17- Frontiers | Open and remotely accessible Neuroplatform for research in wetware computing (frontiersin.org).

المادة أدناه كان من المفروض ان تظهر ضمن الملف الذي صدر في العدد 447 عن الراحل د. بارق شبر، ولكن ذلك لم يحصل لأسباب فنية... لذا نشرها هنا في هذا العدد استذكارا للراحل الدكتور شبر واعتزاذه.

**(الثقافة الجديدة)**

## بارق محمد رضا شبر خبير اقتصادي عراقي كان شغوفاً بصنع السياسات والحداثة

د. عامر كوركيس هرمز



ولد بارق في كربلاء عام 1946، وانتقلت عائلته إلى الكاظمية، أحد أحياء شمال بغداد، حيث عاشوا في منزل بجوار السوق المحلي، ما أعطى بارق فرصة التعرف الأولى إلى ملامح الاقتصاد المحلي. أنهى بارق تعليمه المتوسط والثانوي، وفي عام 1964، عندما كان عمره 18 عاماً، قرر الذهاب إلى ألمانيا لمتابعة تعليمه العالي على نفقة الخاصة. في جامعة فرانكفورت ألمانيا (الآن

كان الدكتور بارق شبر، الذي توفي عن عمر يناهز 78 عاماً، هو المؤسس في عام 2009 لشبكة الاقتصاديين العراقيين. وكان أيضاً رئيس تحرير الشبكة، حيث كان يشرف بجد على ما ينشر على موقعها الإلكتروني، وعلى "النذوات عبر الإنترنت" التي نظمتها الشبكة والتي تناولت قضايا اقتصادية واجتماعية وسياسية، ومن بين أمور أخرى، القضايا البيئية المتعلقة بالعراق بشكل خاص.

كان ترتكز بارق منصباً على وضع سياسات من شأنها أن تخفف من الوضع المزري الذي تعرض له العراقيون على مدار السنتين عاماً الماضية. وكان أحد الأهداف الرئيسية للشبكة، كما هو مذكور على موقعها على الإنترنت، هو "صياغة توصيات مهنية عملية واضحة ومبسطة مفيدة لصانعي السياسات الاقتصادية وصناع القرار والمسؤولين عن برامج التنمية".

بريطانيا (التي قدمها هذا الكاتب) وفي ألمانيا. وسلطت المحادثات التي أجراها أساتذة الاقتصاد العراقيون المشاركون الضوء على خمس قضايا رئيسية تواجه الاقتصاد العراقي. وهي: الفساد المؤسسي واسع النطاق، وارتفاع مستوى الفقر، وارتفاع معدل البطالة، وارتفاع معدل النمو السكاني، وسوء إدارة الاقتصاد العراقي، وعدم كفاية سياسات الاقتصاد الكلي.

لم تكن ورش العمل هذه سوى مثال واحد على نوع المساهمة ذات المغزى التي قدمها بارق لتدريب الاقتصاديين العراقيين وتعريفهم بعملية صنع السياسات الاقتصادية خارج العراق.

تبع ذلك المزيد من العمل إذ ذهب بارق إلى العراق لإجراء مقابلات مع حوالي خمسين من كبار الاقتصاديين ومستشاري السياسات الحكومية والسياسيين لمحاولة التعرف على القيود الرئيسية التي تواجه صنع السياسات الاقتصادية وكيفية التغلب على المشكلات التي تواجه الاقتصاد العراقي والتي تم تحديدها في ورش العمل التي عقدت في تشرين الأول/أكتوبر 2019 في ألمانيا بالإضافة إلى تلك التي حددها كبار الموظفين الحكوميين العراقيين.

وبعد ذلك الكثير، والذي لا مجال لحصره هنا: حضور المؤتمرات، وتبسيير ورش العمل، والتعليق على سياسات مفترحة، واقتراح السياسات وما إلى ذلك والعديد من الأنشطة والمساهمات في صنع السياسات الاقتصادية في العراق والتي يمكن العثور عليها على موقع شبكة الاقتصاديين العراقيين

[\(.https://iraqieconomists.net\)](https://iraqieconomists.net)

جامعة غوته فرانكفورت)، حصل بارق على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1969. وفي عام 1972، حصل على "الدبلوم العالي" في الاقتصاد الكلي من جامعة فيلبيس في ماربورغ، وبقي هناك لمنابعه درجة الدكتوراه في قسم الاقتصاد التي حصل عليها عام 1980.

وكان عنوان أطروحته "طريق العراق نحو التنمية - القيود والمحفزات لترامك رأس المال في بلد مصدر للنفط الخام".

وظف بارق تعليمه الأكاديمي المتنين للعمل كمستشار اقتصادي للعديد من المنظمات المعنية بالتنمية الاقتصادية في العديد من البلدان، بما في ذلك العراق ومصر والإمارات العربية المتحدة والأردن وتايلاند والأرجنتين.

من عام 1984 إلى عام 2007، عمل بارق كمستشار لـ Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) - الجمعية الألمانية للتعاون الفني Deutsche Gesellschaft für Inter-nationale Zusammenarbeit (GIZ) - الجمعية الألمانية للتعاون الدولي).

برعاية GIZ، قام بارق، كمستشار موثوق، بتنظيم ورش عمل عراقية - ألمانية مشتركة في برلين ومدينة كيل خلال الفترة من 19 إلى 21 تشرين الأول/أكتوبر 2019، والتي ناقشت القضايا الرئيسية المتعلقة بالتحول الاقتصادي وإصلاح الاقتصاد العراقي، والتعلم من التجارب الدولية.

بالإضافة إلى مدخلاته الهدافة، أشاد المشاركون أيضاً ببارق لرئاسته المؤوية والمنظمة لمحادثات ومناقشات اليوم الأول، بما في ذلك صنع السياسات الاقتصادية في

هناك حياة تتجاوز صنع السياسات الاقتصادية والمشورة. كان بارق أنيساً، مثقفاً، فخوراً بعرقه وتراثه الشخصي، يحب اللوحات الفنية والمنحوتات، يسافر إلى أماكن جديدة، يحضر الحفلات الموسيقية، يستشهد بالشعر، ويرعى حديقه الخاصة في منزله في برلين، ويزرع شجرة نخل في منزله! وأبدى امتنانه العميق لألمانيا، شعراً وأملاً.

لقد تألفت إنسانيته في آرائه حول عدم المساواة، وفي أحاديث المتمسسة والعاطفية، وحبه لعائلته وأصدقائه.

لم تتوارد الشبكة في السياسة – فقد كان بارق يؤكد أنه بغض النظر عن النظام السياسي في العراق، يجب على الاقتصاديين المساهمة في تحسين عملية صنع السياسات الاقتصادية. ولن يتافق الجميع مع مثل هذا الموقف.

حتى النهاية، وهو ينظر إلى المستقبل مع هاجس الوداع، كتب في مقالته الأخيرة المنشورة على موقع الشبكة قبل أسبوعين من وفاته: ”ما هي الحلول“، التي قد يتساءل عنها القراء، ”التي قدمتها لهذه القضايا المعقّدة؟ (التي يواجهها العراق؟؟“ وكان جوابه: ”لقد تقدمت بالعديد من المقترنات بصفتي المهنية...“ لقد كان على حق. وبالإضافة إلى ذلك، بالنسبة لبارق، كانت

---

15 تموز/يوليو 2024

## جون لوك، فكره وموافقه

د. مجید إبراهيم خليل



وصول الإنسان إلى المعرفة. وثمة خلاف كبير بين الفلاسفة حول إجابته؛ فالبعض يراها إجابة خاطئة، والبعض يعتبر السؤال مشوشًا. وأما عن شكل الحياة التي ينبغي أن يسعى إلى عيشها فقد كانت هذه الكيفية حسب رأي المؤلف ضعيفة، حتى أن بعض الفلاسفة لا يعتبرون السؤال سؤالًا فلسفياً (ص 14).

### حياة جون لوك

عاش لوك (1632-1704) حياة عادمة حتى منتصف العقد الرابع من عمره؛ وبدءاً من عام 1667 انخرط في تقلبات السياسة الداخلية الإنجليزية. وبعد بلوغه سن الأربعين كان لوك قد ابتعد عن أصوله السومرستية (ولد في قرية اسمها سومرست) وظلّ ما اكتتبه خلال تنشئته الأولى يؤثر في وجدانه حتى مماته (ص 17).

درس المؤلف حياة لوك في ضوء ثلاثة مراحل أساسية: شهدت المرحلة الأولى

ظهور المفكر والفيلسوف الإنجليزي جون لوك في منتصف القرن السابع عشر، باعتباره رائداً للاتجاه التجريبي في الفلسفة، في فترة سيادة التيار العقلي الذي أحدهُ قبله مجموعة من الفلاسفة الكبار، معتبراً أن التجربة هي المصدر الوحيد للمعرفة. ويقترن اسم لوك بأسماء فلاسفة آخرين يشكلون ما يعرف بعصر التووير في أوروبا، فهو أحد أكبر المفكرين في التووير الأوروبي، وقد مهد بفكرة الطريق لتطورات حاسمة في تاريخ المجتمع البشري.

في سلسلة مقدمة قصيرة جداً صدر كتاب بعنوان "جون لوك" ألفه "جون دن" أستاذ النظرية السياسية بجامعة كامبريدج. ولدن مؤلفات عديدة منها: "الفكر السياسي لجون لوك"، و"النظرية السياسية الغربية في مواجهة المستقبل"، و"تاريخ النظرية السياسية". ويعتبر الكتاب في مائة وعشرين صفحة من القطع الصغير، وقد تضمن تمهيداً وثلاثة فصول وخاتمة، وصدر عن مؤسسة هنداوي، لندن، 2015. ترجمة فايلقة جرجس هنا ومراجعة هبة عبد المولى أحمد.

في التمهيد لاحظ المؤلف أن جون لوك اهتم بسؤالين مهمين هما: كيف يمكن للإنسان معرفة أي شيء، وما شكل الحياة التي ينبغي أن يسعى الإنسان إلى عيشها. وقد كرس لوك طفاته الفكرية خلال العقدين الأخيرين من حياته للإجابة عن السؤال الأول، وهو كيفية

بنطاق الحرية الدينية وحدودها، والكيفية التي ينبغي أن يعيش الأفراد وفقاً لها قضايا محورية في فكر لوک فيما تلا ذلك من عقود، بيد أن هذين المؤلفين، كما يرى دن يفتقران إلى سعة الأفق والنظرية الشمولية والأهمية التي اتسعت بها أعماله الناضجة (ص 24). وقد اكتسب لوک من أکسفورد قيمة الملاحظة المستمرة والمنضبطة وسعة الصدر والمثابرة في سعي الإنسان نحو فهم أسرار الطبيعة. وبالإضافة إلى عمل لوک الصادر تحت عنوان ”مقال في الفهم البشري“، أواخر الثمانينات من القرن السابع عشر، كتب لوک عام 1667 مقالاً عن التسامح وكتب عام 1668 مخطوطة مطولة حول عدم جدوى جهود الحكومة لتنظيم أسعار الفائدة، (ص 25). وفي الفترة التي كان فيها شافتسبرى معارضًا خطيرًا بسبب معارضته لحكومة الملك تشارلز الثاني، سافر لوک إلى فرنسا وعاد إلى لندن 1679 وشاب حياته شيء من الغموض خلال السنوات الأربع التي أعيقت ذلك حتى 1683 عندما تمكن من الهرب إلى روتردام في هولندا.

ونلاحظ أن كتابات لوک عكست الواقع السياسي آنذاك، وما كان يجري فيه من صراعات وحددت مواقفه من القضايا المهمة التي تشغله عصره، فكانت نتاجاته الفكرية وموافقه السياسية تعبرًا صادقاً عنها، ونتائج تلك المرحلة من الصراعات التي خاض غمارها. فقد كتب السير روبرت فيلمر، المغالى في تأييده الحكم الملكي كتاباً بعنوان ”السلطة الأبوية“، الذي يدافع فيه عن الحقوق الإلهية للملك. كتب لوک مخطوطة ”رسالتان في الحكم“ هاجم فيها النظريات السياسية لفيلمر، وقد أيد صراحة حق الشعب في

انتظام لوک في مدرسة وستمنستر ومنها انتقل إلى كلية ”كنيسة المسيح“ بأكسفورد. وكان ممكناً أن تؤهله هذه المرحلة لشغل وظيفة كهنوتية، ولكن هذه الوظيفة لم تستهوه. وكان الاحتمال الثاني أن يصير طبيباً حيث عكف على دراسة الطب دراسة منهجية. وجاءت المرحلة الثانية عام 1666 حيث التقى باللورد آشلي الذي سيصبح فيما بعد الإيرل\* الأول لـ (شافتسبرى) وهو أحد الشخصيات البارزة في بلاط الملك تشارلز الثاني (حكم ما بين 1660-1665)؛ وهو الذي علم لوک فهم المسؤوليات الاقتصادية للدولة الإنجليزية، وعلمه أيضاً النظر إلى عوامل الازدهار الاقتصادي والاحتمالات، باعتبارهما موضع اهتمام رئيسي لفن الحكم وإدارة شؤون الدولة (ص 20). ويعود الفضل إلى شافتسبرى في تسخير طاقات لوک الفكرية تسخيراً سليماً. وتوجد صلة مباشرة بين تعهد شافتسبرى بالتسامح مع المنشقين ضد الانجليكانية في عصر إعادة الملكية\*، وبين حملة لوک النشطة في العقدين الأخيرين من حياته، وكانت تتدنى بالتسامح وحرية الصحافة. أما المرحلة الثالثة من حياته فقد شهدت الالتزام بالفهم الفلسفى، ويعود انشغال لوک بالقضايا الفلسفية المتعلقة بالسلطة السياسية والتسامح الدينى، وتلك المتعلقة بعلم الأخلاق ونظرية المعرفة إلى الخمسينيات من القرن السابع عشر.

وحتى عام 1667 اقتصرت كتاباته الفلسفية على عملين رئيسيين: أولهما مقالان حول أوجه الضعف في المطالبات التي تتدنى بالتسامح الدينى، وكان عنوان هذا العمل ”مقالات في الحكم“، وثاني هذين العملين ”مقالات حول قانون الطبيعة“. وظلت القضايا المتعلقة

## سياسة الثقة

عالج المؤلف في هذا الفصل مجمل آراء لوك في السياسة، وبيّن تحت عناوين فرعية كتاباته ومضمونها. فقد ألف لوك في 1660 أول عملين مهمين هما ”مقالات عن الحكومة“، فقد سعت سلسلة من الحكومات الإنجليزية إلى فرض مجموعة من الممارسات الدينية على رعاياها المتمردين، وهو ما كان يثير الاستياء لدى الكثيرين ويلقي استحسانا لدى قلة محدودة؛ ومقالاً لوك المشار إليهما يعكسان تلك الأحوجاء ذلك العام. إن المسألة التي عالجها المقالان تتعلق بجانب تطبيقي هو: من الذي ينبغي أن يقرر أيها من الممارسات الدينية جائز وأيها محظوظ؟ وهل ينبغي أن توجد كنيسة مسيحية واحدة تدار من السلطة السياسية ويكون كل فرد مجبراً على الانتماء إليها أم هل ينبغي أن تكون العبادة الدينية مسألة متروكة لضمير الفرد كعلاقة خاصة بين الإنسان وربه؟ ويرى دن أن وجهة نظر لوك هي أن يسمح لكل فرد أن يمارس العبادة الدينية بطريقته الخاصة، لكن الصراعات الدينية التي استمرت عشرين عاماً أظهرت حسب رأيه خطورة هذا التسامح (ص 42). وبعد مرور سبع سنوات، وبعد العمل مع شافتسبري أعاد لوك النظر في هذه المسائل، وتوصل إلى نتائج مختلفة إلى حد كبير. وتظهر هذه النتائج في كتابه ”مقال في التسامح“. وكان الحكم العملي الذي توصل إليه هو أن التسامح ي العمل على إرساء دعائم النظام والوثام المدنيين عن طريق زيادة القوانين التي تنظم المشاركات الكنسية قدر الإمكان. إن هذا الكتاب هو رسالة موجهة إلى الحاكم: واجب الرعية هو الطاعة العميم لأوامر الحاكم، وألا يحاول

الثورة ضد الملك حتى لو كان ملكاً شرعاً، متى ما أساء هذا الملك استخدام سلطاته (ص 27). وقضى لوك وقتاً طويلاً مع صديقه ”جيمس تايرل“ الذي نشر هجوماً على النظرية السياسية لفيلمر بعنوان ”لا سلطة أبوية للملوك“، وفي الفترة 1680-1682 تقريباً تعاون تايرل ولوك معاً في مخطوطة مطولة، لم تنشر بعد، يدافعان فيها عن مبادئ التسامح.

تأثر لوك في معتبره في هولندا وبدأ يرى أن هناك علاقة تربط مصالح الحركة البروتستانتية الأوروبية بمصالح الحرية السياسية. وبدأ يشعر أن التسامح لم يعد قضية تتعلق بسياسة الدولة وإنما صار ترجمة قضية تتعلق بحدود الإنسان الفرد. وفي المنفي لاحظ لوك أن مستقبل أوروبا السياسي والثقافي يسير نحو نتيجة غير واضحة بفعل الصراعات الدينية والسياسية، لهذا كتب لوك ”رسالة في التسامح“، كرد فعل على تلك الأحداث. وقد تعرض الكتاب لهجوم كتبه جوناس بروست أحد رجال الدين من أكسفورد، ونشر لوك رد عليه، أعقبه رد من بروست نفسه. أما عمله الأخير ”معقولية المسيحية“ فقد ظهر في عام 1695 وقد هاجمه ”جون إدواردز“ مرتين خلال عامين، مدعياً أنه ينتمي إلى فكر الحركة السوسيينية، وهي حركة تؤكد على سلطة العقل والكتاب المقدس ورفضت عقيدة التثليث، وجعلها إدواردز هي والإلحاد على حد سواء. وتعرض الكتاب للهجوم مرة أخرى في 1696 لأسباب مشابهة، وهذه المرة على يد ”إدوارد ستيلينجفليت“ المدافع الإنجيلكاني عن التعصّب الديني. وقد ردّ لوك على ستيلينجفليت ردّاً وافياً في ثلاثة أعمال (ص 33).

هذا الحاكم أن ينوب عن الله ويحل محله  
(ص 46).

### رسالتان في الحكم

وهو عمل وضع في الأساس للتأكيد على الحق في مقاومة السلطة الجائرة، الحق في الثورة كملاذ آخر، إلى جانب موضوعات أخرى. ويرى المؤلف أن "رسالتان في الحكم" عمل طويل ومعقد يحتوي على كثير من التناقضات والحجج، ويشكل هجوما على مزاعم الملكية المطلقة. ويرى لوك أن الحقوق السياسية تتبع من الواجبات السياسية، وكلتاها مستمدتا من مشيئة الله وإرادته. والتغيير الجوهرى في آرائه السياسية يتمثل بقوله من الالتزام بالطاعة العميماء إلى الدفاع عن الحق في مناهضة السلطة السياسية الجائرة (ص 50).

وهناك ظروف عرضية لتأليف "رسالتان في الحكم"، فالرسالة الأولى هي نقد مفصل لمؤلفات كاتب سياسي من المؤيددين للحكم الملكي -سبق ذكره- وهو "روبرت فيلمر" والنظرية التي طرحتها لوك في الكتاب تدعى إلى المساواة والمسؤولية السياسية بالاستناد إلى حكم كل فرد باللغ، والشعارات المطروحة بقمة ووضوح وبطبيعتها الراديكالية هي نتيجة استجابة لوك لتحدي فيلمر. يرى فيلمر أن كل سلطة يمارسها إنسان على غيره من البشر هي سلطة منوحة من الله كما يرى أن حقوق الحاكم هي عطية شخصية من الله، والرعايا ملك(8) الحاكم يديرون له بالطاعة. وردا على ذلك سعى لوك إلى التمييز بين واجبات الرعايا في الطاعة وحقوق الحاكم في إصدار الأوامر (ص 54).

### طبيعة السلطة السياسية

تناول لوك مسألة الحق في مقاومة السلطة السياسية الجائرة. كان فيلمر يعتقد أن كل الرعية مدينون بالطاعة لحاكمهم؛ لأن الله أسلّهم حرفيا لهذا الحاكم، وعلاقة حاكمهم بهم هي علاقة مالك بمتلكاته. ورأى لوك

بين أفراد هذا المجتمع<sup>(1)</sup>. وهذا تمهد للعقد الاجتماعي الذي طرحته فيما بعد جان جاك روسو.

أنه لما كان الإنسان ملكاً لخالقه، فإن حق أي إنسان في انتزاع حياة غيره يجب أن يستند إلى مقاصد الله من خلق الإنسان. وفي كتابات لوك الأولى توجد هوة واسعة بين الحاكم الإله وبين الأغلبية التي يراها الحاكم وحوشاً جامحة، لكن هذه الهوة اختفت وصار لوك ينظر إلى الحاكم بالصورة نفسها التي ينظر بها إلى رعياه؛ وهو أنه يسلك طريق القوة، أي نهج الوحش (ص 63).

كل البشر سواسية في الحقوق والواجبات، وفي ظل هذه المساواة يجاهد البشر بعضهم ببعض فيما يسميه لوك الحالة الأصلية، ويرى دُن أن هذه الفكرة أسيء فهمها لتشابهها مع فكرة جزئية عند توماس هوبز، حيث يصف هوبز الحالة الأصلية للبشر بأنها حالة صراع عنيف (ص 64) ويعرض لوك رأيه في طبيعة السلطة السياسية بالقول إن السلطة السياسية في المجتمعات المدنية تعتمد على مبدأ الاتفاق أو التراضي؛ والنظام الملكي المستبد يتعارض مع المجتمع المدني. وغالباً يتعين على المواطنين في النظام الملكي المستبد أن يطيعوا المُمسك بالسلطة السياسية؛ إلا أن هذا الممسك ليس له الحق في توجيه أوامره إلى رعياه. وليس هناك تحويل لسلطة سياسية على أشخاص بالغين إلا بموافقة هؤلاء الأشخاص أنفسهم (ص 67). نلاحظ أن لجون لوك رأي في اعتماد السلطة السياسية على مبدأ القبول والتراضي “حيث يتنازل كل عضو فيه - في المجتمع السياسي - عن حقوقه الطبيعية لبعضها بين يدي الجماعة، فتتولى هي حمايتها عن طريق القانون الذي تصوغه شاملاً ووافياً لحاجة الجميع، فتعين الجماعة أفراداً يتولون مهام السلطة وتنفيذ القانون، فيفصلون في الخلافات التي تتشب

### مركزية الثقة

الثقة من أقدم المفردات الواردة في فكر لوك. وجوب الثقة وخطورتها ضروريان للوجود البشري، فالناس يحيون بالثقة كما كتب لوك في 1659 والثقة هي ميثاق المجتمع. واللغة وسيلة مهمة للربط بين أفراد المجتمع بقدرتها على التعبير عن التزامات بعضهم تجاه البعض الآخر. وبقدر ما يستحق البشر ثقة بعضهم في بعض فإنهم يساعدون في تماسك المجتمع الذي قصده الله لهم، وبقدر ما يخونون ثقة بعضهم في بعض، فإنهم يساعدون في انحلاله وتفسخ أركانه. إن الخيانة عكس الثقة، وكان علاج الخيانة في عصر لوك هو الحق بالقيام بالثورة على الحاكم.

الحاكم هم بشر يتبعون السلطة بحكم القانون، وتتبع أحقيتهم في التمتع بطاقة رعيائهم؛ وحيثما يقumen بأفعال تتنافى مع هذا القانون، فإنهم يصيرون طفأة، فحيثما ينتفي القانون يبدأ الطغيان، والرعايا المتضررون من الظلم لهم الحق في الخروج على الحاكم. ويرى المؤلف أن هذا كان مذهباً شديداً التطرف في عصر لوك. إن الثورة من وجهة نظر لوك ليست عملاً انتقامياً، وإنما هي عمل إصلاحي يهدف إلى إعادة بناء النظام السياسي المتهتك (ص 72).

### رسالة في التسامح

كان آخر عمل رئيسي عن النظرية السياسية هو ما كتبه لوك منتصف ثمانينيات القرن

الحدود بينهما ثابتة لا تقبل أي تغيير.  
2- لكل إنسان السلطة العليا المطلقة في الحكم لنفسه في أمور الدين.

3- حرية الضمير حق طبيعي لكل إنسان.  
4- التجاء رجال الدين إلى السلطة المدنية في أمور الدين إنما يكشف عن أطماعهم هم في السيطرة الدينية. وهم بهذا يوازرون نوازع الطغيان عند الحكم<sup>(2)</sup>.

وللفيلسوف الفرنسي التوبيري فولتير كتاب يحمل نفس العنوان ”رسالة في التسامح“ نشر عام 1763 دافع فيها عن المدنية وحرية العقيدة، متخذًا موقفًا أكثر جذرية من لوك. فولتير وهو الكاثوليكي الذي ينتمي إلى الأغلبية دافع في رسالته عن عائلة بروتستانتية، وأشار عند سرده لإعدام مواطن بروتستانتي بطريقة بشعة إلى كيفية تحويل الدين إلى وسيلة لممارسة السلطة المطلقة. وكان لدفاعه عن العائلة المظلومة تأثير فكري واجتماعي كبير<sup>(3)</sup>.

**المعرفة والاعتقاد والإيمان**  
يعالج المؤلف رأي لوك في طبيعة المعرفة، كذلك رأيه في رغبات الإنسان، وطرح فكرة أن التجربة الحسية هي الطريق إلى المعرفة. ففي أوائل 1659 قبل أن يشرع لوك في التأليف وضع تصوراً للعلاقة بين معتقدات الإنسان ورغباته التي يُنظر فيها إلى العقل بوصفه عبده للعواطف. وكان رأيه أن الكثير من المعتقدات البشرية تستحق اللوم وأن الأفراد مسؤولون عن معتقداتهم، وهي واحدة من أكثر القناعات رسوخاً في فكره. وكان لا بد من وضع تصور للكيفية التي يمكن للأفراد أن يتخلصوا بها من المعوقات العاطفية التي تعرّض عملية الفهم، ولا بد

السابع عشر في هولندا، وهو كتاب ”رسالة في التسامح“ وتعتمد حججه على التسلية بصحة الدين المسيحي. والواجب الرئيسي للإنسان هو أن يسعى نحو خلاصه، والعقيدة والممارسة الدينية هما الوسيلة للاضطلاع بهذا الواجب، فلا يجوز شرعاً أن يطغى نفوذ السلطة السياسية البشرية على أي منهما. ويرى لوك أنه حيثما يشكل الاضطهاد العنيف القائم على أساس دينية تهديداً لممتلكات الأفراد وحياتهم يكون للمضطهدين كل الحق في رد القوة بالقوة. وقد استثنى لوك من حق التسامح الديني فريقان: فريق تعارض معتقداته الدينية تعارضًا مباشراً مع السلطة الشرعية للحاكم (المقصود الكاثوليك والسبب أنهم يدينون بالولاء لأجنبي، للبابا ولملك فرنسا)، وفريق لا يؤمن بالله (ص 74).

ونلاحظ أن تسامح لوك قاصر فهو يستثنى طائفتين من تسامحه وهما: الكاثوليك والملحدون، وهو تسامح أنتجه الظروف والصراعات الدينية والسياسية التي كانت سائدة في إنجلترا في ذلك الزمان. وفي تبريره لاستثناء الملحدين يقول لوك أن الإلحاد ليس رأياً تأملياً ويشكل أساساً لأفعال غير أخلاقية لا حصر لها. ولما كان حق التسامح يعتمد على حق كل إنسان وواجبه نحو خلاصه، فهو ليس بالحق الذي يمكن لأي ملحد أن يطالب به، وينتقد دُن رأي لوك برفض التسامح مع الملحدين، ومع ذلك يرى أن الرسالة هي أروع إنجازاته (ص 75). وقد تضمنت ”رسالة في التسامح“ مجموعة من الأفكار أشار إليها الدكتور عبدالرحمن بدوي، منها:

1- لا بد من التمييز الدقيق بين مهام الحكومة المدنية، وبين مهام السلطة الدينية، واعتبار

والعقاب (ص 82-81).

### طبيعة المعتقدات الأخلاقية

يرى لوک أن الأخلاق علم يمكن إثباته شأنه شأن الرياضيات؛ وأن الأفكار الأخلاقية وكذلك الكلمات من اختراع العقل البشري، في مقدور الإنسان أن يفهمها فيما كاملاً بنفسه. إن جميع البشر بحسب رأي لوک في مقدورهم أن يتوصلا إلى معرفة مؤكدّة بالأدلة بوجود إله قادر، يفرض قانوناً يضبط أفعال الإنسان ويعاقب من ينتهكونه. ومن وجهة نظره فإن الوعي الأخلاقي يتخد شكلًا واحدًا أينما كان، وهو الشكل المبين في الوحي المسيحي الذي ينبغي أن يقتضيه قانون الطبيعة (ص 83).

إن المطلب الأكثر إلحاحاً لتحسين السلوك الأخلاقي ليس وجود قدر أكبر من الوضوح الفكري، وإنما وجود مؤازرة فعالة لمقاومة الغواية؛ ومن هنا -كما يرى دن- جاء قرار لوک بإكمال "مقال في الفهم البشري" بعمل آخر هو "معقولية المسيحية" الذي يعتبره لوک نسخة واضحة وبسيطة من العقيدة المسيحية. إن الإنسان في العالم محاط بعوامل شتى لعدم الارتياح، ومشتت برغبات مختلفة وتحرك رغباته أمور عدّة، وذلك من خلال تداخلها مع مفهومه عن السعادة، فكل البشر يسعون نحوها، وليس هذا أمراً اختيارياً، لكنه لا يقلّ من مسؤوليته عن اختيار أفعاله (ص 85-86).

### طبيعة المعرفة

كان لوک شديد التشكيك في ما إذا كانت القدرات الفطرية للإنسان تؤهله للفهم على نحو عميق ودقيق. وكان يعتقد بشدة أن

أيضاً من وضع تصور واضح لكل إنسان بوصفه قادراً على تحمل مسؤولية أفعاله (ص 77). كان لوک يرى أن قانون الطبيعة مصدره مشيئة الله، ويتم إدراكه بإعمال العقل البشري. ويرى المؤلف أن موقف لوک غامض اتجاه الجدل الرئيسي في النظرية الأخلاقية المسيحية المتمثل في الخلاف بين من رأوا أن الالتزامات البشرية تعتمد على مشيئة الله، وبين أولئك الذي رأوا أنها تعتمد على مقتضيات العقل والخصائص الفعلية للعالم الطبيعي (ص 78).

### مقال في الفهم البشري

تناول لوک في هذا الكتاب خلاصة مذهب التجربة في المعرفة. وحاول أن يوضح أنه بمقدور الإنسان أن يستعمل عقله كي يعرف ما يحتاجه إلى معرفته. وما دام البشر يتمتعون بإرادة حرة فلا بد أن يصدروا الأحكام بأنفسهم، وأن يكون العقل هو الفيصل في كل شيء. وكل عمل من أعمال التفكير هو بحث وتمحیص يتطلب الكد والمثابرة، وأنه من السهل أن يخطئ الإنسان في إصدار الأحكام، فإنه يقضي وقته جزعاً، بحثاً عن الحق. وما يحاول لوک تقديمها في هذا المقال هو أن يوضح آلية العمل الناجحة للفهم البشري، وأن يشرح الأسباب التي تؤدي إلى إخفاق الفهم البشري (ص 80). يلاحظ دنْ أهمية الإيمان لدى لوک عند سرد الأمور التي تدخل في نطاق معرفة الإنسان بالفعل أو عند استعراضه للأسباب التي يعيش الإنسان حياته من أجلها. وأهم عنصر على الإطلاق في المعرفة الممكنة لدى الإنسان هو وجود الله. ويتمثل الأساس الفعلي للأخلاق في مشيئة وشريعة الله الذي في يده الثواب

يمكن أن يعرفها الإنسان على نحو برهاني هي وجود الله، وأما المعرفة الحسية فإنها تنشأ من خلال التأثير الذي تمارسه العناصر الموجودة في العالم على حواس الإنسان، ولا نعرف، كما يرى دن، كيف تنشأ تلك المعرفة. ويسرد دن أن هذا المفهوم الخاص بالمعرفة تعرض للنقد من زوايا عديدة. والنقد الأوسع انتشارا كان للمعرفة الحسية؛ فقد شكت مجموعة من النقاد في توافق المكونين الرئيسيين لوجهة نظره وهما: أن الحواس تتبع للإنسان معرفة العالم الخارجي، وأن كل أنواع المعرفة تتضمن إدراكا عقليا للأفكار (ص 92-94).

### الإيمان

اتجه لوك في عمله الرئيسي الأخير نحو الوحي الإلهي، ورغب في نشر "معقولية المسيحية" كما قدمت في الكتاب المقدس. برأيه أن الله أظهر للبشر الطريقة التي تمنى لهم أن يعيشوا وفقا لها، وذلك عن طريق القانون الذي نشره إليهم من خلال المسيح المنتظر. ويعقب دن: أنه بعد مرور سبعة عشر قرنا لا يمكن أن يتوقع الإنسان أن الحواريين استمتعوا بحياتهم، بما أن الوحي الإلهي يعتمد على الاستدلال التاريخي وليس التجربة المباشرة. ص 101-100 ويعقب المؤلف إن هذه ليست نتيجة مهمة لرحلة فلسفية استمرت ثلاثة عقود ونصف. ولهذه النتيجة آثار مفجعة حسب رأي دن. فقد كانت تعني أنه ليس بمقدور الإنسان أن يعرف كيف يعيش، ولعل الدينونة والإيمان كافيان للخلاص، لكن ما يقدمانه لا يعد شكلا من أشكال المعرفة. ويتبين عمليا أن المعرفة الحقيقة بالأخلاق أمر بعيد

الإنسان يمكن أن يفهم كيف يميز بين ما في وسعه أن يأمل معرفته وما ليس كذلك. وكان على يقين أن الإنسان إذا طبق هذا الفهم في استخدام عقله في الحياة الواقعية ففي مقدوره معرفة الكثير من المعلومات المفيدة عمليا، ومن السلوك الذي عليه أن يسلكه بوصفه مخلوقا قادرا على التمييز بين الخير والشر. (ص 88) يهاجم لوك في "مقال في الفهم البشري" مبدأ الأفكار الفطرية المتأصلة التي يولد بها الإنسان. وقد رفض الرأي القائل بأن قدرة الإنسان على فهم الطبيعة تعتمد على المعرفة المتأصلة بعدد من مسلمات العقل. وكان رأيه هو نفي فكرة أن المسلمات متأصلة في الإنسان. ويرى لوك أن كل المعرفة البشرية تستمد في نهاية المطاف من التجربة من خلال ملاحظة الأشياء المحسوسة أو عن طريق إعمال الإنسان لعقله. وأولى لوك اهتمامه للكلمات التي يعبر بها الإنسان عن أفكاره، واحتمال الالتباس والغموض فيها الذي يؤدي إلى أضرار؛ لهذا أكد أهمية الوضوح اللغطي. وقد رفض مذهب الشك لسبعين: الأول: أن الخالق لا يهبه الإنسان حواس تضلله. الثاني: أن الأدلة التي تأتي بها حواس تؤكّد حقيقتها وثبوتها، وتؤكّد حقيقة الحواس الأخرى (ص 91).

### أنواع المعرفة

يرى لوك أن أنواع المعرفة ثلاثة: المعرفة الحدسية، والمعرفة البرهانية، والمعرفة الحسية. والمعرفة الحدسية هي أكثر أنواع المعرفة التي نحن على يقين بوجودها كما يقول. والحقيقة الأساسية التي يعرفها الإنسان حدسيا هي حقيقة وجوده. إن المعرفة الرياضية هي معرفة برهانية، وأهم حقيقة

لها. وهذه هي القناعة التي عاش لوك حياته مدافعا عنها، وبسببها - حسب رأي المؤلف - لا يزال يقدم لنا عبر القرون القدرة في الشجاعة الفكرية الدائمة ص 105.

نلاحظ أن المواضيع التي عالجها لوك والمواضف التي اتخذها ماتزال ماثلة في الحياة السياسية والاجتماعية في عدة مجتمعات، وتبقى أفكاره عميقة وحيوية وتفرض نفسها في الحياة راهنا رغم مرور أكثر من ثلاثة قرون على رحيل مؤلفها.

المنال عن الإنسان، وما يحل محل المعرفة الحقيقة في حياة الإنسان الواقعية هو مزيف من الدينونة والثقة في الإحسان الإلهي ص 101.

#### خاتمة

في الخاتمة يقول دُن أنه يمكن الوصول إلى الحقيقة فهي تستحق السعي وراءها، وعند الوصول إليها سوف تخبر الإنسان بكل وضوح الكيفية التي ينبغي العيش وفقا

#### الهوامش

1 - جون لوك، الحكومة المدنية وصلتها بنظرية العقد الاجتماعي لجان جاك روسو. ترجمة محمود شوقي الكيل، القاهرة، لا ذكر ل التاريخ ودار النشر. ص 75.

2 - جون لوك، رسالة في التسامح، ترجمة عبد الرحمن بدوي، دار الغرب الإسلامي بيروت، ومكتبة الشروق الدولية، القاهرة، 1988، ص 43.

3 - فولتير، رسالة في التسامح، ترجمة هنرييت عبودي، دار بيتا للنشر والتوزيع، دمشق، 2009، ص 19-9.

\* الإبريل: عضو في طبقة النبلاء.

\* الإنجيلكاثوليكية: كنائس بروتستانتية العقيدة.

\* عصر إعادة الملكية: بدأ في 1660 عندما استرد الملك تشارلز الثاني الممالك الإنجليزية والاسكتلندية والإيرلندية.

# نحو قدیمة

# عودة إلى الديمقراطية والمجتمع المدني\*

كامل شياع



إرادة الحكم المطلق، قديم يعود إلى نهاية القرن التاسع عشر. ولعل عبد الرحمن الكواكبي في كتابه "طبائع الاستبداد" أول من تصدى للموضوع حين أشار إلى أن "الحكومة، من أي نوع كانت، لا تخرج عن وصف الاستبداد ما لم تكن تحت المراقبة الشديدة والمحاسبة، التي لا تسامح فيها" (ص 32<sup>(1)</sup>). ولئن اعتبر الكواكبي مشكلة الحكم من أقدم المشاكل في تاريخ البشرية، فإنه لاحظ أن الغرب قد قرر لها قواعد أساسية "تضافر عليها العقل والتجريب، ومحضن فيها الحق اليقين فصارت تعد من المقررات الإجتماعية عند الأمم المتقدمة" (ص 134). حملت أفكار الكواكبي ومن سبقه من المصلحين رجع ما

لا يمكن للحديث عن الديمقراطية والمجتمع المدني أن يتفادى التكرار حينما يتعلق الأمر بتحديد معانيهما وعرض أصولهما ونماذجهما القائمة. هذان المفهومان، المترابطان والمعتمدان على بعضهما، يشكلان فيما بينهما وحدة عضوية مميزة للمجتمع الغربي الحديث ولل الفكر السياسي المعاصر عنه والمؤسس له.

طرح هذه الورقة بعض الأسئلة المرتبطة بالنقاش النظري حول المفهومين المذكورين، وحول ممكانات تطبيقهما خارج سياقهما التاريخي والثقافي التقليدي المتمثل بالعالم الغربي الحديث. من المعروف أن النقاش عدنا حول الديمقراطية، أو ما شابهها من نظام يحكم لإرادة الشعب لا إلى

الحياة والاستهلاك، واتساع حدود الهجانة الثقافية المميزة للحقبة ما بعد الحادىة المعاصرة، وتفتت المسلمات الكلاسيكية للمركزية الغربية. كل هذا يبرر الأخذ بثنائية ما عادت متداولة كثيراً في أيامنا، هي ثنائية التقدم والتأخر عند الحديث عن التقاويم البنيوي بين مراكز العالم وأطراقه، ذلك أن التقاويم قد تضاعف عملياً مع زعزعة حدود الدولة الوطنية، والعلمة الاقتصادية وتزايد الهجرة إلى المراكز الغربية.

أما الخيارات فتجلت في طيف من الاستجابات التي نحا بعضها منحى إصلاحياً رفض من الأساس إمكانية التحدث على الطريقة الغربية - التي هي غير ممكنة عملياً - وحاول أن يوفق بين تقاليد الماضي وضرورات التحدث، جاماً بين إعادة تفسير التراث والانفتاح بصورة انتقائية على المستجدات المادية والثقافية. ونحا بعضها الآخر منحى جذرياً افترض وحدة التاريخ وحتمية التطور باتجاه خطى صاعد، ونظر إلى الهوية الحضارية كنتيجة للتغيير وليس مقدمة له. من المهم أن نشير هنا إلى أن هذه الاستجابات لم تنشر حتى الآن عن بدائل مقبولة وراسخة على جميع المستويات، تطمئن الشعور العام في مجتمعاتنا بعسر الحاضر وغموض المستقبل. إنها لم تتمكن إجمالاً من التفاعل الإيجابي مع الفرص التاريخية الموجودة دائماً بتواء مع وجود الضرورات والتحديات الفكرية والعلمية والسياسية.

لنعرض أو لاً لمحنة عن مفهومي الديمocrاطية والمجتمع المدني، ونبأ بالأولى التي تستدل عليها من غيابها عن حياتنا في ماضيها وحاضرها. ذلك أن نقايضها ظل هو السائد

سمى بصدمة الحادثة التي باغتت مجتمعاتنا العربية والإسلامية وأوقفتها إزاء مواجهات صعبة وخيارات مؤلمة نفسياً ومعقدة عملياً. أما المواجهات فيجملها التحدى الغربي الذي ما أنفك يعلن عن نفسه منذ القرن التاسع عشر، ولعله سيستمر إلى أجل غير معلوم طالما امتلك الغرب القوة والمعرفة والاستقرار السياسي الذي صار ينعم به، بشكل استثنائي، منذ نصف وخمسين سنة. لقد ظل التحدى قائماً رغم تغير الدور التاريخي للغرب من صاحب رسالة حضارية إلى مستعمر غاز ومن ثم إلى مركز يتحكم، عن بعد، بمصير أطراف العالم اقتصادياً وعلمياً كما يحصل حالياً في سياق عملية العولمة وسياساتها. وظل التحدى قائماً حتى بعد أن صار الغرب أكثر تشكلاً بشمولية مفاهيمه عن الحادثة والتقدم التاريخي والقيم الثقافية والأخلاقية، وأكثر حذراً في تصدير أفكاره وطريقة حياته التي نفذت فعلياً إلى مجتمعات العالم دون استثناء لفرض نفسها من الداخل كجزء أصيل من حاجات التطور الواقعية فيها. ولا نقصد هنا الديمocratie البرلمانية والحربيات السياسية فقط، وإنما نشاطات الجماعات المنظمة حول مطالب حقوق الإنسان ومساواة المرأة بالرجل والحربيات الجنسية وحماية الطفولة والدفاع عن البيئة وسواها من القضايا. ونضيف إلى ذلك الإقبال على التسهيلات التي تمنحها ثورة الاتصالات والمعلومات، وشيوخ النزعات الاستهلاكية للمنتجات المادية والثقافية. وظل التحدى الغربي قائماً حتى مع انضباط بعدي الزمان والمكان وتقرب أطراف العالم الذي تحول حقاً إلى قرية صغيرة، وتحقق تجانس متزايد في أنماط

من نظرة فلسفية لطبيعة المجتمع والسلطة وحقوق الأفراد وحرياتهم. وبمقدار ما يتعلق الأمر بتطبيق الديمقراطية خارج السياق الغربي، فإن من السذاجة توقيع تحققها دفعه واحدة حسب الطلب، كما أن من الصعب استنباتها في شروط اجتماعية وسياسية وثقافية ما زالت تنظر إلى السلطة كملكية فعلية أو رمزية، وإلى الأفراد كرعايا ضمن سلم تراتبي لوشائج عائلية أو طائفية أو قبلية. إن الاعتراف بالتحقق التدريجي للديمقراطية في مجتمعات لا عهد لها بها، وهو تحقق نابع من جدلية التاريخ لا من كرم النظريات، ينبغي أن يتلازم مع الانتباه إلى أنها قضية نضال دائم، وإلى أن التعامل الجدي معها يستدعي مراجعة جذرية لمنظومة المفاهيم والعلاقات السائدة. لتبني الديمقراطية كثقافة وكبدأ لتنظيم الصراع السياسي ثمن لا بد من دفعه.

أما إذا تطرقنا إلى المجتمع المدني فسيتبين الأمر قليلاً، لأن هذا المصطلح الحديث نسبياً قد حمل منذ شيوخه دلالات متواتعة. لتأمل وصف جاك روسو لماهية المجتمع المدني. يقول في السطور الأولى من الجزء الثاني من مقالته المشهورة والمعروفة "خطاب حول أصل التقاويم بين الناس": إن "(الإنسان الأول الذي سرر قطعة من الأرض وأعلن للناس: هذه ملكي، وووجه سذجاً بما فيه الكفاية لتصديقه، كان المؤسس الحقيقي للمجتمع المدني. كم منجرائم والحروب والقتلة، كم من الرعب والنوايب كان يمكن توفيره على البشرية لو خرج واحد من الناس ..... وصباح بهم: إذروا هذا الرجال؛ ستلتحق بكم كارثة لو نسيتم بأن ثمار الأرض ملكنا جميعاً، وأن

و"الصالح" لكل الأزمان بهيئة حاكم مستبد أو دولة مسلطة أو علاقات اجتماعية قائمة على التراتبية والأبوية، الأمر الذي ساعد على ترويج التعميم القائل بأن الديمقراطية حكر على المجتمعات الغربية المسيحية دون سواها، وأنها ميزة جوهرية للفكر الغربي مقارنة بقيقته الشرقي الاستبدادي. في الواقع أن مصطلح الديمقراطية الذي يعود أصله إلى القرن الخامس قبل الميلاد، ويشير إلى شكل محدد من أشكال الحكم، يتبع الشعب حكم نفسه بنفسه، ما كان أبداً من المسلمات المجمع عليها من قبل المفكرين ورجال الحكم عبر تاريخ أوروبا. فقد عارض الديمقراطية كل من أفلاطون وأرسطو، لأنهما وجداها عاجزة عن تحقيق مثالهما الأعلى للمجتمع السياسي. وطواها النسيان طيلة فترة العصور الوسطى، لتدخل من جديد مجال التفكير في القرن الثالث عشر الميلادي، قبل أن تتجسد في تنظيمات الدول خلال عصر النهضة. أما في العصر الحديث فقد فرضتها الثورة الفرنسية بالسلاح والدم، لكن أمرها، كنظام سياسي، لم يحسم نهائياً في غرب أوروبا إلا بعد نهاية الحرب العالمية الثانية، أي بعد القضاء على الفاشية. الدولتان الغربيتان الوحيدتان اللتان استمر فيهما العمل بالمؤسسات الديمقراطية دون ردة أو انقطاع هما بريطانيا والولايات المتحدة. في مفهومها المتعارف عليه حالياً تقوم الديمقراطية على ركائز عدة تشمل حرية التعبير والاجتماع، المشاركة في الاقتراع العام، حرية الصحافة، المشاركة السياسية، سيادة القانون والانتخابات. هذه الركائز ليست مجرد إجراءات شكالية لتنظيم واحتواء الصراع السياسي، لأنها مستمدة

بين المصلحة الشاملة للأفراد والفرقاء وبين غاية المجتمع ككلية قائمة بذاتها. قصد هيغل من الأنماط العامة الثلاثة المذكورة تفسير حالة المجتمعات المختلفة عبر التاريخ، فالعائلة تكشف روح المجتمعات القديمة، كالمجتمع اليوناني مثلاً، والمجتمع المدني يكشف روح المجتمع البرجوازي، أما الدولة فتكشف الصورة المثالية لجدل الوحدة والاختلاف، وهي الصورة التي أصبحت، كما يذهب بعض دارسي هيغل، حقيقة واقعة في المجتمعات الليبرالية.

لتنقل الآن إلى كارل ماركس الذي كتب في مقالته "المأساة اليهودية" (1843) أن ما يعَدُّ حقوقاً للإنسان إطلاقاً ما هو في الواقع إلا حقوق الإنسان كعضو في المجتمع المدني، أي الإنسان الأناني المنفصل عن بقية البشر وعن الجماعة. فحق الإنسان في الحرية، بالنسبة لماركس الشاب، ليس سوى حقه في الملكية الخاصة الذي يتتيح له أن يتصرف بموارده وفق مشيئته دون اعتبار للناس الآخرين وباستقلال عن المجتمع. أما المساواة البرجوازية فتعني مساواة الجميع في أن يكونوا أشبه بالذرات المكتفية بذاتها. لكن المفهوم الأهم في المجتمع المدني هو مفهوم الأمن، حيث يضطلع المجتمع بدور الحارس الذي يحمي حقوق وملكية أفراده. لذلك لا يبدو المجتمع المدني، برأي ماركس، مؤهلاً للسمو فوق أنانيته التي تعتمد ديمومتها على ضمان الأمن.

استكمالاً لهذه المقدمة، لا بد من الإشارة إلى أن مفهومي الديمقراطية والمجتمع المدني وسواهما من المفاهيم كالمواطنة والمساواة والحريات الفردية والعلمانية، موضع جدل دائم حول شموليتها وصلاحيتها

الأرض نفسها لا تعود ملكيتها لأحد". لا حاجة هنا للتأكيد على الدلالة السلبية للمجتمع المدني القرين بالملكية الفردية المذمومة العواقب، فهي واضحة في النص بما فيه الكفاية. المجتمع المدني كمرادف للأنانية الناتجة عن الملكية الفردية ورد تشخيصه عند هيغل أيضاً. فهو عنده والمجتمع البرجوازي صنوان، حيث يبدأ الفرد فيه يعني نفسه كإنسان مختلف عن إنسان المجتمعات القديمة التي حصرت المواطنة بحدود البلد. فالإنسان البرجوازي لا يستمد هويته إلا من تخطي الحدود الوطنية، لأن تلك الهوية تمثل تجلي العقل الشامل في التاريخ. في الوقت نفسه فإن هذا الإنسان البرجوازي لا يكرّس نفسه، كما فعل أسلافه القدماء، للحياة العامة فقط، لأنّه ينتمي فعلياً إلى طبقة لا تزيد أن تفترط بمصالحها الخاصة. لكي تنتصر بشكل أوضح مفهوم هيغل للمجتمع المدني ينبغي أن نضعه في سياق مفهومه للدولة كما عرضه في "فلسفة الحق"، حيث تجد الدولة في العائلة والمجتمع المدني المقدمتين التارخيتين والمنطقيتين لوجودها. الحركة الثلاثية للجدل الهيغلي والقائمة على الأطروحة ونقضها وتركيبيهما تبسيط نفسها هنا بالشكل الآتي: هناك أولاً العائلة التي تسودها روح الولاء المطلق للجماعة، وتعبر عن حالة نموذجية للأخلاق الغيرية التي تثير التضاحية بالفرد لمصلحة الجماعة. وهناك ثانياً المجتمع المدني الذي يسوده ولاء الفرد لنفسه ولمصلحته الخاصة، ويجسد نموذجاً للأخلاق الفردية الأنانية. وهناك أخيراً الدولة التي هي تركيب يوفق بين نمطي الولاء الجماعي والفردي، ويوحد

أي في قدرة النظام الديمقراطي على استيعاب فنات جديدة، محرومة من التمتع بحقوقها، للمشاركة في إبداء رأي أو صنع قرار. لذلك تكون حودها مرنة ومنفتحة لمساعي تعليم المساواة بين الأفراد لتشمل المرأة والرجل، الأبيض والأسود، ابن البلد والمهاجر. باختصار أن الديمقراطية هي عملية مستمرة لإشاعة المساواة دون اعتبار لفارق الجنس، أو العرق أو الدين أو اللغة. لنا أن نسأل هنا، هل يمكن تبني هذا التصور، الليبرالي في جوهره والمحايد ثقافياً في ظاهره، من قبل مجتمعات، مجتمعاتنا الراهنة، صارت أغلبية فئاتها تراهن على الدين لأن يكون المرجع الأول والأخير لمفهوم السلطة السياسية فيها؟ هل ينما للديمقراطية أن تكون مرجعاً لذاتها ضمن منظومة اعتقاد آخر يعبر نفسها هي الأخرى كاملة ومكتفية بذاتها؟ وهل يمكن للديمقراطية أن تأخذ مداها المتخلل في سياق ثقافات تتمحور حول الحفاظ على وحدة الجماعة قبل، أو أحياناً بالضد، من حرية الفرد؟ قبل الإجابة على هذه الأسئلة ينبغي التنويه إلى أن رفض الديمقراطية ليس من اختصاص الفكر الديني المقاوم، في مرؤنته واستعداده للمراجعة والاجتهد، وأن إعاقة تطبيقها ليس حكرًا على الحركات الدينية المتعددة في استجابتها لروح الإصلاح والتغيير. ففي هذا وذلك تشاركتها قوى اجتماعية تحركها عوامل دينية بحثة كالروابط العائلية والقبلية وروح الزعامة وأمتلك الثروة والامتيازات. كذلك ينبغي التنويه إلى تباين موقف الأديان من قضية التطور الاجتماعي والحريات والحقوق المدنية. ونستفيد في هذه النقطة من تفسير

لكل المجتمعات الحديثة أو المنخرطة في الحداثة. فدعاة النزعة النسبية في المعرفة يرونها تنجاً خاصاً بثقافة و بتاريخ الغرب، دون أن يكفووا عن انتقادها من منظورات أيديولوجية عامة أو أخلاقية محلية، في حين يعتبرها أندادهم من دعاة موضوعية المعرفة ملكاً للتجربة الإنسانية العابرة لتبني المجتمعات، ولا يميزون فيها خطراً على الهوية أو تهديداً للخصوصية الثقافية، اللذين يفهمونهما بمنطق التغير لا بمنطق الثبات. لكن لا يهمنا هنا أمر هذا الجدل في صورته النظرية المستندة على مسبقات وحلول جاهزة. ما يهمنا أن هناك، من الناحية العملية، تجرب عديدة، في اليابان والهند مثلاً، للجمع بين توظيف هذه المفاهيم في المجال السياسي، وبين مقاومتها في المجال الثقافي والرمزي. على هذا المستوى الذي ينطلق من عدم وجود تعارض جذري بين الديمقراطية وقيم المواطنة والمساواة من جهة، وبين التقاليد والأعراف السائدة، من جهة أخرى، يكون من الممكن التوصل إلى الاستنتاج البراغماتي القائل بأن الديمقراطية كفكرة وقيمة كافية لتبرير نفسها بنفسها، وأنها لا تستمد وجودها وشرعيتها من غاية تسبقها وتعلو عليها، غاية مصدرها العقل أو العدالة أو المساواة أو الصالح العام أو الإيمان الديني. فإذا كان أساس الديمقراطية في ذاتها وليس خارجها، فإن مرجعها الوحيد يمكن في ممارستها كفضاء مفتوح مفعم بالغوفية، والمرونة وروح الاستقلال، كما يدعى الكاتب الأمريكي بنجامين باربر<sup>(2)</sup>. برأي هذا الكاتب، ينحصر السؤال الفعلي للديمقراطية في تعزيز وتوسيع المواطنة،

عالم الاجتماع الألماني ماكس فيبر لظاهرة الرأسمالية التي ربط نشوءها بالمذهب البروتستانتي المعروف بدعوته إلى تبني أخلاق تقوم على العمل الصارم والzed في الحياة الدنيا، مما يوفر فرصةً أكبر لترامك رأس المال. وقد أهاد تعميم نتائج بحثه التاريخي إلى الاستنتاج أنه إذا كانت بعض الأديان تيسّر تطور الرأسمالية، فإن بعضها الآخر يعيق هذا التطور. من منظور قابل للمقارنة بمنظور ماكس فيبر لاحظ المفكر الفرنسي الكسيس توكييل (1805-1859) وجود علاقة انسجام بين المعتقدات الدينية المسيحية وروح الحرية في العالم الجديد، أي أمريكا التي درس تجربتها في كتابه "الديمقراطية في أمريكا" (1835). فالمجتمع الحديث، بالنسبة له، يعثر على تفسيره في الديمقراطية، وليس في العلاقات الاقتصادية الرأسمالية كما ذهب ماركس، أو في الإنتاج الصناعي كما ذهب أوغست كونت. لكن ما هو جوهر تلك الديمقراطية عند توكييل؟ إنه ينلخص في المساواة العامة في الشروط الاجتماعية بحيث يتمتع كل فرد دون استثناء بحق اشغال الوظائف والمهن وحمل الألقاب وجنى الامتيازات. لكن هذه المساواة (القانونية) لا تتضمن مساواة في الثروة أو في القدرات الطبيعية التي لا يمكن أن تكون متاحة للجميع بنفس القدر أبداً.

من المؤكد أن للدين الإسلامي في مجتمعاتنا أوجهًا عدّة، فهو نظام للمعتقدات الروحية، وهو سلاح أيديولوجي بيد حركات سياسية تدعى التعبير عن رسالته الحقة، وهو أيضًا أمل طوباوي بخلص العالم من شروره. وجميع هذه الأوجه ناتجة عن تأويلات متباعدة

ومتصارعة لماهية الدين ودوره في حياة الإنسان وعلاقته بالسلطة. من المؤكد أيضًا أن أصحاب الحل والعقد في الدين الإسلامي يواجهون اليوم مهمة وصل وفصل روح الدين، وجسده السياسي، ومثاله الحضاري. ولعلهم يدركون أن الوعي الديني الشعبي والممارسة اليومية له لا يفسران بعامل الإيمان الثابت بقدر ما يفسران بعامل اجتماعية وسياسية متغيرة. فعملية أسلمة المؤسسات والمناهج الدراسية والمظاهر والعادات ولغة التخاطب اليومي تسير فعلياً يداً بيد مع عملية العلمنة بوصفها اكتشافاً أو إعادة اكتشاف للبعد الدنيوي في الممارسات السياسية والاقتصادية والثقافية. والتجربة الإيرانية تظهر بشكل واضح مآل الحماس الديني الذي صنع ثورة أذهلت العالم لبعض الوقت، لينهك تحت خيمتها في صراع ضار حول موضوع الإصلاح الذي يمس تعاليم الدين الثوري من الداخل. هذا عن السؤال الأول، أما عن السؤال الثاني فيمكن للديمقراطية والدين أن يتعالياً إذا ما حصل إجماع على ازدواجية المرجعية، وهذا غير قائم في الحالة الإسلامية التي ترفض الديمقراطية جملة وتفصيلاً، أو تستعوض عنها بعدها الشورى، أو تقدم مسوغات غير صريحة لقبولها. لكن لا ازدواجية المرجعية ولا واحديتها تعني تجنب التصادم بين تأمين الحريات الديمقراطية وحدود العقيدة وال تعاليم الدينية. الفرق الأساسي بينهما أن التصادم في الحالة الأولى يكون عليناً ومعترفاً به، أما في الحالة الثانية فيطمس ويلغى. أخيراً، فإن الديمقراطية القائمة على مبادئ المساواة والحرية والحقوق تهدد فعلياً وحدة الجماعات التقليدية،

من منطق تعددية وتتنوع المصالح. لمن كان للمجتمع المدني، عند غلنر،<sup>(3)</sup> دور أحدى الاتجاه يستهدف سلطة الدولة، فإنه يكتسب عند بنجامين باربر دوراً مضاعفاً.<sup>(4)</sup> يضع باربر المجتمع المدني في منطقة وسطى بين الحكومة والقطاع الخاص، أي بين السياسة والاقتصاد. فيشير إلى أن مكانه ليس في المراكز الانتخابية، وليس في أماكن التسوق، بل "حيث يتكلّم أبناء الحي الواحد والجيران عن الشكل المناسب لسلامة المرور وعبور الشوارع، عن حفظ فائدة مدرسة الحي، عن استخدام الكنيسة لإيواء المشردين.. الخ".

المجتمع المدني لا ينافس الحكومة في امتلاك وسائل القمع الشرعية، كما أن لطابعه العمومي طبيعة تطوعية غير قابلة للشخصية (الدخول في آليات السوق). المجتمع المدني كما يتصوره باربر هو هوية مدنية يتمتع بها المواطن الذي يجمع بين حريته ومسؤوليته، وتنبّح له مراقبة الحكومة والسوق معاً، هوية توفر بديلاً للمواجهة الضيقية المحصرة، في دولة كالولايات المتحدة، بين الدولة والفرد المنعزل، والحكومة والقطاع الخاص، والسياسيين الفاسدين والمفترعين الغاضبين. ثمة ما يستوقف المتأمل في المفهوم الإيجابي للمجتمع المدني عند غلنر وباربر، فهو ينزع عنه سماته الفردية والأثنانية التي شخصها مفكرون مثل روسو هيغل وماركس، وبوكل له مهمة حماية المصلحة الجماعية ثم يقوم، أي التعريف، بتعديمه كأداة للمشاركة السياسية صالحة لجميع المجتمعات بغض النظر عن تطورها الاقتصادي ورسوخ التقاليد الديمقراطية فيها. لهذا يمكن اعتبار

وتزرع التنافس والصراع فيها، ولذلك يبدو مشروعها متناقضاً مع بنى ثقافات تلك الجماعات وحاجاتها، ومع النظم السياسية ذات النزوع الشمولي التي ترفع لواء الدفاع عنها. لكن الديمقراطية القائمة على ثقافة الاختلاف والمسؤولية الفردية والتسامح لا تعمل دون إطار منفق عليه لهوية الجماعة المتعددة الملامح، ولوحدتها المتتجدة بفعل الصراع والتغيير.

أما السؤال عن المجتمع المدني فموضعه العلاقة بين مضمونيه الاقتصادي والسياسي، وقد أشرنا أعلاه إلى مضمونه الأول حسب بعض تعريفه الكلاسيكية. لكننا نلاحظ في النقاش المعاصر حصول تحول في دلالة المجتمع المدني الذي صار يفهم كقضاء سياسي قائم بذاته دون جذور اقتصادية، أو كفكرة معيارية لما ينبغي أن يكون عليه المجتمع السياسي، فكرة لها شحنة نضالية ودعاية متحمسون. يعرّف أرنست غلنر عالم الاجتماع والإنسانة البريطاني الجنسية والجيكي الأصل، المجتمع المدني كما يلي: أنه "مجموعة من مؤسسات غير حكومية متعددة تكون قوية بما فيه الكفاية لموازنة الدولة، وقدرة على منعها من الهيمنة على المجتمع ونقيتها، لكن دون أن يشكل ذلك عائقاً للدولة للاضطلاع بدورها كمحافظ على السلام وكمّ حكم بين المصالح الرئيسية". يتضح من هذا التعريف أن للمجتمع المدني دوراً أقرب إلى دور حرب العصابات إزاء سلطة مركزية راسخة وجامدة نسبياً. فهو وإن لا يستطيع مكافأتها في القوة، وليس المطلوب منه أن يكون كذلك، ينبغي أن يكون حاملاً لقضايا عامة أو أداة لمعارضة سياسات قائمة

بالخير العام للمجتمع ومواطنيه. بالإضافة إلى ذلك فإن مجال المجتمع المدني، في حالة مجتمعاتنا المعاصرة، متنازع عليه بين قوى الإسلام السياسي والقوى العلمانية، اللتين تلتقيان في توظيفه لمقاومة احتكار الدولة لمصادر القوة وصنع القرار. لذلك ليس من المحمّن أن يكون المجتمع المدني حاضنة لأفكار وقيم مدنية ودينية تعكس المجال العام دون المجال الخاص المشحون بواعي ديني أصيل أو مصطنع.<sup>(5)</sup>

أخيراً، فإن المسار المعقد للديمقراطية والمجتمع المدني في مجتمعاتنا يطرح باللحاج بحث شروطهما الثقافية والسياسية التي هي موضوع للفسّير التاريخي، وإن ظهرت حيناً وكأنها تعصي حركة التاريخ. (انتهى)

---

\* (الثقافة الجديدة)، العدد 303 تشرين الثاني / كانون الأول 2001.

الانتشار الواسع المتحقق في العقود الأخيرة لفكرة المجتمع المدني دليلاً على درجة العولمة الحاصلة لقيم الديمقراطية والتعددية والمواطنة المتاحة للأفراد في المجتمعات الرأسمالية الليبرالية. على أن لهذه القضية بعداً آخر غير بعد التحقق العالمي السريع أو التدريجي لمثلاً اعتبرت حتى وقت قريب ملكاً لنمط الحياة البرجوازية، إذ يرى البعض كبنجامين باربر، في كتابه الأنف الذكر، أن المجتمع المدني مهدد في معاقله وفي أطرافه بالتفتت والانحسار تحت ضغط انبعاث التطرف الديني والنزاعات الإثنية والقبلية، من ناحية، واندفاعة قوى العولمة لضمان سوق عالمي مقاييسه الأخير الرب المادي وأداته الرئيسية ترويج الاستهلاك بكل أشكاله، من ناحية أخرى. وجه الخطر في هاتين الحركتين يتمثل في ميلهما الشمولي الذي لا يخلو من العدمية حينما يتعلق الأمر

## الهوامش

(1) عبد الرحمن الكواكبي: طيائع الاستبداد ومصارع الاستعباد. دار النفاث، بيروت 1986.

(2) أنظر مقال بنجامين باربر في كتاب " Democracy and Difference " إعداد سلا بن حبيب. وكذلك كتابه " Jihad vs. Mc-World " (1996).

(3) أرنسن غلن ، " Conditions of Liberty " . دار بنغرين؛ لندن.

(4) بنجامين باربر، " Jihad vs. McWorld " ص 281.

(5) أنظر مثلاً تقرير " الحالة الدينية في مصر" في كتاب "النص والرصاص" لنبيل عبد الفتاح. دار النهار 1997.

لسوپ  
طازة جمعة

# الرأسمالية وإنتاج الفقر

جيم سيلفر

ترجمة: د. سوران قحطان



ذات الحال اليوم. كما يصف مؤلفان بريطانيان وجود الفقر المستمر في حياة الطبقة العاملة “كان الفقر هو العامل الفريد الأكثر توحيداً في تاريخ الطبقة العاملة: التهديد بالفقر، والخوف من الفقر، ويعين الفقر”<sup>(1)</sup>. كان العمل غير المستقر - في الواقع، عدم استقرار الحياة نفسها - من الأمور الثابتة. وكما قال بالمر (Bryan Palmer) “لم يكن العمل إلا الأساس غير المستقر لحياة تعيش على حافة السكين من الحرمان”<sup>(2)</sup>.

يقدر أن 40 بالمئة من سكان بريطانيا كانوا قد أجبروا، مع نهاية القرن الـ 17، على ترك أراضيهم في القرون السابقة. وذلك بسبب حركة الاستيلاء على الأراضي

إن الإنتاج الدائم لأشكال الفقر المتغيرة باستمرار، يعد جزءاً لا مفر منه من التدمير الخلقي الذي يميز الرأسمالية. إن شكل الفقر يتغير، ذلك أن الرأسمالية متغيرة وديناميكية باستمرار، إلا أن الفقر يبقى. إن إنتاج الفقر ليس حتمياً في الرأسمالية فحسب، بل هو أيضاً جزء ضروري منها. ولقد كانت هذه هي حال بريطانيا، أول قوة صناعية رأسمالية في العالم، خلال الثمانينات عام الماضية.

يرتبط الفقر إلى حد كبير بعلاقة الناس بوسائل الإنتاج - فقد طردوا من الأرض، ولم يعد لديهم عمل، أو لديهم عمل أجوره زهيدة، أو هو بدوام جزئي، أو غير منتظم. وكانت هذه هي الحال على مدى قرون من الزمان؛ وهي

هذه الافعال“<sup>(6)</sup>. ومع حلول نهاية القرن، كان التشرد منشراً على نطاق واسع إلى الحد الذي أدى إلى صدور قانون الفقراء في عهد الملكة إليزابيث الأولى عام 1601.

في الواقع، كان قانون الفقراء، لعام 1601، نظاماً متھراً للإعاقة الاجتماعية. لقد كان يوفر للفقراء "المستحقين"، على سبيل المثال: المرضى، كبار السن، ذوي الإعاقة، ما يكفي فقط ليحول دون موتهم في الطرقات، أو دون تمردھم. لقد كان يستبعد أولئك الذين اعتبروا قادرين على العمل (الفقراء "غير المستحقين")، الذين كان من الممكن إجبارهم على الانضمام إلى قوة العمل المدفوعة الأجر أو معاقبھم لعدم الامتثال. ان فكرة توجيه الدعم إلى الفقراء "المستحقين"، وان على هذا الدعم ان يتكون من الحد الأدنى، ستبقى على مدى القرون الأربع التالية، وحتى يومنا هذا. كما استمر الاعتقاد بمعاقبة الفقراء "غير المستحقين".

وخلال القرنين الذين أعقباً قانون الفقراء الالزبيشي، شق العديد من كانوا فقراء طريقهم إلى المدن، حيث انزلقوا هناك إلى المزيد من الفقر وانعدام الاستقرار. وإذا عاينا قضية الأطفال، لوجدنا ان لندن "كانت مكتظة بالأطفال المهجرين في القرن الـ 18. لقد كان أكثر من ألف طفل يتركون، كل عام، في اكواخ القمام، او الشوارع او الازقة واروقة المدنية العامة الأخرى“<sup>(7)</sup>. على سبيل المثال، كان قد أوصي، في عام 1770، بـ "ارسال الأطفال الفقراء في سن الرابعة إلى دور العمل (workhouses)... فهناك فائدة كبيرة في تشغيلهم بشكل أو بآخر بشكل مستمر لمدة 12 ساعة على الأقل في اليوم"، وهكذا فإنهم قد "يعتادون على العمل الثابت“<sup>(8)</sup>.

التي كانت (enclosure movement) مقدمة ضرورية لنشوء الرأسمالية. و كنتيجة لذلك، أصبح اغلبھم فقراء - بقایا الموت الطويل للمجتمع الإقطاعي. لقد كان اولئك "الرجال الذين لا سيد لهم" يجوبون الطرقات، حيث كانوا "موجدين بأعداد مثيرة للفقق ... كثيراً ما كانوا منبوذين غير قابلين للتشغيل في مجتمع يمر بتحول اقتصادي"، وهو ما يكافي "العاطلين عن العمل في كсад ثلاثينيات القرن العشرين، او الملايين التي بلا عمل في المدن الداخلية هذه الأيام“<sup>(3)</sup>.

وفي سبيل دفع المشردين - القاردين بدنياً الا انهم لا يعلمون وبالتالي هم فقراء - الى العمل، شرعت، خلال القرن الـ 16، الكثير من قوانين العمل الصارمة. على سبيل المثال، كان من الممكن "ربط المتشرد إلى نهاية عربة عارياً وضربه بالسياط... حتى ينزف جسده"، وكان من الممكن قطع أذنيه<sup>(4)</sup>. وكان من الممكن وسم المتشردین بالحديد المحمي تحمل علامة "V". على سبيل المثال أيضاً، كان المتشردون في مقاطعة ميدلسكس (Middlesex)، عام 1590، "يُجلدون ويُوسمن... بمعدل متشرد واحد في اليوم“<sup>(5)</sup>. ان الغاية من مثل هذه العقوبات هو اجبار الفقراء على الانضمام الى قوة العمل المأجورة.

و غالباً ما كان الفقراء يتمردون. وقد تزايدت اعمال الشغب، التي تسببت فيها حركة الاستيلاء على الأراضي، بشكل كبير في اواخر القرن الـ 16. وعندما طلب دوق نورفولك (Norfolk) الحديث مع قائد حشد متمرد، عكست إجابتهم غضب ذلك العصر: "بما أنك تسؤال من هو قائدنا، إن اسمه الفقر، لأنه، وابن عمه البوس، هما من أوصلنا إلى

اطرافهم الأربع، في اقبية المناجم منخفضة السقف، وارجلهم مقيدة بالسلاسل، والجبال ملفوفة حول خصورهم، وهم يسحبون العربات المحملة بالفحم مثل الخيول. لقد كان الآباء يأخذون أبناءهم إلى مناجم الفحم منذ عمر الثامنة أو التاسعة، في اغلب الأحيان لأن عوائلهم بحاجة إلى الكسب الإضافي. وكانت النساء يأخذن اطفالهن، وحتى وهم بعمر السادسة، إلى المناجم. وفي بعض الأحيان يستخدمن المخدرات، الأفيون على سبيل المثال، لإبقاء الصغار هادئين. وكانت النتيجة أن ”عدها كبيرا من الأطفال كانوا يموتون بسبب جرعة زائدة، أو، وكما يحدث بالعادة، يهلكون بصورة خبيثة ومؤلمة. أما أولئك الذين ينجون بحياتهم، فيصبحون أطفالاً مرضى وشاحبين.. وذوي بنية جسمية محطمة“<sup>(13)</sup>. الكثير من الأطفال، الذين كانوا ”يعزون“ شوارع لندن، تم تجميعهم وتحميلهم في 5 عربات، وسحبوا بالقوة إلى معامل القطن في لانكشاير (Lancashire). وكما صور أحد المعاصرین ”كانت عادة شائعة جداً في الدوائر الإدارية الكبرى في لندن أن يتم ربط الأطفال، بأعداد كبيرة، لمالك مصانع القطن في لانكشاير ويوركشاير (Yorkshire)، على مسافة 200 ميل. والأطفال، الذين كانوا يرسلون كحملة عربة في كل مرة، كانوا بالنسبة لأبائهم يضيّعون إلى الأبد، كما لو انهم شحنوا بالسفن إلى الهند الغربية“<sup>(14)</sup>. في المصانع، كان الأطفال غالباً ما يعملون 12 ساعة أو أكثر في درجات حرارة مرتفعة، وكانتوا يضربون لحثهم على العمل، وكانتوا يتعرضون للإصابة بالمكان، بل وحتى يموتون من سوء التغذية. في عام 1833، قال جوزيف هابرغرام، للجنة برلمانية ”عندما

وقد ماتت اعداد هائلة منها في دور العمل هذه. حيث اشارت لجنة 1767 لمجلس العلوم، إلى انه في الفترة ما بين عام 1741 ولغاية عام 1748، فإن من بين 1429 طفلاً ولدوا في دار عمل لندن، او جلوا اليه بعمر أقل من سنة، نجا 19 طفلاً فقط، وهو ما يزيد قليلاً على الواحد بالمئة<sup>(9)</sup>. واستناداً إلى بيانات بين عامي 1746 - 1750، استنتج المؤرخان تيم هتشوك (Tim Hitchcock

و روبرت شوميك)- Robert Shoemak- (er) ان ”دار عمل القديسة مارغريت كانت ببساطة مكاناً للموت“<sup>(10)</sup>. أما في دار عمل القديس لوك في لندن، فإن كل الـ 53 طفلاً تحت عمر الخمس سنوات توفوا خلال الفترة من 1757 ولغاية 1763، أي مئة بالمئة<sup>(11)</sup>. أما في السنوات التي سبقت الثورة الصناعية، فإن نسبة 50 بالمئة لوفيات الأطفال في دور العمل كانت شائعة.

لقد تم تشديد الظروف [في دور العمل] عن عمد، وذلك لإجبار الناس على العمل في المناجم والمعامل في ذلك الوقت. وكما أوضح أحد أعضاء لجنة قانون الفقراء: ”أتمنى أن أرى دار الفقراء يُنظر إليها من قبل طبقتنا العاملة برهبة... فبدون هذا، أين الحافز الضروري للصناعة؟“<sup>(12)</sup>.

وعلى نحو مماثل، كان قانون الفقراء لعام 1834 مصمماً لإجبار الناس على العمل. بينما كان العمل في ”المعامل الشيطانية المظلمة“ محفوفاً بالمخاطر؛ وساعاته كانت طويلة وشاقة؛ وكان الاجر زهيداً. لم يكن أحد يريد مثل هذه الاعمال. وكان الاكراه ضرورياً. في مناجم الفحم، كان من الممكن ان يتواجد أطفال دون سن العاشرة، يزحفون على

الصناعية تعكسها حقيقة ليفربول. لقد سيطر تجار ليفربول على ما يصل إلى 85% من تجارة الرقيق البريطانية. وبحلول نهايات ثلاثينيات القرن التاسع عشر، كان ما يقارب من 90% من واردات القطن البريطانية تدخل عبر ليفربول. وكان هيكل السلطة في المدينة مأهولاً بالكامل من قبل أولئك المنخرطين بصورة مباشرة بتجارة الرقيق القائمة على القطن. ففي عام 1787، كان 37 من أعضاء مجلس المدينة، البالغ عددهم 41 عضواً ”ملاك سفن تجارة الرقيق أو من المستثمرين أو المربيين الأساسيين لهذه التجارة. وكان كل رؤساء البلدية 20 للفترة من 1787 وحتى 1807 ممولين أو ملاك سفن تجارة الرقيق“<sup>(19)</sup>. إن الثروة التي تدفقت من تجارة الرقيق ادت إلى إنشاء البنوك الكبرى في ليفربول، والتي حققت بدورها أرباحاً هائلة، من خلال تعزيز الانتمان اللازم لبناء مزارع القطن في الجنوب [الأمريكي] العميق. وعادة ما كان العبيد هم الضمانات. لقد شمل من دعموا ما سمي بـ”مصلحة الهند الغربية“ في تجارة العبيد ”المئات من أعضاء البرلمان، والنبلاء، والموظفين المدنيين، ورجال الاعمال، والممولين، وملاك الأراضي، ورجال الدين، والمتدينين، والصحفيين، والناشرين، والجنود، والبحارة، والقضاة وكلهم كانوا في أقصى التطرف في المحافظة وحماية العبودية الاستعمارية“<sup>(20)</sup>. الرأسمالية الصناعية لم تكن لتولد في بريطانيا لو لا دماء القطن والعبيد.

كان القطن، الذي ينتجه المستعبدون الافارقة في الولايات المتحدة الأمريكية، يعالج لاحقاً في معامل لانكشاير عن طريق عبيد الاجر. و هو لاء كانوا في الغالب أطفالاً، ولاحقاً بحلول

كنت في السابعة من عمري اشتغلت فعلياً لمدة 14 ساعة ونصف ... وكان التقيد الوسيلة التي من خلالها يبقى الأطفال في العمل“<sup>(15)</sup>. المصلح وابن صاحب مصنع ديفيد اوين كتب ”في بعض المصانع الكبرى، وبسبب الافراط في العمل او الإساءة الوحشية، كان من خمس إلى ربع الأطفال اما معاقين او بشكل ما مشوهين، او مصابين بصورة دائمة“<sup>(16)</sup>. هذه هي الرأسمالية. ان أرباحها المهولة انتُجت على كاهل العمل والأطفال. لقد جعلت من بريطانيا القوة الصناعية والامبرialisية الأولى في العالم، وهي كذلك انتُجت صورة مروعة من الفقر باعتباره جزءاً ضرورياً من العملية. وهذا ما كان ماركس يعنيه عندما قال ”ان وجود مليون فقير في دور العمل البريطاني لا ينفصل عن الرخاء البريطاني، كما انه لا ينفصل عن وجود من 18 الى 20 مليون [باوند] من الذهب في بنك إنكلترا“<sup>(17)</sup>. ان انتاج الفقر ملازم ولا يمكن فصله عن خلق الثروة.

وعلى نحو مماثل، دعمت ارباح العبودية الثورة الصناعية. ففي الفترة من 1630 ولغاية عام 1807، باع تجار العبيد البريطانيين واشتروا ما يقارب من 2.5 مليون افريقي. لقد كانت تجارة العبيد مربحة بصورة هائلة. وكانت هذه الأرباح نتيجة للاستراتيجية الإدارية المتبعة في مزارع القطن في الجنوب الأمريكي العميق، والتي وصفها ادوارد بايتست

(Edward Baptist) بأنها ”تعذيب“، وأنها إدارة بالسوط. ”السوط الذي ينتج القطن“، والعبيد الذين ينتجون القطن يصنعون الثورة الصناعية<sup>(18)</sup>.

ان أهمية العبودية والقطن بالنسبة للثورة

فهو ما زال موجوداً إذا ما قفزنا إلى الامم لمدة قرن ونصف القرن، متخطين الفقر المدقع للكساد العظيم في ثلاثينيات القرن العشرين -عندما قاسى الملايين من العمال البريطانيين من ويلات البطالة الجماعية والفقر الجماعي، ومن الإهانات القاسية لاجتياز اختباري الدخل الاسري وـ“البحث الصادق عن العمل” المكروهين بشدة. وصولاً إلى عهد تاتشر في ثمانينيات القرن العشرين وما بعدها. كان الاقتصاد الرأسمالي البريطاني يعاني من مشاكل في نهاية سبعينيات القرن العشرين، واستجابةً لهذه الأوضاع انتُخب المحافظون بقيادة مارغريت تاتشر في عام 1979. وقد استلهم هؤلاء في سياساتهم لحل المشاكل الاقتصادية أفكار فريدريك هايك وميلتون فريدمان.

ان القيم التي كانت تاتشر تحملها هي قيم العصر الفكتوري أساساً. حيث كانت تؤمن ان المشاكل الاقتصادية للملكة المتحدة كانت ناجمة عن دولة الرفاه. كانت تعارض كل أشكال الرفاهية الاجتماعية، وتؤمن أن الفقراء يجب أن يُجبروا على العمل. وقبل أن تصبح رئيسة للوزراء، كانت واحدة من ستة أعضاء محافظين في البرلمان صوتوا الصالح إعادة جلد الفقراء، كما حدث قبل أربعة قرون لإجبار المتسارعين على العمل. وفي فترة ولادتها الثالثة، قدمت نظاماً متكاملاً للرعاية الاجتماعية المشروطة (workfare). كان من شأنه أن يجبر الناس على الدخول إلى المستويات الدنيا من سوق العمل، تماماً كما تتم تصميم دور العمل وقانون الفقراء عام 1834 قبل قرن ونصف القرن من الزمان.

لقد ساهمت حكومات تاتشر المتعاقبة في خلق الفقر عن عمد. كانت استراتيجيات هذه

ثلاثينيات القرن التاسع عشر تزايده اعداد النساء. اما المنتج النهائي، الملابس القطنية، فكان يصدر. وكان يصدر في المقام الأول إلى المستعمرات البريطانية مثل الهند، ما أدى إلى تخريب انتاج الملابس هناك. فلقرنون، كانت الهند المنتج الأكبر في العالم لأجود أنواع القطن. ان ما وصفه سفين بيكرت (Sven Beckert) بـ“رأسمالية الحرب”， اي استخدام القوة والعنف لفتح الأسواق وتأمين العمالة والموارد -دمر صناعة القطن الهندية تقريباً. “لقد أخليت الهند من الصناعة بصورة منهجية وأصبحت بدورها سوقاً لقطن لانكشاير: في عام 1820، تسلمت شبه القارة الهندية 11 مليون ياردة فقط؛ ولكن بحلول عام 1840 تسلمت 145 مليون ياردة”<sup>(21)</sup>. كان العبيد يقطفون القطن في ظل ظروف وحشية في الجنوب العميق؛ وكانت النساء والأطفال يعالجونه في معامل لانكشاير في ظل ظروف وحشية؛ وقد أدى بيع المنتجات النهائية إلى تدمير صناعة الملابس في الهند، والتي كانت يوماً ما صناعة مزدهرة. ان الفقر، يكاد لا يصف حالة أولئك المنخرطين في هذه “السوق” العالمية.

ان الفقر، ذلك الفقر الوحشي وغير الإنساني، كان حصيلة كل نقطة فيما كان يمثل عملية رأسمالية عالمية. لقد كانت العبودية، والاستعمار، والعمل القسري عناصر ضرورية لانبعاث الرأسمالية. ان الرأسمالية تولد، في ذات الوقت كجزء من ذات العملية، أرباحاً هائلة ومرارة وفقرًا مروعين. ان الرأسمالية، كما كتب ماركس، جاءت الى العالم “تقطر دماً وقدارة، من كل مساماتها، من رأسها الى أخمص القدمين”<sup>(22)</sup>. ان الفقر لم يكن فقط شيئاً من ماضي الرأسمالية.

1999<sup>(26)</sup>.

ما وراء هذه الأرقام الباردة، كانت هناك «أدلة مقلقة على الفقر المدقع على نطاق لم تشهد بريطانيا منذ ثلثينيات القرن العشرين... الأمراض المرتبطة بالفقر وسوء التغذية، مثل السل وكساح الأطفال، والتي كان معظم خبراء الصحة يأملون في اقصائها إلى الأبد، عادت من جديد»<sup>(27)</sup>. بل ان عضو البرلمان المحافظ إيان جيلمور (Ian Gilmour) قال إن «المعاملة التاتشرية للفقراء كانت ذنبًا لا يغفر»<sup>(28)</sup>.

في عام 1997 تولى حزب العمل الجديد السلطة. وكان الفقر وعدم المساواة قد بلغا مستويات غير مسبوقة في العصر الحديث. ومع ذلك لم يتغير الكثير في نهجهم. ووصف داني دورلينج (Danny Dorling) حزب العمل الجديد بأنه «استمرار للتاتشرية». ووصف كولين كراوتش (Colin Crouch) حزب العمل الجديد بأنه «أبناء تاتشر حسنا السلوك، وذرتها المباشرة». وكتب توماس بيكتي (Thomas Piketty) أن حزب العمل الجديد «أقر ونفذ الإصلاحات المالية لعهد تاتشر»<sup>(29)</sup>. وعندما سُئلت تاتشر عن أعظم إنجازاتها، أجبت: «توني بلير وحزب العمل الجديد. لقد أجبرنا خصومنا على تغيير آرائهم»<sup>(30)</sup>.

ربما لم تتغير آراؤهم كثيراً. بلير لم يخن جذوره، «لأنه لم تكن لديه جذور كي يخونها»، انه «لم يكن يحمل في جسده ذرة اشتراكية»<sup>(31)</sup>. في خطاب ألقاه في غرفة التجارة البريطانية في عام 1995، قال بلير: «كان حزب العمل القديم يؤمن أن دور الحكومة هو التدخل في السوق. أما حزب العمل الجديد فيؤمن أن دور الحكومة هو جعل السوق أكثر بیناميکية،

الحكومات تتضمن تخفيضات عميقة في الدعم المقدم للقراء، واضعافاً لقوة النقابات عبر «تشريعات شرسه مضادة للنقابات، لا نظير لها في أوروبا»، وتخفيضات كبيرة في الضرائب المفروضة على أصحاب الدخول المرتفعة، وإطلاق العنان لقوى السوق، يضاف إلى كل هذا محاولة تحويل الثقافة البريطانية إلى أن تكون موجهة نحو دعم وتأييد المغامرات الاقتصادية، وان تكون فردية أكثر فاكثر<sup>(23)</sup>. لقد سُحق قطاع التصنيع في بريطانيا وارتفعت معدلات البطالة إلى أعلى المستويات، مستويات أعلى وأطول أمداً مما كانت عليه في ثلثينيات القرن العشرين. وبحلول عام 1996، كان 37 بالمئة من الرجال في سن العمل في منطقة ميرسيسياد بمدينة ليفربول عاطلين عن العمل، وكانت أسرة من بين خمس أسر في بريطانيا تفتقر إلى شخص بالغ يعمل، وتضاعف عدد البالغين الذين يعيشون في أسر بلا عمل بين عامي 1979 و1994-1993<sup>(24)</sup>. وبالنسبة لنورمان لامونت (Norman Lamont)، وزير الخزانة، كان هذا «ثمناً يستحق الدفع» لاستعادة صحة الرأسمالية في بريطانيا<sup>(25)</sup>. لقد تم خلق الفقر عمداً لاستعادة الظرف المواتية لتراكم رأس المال، من أجل الربح.

كانت النتيجة انفجاراً للفقر. ففي عام 1999، وبعد عقدين من حكم المحافظين بقيادة تاتشر أو بـإلهام منها، «كان عدد الناس الذين يعيشون في الفقر أو على هامشه أكبر من أي وقت مضى في تاريخ بريطانيا. ووفقاً لأدق مسح للفقر والاقصاء الاجتماعي تم إجراؤه على الإطلاق، فإن نحو 14 مليون شخص في بريطانيا، أو 25% من السكان، كانوا موضوعياً يعيشون في فقر بحلول نهاية عام

تاييز سنوات حزب العمال الجديد بأنها “العصر الذهبي لفاحشي الثراء”<sup>(35)</sup>.

إن النهج الذي انتهجه حكومة حزب العمال الجديد ينبع في دعم الناس في الخروج من براثن الفقر، من خلال برامج “مكافحة الفقر” المتنوعة. ولكن هاترسلي كان محقاً بالتأكيد في أن “حكومة حزب العمال لا ينبغي لها أن تتحدى عن سبل الهروب من الفقر والحرمان”. بل ينبغي أن تكون المهمة “تغيير المجتمع على النحو الذي لا يوجد فيه فقر وحرمان للفرار من وجههما”<sup>(36)</sup>. لم يكن لدى حزب العمال الجديد أي التزام من هذا القبيل. لقد تدهورت، في ظل حكومات حزب العمال الجديد، أوضاع الإسكان بالنسبة للفقراء. وهو الجانب الكئيب والمروع من الفقر في بريطانيا على مدى قرون من الزمان. وكان سجلها في مجال الإسكان الاجتماعي أسوأ من سجل تاتشر. فقد أصبحت المجمعات السكنية التي كانت في يوم من الأيام المساكن التي يفخر بها للطبقة العاملة البريطانية، يُنظر إليها على نحو متزايد باعتبارها مساكن الفقراء غير المستحقين، وسُمِح لها بالتدحرج إلى حد أكبر مما حدث لها في عهد تاتشر. وكان حزب العمال الجديد “معارضاً إيديولوجياً لبناء المساكن البلدية”， وخفض إلى النصف، “إلى رقم منخفض للغاية بلغ 0.3%”， نسبة الناتج المحلي الإجمالي التي تتفق على الإسكان البلدي<sup>(37)</sup>.

اما الشباب في المناطق السكنية الهمشية، “العقارات المتدهورة”， فتم تنزيل وظائفهم إلى وظائف منخفضة الأجر تقع في قاع سوق العمل، بلا مزايا، ولا مستقبل لها. وهذه هي الوظائف التي يخلقها الرأسماليون الآن. وكانت استجابة حزب العمال الجديد هي

ونذلك لتزويد الناس والشركات بوسائل النجاح<sup>(32)</sup>. تبعاً لذلك، من المنطقي أن يتخلى حزب العمال الجديد عن التزامه الراسخ بنكافـر النتائج (Equality of outcomes)، وهي التزامات، بحسب المعتقدات التأثيرية، من شأنها أن تشكل قياداً على الاقتصاد.

كانت العديد من الشخصيات الرئيسية في حزب العمال الجديد، بما في ذلك بلير، يزدرون حزب العمال القديم. فقد قال روبي هاترسلي (Roy Hattersley)، الذي يُنظر إليه عادة باعتباره جزءاً من اليمين القديم في حزب العمال: إن حزب العمال الجديد تخلى عن “المحروميين”. وأضاف أن الاشتراكية “تتطلب أن يكون المبدأ الأساسي هو إعادة توزيع السلطة والثروة”<sup>(33)</sup>. وكان بلير وحزب العمال الجديد يعارضان بشدة إعادة توزيع السلطة والثروة.

لقد حقق حزب العمال الجديد بعض المكاسب في الحد من فقر الأطفال والمتقاعد़ين، أو ما يسمى بالفقراء المستحقين. ولكن هذه المكاسب لم تدم طويلاً، وارتفعت مستويات الالامساواة، التي كانت مرتفعة أساساً بشكل كبير في عهد تاتشر، إلى مستويات جديدة وفاحشة. وكما وصف بيتر ماندلسون

(Peter Mandelson)، أحد مؤسسي حزب العمال الجديد، “نحن مرتاحون للغاية بشأن تحول الناس إلى أثرياء فاحشين، طالما أنهم يدفعون ضرائبهم”<sup>(34)</sup>. ومع ذلك، خفض حزب العمال الجديد الضرائب المفروضة على أصحاب الدخول المرتفعة، ودفع بالضرائب المفروضة على الشركات إلى مستويات أدنى من أي وقت مضى في تاريخ بريطانيا، بل وأدنى من مستوياتها في البلدان الصناعية الكبرى. ووصف صحيفة صندي

”بسبب السلوك“. اما بوريس جونسون (لاحقاً أصبح رئيساً للوزراء – المترجم)، عمدة لندن حينها، فقد اعتبر أنه ”مثير للاشمئاز“ تقديم تفسيرات تتعلق بالفقر<sup>(40)</sup>.

إن التفسير الأكثر اطلاعاً يمكن أن نجده في كلمات شاب يبلغ من العمر 22 عاماً شارك في أعمال الشغب التي اندلعت في عام 2011: ”كل ما أستطيع أن أقوله لك هو أنتي، أنا والمجموعة التي كنت فيها، لا أحد من لديه عمل، أليس كذلك؟ لقد كنت عاطلاً عن العمل منذ عامين تقريباً... يا رجل، ما كنت امر فيه يشبه الاكتئاب، الذي أغرق فيه... شعرت أنتي بحاجة إلى أن أكون هناك فقط لأقول: انظر، هذا ما سيحدث إذا لم تُعرض علينا وظائف هناك“<sup>(41)</sup>.

الرأسمالية تنتج الفقر، ولكن اللوم يقع على عاتق الفقراء. بل أكثر من مجرد اللوم، انهم يخافونهم، ويحتقرونهم، ويكرهونهم. خلال السنوات الأولى من حركة الاستيلاء على الأرضي، والتي استمرت قرونًا، كان الناس يطلقون على أولئك الذين يعيشون على الطرق ”وحشًا خارجة عن القانون“ ترتكب ”أفعالاً شنيعة وخطايا بغيضة“؛ لقد كانوا ”أقداراً وحشرات ضارة في المجتمع“<sup>(42)</sup>. وبعد قرون من ذلك الزمن، في أواخر القرن التاسع عشر، قال تشارلز بوث

(Charles Booth)، وهو أحد المدونين المتعاطفين نسبياً مع الفقير في لندن، عن الفقراء ”إن حياتهم ذاتها هي حياة متواضعين... فهم يحطون من قدر كل ما يلمونه“<sup>(43)</sup>. وعن الفقراء الأيرلنديين الذين انتقلوا إلى إنجلترا بأعداد كبيرة، وخاصة في منتصف القرن التاسع عشر، كتب أحد أطباء ليفربول في عام 1845 ”يبدو أن الأيرلنديين

الاتكال على استراتيجية الرعاية الاجتماعية المنشروطة (workfare) لتأتشر، إلى الحد الذي أصبحت فيه بريطانيا ”دولة الرعاية الاجتماعية المنشروطة الرائدة في العالم“.  
والمنطق هنا هو أن ”هذه الرعاية الاجتماعية لا تهدف إلى خلق فرص عمل للأشخاص الذين لا يملكونها، بل تهدف إلى خلق عمال لوظائف لا يريدها أحد“<sup>(38)</sup>، وهذا هو بالضبط ما تم تصميم دور العمل وقانون القراء الجديد لعام 1834 لتحقيقه. وفي مواجهة هذه الطرق المسودة، ثار الشباب في عام 2001. وكما كتبت صحيفة الغارديان في مايو/ أيار من ذلك العام، فإن أعمال الشغب ”كانت نتيجة للتوترات تختبر لسنوات. وهي توترات مصادرها لا شيء غامضاً حولها. التوتر الأول قائم على الفقر. وكما هي الحال في كل أعمال الشغب البريطانية، اندلع الصراع في مكان يعاني من صعوبات اقتصادية يائسة“.  
ومع ذلك تم إلقاء اللوم على مثيري الشغب، ”والأمراض المجتمعية التي أدت إلى ظهورهم“<sup>(39)</sup>.

في عام 2011، بعد عام من مغادرة حزب العمال الجديد السلطة، اندلعت الاضطرابات المدنية مرة أخرى، ما أدى إلى موجة من إلقاء اللوم البغيض على الفقراء. نشرت صحيفة التلغراف مقالاً بعنوان ”أعمال شغب لندن: الطبقة الدنيا تهاجم“. وقد استخدمت التغطية الإعلامية لغة مثل ”الحالة، والبلطجية، والفتران البرية...“ وكان مصطلح الحالة هو المصطلح المهيمن المفضل: طبقة الحالة، النفايات الفقرة“.  
من جهة وصف وزير العدل مثيري الشغب بأنهم ”طبقتنا الدنيا الوحشية“.  
بينما عزا رئيس الوزراء ديفيد كاميرون أعمال الشغب إلى ”الانهيار الأخلاقي“، وأصر على أن ”أعمال الشغب هذه لم تكن بسبب الفقر“ بل

العاطلين عن العمل.

كان الأساس الإيديولوجي لهذه السياسات هو الالتزام باستهداف النهج المختلف القائم على التبرعات الخيرية والابتعاد عنه نحو مقاربة مساواتية وشمولية وعامة. وكان من المفترض أن يتمتع جميع المواطنين بالقدرة على الوصول إلى الخدمات بمستوى متساوٍ تقريباً، وبهذه الوسائل، كان من المفترض أن يتم تحديد حد أدنى للجميع. وبمكانتنا أن ننظر إلى هذا الإصرار على الشمولية - الذي عارضه المحافظون بشدة - باعتباره هجوماً على امتيازات الطبقات.

كما يمكن أن تؤثر التغيرات على الضرائب. فقد فرضت حكومات حزب العمال ضريبة إضافية على الدخول التي تتجاوز 10 آلاف جنيه إسترليني، وضريبة وفاة بنسبة 75% على التركات التي تزيد قيمتها على 21.500 جنيه إسترليني. وبحلول عام 1951، تجاوز معدل الضريبة الهاشمي على الدخول المرتفعة 90%.<sup>(48)</sup>

ولقد واجهت حكومات حزب العمال في الفترة 1945-1951 ضغوطاً مالية هائلة - ووصف جون ماينارد كينز الأزمة المالية التي اندلعت في عام 1947 في أعقاب نهاية الإعارة والتأجير (Lend-Lease) بأنها "أزمة مالية".<sup>(49)</sup> وواجهت هذه الحكومات معارضه هائلة من جانب القطاع الخاص والمؤسسة البريطانية. وصف وزير مساعد من حزب العمال كيف نهض ليتحدث في مجلس العموم وكيف واجه "العيون الباردة العنيفة لذلك الصنف من أباطرة المال الذين كانوا يكرهون حكومة حزب العمال بشغف وخوف والذي جعل منهم رجالاً مخلصين في تصديهم على إخراجهم من السلطة".<sup>(50)</sup>

راضون في وسط الأوساخ والقذارة... ويبدو

أنهم يهتمون فقط بما من شأنه دعم الوجود البهيمي".<sup>(44)</sup> وبعد قرن من ذلك الزمن، في أواخر أربعينيات وخمسينيات القرن العشرين، تم تحديد الأمهات فيما كان يُطلق عليه آنذاك "الأسر التي تعاني من مشاكل" باعتبارهن السبب وراء الفقر. لقد كان "أمهات طاشات"، يرببن أطفالاً "بليدين وضعفاء العقل".<sup>(45)</sup> وفي السنتين، ألقت وسائل الإعلام المعادية اللوم في الفقر على "جيش المحتالين في طوابير الإعانات في بريطانيا"، ما أثار موجة من "رهاب المتطفلين" شملت عناوين مثل "امسكوا بالمتطفلين!".<sup>(46)</sup>

ويستمر الوضع. ففي عددها الصادر 24 مايو 2023 ذكرت صحيفة الغارديان البريطانية أن الجناح اليميني في حزب المحافظين يلقي باللوم في المشاكل الاقتصادية التي تعاني منها بريطانيا على "البلاء" و"العاطلين". وبينما الرأسمالية لا تزال تنتج الفقر؛ يظل القراء يتحملون اللوم على فقرهم. هذه "دعائية الفقر".<sup>(47)</sup>

على مدى الثمانينات عام الماضية، لم تكن هناك محاولة جادة تقريباً للحد بصورة فعلية من الفقر الذي تنتجه الرأسمالية. وهناك استثناء مهم واحد. فقد كانت حكومات حزب العمال في الفترة 1945-1951 متميزة في تلبية احتياجات الفقراء، على الرغم من أنها لم تستخدم فقط، على حد علمي، مصطلح "برامج مكافحة الفقر". كان نهجها يتمثل في برامج شاملة، أي برامج تغدو الطبقة العاملة بأكملها: الخدمة الصحية الوطنية؛ والإسكان الضخم على الجودة للطبقة العاملة؛ وقانون التأمين الوطني الذي يدفع إعانتات البطالة والمرض لجميع العاملين؛ والحد بشكل كبير من أعداد

متعهد ودراميكي مع انطلاق الانتخابات عام 1979 لحكومات تاتشر المحافظة، وأخيراً بفضل جهود حزب العمل الجديد. “كانت دولة الرفاهة أعظم إنجازات حزب العمل. لقد تضررت وأضعفت في عهد السيدة تاتشر. ولكن تدميرها بالجملة كان بمثابة المهمة التاريخية لحزب العمل الجديد”<sup>(55)</sup>.

لا يزال الفقر يمثل مشكلة ضخمة في بريطانيا في العقد الثالث من القرن الحادي والعشرين.

في عام 2018، اتهم فيليب ألسون (Philip Alston) المعنى بالفقر المدقع وحقوق الإنسان، بعد تحقيق عن الفقر في بريطانيا، الحكومة بـ “الإفلات المنهجي لجزء كبير من السكان البريطانيين”<sup>(56)</sup>. وفي نوفمبر 2023، صرخ خليفته، المقرر الحالي للأمم المتحدة المعنى بالفقر المدقع وحقوق الإنسان، أوليفير دي شوتر (Oliver De Schutter)، بأن “الأمور ساءت”<sup>(57)</sup>. ظروف الإسكان بالنسبة للعديد من الناس مروعة. ينمو التشرد بلا هوادة. تكثر العمالة غير المستقرة. بنوك الطعام في كل مكان. الافتقار إلى الوقود منتشر على نطاق واسع. يعني الفقراء من صحة منهكة واعمار قصيرة. إدمان المخدرات متقدши ومدمر، وخاصة بالنسبة للقراء. وفي هذا الزمان، وبينما يشق اليأس والإحباط كاهل القراء، يعد عقاب الفقراء وسجفهم، عناصر رئيسية في الاستجابة للفقر كما كان في ظل قوانين الفقراء، وما قبلها. ستبقى المعاناة الإنسانية الهائلة، اليوم كما كانت دائمةً، نتاجاً لهذه الأفة القبيحة. ومع ذلك، لا يزال الفقراء هم يتعرضون لللوم، بل للسب والكراهة، لفقرهم. وهو فقر الذي لا ينجم عن إخفاقاتهم الأخلاقية والسلوكية، بل عن المنطق الأساسي للرأسمالية.

في مواجهة هذه الضغوط المالية والسياسية الضخمة، أظهر حزب العمل شجاعة هائلة والتزاماً صلباً كالصخر في تلبية احتياجات العمل. وكانت النتيجة أن الفقر انخفض. وكما كتب كينيث مورغان

(Kenneth Morgan) على سبيل المثال، إحصائيات مسؤولي الصحة، أو موظفي الصحة والاسنان في المدرسة، أشرت تحسن مستوى الصحة واللياقة البدنية القوية خلال الفترة 1945-1951، وهذا يشمل الرضع، الذين استمرت معدلات بقائهم على قيد الحياة بالارتفاع، وصولاً إلى كبار السن، الذين امتدت بثبات توقعات تقادعهم الطويل والسعيد”<sup>(58)</sup>. كانت الدراسات الكمية لحدث الفقر متسبة مع المؤشرات الأخرى، وهي تشير إلى أن: الفقر انخفض بشكل كبير<sup>(59)</sup>.

نعم، لم يتم تخفيفه من قبل إلى هذا المستوى. وهي حقيقة تم تأكيدها في وقت لاحق، تحليل منهج لـ G. R. La- (Seebohm Rowntree's vers's) في دراسة لهما عام 1951<sup>(60)</sup>. ولكن كان هناك الكثير مما ينبغي القيام به. وكان من المفترض أن تكون دولة الرفاهة الناشئة “مجرد الدفعة الأولى من برنامج إصلاح جزري بعيد المدى”<sup>(61)</sup>. ولكن هذا لم يحدث. فالخطوات الضخمة التي اتخذتها حكومات حزب العمل بعد الحرب لم يتم البناء عليها من قبل حكومات الحزب اللاحقة بالطرق الضرورية والممكنة. حيث انتقلت بريطانيا من كونها رائدة في مجال السياسة الاجتماعية في السنوات التي أعقبت الحرب مباشرة، إلى دولة متخلفة في مجال السياسة الاجتماعية. حدث ذلك تدريجياً في البداية، وجزئياً نتيجة لسياسات حزب العمل الإصلاحية، ثم بشكل

الحياة الصناعية»<sup>(58)</sup>. إن مثل هذه التحليلات تلغي الصراع الطبقي الذي كان يشكل أساساً للإنجازات الكبيرة التي حققتها حكومة حزب العمال، وتتجاهل التحديات المالية والسياسية الهائلة التي كان لا بد من التغلب عليها من أجل تحقيق هذه المكاسب. وهي تتجاهل أيضاً الجهود الفائمة على أساس طبقي والتي بذلها العمال ومنظموهم على مدى عقود عديدة لتحقيق هذه المكاسب. إن المقاربة الأكثر دقة تتلخص في الاعتراف بأن حكومات حزب العمال قطعت شوطاً هائلاً في وقت قصير للغاية لتقليل الفقر بشكل كبير. فقد حولت الموارد المالية بعيداً عن الاستهلاك الفردي من خلال التقنيات والاستثمار في إنشاء خدمات جماعية انتشرت الملايين من براشن الفقر. وكما وصفتها دوروثي تومسون (Dorothy Thompson)، فإن هذه الخدمات الجماعية قدمت فوائد “على أساس الحاجة البحتة وليس الدفع النقدي... وهذا المفهوم مناهض للرأسمالية إلى حد كبير. وكان لزاماً علينا أن نناضل من أجله في كل مرحلة”. وعلى هذا فإن “هذه، من الناحية الموضوعية، انتصارات لقيم الطبقة العاملة داخل المجتمع الرأسمالي”<sup>(59)</sup>.

وعلى الرغم من أن حكومات حزب العمال في الفترة 1945 - 1951 لم تكن ثورية، إلا أنها أحدثت تحسينات كبيرة في حياة العديد من الفقراء في بريطانيا، كما أظهرت دراسات التاريخ الشفوي لأثر هيئة الخدمات الصحية الوطنية. ونحن نفعل حسناً باحترام مثل هذه الشهادة»<sup>(60)</sup>. وقد جادل توني بين (Tony Benn) أنه في ظل الظروف السائدة في ذلك الوقت، حققت حكومات حزب العمال في الفترة 1945 - 1951 “ثورة اجتماعية”， مضيفاً،

إن منطق الرأسمالية يؤدي إلى الفقر، وذلك لأن الفائض الناتج عن عملية تراكم رأس المال يُستثمر في مجالات يعتقد الرأسماليون أنها ستدر عليهم أكبر قدر من الربح في المستقبل. انه لا يُستثمر في تلبية حاجات الناس، فهو ان أصبح كذلك فلا يتوقع منه تحقيق الربح. انه، على سبيل المثال، لا يُستثمر في توفير السكن اللائق والمعقول التكلفة لأولئك الذين يعيشون في فقر على الرغم من الحاجة الكبيرة، لأن الإسكان اللائق والمعقول التكلفة للفقراء ليس مربحاً. هذا هو الحال، على الرغم من أنه من المعروف أن الإسكان غير اللائق وغير الميسور التكلفة يسهم في زيادة إنتاج الفقر وإعادة إنتاجه. إن الهدف الكامل للنظام الرأسمالي هو تعظيم الربح، وليس تلبية الاحتياجات الإنسانية، وبالتالي ليس القضاء على الفقر.

ان كان هناك حل في عالم اليوم، فإن الإصلاح الجذري الذي تبنته حكومات حزب العمال في الفترة 1945 - 1951 يوفر لنا الخطوط العريضة لهذا الحل. بل ان الانتقادات اليسارية المعيارية لتلك الحكومات كانت خاطئة. فما فعلته تلك الحكومات لم يكن ببساطة “برنامجاً متواضعاً” لا يمكن تمييزه إلى حد كبير عما تم تنفيذه في أغلب المجتمعات الرأسمالية المتقدمة بدرجات مقاوتها. ولا يمكن شطب هذا البرنامج، كما فعل بعض الباحثين الأكاديميين الماركسيين، باعتباره مجرد وسيلة لثبت الرأسمالية وترويض الطبقة العاملة. فجون سافيل (John Saville) يجادل أن إنجازات تلك الحكومات “تشكل جزءاً ضرورياً وجوهرياً من بنية المجتمعات الرأسمالية المتقدمة”， لأنها تزيل “القسوة وانعدام الأمان اللذين يشكلان سمة مدمجة في

يعلم منطقه بلا هواة على إنتاج الفقر. فضلاً عن ذلك، ولأن هذه البرامج تستهدف القراء، ولأن القراء كانوا دوماً موضع لوم على فقرهم، بل وحتى مكرهين بسبب فقرهم، فإن مثل هذه البرامج تقصر إلى الدعم الشعبي الواسع، وبالتالي، فإنها تقسم بالحد الأدنى من الفعالية.

إن الحد من الفقر بشكل كبير يتطلب إصلاحات جذرية. تشمل إعادة توزيع الدخل والثروة على نطاق واسع؛ وتشغيل أعداد كبيرة من الناس للقيام بالعديد من الأشياء التي يتعين القيام بها ودفع أجور معيشية كافية لهم؛ وتبني برامج شاملة تدعم جميع العاملين (وليس القراء فقط)؛ وتمويل هذه التدابير بنظام ضريبي تقدمي حقيقي يفرض ضرائب خاصة على أولئك الذين يراكمون كميات غير مقبولة أخلاقياً ومدمرة اقتصادياً من الدخل والثروة. إن القيام بكل هذا يتطلب التزاماً أيدلوجياً واضحاً بالمبادئ الاشتراكية أو الديمocrاطية الاجتماعية القوية والشجاعة اللازمة لتبني مثل هذه التدابير والدفاع عنها في مواجهة المعارضه الشرسة التي من المؤكد أنها ستولدتها. والفشل في اتخاذ مثل هذه الخطوات يعني أن الرأسمالية ستواصل، بلا نهاية، إنتاجها المتواصل للفقر.

”لم تحدث هذه الأشياء بصورة حتمية، بل حدثت لأن شكلاً من أشكال القيادة الاشتراكية والديمقراطية والناسطة كان موجوداً في لحظة حاسمة“<sup>(61)</sup>. لقد أرسست هذه التغييرات الأساسية لما كان يمكن أن يكون نهاية دائمة للفقر، لو تم الاستناد إلى خطواتهم الأولية، ولو تم تنفيذ رؤيتهم وشجاعتهم السياسية من قبل ورثتهم. لكن هذا لم يحدث. يجب أن يتحمل من ورث حزب العمال، حزب حكومات 1945 - 1951، المسؤولية عن الفشل في البناء على الأساس الذي وضعته تلك الحكومات.

لن تحل الرأسمالية مشكلة الفقر أبداً، وذلك لأن الرأسمالية هي منتج الفقر. وسوف يستمر أنصار الرأسمالية في الزعم بأن كل الجهود لابد وأن تتجه نحو استعادة النمو الاقتصادي، لأن تلبية احتياجات الفقراء لن تتم إلا من خلال المزيد من النمو. إن مثل هذه الادعاءات لا ينبغي تصديقها. فالرأسمالية غير المقيدة سوف تطالب باستمرار بالتضحيات من أجل تحقيق النمو، في حين يظل هدف هزيمة الفقر مؤجلاً إلى ما لا نهاية.

كما لا يمكن حل مشكلة الفقر من خلال برامج ”مكافحة الفقر“ الموجهة بصورة ضيقه. فهي تؤدي إلى انتشال بعض الناس من براثن الفقر، في حين تترك النظام سليماً، وهو النظام الذي

﴿ نشرت المادة في 15/ كانون الثاني (يناير) / 2024. والنص متاح على الرابط الآتي:

<https://mronline.org/2024/01/15/capitalism-and-the-production-of-poverty/>

أستاذ فخري في جامعة وينيبيغ، من بين مؤلفاته (الاوجاد والمتملصون، الرأسمالية والفقر في بريطانيا: 2023)، (إيجاد حل للفقر: 2016)، (حول كندا، الفقر: 2014)، وغيرها.

## الهوامش

- 1) Trevor Blackwell and Jeremy Seabrook, *A World Still in England 1560–1640* (London: Methuen, 1985).
- 2) William P. Quigley, “Five Hundred Years of English Poor Laws, 1349–1834: Regulating the Working and Nonworking Poor,” *Akron Law Review* 30, no. 1 (to Win: The Reconstruction of the Post-War Working Class (London: Faber and Faber, 1985), 39.
- 3) Bryan Palmer, “Reconsideration of Class: Precariousness as Proletarianization,” in *Socialist Register 2014: Registering Class*, eds. Leo Panitch, Greg Albo, and Vivek Chibber, (Halifax: Fernwood Publishing, 1985), 44.
- 4) A. L. Beier, *Masterless Men: The Vagrancy Problem 1997*: 12.
- 5) \* حرف الـ (V) هو الحرف الأول من كلمة “vagrant” والتي تعني مشرد [المترجم].
- 6) Christopher Hill, *Society and Puritanism in Pre-Revolutionary England* (New York: Schocken Books, 1964), 287.
- 7) Catherina Lis and Hugo Soly, *Poverty and Capitalism in Pre-Industrial Europe* (New Jersey: Humanities Press, 1979), 85.
- 8) Tanya Evans, “Unfortunate Objects”: Lone Mothers in Eighteenth Century London (London: Palgrave Macmillan, 2005), 129.
- 9) Quoted in E. P. Thompson, “Time, Work Discipline and Industrial Capitalism,” in *Essays in Social History*, eds. M. W. Flinn and T. C. Smout, (London: Oxford University Press, 1974), 59.
- 10) Dorothy Marshall, *The English Poor in the Eighteenth Century* (London: Routledge and Kegan Paul, 1969), 145.
- 11) Tim Hitchcock and Robert Shoemaker, *London Lives: Poverty, Crime and the Making of a Modern City, 1690–1800* (Cambridge: Cambridge University Press, 2015), 252–53.
- 12) Ivy Pinchbeck and Margaret Hewitt, *Children in English Society, Volume I: From Tudor Times to the Eighteenth Century* (London/Toronto: Routledge and Kegan Paul and the University of Toronto Press, 1969), 181.
- 13) Derek Fraser, *Evolution of the British Welfare State: A History of Social Policy Since the Industrial Revolution*, 2nd edition (Basingstoke: Palgrave, 1984), 41.
- 14) Ivy Pinchbeck and Margaret Hewitt, *Children in English Society, Volume II: From Tudor Times to the Eighteenth Century* (London/Toronto: Routledge and Kegan Paul and the University of Toronto Press, 1973), 406.
- 15) Roy Porter, *English Society in the Eighteenth Century* (London: Penguin, 1991), 58.
- 16) Sven Beckert, *Empire of Cotton: A Global History* (New York: Penguin, 2015), 177.
- 17) Quoted in J. T. Ward, *The Factory Movement: 183–1855* (London: Macmillan and Co. Ltd, 1962), 22.

- 18) Quoted in Palmer, “Reconsideration of Class,” 54.
- 19) Edward Baptist, “Towards a Political Economy of Slave Labour: Hands, Whipping Machines and Modern Power,” *Slavery’s Capitalism: A New History of American Economic Development* in eds. Sven Beckert and Seth Rockman, (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2016), 52.
- 20) Norma Myers, *Reconstructing the Black Past: Black in Britain 1780–1830* (London: Frank Cass and Co., 1996), viii.
- 21) Michael Taylor, *The Interest: How the British Establishment Resisted the Abolition of Slavery* (London: Bodley Head, 2020), 311.
- 22) Eric Hobsbawm, *The Age of Revolution: 1789–1848* (New York: New American Library, 1962), 53.
- 23) Karl Marx, *Capital*, vol. 1 (London: Penguin Books, 1976), 926.
- 24) Donald Sassoon, *One Hundred Years of Socialism: The West European Left in the Twentieth Century* (London: Fontana Press, 1997), 506.
- 25) Paul Convery, “Unemployment,” in *Britain Divided: The Growth of Social Exclusion in the 1980s and 1990s*, eds. Alan Walker and Carol Walker, (London: CPAG Ltd., 1997), 187, emphasis in original; and Helga Pile and Catherine O’Donnell, “Earnings, Taxation and Wealth,” in *Britain Divided*, 32.
- 26) Quoted in Convery, “Unemployment.”
- 27) Christina Pantazis, David Gordon and Ruth Levitas, *Poverty and Social Exclusion in Britain: The Millennium Survey* (Bristol: Policy Press, 2006), 1.
- 28) Alan Walker, “Introduction,” in *Britain Divided*, 9.
- 29) Quoted in Pete Dorey, *British Conservatism: The Politics and Philosophy of Inequality* (London: I. B. Taurus, 1997), 101.
- 30) Danny Dorling, “Mapping the Thatcherite Legacy: the Human Geography of Inequality in Britain since the 1970s,” in Stephen Farrell and Colin Hay (eds.), *The Legacy of Thatcherism: Assessing and Exploring Thatcherite Social and Economic Policies* (Oxford: Oxford University Press, 2014), 260; Colin Crouch, “The Parabola of Working Class Politics,” in *The New Social Democracy*, eds. Andrew Gamble and Tony Wright, (Oxford: Blackwell, 1999), 70; and Thomas Piketty, *Capital and Ideology* (Cambridge: Cambridge University Press, 2020), 845.
- 31) Quoted in Leo Panitch, “Foreword: Reading the State in Capitalist Society,” in Ralph Miliband, *The State in Capitalist Society* (Pontypool: Merlin Press, 2009), xiv.
- 32) Quoted in Richard Heffernan, *New Labour and Thatcherism: Political Change in Britain* (London: Macmillan, 2000), 22.
- 33) Tony Blair, *A Journey: My Political Life* (New York: Alfred A. Knopf, 2010), 45.
- 34) Leo Panitch and Colin Leys, *The End of Parliamentary Socialism: From New Left to New Labour* (London: Verso, 1997), 232.
- 35) Quoted in Andrew Rawnsley, *The End of the Party* (London: Penguin, 2010), 6.
- 36) Pat Thane, “Poverty in the Divided Kingdom,” *History and Policy* (September 2018): 438, [historyandpolicy.org/policy-papers/rss\\_2.0](http://historyandpolicy.org/policy-papers/rss_2.0).
- 37) Quoted in Stephen Meredith, “Mr. Crosland’s Nightmare? New Labour and Inequality in Historical Perspective,” *British Journal of Politics and International Relations* 8 (2006): 244.
- 38) Owen Jones, *Chavs: The Demonization of the Working Class* (London: Verso, 2012), 230; Rodney Lowe, *The Welfare State in Britain Since 1945*, 3rd edition (New York: Palgrave Macmillan, 2005), 429.
- 39) Jamie Peck, *States* (New York and London: The Guilford Press, 2001), 6.
- 40) Claire Alexander, “Imagining the Asian Gang: Ethnicity, Masculinity and Youth after ‘the Riots,’” *Critical Social Policy* 24, no. 4 (2004): 528.
- 41) Imogen Tyler, “The Riots of the Underclass? Stigmatization, Mediation and the Government of Poverty and Disadvantage in Neoliberal Britain,” *Sociological Research Online* 18, no. 4 (2013): 3.1, 3.3, 3.4, 6.1.
- 42) Paul Lewis and Tim Newburn, *Reading the Riots: Investigating England’s Summer of Disorder* (London: The Guardian and London School of Economics, 2011), 25.

- 43) Quoted in Paul Slack, *Poverty and Policy in Tudor and Stuart England* (New York: Longman, 1988), 23, 25.
- 44) Albert Fried and Richard Elman, *Charles Booth's London* (New York: Pantheon Books, 1968), 11.
- 45) Ian Law, *A History of Race and Racism in Liverpool, 1660–1950* (Liverpool: Merseyside Community Relations Council, 1981), 22.
- 46) Pat Starkey, "The Feckless Mother: Women, Poverty and Social Workers in War-time and Post-War England," *Women's History Review* 9, no. 3 (2000): 542; Pat Starkey, "The Medical Officer of Health, the Social Worker, and the Problem Family, 1943–1968: The Case of Family Service Units," *Society for the Social History of Medicine* 11, (1998): 430–31.
- 47) Molly Meacher, *Scrounging on the Welfare: The Scandal of the 4 Week Rule* (London: Arrow Books, 1974), 40; Alan Deacon, *In Search of the Scrounger: The Administration of Unemployment Insurance in Britain 1920–1931*, Occasional Papers on Social Administration no. 60 (London: G. Bell and Sons, 1976); Daniel McArthur and Aaron Reeves, "The Rhetoric of Recessions: How British Newspapers Talk About the Poor When Unemployment Rises, 1896–2000," *Sociology* 53, no. 6 (2019): 1007.
- 48) Tracy Shildrick, "Lessons from Grenfell: Poverty Propaganda, Stigma and Class Power," *Sociological Review Monographs* 66, no. 4 (2018).
- 49) Thane, "Poverty in the Divided Kingdom," 191–92.
- 50) Henry Pelling, *The Labour Governments, 1945–51* (New York: St. Martin's Press, 1984), 54.
- 51) David Kynaston, *Austerity Britain 1945–51* (New York: Walker and Company, 2008), 172.
- 52) Kenneth Morgan, *Labour in Power, 1945–51* (Oxford: Clarendon, 1984), 370.
- 53) Seebohm Rowntree and G. R. Lavers, *Poverty and the Welfare State* (London: Longman's, Green and Co, 1951).
- 54) Timothy J. Hatton and Roy E. Bailey, "Seebohm Rowntree and the Postwar Poverty Puzzle," *Economic History Review* LIII, no. 3 (2000).
- 55) Jose Harris, *William Beveridge: A Biography* (Oxford: Clarendon, 1977), 434.
- 56) Stuart Hall, "New Labour's Double Shuffle," *Review of Education, Pedagogy and Cultural Studies* 27, no. 4 (2005): 321.
- 57) Philip Alston, Statement on Visit to the United Kingdom, by Professor Philip Alston, United Nations Special Rapporteur on Extreme Poverty and Human Rights (Geneva: United Nations Human Rights Office of the High Commissioner, 2018).
- 58) Robert Booth, "UK 'in violation of international law' over poverty levels, says UN envoy," *Guardian*, November 5, 2023.
- 59) John Saville, "Labourism and the Labour Government," in *Paving the Third Way: The Critique of Parliamentary Government*, ed. David Coates, (London: Merlin Press, 2003), 78.
- 60) Quoted in Palmer, "Reconsiderations on Class," 202.
- 61) Robert Pearce, *Attlee's Labour Governments 1945–51* (London: Routledge, 1994), 76.
- 62) Quoted in Eric Hobsbawm, *The Forward March of Labour Halted?* (London: Verso, 1981), 79–80.

حولك

# الثقافة الجديدة

## تحاور الدكتور ماجد الياسري

اجرى الحوار: سوران قحطان



أكمل دراسة الطب من جامعة بغداد عام 1969، تخصص لاحقاً بالطب النفسي، زميل كلية الأطباء النفسيين البريطانية. حاصل أيضاً على دبلوم في علم الاجرام. عمل في الخدمات الصحية النفسية البريطانية منذ عام 1982 كطبيب استشاري. وبعد تقاعده انتقل إلى العمل مع وزارة العدل البريطانية حتى عام 2016. انتخب عضواً في اللجنة المركزية للحزب الشيوعي العراقي، في المؤتمر الوطني الخامس 1993.

علم الوراثة في تفسيراته.  
هل لكم ان تطلعوا قراءنا على آخر وأبرز مخرجات هذه العلم البرجوازي؟ خصوصاً تلك المستندة على علم الوراثة البيولوجي في تفسير الظواهر النفسية؟ وكذلك الانتقادات العلمية الحقيقة التي مازالت تواجهه؟  
د. الياسري: سأبدأ تناولي لهذا السؤال بتوضيح سريع لبعض المقاربات التي هي وراء تعدد اتجاهات ومناهج ومقاربات علم النفس والذي قاد أحياناً إلى التخندق نتيجة صراعات سببها استنتاجات نظرية وتطبيقية متقاطعة. والأهم هو الاختلاف في الأسس الفلسفية المعتمدة أو

الثقافة الجديدة: ترتكز الأيديولوجيا البرجوازية على تأكيد الفردانية والذات الفردية، وعلى أولوية العوامل الذاتية، وعلى الفصل المطلق بين الفرد ووجوده الاجتماعي. بالتأكيد، هذا الفصل أيديولوجياً، علم زائف، أكثر من كونه علمًا حقيقياً. وبالتالي، عندما نشا «علم» النفس، البرجوازي، كانت كل «المقولات والمفاهيم» التي شكلها وينطلق منها في التحليل، هي مفاهيم مرتكزة على الفرد، على الذات. وكذا الحال بالنسبة للأمراض التي يدعي أنه اكتشفها. وقد حاول في أحياناً كثيرة، أن لم يكن غالباً، أن يستند إلى

وبسرعة تطور علم النفس في القرن العشرين إلى نشاط أكاديمي في الجامعات والماركيز البحثية. خصوصاً مع ظهور التطبيقات السريرية والمهنية والمجتمعية والاختبارات النفسية. وكذلك بفضل تأثير الثورة العلمية والرقمية والتكنولوجية التي شهدتها القرن الحادي والعشرون، خاصةً ما ارتبط بالكشف عن خفايا فسحة الدماغ، وانماط اتصال الشبكات العصبية والفهم الأفضل لوظائفه. وأيضاً في دراسة التأثيرات المجتمعية والنفسية لتكنولوجيا التواصل الاجتماعي وتبعات الدور المتتسارع لتقنيات النكاء الاصطناعي، ولاستبعد أن يظهر في المستقبل تطبيق علم نفس الروبوتات عندما تصبح جزءاً من حياتنا اليومية في السلم وال الحرب.

ومن الجدير بالذكر أن مسار تخصص الطب النفسي والعقلي كان مختلفاً عن علم النفس العام. وذلك نتيجة ضغط الاعداد الكبيرة للمسابقات باضطرابات عقلية الذين كان يتم حجرهم منذ القرن الرابع عشر في أوروبا بأعداد كبيرة في مصحات خاصة وغالباً بدون مسوغات قانونية.

ولكن مع توسيع علم النفس وتغير مفاهيم المرض النفسي وتتوفر علاجات فعالة، النقي المساران عبر نمو تخصص علم النفس السريري الذي قدم خبرات ومهارات عديدة في قياس وتشخيص ومعالجة الاضطرابات النفسية. كما ظهرت تخصصات مختلفة في علم الطب العقلي تؤكد على أهمية العوامل البيولوجية والنفسية والاجتماعية في نشوء الحالات والاضطرابات النفسية، تستخدم طرقاً علاجية متنوعة، من بينها أدوية أكثر فعالية وأقل اعراضاً جانبية وفي إطار قانوني يحدده تشريع خاص للصحة النفسية. أما استنتاجي

المنهجية البحثية التي تكمّن خلف الاستنتاجات التي يتوصّل إليها المختصون في العلوم النفسية وأيضاً إلى استخدام علم النفس والطب النفسي في الحملة الغربية العالمية المعادية للشيوعية خلال سنوات الحرب الباردة.

وما يجعل المقاربة الماركسيّة مختلفة، هو تأكّدّها على الترابط الديالكتيكي بين عالم البايولوجى، ومنها التطور والوراثة والفسحة، مع الذات الداخلية وعالم البيئة الاجتماعية والثقافية التي يعيش فيها الإنسان عند دراسة وتحليل الظواهر النفسية والسلوكية والادراك والوعي والشعور والدّوافع والغرائز والانفعالات والشخصية ومجمل النشاط الإنساني.

تارياً، أدى صعود الفلسفة المادية في القرن 18 إلى الحد من انتشار الديكارتية. فالماديون اعتبروا الظواهر النفسية مثلاً للجسد، خاضعة لقوانين الميكانيك. ويعتبر عام 1879، عندما افتتح وليهم فنت في المانيا أول مختبر للبحوث النفسية، بداية خروج علم النفس من عباءة الفلسفة وتحوله إلى علم متخصص يسعى إلى تحليل النشاط الذهني عبر التأمل الداخلي في ظروف مختبرية قياسية أشبه بالكماوي في تحليله مركبات المواد الكيماوية. وكان المنعطف الذي حدد مسار علم النفس في بداية القرن العشرين ولعقود لاحقة يعود إلى تطور اتجاهين متعارضين؛ الأول الذي ساد في أوروبا، واعتمد على التأمل الذاتي الداخلي («الاستبطان») لمعرفة النفس الداخلية، في سياق مقاربة (التحليل النفسي) التي أطلقها فرويد عام 1900، بينما عرف التيار المنافس الذي انتشر في الولايات المتحدة باسم (المدرسة السلوكية)، التي وضع أسسها جون واتسون عام 1913.

ولكن معرفياً تعتبر المظاهر النفسية انعكاساً للواقع المادي الخارجي وغير مادية، وإن كان أساسها مادية، غايتها توجيه نشاط الإنسان للتكييف أو لتعديل ما يحيط به من واقع مادي، وعليه فالجانب الاستدلولوجي والأنطولوجي يكمل أحدهما الآخر، وتتطلب دراستهما معاً. أما على الصعيد العملي فقد بقي علم النفس كموضوع بعيداً عن المشروع المعرفي الماركسي؛ حيث بقيت أفكار ماركس ونجلز ولينين حبيسة النقاشات الفلسفية والسياسية، ولم تتمت إلى فضاء علم النفس حتى نجاح ثورة أكتوبر في 1917 وتوطد وضع الاتحاد السوفيتي حيث تطورت تدريجياً ملامح المدرسة الماركسيّة والسوفيتية في علم النفس

والطب النفسي أيضاً.

وأود أن أشير هنا إلى بعض جوانب نمو علم النفس في روسيا القصيرة التي تركت بصماتها على تبلور علم النفس لاحقاً، بفضل مبادرات أعضاء الجمعية الروسية لعلم النفس التي تأسست عام 1885، والتي توقف نشاطها كلياً عام 1918 بسبب ظروف الحرب الأهلية الفاسدة حتى إعادة تأسيسها بعنوان الجمعية النفسية لجمهوريات الاتحاد السوفيتي عام 1957، ولاحقاً واصلت نشاطاتها بعد انهيار الاتحاد السوفيتي. وقد ارتبط نشاط الجمعية بخصوصيات البيئة الثقافية والفلسفية والسياسية في روسيا ومنها اهتمام المثقفين الروس بعلم النفس لتأكيداً لها على الجوانب الروحية والتاريخية، وبعضها ينطلق من موقع فكريّة مادية، ومع الأسف لا يتسع المجال هنا لذكر مساهماتهم الغنية.

ويعتبر فلاديمير بختيريف مؤسس المدرسة الانعكاسية في علم النفس، أول من أنشأ مختبراً في روسيا للدراسات النفسية الفسلجية

فهو بقدر ما يقترب علم النفس من علم الطب النفسي بقدر ما يفترقان أيضاً. فكلاهما في حركة دائمة وتطور مستمر تعمقها الاكتشافات العلمية والتكنولوجية المتتسارعة التي نعيشها. الخلاصة أن فوضى وازمة علم النفس في العالم وبكافة مدارسه كانت وما زالت مستمرة لأن علم يقف في أغلب الأحيان على رأسه. وكذلك، بسبب خصوصياته في دراسة الظواهر النفسية والوعي والشخصية. لهذا سيبقى هذا العلم أحد ميادين الصراع الفكري مع القوى الاجتماعية التي تسعى إلى تحقيق عالم جديد مبني على ثقافة السلام والحرية والمساواة والعدالة الاجتماعية.

**الثقافة الجديدة:** منذ مطلع القرن العشرين، تقرّباً، بدأت محاولات جدية لإعادة التفكير بالفرضيات السيكولوجية، عبر إقامتها على أساس قواعد ماركسيّة، وفهم التطور النفسي للبشر باعتباره جزءاً من تطورهم التاريخي العام. وقد تجلّى ذلك بظهور علم نفس ماركسي، وعلم نفس سوفيتي.

هل لكم أن تستعرضوا لقراتنا، بشيء من التفصيل إن أمكن، أبرز التحولات أو المآلات التي وصلت إليها العلاقة بين الماركسيّة وعلم النفس قبل وبعد انهيار التجربة الاشتراكية حتى نهاية الربع الأول، من القرن الحادي والعشرين، والذي يقارب من نهايته؟

**الدلياسي:** لم تناقش الكلاسيكيات الماركسيّة المشاكل النفسيّة للإنسان كما نفهمها اليوم والتي حاول علم النفس السوفيتي إغناها بتطوير إطار نظرية جديدة تنظر إلى الظواهر النفسية كنتاج عملية تطور تاريخية طويلة للمادة، وتتطلب وجود دماغ يولد لها كانعكاس للعالم الخارجي وليس مجرد نشاط فيزيولوجي.

نفس تأمل على أساس نظرية التحليل النفسي الفرويدية واطروحات محدودة تدعو إلى الجمع بين الفرويدية والماركسيّة والتي لم تلق رواجاً بين علماء النفس السوفيت.

لذا يمكن تلخيص مرحلة العقد الأول ما بعد ثورة أكتوبر بأنها شهدت نشاطاً وتوسعاً في تبني مختلف المدارس الغربية في علم النفس، ترافقاً خلافات بين المثاليين والماديين الميكانيكيين من مؤيدي المدرسة الفسلجية حول دور الانعكاسات الشرطية، ولكن يوازيها جهد حثيث خاص من علماء النفس الشباب بهدف تطوير علم نفس سوفيتي جديد، وكما أسماه البعض «من طراز خاص» يعتمد على الماركسية اللينينية لحل أزمة علم النفس في روسيا.

وقد استغرقت فترة تحديد معلم المدرسة السوفيتية في علم النفس حوالي ثلاثة عقود، وضع خلالها اسسها المنهجية والطرازية وتأكيد دور البعد الاجتماعي والانفعالي في تحليل السلوك والإدراك والوعي والانفعالات، في خضم نقاشات حادة وصراع فكري حيوي حول ماذا يعني علم النفس الماركسي (الذي يعتمد المادية الجدلية) والسوفيتى بالملموس. ومن المحطات المهمة هو اللقاء الذي عقد عام 1929 الذي شهد نقاشاً حاداً حول ضرورة تطوير الفهم المادي الجدللي لمشكلات النفس، وتجاوز النظرة المادية الميكانيكية. واستمر الجدل أيضاً في الندوة التي نظمها معهد علم النفس عام 1931، ومن مخرجاتها نبذة مدارس علم النفس التي تعتمد الفلسفات المثالية باعتبارها تمثل وعيها أيديولوجياً برجوازياً.

وتدرجياً مع توسيع سلطة السوفيت سياسياً واقتصادياً ومجتمعاً. وبهدف بناء المجتمع الاشتراكي المنشود، تم فتح العشرات من

عام 1885، مستفيداً من تدريبه في مختبر فنرت في المانيا. وكان هذا المختبر الثاني في العالم، وقبل مختبر كامبردج لعلم النفس في بريطانيا بحدود 12 عاماً.

والخلاصة أن واقع علم النفس في العالم بشكل عام وفي روسيا بشكل خاص قبل أكتوبر 1917 تميز بتنوع المذاهب والاتجاهات، وقد وصل الأمر إلى حد تسميتها بالأزمة بسبب تعارضها وتشدد مواقفها والتباين في منطلقاتها العلمية والفلسفية.

المرحلة الثانية المهمة في تطور علم النفس الماركسي جاءت بعد انتصار ثورة أكتوبر. وبسبب الظروف الصعبة والقاسية هاجر العديد من العلماء والمتخصصين الروس إلى الخارج ولكن بقيت الأغلبية في روسيا تواصل نشاطها الباحثي ودعمها للنظام السوفيتى الجديد، خاصة بين أوساط علماء النفس الشباب الذين تزايدت أعدادهم بتأثير من التراث الفكري والفلسفى الروسي للدراسة والتخصص في علم النفس. وأود أن أشير هنا إلى أن ما أقصده بعلم النفس السوفيتى يشمل منظومة من المدارس المختلفة في أهدافها واتجاهاتها البحثية والإاكاديمية التي انتشرت في الاتحاد السوفيتى بعد ثورة أكتوبر 1917 ولغاية انهيار المنظومة الاشتراكية عام 1991. والتي مرت خلالها بمراحل عكست الأطر الفكرية والفلسفية والإاكاديمية السائدة في الاتخاذ السوفيتى، و أكدت على اعتماد المقاربة الجدلية في التصدي للآراء المثالية في تفسير الظواهر النفسية بنتائج البحث العلمية المختبرية والتصدي لحالات سوء الفهم أو التشويه المعتمد. علماً أن محاولات تطوير علم نفس ماركسي تستمر إلى اليوم. ولم تخل تلك الفترة من محاولات اعتماد علم

البعض عن العلوم النفسية بينما سعى آخرون إلى إيجاد منافذ إلى الغرب. وفعلاً تم احتضان ودعم هؤلاء بقوة خلال سنوات الحرب الباردة عندما استخدم علم النفس والطب النفسي كأحد الأسلحة الأيديولوجية لأغراض الدعاية وال الحرب.

وفي تموز 1936 ناقشت اللجنة المركزية للحزب الشيوعي في الاتحاد السوفيتي تربية وتعليم الأطفال. وأصدرت قراراً بإلغاء ومنع الدراسات حول سينكولوجية ونمو الطفل لعدم انسجامها مع الماركسية اللينينية واتهمت الباحثين بالتحريفية وسوء استخدام المنهج الحكومي واستمر موضوعاً محظياً حتى انهيار الاتحاد السوفيتي. كما وقامت في العام نفسه مجموعة من علماء النفس السوفييت بدراسة وتقييم واقع علم النفس وما يجري من أبحاث علمية، وكان الاستنتاج أن ما موجود لا يرقى إلى المستوى المطلوب، ولا يعكس أهمية دور علم النفس في بناء الإنسان الاشتراكي.

وفي مؤتمر عرف باسم بافلوف 1950 نوقشت أهمية بحوث بافلوف حول النشاط العصبي العالي والوعي من المنظور الماركسي. فصدر قرار من المؤتمر باعتماد استنتاجاته كأساس لعلم النفس السوفيتي، من منظور مادي ديكتيكي. ومن الانتقادات التي وجهت إلى استنتاجاته أنها ركزت على العملية الفسلحية، ولم تتناول أهمية الجوانب النفسية كالد الواقع والغايات وال حاجات بنظر الاعتبار، وأيضاً أن تجاربها اقتصرت على الحيوانات فقط.

وقد شهد ما بعد منتصف الخمسينيات تغيرات مهمة. عكست سياسة الانفتاح بعد استلام نيكيتا خروتشوف قيادة الحزب. فمثلاً قامت

مراكز البحث ومختبرات علم النفس والانفتاح على الفضاء العلمي العالمي ومنها علم النفس وتحسين ظروف العلماء الحياتية والبحثية لقليل هجرتهم إلى الغرب بسبب وفرة المغريات التي تقدم لهم كعامل جذب خاصة مع النمو الواضح في أعداد علماء النفس من الشباب تدفعهم رغبة المشاركة في بناء الإنسان الاشتراكي الجديد باعتماد الماركسية كأساس فلسفية في البحث النظري والتطبيقي. وتدرجياً ساد في الاتحاد السوفيتي معيار جديد لتقدير النتائج العلمية، يعتمد على مدى التزامها بالمنهج الماركسي ودورها في بناء الإنسان الاشتراكي الجديد، وانقال المجتمع السوفيتي نحو الشيوعية والذي أدى لأن يحتل علم النفس أهمية خاصة بسبب طبيعته الاجتماعية مقارنة بالعلوم الطبيعية الصرفة. حيث أصبح ميداناً للصراع الفكري وعرضة للتغيرات والتدخل السياسي خاصة بعد التغيرات الجذرية التي شهدتها الاتحاد السوفيتي خلال السنوات التي قادها ستالين. والتي تميزت بإشراف مباشر للجهاز الحربي ومؤسسات الدولة على التعيينات، واسغال الواقع العلمية وعلى برامج واهداف النشاط العلمي، كي تبقى داخل السياسات المرسومة لها ضمن الخطط الخمسية.

وعلى خلاف فترة العشرينات وبداية الثلاثينيات، عندما قدمت الدولة السوفييتية دعماً للباحثين في مجال علم النفس بشكل واسع، أصبح عليهم في أواخر الثلاثينيات تقديم خطة خمسية لأبحاثهم تخضع لموافقات ورقابة عليا - حزبية وحكومية - لتنفيذ متطلبات التخطيط المركزي «غوبسان». واعتبر عدد من علماء النفس أن هذه التطورات تقلص حرية البحث الأكاديمي. حيث ادت إلى عزوف

بإجراء تقييم شامل لواقع علم النفس السوفيتي. واتهام قيادة جمعية علم النفس بالجمود الفكري والبيروقراطية والمركزية المفرطة وحملتها مسؤولية تراجع نوعية البحث وقلة النشر والمطالبة بزيادة اعداد العاملين في حقل علم النفس وإنشاء معاهد نفسية بحثية تستخدم الطرق والتقنيات الحديثة والمعاصرة المنتشرة في الغرب ورفع الحظر عن بعض الطرق البحثية مثل اختبارات الشخصية والذكاء والقدرات العقلية وتكليفها كي تتلاعيم مع الفرد السوفيتي والانفتاح على مدرسة التحليل النفسي وعلى علم النفس التربوي.

وقد حاول البعض تكيف المدرستين الابرز في علم النفس السوفيتي اللتين اشرت اليهما ولكن مع التحلي عن الأساس الفلسفى الماركسي، مثل: تطوير مفهوم علم النفس الكلاسيكي بواسطة مواصلة أبحاث فيكتوسكي في مجالات جديدة عن تأثير آليات التواصل الاجتماعى والأدوات الثقافية كاللغة على النشاط العقلى العالى الذى يتيح للفرد تطوير مهارات وخبرات عقلية جديدة وحول الذاكرة الجمعية المرتبطة بتفاعل الإنسان مع محیطه والمجتمع. وقد أطلق عليها اسم «المقاربة غير الكلاسيكية» والمقصود بها علم النفس الذى يدرس نمو الحياة الداخلية للفرد بتأثير العالم المحیط به اجتماعياً وثقافياً كتطوير للمقاربات الكلاسيكية السائدة في الغرب على شكل مفاهيم جديدة مرتبطة بشخصية الفرد الذى يعلو على علاقات الفرد الاجتماعية او النشاط الفسلحي للدماغ وبهدف رد الفجوة بين الذات والموضع وبين مملكة الفرد العقلية وحياته الاجتماعية.

كما تطورت مدرسة أخرى بعد انهيار الاتحاد السوفيتي سميت «ما بعد علم النفس غير

جمعية علم النفس في الاتحاد السوفيتي بالانضمام الى الجمعية الدولية لعلوم النفس. وكان علماء النفس السوفييت يساهمون بشكل منتظم في المؤتمرات العالمية ودعوة علماء النفس الغربيين للمشاركة في المؤتمرات داخل الاتحاد السوفيتي.

وفي الأعوام الأخيرة من الثمانينيات، خلال الفترة العاصفة التي أطلقها غورباتشوف في 1987 وقدرت إلى تغيرات سياسية، امتدت إلى مجلل جوانب المجتمع السوفيتي ومنها علم النفس والحياة الأكademie للعلماء السوفييت، والذي شهد انفتاحاً غير مسبوق على الغرب ومدارس علم النفس التي كانت ممنوعة سابقاً، وعلى التراث الروسي الأدبي والفلسفى والديني. وكانت آنذاك هناك مدرستان هما الأبرز في علم النفس السوفيتي التاريخية الثقافية (فيكتوسكي) ونظرية النشاط (ليونتيف وروبنشتاين).

ومع انهيار الاتحاد السوفيتي سلك المختصون بعلم النفس في الجمهوريات التي استقلت طرقمهم الخاصة منها التحلي عن الماركسيية كأساس فلسفى لعلم النفس، والتماثل مع المدارس النفسية الغربية. والجدل حول ذلك ما زال مستمراً بين من يريد قطعية مع الماضي وأخرون يسعون للاستفادة من بعض منجزات علم النفس في الحقبة السوفيتية.

وقد شهدت هذه الفترة انفلاتاً في فتح العيادات النفسية الخاصة بدون ضوابط ولا أغراض بعضها للتربح والتي تحولت عملياً إلى فضاء مفتوح لتنوع الممارسة في علم النفس وتطبيقاته خاصة في التحليل النفسي. كما ظهرت أيضاً جمعيات لحقوق الإنسان ومراسيم قانونية للتعامل مع الاعمال في استخدام علم النفس والطب النفسي، كما تعلالت المطالبة

الكلاسيكي» والتي حاولت استخدام مفاهيم فيكتوري لفهم الادراك العقلي والسلوك ومزاوجتها مع ما بعد البنوية وما بعد الحداثة حول تعقد وطبيعة الظواهر النفسية للفرد في مقاومة تأثير الهيمنة والأيديولوجيا على حياته، والتي أحدها استخدام مخزون المعلومات والمعرفة من قبل السلطة للسيطرة على الفرد من خلال علم النفس ومؤسسات الامراض العقلية كصدى لكتابات فوكو. وقد اعتبرت الأيديولوجيا الماركسية أحد اشكال هيمنة السلطة على المواطن ومن ادواتها السيطرة على الفرد.

ومن الظواهر الجديدة هو زوال رقابة الدولة على البحث والنشر في علم النفس وخاصة في التحليل النفسي التي توقف النشر عنها بالروسية منذ ثلثينيات القرن الماضي. كما فتح عدد من معاهد التحليل النفسي في روسيا أولها في بيتيسبرج عام 1991. وقد حفز قرار أصدره يلتسن حول حرية الفلسفة والتحليل النفسي عام 1993 المزيد من التوسع وترجمة اعمال فلسفية شائعة في الغرب الى الروسية مثل هайдغر ويسبرز ودريدا وفوكو ولاكان. كما انتشرت مدارس التدريب على التحليل النفسي والعلاجات النفسية المنتشرة في الغرب مثل العلاج النفسي السلوكي. وقد وصل عددها اليوم الى أكثر من خمسين في روسيا الاتحادية فقط. وشهدت أيضا تصاعدا في التبادل والزيارات العلمية مع الغرب، وأصبح الطريق مفتوحا لزيارة علماء النفس الروس. وقد اتسعت حركة الترجمة والنشر وتشكيل منظمات وروابط وجمعيات نفسية مثل الإعلان عن رابطة علماء النفس الإنساني عام 1990، مدرسة العلاج النفسي الإنساني عام 1994. وأصبحت خدمات الاستشارة

النفسية والعلاج النفسي متاحة للجميع ولكن قطاع خاص. كما شهدت تلك الفترة موجة من الكتابات التي انتقدت بشدة علم النفس السوفياتي وخاصة مدرسة النشاط وتطور الوعي لبناء الانسان الاشتراكي ولكن في الوقت نفسه حظيت اعمال فيكتوري باهتمام خاص؛ حيث نشرت جميع اعماله ودراساته ومخطوطاته وترجمت الى الانكليزية. ومن علماء النفس ما بعد الحقبة السوفياتية هو فيودور فاسيلیووک الذي ساهم في حقل العلاج والاستشارة النفسية، ومن مؤيدي علم النفس كميدان مستقل بعيدا عن الهيمنة الفكرية او السياسية، وان يكون مفتوحا لكل من يعمل في ميدان علم النفس وليس الاقتصار على الاكاديميين فقط. ومن المدارس الاكثر انتشارا حاليا في روسيا هي علم النفس الادراكي وعلم النفس السريري وعلم نفس النمو وعلم النفس العصبي.

وحتى اليوم ما زال علم النفس في روسيا يبحث عن طريقه الخاص وامامه طريق شائك ومعقد، مستفيدا من طرق البحث الحديثة والخبرات العالمية، وتقديم التقنيات الرقمية خاصة في طرق دراسة فسلجة الجهاز العصبي المركزي. ولكن البيئة التي تطور فيها علم النفس بعد تسعينيات القرن الماضي والى اليوم سادها عالم الاقتصاد الحر والتأكيد على الفردانية والجانب التجاري والاستهلاكي.

من هنا كان تاريخ علم النفس الماركسي، خلال ما يقارب القرن ونصف القرن، انعكاسا للمتغيرات التاريخية والسياسية والاجتماعية في الاتحاد السوفياتي، وأيضا، مسرحا للصراع الايديولوجي. وبسبب قلة الدراسات والمعطيات، ما زالت هذه الفترة تشوها الكثير من التغرات والنظارات الأحادية الميسية،

تنجلى فيها عقد نفسية مثل «اوديب» بوصفها نزعة فطرية متأصلة في الكيان النفسي للإنسان. وقد بررت أجيال عدّة من مؤيدي مدرسة التحليل النفسي عرف بعضهم باسم «الفرويديون الجدد». لكل منهم تصور خاص لديناميكية وطوبوغرافية النفس وتطبيقات علاجية تنسجم معها ومنذ تأسيسها شهدت مدرسة التحليل النفسي صراعات شديدة بين رموزها وانقسامات داخل الجمعية الدولية للتحليل النفسي التي أسسها فرويد في 1911 مع عدد من تلاميذه. ومن الانقسامات التي وجهت لها هو فقدان الأساس العلمي الذي يمكن قياسه واختباره تجريبيا لأنها مجرد مجموعة من الفرضيات، بينما يرد مؤيدوها ان طرق البحث والتحليل في العلوم النفسية تختلف عن الطرق التجريبية في العلوم الطبيعية.

وقد بررت محاولات في عشرينات وثلاثينات القرن الماضي للجمع بين الماركسية والتحليل النفسي عرفت من قبل بعض الدوائر الأكاديمية في الغرب بعنوان «اليسار الفرويدية». من المحطات المهمة في هذا الصدد كتاب بول روبنسون، الذي نشر في أواخر السبعينات، وتضمن دراسة لأفكار اليسار الفرويدية. واعتقد، وان كنت غير متأكد، ان هذا هو أحد الكتب القلائل باللغة الإنجليزية حول هذا الموضوع عدا مقالات نشرت في مجلة «نشرة اليسار الجديد» بعد سبعينيات القرن الماضي.

وبشكل عام، هناك موقف ماركسي من مدرسة التحليل النفسي. باعتبارها تمثل وعيها برجوازيا رجعيا محافظا ونظمها فكريا كليا مغلفا لتوصيف حياة الإنسان النفسية. كونها مجبولة على العنف تلبية لاحتياجات غريزة البقاء والاشبع المادي واللذة في عالم يسود فيه الرجال على المرأة التي تشعر بالدونية والحسد

وأيضا بسبب قلة المصادر المتوفرة باللغات غير الروسية حول علم النفس الماركسي. أخيرا، أود ان أشير أيضا، الى انه على الرغم من ان أصعب مرحلة مرت بها ثورة أكتوبر كانت خلال العقد الأول من عمرها، الا ان ذات المرحلة شهدت نموا وتطورا غير مسبوق لعلم النفس. في تقديرني أحد أسبابها يعود الى منهج التعامل مع الماركسية ومع الخلافات الفكرية التي غالبا ما تحدث بعد ظهور كل ما هو جديد والتي اعتبرت حتى نهاية العشرينات ظاهرة صحية وموضوعية بدلًا من تحولها الى صراع سياسي - تنظيمي، كما حدث ما بعد الثلاثينيات في القرن الماضي.

**الثقافة الجديدة:** ماذا ايضا بشأن الماركسية الفرويدية واليسار الفرويدية، مرورا باللاكانية وانتهاء بأفكار سلافوي جيجيك... وغيرها؟  
اليساري: هذا السؤال سينقلنا الى فضاءات تتدخل فيها الفلسفة والسياسة وعلم النفس وإشكاليات العداء للماركسية والشيوعية. في إجاتي أعلاه، أشرت الى فرويد الذي طرح نظريته حول طوبوغرافيا الجهاز النفسي للإنسان المكون من قوى داخلية تتصارع، خلال تشكيل شخصية الإنسان، وتهيمن على نشاطه النفسي من انفعالات ومشاعر وسلوكي وأحلام او اضطرابات نفسية مع طريقة لمعالجتها. وقد حققت أفكاره شعبية واسعة في فترة ساد فيها التشتت والصراع بين مدارس علم النفس حيث قدمت أفكاره منظورا جديدا ديناميكيا لمعرفة الذات الإنسانية ومشاكلها النفسية. ويعتبر الكبت والاسقاط والاليات الدفاعية مفاهيم أساسية في المدرسة الفرويدية للتحليل النفسي، التي تعطي دورا كبيرا لتجارب الفرد الجنسية خلال مراحل طفولته

تدعم بناء مؤسسات عقلانية لضمان حياة عادلة وحرة حقيقة للمواطنين وبالاستفادة من اعمال ماركس الشاب عبر استخدام آليات التفكير والتأمل العقلي وديناميكيات التحليل النفسي لفحص آليات السيطرة والقمع التي يعيشها الانسان في مرحلة المجتمع الصناعي. واتخذت نشاطات المعهد الطابع لتأملي. وفي 1942 كتب هوركهايمر كراسا يشير فيه الى ان الفاشية والشيوعية وجهان لعملة واحدة وجدت صدى لدى ادورنو ونشرتها مراكز اكاديمية في أمريكا وأوروبا. وتوصل هذا النموذج من اليسار الفرويدي الى استنتاجات منها فقدان البروليتاريا وعيها الطبقي ودورها الثوري بسبب اندماجها مع بنية المجتمع الصناعي وبذلك ينعدم وجود صراع طبقي في المجتمع الرأسمالي. وفي الوقت الذي تم فيه نقد المجتمع الرأسمالي الاستهلاكي وبضمنها الثقافة والاعلام اكدت على عدم وجود بديل لان منظومة التثوير العقلانية تحولت الى آليات للهيمنة، وأصبح النظام الاشتراكي خجرا اسوأ من الرأسمالية، وطريقا الى الشمولية والدكتatorية والاستبداد. وهيات المدرسة النقدية الأسس الفكرية لنمو «الماركسية الغربية» التي شاعت في المراكز الاكاديمية في الجامعات الأوروبية وأمريكا وليس بمعزل عن الدعم المالي المتعدد الاشكال من أجهزة الامن القومي الامريكية في سنوات صراعها الوجودي مع الاتحاد السوفيتي السابق، وتمددت من نشاط سياسي الى الفضاء الثقافي والأكاديمي. وكان احد اهداف هذا التمدد زيادة مساحة التوافق الفكري بين اليسار الجديد والفكر البرجوازي الرأسمالي، عبر نقد النظام الاشتراكي والشيوعية خاصة في مرحلة السبعينيات والستينيات من القرن

من الرجل. طبعا باستثناء ليون تروتسكي، الذي اعتقد انها تضفي منظورا إضافيا لفهم الدوافع النفسية للجماهير في العمل الثوري. كما ان فرويد تعاطف مع استنتاجات غوستاف لوبيون، في وصف الجماهير بالراغب في التحول. كما ان فرويد تعاطف مع استنتاجات غوستاف لوبيون، في وصف الجماهير بالراغب في التحول. كما ان فرويد تعاطف مع استنتاجات غوستاف لوبيون، في وصف الجماهير بالراغب في العمل الثوري. كما ان فرويد تعاطف مع استنتاجات غوستاف لوبيون، في وصف الجماهير بالراغب في التحول. كما ان فرويد تعاطف مع استنتاجات غوستاف لوبيون، في وصف الجماهير بالراغب في العمل الثوري.

وفي 1923 شكل مجموعة من الشباب الآثرياء الذين كانوا على هامش اليسار في المانيا معهد الدراسات الاجتماعية من الذين جمعتهم القناعة بضرورة ايجاد بديل للفكر الماركسي الأرثوذكسي. عبر انتقاء شذرات من الفلسفة الماركسيّة واقحامها في توليفة مع أخرى من التحليل النفسي ومدارس اجتماعية وأنثربولوجية ترفض المادية التاريخية ودور الصراع الطبقي والطبقة العاملة وتحمية التطور الارتقائي للمجتمعات نحو الاشتراكية وكل ما يرتبط بالماركسية مثل دور الحزب في النضال من اجل التغيير الثوري. ويمكن في جوهر مدرسة فرانكفورت الشعور بالخيبة والإحباط من واقع ومستقبل الحركات الثورية في الظروف التي سادت في اوروبا بين الحربين العالميتين وصعود النازية الفاشية في المانيا وفشل الانتفاضات التي قادها الشيوعيون في اوروبا و موقف معد من نجاح ثورة اكتوبر باعتبارها تجسيداً للماركسيّة الارثوذكسيّة. وعند استلام ماكس هوركهايمر إدارة المعهد عام 1930 عمق القطيعة مع الماركسيّة كفلسفة ومنهج وبالتعاون مع ثيودور ادورنو. وأضاف مفهوم المدرسة النقدية لتحليل الظواهر المجتمعية لفحص الأسس المادية والروحية للإنسان وتشخيص القوى الاجتماعية التي

الاضطراب النفسي حالة اجتماعية نتيجة فشل الفرد في إقامة علاقات تؤدي إلى انقسام وعيه الذاتي إلى كيانين: جسد وروح، وشعورين منفصلين: الحرية والوحدة، ويصban القوة الدافعة للنشاط والسلوك الإنساني، ولكن ليس بهدف تحقيق المتعة الجنسية حسب فرويد أو فيليهم رايش.

اما فيلهلم رايش فقد تبني فرضية فرويد عن الطاقة الجنسية الغريزية «الليبيدو» ببناء المجتمع الحر يأتي عبر تعليم الإنسان تبني موقف عقلاني تجاه النشاط الجنسي؛ فمثلاً الفاشية هي نتيجة القمع الجنسي في مرحلة الطفولة المبكرة في المانيا والذي أدى إلى ظهور افراد ذوي شخصية استبدادية مؤيدة للفاشية لا شعورياً.

وهنا اود ان انتقل بشكل سريع جداً إلى المدخل النفسي الفرنسي جاك لakan الذي كان له خلاف شديد مع فرويد وتلامذته، أدى إلى طرده من الجمعية الدولية للتحليل النفسي بسبب تقديم قراءة جديدة عن المقولات الفرويدية تعتمد على علم اللغة البنية ودور الام في تشكيل الانا والطوبوغرافيا النفسية. وأيضاً في اختلافه حول طول جلسات التحليل النفسي التي اخترها إلى دقائق او ثوان وتميز اللغة التي يستخدمها لakan بالتعقيد والرمزية التي جعلتها عرضة للتأويل. ومع علاقاته الواسعة بالوسط الثقافي لم يكن لakan مهتماً بالماركسية منظومة فكرية بقدر تركيزه على مشروعه في التحليل النفسي.

اما سلافوسي جيجيك فقد عرف بصلته بمدرسة فرانكفورت النقدية وتنوع اهتماماته الفلسفية التي هي خليط من الماركسية والهيغيلية إلى التحليل النفسي خاصة مدرسة لakan. ويشبهه جيجيك البشر في النظام الرأسمالي كالأسماك

الماضي واستخدمت لتحقيق ذلك واجهات ثقافية واجتماعية كانت نشاطاتها الإعلامية والفكرية موجهة ضد الماركسية والاشتراكية، وأصبحت جزءاً من المنظومة الفكرية السلبية والعدمية التي انتشرت في أوساط الشباب الأوروبي تحت غطاء نقد المجتمعات الرأسمالية والتجربة السوفيتية لأنها تعد انتاج الدولة على صورة الحزب الشيوعي القمعية، وان النشاط الموجه ضد الإمبريالية هو تعبر عن فاشية يسارية.

وقد نجح هربرت ماركوزة في ظروف غير واضحة بعد ان عمل سنوات في مؤسسة تابعة للأمن القومي الأمريكي ك محل استراتيجي قبل ان يتحول إلى الوسط الأكاديمي ان يصبح أحد المصادر الفكرية للحركات الاحتجاجية في 1968. ومن اهم مدخلات ماركوزة الذي هو أحد اهم رموز اليسار الفرويدية كانت ذات طابع سياسي حيث ركز فيما كتبه على تحليل المجتمعات ما بعد الصناعية الاستهلاكية، وقدم نقداً نظرياً للسلطة والهيمنة والهوية، وان عدم الفعل هو اعلى اشكال الممارسة لان البديل الاشتراكي هو الأسوأ، وان النظام الليبرالي هو أسوأ بديل. فالثورة لديه هي نتاج الوعي الفردي الحر (الانا) الأحادي الجانب المتمرد على المجتمع الرأسمالي الاستهلاكي على خلاف الأحزاب الشيوعية الساعية لفرض اشكال اجتماعية لوعي على الفرد الذي هو دوره أصلاف في التمرد عليها. فمشاكل البشرية هي نتيجة الاغتراب وليس العوامل الاقتصادية والاستغلال وفائض القيمة الذي ينتهي عند تكامل تحرير الوعي البشري.

وبالنسبة لأريك فروم فقد عمل على تقديم سردية تعتمد مفاهيم التحليل النفسي عبر الاستفادة من بعض أفكار ماركس حيث يصبح

الجنون جزءاً من تاريخ الحضارة الغربية على الرغم من منهج الإنكار والاقصاء نتيجة الكراهية الشعبوية ودور الخدمات الصحية القمعي عبر تلاعيبها بالحقائق وفرضها آليات رقابية. وكان أحد مكونات مشروع فوكو الفلسفى هو دراسة السلوك الإنساني من خلال علاقة المرء بجسده ورغباته وبناء ذاته في وجه هيمنة السلطة ومؤسساتها.

**الثقافة الجديدة:** استكمالاً للسؤال السابق، مع عودة وتعدد أشكال النضال والحرارك الاجتماعي والطبيقي عالمياً، هل هناك إمكانية لإقامة علم نفس ماركسي للقرن الحادى والعشرين؟ أو على الأقل إقامة سيكولوجيا جماهير ماركسيّة، أو يسارية على أقل تقدير، خلال الفترة القادمة؟ بالضد من «سيكولوجيا الجماهير» البرجوازية؟ وإن كانت هناك إمكانية لذلك هل يمكن لكم ان تحددوا أبرز ارهاصاتها المنهجية ان وجدت؟

**د. اليساري:** جوهر هذا السؤال هو تلخيص للتحديات الكبرى التي تواجه الأحزاب الشيوعية وطنياً وعالمياً. وفي مقدمتها الفكرية والثقافية. وهذه جمِيعاً تستدعي صياغة أفكار ورؤى متقدمة تستلهم ما هو ثوري وعلمي في الماركسيّة وبجوانبها النظرية، ومنها في علم النفس وعلى صعيد الممارسة عبر إزالة بقايا الرماد الفكري النظري الذي لم تدّعّمه الحياة بعد انفجار برkan انهيار الاتحاد السوفياتي، وليس الاستمرار في التعاطي مع خزين الموروث السللي المترافق خلال القرن الماضي؛ فالسعي إلى التغيير والتكييف مع الظروف الجديدة جعلت من اغلب الأحزاب الشيوعية تعيد طرح نفسها بأشكال مختلفة ومتباينة، ولكن مع وجود مشتركات بينها على

في برميل تتصور انها حرة ولكنها جل حركتها نتيجة المصالح الرأسمالية وتأثير اليسار الزائف لأن معظم البشر أغبياء. وانتقد اليسار من موقع قرية لليولبيرالية واعتبرها مشروعًا خاسراً لأن مؤسسات اليسار من أحزاب وثقافة تخدع نفسها في جوهرها غير مؤمنة بنهائية الرأسمالية ولكنها تتصنع ذلك كما ويصف اليساري بالمحذق والمدعى. وعلى العكس يعتبر اليمين أكثر مصداقية لأنهم يسعون للفوز ويجب على اليسار تقييم مواقفه وأسباب فشله ومحاربة الشعور بالرضا والاكتفاء بالتفوق الأخلاقي في التعامل مع الأنظمة التسلطية. كما يعتبر النشاطات الاحتجاجية العالمية تقويضًا لدور اليسار.

وأخيراً، أود الإشارة إلى الفيلسوف الفرنسي ميشيل فوكو المشبعة أفكاره بثقافة ما بعد الحداثة وما بعد البنية لكن على علاقة بالأوساط الثقافية في اليسار الفرنسي. وكتب في موضعين عدة منها تاريخ الجنون ونقد المؤسسات الصحية النفسية والسجون ومؤسسات أخرى. وقد عانى فوكو من إشكالات نفسية واكتئاب حاد دفعته للقيام بمحاولة انتحار وربما هي التي تفسّر اهتمامه بالجنون وعلم النفس. وقد حصل فوكو على شهادة تؤهله للعمل في عيادات نفسية. وكان عضواً في الحزب الشيوعي الفرنسي لفترة قصيرة، وشارك في الاحتجاجات الطلابية والشبابية. وتناولت مؤلفاته تحليل القوة والهيمنة على الذات البشرية من خلال مؤسسات وبني اجتماعية تعمل على تصنيف البشر على أساس الخصائص البدنية أو الحالات المرضية الجسدية والعقلية كالجنون أو على تشكيل الهويات الجنسية وانتاج أنماط معينة روتينية في العلاقات الجنسية. واعتبر فوكو ظاهرة

صعيد النضال العالمي ضد الرأسمالية ومن أجل العدالة الاجتماعية.

في تقريري هناك ضرورة للاستمرار في عملية النقد والتقييق والتجديد لمسارنا الفكري بخصوصيتنا الوطنية. باعتبارها ضرورة وحركة من خلال اختبار منطلقاتنا النظرية عن الواقع العراقي عبر الممارسة السياسية لإعادة مسار التحول الوطني الديمقراطي والحد من الحلول الوسطية لتنفيذ متطلبات المرحلة الانتقالية نحو إقامة مجتمع عادل أكثر إنسانية، يحقق الديمقراطي والتنمية الاقتصادية المستدامة والعدالة الاجتماعية صوب الاشتراكية. وفي هذا السياق تأتي مهمة تطوير علم النفس الماركسي بارتباطه بالنضال من أجل مجتمع أكثر عدالة وقدر على تحقيق الذات والوعي الإنساني الفردي والمجتمعي وطموحات الإنسان في الحرية والمساواة والعدالة، الامر الذي ينسجم مع إعطاء أهمية أكبر للبنية الفوقيه للتشكيلية الاجتماعية الاقتصادية. ولكن لا يتحقق الوصول الى مستوى نوعي متعدد من العلوم النفسية خاصة بجانبها السياسي عبر حوار نقافي او فلسي فقط،مهما كان عمقه التنويري بدون إسهامه فعليا وارتباطه بالنشاط السياسي. وبكلمة أخرى ليس مجرد نشاط أكاديمي وبحثي متعل نخبوى. وكل ذلك يجب ان يستلهم الماركسيية كفلسفة في ظروف الثورة الرقمية والاتصالات والتوعي اللامتناهية للمعارف الإنسانية والعلمية وبشكل لم يشهده القرن السابق، الأمر الذي سيطرح إشكاليات تطور قوى الإنتاج مع متغيرات البنية الفوقيه بمختلف جوانبها والتي بحاجة الى فهمها واستيعابها وتطويعها لتصبح جزءا من المنظومة الفكرية للماركسيّة المتقدمة

ومنها علم النفس.

أما عن مستقبل علم النفس الماركسي ففيرأيي في عملية صيرورة وبناء لارتباطه بدور الفكر الماركسي كنظريه وممارسة، والسرعة التي يستطيع من خلالها ان يحتل موقعه مجددا في الصراع التاريخي بين معسكري الماديه والمثاليه وبين النيليرالية ومجتمع أكثر عدالة وإنسانية، فالذى انهار في 1991 هو الاتحاد السوفيتى وليس الماركسيّة التي تشهد جهدا حقيقيا وملموسا لتجديدها كمنهج ومقاربة وليس كأيديولوجيا. ما هو جدير بالذكر أيضا ان بعضا وليس جميع مدارس علم النفس الروسي تحظى باهتمام لغاية اليوم في السعي للوصول الى مقاربات جديدة. وقد اثار اهتمامي تطور علم النفس في الصين التي يقودها حزب شيوعي، واستطاع ان يتجاوز حالة الانهيار التي اصابت الاتحاد السوفيتى السابق، وسلك طريقا خاصا وليس بمعزل عن التمايز الفكري والسياسي التاريخي بين التجربتين والتي وصلت الى حد الصدام الحدودي عام 1969 وانقسام الحركة الشيوعية آنذاك حتى نهاية الحرب الباردة. في خمسينيات القرن الماضي جرت محاولة بناء علم نفس ماركسي اعتمادا على الفلسفة الماركسيّة الليينية ولكن تراجع الاهتمام بها مع تغير المنهج السياسي والافتتاح على اقتصاد السوق ولكن ما زالت تحت قيادة الحزب الشيوعي الصيني.

اختم فكريتي هنا، بأن القضية المركزية مرتبطة بموقع ودور الفكر الماركسي المتجدد عالميا في الصراع الفكري حول مستقبل العالم والبشرية. والتي ستعكس على العلوم الاجتماعية والإنسانية ومنها علم النفس. مما شهدناه منذ سبعينيات القرن الماضي هو انتشار مفاهيم وأفكار في نطاق ما يسمى بالماركسيّة

سلوكيات ريعية، تحظى بالرضى والقبول حتى بالشريعة الأخلاقية. وهي سلوكيات انتكالية، انتهازية، استهلاكية، سلوكيات قائمة على الربح السريع.

هل يمكن الحديث فعلاً عن نفسية ريعية؟ وإن كانت موجودة، ما هي أبرز سماتها؟ وهل يمكن اعتبار انتشار النفعية الريعية آلية من الآليات الهيمنة، وأحد الأسباب التي تعيق عملية التغيير؟

د. الياسري: فعلاً سؤال مهم لأنه متعلق بالوعي وعلى المستويين الفردي والمجتمعي. ولكن أود أن أركز هنا على الجانب النظري لأن ما جاء في السؤال يعكس أحد جزئيات المنظومة الفكرية الماركسية الغربية خاصة في التعامل مع سياسة تشارك وسائل الإنتاج (ملكية الدولة لقوى الإنتاج). التي اعتبرت أحد جنور الدولة الاستبدادية، كما عكسته كتابات كارل فيتفوجل [1896-1988]، حول النظم الاستبدادية والشمولية. وإن البديل هو إشاعة الشخصية التي سلمت مؤسسات الدولة إلى القطاع الخاص وأدت إلى تكون طبقة من الأوليغارشية، التي قامت بتدويل أرباحها كما حدث بعد انهيار الاتحاد السوفيتي. علماً أن تشارك وسائل الإنتاج التي هي جزء من منظومة النظام الاشتراكي وتختلف جذرياً عن عمليات تأمين مشاريع اقتصادية تابعة للقطاع الخاص عشوائياً التي اتبعتها بعض الأنظمة التسلطية في غياب فلسفة واضحة لإدارة الاقتصاد، كما حدث في العراق في فترة الجمهورية الثانية.

ولكن عند مناقشة الدولة الريعية كنموذج خاص لترابط الثروة بيد الدولة في بلدان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا تبرز الإشكالات التي عانت منها البنى الاقتصادية والاجتماعية.

الغربيّة في الأوساط الأكاديمية النخبوية في الغرب وبعضها وجدت صدى بين المثقفين العرب والعربيّين، تحاول أن تردم الهوة بين الماركسية والفلسفات الشائعة في الغرب: البنوية وما بعد الحداثة وغيرها. وعلى الرغم من تباين استنتاجاتها والكتابات العسيرة على الفهم العالية التجريدي إلا أنها حفرت النقاش في جانب معرفية عديدة وجعلت المنهج الديالكتيكي يلامس الواقع الموضوعي. وبؤك الموقف النقدي المادي الديالكتيكي على أن ما فشل هو تجربة تطبيق نموذج محدد للاشتراكية لم تثبت شجرة الحياة الخضراء صحته، وإن علينا كماركسيين أن نتعلم من الأخطاء أكثر من النجاحات. فحركة الحياة والمجتمع والتاريخ مستمرة وستدفع موضوعياً باتجاه التطور الارتقائي للمجتمع البشري إلى مستويات أكثر عدالة وإنسانية وسيتحقق الحلم الاشتراكي ولكن ليس بصيغة النموذج الذي ساد في القرن الماضي. أي بتجريد شديد أن العنقاء ستنهض من رماد الماضي بكل عنفوانها. عند ذلك سنرى علم نفس ماركسيًا متجدداً في تناول موضوعات مثل الأدراك والمشاعر والانفعالات والاحساق والشخصية والوعي، وستنطبع تقنيات القرن الحادي والعشرين وتطبيقاتها على النشاط الفسلجي للدماغ دوراً بالغ الأهمية في انتصار التفسير المادي لها.

**الثقافة الجديدة:** انطلاقاً من كون الريعية ليست نظرية اقتصادية أوإدارية فحسب، بل قضية ثقافية وعقلية ونفسية. وإن للريع، بالإضافة إلى بنية الاقتصادية، بنية ثقافية وبنية عقلية ونفسية. فالدولة الريعية تخلق أسلوب حياة متكاملة، ريعياً بامتياز. حيث يرى عدداً غير قليل من الباحثين أن الدولة الريعية افرزت

الثروات في النظام الاقتصادي الرأسمالي بسبب الفضاء الواسع الذي يفصل بين المنتج (الدولة) والمستفيد (الموطن الريعي). عليه يصبح المواطن سليباً بسبب ضعف الحافز الذاتي للعمل والكسب، ويسود تفكيره شعور بالأحقيّة لنيل حصة أكبر من العوائد (كسلوك طفيلي يعكس ثقافة الغنيمة ويشعّ رغبات الفساد) نتيجة تقويض الدور الاجتماعي والنفسى للعمل لدى المواطن الريعي، وتقلّل من دوره في النشاط الجماهيري الجماعي والدخول في فعاليّات مدنية ذات دور رقابي على الأداء الحكومي بسبب الالتباس في مسؤولية الفرد تجاه المجتمع الذي ينتظر هبة الدولة نقداً أو عيناً أو وظيفة، ما يشيع الجزع والإحباط والاعياء النفسي وضعف نزعة الإثارة والتضحيّة وغلبة الفساد في حالة عدم تحققه بالدرجة التي يتوقع احقيتها المواطن الريعي مقارنة بالنظام الاقتصادي التي يعتمد الدخل الوطني على الضريبة.

ومن الآراء الأخرى أن الدولة الريعية تعيق التطور الطبيعي للنظام الديمقراطي وتركز الثروة بيد أقلية في غاية الثراء. من الجانب الآخر يرى بعض الباحثين أن العقود الثلاث الأخيرة شهدت تطهوراً في قيام الدولة الريعية بتشجيع وتحفيز المواطنين على دخول سوق العمل عبر إقامة مشاريع صغيرة أو متوسطة خاصة في ميدان التقنيات الحديثة بدعم حكومي كجزء من سيّارات هندسة مجتمعية لضمان السيطرة والهيمنة. وقد امتد مفهوم الدولة الريعية ليشمل جميع الأنشطة الاقتصادية التي تحكر الدولة عائداتها، والذي اعتبره البعض مثيراً للجدل، ويعقد مفهوم الدولة الريعية، ويثير قرراً كبيراً من الضبابية حولها، لأن الدولة الريعية التقليدية ذات امتداد تاريخي

ولكن في العراق فاقم منها الاحتلال الأمريكي بعد 2003 نتيجة فقدان الرؤية الاقتصادية وتحطيم الصناعة والزراعة الوطنية التي حولت العراق إلى بلد مستهلك بالكامل وما موجود حالياً هو نظرة سياسية واقتصادية مشوهة مستمدّة من الفلسفة النيوليبرالية، وإنعكاس لنمو السلطة الاستبدادية التي تستخدم الثروة الريعية لدعم بقائها في السلطة وبناء ميليشياتها المسلحة وتمويل ذيابها الإعلامي ومنصاتها لفرض الهيمنة الثقافية. وفي سياق هدر وسرقة المال العام، ولاحتواء الغضب المتنامي خاصة في أوساط شباب الألفية، عبر تقديم فئات من المعونات الاجتماعية. ومن هنا في تقديرى ضرورة تبني مقاربة تعتمد على دور النضال السياسي والجماهيري في النضال من أجل التغيير الجذري لطبيعة السلطة والذي يتحقق عبر تحالف قوى سياسية واجتماعية وثقافية لفرض البديل، وهو قيام دولة اتحادية فاعلة تتبّنى فلسفة ورؤى تدعم الديموقراطية والمساواة والعدالة الاجتماعية وتضمن حقوق القوميات الأخرى.

وإذا انتقلنا إلى الجانب الرئيس في السؤال وهو التأثيرات النفسية والاجتماعية للاقتصاد الريعي التي اعتبرها البعض مهمة عندما استخدم حازم بيلاوي مفهوم الاقتصاد الريعي في مقالته عن الدولة الريعية في البلدان العربية عام 1987 لتصنيف البلدان النفطية في الشرق الأوسط، التي يعتمد اقتصادها على احتكار استخراج وبيع الوقود الاحفوري، وتلعب دوراً ابوايا في توزيع العوائد على المواطن بالآليات مختلفة، والتي اعتبرها المهتمون بالاقتصاد السياسي بانها تلزم العلاقة العضوية بين الجهد والحفز والمكافأة (بلغة أخرى الأجر مقابل العمل) الذي يعتبر الماكنة المحركة لترابع

للاقتصاد الخرافي.

ولكن ما افتقده هذه الافتراضات هو وجود بحوث رصينة تعتمد الطرق البحثية في العلوم الاجتماعية حول العقلية الريعية التي تبقى لغاية اليوم مجرد افتراضات قابلة للتفسير على أساس التحليل النفسي - الاجتماعي الانثربولوجي، وليس اسقاطها كلياً على عاتق الاقتصاد الريعي.

**الثقافة الجديدة:** عانى الشعب العراقي منذ نيسان 2003، وعلى وجه الخصوص تلك الطبقات والفئات الاجتماعية التي كانت وما زالت ذات المصلحة الحقيقية في إحداث التغيير، من عطب نفسي - مجتمعي كبير، أو ان جاز التعبير جرح نرجسي غير في الذات العراقية. وذلك ان خلاصهم وتحررهم من الدكتاتورية تم على يد قوى أجنبية، على يد الاحتلال. وربما كان لهذا أثر، الى هذا الحد او ذاك، على الكثير من الأحداث اللاحقة. وكان هذا الجرح ينكاً دوماً، خصوصاً في تلك اللحظات التاريخية الفارقة. مثلاً: عندما تمكنت انتفاضات الشعوب العربية من إسقاط دكتاتوريها.

هل تتفق مع التوصيف أعلاه؟ والى أي مدى يمكن لهذا العطب النفسي ان كان مؤثراً على السلوك المجتمعي العام، هل يمكن ان يكون أداة بيد السلطة لإدامة هيمنتها؟ وهل يمكن اعتباره قيداً نفسيّاً اضافياً امام محاولات التغيير القادمة؟ وكيف يمكن الخلاص من هذا القيد ان وجد؟

**د. الياسري:** السياسة لها جانبان أولاً النظري وثانياً الثقافي - النفسي (بالمفهوم الانثربولوجي). وكلاهما جزء من منظومة البنية الفوقيّة للتشكيلة الاجتماعية الاقتصادية

التي هي وراء خصوصية كل مجتمع وتحتاج باختلاف زمانها ومكانها، وهي مرتبطة بمستويات الادراك والوعي. وفي تقديرى ان اعتماد مقاربات في تحليل البنية السياسية والمجتمعية ووعي الفرد على أساس مفاهيم اللاشعور او الكبت او السنوات الأولى او الذكرورية في تحليل البنية السياسية، هو وسيلة غير مجدية بل ومضطلة، كونها مبنية على فرضيات لا يمكن برها انها او استخدامها بسبب هشاشتها ولكونها غير علمية ولا عملية. البديل هو دراسة تنوع البنية الثقافية ودور الموروثات المجتمعية والتاريخية على تشكيل الوعي والتي ترتبط بمحاجل علم النفس السياسي والاجتماعي خاصة في دراسة الجوانب المتعلقة بالإدراك والشخصية والقطاع بين الثقافات الوطنية التي يحفرها اضعاف الهوية الوطنية وإشاعة الطائفية وتتوفر أرضية جيدة لإجراء البحوث المنهجية التي تتبع المعايير الحديثة في العلوم الاجتماعية، خاصة في ظروف القرن الحادى والعشرين كتأثير الثورة المعلوماتية والتواصل على صياغة الهويات السياسية وتأثير الاختلاط بين الثقافة العراقية والخارجية إقليمياً ودولياً وتأثيرها على الوحدة الثقافية.

وما في حوزتي ليست أجبه جاهزة بل مجرد قراءات خاصة محدودة نسبياً، تبقى في عالم الفرضيات وخاصة في نقد التوصيفات الدونية للمجتمع العراقي او ما يلقب بـ»الشخصية العراقية» المزعومة، تتراوح بين العنف والصادمة والممازوخية والنرجسية حسب مزاج الكاتب ودرجة ت Shawmeh من مستقبل العراق. ولهذا السبب سأركز على ما اعتقد أنه يمثل الحلقة المركزية وهو الوعي من المنظور المادي الماركسي. كأي انسان في العالم، العوامل المؤثرة في

المحتمم، بهدف تزييف الوعي الطبقي وخلق حالة من الانقسام داخل الفنات المسحورة والكافحة والمهمشة في مواجهة الصراع السياسي والاجتماعي المتتسارع حول ضرورة وشكل ومحنوي التغيير.

وفي تقديرني داخل كل وعي بشري عالمان في حالة صيرورة جدلية وحركة مستمرة. وهما عالم الوعي الزائف وعالم الوعي الحقيقي. فالزائف أحد اشكاله القناعة والقبول بالأمر الواقع والرضوخ والعزوف عن المشاركة العملية والفعالية في الأنشطة السياسية، كونها غير مجدية وتجنبها لمخاطرها، بينما تدفع اخرين باتجاه معاكس نحو التطرف وتقديس العنف بدون الاهتمام بالشروط الذاتية والموضوعية. أما الوعي الحقيقي فهو بالعكس تماماً ومتفاعل إيجابياً مع العالم الخارجي وداعم لعملية التغيير المجتمعى باتجاه الحرية والمساواة والعدالة الاجتماعية، ولكن وعي الإنسان الواقعى هو مزيج منهما.

فمثلاً وعي المهمشين والمحروميين والعاطلين عن العمل وأغلبهم من الشباب هو صراع بين الوعي العفوى ضد الظلم والاستغلال يدفع إلى مشاركتهم النشطة في الاحتجاجات سواء لدافع اقتصادى أو أوسع من ذلك (الحقيقى)، مع المفاهيم والقناعات المترسبة التي تقبل بالأوضاع القائمة التي تجسد وتنكر ظلمهم واستغلالهم وهو (الزائف). وقد لعبت المشاركة الفعلية في الاحتجاجات والتي توجتها انتفاضة تشرين 2019، إضافة إلى أن الأنشطة الثقافية، التي ازدهرت في ساحات التظاهر من قبل مثقفين ثوريين عضويين، لعبت دوراً هاماً في دعم نمو الوعي الحقيقي. ذلك لأنها تصدت للوعي الزائف الوهمي. وتأتي أهمية الممارسة من أن فهم ملامح

صياغة وعي الإنسان العراقي الذي هو عالمه الروحي الخاص، هو تراكم المفاهيم والقيم والقناعات منذ حياته المبكرة، مصدرها الأسرة والمجتمع ومنظومات التعليم والتربية والثقافية الرسمية والدينية، كما يلعب تراكم الخبرة والتجربة البشرية العيانية في الحياة اليومية من سياسة واقتصاد وقضايا حياته اجتماعية وروحية التي يعيشها الفرد، دوراً في صيرورة الوعي، ولكن ما يحدد مسارها هو نوعية المنهج الفكري والحياة النفسية لفرد وهو نتيجة صراع بين النظرة المادية المستندة على العلوم والمعرفة خاصة في ما يشهده العالم من تطورات متتسارعة في علوم الكون والانسان كالجينات والاستنساخ والعلوم الطبيعية والمنهج الذي يعظم المقدس وتفسيرات خاصة للفكر والطبيعة والمجتمع. أما الحصيلة النهائية لوعي الفرد فهي انعكاس لواقعه الاجتماعي وتفاعلاته مع بيئته الاجتماعية، يتفاعل فيها خليط من الأفكار والقيم والمشاعر لفهم واقعه ودوره في تطوير آليات عقلية لتنظيم هذه العلاقة.

ما أود قوله إن الوعي بالمفهوم المادي هو انعكاس لواقع الاجتماعي، يظهر على شكل نظريات ومفاهيم تجد تعبيرها في منظومة الأفكار والمعلومات والحقائق والأراء والمفاهيم ذات جوهر مادي أو معنوي باعتبار الوعي جزءاً من البنية الفوقيـة التي تشمل كافة جوانب النشاط الإنساني التي تعمق فهمه لمجالات حياته الاجتماعية وتطوير بيئاته الخاصة للتكييف وتغيير واقعه المادي. ومن هنا فإن هذا الواقع سيعكس في طياته أفكاراً ومقاربات منهجية تتأثر بالأيديولوجيات المهيمنة التي تجسد مصالح طبقة محددة تعكسها أدواتها في خوض الصراع الفكري

المختصين بالأمراض النفسية من علماء النفس او الأطباء. وسبب هذا الاستنتاج لأن المجتمعات لا تملك شخصية مثل الأفراد، بل قيم وسلوكيات تشكل هويتها الوطنية والتي يتفاعل معها الأفراد ويامتداد تاريخي ولكن ليس بمفاهيم وتصنيفات اضطرابات الشخصية لأن المجتمع هو أكثر من حاصل مجموع أفراده بفعل القيم والتقاليد والأعراف السائدة نتيجة تراكم معرفى طويل الأمد، فالفرد يكتسب شخصيته عبر تفاعل عالمين العقلي والخارجي وينعكس كأنماط في التفكير والسلوك. اما على صعيد المجتمع فيعود الامر الى ديناميكية مختلفة كليا. ولكن ذلك لا ينفي تفاعل الفرد مع المجتمع والمجتمع مع الفرد. لدينا قوانين للتطور الاجتماعي يمكن الاعتماد عليها لتطوير نموذج «باراديم» لتقدير السلوك المجتمعي، ولسنا بحاجة لاستحضار شياطين وأرواح أصبحت الآن جزءا من التاريخ مثل النظريات الفرويدية ومدارس التحليل النفسي.

ومع ذلك فمن الممكن ان بعض الزملاء وبعضهم من كتبا حول شخصية المجتمع العراقي له نظرة مختلفة وخاصة من المختصين في مجالات علم النفس الاجتماعي او السياسي وانا احترم وأقدر آرائهم ولكن الاختلاف لا يفسد في الود قضية لأن العلم والتعلم صيرورة وعملية مستمرة.

الهيمنة السياسية في المجتمع العراقي لا تغير منه شيئاً إذا لم ينظم العراقيون، وجيل الالفية خاصة، أنفسهم في نشاط واع للتصدي للظلم واللامساواة والعدالة الاجتماعية لأنهم هم من يصنع التاريخ الذي عادة ما يتشكل في ظروف لا يختارها البشر. لأن ما يجعل المجتمع يتقدم الى الامام هو الصراع الطبقي والاجتماعي. ولكن في الوقت ذاته لا يمكن تحديد نتائجه مسبقاً.

الملحوظ هنا أنني اتناول الإجابة من جانب جذلية الوعي الحقيقي والزائف لدى الفرد. ولم أُخض في تفسيرات حول الشخصية المجتمعية لفتاعتي بعدم علميتها. ولكن الامر مختلف على مستوى الفرد. فعلى سبيل المثال، تشكل الأمراض النفسية المعترف بها علمياً عدداً من اضطرابات الشخصية من بينها النرجسية. وتعد هذه من المسائل المهمة في مؤشر الحالات النفسية التي قد تصيب الفرد. ويتم تشخيصها سريرياً، عبر توضيح التمايز بين الانماط السلوكية للمصابين باضطرابات الشخصية. السؤال هنا هل يمكن اسقاط ذلك على المجتمع ككل؟

في تقديرني من الخطأ توصيف مجتمعات على اساس اضطرابات الشخصية التي يمكن ان تصيب الفرد. وهذه مسألة خضعت لعدد يصعب حصره من البحوث والدراسات. ومع ذلك فما زالت مثيرة للجدل في بعض أوساط

أدب  
وفن

## عن السياسة الثقافية

حسب الله يحيى

العاطلين عن العمل. وربما تكون دار الشؤون الثقافية هي الدائرة الوحيدة النشطة في وزارة الثقافة بإصدارها عدداً من الكتب والمجلات، إلا أنها لا تعمل على وفق سياسة تقوم على تقديم كتاب نوعي استثنائي ومجلات شهرية منتظمة في صدورها وطبيعة وأهمية محتوياتها.

وباستثناء اتحاد الأدباء والكتاب في العراق، الذي تحول إلى ورشة عمل نشطة في اصدار الكتب والمجلات واقامة الاعضلة والمهرجانات المختلفة.. لا نجد نشاطات

فعالة واساسية للمنظمات الأخرى.

وعلى المستوى الفردي نجد أن مجلة (الاديب الثقافي) التي تصدر في بابل، هي الأكثر تفريداً في خطابها وانتظام صدورها والجهد المبذول من أجل اصدارها بانتظام وبجهد يتطلب الرعاية والانتباه، وكذلك مجلة (سومر السينمائي) التي تصدر شهرياً بجهد فردي كذلك.

ان هذه السياسة الثقافية الغائبة في مؤسساتنا ومؤسسات المجتمع المدني، لا بد ان تخطط وتنظم طبيعة عملها على المستوى الراهن والمستقبل.. بحيث تغطي مساحة جادة ورصينة من الخطاب الثقافي الوطني والتقدمي المطلوب لتنوير الناس.. وبعدها ذلك ستبقى (حياتنا) الثقافية بلا حياة أصلاً وبلا سياسة تناط بها ارادة العطاء المعرفي والابداعي المنشود.

لم يعد علم السياسة، علمًّا متاحاً لل خاصة من الناس، وإنما بات علمًّا فاعلاً وعلى تماس مباشر بحياة الناس، بوصفه حاجة ملحة في تيسير الامور وتنظيمها ورسم خطط من أجل تطوير وتفعيل ارادة الحاضر والمستقبل.

من هنا كانت السياسة، لا تقتصر على السياسيين والحزبيين وخريجي الجامعات - وإن كانوا الأكثر خبرة ودرأية بها - وإنما أصبح الحديث عن ابسط مستلزمات الحياة يعني سياسة، فالحديث عن التربية والتعليم، لا بد ان يخضع لبرنامج سياسي، والاستجابة لمطالب الشغيلة في تظاهراتهم.. سياسة، والانتباه الى الازمات المحيطة بنا من أمن وسلامة الناس، وعيشهم الرغيد بعيداً عن الجهل والمرض والفاقة والبطالة.. كلها ممارسات سياسية.

الا ان هذه السياسة، لا يمكن ان تشكل حضورها ومنظفها وفاعليتها، ما لم تكن قائمة على خبرة ودرأية وفهم.

وفي محيطنا الثقافي، لا نجد مثل هذه الخبرات التي يمكن ان تسهم في اغناء الحياة الثقافية، وبالتالي تكون عاجزة عن التخطيط للمستقبل.

هناك بطالة ممتدة في وزارة الثقافة والسياحة والآثار، بطالة طاغية في جميع دوائرها، حتى ان قسمًا من هذه الدوائر لا تشكل اهمية لا في حضورها ولا في غيابها.. وباتت عاجزة عن توفير ماء وكهرباء لمنتسبيها

## الكاتب اللبناني إسماعيل كاداريه: في داخلي كاتب يربط شعبه بشعوب العالم

أجرى المقابلة: شوشان كوببي  
ترجمة: قحطان المعموري



من كبار الكُتاب في العالم، فضلاً عن ترشيحه لجائزة نوبل عدة مرات.

ولد الكاتب إسماعيل كاداريه ونشأ في مدينة جينو كاستر في ألبانيا. قرأ الأدب في جامعة تيرانا وأمضى ثلث سنوات في دراساته العليا في معهد غوركى في موسكو. كانت رواية «الجنرال» روايته الأولى، والتي نُشرتْ عند عودته إلى ألبانيا عام 1962، عندما كان في السادسة والعشرين من عمره. تَمَّت مقارنة كاداريه بـ«رافائيل كافكا وأوروريل»، لكن صوته بقى أصيلاً، وعلى الرغم من عالميته، فإنه كان متجلزاً بعمق في أرضه. استخدم كاداريه مجموعةً متنوعةً من الأدوات الأدبية الفنية - الرمزية، والهجاء، والابعاد التاريخية،

غَيْب الموت عن عمر ناهز 88 عاماً، الكاتب اللبناني إسماعيل كاداريه، الذي عُرِفَ بِمُوافقه السياسية الملتبسة والمثيرة للجدل. أدناه ترجمة للقسم الأكبر من المقابلة التي أجرتها معه مجلة (باريس ريفيو) ضمن محور (فن الرواية)، وفيه يتحدث عن مُوافقه في قضايا الأدب والسياسة والمجتمع\*.

في عام 1970 اجتاحت أجواء باريس الأدبية رواية لكاتب ألباني غير معروفة. الرواية هي «جنرال الجيش الميت». والتي تدور حول جنرال إيطالي يعود إلى ألبانيا بعد الحرب العالمية الثانية لكي يعثر على جثث الجنود الإيطاليين الذين قتلوا هناك وإعادتهم إلى إيطاليا لدفنهم. تم الترحيب بالرواية بوصفها تحفة أدبية فنية، وُدُعِيَ مؤلفها إلى فرنسا، حيث رَحِبَ به المثقفون الفرنسيون بوصفه صوتاً أصيلاً وقوياً من خلف ستار الحدبيدي. تُرجمت الرواية إلى عشرات اللغات وكانت مصدراً إلهاماً لفيلمين: أحدهما يحمل عنوان الرواية نفسه من بطولة ميشيل بيكوني، والأخر «الحياة ولا شيء آخر» لبرنارد تافيرنييه. ومنذ ذلك الحين تُرجمت العديد من رواياته ومجموعاته الشعرية ومقالاته إلى الفرنسية والإنجليزية ولغات أخرى، وأصبح

أنا لا أقول هذا من باب الفخر الوطني، بل هو حقيقة. من الناحية اللغوية، هناك ست أو سبع عائلات أساسية من اللغات في أوروبا: اللاتينية، الجermanية، السلافية، البليطية (التي يتم التحدث بها في لاتفيا وإستونيا)، وثلاث لغات بلا عائلات، إذا جاز التعبير، الألبانية والأرمنية والألبانية. ولذلك فإن اللغة الألبانية أكثر أهمية من البلد الصغير الذي يتم التحدث بها، لأنها تحتل مكانة هامة في رسم الخرائط اللغوية في أوروبا. أما الهنغارية والفنلندية فهما ليستا لغات هندو-أوروبية. الألبانية مهمة أيضاً كونها السليل الوحيد للغة الإيليرية القديمة. في العصور القديمة كانت هناك ثلاثة مناطق في جنوب أوروبا: اليونان وروما وإيليريا. الألبانية هي الناجية الوحيدة من اللغات الإيليرية، وهذا هو السبب الذي جعلها دائماً ما تثير اهتمام كبار اللغويين في الماضي. كان أول شخص قام بدراسة جادة للغة الألبانية هو الفيلسوف الألماني جوتفريد لاينترنر في عام 1695.

- وهي التي حاكها فولتير ساخراً في رواية “كانديد” حيث قال الدكتور بانجلوس:“ كل شيء يسير على ما يرام في أفضل العالم الممكنة”.

كاداري: بالضبط. ومع ذلك، لم تكن الألبانيا موجودة في ذلك الوقت ككيان منفصل؛ وكانت جزءاً من الإمبراطورية العثمانية مثل بقية دول البلقان، بما في ذلك اليونان. لكن هذا العقري الألماني وجد اللغة مثيرة للاهتمام. وبعده، أنتج باحثون ألمان آخرون دراسات طويلة عن الألبانية، مثل فرانز بوب، الذي كان كتابه مفصلاً للغاية.

- ماذا عن الأدب الألباني؟ ما هو أصله؟ هل

والأساطير - للهروب من الرقابة. تُعدُّ أعماله بمثابة سردٍ لتلك العقود الرهيبة على الرغم من أن قصصه غالباً ما كانت تقع في الماضي البعيد وفي بلدانٍ مختلفة. تدورُ أحداث اثنين من رواياته الأكثر شهرةً، “قصر الأحلام” و“الهرم”， على التوالي في عهد الإمبراطورية العثمانية وفي مصر القديمة، في حين تُشير رواية “الشتاء الكبير” و“الحفلة الموسيقية”， بوضوح إلى انتقال البانيا عن الإتحاد السوفياتي في عهد خروشوف وعن الصين بعد وفاة ماو تسي تونغ. غادر إسماعيل كاداريه ألبانيا عام 1990 واستقر في باريس. وفي عام 1996، تم انتخابه عضواً مشاركاً في الأكاديمية الفرنسية للعلوم الأخلاقية والسياسية ليحل محل الفيلسوف البريطاني النمساوي المولد كارل بوبر، الذي توفي في ذلك العام.

المعروف عن كاداريه عدم تقبله الحمقى بسرور، لكنني وجنته إنساناً طيفاً ومهذباً وصبوراً إلى حدٍ ما مع شخص مثلي لا يعرف بلده وأدبه، اللذين يهتم بهما بشغف. يتحدث كاداريه الفرنسية بطلاقة وبكلمة مميزة وبصوت هادئ.

- أنت أول كاتب ألباني معاصر يحقق شهرة عالمية. ألبانيا - كما يُعرف الجميع - بلد صغير يبلغ عدد سكانه ثلاثة ملايين ونصف المليون نسمة ويقع على أطراف أوروبا. لذا فإن سؤالي الأول يتعلق باللغة الألبانية. ما هي هذه اللغة؟

كاداري: يعيش نصف السكان الألبان في منطقة كوسوفو. في المجمل، يتحدث عشرة ملايين شخص في العالم اللغة الألبانية، وهي إحدى اللغات الأوروبية الأساسية.

العثمانية. لقد التقيت بكتاب أتراك أخبروني أن لديهم مشاكل عديدة في لغتهم.

- ومن ناحية أخرى، دخل قدر كبير من المفردات الأجنبية إلى اللغة التركية—الفارسية والعربية والفرنسية وغيرها. قبل العصر الحديث، كان المؤلفون الأترارك يكتبون باللغة الفارسية، أو باللغة العربية إذا كان الموضوع يتعلق باللاهوت.

كاداريه: بالنسبة لي ككاتب، اللغة الألبانية هي ببساطة وسيلة غير عادية للتعبير - فهي غنية ومرنة وقابلة للتكيّف. وكما قلت في روايتي "سبيريتوس"، فإن لها أشكالاً لا توجد إلا في اليونانية الكلاسيكية، مما يجعل المرء على اتصال بعقلية العصور القديمة. على سبيل المثال، هناك أفعال الألبانية يمكن أن يكون لها معنى نافع أو معنى ضار، تماماً كما هو الحال في اليونانية القديمة، وهذا يسهم ترجمة الترagedia اليونانية، وكذلك شكسبير، حيث يعتبر الأخير أقرب مولف أوروبي لكتاب الترagedia اليونانيين. عندما يقول نيتشر إن الترagedia اليونانية انתרت وهي صغيرة لأنها عاشت مائة عام فقط، فهو على حق. ولكن في الرؤية العالمية فقد استمرت حتى شكسبير وتستمر حتى يومنا هذا. ومن ناحية أخرى، أعتقد أن عصر الشعر الملحمي قد انتهى. أما الرواية فهي لا تزال شابة. لقد بدأت بالكاد.

- ومع ذلك فإن موت الرواية كان متوقعاً منذ خمسين عاماً.

كاداريه: هناك دائماً أشخاص يتحدثون كثيراً عن هذا الهراء! لكن من منظور عالمي، إذا كانت الرواية تريد أن تحل محل النوعين المهميّين من الشعر الملحمي - الذي اخترى -

هناك دانتي أو شكسبير أو غوته الباقي؟

كاداريه: إن مصادره شفهية في الأساس. نُشر أول كتاب أدبي باللغة الألبانية في القرن السادس عشر، وكان عبارة عن ترجمة لكتاب المقدس حيث كانت البلاد آنذاك كاثوليكية، وبعد ذلك ظهر بعض الكتب. إن الأب المؤسس للأدب الألباني هو كاتب القرن التاسع عشر "نعم فراشيري". ومن دون أن يتمتع بع祌ة دانتي أو شكسبير، فهو مع ذلك المؤسس، والشخصية الرمزية. كتب قصائد ملحمية طويلة، وكذلك شعرًا غنائياً، في محاولة منه لإيقاظ الوعي الوطني لألبانيا. بعده جاء "جري فيشتا". يمكننا القول أن هذين الكاتبين هما عملاً الأدب الألباني، اللذين يدرُّسُهما الأطفال في المدرسة. بعد ذلك جاء شعراء وأدباء آخرون قدموا أعمالاً ربما أفضل من هذين الكاتبين، لكنهم لا يشغلون المكانة ذاتها في ذاكرة الأمة.

- استولى الأترارك على القسطنطينية عام 1454، ومن ثم بقيت دول البلقان واليونان. ما هو تأثير اللغة التركية على الألبانية؟

كاداريه: لا يكاد يكون لها أي تأثير. باستثناء المفردات الإدارية أو في الطبخ، كلمات مثل كباب، مقهى، بازار. لكن لم يكن لها أي تأثير على بنية اللغة لسبب بسيط هو أنهما مثل الآتين مختلفتين تماماً، لا يمكن لأحدهما استخدام قطع غيار الأخرى. لم تكن اللغة التركية معروفة في أي مكان خارج تركيا، فقد تم بناء اللغة التركية الحديثة على يد كتاب أترارك في القرنين التاسع عشر والعشرين، في حين أن اللغة التركية الإدارية الجافة لم تكن لغة حية، وبالتالي لم يكن من الممكن أن يكون لها أي تأثير على اللغات الأخرى في الإمبراطورية

والتراجيديا – التي تستمر – فهي لم تبدأ بعد،  
ولا يزال أمامها ألفي عام من الحياة.

- يبدو لي أنك حاولت في أعمالك دمج  
التراجيديا اليونانية في الرواية الحديثة.  
كاداري: بالضبط. لقد حاولت أن أصنع نوعاً  
من التوليف بين التراجايا الكبرى والغرابة،  
حيث تُعتبر رواية (دون كيشوت) المثال  
الأسمى له، وهي واحدة من أعظم أعمال  
الأدب العالمي.

- ومنذ ذلك الحين انقسمت الرواية إلى عدة  
أنواع.....

كاداري: كلا بالطبع! بالنسبة لي، هذه الأقسام  
النوعية غير موجودة. قوانين الإبداع الأدبي  
فريدة من نوعها؛ فهي لا تتغير، وهي نفسها  
 بالنسبة للجميع في كل مكان. أعني أنه يمكنك  
 أن تروي قصة تغطي ثلاثة ساعات من حياة  
 الإنسان أو ثلاثة قرون – فهي تصل إلى نفس  
 الشيء. إن كل كاتب يخلق شيئاً أصيلاً بطريقة  
 طبيعية، يخلق أيضاً وبشكل غريزي التقنية  
 التي تناسبه. لذا فإن جميع الأشكال أو الأنواع  
 طبيعية.

إسماع، أعتقد أنه لم يكن هناك سوى تغيير حاسم  
 واحد في تاريخ الأدب: الانتقال من الشفهي إلى  
 الكتابة. لفترة طويلة كان الأدب يتحدث فقط،  
 ثم فجأة جاءت الكتابة مع البابليين واليونانيين.  
 لقد غير ذلك كل شيء، ففي السابق، عندما  
 كان الشاعر يقرأ قصيده أو يُغنىها ويستطيع  
 تغييرها في كل أداء كما يشاء، كان حراً.  
 وعلى المنوال نفسه، كان سرير الزوال، حيث  
 تغيرت قصيده في النقل الشفهي من جيل إلى  
 جيل. لكن بمجرد كتابته، يصبح النص ثابتاً.  
 يكتسب المؤلف شيئاً ما من خلال قراءته،  
 لكنه يفقد أيضاً شيئاً ما: الحرية. وهذا هو

التغيير الكبير في تاريخ الأدب. إن التطورات  
 الصغيرة، مثل تقسيم الفصول والفرق،  
 وعلامات الترقيم، ليست ذات أهمية نسبياً،  
 إنها مجرد تفاصيل. على سبيل المثال، يقولون  
 إن الأدب المعاصر ديناميكي للغاية لأنه يتأثر  
 بالسينما والتلفزيون وسرعة الاتصال. لكن  
 الصحيح هو العكس! فلو قارنا نصوص  
 العصور القديمة اليونانية مع أدب اليوم،  
 سنلاحظ أن الكلاسيكيات عملت في تضاريس  
 أكبر بكثير، مرسومة على قماش أوسع بكثير،  
 وكان لها بعد أكبر وبلا حدود حيث تنتقل  
 الشخصية بين السماء والأرض، من إله إلى  
 بشر، وتعود مرة أخرى، في أي وقت من  
 الأوقات وعلى الإطلاق! من المستحيل العثور  
 على سرعة العمل والرؤى الكونية الموجودة  
 في صفحة ونصف من الكتاب الثاني للإلياذة  
 لدى كاتب حديث. القصة بسيطة: لقد فعل  
 أجاممنون شيئاً أثار استياء زيوس، الذي قرر  
 معاقبته. يستدعي رسولاً ويطلب منه أن يطير  
 إلى الأرض ويجد الجنال اليوناني المسمى  
 "أجاممنون" ولি�ضع حلماً كاذباً في رأسه.  
 يصل الرسول إلى طروادة، ويجد أجاممنون  
 نائماً، ويصب حلماً كاذباً في رأسه كالسائل،  
 ويرجع إلى زيوس. في الصباح، يتصل  
 أجاممنون بضباطه ويخبرهم بأنه رأى حلماً  
 جميلاً وأن عليهم مهاجمة أحقنة طروادة.  
 بعدها يتعرض لهزيمة ساحقة. كل ذلك في  
 صفحة ونصف! يمر المرء من عقل زيوس  
 إلى عقل أجاممنون، من السماء إلى الأرض.  
 أي كاتب يمكن أن يخترع ذلك اليوم؟ حتى  
 الصور تاريخ الباليستية ليست بهذه السرعة!

- ومع ذلك، فقد كانت هناك أحداث أدبية، مثل  
 الحداثة - جويس، وكافكا.

كتابة ما ينبغي عليه أن يكتبه، مثلما يكون من الضروري إزالة الخراب لتهيئة الموقع للبناء.

هذا يذكرني بالكاتب سيريل كونولي الذي قال: "الكتب التي لم أكتبها أفضل بكثير من تلك الكتب التي كتبها أصدقائي". ولكن دعنا نتحدث عن بداياتك. طفولتك أولاً: كنت صغيراً جداً عندما اندلعت الحرب، وبعدها تغير كل شيء في ألبانيا.

كاداريه: اتصف طفولتي بالغنى، فقد شهدت أحاداً كثيرة. بدأت الحرب عندما كنت في الخامسة من عمري. عشت في جينوكاستر، وهي مدينة جميلة جداً، كانت تمر عبرها الجيوش الأجنبية، وكان ذلك مشهداً مستمراً - الإيطاليون واليونانيون... . قصف الألمان

المدينة، وانتقل الإنجليز من يد إلى أخرى. بالنسبة للطفل، كان الأمر مثيراً للغاية. كنا نعيش في منزل كبير يحتوي على العديد من الغرف الفارغة حيث كنا نلعب، وهو جزء مهم من طفولتي. كانت عائلة أبي متواضعة - كان والدي رسول للمحكمة، أي ساعي بريد المحكمة - لكن عائلة أبي كانت غنية جداً. ومن المفارقة أن عائلة والدتي كانت شيوعية، بينما كان والدي محافظاً ومتشددًا. كنا نعيش في منزل متواضع، ولكن عندما ذهبت إلى منزل جدي لأمي كنت أبداً لعائلة غنية. رغم أن والدي معارضًا. ووالدتي وعائلتها يؤيدون النظام. فأنهم لم يتشارجو يوماً بسبب ذلك، بل كانوا يمازحون بعضهم البعض بالسخرية والتهكم. في المدرسة، لم أكن أنتهي إلى الأطفال من الخلفيات الفقيرة المؤيدة للشيوعية، ولا إلى أطفال الأسر الغنية التي كانت خائفة من النظام. لكنني كنت أعرف كلاً الجانبيين. وهذا ما جعلني مستقلًا، ومتحرراً

كاداريه: كان Kafka كلاسيكيًا جدًا، وكذلك جويس. لقد فشل جويس عندما أصبح حائلاً حفًا في رواية "يقظة فينيغان". لقد ذهب بعيداً ولا أحد يحب هذا الكتاب. وحتى نابوكوف، الذي كان من أشد المعجبين بجويس، قال إن هذه الرواية لا قيمة لها. هناك اختراعات وابتكارات غير مقبولة، فهناك شريان لا يمكن قطعه دون عقاب، كما لا يمكن قطع جوانب معينة من الطبيعة البشرية. رجل يلتقي بامرأة ويقعان في الحب. في هذا الحب هناك كل أنواع الاحتمالات والتتوّع، لكن لا يمكن للمرء أن يتخيّل أن لهذه المرأة جسد لمخلوق آخر. إذا كان هناك انفصال تام عن الواقع، فهذه هي النهاية، ويدخل المرء إلى عالم العلامات.

- هل تقصد أن هناك استمرارية معينة في الإبداع الإنساني؟

كاداريه: بالضبط. نحن بطريقة ما محاصرون بماضي البشرية، فنحن لسنا بحاجة إلى معرفة الحالة النفسية للتسميس أو الزرافات، على سبيل المثال. قد يكون الماضي عبئاً، ولكن ليس هناك ما يمكننا القيام به حيال ذلك. كل هذا الضجيج حول الابتكارات والأنواع الجديدة لا معنى له. هناك أدب حقيقي ثم هناك الباقي.

- لقد تحدثت أيضاً عن "الخلق السلبي". ماذا تقصد بذلك؟

كاداريه: الخلق السلبي لكاتب هو ما لا يكتبه. أنت بحاجة إلى موهبة كبيرة لتعرف ما لا ينبغي عليك كتابته، وفي وعي الكاتب تكون الأعمال غير المكتوبة أكثر عدداً من تلك التي كتبها. يمكنك الاختيار. وهذا الاختيار مهم جداً. ومن ناحية أخرى، لا بد من التحرر من هذه الجثث، ودفنهما، لأنها تمنع المرء من

ال السادس من أعمالي الكاملة بالفرنسية، ولم يتم  
تبديل كلمة واحدة فيها من عقد الطفولة.

- تناولتْ روایتَكَ الثانية ”الوحش“ موضوع  
الفقق السياسي. كيف تم تلقي ذلك؟  
كاداريه: ”الوحش“ هي قصة بلدة يظهر فيها  
صباح أحد الأيام حسان طروادة. في داخل  
الحسان، توجد شخصيات من العصور  
القديمة مثل يوليسس، وهم يتظرون فقط  
اليوم الذي ستنقض فيه البلدة. لكنني فعلت  
 شيئاً غريباً: طروادة لا تنسق، الحسان يبقى  
هناك إلى الأبد. الناس يعيشون في قلق دائم.  
يقولون: كيف سنعيش؟ هذا مستمر منذ ثلاثة  
آلاف سنة وما زال الحسان هناك. إنه أبدي.  
ماذا يمكنني أن أفعل؟ يتهامسون عن مؤامرات  
وتهديدات، والحياة ليست طبيعية. لأن الأنظمة  
السياسية تقوم على هذا الجنون الارتيابي حول  
التهديدات الخارجية، فهي تحتاج دائماً إلى  
عدو لتبرير ما تقوم به.

- كيف تمكنت من ترجمة ونشر قصة  
”الجزر“ في فرنسا؟

كاداريه: في ألبانيا، كما في جميع دول  
أوروبا الشرقية، كانت هناك منظمة مسؤولة  
عن ترجمة عدد من الكتب إلى بعض اللغات  
الأجنبية المهمة. لذا فأنهم قاموا بترجمة كتابي  
إلى الفرنسية فقد رأى الصحفي بيير باراف  
الكتاب، وأعجبه، وأوصى به لناشر فرنسي.  
- لتنقل إلى تأثيراتك. أولاً، اهتمامك  
بالترجمات اليونانية، وخاصة أسلوباتي الذي  
كتبته عنه مقالاً طويلاً بعنوان ”أسخيلوس أو  
الخاسر الأبدي“. لماذا أسلوباتي؟

كاداريه: رأيت وجود أوجه تشابه بين المأساة  
اليونانية وما كان يحدث في بعض البلدان،

- بعد المدرسة انتقلت إلى العاصمة تيرانا  
ودرست الأدب في الجامعة، ثم ذهبت إلى  
معهد غوركي في موسكو. كان ذلك في زمن  
خروثوشوف، عندما كان هناك نوع من التحرر.  
كيف وجدت الساحة الأدبية في موسكو؟  
كاداريه: تم إرسالي إلى معهد غوركي لأصبح  
كاتباً رسمياً للنظام، حيث كان المعهد مصنعاً  
لمدرسة الواقعية الاشتراكية. لقد استغرقا  
ثلاث سنوات لزرع أفكار جديدة، لكنني كنت  
محضناً بالفعل بما قرأته سابقاً. عندما كنت  
في الحادية عشرة من عمري كنت قد قرأت  
ماكبث، الذي صدمني كالبرق، والكلاسيكيات  
اليونانية، التي لم يعد لأي شيء بعدها أي قوة  
على روحه. ما كان يحدث في ”إيسينور“ أو  
على أسوار طروادة، بدا لي واقعياً وبشكلٍ  
كبير. كان جميع الكتاب ضمن الخط الثقافي  
للدولة أي الواقعية الاشتراكية، عدا بعض  
الاستثناءات مثل كونستانتين باوستوفسكي،  
وتشوكوفسكي، ويفتوشينكو.

أثناء إقامتي في المعهد كتبت رواية بعنوان  
”المدينة بلا دعاية“. عندما عدت إلى ألبانيا  
كنت فلقاً من إظهارها لأي شخص. قمت بنشر  
مقططف قصير في إحدى المجلات بعنوان  
”يوم في المقهي“، والذي تم حظره على  
الفور. لحسن الحظ أن النسخة الأصلية لقصة  
موجودة عندي؛ وإلا فليس هناك اليوم من  
يصدق أنني كاتبها. لقد كانت قصة اثنين من  
المحتالين الأدبيين اللذين يريدان تزوير نص  
لإثبات أنه من الممكن تكييفه مع ما هو مطلوب،  
وبالتالي تعزيز حياتهم المهنية. لقد استغلت  
المشكلة الأساسية في قلب الثقافة الاشتراكية  
هذه القصة موجودة اليوم بحذافيرها في المجلد

- بعد نجاح كتابك في الغرب، كان بإمكانك مغادرة البلاد. هل سبق وأن تم إغراوك؟ في كتابك "الربيع اللبناني" الصادر عام 1992، ذكرت أنك كنت على وشك البقاء في فرنسا عدة مرات.

كاداريه: لقد جئت إلى فرنسا بنية الإقامة. ثم أدركت أن ذلك غير ممكن. كان هناك خطر الانفصال التام عن بلدي، ولغتي، وكل من أحببت. لقد نصحني أصدقاء الفرنسيون بالعودة، وقد فعلت ذلك.

- الرواية الحزينة التي كتبتها لاحقاً، "الظل"، تشرح هذا التفريط - الاختيار بين المنفى والحرية - هل كنت خائفاً من المنفى؟

كاداريه: كلا، دائمًا ما يكون الكاتب والى حد ما في المنفى، أينما كان، لأنه بطريقة ما في الخارج، منفصل عن الآخرين؛ هناك دائمًا مسافة وبعد.

- لماذا غادرت ألانيا أدن؟

كاداريه: غادرت البلاد في عام 1990، عندما كانت ألانيا تتارجح بين الديمقراطية والدكتatorية. اعتقدت أن رحيلي سيساعد قضية الديمقراطية. قلت إن البلاد إذا اختارت الدكتاتورية فلن أعود، وهذا التهديد حفز النضال من أجل الديمقراطية. لقد أتيت إلى فرنسا لنشر كتاب "قصر الأحلام"، وأدليت ببيان علني أورنته وسائل الإعلام، وقد لعب ذلك دوراً حاسماً لصالح الديمقراطية.

- أراد الشعب انتخابك رئيساً، كما فعل (هافيل) في تشيكوسلوفاكيا، لكنك رفضت. لماذا؟

كاداريه: ولن أتردد ثانية في الرفض. كانت حالي مختلفة عن حالة (هافيل)؛ أردت أن أبقى كتاباً وحراً.

و قبل كل شيء جو الجريمة والصراع على السلطة. خذ مثلاً منزل أتريوس، حيث تؤدي كل جريمة إلى جريمة أخرى حتى يقتل الجميع.

- كتابك "الشتاء الطويل" هو الوحيد، الذي تتناول فيه الوضع السياسي مباشرة. مع إنك استخدمت الكثير من التمويه - الأسطورة والرمز والفكاهة. أنا أفكر في قصتي "الهرم" و"قصر الأحلام"، والتي تدور أحدهما في مصر القديمة وفي العصر العثماني على التوالي. في الهرم، يريد فرعون خوفو بناء هرم يكون أكبر ويستمر لفترة أطول من أي هرم آخر - مشروع يبرر ويضفي الشرعية على كل تضحيه وكل قمع. في "قصر الأحلام"، تذهب السيطرة وتصنيف الأحلام بإتجاه خاطئ. هل فهم قراوك ما تقصده؟

كاداريه: نعم. لقد فهموا بوضوح كل شيء، ولهذا السبب تم حظر "قصر الأحلام"

- تأثرت بالكتاب الذين استخدمو نفس الوسائل والحيل، مثل بولجاكوف في "المعلم ومارجريتا"، وزامياتين في "تحن" التي ألمت رواية أوروبل 1984، وكذلك "هرابال" و"إكونديرا"، أو كافكا في "القلعة والمحاكمة" - وهي النماذج الأولية للسياسة القمعية والنظام المغلق؟

كاداريه: لقد قرأتها و كنت على دراية ببعض أوجه التشابه. وفي الوقت نفسه، كنت حريصاً على عدم استخدام الحيل المبتذلة. كان علي أن أقتنع بأنه سيكون أدباً حقيقياً، بروية عالمية. وبهذا المعنى تعتبر رواية "قصر الأحلام" ناجحة.

- هل يمكن أن توضح لنا ما المقصود بالأدب الحقيق؟  
كاداريه: ببساطة، هو الأدب الذي تتعارف عليه على الفور، غريزياً. في كل مرة كتبت فيها كتاباً، كان لدى انطباع بأن لدى سلاح وهدف، وفي الوقت نفسه أعطي الشجاعة للشعب.

- في ضوء ما حديث في البلقان، أود أن أسألك عن التعصب الديني. نصف الألبان مسلمون، بما في ذلك عائلتك. هل تلقيت تعليماً دينياً؟ هل هناك خطر من الأصولية الإسلامية فيألبانيا بعد أن أصبحت الممارسة الدينية حرّة؟

كاداريه: لا أعتقد ذلك. كانت عائلتي مسلمة بالاسم، لكنهم لم يمارسوا شعائرهم. ولم يكن أحد من حولي متدين. علاوة على ذلك، فإن الطائفة «البكتاشية» الإسلامية الذي تمارس فيألبانيا معتدلة للغاية، بل وأكثر من ذلك فيالبوسنة. لذلك لا أعتقد أننا بحاجة للفراق بشأن ذلك.

- بالعودة إلى الجانب المهني، كيف تقسم وفتك بين تيرانا وباريس؟ ويوكم أينما كنت؟  
كاداريه: أنا في باريس أكثر من تيرانا لأنني أستطيع العمل بشكل أفضل هنا. هناك الكثير من السياسة في تيرانا، والكثير من المطالب. يُطلب مني مثلاً أن أكتب مقدمة هنا، ومقالة هناك. . . ليس لدي إجابة على كل شيء. أما يومي: فأكتب ساعتين صباحاً وأتوقف. لا أستطيع أن أكتب أكثر من ذلك، فعقولي يتعب. أكتب في مقهى قريب، بعيداً عن الإلهاءات. أقضي بقية وقتني في القراءة، ورؤيه الأصدقاء، وكل ما تبقى من حياتي.

- إنها معضلة كبيرة: هل يجب على المرء أن يقاوم، وأن يصبح معارضًا، كما فعل بعض الكتاب فيتشيكوسلوفاكيا؟ أو مغادرة البلاد، كما فعل الكتاب الألمان عندما وصل هتلر إلى السلطة، حيث غادروا بأعداد كبيرة.

كاداريه: لا ينبغي للمرء أن يكون ساندجاً! كانت الظروف مختلفة في كل بلد. لا يمكن مقارنة ألبانيا مع تشيكوسلوفاكيا. لم يكن لدينا دوبتشيك، أو ما سُمي بالربيع التشيكى، أو كل ما أعقب ذلك. عندما كان (هافيل) في السجن، كانت لديه آلة الكتابة، وكان بإمكانه الوصول إلى وسائل الإعلام العالمية، وكان الجميع يتحدثون عنه. أولئك الذين يقارنون وضعنا بتشيكوسلوفاكيا ليس لديهم أدنى فكرة عن الوضع الذي كان عندنا.

- ألم يكن من المفترض أن تقدم مخطوطتك إلى اتحاد الكتاب أو جهات ثقافية أخرى لفحصها، كما كان الحال في دول أخرى؟

كاداريه: لا. في ألبانيا لم تكن هناك رقابة مسبقة على النشر. وبما أن هناك الكثير من الحر، فإن الرقابة الذاتية كانت كافية. كانت هذه إحدى الخصوصيات، لذلك كان الناشرون هم من يقررون نشر كتاب أم لا. عندما سلمت مخطوطة «قصر الأحلام»، كنت أعرف بأنه كتاب خطير. قرأها الناشر و قال إنه لا يستطيع نشرها. لذلك أخبرته باني أتحمل مسؤولية ذلك: إذا بدأوا في مضاييقتك، أخبرهم أنك أجبت بشهerti، وأنني أرغمتك على ذلك. وفي مثل هذه الظروف، كانوا دائمًا يسألون المؤلف، وليس الناشر. وهذا في الواقع ما حدث. لقد قال للسلطات إنه نظرًا لـ المكانة، فإنه لم يجرؤ على رفض مخطوطتي.

حول هذا الموضوع، دون أي أمل في النشر. ولكن تم نشر فصلين في مجموعة قصص قصيرة. بعدها تشجعت ووسعـت نطاقه ليصبح رواية. إذن كما ترون، فإن نشأة الكتاب غامضة.

- أولئك الذين قرأوا أعمالك باللغة الألبانية الأصلية لاحظوا جمال نثرك. هل الأسلوب هو الشغل الشاغل بالنسبة لك؟

كاداريه: فيما يتعلق باللغة، أنا دقيق، بل صعب أيضاً. على سبيل المثال، أنا أكتب الشعر دائمًا لأن الشعر يجبرك على العمل على اللغة.

هناك نوعان من الثراء اللغوي: الأول يشبه ثراء الأحجار الكريمة – الاستعارات والتشبيهات والاكتشافات الصغيرة – والثاني في الكل. إن السعادة العظيمة هي مزيج مثالي من الاثنين، عندما يكون النص مكتوبًا بشكل جميل ويكون المحتوى جوهريًا أيضًا. لكن لا يوجد أي جهد أسلوبي واعي من جهتي.

- ماهي الأشياء التي تمنعك من العمل؟ مرة قال همنغواي إن الهاتف كان القاتل الأكبر للعمل.

كاداريه: في تيرانا، نستخدم الهاتف للأغراض المهمة والأكثر براعةً أيضًا. لكن كما قلت، أنا أكتب لمدة ساعتين فقط في اليوم، وليس صعباً أن أكون منعزلاً طوال تلك الفترة.

- حظيت روایتك الأخيرة التي ترجمت إلى الفرنسية باستقبال جيد جدًا في فرنسا، هل بدأت بكتابية رواية جديدة؟

كاداريه: كلا، لستُ في عجلةٍ من أمري.

- هل ان الكتابة الأدبية سهلة بالنسبة إليك أم صعبة؟ هل تشعر بالسعادة عند الكتابة، أم بالقلق؟

كاداريه: الكتابة ليست مهنة سعيدة أو تعيسة، بل هي شيء ما بين الاثنين. إنها حياة ثانية تقريباً. أنا أكتب بسهولة، لكنني أخشى دائمًا لأن يكون الأمر جيداً. أنت بحاجة إلى روح الدعاية المستقرة. كل من السعادة والتغasseة أمران سيئان للأدب. عندما تكون سعيداً تميل إلى أن تصبح خفيفاً وتفاهةً، وإذا كنت غير سعيد فإن روينتك ستكون مضطربة. عليك أن تعيش أولاً، وتخبر الحياة، ثم تكتب عنها لاحقاً.

- هل تكتب على الآلة الكاتبة أم باليد؟  
كاداريه: أكتب بخط اليد، وزوجتي تقوم بطبعه.

- هل تقوم بإعادة الكتابة كثيراً؟  
كاداريه: ليس كثيراً، مجرد تعديلات صغيرة هنا وهناك، ولكن لا توجد تغييرات جذرية.

- ما الذي يأتي أولاً - الحبكة، الشخصيات، الأفكار؟

كاداريه: هذا يعتمد على عدة أشياء، وهو مختلف من كتاب إلى آخر. العملية غامضة وبمهمة. إنها ليست الشخصيات، بل مزيج من كل شيء. مثلاً، في رواية "ركن العار"، هناك صفحة واحدة تم فيها تقديم فكرة التحكم في الأحلام لأول مرة. لاحقاً اعتقدت أنه من المؤسف استخدامه بشكل مقتضب أو سطحي. لذلك كتبت قصة قصيرة

---

\*نشرت المقابلة في العدد 147 صيف 1998 للاطلاع على المقابلة كاملة:

Paris Review - The Art of Fiction No. 153 ([theparisreview.org](http://theparisreview.org))

## بودلير وقصائده المنشورة الشعر من نتاج الحرية المطلقة

بِقَلْمِ إِيفَانْ فَلُوْرِينْ  
تَرْجِمَةً: دُ. حَسِيبُ الْيَاسِ حَدِيدُ



النَّمَطُ الشَّعْرِيُّ وَقَالَ بِأَنَّهُ شَعْرٌ غَرِيبٌ وَمِنْ نَتَاجِ الْحَرِيَّةِ الْمَطْلُقَةِ فَهُوَ إِذْ شَعْرٌ مَطْلُقٌ. الْآنَ إِنَّ هَذِهِ الْمَطْلُفَاتِ نَسْبِيَّةٌ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ مَاذَا تَعْنِي الْحَرِيَّةُ الْمَطْلُقَةُ إِذْنٌ؟ فَإِنْ كَانَتْ تَعْنِي أَنْ يَقُومُ الإِنْسَانُ بِوْضُعِ قَوَاعِدِ مَعِينَةٍ خَاصَّةٍ بِهِ فَإِنْ هَذِهِ الْمَفْهُومُ سَيْتَمَاشِيُّ مَعَ الشَّعْرِ الْمَنْثُورِ. وَهُنَا يَكْمَنُ الْخَطَرُ الرَّئِيْسِيُّ الَّذِي يَكْمَنُ مَلَاحِظَتِهِ وَيَقُعُ ضَمْنَ وَحْيِ ثَابِتٍ وَعَصْمَةِ مَعِينَةٍ يُؤْمِنُ بِهَا. (وَلَكِنَّ الْوَحْيُ وَالْعَصْمَةُ تَمْثِلُانِ الشَّعْرَ نَفْسَهُ). فَإِنْ هَذِهِ الْقَوَاعِدُ تَجِدُ مَصْدِرَهَا. وَالْقَاعِدَةُ بَحْدِ ذَاتِهَا وَبِالْمَعْنَى الرَّهْبَانِيِّ تَعْدُ سَامِيَّةً، غَيْرَ مَرْئِيَّةً وَغَيْرَ مَعْبَرٍ عَنْهَا. وَيَدْخُلُ ذَلِكَ كُلَّهُ ضَمْنَ الصَّفَةِ الْمَطْلُقَةِ.

دخل بودلير 1821-1867 في قصائده المنشورة كدخوله إلى غابة غير معروفة، أرض غير ذي زرع، مليئة بالمصائد، تحفها المخاطر إلا أنها ساحرة وفاتنة. فلوكانت هذه المخاطر معروفة ومنظورة له لما زج نفسه فيها وتهيأ لها بصورة أكبر لكي يتخطاها. وربما قارئ قصيدة "صالون 1859" لم يلحظ أنه ألقى به وسط حديث طويل عن فن الرسم، فسيرى أن خطورة ذلك لا تقل عن خطورة الشعر المنشور، كما أن ذلك سوف لا يكون تبريراً بقدر تعلق الأمر بالعمل الذي أخذه على عاتقه. والسبب أن يكون ديوان القصائد المنشورة استغرق تأليفه وصياغته مدة تربو على سنتين، علماً بأن بودلير نفسه لم ينظر إلى هذه القصائد في البداية سوى كونها تمريرات مجرأة. فنحن نعرف هنا لماذا يفكر فهو ربما برهن الحاجة إلى التفكير بهذه الصيغة ليعطي إشارة لنفسه أو ليكسب رضا القارئ. بالإضافة إلى أن بودلير يدرك تماماً أن مثل هذه الصيغة تحفها المخاطر وهي حسب تشبّيّهه بأنها خطرة أكثر من خطورة الحياة المطلقة. وهنا تجد الكلمة صداتها فيما قيل عن قصائده المنشورة والتي كانت عبارة عن بداية حرة وأعرب بودلير عن رأيه بهذه



في كل نتاجاته وعندما نتحدث عن ذاته لا يخفي علينا أنه الشاعر الذي كتب ديوان "أزهار الشر" "نراه الآن يبحث عن أسلوب آخر، ومن هذا المنطلق اتجه نحو صيغة جديدة سبق له أن فكر فيها وأرادها دون أن يعرفها. والقصائد المنشورة هي القصائد الأكثر جاذبية بسبب عناؤينها وما تكتنفه من سخرية()", فإن بعض قصائده تعطي جواباً لبعض التساؤلات التي تدور في خلجان نفسه. كما أن قصيدة "الدعوة إلى الأسفار" تقدم صورة ساخرة لشراهة عنيفة ل kokan حتى الأغنية الغرامية فإن تأثير غونه يبدو فيها واضحاً.

تمثل القصائد النثرية من جهة أخرى شكلاً جديداً يختلف عن النثر الشعري كما تحفها بعض المخاطر التي لم يكن بودلير قادرًا على التخلص منها. إلا أن القارئ تأكد من أن القصائد المنشورة لها من القوة الشعرية ما يجعلها قصائد جميلة جداً. وبذل الشاعر جهوداً لكي يقدم قصائد منشورة تلقى قبولاً حسناً من لدن القارئ فضلاً عن أن القصائد

ان هذه القاعدة لم يكن يعرفها أحد من قبل ولذلك لم يعترف بها أحد ولهذا السبب يكون شعره غير معروف وسيبعث الكثير من الشكوك لدى الشاعر منذ الخطوة الأولى التي يخطوها. فالصعوبات ونضوب القدرة دفعتا الشاعر إلى كتابة قصائده المنشورة.

فهي مجازفة أذن وفي الوقت نفسه تمثل مهنة يمر بها الشاعر. لقد أدرك بودلير ذلك كإدراكه للنقد الموجه إلى ديوان "أزهار الشر" "ويتحدث دائماً عن تبعاته وتكرار ذلك يعد تعبيراً طبيعياً عن إعطاء صورة واضحة عن خلجان نفسه ولكن ضمن مدى معين. أما فيما يتعلق بفكرة التماثل عند بودلير فإنها ظاهرية فقط ولكنها تحمل بين طياتها تقل كبير وعارضه، ويمكن القول بأنها تحمل ثورة. أما بالنسبة لديوان "أزهار الشر" فإنه يمثل منعطفاً كبيراً. فبدأ بعد إنجازه ديوانه مباشرة بفتح مسلك آخر شريطة لا يكون قد سلك من قبل وكان توافقاً إلى إعطاء التعبير الشعري صيغة جديدة أو بالأحرى إبداعاً شعرياً آخر. غير أنه أخذ المبادرة بمحاكاة نفسه إن صح التعبير بطريقة غريبة لطرح أفكاره العظيمة ممزوجة بالمشاعر المؤلمة ذات النبرة غير المناسبة وأصوات متنافرة.

لقد كان يعبر عن نفسه بصورة واضحة محاولاً التقليل من الجهود التي يبذلها في القيم بذلك حيث اتخذت هذه الصيغة طابع التقديم والإهداء اللذين يشوبهما مشاعر فظة ومؤلمة تجمع ما بين الشك من جهة والكربلاء من جهة أخرى. وبات ذلك جلياً بعد ظهوره مقلداً تارة وعارضاً تارة أخرى. (أي الشاعر الذي يقد أثراً ما) ومن الجدير بالذكر أنه لم يبتعد عن ذاته

أخرى ك قوله: ”عندما نبتعد عن محل بيع السيكايير“ أو قوله في محل آخر: ”إنك تتبعيني يا عزيزتي“ أو قد تكون قصائد مقتطفات لاعتراف بخلجات تدور في قلب خال أو أنها تتناول مواضيع معروفة لدى القارئ إلا أن طريقة تقديمها غريبة عليه. وتعكس قصيدة ”mademoiselle بستوري“ اعتراضاً للشراسة والفضاضة بدون أية تطريقة فنية كما أنها تعبر عن طريقة فلقة في سرد قصة حب تصل إلى حد التشريح والتحليل ”فالوحش البري يحلم بالدم“.

إن الكشف عن الذات الذي تضمنته هذه القصائد يعد كشفاً كاملاً وفاسياً إلا أنه ممزوج طوعي ولكن لا شعوري أيضاً وفي الوقت نفسه ”سويداء باريس“ هي الأخرى مزدوجة، فهذه القصيدة مع قصيدة ”أزهار الشر“ تعداد غرفة مزدوجة للشاعر. فهي

تحريف للحقيقة التي هي مزدوجة أيضاً. وتبسيطاً لذلك، فإنها غرفة للواقع، غرفة الحاجز، فهي إذن الغرفة الروحية. ذلك لأن ”سويداء باريس“ بالنسبة له غرفة مزدوجة، والعنوان ذو دلالة كبيرة فقد أعطاه بادئ الأمر إلى القصيدة رقم (28) بعنوان ”المثال والواقع“ إلا أن هذا الواقع هو سيريالي بحد ذاته. فالغرفة المزدوجة هي حقيقة طيفية فبین حلم بالجنة والكابوس لا يوجد حيز لأي شيء. إن المدينة والحياة حيث يمر طيف الليل. بدأت أحلامها، وكان بودلير يفكر في ذلك كالظل الذي لا يراه الآخرون، فبالتالي له المرور فقط. فالرحلات التي يشرحها بكل غموض في بلدان غامضة تتعدد كونها رحلات خيالية. والشخصيات التي تقابلها والمغامرات التي يقوم بها ”الانا“ الموجود في القصيدة

التي سطّرها نثراً لها من القوة التعبيرية التي تعطيها قيمة شعرية عالية إذا أخضعها إلى وزن محسوس وتتضمن مقاطع شعرية متساوية، ولدى الشاعر قدرة عالية بسبب وعيه التام لنظم قصائد شعرية منتظمة إلا أنها نظمت نثراً. فالكلمات والتعابير التي يستعملها في قصائد المنشورة تضفي الكثير من القيمة الشعرية، وباستطاعة القارئ أن يكشف ذلك بنفسه عند مراجعته لها.

فالصور والمناظر الخلابة التي وصفها الشاعر نثراً مسترسلًا لا يمكن ان تكون إلا شعرًا. والقصائد المنشورة تضاهي القصائد المنظومة شعراً ومن الممكن أن تأخذ صيغة شعرية في حالة إعادة صياغتها. إلا أن بودلير كان يفكر دائمًا بالخطر الذي تكتنفه هذه العملية وأشار إليه لكيلا يورط القارئ أو يخدعه. فإذا كانت قوة هذه القصائد قد ذكرت في ديوان ”أزهار الشر“ فإن ضعفها موجود في ديوان ”سويداء باريس“ وهذا يعني أن ثلاثة من هذه القصائد لها مثيلاتها من قبل. فيجب التحدث عن قصائد متنوعة إلا أن ذلك لا يخلو من مخاطر جمة أجرت بودلير الابتعاد عنها مكرهاً. ومع ذلك بذل جهوداً كبيرة ومضنية في هذا المجال. ولعدم المخاطرة والرطوخ للأوزان التي يعدها دائمًا وحياً وإلهاماً بالنسبة له فإنه يبحث عن التقطيعات ويفجد الفردية منها.

ويعد النقد الموجه إليه بمثابة الكشف عن دوافعه، فإن قصائد المنشورة تكشف الكثير نلاحظ مثلاً أن قصيدة ”الساعة“ تبدأ بخيال مبدع وغريب في الوقت نفسه، وهكذا بقية القصائد، كما تشبه سرعة أسلوب قصائد المنشورة الأسلوب الصحفي وتكون بمثابة نثر سردي تارة وربما ركيكاً تارة

أقل من تجميع الواقع وأكثر من تغيير شكله. إلا أن الغرفة المزدوجة ”عند بودلير“ خالية من النوافذ أي أنها تحفي نورها فهي غرفة مرايا، ألم يكفيها مراتان لفتح ازدواجية متناهية؟ ففي قصائد بودلير الغجرية هنالك تساؤلات عديدة ولكن هنالك جوابين تقدمهما القصائد تلك: الدعوة إلى الأسفار من جو إلى آخر والروح التي تصمت طويلاً لكي تصرخ في النهاية قائلة: ”في أي مكان خارج العالم“ وهذا جيد لأنها يمثل الغرفة المزدوجة. ومن جهة أخرى المعشوقة الوحيدة التي تتبوأ مقعداً هنالك والتي تتنكر بصورة متناهية مع وهج شموعها ووجها المزدوج من مرآة إلى أخرى وتغادر أخيراً من قناعها وتبدو عارية تماماً لتقول: ”كل شيء فان إلا الموت“؟ عن كتاب: ايفان فلورين بودلير: سويداء باريس

و”الانا“ التي تمثل الشاعر نفسه تعد من ميزات الأحلام. فمن ضمن دواوين الشعر لبودلير لا يخضع ديوان ”سويداء باريس“ للابتهاج المزدوج لـ ”الإله والشيطان“ وللحركة المستديمة بين الأعلى والأدنى ولا إلى الاقتسام في منتصف الليل حيث تجد الروح الوحيدة شادة في تمزقها النفسي.

إن ديوان ”سويداء باريس“ يعكس الاضطرابات ومدياتها القصوى التي كانت عفوية فهي تتمثل بالوحدة التي لا يمكن علاجها ولكن فيها من المتعة الكثيرة للشاعر فمن بين ”رجاج النافذة“ التي تمثل انصالاً عن الجانب الآخر وعندما يكون رجاج النافذة سحرياً ويعرف بائعها أين يضعها وبالطريقة التي تعكس الألوان فهي في هذه الحالة تكون

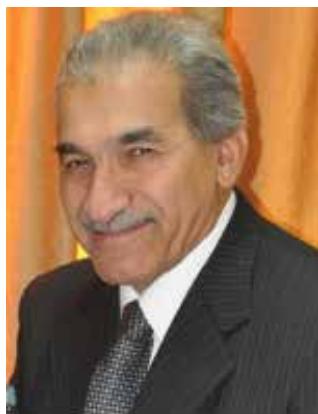
---

\* أكاديمي ومترجم معروف / جامعة النور- الموصل

## ثيربانتس

### رائد الرواية الحديثة

عبد الجبار ناصر



ميغيل عن زوجته ووالد ميغيل، رودريغو، تاركاً إياهما يدافعان عن نفسيهما. كتاب، واصل رودريغو حياته المتميزة، وتزوج، وأنجب العديد من الأطفال الصغار. عندما كان ميغيل في الخامسة من عمره، كان والده، الذي لم ينجح فقط في كسب الدخل، قد زوج في سجن المدينين. وباستخدام الخداع والعلاقات العائلية القديمة، أطلق سراحه من السجن ليبدأ 15 عاماً من التشرد، متنقلًا من مدينة إلى أخرى للهروب من الدائنين. وطوال الوقت، كانت والدة ميغيل، ليانور، التي جاءت من ملوك الأراضي الريفيين، ترافق زوجها. وعلى عكس رودريغو، يبدو أن ليانور كانت تتمتع بعقلية عملية. فعندما كان في السجن، كانت "تباع وتشتري السلع

وضع ميغيل دي ثيربانتس، الروائي النموذجي، في روايته المعروفة (دون كيخوت)، المثل لكل الروائيين الآخرين الذين جاءوا بعده. ولكن المفارقة هنا هي أنه من خلال تجسيده لتأثيرات الخيال على العقل، أشار إلى السبيل الوحيد الذي يمكن من خلاله للخيال أن ينجز تأثير الحقيقة. ويمكن التأكيد على إنجازه بصورة أكثر تحديداً في القول إنه خلق شكلاً جديداً بانتقاده الأشكال القديمة.

إن رواية (دون كيخوت)، من حيث نيتها وتأثيرها، تشكل فعلاً صريحاً من النقد. وعن طريق أشكالها العديدة من الملاحظة ذات الوجهين، نجد نمطاً واحداً يسير عليه: نمط الفن الذي يخجل من المواجهة مع الطبيعة. وهذا هو جوهر التعليق النقدي الذي يقدمه كل فصل في سياق مختلف. في وقت نشر الجزء الأول من (دون كيخوت) في عام 1604، كان ثيربانتس قد عاش 57 عاماً من التجارب، وكان العديد منها مروعاً. كان لأسلافه مطالبات وارتباطات بالنبلاء الإسبان وعاشوا حياة رغدة. عملت الأجيال الأحدث كمحامين، مما أثار التكهنات بأنهم كانوا من المتحولين، أي اليهود الذين اعتنقوا المسيحية للهروب من محاكم التفتيش. وانتهت السنوات الطيبة عندما تخلى جد



معاناته من المalaria وحث قائد له على البقاء تحت سطح السفينة، أصر على القتال. وعندما تم تعينه مسؤولاً عن 12 جندياً في زورق صغير، طعن ثيربانتس نفسه ببطولة (أو بتهور) في الرأس. وتنقى ثالث طلقات، مما أدى إلى فقدانه الدائم لاستخدام ذراعه اليسرى، وجرح عميق في الصدر استغرقت أكثر من عامين للشفاء. وقد نال بفضل شجاعته التقدير ورسائل التوصية، وعلى الرغم من جراحه، فقد خدم لمدة أربع سنوات أخرى في حملات مهمة.

**(دون كيخوت) والمثل الأعلى للكمال الإنساني:**  
إن المثل الأعلى للكمال الإنساني عند (دون

وتبرم العقود والقروض العامة مع التجار وتنقى الإيجار من المنازل، مما أبقى الأسرة واقفة على قدميها.

تنقى ثيربانتس تعليمه، ربما بمساعدة أقارب ناجحين. وقد بُرِزَ في لحظة مجد مع أربع قصائد منشورة في كتاب تذكاري شهير. في سن الثانية والعشرين، كان يُشار إليه باعتباره شاعراً حارقاً وموهوباً. ثم حلّ أول كارثة به: فقد اضطر إلى الفرار من إسبانيا إلى روما. كان ثيربانتس قد جرّح بناءً ثرياً ذا علاقات جيدة في مبارزة. في روما، كان يعمل لدى أحد رجال الدين، لكنه سرعان ما توجه جنوباً للانضمام إلى الأسطول المتجمع لمحاربة الإمبراطورية العثمانية. وفي ليبانتو، على الرغم من

السحرة المعادون دائمًا من الحيلولة بينه وبين تحقيق مُثُله العليا. وعلى الرغم من أن هذه الحكاية قد تم تفصيلها عبر سلسلة لا نهاية من التغييرات، إلا أنها نظر بسيطة إلى حد التكرار. وكل حلقة عبارة عن نوع من المسرحية الهزلية حيث يحاول البطل أن يضع مبادئه البطولية موضع التنفيذ، فيضطرب أمام الحقائق في هيئة كوميديا هزلية.

#### (دون كيغوت) وثيربانتس

يشترك الفنانون في القدرة على تحويل تجاربهم الحية الفعلية والمتخيّلة إلى عمل فني، مما يخلق تنوعة جمالية للقضايا المهمة في حياتهم. ثلاثة أسلة بثّرها هذا المنظور حول رواية (دون كيغوت). أولاً، كيف خلق ثيربانتس من تجاربها الحية تجربة متخيّلة ومتحوّلة جمالياً ومفتوحة لتعاطف القرئ؟ ثانياً، كيف تصارع ثيربانتس مع إطار حرفه لتحقيق شكل مناسب لهدفه الجمالي وفهم قرائه؟ ثالثاً، ما الحكمة التي ضمنها ثيربانتس في كتاب مليء بالقضايا الموضوعية في عصره ليحتفظ بأهمية دائمة للفراء بعد أربعة قرون؟

أظهر ثيربانتس في روايته دافعين لا ينفصلان للتشرد والسفر: (دون كيغوت) من أجل المغامرة والأعمال البطولية والفوز بالشهرة، وسانشو من أجل المكاسب المادية. ولم يتغير (دون كيغوت)؛ فقد كان تشرده وما زال سعيًا روحياً. وتحول سانشو من انشغال ضيق بالطعام والمأوى والنوم إلى رابطة تعلق تتطور فيها مثل الولاء والحكمة والحكم الرشيد.

الدافع الثاني: المخاطر والمعارك والسقوط.

كيغوت) يتلخص في أن يكون المرء على نفس القدر من المهارة في استخدام الأسلحة والأدب. وربما يزعم البعض أن فشله يرجع إلى أن تدريبه العسكري كان متأخرًا كثيراً عن استعداده الأدبي. وربما يزعم البعض العكس تماماً فيما يتصل بخالق شخصيته.

بعد كل ما مر به، كان ثيربانتس آخر رجل يعتز بالأوهام الرومانسية في موضوع المغامرة. وعلى هذا فقد كان الرجل المناسب الذي نجح في إضفاء طابع درامي على التمييز الذي أصبح منذ ذلك الحين من المسلمات، والذي أصبح في واقع الأمر بديهياً إلى الحد الذي يمكننا معه أن نطلق عليه "صيغة ثيربانتس". وهذا ليس أكثر ولا أقل من اعتراف بالفرق بين الشعر والكتابة الاعتيادية، وبين الأقوال والأفعال، وبين الكلمات والألفاظ - أو باختصار، بين الخداع الأدبي والشيء الحقيقي الذي هو الحياة ذاتها. إن موضوع الرواية، الذي أصبح مرادفاً لقوة الخيال في تحويل الأشياء، فضلاً عن عادة دون كيغوت الغربية في فرض هوسه على العالم، هو حوض الحلاق الذي يظنه خوذة مامبرينو الرائعة التي سرقها ساكريبيانتي من رينالدو. وإذا تم استعادة هذا الرمز الفروسي دون وقوع حوادث غير مبررة، فذلك لأن الحلاق لا يرغب في القتال؛ وبعد ذلك، عندما يعود للمطالبة بممتلكاته، يسمح لنفسه بالاقتناع بأن الخوذة التي تم سحرها لتبدو وكأنها حوض هي في الحقيقة خوذة. وهذا هو السحر الذي يستحضره (دون كيغوت) لتبرير هزائمه وإحراجاته. إن أوهام العظمة، على نحو ملائم بما فيه الكفاية، مدعاومة برهاب الاضطهاد؛ وبطريقة أو بأخرى، يتمكن

المنافقين الذين أحرقوا كتب ”دون“ بينما استولوا على كتب أخرى. وتحرير الأسرى، وهو جهد جدير بالتقدير من الواضح أنه عزيز على ثيربانتس، يصبح سخيفاً عندما لا يكون الأسرى الذين حررهم ”دون“ جنوداً ومسافرين شرفاء، بل مجرمين، يعود أحدهم لسرقة ”دون كيخوت“ و”سانشو“. وفي الجزء الثاني، تمنح حلقة محورية ”فارس الوجه الحزين“ اسمًا جديداً، فارس الأسد. يطالب دون كيخوت، كفارس جوال حقيقي، بفتح قفص الأسد حتى يتمكن من قتل الأسد - التنين الوحش -. ويشعر كل الحاضرين بالرعب من الموت الوشيك للدون، ولكن الأسد النائم يرفض أن يتزحزح عن مكانه. وتتوفر هذه العبئية الفكاهية لثيربانتس فرصة لمقارنة الفارس المجنون، كما يبدو مراراً وتكراراً، بالمثالي الحكيم الذي هو عليه: ”كانت مهاجمة هؤلاء الأسود شيئاً كان على أن أفعله، حتى مع إدراكي التام أن هذا تهور لا حدود له، لأنني أعرف ما هي الشجاعة، وهي فضيلة تقع بين طرفين متطرفين، رذائل الجنين والتهور: ولكن من الأقل استكاراً أن يرتفع الرجل الشجاع إلى أقصى درجات التهور من أن ينحدر إلى أقصى درجات الجنين“ ”وهذا ما كتبه بطل لييانتو، الذي رفض العرض بالبقاء تحت سطح السفينة، وأصيب وهو يقف في مقدمة القارب.

**الجنون كحالة مرضية وأو استراتيجية**  
”من الواضح أن ثيربانتس استخدم جنون (دون كيخوت) كأدلة لتقديم تحديه المثالي للفساد الأخلاقي في عصره. لقد ناقش دون كيخوت الأمر مراراً وتكراراً من قبل

أصلية الهوية: كان ثيربانتس، طوال حياته، مطالباً بإثبات نقاشه الاجتماعي والعرقي في زمن طردت فشالة الكاثوليكية اليهود والمغاربة. وقد نطلب هذا من ميغيل أن يوجه نداءات لا تنتهي إلى السلطات لتوثيق ارتباط عائلته بالنبلاء، ونقاء عرقه، وبراءته من تهم متعددة بارتكاب جرائم. وبصفته فناناً وإنسانياً، فإن ازدراء ثيربانتس للفارق الواسع الانتشار في عصره يجد طريقه إلى دون كيخوت في مجموعة متنوعة من الأقمعة، بدءاً من إنكاره لموقف مخطوطه. يُقال إن المخطوط كتبها بالعربية مغريبي يدعى السيد حامد بنينجيلي (السيد حامد البانجان) وترجمها رجل عربي من توليدو إلى الإسبانية. إن استمرار هذا الإنكار المتكرر في جميع أنحاء الكتاب ينبع وجهاً من نظر المؤلف الساخر حول ضرورة ذلك في الجزء الثاني، يلتقي سانشو بصديق قديم وجار، وهو مغربي منفي يعود لمحاولة استعادة ممتلكاته. ولإظهار سخافة الموقف، يسأل سانشو لماذا يتذكر في هيئة مهرج يرتدي ملابس رجل فرنسي. وتتمكن إحدى العبيثيات الأخرى بالأصلية في لقب الفارس الذي منحه صاحب خان محتال لكيخوت. ويقارن ثيربانتس بين رجال البلاط الذين لا يفعلون شيئاً لأي شخص وبين الفارس الزائف الذي يكرس نفسه في العمل والروح ليكون قوة من أجل الخير. دون كيخوت مثالي مخلص بغض النظر عن عبئية تجواه، تماماً كما ظل ثيربانتس فناناً مخلصاً بغض النظر عن البحث عن المال من تجواه. الفكاهة والرسالة: تتغذى الفناعلات على نفسها لإنتاج مفاجأة ساخرة. فدفع ثيربانتس الأكثر بلاغة عن الملحة يُوضع على لسان الكهنة

على الإرادة الشخصية والخيال والرغبة، وليس على الإجماع التجريبي والاجتماعي للتجربة. وقد ورثت الرومانسيات هذه المثالية للذات من الشعراء الرومانسيين. قد يزعم المرء أن دون كيختوت، في عزلته الخيالية، كان رائداً للبطل الرومانسي الذي لا يرى في العالم الخارجي أي معنى إلا من خلال الخيال الفردي. وفي نقاشه مع دون ديبوغو دي ميراندا، أطفي دون كيختوت كل الحجج. وفي حديثه عن قصص الفرسان الجوالين التي تعتبر خيالية، سأله دون ديبوغو: "ولكن هل يشك أحد في أن مثل هذه القصص زائفة؟" فأجاب (دون كيختوت): "أشك في ذلك، ولنترك الأمر عند هذا الحد".

مع ذلك، سواء اعتقد القارئ أن دون كيختوت مجنون أم لا، فإن هذا الجنون أو عدم وجوده يتزداد أبعاداً مختلفة جدًا في كل جزء من كيختوت. يبدو أنه في نسخة عام 1605، تعكس أفعال دون كيختوت حقاً أفعال رجل مجنون؛ ومرة أخرى، حتى هنا قد لا يعرف القارئ ما إذا كان (دون كيختوت) مجنوناً، أو ما إذا كان ممثلاً موهوباً يحاول إثارة نوع من التغيير الإيديولوجي في بلده. ينتقل الفعل في الجزء الأول من دون كيختوت إلى بقية شخصيات الساخرة. في نص عام 1615،قرأ بعض الشخصيات بالفعل دون كيختوت الأول، ويتصرفون وفقاً لمعرفتهم بأنهم أيضاً يمكن أن يكونوا شخصيات في قصة (كيختوت). بعضهم هم سامسون كاراسكو والقسبيس والدوقة وأخرون. ولكن هناك شخصية لم تقرأ في الجزء الأول من دون كيختوت، ولكنها أصبحت محورية في الفصل السابع عشر من الجزء الثاني، ألا وهي دون ديبوغو دي ميراندا. ويبدو أن دون ديبوغو يمثل

شخصية تلو الأخرى - غالباً ما يقارن بين حكمة دون كيختوت العظيمة وأفعاله السخيفة وتصوراته الخاطئة. لم يكن دون كيختوت كما تم تقييمه يتظاهر بالجنون، ولكنه يعيش بعمق في حالة من الخيال، مع العمالقة والسحرة. غالباً ما قدم ثيربانتس دون كيختوت على أنه يدرك الواقع حتى عندما يختار التصرف بناءً على التصور الخاطئ، أو بالأحرى تصور وهمي".

في الكتاب الثاني، يقول دون: "الله يعلم ما إذا كانت هناك أي دولسينيا أم لا في العالم، أو ما إذا كانت خيالية أم لا؛ هذه أشياء لا ينبغي دفع إثباتها إلى أطوال متطرفة. لم أنجب ولا أنجب سيدتي رغم أنني أراها كما يجب أن تكون، سيدة تحمل في داخلها كل الصفات التي تجعلها مشهورة في جميع أنحاء العالم". إن دخول دون كيختوت إلى حالة من الإدراك الخيالي يسمح لثيربانتس بتعليم القارئ ما يجب البحث عنه في عالم يوجد فيه الجمال الحقيقي وحيث يتم تقديم المساعدة لمن هم في مهنة.

إن دون كيختوت مجنون؛ ولا يبلغ رشه إلا عندما تتعذر عليه أوهامه وتقوضت إلى الحد الذي لم يعد معه قادراً على تحملها. ثم يتقاعد إلى فراشه ويموت؛ فقد أصبحت هذه الأوهام جوهر حياته ولا يستطيع أن ينجو منها. وقد أعلن ثيربانتس عن عمله باعتباره محاولة لتجيير الرومانسيات الفروسية. ومهمماً كانت درجة تعاطفنا مع رؤى الجنون، فمن العاطفي أن نؤكد فقط على القوة الإبداعية لـ (دون كيختوت) نفسه على حساب السخرية المعلنة التي بناها ثيربانتس. إن دون كيختوت يمثل المثالية للذات، ورفض الشك في التجربة الداخلية، والميل إلى تأسيس أي تفسير للعالم

جنونه.

”منذ بداية الزمان، كانت الحكمة دائمًا مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالمعاناة. ومن غير المرجح أن يصل أي إنسان إلى الحكمة المرغوبة بشدة دون أن يتحمل أولاً الصعوبات التي تأتي مسيرته في الحياة. والمثال الأفضل هو حالة ”سيدهارتا غوتاما“، الذي كان في شبابه، وحتى وقت بلوغه، منفصلاً عن أي ظرف من شأنه أن يقدم فكرة المعاناة إلى واقعه. وجد الأمير الشاب غوتاما العالم من حوله نابضاً بالحياة، وحالياً من أي تفكير في الموت؛ هذا كل ما يعرفه. في المحصلة، عرف غوتاما فقط الجانب الممتنع من الحياة؛ كل ملذات الجسد والعقل. فقط عن طريق الصدفة، عندما تعرض في قصره للشيخوخة والمرض والموت، بدأ يفهم تماماً اكتمال ما يعنيه أن تكون إنساناً، وبالتالي بدأ يصبح حكيمًا. من هذه اللحظة فصاعداً، أصبح سيدهارتا غوتاما بوداً، معلجاً للعالم بفضل معرفته بمعاناة الإنسان، ويحاول أن يمنح البشرية الصيغة لإنهاء المعاناة، وبالتالي إنهاء جميع المشاكل البشرية. ومع ذلك، يبدو أن المعاناة هي حقيقة لا يستطيع البشر الهروب منها أو علاجها. ومن ثم فإن قدر البشرية هو المعاناة، وبالتالي فمن غير المقبول أن نستسلم لها“.

### دون كيختوت وجلجامش

قد يصبح الإنسان، وببعض الحظ والعمل الجاد، خالداً. لكن هذه العملية ليست سهلة، بل تتطلب مستوى معيناً من الوعي والإدراك الذاتي. وقد بلغ هذا المستوى من الوعي الذاتي كل من الشخصيتين الرئيسيتين في ملحمة جلجامش ودون كيختوت. كان جلجامش، كما يخبرنا النص،

نوعاً من الطبقة المتوسطة الناشئة في زمن ثيربانتس. ربما كان يريد بصدق مساعدة دون كيختوت وبيدو رجلاً يتمتع بشخصية أخلاقية. وفيما يتعلق بقضية الجنون، فإن دون ديبغو يمثل شخصية أخلاقية.

لا بد لنا، قبل كل شيء، معرفة فيما إذا كانت شخصية دون كيختوت ذات طابع أخلاقي أم لا، وما إذا كانت حالته تسمح بالحكم عليه بأنه أخلاقي أو غير أخلاقي في ظل ظروف معينة. فإذا كان مجنوناً تماماً، فإن هذا الاختلاف غير صحيح. بعبارة أخرى، إذا كان دون كيختوت مجنوناً تماماً، فليس من العدل الحكم عليه بأنه أخلاقي أو غير أخلاقي لأن أفعاله وخطابه نابعان من حالة جنونه وليس من أي فعل واع. وإذا كان مجنوناً جزئياً فقط، فيجب الحكم عليه بأنه أخلاقي أو غير أخلاقي وفقاً لتلك اللحظات التي يتصرف فيها أو يتحدث فيها وهو عاقل. بطبيعة الحال، تكمن المشكلة هنا في أن المرء يميل إلى ربط الجنون بسلوك غير أخلاقي في أي حال، لذلك من الواضح أن تلك اللحظات التي يمكن الحكم عليه فيها بأنه غير أخلاقي هي بالضبط تلك اللحظات التي تعتبره فيها مجنوناً، وبالتالي، لن يكون من الممكن اعتباره غير أخلاقي في المقام الأول. إن المشكلة تنشأ عندما تعتبر دون كيختوت عاقلاً تماماً، لأنه لو كان الأمر كذلك، فإن بعض عناصر سلوكه تشير إلى أن هذا التجسيد للعدالة والأخلاق ليس عادلاً ولا أخلاقياً على الإطلاق. وفي هذه الحالة الأخيرة، يتبعين علينا أن نفترض نوبات الغضب التي تنتاب دون كيختوت وأفعاله العنفية، فضلاً عن تلك اللحظات التي يبدو فيها وكأنه يفعل ما يريد مختبئاً وراء ستار



لا يرحم، فقد الاتصال بالطبيعة، وأصبح طاغية على شعبه. والإذلال، فترت الآلهة خلق نظيره، إنكيدو. ومن الممكن أن يقال، إذن إن جلجامش يعاني من نوع من الجنون، وهو جنون ينشأ مثل جنون دون كيختون من غياب التوازن بين أمزجته وزيادة شعوره بالتفوق. إن هذين الشخصين أعلى في السلم الاجتماعي من نظرائهم ورفاقهما، وبالتالي فقد كانوا متعلمين تعليماً عالياً. إن هذا هو السبب وراء جنون جلجامش وكذلك في حالة دون كيختون. مثل جلجامش، يمثل دون كيختون المتعالي إلى حد متطرف، وتنطبق القصتان في أن الرجلين، طوعاً أو كرهاً، يقومان برحلتهما لإيجاد التوازن في حياتهما.

ربما، في كلتا الحالتين، تبدأ هذه الرحلة نحو العقل بظهور نظرائهم ورفاقهما. ولكن

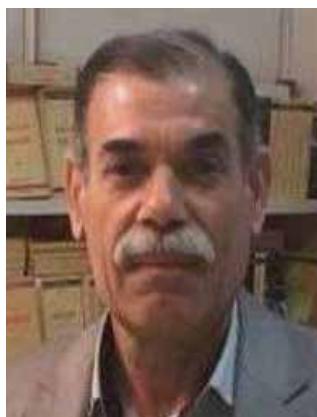
ثلاثي إله وثلاث إنسان؛ وربما كانت هذه بداية إشكالية جلجامش، لأنه على الرغم من كونه ثلاثي إله، فإنه، مثل أي إنسان عادي، سينتهي وجوده يوماً ما. ومع ذلك، في بداية النص، لا يقلق جلجامش كثيراً بشأن هذا الأمر، وبدلاً من أن يكون ملكاً محبوباً من شعبه، يخافه الناس بسبب طعانيه. تروي القصة نفسها الأفعال والمقاييس التي غيرت جلجامش من رجل قاسٍ إلى حاكم حكيم وموقر. يُقدم جلجامش في البداية على أنه طاغية لا يلين يفعل ما يشاء متى شاء. ومع ذلك، يُقدم على أنه رجل متوفٍ تمنع بكل فوائد الحضارة وساعد بدوره في خلقها. إن السبب وراء ذلك هو أنه كان، أولاً وقبل كل شيء، حاملاً للحضارة. باختصار، يُقدم جلجامش باعتباره عنصراً إلهياً في النص منذ البداية. ومع ذلك، فهو متغطرس وزعيم

المتحضر من العلاقات، في حين أن سانشو بانزا وإنكيدو هما المكملان الطبيعيان غير المتحضرين. جلجامش بالتأكيد أعلى مرتبة، مقارنة بصديقه إنكيدو، الذي هو مجرد رجل غابة، في حين أن (دون كيخوت) أعلى من سانشو على السلم الاجتماعي في العصر الذهبي الإسباني. يشعر كل من جلجامش و(دون كيخوت) بالحاجة إلى الرفقة من أجل بدء رحلتهم. وكما رأينا، يمثل جلجامش ودون كيخوت طرفاً متطرفاً بينما يمثل رفاقهما طرفاً آخر، وفي النهاية، فإنهما يشكلان إمكانية للأبطال لإيجاد التوازن في حياتهم.

على عكس جلجامش، لم يولد دون كيخوت مشهوراً، بل ولد كـ ”الونسو كيخانو“، وهو رجل عادي. إن ما يحدث بعد قراءة العديد من الكتب عن الفروسية هو ما جعل الونسو كيخانو رجلاً غير عادي، ويتحول إلى دون كيخوت وهنا تبدأ الرحلة. ومثل جلجامش وإنكيدو، اللذين يشكلان شخصيتين متكاملتين، فإن (دون كيخوت) وحارسه سانشو بانزا يكملان بعضهما البعض أيضاً، وإذا كان هناك، تشابه بين جلجامش ودون كيخوت، فيمكن قول الشيء نفسه عن سانشو بانزا وإنكيدو. لقد تم تحديد جلجامش ودون كيخوت باعتبارهما الجزء المتعلم

## التاريخ الشفوي للمجتمع العراقي بين التهميش والتجيش

ثامر عباس



مختلف الأقوام والأجناس والسلالات التي وفت إليها من شتى أصقاع العالم القديم والحديث. وهو الأمر الذي أضاف إلى مواريثة الذاكرة التاريخية المتخصمة أصلاً، سردية وأسطورية وتاريخية جديدة ساهمت في رفد ذلك المخزون بالكثير من الأحداث الغريبة والواقع العجيبة التي حفلت بها الذاكرة وتميز بها المخيال.

وعلى الرغم من اتساع مساحة (التاريخ الشفوي) في مطمرات وعيينا الاجتماعي وانعكاسات ذلك وتداعياته على طبيعة علاقاتنا البنية ونمط تصوراتنا الذاتية، إلا أنه قلما روّعيت هذه الخلفيات الفاعلة والمتّلات الشغالة حين يعمد أغلب المؤرخين للبحث في سيرورات التاريخ وديناميات تطوره أو

لا يكاد يخلو مجتمع من المجتمعات البشرية، سواءً العالقة منها أو الحديثة، من حيازة جماعاته السوسيولوجية مكوناته الانثروبولوجية على رصيد / خزين معين مما يعرف بـ (التاريخ الشفوي)، الذي تعكس مضامينه حصيلة من خليط ذهني أسطوري وفولكلوري وسيكولوجي، مما استبطنه المخيال الجماعي وأرشفته الذاكرة التاريخية من علاقات اجتماعية وصراعات سياسية وإشكاليات تاريخية. واللافت أن مؤشر هذا الرصيد وذاك الخزين يتضاعد كما “ويتضاعف تأثيراً” كلما كان الطور الحضاري للمجتمع يشي بمظاهر التخلف عن ركب الشعوب والأمم الأخرى.

والجدير باللحظة أن المجتمع العراقي كان - ولا يزال - يطفو على مخزونات هائلة من مواريثة ذلك التاريخ (الشفوي) المكتنز، ليس فقط كونه من أقدم المجتمعات التي ظهرت على وجه البسيطة وكانت الرائدة في ابتداع الحضارة والشروع في مسار التمدن فحسب، وإنما هو من أكثرها تعرضاً للغزوارات الخارجية والاحتلالات الأجنبية وما استتبعها من تنكيل جسدي وحرمان اقتصادي وإذلال نفسي. هذا من جهة، يضاف إلى ذلك من جهة أخرى، إن الجغرافيا العراقية هي من أقدم الجغرافيات البشرية التي استوطنت ربوعها

السياسية، مثلاً تكون سلاحاً ماضياً من جملة أسلحتها المتعددة والمتنوعة التي تقارع بها سلطة الدولة الشمولية ورموز الحكم الدكتاتوري، ليس لأن الرؤية التي تحملها والإيديولوجية التي تمثلها تلك القوى تتوافق مع مضمون السرد المضرر في التواريخ الشفوية للجماعات المقصبة والمهمشة، بقدر ما تشكل مضمومين هذا الأخير ذخيرة حجاجية لا يستهان بقوتها وقدرتها على إلقاء وتعكير حالة الاستقرار للأنظمة التسلطية، التي من جملة خصائصها عدم السماح بتنوع السردية وتتنوع الروايات التي عادة ما تحملها الجماعات (المناونة) عن تاريخها وتاريخ خصومها. مثلاً لا تتهاون تلك الأنظمة مع كل من يحاول التشكك في سرديةاتها حتى ولو كانت مختلفة، أو يسعى لوضع علامات الاستفهام حول واقعية ادعاءاتها التاريخية حتى ولو كانت ملقة!

واللافت أنه بقدر ما يخضع تاريخ الجماعات المبنوذة والمستبعدة لعمليات (التهميشه) السياسي والاجتماعي التي تعمد لانتهاجها السلطات القمعية حيال تلك الجماعات ، بقدر ما تكون سرديةات (التاريخ الشفوي) لهذه الأخيرة قابلة لكل ما من شأنه إثارة مخيالها واستثمار رموزها حيال مختلف إيحاءات (التهبيج) السيكولوجي و(التجبيش) الإيديولوجي، والتي غالباً ما تكون المجتمعات المازومة ببيئة ملائمة وحاضنة نموذجية لاستغلالها واستشرافها، وهو الأمر الذي يجعل من تلك السرديةات مادة رائجة للمساومات السياسية والمماحكات الإيديولوجية بين الأطراف المتصارعة، مثلاً تشكل معطيات مرغوبة للاستثمار في مجالات التحشيد السيكولوجي والتعضيد

تقهقره، اللهم إلا ما يتصل بشأن من شؤون السلطة الحاكمة ومصالح رموزها المهيمنة. ولهذا استمر الإعراض المقصود والإشاحة المتعمدة عن كل ما يمور في بوطن ذلك التاريخ المskوت عنه، طالما أن مضمونه يعكس كل ما يمت بصلة لهموم ومعاناة الجماعات المقصبة سياسياً والمهمشة اجتماعياً والمحرومة اقتصادياً. بحيث أنه كلما أمعنت السلطات المسؤولة في إجراءات (التهميشه) سياسياً واجتماعياً، كلما ارتفعت معدلات (التجبيش) على جبهة السيكولوجيا. ولعل ما زاد الطين بلة، أن من خصائص (التاريخ الشفوي) كونه لا ينتظم ضمن مصفوفة معيارية موحدة يمكن توصيفه من خلالها، أو يمكن الاستدلال على مضمونه استناداً إلى وحدة الموضوعات التي تحتويها ببنية وتشي بها سيرورته. أي بمعنى أن السرديةات التي يشتمل عليها لا تمثل إلى التعبير عما هو مشترك بين مكونات المجتمع الكلي، حيال ما وقع فيه من أحداث سياسية، وإزاء ما مرت عليه من وقائع اجتماعية. وإنما هو موسوم بخاصيتيين أساسيتين؛ الأولى وهي غلبة طابع (الاختلاف) في المواقف و(التنوع) في الرؤى بحسب اختلاف وتتنوع الجماعات التي يتشكل من تأصرها وتنافرها المجتمع. وأما الخاصية الثانية فهي الميل إلى (الإخفاء) و(الاتقاء) بدلًا من (الإظهار) و(الإشهار)، بحيث أن (المخفي) في متون السرد التاريخي غالباً ما يكون مستوى الكمي أعلى وتأثيره النوعي أبقى مما هو مدون في لائحة (المعلن).

ولهذه الأسباب نجد أن سرديةات (التاريخ الشفوي) عادة ما تكون مصدراً من المصادر الأساسية التي تعتمد عليها (قوى المعارضة)

الرمزي .  
للجماعات العراقية المستبعدة، والتي كانت  
لغاية عام الغزو والاحتلال الأمريكي للعراق  
2003، لا تعاني فقط من سياسات الإقصاء  
والتهميش عن شؤون المجال العام فحسب،  
وإنما تكابد من إجراءات الحضر والمنع  
لكل ما يتصل بشعائرها الدينية وطقوسها  
الاجتماعية أيضاً. فإننا نكون قد توصلنا  
إلى استنتاج جوهري مفاده؛ انه كلما أمعنت  
السلطات الحاكمة في (تهميش) الجماعات  
المختلفة لها والمختلفة عنها بحيث تقصيها  
عن المشاركة في شؤون المجال الوطني  
العام، كلما ساهمت – بقصد أم بغير قصد  
– في ارتفاع معدلات (تجييش) السرديةات  
الأسطورية والدينية والتاريخية لهذه الأخيرة،  
وجعلها من ثم بمثابة صواعق قابلة للتفجير  
والانفجار في الزمان والمكان اللذين يتم  
اختيارهما من قبل هذا الطرف أو، هذه  
الجماعة أو تلك.

ان مؤشر (التاريخ الشفوي) للجماعات  
المقموعة والحركات الممنوعة مرشح لأن  
يرتفع بمعدلات قياسية، كلما تعرض المجتمع  
الكلي إلى أزمة سياسية أو مهنة اقتصادية  
أو نازلة حضارية. وذلك على خلفية حالات  
الفلق ومظاهر الفوضى التي يجد النظام  
السياسي نفسه خلالها قد زج في أتونها  
وقدف في خضمها، وهو الأمر الذي يوحى  
لخصومه ومناويه بتراخي قبضته القمعية  
وتداعي هيبيته السلطوية، بحيث يفضي  
ذلك إلى إطلاق العنان لمخزونات تاريخها  
(الشفوي) بالتعبير الصارخ عن مضامينها  
المقموعة ورموزها المكبوتة، بعد أن كان  
الحضر السياسي والزجر الأمني يحول دون  
ظهورها وانطلاقها على نحو فاعل ومستقل.  
وإذا ما أخذنا بنظر الاعتبار ظاهرة (الانفلات)  
التي شهدتها سرديةات التواريخ (الشفوية)

## زنزانة ووطن

د.بشيري البستانى\*



### • زنزانة

على بوادر الندم  
في قطارات المحنـة  
في دفاتر النسيان التي بعثـرـها الخـريف  
وعلـىـ الشـواطـئـ المـهـجـورـةـ  
أنتـظـرـ إـيقـاعـ نـشـيدـكـ الـآـتـيـ  
قلـتـ لـيـ ..ـ غـيـورـ جـرـحـيـ  
ونـدـاؤـكـ مـجـروحـ الصـدـىـ  
يـخـفيـ فـيـ طـيـاتـهـ حـكـاـيـاـ القرـىـ البعـيـدةـ  
ويـغـزـلـ أـيـامـهـ بـمـغـزـلـ بـنـلـوـبـ  
\*\*\*

في غـيـومـ حـزـنـيـ أـرـسـمـ خـرـانـطـ غـدـكـ  
وـسـفـنـ الـلـيـلـ الـتـيـ اـبـتـلـعـهـاـ إـعـصـارـ  
لـاـ تـسـلـنـيـ مـاـذـاـ فـعـلـ اللـيـلـ بـنـاكـ السـفـنـ  
وـمـاـذـاـ روـىـ الـفـجـرـ عـنـ مـفـاتـهـاـ  
بـيـنـ عـيـمـتـيـنـ بـنـيـتـ لـيـ بـيـتـاـ مـنـ لـجـينـ  
وـأـشـرـعـتـ فـوـقـهـ سـمـاءـ عـاـشـرـةـ  
غـواـيـةـ كـلـمـاـ تـعـبـتـ مـسـحـتـ دـمـعـتـهـاـ  
وـأـسـدـلـتـ ضـفـائـرـهـاـ عـلـىـ كـتـقـيـكـ  
\*\*\*

أـسـالـكـ:ـ مـتـىـ تـنـتـهـيـ الـحـكـاـيـةـ  
تـقـوـلـ:ـ نـهـاـيـةـ هـذـاـ طـرـيـقـ الـمـوـحـشـ  
حـيـنـهـاـ سـنـطـفـوـ عـلـىـ رـغـوـةـ أـحـلـامـنـاـ  
نـلـكـ الـتـيـ تـلـاحـقـنـاـ كـشـجـرـةـ لـبـلـابـ عـمـلـاـقـةـ

وهي تتسلق أعمدة المطر المنساب وراء نافذتي  
ينسلد على النوافذ المقلولة من زمن بعيد  
يوم حاولت فتحها سجنوني  
ومن يومها وأنا نزيلة زنزانة

**موطن**  
هرب الأطفال من الأسرة ..  
هرب الشجر من الغابة ..  
هربت الأيام من تقاويمها ..  
وحذك بقيت متشبثاً بجراحي ..  
تبعثر فصولي ..  
تربك مشاهد لعنتي  
مؤكداً أن الحكمة خرافية ..  
هي شريعة الضعفاء ..  
وتمالة حلم يتدلّى ..  
\*\*\*  
صوتك جسر المدن الغربية  
تشتبك تحته الزوارق  
وتغمضُ المكيدة  
قلتُ، أريدك  
وطناً ومنفى وشجوناً وحرائق  
أبحث عنك لأهجرك  
قلتَ لي  
لا فجر للبرابرة، لا مواعيد  
لا ينابيع قبلك تتحقق ببهواتي.  
قلتُ:  
كانت الفتنة وحدها شريعة الرجوع  
وقهقهة تسرى في جذور الماء  
تمام تحرسني  
وتدعني معلقة على أروقة المدن العتيقة.

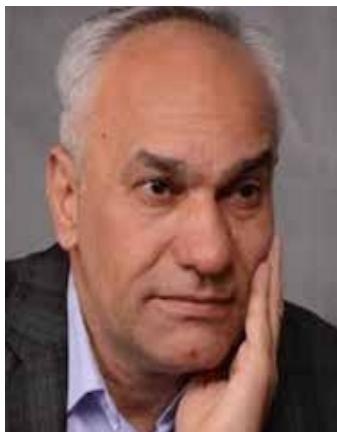
ناديتها .. تعالى ..  
أجاب الصدى .. تعالى ..!  
ناديتها .. وداعاً.  
أجاب الصدى .. وداعاً!  
داعاً لشمس الشتاء  
لمطر الربيع  
لنواذ نشيدك  
داعاً للشرف العالية،  
لظلل الخريف المنكسرة على آخر مرفاً  
للاماني الناعسة وراء ستائر الأصيل  
وحدها الغافية في قيلولة حبك  
هل كان حبك هو المأوى  
سألتك .. لم تجب  
وظل السؤال يعاود الفتنة  
ابتكار أجوبة لأسئلتنا  
لأن لوائح الأنبياء ضاعت  
وأفقلت كوى الملوك.  
الفتنة التي تنام تحت المظلات  
وتنهض قبل بزوغ نجمة الصبح  
قلت: علينا

---

\*أكاديمية وشاعرة معروفة من الموصل، لها  
عدة دواوين ودراسات نقدية

## نصان ...

نصير الشيخ



### 1 - نزهة متأخرة

ولنا في الحروب فرصة التزه بين جثتين  
والخوض عميقا في دمائها الطازجة  
تلاؤه ادعية باتجاه قبة المدافع  
في شوق التراب ومتاريس الألم ما يجعل  
حياتنا شبه آمنة  
لا عود ثواب يمنع الظلام بهجته  
ولا دخان هناك يشير لمطبخ الآلهة...  
ما نطارده في هذه المفازات بسعة الجرح  
وما نلمسه أصابعنا من برودة شوهاء يقض  
مضجع "الزمزمية"  
سلاما لأرواحنا،

اصدقاء المقابر، سدنة البياض المقهف للريح، شهداء التجل  
ساعة صعودهم لمراقي الرب  
ما يلمع من تركاتهم...

قرص هوية لم يشا مغادرة الرقبة  
و"بلا" مرقمة ببطاقة عمر أدمن اصفاره  
ونداء آخر لي تلوح بغياب نهائي

وشهقة روح جرحت كبد السماء، تناثر دمها على مرمى ساتر أجرد  
وغضة أمها تلاحق أحالمهن سرفات معارك اندلعت عند حدود قلوبهن  
لم ينطفئ أوراها حتى النحيب على أبواب ليل القيامة...

## 2 - غَرَقَ

– ها هي الساعة الواحدة فجرًا  
سيكارك انطفأ وهجُّ  
ودكَّة القهوة رسمت عوالمها في حوض الفنجان  
دقائقٌ تتقافز تجُّرُّ نعاسها على إطار ساعتك الجدارية المترفة  
كتبتَ قصيَّدتكَ ...  
لم يسعفكَ الأبيضُ المصقولُ من الورق  
كانه هُوَّةٌ سُحْقَيَّةٌ  
أخترتَ على مضمضٍ زرقةٌ خفيفةٌ لونَت جسدَ أوراقِ مهمَّلة مصوفَّةٌ على درجِ منسيِّ.  
حسناً... دونتَ أوجاعَ البلادِ  
واستحضرتَ ضحكاتِ الموتى  
وقطفتَ من مرأى البعيدةِ ... طلالها  
وتلذذتَ بدفعِ مشاعرِ حروفَكَ نازفةٌ كُلُّ هذِي السنينِ  
إطار لوحَةٌ بويجاً كان المقطعُ الأولُ  
للتبغِ رائحتُه على حروفَكَ النافرةِ ...  
ما يحرُّكُ الستارةَ المنسدلةَ على نافذتكَ،  
ريخُ خفيفةٌ لحبِّ قديمٍ  
لذعنَكَ رعشة الشظايا المتراءِكمةَ على سطورِ المقطعِ الثانيِ  
والمحبَّاص على مكتبهِ ضجرٌ تماماً من صمتِ حولكَ،  
لا يفقة عنْه شيئاً.  
خطِّ الفجرِ أقربُ إلى ندائِكَ،  
والكلماتُ أصبحتَ أكثرَ دبقةً على الورقةِ الزرقاءِ  
ستقولُ لكَ الليلةُ تلكَ:  
– يا شاعري...  
ما يدونهِ الصمتُ أكثرَ فتناً  
من بهجةِ القصيدةِ ... !!

---

تموز 2021

## فنلندي في بغداد

يوسف أبو الفوز\*



اطمنائهم اليه، ضمه لحزبهم، اعتذر منهم  
بخجل. قال لصاحبه الذي فاتحه بالأمر:  
- اتركوني ارجوكم، لا أحتمل التعذيب  
والاهانات وربما...!  
وخارج العراق حين عاود ابن مدینته الأمر  
ثانية قال لهم:

- لا اعتقد أني أطيق الضوابط الصارمة  
للعمل الحزبي، لكنني مثلكم أحلم بعراقي  
مدني ديمقراطي، أتركوني هكذا، أشارك  
في تظاهراتكم ضد الدكتاتورية وأشتري  
جريدتكم!

حين غادر العراق مضطراً، لم يكن ذلك  
لأسباب سياسية. ذكر الحقيقة للمحقق  
الفنلندي حين استجوبه عند تقديميه طلب  
اللجوء. لم يشأ اختراق تاريخ نفسه ليس  
لأنقا به، مثثما فعل البعض من أجل سرعة  
الحصول على اللجوء السياسي. قال للمحقق

لم يبتعد سوى خطوات عن موعديه، حتى  
شعر بانفلاط ووخز حاد في جنبه الأيسر.  
طوال النهار وهذا الشعور يلازمه. لم يخبر  
أحدا بذلك. انه يومه الثاني في بغداد بعد أكثر  
من عشرين عاما. أيفسده على نفسه بشعور  
غريب ربما يكون طبيعيا؟ وماذا كان ينتظر  
بعد كل هذا الغياب؟ بالطبع لم يكن أحد ما  
في انتظاره، أبوه وأمه رحلا إلى مثواهما  
الأخير، وهو بعيد عنهما، دون ان يتمنى  
له وداعهما. من سيتظره إذن؟ انقطعت  
كل صلاته المباشرة بأقاربه ومعارفه منذ  
السنوات الأولى لرحيله. يعرف ان أي  
اتصال له بأي من اقاربه ربما يؤدي بهم  
إلى الموت، سمع عن هكذا قصص مروعة  
كثيرة، يكفي ان تبعث بسؤال عن صحة  
جاره حتى يعتقلوه ليعرفوا درجة ولائه  
وتأمره وكثيرا ما يختفي من دون اثر، فلم  
يجلب العذاب للآخرين؟ يكفي ما يواجهه  
بنفسه. ولذا من سيخرج لاستقباله؟ حتى  
أقرباؤه لا يعرفون بقدومه؟ أكان ينتظر  
خروج الناس الى الشوارع والهتاف  
والتصفيق له؟ ومن هو حتى يمكنه التفكير  
بذلك؟ أهو قائد سياسي من الأحزاب التي  
عادت مع الدبابات الامريكية؟ حتى السياسة  
منها غادر العراق وهو لا يعرف الكثير من  
خبايا العمل السياسي. في سنوات الدراسة  
في معهد المعلمين، حاول الشيوعيون، بعد

بساطة:

— هربت من الحرب المجنونة ولا أريد الموت!

استجاب لتوسلات أبيه وأمه وغادر العراق سراً إلى الكويت. ومن هناك تنقل وجال في بلدان كثيرة. تحرك من لغة إلى أخرى. من شرطي إلى شرطي. من ذل إلى آخر. اشتعل في مختلف المهن، وحصل من أحد معارفه على قرض بالفائدة ليوفر نفقات وصوله إلى أي بلد أوربي، حيث كل أبناء بلده يبحثون هناك مثله عن سقف آمن. توسل كثيرين للمساعدة، قبل لقائه في ساحات موسكو بوكيل المهرب الذي قاده إلى أقصى شمال أوروبا. إلى حافة القطب مرة واحدة، إلى سقف العالم كما يتترد ابن مدینته الذي سبقه إلى هذه البلاد. لم يكن يفكر بهذه البلاد، ولم يحلم بزيارتها يوماً، ولكن سعر التهريب إلى فنلندا كان الأرخص يومها. لقنه المهرب جيداً ماذا يقول للتحقيقات. ومر كل شيء بسلام. بعد عام منحه حق اللجوء الإنساني وصدقوا قصته التي لم يكذب فيها كثيراً. ومن الطبيعي الشعور بالانقباض وهو يجد نفسه في شوارع بغداد وحيداً بعد وداع مضيفيه، الذين غموه بكرمه ومحبتهم. لستين طويلاً، لم يت السن له عيش مثل هذه الاجواء العائلية المترفة بالألفة الحميمية. غلت مشاعر الدفء قلبه مع كل كلمة طيبة من أهل رفيق سفره، خاصة من كبار السن. رافقه ابنهم من الأردن إلى بغداد. كان شاباً رائعاً، لديه ما يكفي من النباهة لتنوغل نظراته عميقاً في روحه، ومن دون تفاصيل كثيرة أدرك حيرته وعرف شيئاً من عذابه وهواجسه. أدرك كونه حين يصل بغداد لا يعرف إلى أين سيتوجه، فاقتصر عليه

مرافقته أولاً إلى بيت أهله في منطقة الجهاد ليرتاح أياماً وينجز بعضاً من التزاماته في بغداد وليفكر ملياً، ثم يواصل طريقه إلى مدینته في الجنوب. جاءه العرض هبة من السماء، كان حقاً لا يعرف إلى أين سيذهب؟ توفي أبيه وأمه وهو في المنفى. ودفنا في مقبرة العائلة في النجف، ولم يتراك له بيتاً أو ما يورثه غير الحزن وشاهدة قبريهما. كان يتساءل وبصوت عالٍ أمام رفيق سفره: — أいでذهب إلى المقبرة في النجف أولاً، أم يواصل رحلته لزيارة من ظل حياً من أقاربه في مدینته؟

ومع نفسه كان يواصل التساؤل حول من سيزور أولاً؟ هل يتوجه لزيارة خاله أم عمه؟ واي من حالاته ستكون الاولى؟ وكيف سيستقبلونه؟ ومن منهم سيستضيفه أيام؟ وكيف سيكون موقفهم إذ يعروفون انه جاء بدون أي هدايا، وانه استدان ثمن بطاقة الطائرة من أجل المجيء؟ أيظنون انه جاءهم بحقائب مليئة بالدولارات؟ يعرف ان أصغر حالاته سترحب به. فهذه المرأة لم تطلب يوماً شيئاً لنفسها، وعبر امه كانت تصله فقط تحياتها وامنياتها بالصحة والسلامة، ولذلك قرر التوجه لزيارتها أولاً. لم يحاول الاتصال بأقاربه طوال السنوات الماضية، حتى بعد وفاة امه، كان دائماً يرسل لهم تحياته عبر أبيه وأمه. حين توفي ابوه، قام عمه بواجبات الدفن، ولكنه لم ينس ان يرسل له قائمة المصاريف، بما في ذلك سعر المناديل الورقية التي استهلكها الضيوف. استدان من أصدقائه وعارفه وعمل أوقاتاً إضافية في غسل الصحف وأرسل لهم قيمة المصاريف كاملة. بعد وفاة أبيه لم يرد لأمه أي طلب. بما في ذلك طلباتها في مساعدة

عيد رمضان، في قاعة مدرسة استأجرت لهذا الغرض، وكلفه يومها صاحب المطعم بالإشراف على بيع الشاي والقهوة، قابل الفتاة وهي ترتدي من الذهب ما يغطي كل صدرها مما يلغى وظيفة خصل الشعر. كان هناك الكثير من الناس الفرحين والسعداء بالموسيقى والرقص، فشعر ان هذا أفضل يوم للإقدام على خطوه. سلم عليها فأجابته بابتسامه عريضة، فتشجع أكثر ووجد نفسه يقول لها مباشرة:

ـ أفكر بخطيبتك من أينك فماذا تقولين؟  
نظرت اليه باستغراب شديد، تلوى وجهها بشكل عجيب. برطمت ثم صعقته بنظرة لم ير مثلها من فتاة أبداً، وقالت له:

ـ هل أنت مجنون؟ أتعرف ماذا تقول؟ تريد خطبتي أنا؟ ومن تكون أنت؟  
وتجاوزاً لاي إحراج، ووسط دهشة والدها، ترك العمل معه وراح يفتش عن مطاعم أخرى، ويبحث لنفسه عن اهتمامات أخرى في انتظار ما تخبئه الأيام. وما ان سقط تمثال صدام حسين في ساحة الفردوس، حتى راح مثل غيره يخطط للسفر الى العراق. لم يكن يملك رأسمالاً ليفكر بمشروع ما، ولا طموحاً بوظيفة أكثر من سبورة وعشرين تلميذاً وخرائط وكتاب جغرافية العالم. طوال سنوات غربته وشعور المرارة يسحقه لعدم حضوره جنازة أبيه وأمه. يوم مغادرته العراق قال ابوه وهو يغالب دموعه ويحرك حبات مسحته (اليس) بسرعة:

ـ لم اظن يوماً أنني سأموت غربياً، وحيداً، بدون رمي ولدي الوحيد حفنة تراب على قبري.

وشعر ان من واجبه زيارة قبريهما ليعتذر اليهما. وبسبب ذلك ظل في داخله دائماً ثمة

حالاته، وخاله وعمه. وهكذا وأجل أمه، حتى تكون قوية أمام الآخرين، تحمل نفقات زواج ابن عمه من دون معرفته حتى باسم العروس. ودفع البدل الندي الخدمة العسكرية عن زوج ابن خالته الوسطى، الذي لم يكلف نفسه ارسال كلمة شكر. لم يعرف الراحة يوماً. عمل في مطاعم البيتزا ليلاً ونهاراً. أنتقل من تسدید قرض الى اخر. وكان المهرب الذي أوصله الى فنلندا رجلاً متفهماً. لم يتركه وحيداً. وجد له عملاً في أحد مطاعمه الثلاثة المتوزعة في العاصمة. وكان يدخل له أجور عمله وينحه قروضاً بين الحين والآخر، ويساعد بایصال ما يتوفّر لديه من مبالغ الى امه خلال أيام معدودة، بغض النظر عن همس أحد معارفه بأن صاحب المطعم وبحجة توفير اجره يستثمرها وغيرها في مشاريعه العديدة. كان ممتناً لان الرجل يفهم ظروفه. وتمادي مرّة في نيل محبته، وفكّر في خطبة ابنته الوسطى. قابلها مراراً من بعيد لبعيد. صحيح انها كانت ممتلئة قليلاً لكن عينيها كانتا ساحرتين، وأثاره فيها طريقة تسريحة شعرها وتذاعب نهدها الكاعب، تسرّه بفوضى وتذاعب نهدها الكاعب، تسرّه حينما تزيد وتكشفه في حين آخر، وإذا اكتشفت مخالسته النظر إليها صارت ترسل له ابتسامات غامضة، ومع تذكرة لوصايتها والديه في حفظ أعراض الناس، لم يتماد في شيء يغضبهما في قبريهما، لكنه فكر في سؤال والد الفتاة للزواج من ابنته لينهي مسلسل الابتسامات الغامضة، وقبل إقدامه على هذه الخطوة، وحتى لا يقال انه لم يتعلم شيئاً من حياته في أوروبا، اراد معرفة وجهة نظر الفتاة أولاً. في حفل اقيم بمناسبة

ان تفعل له شيئاً ما، فلم التأخير في السفر.  
في مطار هلسنكي ودعا معارفه من حملة  
جوازات اللجوء وهم لا يخونون حسرتهم  
وربما حسدهم، وكرر ابن مدینته وصاياه:  
- لا تتحرك ليلاً وحذك.

واخر يؤكّد:  
- لا تحمل كل فلوسك معك.  
واخر:

- لا ترکب سيارة شخص لا تعرفه.  
شعر كأنهم يبالغون قليلاً. في العاصمة  
الأردنية وجد نفسه يلتزم بالوصاية، ويبحث  
عن رفيق سفر الى بغداد. إذ كثيراً ما  
حصلت حالات سلب ونهب على الطريق.  
وبسهولة قابله في باحة الفندق شخص قادم  
من السويد. كان مثلاً شاباً عازباً، متربداً  
وخرجولاً، ومن دون تعقيدات تعارفاً واتفقا  
على السفر معاً. وعد هذا فالألا حسناً كمفتاح  
لرحلته. كان رفيق سفره ودوداً واثبّت انه  
خير أنيس سفر، وتعود عليه بسرعة واحسنه  
اليفاً لقلبه. وما ان وصلماً ببغداد حتى اجبره  
على مصاحبة الى اهله كأخ، وان يبقى  
عندهم اليوم الاول، داراً فيه معاً شوارع  
واساحات بغداد. كانت الدموع تخنقه في كل  
لحظة. حين يمر بمكان أليف له فيه ذكري  
معينة أو حين مر جنود أمريكيون يحفون  
اليهما بتوجس. بلد يتحرك من ديكاتورية  
إلى احتلال. من احتلال إلى احتلال. رغم  
ذلك يلمس فرح الناس بالحياة الجديدة بأكثر  
من شكل. يعبرون عن ذلك بشكل مباشر،  
بضحكات عالية، بالشتائم، بالصلوات  
والاغاني. ورغم كونه عاش لفترة طويلة  
بعيداً عنهم الا انه يمكنه لمس شيء من  
التغيير في نظراتهم ونبرات اصواتهم، فيها  
أشياء جديدة افتقواها طويلاً. من جانب آخر

شيء يغلي طيلة كل هذه السنين. انظر  
طويلاً يوم العودة الى بلاده. لزيارتھما  
وسکب دموعه على تراب قبريهما. ولیتسکع  
في الاماسي على مهل في شوارع مدینته  
الجنوبية. يسیر على ضفاف نهر المدينة  
ويسحب شھيقاً عميقاً مراقباً طيور النورس  
وزوارق الصيادين، كما تعود فعل ذلك في  
زمان مضى. يرفع نظراته مساء الى صفحة  
السماء ليعد النجوم مثلاً فعل في طفولته،  
باختصار عن نجمته التي لم يتمن له رؤيتها  
في سماوات الغربة المثلجة والملبدة بالغيوم  
دائماً. في مقهى مزدحم بالمهاجرين دوماً،  
في شارع فرعى من مركز مدينة هلسنكي،  
يتربّد عليه بين الحين والآخر، قال أحد  
معارفه موجهاً كلامه للجميع:

- حالة الفوضى والفراغ الامني يبدو انها  
ستطول في العراق.  
وقال اخر:

- عملية السلب والنهب والاغتصاب في كل  
مكان، وليس في بغداد وحدها.

وقال اخر: من مصلحة قوات الاحتلال الامريكي ان  
تدوم الامور بهذا الشكل كمبرر لاستمرار  
وجودها.

وقال ابن مدینته: حالماً تشكل حكومة عراقية مستقلة  
سيتغير كل شيء.

وهمس أحد معارفه: أجل سفرك. انتظر حتى تهدأ وتسقّر  
الاوضاع.

لم ينتظر. اوضح لمعارفه كونه حاملاً  
ل الجنسية الفنلندية وهذا سيساعده على اجتياز  
كل الحدود كفنلندي بسهولة، ولا يمكن  
لقوى الاحتلال الامريكية ولا دول الجوار

طويلاً وبدا سعيداً جداً. قال لهم بحزن: - سأخذ سيارة اجرة من رأس الشارع وأكون في الكراج خلال أقل من ساعة. وعند الظهر سأكون في مدينتي.

ما ان غادر منزل رفيق سفره وودعه، شاعراً بالامتنان له ولعائلته، للحاق بأولى السيارات المتوجهة الى مدينته الصغيرة، احس بأن الشعور بالوحدة يقبض روحه بكف من حجر. وما ان اجتاز الشارع القريب، المظلم شيئاً ما، الى الطرف الثاني، محاولاً العثور على سيارة اجرة، حتى شعر بارتباكه خطأ لا يمكن إصلاحه، وشعر بمعنى الوخز في جانبه الأيسر. كان عليه ان لا يستهين به. عرف بخرقه لوصايا ابن مدينته وبقيمة معارفه ولم يلتزم بها، وانه ظل متفائلاً أكثر مما يجب.

لم تنسن له العودة من حيث أتى ولا الهرب ولا فعل أي شيء، ولا حتى الصراخ. كانت في باله فكرة واحدة، الا وهي حدوث ما يخشاه لنفسه وتوقعه الاخرون بهذه السرعة مثلاً يحدث في افلام سلвестر ستالونى؟ يا له من حظ وقدر ساخر!

سار على مهل موقتاً من ان كل شيء سيحدث مثلاً هو مقدر له، مثلاً كان والده يكرر دانما بعد كل صلاة وهو يكرر ادعيته ويحسب خرزات مسبحته. ما ان تجاوز شاب بملابس قاتمة، اعطاه ظهره وافتعل النظر باتجاه بعيد عنه وكان يبدو مشغولاً بشيء ما بين يديه، حتى بدأ كل شيء. هل شاهد هذا في فلم من الافلام الامريكية التي يتبعها، وجعلت بعض معارفه يقولون انه صار مدمن افلام، بينما يجدها خير وسيلة للتسلية وقضاء الوقت بدلاً من التسкуك في الحانات والمراقص، خصوصاً في الفترة

اثارته حالة الفوضى التي تعيشها البلاد. لا يوجد هناك شيء اسمه نظام، فوضى كاملة. يلمسها جيداً في كل مكان. لا شيء اسمه دولة، ومنذ دخوله حدود البلاد.

ازدحام شديد في الشوارع وخاصة عند الاستدارات. تلال الزباله تنمو في كل شارع. اصوات الرصاص تسمع في كل حين. كلاب سائبة وآخرى ميتة. مياه المجاري الصحية طافحة في أكثر من مكان وتقطع على الناس حركتهم. أهل رفيق سفره يتحدون عن عصابات مسلحة منظمة تتجول بحرية نهاراً. قال ابن عم لرفيق سفره:

- أطلق صدام حسين عفواً رئاسياً عن مئات المجرمين قبل بدء الحرب، وهم الآن يملأون شوارع بغداد.

قال الاخ المعموق في حرب الكويت: - بعض البعثيين ما زالوا يتحركون بأسلحتهم، ويتصرفون كأنهم حكومة على الرغم من سقوط نظامهم وهروب صدام حسين وإعلان جوانز بملايين الدولارات ثمناً لرأسه.

يسكن الخوف قلوب افراد العائلة. الى جانب فرهم بزوال النظام لكنهم خائفون من المستقبل. ومن دون قصد وجد نفسه ينشر الأمل، مستعيناً كل ما حدثه به ابن مدينته عن مستقبل البلاد من دون الديكتاتورية والأمال بحياة أفضل بعد زوال الاحتلال. وامعاناً في التفاؤل رفض بإصرار مصاحبة أي من ضيوفه عند خروجه فجراً لإيصاله الى الكراج السيارات في العلوي. لم ينشأ إفساد اجتماعهم ولمتهم. كان البيت مزدحاماً بالأقرباء الذين جاءوا من مناطق بعيدة لرؤية ابن العائد، رفيق سفره الذي غاب

- حلمي العيش مع رجل مثالك، رقيق وطيب وبسيط و حقيقي، ولكن به حاجة الى امرأة عراقية لتجب له اطفالاً مثلاً تراهم في احلامك واحاديثك. لا يمكن لام اطفال رجل مثالك إلا ان تكون عراقية.

اقترب شخص رابع منه. من اين خرج؟ لم يلاحظه في البداية. كان مسلحاً ایضاً، ولكن ببنديقة كلاشنكوف بأخص معدني مطرو. كان أقصرهم ومدحح ومن حركاته يبدو انه زعيهم. اوقفه في زاوية الزقاق. امسك ببنديقته بيده اليسرى، وراح وبمهارة وفن يمد أطراف اصابع يده اليمنى ويركها في كل جيوب ملابسه. يعرف جيداً ما يفعل. وبدرأية تامة مد اصابعه تحت ابطيه، راح يجس خاصرتيه وظهره، ثم وفجأة وبحركة مبالغة صارت الاصابع كالافاعي تتحرك تحت ثيابه، وبدأت السرعة انسابت على بطنه، نزلت الى وسطه، ثم توقفت قليلاً بين ساقيه. وأطفقت ضحكة:

- قبل اسبوع من من هنا واحد مثالك. كان يخفي كل ثروته مربوطة الى خصيته.

كانت اول جملة سمعها منهم. تعاملوا معه منذ اللحظة الاولى بالإشارات، بخبرة ودرأية، والغريب وجد نفسه يفهمهم بسرعة. توقف... ارفع ذراعيك... لا تتكلم... لا تتحرك... هات الحقيقة... انزع سترتك! ثمة شيء ظل يجثم على روحه يجعله يفهم كل اشاراتهم. لم يفكر بهذا الامر سابقاً. لم يحاول الاحتجاج او القيام ب اي حركة تغضبيهم. كانت فوهات مسدساتهم اللامعة تحت ضوء الفجر في الزقاق الموحش تسلبه اي حق بالاعتراض. أحدهم يرتدى زياً متنافراً الالوان ويربط جيشه بوشاح على طريقة (رامبو) ويرخي طرفه حول نصف

التي يكون فيها بلا عمل، ويكون لديه الكثير من الوقت لا يعرف كيف هي أشغاله؟ هناك من يلومه لأنّه صار مغراً بمتابعة أخبار أبطال الأفلام ومعرفة تفاصيل من حياتهم، بحيث صار يعرف الكثير عن سلفستر ستالونى، الذي طالما روجت أفلامه لأهمية التدخل الأميركي لحل مشاكل العالم. ما حدث بعد ذلك جرى تماماً مثلاً توقعه ومثلاً خطر في بال ابن مدحته ومعارفه وهم يكررون تحذيراتهم له. قفز الشاب ذو الملابس القاتمة بمهارة للاعب سيرك ووضع شيئاً في خاصرته. عرف فوراً انها ماسورة مسدس وفح بشيء لم يتبيّنه جيداً لكنه فهمه تماماً. هذا مثل مشهد في فلم شاهده يوماً، وليس بالضرورة من بطولة سلفستر ستالونى. سرعان ما ظهر شاب اخر من لا مكان وخطف حقيبة الصغيرة من يده، بينما راح ثالث يدفعه من ظهره ليُعجل في خطواته. راح الذي اختطف حقيبته ومن دون التوقف يبتنيها بمهارة. وعلى طول الشارع تناشرت ملابسه مقلوبة الجيوب، وفضن مغلفات رسائل يحملها معه، بعث بها احد معارفه لايصالها الى عوائلهم. شاهد قبصه المائي مثل طائر جريح يهبط الى اسفل الشارع القذر. أعتقد انه سينزور قبر والدته مرتدياً هذا القميص بالذات. كررت أمه انه لون يناسب سمرة بشرته. وحين تكررت لقاءاته ب تلك الفتاة الشقراء الفنلندية، التي كانت من زبائن المطعم حيث يعمل، وتشعّبت أحاديثه معها، وحدثها يوماً عن أمه واللون المائي، كانت هديتها له هذا القميص، وبعد عام له فاتها بأمر الزواج وإنجاب طفل، انغرورقت عينيها الملونتين بالدموع واحتضنته وقالت بحرقة:

وقال بألم وهدوء:  
- صدقني لقد استندت قبل المجيء من رب  
العمل على أمل التسديد فيما بعد.

قال المدحح باستغراب:  
- يعني لك نية العودة الى اوربا؟  
وغر فاه. ماذا يقول له؟ لماذا يجيب؟ لا  
يعرف ماذا يخبي له المستقبل وهو يعود  
لوطنه بعد عقدين من الزمان. نداء من القلب  
دفعه للمجيء. لم يتمكن من الاحتمال. كل  
الناس يسافرون لزيارة اهاليهم واقاربهم.  
صحيح ان امه واباه غادرا الحياة، لكن  
هذا وطنه. لابد ان احدا ما سيأخذة بين  
احضانه. سيزور قبر ابيه وأمه، وسيكيهمها  
بحرقه ويرجوهما المغفرة. سيحكي لهم  
عن سنين العذاب في الغربة. سيزور  
بعضا من مرابع الطفولة والصبا. سيزور  
مدرسته الابتدائية ويدخل صفه القديم. يزور  
المدرسة المتوسطة حيث كان يعمل قبل  
ان يرغمه على لبس الخاكي ودفعه الى  
الحافات الإمامية لجبهات الحرب. سيسأل  
عن ابرز تلاميذه. يزور عوائل اصحابه.  
يعزي عوائل من ماتوا في الحروب او في  
السجون. يبحث عن فرصه عمل، أي فرصه  
عمل، ربما ينجح في العودة للتدريس. عن  
غرفة يمكنه السكن فيها. يسأل أصغر حالاته  
لتبحث له عن بنت حلال. حتى لو أرملاه  
حرب. يخطبها ويتفق على تفاصيل الزواج.  
يعود الى فنلندا ليترتب اموره فيها والعودة  
بدون رجعة، ليعيش ويموت تحت سماء  
مدينته التي ظل يحملها في قلبه اينما توجه.  
اقرب المدحح منه أكثر وسأل بشكل  
مفاجئ:

- حضرتك من حزب الدعوة، من الحزب  
الشيوعي، من أي حزب؟

وجهه الى الاسفل أمسك كل كف بمسدس  
وحركمها بمهارة فانقة كأبطال أفلام رعاه  
البقر.

إقنادوه هرولة من طرف الشارع الى عمق  
الزقاق المظلم. حصل كل شيء سريعا  
وكانهم مدربون على كل ذلك. انتبه الى  
كونه جراهم بسرعة الجري وكانه شاركهم  
التدريب لضمان سرعة الانجاز. أخرج  
المدحح من حبيب سترته الداخلي، محفظة  
نقوده الجلدية، ورزمة من الاوراق بينها  
جواز سفره. تصفح الاوراق وجواز السفر  
بسريعة. وأطلق ضحكة وبصوت مسرحي  
صالح:

- حضرتك فنلندي؟ أهلا وسهلا!  
... Welcome

كان الصوت ساخرا جدا، ومن خلف  
اليشماغ الذي يلف به المدحح وجهه تأتيه  
الكلمات خشنة وقاسية مثل حجارة مسننة.  
فتح المدحح المحفظة واستخرج كل ما فيها.  
قلب ما يجده مدققا فيه بسرعة ثم يرميه على  
الارض. وميز المدحح وهو يرمي بطاقة  
المكتبة، بطاقة المواصلات، بطاقة الهوية  
الشخصية الفنلندية، بطاقة دائرة الضمان  
الصحي، بطاقة التسوق وبطاقة البنك، ثم  
رمي المحفظة كلها فارغة. واقترب منه  
هازا اضمامه من الاوراق النقدية بين  
اصابعه:

- اين بقية النقود؟  
ولأول مرة سمع نفسه يتكلم، وخيل له ان  
صوته يعود لشخص غيره:  
- هذا كل ما عندي وهذه ليست كلها نقودي،  
معها امانات للناس؟

وصاح المدحح بنفس الصوت الحجري:  
- ايعقل ان هذا كل فلوس فنلندا؟

الوشم الغريب على ساعديه، الدفع بأحلامه إلى مستوى لم يعهد يوماً في حياته. ومثماً راح يصدق بسراحته بنقوش الوشم على ساعد المدحح، فكر بالوقت الذي تطلب نقله هذه الوشوم؟ انتبه المدحح لنظراته، فمد ساعده متباهاً:

- هل أعجبك الوشم؟

كان يفكر بشكل آخر، ويبعد المدحح قرأ أفكاره، فقال بنبرة لينة تماماً وهو يبعد فوهة البن دقية عنه:

- في أبو غريب، وقبل إطلاق سراحنا في العفو الرئاسي الشهير، كنت أقضي حكماً بالسجن المؤبد لقتلي شريك ومساعد... توقف قليلاً عن الكلام ونظر إليه متمعناً: - كانت قضية خلاف سخيفة سببها الطمع.

المهم في (أبو غريب) اشتغل ثلاثة رجال في إكمال هذا الوشم، نقلوه عن مجلة أمريكية حصلنا عليها وقيل أنها وصلت ببغداد عبر تركيا. ماذا نفعل في السجن لقضاء الوقت؟ ولم يرد بشيء. شعر بجفاف في فمه، وشعور بالعطش والوخز الحاد في جنبه يتواصل ويزيده توترها وهذا المدحح الموشوم يترثر عن أشياء لا تهمه، ويعاود قذف حجارته المسننة:

- لماذا تركت فنلندا؟ وعدت إلى العراق؟

قال صادقاً وغصة في قلبه:

- أريد زيارة مقبرة النجف، أبي وأمي مدفونان هناك...

قاطعه (رامبو) ضاحكاً:

- أطمئن، سررسك إلى هناك بأسرع ما يمكن.

اراد السؤال ان كان لديهم سيارة خاصة، لكنه حمن انه سيدعو غبياً حقاً. اقترب المدحح منه وقال بنبرة لم يألفها:

ولمعت في رأسه أضوية، وشم رائحة حريفة طافت يوماً في جو القبو الذي اقتيد له قبل أكثر من عشرين عاماً، ليسأله ذات السؤال وإن بطريقة أخرى مع الكلمات والرفسات.

نظر ضابط الامن في عينيه بلوم كبير:

- نحن نعرف عنك كل شيء يا غبي، نعرف عدم انضمامك إلى أي حزب، لكن لماذا ما تزال ترفض الانضمام إلى حزب البعث؟

وصاح به المدحح ثانية:

- لم تجب على سؤالي؟

منع نفسه من الضحك، لكن الذي جعله يفهم لغة اشارتهم ويستجيب لها جعله يصمت، فقال بصدق:

- طيلة عمري لم أنت إلى أي حزب سياسي. ولكن المدحح يبدو لم يقنع:

- وماذا كنت تفعل في الخارج؟

فكرة بسرعة، حقاً ماذا كنت افعل خارج العراق؟ في فنلندا وإذا لم يجد عملاً كمعلم على الرغم من تعلمه لغة البلاد، وبعد ان أعياه البحث، اختار أسهل الحلول وتوجه للعمل في المطاعم الشرقية التي بدأت تغزو البلاد. لذلك لم يتصور انه سيواجه بهذا السؤال يوماً ما. اقترب منه (رامبو) محركاً مسدسيه مثل لعبة، وقال للمدحح بصوت عال:

- ما بك هذه الليلة، تتفلس معه، لتنصرف بسرعة، خلصنا؟

ابتعد المدحح عنه قليلاً، همس شيئاً بأذن رامبو وعاد إليه، وقال بصوت غاضب:

- حقاً أريد معرفة السبب، ما دمت تعيش في أوربا، لماذا عدت؟ إنشاء الله تريد أن تصبح وزيراً؟

ووجد نفسه يبتسم رغم ما عنه. لم يحلم يوماً ليكون مديرًا لمدرسة. يريد هذا الشقي ذو

يتحسس البلل الساخن. ماذا أراد ان يقول له المدحح قبل اختفائه؟ سمع ضحكة وصوت غاضب يطالب اخرين بالإسراع. وسمع خطوات تبتعد عنه. شعر بغيمون تهبط من سماوات بعيدة تقترب من مرمى قدميه، وروائح غريبة تحيط به، واصوات تقترب، وصوت يصرخ:

- سيدني هنا... شوفوا هنا. خطيه عرفت أنهم سيقتلونه.

وسمع صوت ناعم يرطن بإنكليزية سمعها كثيرا. اراد التساؤل: هل جاء سلفستر ستالونى؟

لكنه سمع أحدهم يقول بصوت أحش:

- انه فنلندي، هذا جواز سفره!

اراد ان يضحك. ان يطلق ضحكة قوية تجلجل لها شوارع العراق التي غاب عنها عشرين عاما، لكن الغيوم كانت تزداد اقترابا، والروائح صارت أكثر قربا. صوت سيارة تتوقف وابوه يردد دعاءه ويلم خرزات سبحة التي انفرطت مستغفرا ربه. وجه أمه كان مشرقا وعيناها تومنسان ويدها الحانية تمسد له جبينه وتغلق له عينيه لينام. تمس جبينه خصلة شعر تنفر عن صدر كاعب، ويد ناعمة، صغيرة، تنشر قميصا مائيا عند صفة نهر، و...!

---

هلسنكي - أيار 2003

- غبي. أنت غبي. العراق لم يعد لكم. تركتموه حين كانت به حاجة لكم. والآن جئت لذرف دموعك. لتعذر من ابيك وأمك أو من نفسك.

لم يكن مجرد قاطع طريق وقاتل، بدا له فليسوفا. فكر مع نفسه. اراد الرد بشيء ما. القول مثلا انه لم يكن امامه خيار آخر، حين وضع بين الموت والحياة. وأن والديه توسلاه حتى ...، اراد القول ان ... لكن صرخة تحذير صدرت من طرف الشارع. ثم إطلاقات متعاقبة ومتقطعة. ظهرت سيارة عسكرية.. تقترب اصوات تشنم بالعربي والإنكليزي. واصوات اقدام تتراءض. صاح المدحح بصوت حاد وامر:

- اتركوا المكان.

والتفت اليه وقال:

- وانت، ماذا افعل بك؟

اراد أن يقول شيئا خطرا في باله، ولكن قبل النطق بكلمة، تعالى إطلاق نار من عدة اتجاهات. لم يتمكن من سماع الكلمات الأخيرة التي قالها له المدحح قبل اختفائه في عطفة الزفاف، لكنه رأى (رامبو) يلتفت اليه بكل جسده وذراعيه، وشعر ببناتك اللساعات الحادة في جنبه اليسير، التي لازمته طول النهار تومض في احسانه مثل نجوم في سماء عراقية حلم بها أكثر من عشرين عاما. أنكفا على جنبه ومد يده

## جناح بين سدرتين..

د. سحر شبر



والعراء المقابل للمسكن كلّه، كما هو الوحيد في القاعة بعد البالكونة الصغيرة المطلة على باحة القسم. ووسط العراء ارتفعت سدّرةً أجل ما تراه العين من الشجر، وأورّفها في حدائق الجامعة القديمة، أمّها أشارت مرة أخرى إلى الشّبّاك، وإذا به ينفتح ويختصر مرأى ما يطل عليه بالسدّرة الجليلة. إنّي هناك يا ابنتي كُلّمِيني متى وَفَرْت مضايق روحك، ثمَّ مَحَّتْ ظلمتنا الليل والغرفة شخوصها، سالبةً معها قبس الشّمعة البصيص. انتبهت جَنَاحٌ من منامها، ناشرفًا ريقُها، مبتلاً جسدها بعرقٍ بتقْتُنَّ حرارةُ الرُّؤيا، سِيَّما أنها عاجلتها قبلَ ميقات الأربعين! ثمَّ نهضت بنهضةٍ واحدةٍ إلى الشّبّاك الذي كان على يسارها، وفتحته لتبصّر بعين خيالها السِّدّرة حيث اختزنت صورتها أول أمس، عندما سلّمتها ست أسماءٍ - مشرفة الطابق F - مفتاح القاعة، واحتضَنَّ قلبها ببهجة إشرافيةٍ هذا الشّبّاك على الحديقة،

كان الليل غرّاً من خريفٍ ساغب إلى جيّشان الشّجن في قلبٍ منزوٍ بوحدةٍ وغُربةٍ تسوّره محبةُ كلّ من يصادفُ صاحبَتَه أو يزلفُ إليها بقريٍ أو تعلّق. وقد خَلَّتها وسُعْها عن أن تتحمّل غوايَة ظلامه الآتية بما يزيد من أوصابٍ عمرها أقلّ من أربعين يوماً فاصلاً عن موتٍ أمّها المفاجئ!

يتهميًّا لها طرُقُ الباب الخشبي التقيل الممتد من سقف القاعة إلى أرضيتها، جناحٌ ممدّدةٌ على فراشها الذي هو الثاني الجديد في أوانها هذا اطّرحته على الأرضية قبْل الباب، تهجهُ أيّاً الطارق اللحظة؟ والطابق f ذو الغرفات الشّمان قد لفظَ جلبة الطالبات اللواتي نزلن إلى بيوت أهاليهن، فالليلة جمعة، وعادةً أذرعُ السكون تشدّ الطابق ليومٍ وليلةٍ بعد هذه الليلة، فبنات القسم الداخلي تنتظرنَ أمهاتهن ليُحققنَنَ بعضَ جُرَعِ الحنان، أُيمكِن لخُرمَ الموت ألا ينفرج في هذا الطور الكافِس من سنوازنَ العشرين يا جناح؟ البيت قد خوى من صداح صوتها، ولا ينتظرك في أنحائه سوى دمعٍ موسِرٍ غمَدَته جبلاتك الماكِبَرَة بصدرِك! ملّتُ الطارقَة على باب القاعة، فانفتحت لها ودَلَّفت بهيئتها المألوفة لدِي ابنتها في مجالسِ الحسين، وفي المناسبات؛ بعيانها الجرجيَّة المناسبة على قوامها الدقيق، ووشاحها البريسيم النقيِّ السواد المتنسق مع مُدلّهمات نظراتها، تحملُ بيدينها شمعةً بيضاءً مُنَوَّدةً تشيرُ بها إلى الشّبّاك المنفتح على حديقة القسم

وَقَرَّتْهَا نَجْوَى زُرْقَةَ سَمَاءِ بَغْدَادِ، وَعَشِّيَّتْهَا أَلْسَنَةُ الْلَّهَبِ الْمَصَاعِدَةَ مِنَ الْفَوَاهِتِ الشَّاقُولِيَّةِ لِمَصْفِي الدُّورَةِ، وَكَانَ مَا يَتَكَفَّفُ مِنْ دَخَانِهَا فِي الْأَلَّ نِدَّاً لِعَانِمِ فَوَادِهَا. كَانَتْ تَتَرَقَّبُ أَوْقَاتَ قِيلَوْلَةِ الْطَّالِبَاتِ وَانْقِطَاعَ حِرْكَتِهِنَّ فِي الطَّابِقِ لِتَخْرُجِ إِلَى الْمَطْبَخِ، تَعْدُ طَعَامَهَا مِنَ الْكُبَّهِ الَّتِي مَا عَجَّنَتْهَا أُمُّهَا وَدَوَرَتْهَا فِي قُبَّبٍ صَغِيرَهَا إِلَّا وَسَحَّتْ إِمَامَ دَمْوَعًا عَلَى يُّمَّ صَغَارِهَا وَحَلَالِهِمِ الْضَّائِعِ، وَإِمَامَ قَالَاتِ عَنْ بَنَاتِ زَوْجَهَا تَلَائِيْنَ بِهَا أَسَاها الْمُخْصِبِ. وَعِنْدَ مَطْلِعِ الصَّبَحِ تَتَجَنَّبُ جَنَاحٌ أَنْ تَلْقَى نَظَارُهَا بِنَظَرَاتِ الْأَخْرِيَّاتِ فِي الْحَمَامِ الْمُشْتَرِكِ، وَاعْتَادَتْ حِينَ يَثْنِي اللَّيلُ الدُّنْيَا وَالْقَسْمِ تَتَسَرَّبُ كَلِّصَنْ لِتَسْتَحِمُ تَكْفِيهَا سُلْطَةَ مَاءِ سَاخِنٍ وَاحِدَةٍ!! فَأَتَى لَهَا إِقْاءُ نَظَارَاتِ رَمْدَهَا الْمُتَرْبِصَهُ بِهَا، وَكَيْفَ تَوْقِي سَجِيَّتِهَا الْجَادَهَا مِنْ فَجَاجَهِيْهَا الَّذِي لَا يَنْفَكُ يَثِبُ مِنْ لِسَانِ رَمْدَهَا بَيْنَ سَوِيعَهَا وَأَخْرِيَّ بِجَمْلَهَا: سَتَشَتَّقِينَ إِلَيْيِ ما إِنْ أَفَوَمَ مِنْ أَمَامَكِ! وَكَانَ رَمْدَهَا كَلَمَا دَخَلَتِ الْغَرْفَهُ وَطَرَفَتِ إِلَى جَنَاحِ سَأَلَتْهَا هَلْ اشْتَقَتِ إِلَيْيِ؟ وَالْجَوابُ وَاثِبُ فِي سَرِيرِهَا، مَا الشَّوْقُ؟ هُوَ فِي ظَنِّيْهِ مَقْتَرُنٌ بِالْحُبِّ، وَهَتَّى الَّذِينَ فَارَقُونِي أَخْدَثُ مَعْهُمْ فِي قَبُورِهِمْ، وَلَعَلَّى إِذَا نَادَيْتُ أَحَدَهُمْ، أَصْغَيْتُ إِلَيْهِ رِجَيْعَ الثَّرَى الَّذِي وَارَاهُمْ، وَإِنَّمَى بَعْدَ أَرْبِدِهِمْ! هَذَا مَعْنَى الْغَصَبِ يَلْتَبِسُ مَعْنَى الْحُبِّ!

- كَشَرَتْ جَنَاحٌ تَكْشِيرَتْهَا الْمِبْهَمَهُ، أَهِيَّ ابْتِسَامَهَا سَحْبَتْهَا مِنْ وَجْنَتِهَا رِيحُ حَزْنٍ عَتْبَيِّ، أَمْ كَظْمَهَا اشْمَئِزَازَهَا مِنْ أَمْرٍ أَوْ وَجْهٍ مَاءً؛ كَشَرَتْ أَوْلَى مَا رَأَتْ رَمْدَهَا فَتَاهَهَا غَيْرَ مَصْدَقَهَا أَنَّهَا مَقْبُولَهَا فِي الدِّبَلُومِ الْعَالِيِّ لِلْهَنْدَسَهِ الْوَرَاثِيَّهِ، وَأَنَّهَا طَالِبَهَا شَابَهَا مُلَأَتْ جَفَنِهَا بِظَلَالِ وَرَدِيَّهَا تَلْتَمَعُ كَوْشَاحَهَا الْمَوْشَيَّ بِنَقَشَاتِهَا مَا لَهَا أَوْلَى وَلَا آخرَ، وَجَرَّتِ الْكَحْلُ الْأَسْوَدُ حَوْلَ عَيْنِيهَا

وَحَدَّثَتْ نَفْسَهَا: لَعَلِي أَصَبَّتُ مَا اغْتَنَتْهُ أَحْلَامِي مِنْ الطَّفُولَهِ، بَيْتُ تَقْدِمَهُ حَدِيقَهُ فِيهَا أَرْجُوَهَا، تُرْجَرُجُ عَلَيْهَا نَفْسَهَا الْعَرَبِيَّهُ عَنْ وَجْهِهَا الْعَالَمِيِّ. بَدَوْنَ أَدْنَى تَفْكِيرِ ازْرُوتْ جَنَاحٌ لِتَنْتَصِبَ مَكْتَبَهَا الْمُرَاجَلِ، كَمَا هِيَاهُ فِي بَيْتِهَا، وَهِيَ تَسْتَعِدُ لِخَوْضِ الْامْتَحَانِ التَّنَافِسِيِّ لِلْقُبُولِ فِي الْمَاجِسْتِيرِ، كَانَ مَكْوَنًا مِنْ طَبْلَهُ الْأُوْتِيِّ، وَالْكَرْسِيِّ تَنَكَّهَهُ دُهْنٌ وَضَعَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَوَهَتْهَا وَسَادَهُ بِالْيَهِ، وَرَكَنَتْهُ فِي إِحْدَى زَوَايا غَرْفَهَا الْمَعِيشَهُ لِتَقْرَأُ عَلَيْهِ وَسْطَ ضَرِيجِ التَّلَفِيُّزِيُّونَ وَأَهَادِيَّتِهَا وَأَخْوَاتِهَا وَأَخْوَاتِهَا الْكَثِيرَاتِ.

أَنْتَصَبَ مَكْتَبَهَا قَرَبَ الشَّبَابِكِ فِي الْزَّاوِيَّهِ الْثَّانِيَهُ لِلْقَاعَهِ، كَرْسِيِّ وَسَطْلِ كِبِيرِ مَسْتَطِيلِ سُرْقَتْهُ لَهَا مِنْ مَخْزُونِ الْقَسْمِ شَرِيكَتِهَا الْكَرْدِيَّهِ فِي الْقَاعَهِ، قَلَبَتْهُ وَرَصَّفَتْ عَلَيْهِ كَتَبَهَا الْكَثِيرَهَا وَكَانَ كَتَبَ نَظَرِيَّهَا الْأَدَبِ أَضْخَمَهَا؛ وَمَنْضَدَهُ بِلَاستِكِ مَدُورَهَا. إِذْنَ، رَكَنَتْ نَفْسَهَا قُبَلَّهُ الْبَابِ، وَأَيَّ دَاخِلَهُ مِنْ الطَّالِبَاتِ تَسْمِيهِ رَكَنَ الْعَلَوِيَّهُ جَنَاحٌ، لَا تَقْارَفَهُ إِلَّا فِي أَوْقَاتِ حَضُورِهَا الْمَحَاضِرَاتِ فِي الْكُلِّيَّهُ الَّتِي تَقْرَبُ مَسَافَهُ كِيلُو مِتَرٍ وَاحِدٍ إِلَى الْقَسْمِ الدَّاخِلِيِّ. كَانَتْ تُصَایِقُهَا جَلْسَهُ رَمْدَهَا أَمَامَهَا عَلَى الْمَكْتَبِ، وَمَشَارِكَتْهُ فِيهِ، إِلَّا أَنَّهَا مَضْطَرَهَا، فَهَذِهِ نَقِيَّضَتْهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ شَارِكَتْهُ فِي تَأْسِيسِ الْمَكْتَبِ، إِذْ سَرَقَتْ لَهَا الطَّاولَهُ الْبَلَاستِكِ الْكَبِيرَهَا. أَجَلُ، رَمْدَهَا نَقِيَّضَتْهُ، وَجَنَاحٌ نَقِيَّضَتْهُنَّ جَمِيعَهُنَّ، خَاصَّهَا اتَّشَاهَهَا بِسَوَادِ حَزْنِهَا عَلَى أَمَاهَا، لَا تَمْزَحُ، وَلَا تُرْفَعُ شَفَقَتَهَا إِلَّا بِكَلِمَاتِ أَشَبِهِ بِطَلَاسَهُ لَمَنْ يَسَاهمُهَا السَّكَنَ، بَلْ لَا تَخْرُجُ مِنَ الْقَاعَهِ إِلَّا فِي أَوْقَاتِ مَحْدَدَهَا، حِينَ يَعْصِرُ النَّهَارَ تَهَرُّعُهُ إِلَى السَّطْحِ الْعَالِيِّ لِلْقَسْمِ مُذْنَبَهُ صَعُودَ السَّلَامِ بِخَطَى عَجَلِيِّهِ، وَمَتَابِطَهُ أَحَدِ الْكَتَبِ،

يترددن عليهما، فذاك ماض انخرم منذ تزوجت  
أباها وتَبَسَّتْ بِسُنْنَتِهِ، وَلَا صَدِيقَاتْ لَهَا إِلَّا فِي  
حُدُودِ الْمَدْرَسَةِ تَدَعُ لَهُنَّ الطَّعَامَ أَصْنَافاً، وَلَعِلَّ  
هَبَرَاتِ الدَّلِيمِيَّةِ كَانَ مَا تَشْتَرِي بِهِ وَدَهْنُ  
كِيلَا يَقَالُ زَوْجَةُ الْمَهِبِّ فَلَانِ لَيْسُ مِنْ حَوْلِهَا  
صَاحِبَاتِ! التَّقْطُتُ جَنَاحٌ بَضْعُ نِبَقَاتٍ بَخِدٌ  
نَاصِحٌ وَآخِرُ مُوْشِكٍ، وَانْقَتَ وَرِيقَاتٍ غَضَّةٌ  
كَبِيرَةٌ مِنَ السَّدْرَةِ الْجَلِيلَةِ حِيثُ كَانَتْ كَانَتْ جَلْسَ  
وَرْمَدَةٌ تَحْتَ فَيْئَهَا فِي تَلْكَ الظَّهِيرَةِ الْخَرِيفِيَّةِ  
الْأَوَانِ، وَأَعْطَتْهَا لِمَدْ قَائِلَةً:

السّدّرة علويّة ولها شأن عند الله ، جدي  
كانت توقّد لها كل ليلة جماعة شمّعة بيضاء  
وتصلي قرب جذعها ، صلي هنا ، واقذفي  
أنقال صدرك إليها ، هذه الشّجرة كبيرة  
وطيور صدري مهمّا عيشت على أغصانها  
المتشعبّة ستمنّحك مدةً من غصين لتعلّقك

عليه همومك الطفولية يا رمدة!  
سررت رمدة بما سمعت، وأخذت تفكك  
دموغها الغزيرة بوريقات السدر كما أمرتها  
جناح، وشعرت وقتئذ أن هذه الأخيرة قد  
أركبتها موج الصدقة، وأبحرت بها في  
خضم دروبها الغامضة والمستحيلة النهاية!  
كانت مخيلة جناح مدربة على اختزان  
الموجودات في الأماكن التي تنسج جسوراً  
عالية بينها وبين روحها، ولهذا ما خشيت يوم  
فارقت سدرتها الجليلة، ذهناً كان يسبس  
قبيل النوم في مطاردة خفقات الرياح على  
أوراق تلك الشجرة، ويتدفق في مجرى أيامها  
ذي الصفتين، صفة واضحة مهدّة لما أرادت  
أن تكون عليه، وأخرى باطنة مرصوفة  
بصخور من جبل الحزن ونوازعها إلى تسلّقه  
في أهون ما تصادفه على الضفة الأولى.  
كانت تبدو منفصلة عن تلك الصفة، بل بارعة  
في إخفاء مواسم روحها، وقد درجت عليها

تصرّمت سنواتُ خمس، وإذا بتلك الحركة  
إبانها تموج فتعلو لسان رمدة، وما تجد من  
ترتّطم به سوى صاغية جناح:

أبي ظالم ظلم فرعون يقهرني ويذلني  
بالسخرة دون أخواتي، ويفضل أخي عليّ،  
ويُسخر من خصلة جَعَدَاءَ بَيْنَ شِعْرِيِّ وَنَشَائِيِّ  
على نسقِ تربية أولاد عمي أقفز مثلهم حين  
يلعبون، وأحمل عنهم إذا كانوا يتذرون.  
وأمي حالها كحالي مقطوعة من شجر الحياة  
المأولةفة، لا أمها تتواصل معها، ولا أخواتها

الرياح التي كانت تهب في العراء فتهيج  
التراب الذي ولدت في صدعته، والعشب  
المُجهض على السدرة، فتخلُّ نفسها زحفتْ  
كُدوةٍ تعرف طريقها إلى لقاء الشجر تُجذبُ  
في نهرٍ لِتستقرُّ سُحنةً وجданها التي وهبها  
إياها الكون أو الطبيعة أو أمها. وفي الذكرى  
الثالثة لوفاة أمها تساءلت أمام رمدة بصوت  
انجس من ضفتها السحيقة كيف تهاجر إلى  
عصور الشقاء؟

تعلّقت بالسدرة نظراتٍ رمدة المبتلة بصدى  
اشتياقها إلى جناح حيث كان يمرق صوت  
هانقها البعيد من أقصى بقاع الأرض مندغًا  
بنشيد العصافير التي لا تفتر تهبط فتعلو على  
غضون السدرة.

ثمة مصادفةً طيبةً أثبتت سريرها الثالث  
بسماء قصبةٍ ما تملك حتى أن تحلم بخيوط  
أشعة شمسها التي ما كان مخلٌ ستائر الشقة  
يواريها عن عينيها، وقد أيقظها شعاعٌ ساطع  
ذات صباح من منام مُزعج، وقد ملأ سمعها  
قول أمها: يا ابنتي ستخسرين شخصًا عزيزًا  
حين عودتك إلى العراق، وتسترجع ذاكرتها  
قسمات تلك الطارفة على باب القاعة قبل  
ثلاث عشرة سنة! وتتغرس في مخيلتها الآنية  
صورة فقدها أختها التي تحضنها الحب، فتُهُبُّ  
كنانة وسعاها لتجمع فيها رماحاً ستحتاج إلى  
أن تطلقها على أشباح الحزن التي تنتظرها  
في دربها القديم، ويقينها أن السدرة الجليلة ما  
تزال واقفة على ما ينفثه صدرُها مما لا يصدأ  
على مر الأمكنة والسنين.

وفي أحد صباحات الشتاء النادر اللذة في  
جناح نفسه، فرشت الشمس أشعّتها على  
العشب المنتاثر حول تلعة السدرة، وهنالك  
اصطفق رجيف الخلاء بقشريره جناح  
التي عاقبتها على جسدها النسمات الباردة،

وقد خلقتها ظلال غصون السدرة، فتحت  
أزرار قميصها العليا، وتمثلت كمن ينتزع  
من صدره جمرةً، ارتجفت يمينه ارتجافاً  
سبق القبض عليها، وإنقائها على تلعة السدرة  
بعفوية، وخنقت حنجرتها قبضة العبرات عن  
أن يمرّ هواء نطقها حروف نفاد الصدق في  
نفس كانت تظنه أصدق ما لامس نفسها! بل  
تتغطّ إذا ما اتحدت بأمثالها، وتعفي ذكريات  
وثيقة من العشرة والدمعة والضحك تحت  
فيء السدرة، لأن جناح استكترت أن تجلس  
كصنم نقوله من متحف قديم وزينوا وجهه  
بأفخر مساحيق التجميل الفرنسية ونصبوا  
في قاعة حفل زفاف رمدة حتى يؤدي واجباً  
لا شعور له به!!

تعاقبت على جو بغداد وشققاتها حمارات  
قبيط تموّز وكأن واحدة تقاخر أخرى بأشد  
منها سخونة، مما عزّ على جناح أن تكرر  
زياراتها إلى سدرتها الجليلة، وفي ثمانيةٍ  
 صباح ما من هذا الشهر وردها اتصالٌ من  
رقم غريب، مرحباً جناح أنا وردية، لا  
أريد عمي أن يوقع على إجرائي عملية قلع  
رحمي، إني انتظرك في مستشفى الحياة،  
أرجوك تعالى إلى الآن. مرّت بعض سويعاتٍ  
حتى سوت وردية رشوة مسؤولة تسجيل  
العمليات كي يوافق على توقيع صديقتها،  
وحتى حيّت جناح عمَّ وردية، وشكّرته على  
مرافقته لابنة أخيه، وتعهدت له أنها لن تترك  
صديقتها إلا وهي بصحةٍ وسلامةٍ، ثم خرجتْ  
مسرعة من صالة المراجعين، ولم تبصره  
بصر من يحفظ شكله خشية أن تلتقيه إذا ما  
أنجهاه الله اليوم من هذا المأزق! مسكت بيدِ  
ورديّة ووعدتها أنّها معها، فلتدخل مطمئنةً  
إلى صالة العمليات، ثم تخرج وهي أقوى مما  
عرفتها عليه. وبنظرات شفت حمى الوحدة

منها امترجت بجملة وردية: إذا مُتْ، فكتمت  
تكلمتها يد جناح وقطعها قولها: لا أبكي عليكِ  
كان ينبغي أن تحجزي مكاناً للحزن بصدرِي،  
آسفة الحجز انتهى! ادخلِي...

ثلاث ساعات مضت وجناح جالسة في غرفة  
استراحة المرضى، درّعت ذهناً بها جاس  
الخير الذي تضطُم عليه دخانها، والذي  
سيصدِّ كل ما قد يقع إذا ما علم زوج وردية  
الهائج أو أفراد عائلتها لأمها بما فعلته اليوم.  
نادوا على جناح: صديقتك بأحسن حالٍ وقد  
أفاقت من التخدير، وترىك، هرولت جناح إلى  
صالة العمليات وتلقت السرير المتحرك بكلنا  
يديها تدفعه نحوها ممرضة ضخمة تصرخ  
لو هذى الصديقة لو بعد ماكو صديقات!!  
ابتسمت جناح ابتسامة كاذبة كأنها تشف عن  
تحية لهذه الكائنَة المزعجة، وحين أوصلتها  
إلى صالة استراحة المرضى، ساعتها على  
حمل وردية ووضعها على السرير الثابت،  
وكانَت نظرات وردية تتَّرَجَح بين إغفاءة  
التخدير وصحو الإلقاء منها، وبينَ تَمَّدْ جناح  
يدها إلى جبين صديقها لتفحص حرارة  
جسمها تسحبها وردية وتقربها إلى شفتيها  
لتطبع قبلة امتنانٍ عليها، مرددة بصوت  
محتبس أنت أعزَّ من أمي!!

هبطَ المساءُ الأول وجناح تستعد لإيقاف  
تكتسي ينقلها صديقها إلى دار وردية، وثمة  
صدفة ستكون يقيناً هادياً مغزاً أن القبح لا  
ينفك أن يكتمن في أجمل الوجوه وضاءَ،  
وأن مبدأ الأقارب عقارب يتجذر في كل  
شوطٍ من حياة امرأة زائفة بتكونها عن  
فطرة النساء، صدفة شَطَّبت عشرين سنة  
من ذاكرة عمرتها إرادة جناح الصادقة وراء  
كل علاقة نسجتها مع الناس، صدفة مرت  
إحدى قريباتها بسيارتها الفاخرة العالية،

فَحَيَّتْ جنَاحاً وسألتُها ماذا تفعلين بباب  
المستشفى، شرحت لها جناح بعضاً مما  
هي فيه منذ الثامنة صباحاً، فسارعت تلك  
القريبة بفتح حقيبة السيارة وملأتها بأشياء  
وردية، ثم هرولت قبل جناح لتنقلي الكرسي  
المتحرك الذي أُجلست عليه المريضة ودفعته  
المريضة إلى باب الخروج، وأفلَتْ وردية  
برِفْقِ وَتَوْدَةٍ، وبينما تمرق السيارة بهن إلى  
بيت وردية ابتعث في خاطر جناح هاجس  
عن هذه الصدفة بخير صديقتها التي لا  
تنقضها إلا صدفة الشر المطبق على وردية  
من كل أخنائه من أهلها وزوجها، بل حتى  
من ولديها!! أنسى وجود القريبة وردية ألم  
ما بعد العملية، حتى تفاجأت صديقتها لتقبلها  
السرير هذه القريبة الغربية التي سنتَّبَتْ الليلة  
معهما لدرأيتها بالطب والأدوية ومعالجة  
الآلام.

وإذا أطْمَأْنَتْ جناح وهَشَّتْ نفسها لسلامة  
صديقتها، فإن وعيها قد سَبَحَ في موجة  
خُوفٍ على هذه القريبة المندفعَة، والتي  
أهنتها الصدفة أن تدع بيت أهلها الليلة،  
فلطالما هربت من انضباطية بيتهما الذي  
يحكمه والداها المختلين رغم شهادتهم  
الكثيرة وحالهما البسيرة، يكتالان لمن يقترب  
من أبنائهما من الظنون السيئة ما لا يخطر  
على لَبِّ عاقل. انتصف الليل وسَكَّنتْ حنق  
الالتهاب ومضادات الألم وردية، فنامت بينا  
هذه القريبة يشغلها التواصل في الهاتف،  
خرجت جناح إلى مكشوفة البيت لتجسل  
صدرها مما علق به من أوضار القلق،  
وعينها بدل أن يغشها النوم جرَاءَ تعب  
اليوم، غشِّيَّها السهوم في تخيلات أهونها  
أن يهجم زوج وردية في أي لحظة، ويسدد  
في رؤوسهن طلقات ثلاثة! وما تكاد ترقي

بصريها إلى سماء ليل الصيف الصافية  
حتى تلمع أغصاناً فتية لسدرة اتكاً جذعها  
على جدار البيت، وكان وريقاتها خفرات  
لم يعرفن شهوة مداعبة الرياح لسيقانهن  
الحقيقة، ضجّت الجناح نفسه لهذا المنظر  
وامتنت روحها لهذا الإله الذي يُتلعّل لها  
في كل طريق وعرة سدرة! وقرّ شيءٌ من  
هواجسها التي جردت الصفاء من باليها،  
وانحسر حصار تفكيرها بوردية وجرائمها  
التي لا تنتهي وهذه الفتاة القرية التي باتت  
عند امرأة لا تدرك لحياتها سنة لاحبة،  
مهجورة أم مطلقة، لها أهل أو أعداء؟ لها  
أول تعرفه جناح، وتظنّ أن ليس لها آخر  
سوى القتلة!

توقفت جناح بعض دقائق بسيارتها على  
مقربة من بيت وردية، لتنقّي نظرة وداع  
أخيرة لتلك السدرة اليافعة التي لا تبعد عن  
الطريق الذي تقطعه كل يوم واصلة إلى  
مكان عملها إلا بضعة كيلو مترات، رمّقتها  
رمّقات وداع أو رمّقات ائتمان روح وردية  
البليدة التي تجهل أنقى نفْس أحاطتها! وإن  
الوشایة مهما كبرت لن تمحو قبلة الامتنان  
التي طبعتها على كف الصديقة قبل زمن  
قريب، ولا تُزيل تلك النظرات الشاكيات  
إلى جناح الوحدة والضياع في العالم غب  
مقتل أهلها؛ ثم ضغطت جناح كابح البنزين  
وسارت مسرعةً يشذ وجданها أمل أن  
تُغرس لها سدرة ثلاثة تحتطُّ أغصانها  
وقدّاً إذا ما حل شتاء قاسٍ في النفوس!

## اختطاف

طالب عبد الأمير



مع أن جوابه بدا مطمئناً لكن هاجس الخوف من الغرباء أخذ يتلبسني منذ أن إجتررت عتبة المعتقل. لا أدرى لماذا كذبت عليه. لم أقل له أنتي كنت نزيلاً في هذا المعتقل الرهيب. هل لأن الخوف من تلك السنوات الطويلة المرعبة التي عشتها في الأقبية والزنارين و كنت فيها من الموت قاب قوسين أو أدنى، هي من جعلني أخاف حتى من ظلي؟ جائز، قلت ذلك في نفسي.. ولكنني كنت واثقاً من ذلك، فليس ثمة سبب آخر جلي وراء تصرفي.

- تحب أن أوصلك إلى مكان؟ إلى أين ذاهب أنت؟ سألهي السائق.

- إلى بغداد

- وأنا في طريقي إلى هناك.

- شكرًا جزيلاً

فتح باب سيارته ودعاني للجلوس إلى جانبه في المقعد الأمامي. كانت السيارة من نوع لادا

لست أدرى كيف حملتني قدماي، وأنا أجتاز عتبة البوابة الرئيسية لـ ”أبو غريب“. فقد طبعنا خلال السنوات العشرين التي قضيتها فيها، على مساحة الزنازين التي حبسوني فيها، فضلاً عن أنهم باقى مترورتين من كثرة الفلقة التي كنت ألتلقاها من الجلادين الذين لم يتركوا مكاناً في جسدي إلا وزارته سياطهم القاسية. عندما أغلقت البوابة ورأي لم أعد أحس بشيء سوى دوي سؤال مترنح لجواب لم تتضح معالمه بعد: إلى أين؟ وكيف؟ لي أن أذهب وحيداً ولا أحد في انتظاري كان ذلك في بداية ت暮وز، من الألفية الجديدة. حرارة الشمس فيه قاسية تذيب الأسفلت، ولا من بشر هنا. لكنني لمحت سيارة مركونة في الظل. امعنت النظر إليها وانا انقدم نحوها بخطى ثقيلة، فبدا لي في داخلها رجل جلس وراء المقود في شبه إغماءة. عندما رأني ترجل من سيارته وبادرني بالسؤال:

- يا أخ هل خرجمت أنت الآن من هذه البوابة؟  
- أجبته

- نعم

- هل كنت سجينًا؟

- كلا، بل كنت ازور قريباً لي.

- طيب أخي، أنا الذي شقيق يقع في هذا السجن ولا أعرف كيف أصل إليه. وأنا آتي في كل يوم تقريباً أسأل عنه ولا أحد يجيب.

- هل شقيقك مسجون بتهمة سياسية؟

- كلا، أو بالأحرى لا أعرف.

بيتنا، وأنا لست متيقنا من أن أهلي مازالوا هناك، فلربما انتقلوا إلى سكن آخر ومنطقة أخرى، إذ انقطع الاتصال مع الأهل منذ فترة طويلة. ولا أحد من العائلة يعرف ابني قضيت عديين ونيف بالسجن، سوى أخي أمير الذي كان يحاول متابعة أخباري بشتى الطرق. أما الوالد والوالدة وأختي وسناء فلا يعلمون عني شيئاً سوى أنني أدرس خارج البلاد.

كانت المفاجأة شديدة الوطأة على، حينما فتح طفل يبدو في الرابعة عشرة من العمر الباب الذي طرقته ليسألني:

- من تزيد عموم.. سأله أن كان هذا منزل أبو طلعت؟ فأجابني:

- نعم ولكن جدي توفي منذ فترة.

حاولت أن أتمالك نفسي، لكن دمعة سقطت من عيني رغمأ عندي. تأثر الطفل من المشهد وطلب مني الانتظار لكي ينادي على والده الذي عندما رأني وقف مشدوهاً لم ينطق بحرف. وبعد برهة من التطلع في وجهي أخذني بعنق شديد وسحبني إلى الداخل. تراجعت والدتي من منظري وحدست من أنني لم أت من خارج البلاد. فقد كنت أرتدي دشداشة من دون أن أسحب ورائي حقيقة سفر كأي مغترب عاد إلى أهله. ارتميت في حضنها وبكيت.. لأول مرة بكيت منذ اعتقالي منذ أكثر من عشرين عاماً. لم ي يكن تعذيبهم القاسي وكانت على شفا الموت في أقبتهم.. بكيت في حضن أمي كطفل صغير.. أحسست بولادة جديدة حين شمت رائحة الطبيب على صدرها الحنون، فما زال ندياً في ذاكرتي. بكت أمي ثم جفت دموعها وطلت تتأملني.

- لقد نحفت كثيراً يا بني

- نعم، ولكنني الآن استعدت عافيتي وانا بين ذراعيك وحضنك الدافئ ايتها الام الحنونة.

الروسية، أو الأصح السوفيتية الصنع. وربما هذا ما جعلني أكثر اطمئناناً، حاولت ان ابتسم على هذه الظرفة.

تباينا ونحن على الطريق أحديث كثيرة عامة.. حدثي عن نفسي وقال ان اسمه حامد ويعمل في ورشة لتصليح السيارات. وأن أخاه اعتقل من دون تهمة بعينها وأنه لا يعرف مصيره.

حاولت جهد إمكاني أن، أبعد الحديث عن أخيه، لكي لا أتمادى في الكلام عن المعتقلات وماسيها، حتى لا أفقق الجروح الندية، وأن لا أكشف له عن وضعى، ونجحت في ذلك الى حد ما.

أوصلني الرجل إلى ساحة كهرمانة فشكنته وأردت أن أعطيه بعض ما عندي من نقود لكنه انقذني بأسلوب أنيق:

- يبدو أنك لست عراقياً، أنت تهيني بارجل - اعتذرت له وشكنته مجدداً ونزلت من السيارة.

كنت ارتدي دشداشة وسترة وبيدي امسك كيساً فيه ملابسي الداخلية. وفي جيبي بضعة دراهم اعطاني ايها سمير، زميلي في الزنزانة... قال انها ستكتفي لأخذ سيارة تاكسي إلى بيتك... وها أنا قد وفرت جزءاً منها، بعد أن افقلني صاحب السيارة من "ابو غريب" إلى ساحة كهرمانة.

بقيت أطلع حولي غير مصدق، أطلع خلسة إلى وجوه الناس علىي المح شخصاً أعرفه. انتابتني مشاعر مختلطة وأنا أحاول التعرف على ملامح بغداد مقابل 28 عاماً، حوالي سبع سنوات منها قضيتها في الخارج، والباقية في السجون داخل البلاد. لقد تغيرت مدينتي كثيراً. قررت ايقاف هذا التقطيع في الأحسيس في داخلي، وأشارت إلى سيارة اجرة تقلني إلى

دقائق معدودات حتى فتح الصندوق وانطلقت اصوات تأمرني ان اخرج منه. آخر جوني وأنا معصوب العينين، ملصق الفم لم استطع الوقوف على قدمي لشدة ما تكوت عظام ساقي في الصندوق، حيث أجلسوني القرفصاء فيه. بعد ذلك اقتادني شخصان عبر ممر طويل إلى خرطوم طائرة كانت جاثمة بعيداً عن مبني المطار، أحسست بذلك عندما دوى محركها.. أردت أن اصرخ لكن فمي كان مكمماً بشرط لاصق.. سمعت حركة اقدام تتجه نحوه من الخلف، وشعرت بيدٍ تتمدد إلى رأسي. رفعوا عصابة العين ومكمم الفم وأجلسوني في المقعد الخلفي في طائرة لم تتبين هويتها وكان على متنها اشخاص معدودون. ايقنت انها طائرة دبلوماسية خاصة. قال لي أحد الرجال الذين اقتاداني إلى الطائرة..

- لا تخف سوف لا نقتلك الآن لكنك ستموت هناك في بغداد.

- لماذا؟

حاولت أن أسأله لكن صوتي ضاع في حشرجة التكير في محاولة لاستعادة ما جرى خلال اليوم السابق عندما دخلت السفارة لإجراء معاملتي، كوني طالب ادرس على حسابي الخاص، وعلى تصديق الوثيقة التي حصلت عليها من ادارة الجامعة التي ادرس فيها لترسل بعد ذلك إلى وزارة التربية، دائرة البعثات. وهذا يتم عبر القنصلية. كان ذلك من ضمن حقوقى كمواطن، لم اقم بمخالفة او جرم، سوى اتنى ناشط سياسى، اسعى للدفاع عن المضطهدين وحرية الفكر والعقيدة، وهي امور ولدت انزعاجاً لدى العناصر التي كانت تحاول تلبيع وجه النظام.

أعدت شريط احداث الساعات الماضية وكيف وصلت إلى هنا. تذكرت اتنى ما أن دخلت

طلب من أهلي أن لا يخبروا أحداً عن مسألة سجني، فمازالت غير واثق من أنني مطلق السراح تماماً. وما زالت قرقعة افال الابواب الحديدية والقيود التي وثقوني بها يتردد صداها في اذني.

أخذت حماماً ساخناً وإستبدلت ثيابي بأخرى نظيفة، ودخلت كي أنم، على السرير الذي كان يوماً ما سريري، وفي غيابي استعاره أبن أخي، وهذا حسب وصفه هو اذ قال لي:

- عمو أنه سريرك وأنا استعرته

- شكرأ عم، لا فرق بيننا

لا ادرى كم مضى من الوقت وأنا مدد في الفراش. في البداية لم أستطع النوم. فقد داهمني مشاعر مختلطة من كل صوب. لكن جسدي المنهك كان متعطشاً إلى الراحة فساعديني على أن أبعد عنها تحت مظلة الزمن المفقود. بل أحسست بشئ من الاطمئنان المبطن بالحلم لم أكن أحلم ولكني كنت أسمع اسمي يتتردد في الوسادة. كان ذلك صدى ما كان يدور في رأسي. كنت اسمع أحاديثهم المضطربة عبر مسامات خشب الصندوق الذي أجلسوني فيه وأحكموا افاله، وأنا معصوب العينين ومكمم الفم، وخدر عظيم في جسمي يتضاعد إلى رأسي. سمعتهم يقولون:

- أنه سوف لا يصمد كثيراً في الأمن العامة.

سوف ينهار ويتعاون معنا...

كانوا يسرونني خلسة.. لحظات وشعرت بإهتزاز الصندوق الذي كان يحمله بضعة اشخاص وضعوني على الأرض. مر وقت ليس بالقليل قبل ان شعرت برافعة آلية سحبتي إلى أعلى وتركنتي معلقاً في فراغ برها، ثم سمعت اصواتاً تطالب بائزالي على أرضية ما تخيلته باص لنقل المسافرين داخل فناء المطار. سار الباص سريعاً ثم توقف. وما هي الا

اياماً وشهر في تلك الزنزانة "الحراء"، لم التق ولم أر خاللها أحداً. كانت بقياس مترين مربع واحد في وسطها انتصب عمود صب من الكونكريت لها باب حديدي صغير حُفرت به كُوة صغيرة يمررون من خلالها الأكل وليس فيها نافذة. وبعد شهور من التعذيب والمعاملة الفحشية من قبل رجال الاستخبارات، فُتح باب الزنزانة ودخل شرطيان اقتاداني إلى الخارج.

قال لي أحدهما:

- أنك ستمثل أمام محكمة الثورة.

- وما هي تهمتي؟

لم أحصل على جواب.

سار بي الشرطيان إلى أحد الأبواب المغلقة. وتوقفنا برهة، ثم طرق أحد الشرطين الباب وفتحه دون أن ينتظر الاند بالدخول. دخلنا نحن الثلاثة إلى قاعة صغيرة تتصدرها طاولة جلس وراءها ثلاثة أشخاص، وأمامهم نصب كرسي فارغ. طلب مني الرجل الجالس في الوسط، الجلوس عليه. وكما توقعت، كان هذا رئيس المحكمة الذي فرأ لائحة من عدة اتهامات، ثم لخصها في قيامي التشهير بالحكومة أمام المجتمع الدولي.

لم يسمع القاضي دفاعي على ادعاءات المحكمة واتهاماتها ضدي، بل قاطعني وأنا أقول

- يا سيد القاضي....

وراح يقرأ في ورقة أخرى أمامه:

- حكمت محكمة الثورة المشكلة في هذا اليوم على المتهم طلعت سمعان بالإعدام شنقاً حتى الموت.

أصابني الذهول مما سمعت. أخرجوني من القاعة وأنا أحاول أن أستوعب ما يجري. تساءلت في نفسي، هل يستحق ما قمت به من نشاط سلمي من أجل وطن حر، يعيش فيه الناس سعداء، لا سجون ولا معتقلات

مبني السفارة حتى وضعوا الأصفاد في يدي وأدخلوني غرفة انتظرت فيها بضع ساعات، ثم جاءوا بـكأس عصير أجريوني على تجرعه، وماهي إلا دقائق حتى فقدت صلتي بالمكان.. ولم اعد أفهم أو ارى ما كان يجري حولي. لكنني كنت أسمع وقع خطى وجلبة وأصوات تصرخ بهم وتتردد اسمى.. وطالبت الخاطفين بإطلاق سراحى، لأعود إلى مقاعد الدراسة. كان المتظاهرون يهتفون بلغات مختلفة. وجوه كثيرة أراها في خيالي تتدافع من أجل إنقاذى. سمعت أحدهم يخبر آخر بأن حملات كثيرة تنظم الآن من أجل إيقاف محركات الطائرة لمنعها من الطيران... ثم احتفت الحركة والأصوات على نحو مفاجئ. ولم تمض سوى بضع ثوان حتى شعرت بيدين غليظتين تمسكان بي وتدفعانى إلى أمام.

ما زلت معصوب العينين ومصفد اليدين، حين ساروا بي في ردهات شممت فيها روانة مختلفة، سمعت أبواباً تفتح وتغلق، وخطى مختلفة الارتفاع تمر.. عادت تلك الأصوات ترن في اذني، لكنها تغيرت، ولم تعد بتلك الكثافة التي كنت أسمعها، قبل ساعات. حاولت جهدي أن أخمن مكان وجودي، بعدما أفقت من تأثير المخدر، لكن الصوت الذي سمعته في السفاره، يعود من جديد ليقول لي بأنني الآن في بغداد، وفي ضيافة المخابرات العامة. فكوا وثأقي ورفعوا الخرقة التي سدوا بها عيني، وطلبوا مني خلع ملابسي ووضعها في كيس من البلاستيك، ثم أدخلوني إلى غرفة طويلة وأمطروني بـشاشة ماء بارد.. اعطوني بنطلا مهلاً وقميصاً ووجبة طعام، وأمروني بالجلوس على كرسي وسط غرفة موصدة مضاءة بمصباح أحمر طغى على فضائلها.. سمعتهم يقولون عنها الغرفة الحمراء... مكثت

في لحظة ما، تتبهت الى أن ابن أخي كان يحق بي صامتاً، وأنا أقص على الحاضرين حكايتي.. كانت دموع أمي التي سالت بصمت تبوح بأشياء حبستها في دواخلها سنوات طوال، أشياء فاضت بها نفسها الطيبة فكشفت عنها بمزيج من الحزن والدعاء والشكر للرب، على ابني لم أعدم. وخرجت حيا.

أردت التوقف عن الكلام، لكن شغف ابن أخي لسماع الحكاية كاملة، دفعني الى الاستمرار في الحديث عن تلك السنوات الطويلة العجاف التي قضيتها في ”أبو غريب“ وما تعرضت له وبقي السجناء السياسيين من تعذيب ومحاولات كسر الارادة وحتى التصفية الجسدية. لكنني لم أمت ولم أخنع للحاكم وجلاديه. وربما يسألني سائل عن السر في ذلك. أقول الصلابة والصمود والتحدي كان يهز الجلادين من الأعماق. حياة السجن بطبيعتها قاسية، فكيف إذا طالت لأكثر من عقدين من الزمان؟ لكن قسوتها يمكن للإنسان أن يتحملها إذا ظل وفياً لمبادئه النبيلة. وأنا أقول الجملة الأخيرة داهمني الإعياء، فاعذرت عن مواصلة الحديث. لكن وعدتهم بشرح تفاصيل أخرى من قصتي مع السجن في وقت لاحق.

لأصحاب الرأي.. وهذا مثبت في اللائحة الدولية لحقوق الإنسان. فالى هذا الحد هم خائفون؟ إنن أنا على حق في كشفهم للرأي العام! ولست نادماً، بالعكس أنا فخور بنفسي فقد صمدت وقاومت كل ممارساتهم القمية مستلهما الدروس وال عبر من مناضلين أشداء سقطوا على الأرض من جراء التعذيب والتوكيل، بعلو هاماتهم. بعد هذا الحوار مع النفس، هدأ قليلاً ورحت أفكر بأمور تتعلق بكيفية تحصين نفسي استعداداً لما سيأتي.

أعادني ذات الرجلين الى زنزانتي الحمراء التي مكثت فيها عدة أيام بانتظار تنفيذ حكم الاعدام الذي لم ينفذ، بل استبدل بالمؤبد.. سمعت أن ذلك جرى بعد الحملة الدولية التي نظمتها منظمات المجتمع المدني العالمية وبرلمانيون أوروبيون وشخصيات أخرى بالضغط على الحكومة للعدول عن قرار الاعدام والحكم بالمؤبد. وهو اعدام مع وقف التنفيذ.

في السجن التقيت شخصيات من مختلف النماذج، والخلفيات الإثنية والحزبية، سياسيون وأدباء وفنانين، علمانيين ومتدينين علماء أو جهله وأيضاً مجرمين سرّاق وقتلة. محكومين بجرائم مختلفة.

# (مسرحية القائلُ نعم، والقائلُ لا) لـ برشت

## جدلية الرفض والقبول

بهاء محمود علوان



كِبِيرَة ودِرَائِيَة عَالِيَّة بِمُرَادِهِ مِن النَّظَرِيَّةِ الْمُلْحَمِيَّةِ فِي المَسْرُحِ، وَالَّتِي نَظَرَ إِلَيْهَا كَثِيرًا، أَسْتَطَاعَ أَن يَحُولَ كُلَّ تِلْكَ الْتِجَارِبِ إِلَى وَاقِعٍ مَلْمُوسٍ عَلَى خَشَبَةِ المَسْرُحِ. وَقَدْ حَقَقَ نِجَاحًا كَبِيرًا فِي مَسْرِحِيَّتِهِ (الأُمِّ الشَّجَاعَةُ وَأَوْلَادُهَا) عَامِ 1941، حِيثُّ اسْتَخْدَمَ مُصْطَلِحَ المَسْرُحِ الْمُلْحَمِيِّ بِشَكْلِ حَصْرِيٍّ تَقْرِيَّبًا فِي هَذِهِ الْمُسْرِحَيَّةِ وَالْمُسْرِحِيَّاتِ الَّتِي تَلَتْ تَلَكَ الْمُسْرِحَيَّةِ، وَالَّتِي أَعْدَهَا النَّقَادُ الْإِنْطَلَاقِيُّةُ الْحَقِيقَيَّةُ نَحْوَ المَسْرُحِ الْمُلْحَمِيِّ بِتَجْلِيَاتِهِ الَّتِي نَظَرَ إِلَيْهَا بِرْتُولْتُ بِرْشَتُ. وَمِنَ الْمُسْرِحِيَّاتِ الْمُهِمَّةِ لِبِرْشَتِ وَالَّتِي نَالَتْ اسْتِهْسَانًا كَبِيرًا، وَتَعَرَّضَتْ لِلنَّقْدِ الْكَبِيرِ، وَحَظِيتْ بِالْكَثِيرِ مِنِ السَّجَالِ وَالنَّقَاشِ هِي مَسْرِحَيَّةُ (الْقَائِلُ نَعَمْ، وَالْقَائِلُ لَا)، هَذِهِ الْمُسْرِحَيَّةُ الَّتِي تُعَدُّ مِنْ

بِدَا بِرْتُولْتُ بِرْشَتِ بِالْتَّنْتَظِيرِ إِلَى أَعْمَالِهِ الْمُسْرِحِيَّةِ عَلَى أَنْهَا تِجَارِبٌ تَهْدِي إِلَى إِظْهَارِ أَنَّ الْعَالَمَ بِحَاجَةٍ إِلَى التَّغْيِيرِ. وَأَنَّ الْمُسْرِحَ هُوَ الْمَرْشُحُ الْكَبِيرُ بِالْقِيَامِ بِهَذَا التَّغْيِيرِ. وَقَدْ سَبَقَ حَرْكَةِ بِرْشَتِ، بِهِ الْمَلْحَمِيَّةِ فِي الْمُسْرِحِ، الْعَدِيدُ مِنَ الْكُتُبِ الْمَرْمُوقِينَ، الَّذِينَ أَثْرَوُا الْحَرْكَةَ الْمُسْرِحِيَّةَ فِي عُمُومِ أَمَانِيَا، وَكَذَلِكَ عَلَى نَطَاقِ أُورَبَا أَيْضًا. وَمِنْ بَيْنِ الْمُسْرِحِيِّينَ الَّذِينَ كَانُ لَهُمْ دُورٌ كَبِيرٌ فِي هَذِهِ النَّهْضَةِ الْمُسْرِحِيَّةِ: (كَارْلُ جُورْجُ بُوشِنِرُ وَأَعْمَالِهِ فِي الْفَتَرَةِ مَا بَيْنَ الْأَعْوَامِ 1813 وَلِغَايَةِ الْعَامِ 1837)، وَالَّتِي عُرِفَتْ عَلَى نَطَاقِ وَاسِعٍ مِثْلِ (Woyzeck)، وَكَذَلِكَ الْمُسْرِحِيَّاتِ الَّتِي كَتَبَهَا (فَرَانِكُ فِيدِيْكِيِّنْدُ). الَّذِي يَمْثُلُ النَّهْضَةَ الْفَكَرِيَّةَ عَلَى خَشَبَةِ الْمُسْرِحِ، كَمَا يَمْثُلُ الْخَرُوجَ عَلَى نَمْطِيَّةِ الْأَدَاءِ الْمُسْرِحِيِّ. حِيثُّ كَانَ فَرَانِكُ فِيدِيْكِيِّنْدُ كَاتِبُ وَمُخْرِجٌ مُسْرِحِيٌّ، وَشَاعِرٌ، وَفَاقِصٌ، وَمُمَثِّلٌ حَاوَلَ الْأَبْتِدَعَ عَنْ نَمْطِيَّةِ الْأَدَاءِ عَلَى خَشَبَةِ الْمُسْرِحِ. وَفِي الْعُودَةِ إِلَى النَّظَرِيَّةِ الْبِرْشَتِيَّةِ عَلَى الْمُسْرِحِ، نَلَاحِظُ بِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ بِرْشَتِ يَرْغُبُ فِي الْاِكْتِفَاءِ بِتَصْوِيرِ الْعَالَمِ كَمَا هُوَ عَلَيْهِ بِالْمَعْنَى الْطَّبَيِّعِيِّ. بِلَ أَرَادَ تَغْيِيرَ ذَلِكَ الْعَالَمَ وَالنَّظَرَةَ إِلَيْهِ كَذَلِكَ. وَلِهَذَا السَّبَبِ، جَمِعَ بِرْشَتِ عَنَصِّرَ مُسْرِحَيَّةِ كَثِيرَةٍ مِسْتَمَدَةٍ مِنِ التِّجَارِبِ الَّتِي سَبَقَتْهُ، وَبِفَطْنَةِ

خصوصاً إذا أدركنا أن النقد، من بعد تقديم (ذاك الذي يقول نعم) انقسم حيال برشت، فوقف (الرجعيون) و (اليمينيون) معه، فيما وقف ضده غلاة (النقدية).

والغريب في الأمر أن الفريق كان يضم طلاب مدرسة (كارل ماركس) في مدينة برلين، من الذين طرحوا على العمل كله سؤالاً جوهرياً، تمعن فيه برشت وقرر وبالتالي أن يكتب شكلاً آخر للمسرحية نفسها، يبعدها من الحل الميتافيزيقي، ويقربها من الواقع، وإيقاد جذوة التفكير الإنسانية البحثة.

وفي الأساس، كانت (ذاك الذي يقول نعم) مسرحية تعليمية قصيرة استوحى بروتولت برشت شكلها في العام 1930، من مسرحيات (النو) اليابانية التي كان بدأ يطلع عليها، وينشد إلى الكتابة على منوالها. وهكذا اختار لذلك العمل الذي قدم على شكل (اوبريت مدرسية) للمرة الأولى في حزيران (يونيو) 1930، على ايقاع موسيقى كتبها كورت فايل. وكان من بين الطلاب الفتىان فتى، ينكشف خلال الطريق أنه هو بدوره، مصاب باللوباء، الذي كانت أمه أحدي أوائل الذين أصيبوا به، هو الذي كانت غايتها من الرحلة شفاء أمه قبل أي إنسان آخر. وهكذا إذ يتهالك الفتى ويبدو واضحاً من أنه لم يعد في إمكانه أن يواصل الرحلة مع رفقاء، كان لا بد لهؤلاء من أن يسألوه إذ صار عائقاً في وجه إكمال الرحلة، عما إذا كان يرضى بأن يترك في المكان، وذلك تبعاً لتقاليد عريقة تفرض طرح مثل هذا السؤال. الفتى يرضى بأن يتم التخلص عنه، من أجل أن يواصل الطلاب رحلتهم قائلاً: (لا ينبغي أن تعودوا على أعقابكم بسيبي. أنا أقبل أن أترك في المكان هنا، ولكنني أخاف أن أبقى وحيداً حتى أموت في بطء. لذلك ارجو



أغرب أعمال برشت، وأكثرها إثارة للسجال، وهي مسرحية تحمل عنوانين: (ذاك الذي يقول نعم) و (ذاك الذي يقول لا). وإذا كان بعض دارسي أعمال برشت يقولون إن هذا الكاتب المسرحي الألماني الكبير، قد كتب العملين معاً، كنوعين مختلفين على موقف واحد، حيث يحاول الكاتب أن يرسم لنا حللين له، لكل منهما أيديولوجيته ومبرراته، على غرار ما فعل غوته في مسرحية (ستيلا) ومسرحية (تاسو). فإن البحث الأكثر دقة يفيينا بأن برشت كتب العمل الأول... ثم، إمام الصخب الذي أثارته أيديولوجية ذلك العمل، كتب العمل الثاني على شكل اقتراح لنهاية أخرى تحمل مضموناً فكرياً مختلفاً تماماً. والحال أن التناقض الجذري في التصورات التي تقف في جوهر كل جزء من هذه (الثانية)، يبرر هذا التفسير الأخير.



افتداء البشرية. لم تكن طبعاً مثل ردود الفعل هذه، ما كان من شأنها أن ترضي برشت، إذ اتت من اعنانها معاذاته بسبب أفكاره التقدمية. لكنه كان من شأنه أن يغض الطرف عنها، لو لا إن اليساريين والتقدميين هاجموا المسرحية للأسباب ذاتها، حيث كان شعارهم (لا... لذاك الذي يقول نعم)، ورأوا في المسرحية، على رغم تقنياتها الفنية الكبيرة (خلاصة العناصر السينية التي تتسم بالفكري الرجعي). حين ذكرتهم بكل (أولئك الذين لم يتزدروا عن ان يقولوا نعم... للحرب). اذاً، امام هذه المواقف، كان لا بد لبرشت من أن يتحرك ملقاً. والحال أن السؤال الاساس الذي وجهه إليه طلاب مدرسة (كارل ماركس)، كان هو الذي اعطاه وحيه الجديد. كان السؤال: ترى، ألم يكن على رفاق الفتى أن ينفّذوا بأن يربطوا له حبلأً حول جذعه ما يقيه الوصول قتيلاً إلى أسفل الوادي؟ ثم لماذا لم يعد الفريق على أعقابه حاملاً معه المريض؟ والخير الذي كان يمكن توقعه من مواصلة الرحلة هل كان مساوياً للتضحية الكبرى التي

منكم ان ترموني في قعر الوادي). ويستجيب الرفاق إلى طلبه، بحيث أنتا في المشهد الاخير نرى ثلاثة من رفاقه يحملونه ليلقوا به في الوادي فيما هو يقول صارخاً: (كنت اعلم تمام العلم أن هذه الرحلة ستتكلمني حياتي... ارجوكم خذوا ابريقي واحضروا الترياق فيه... اعطوه لأمي لدى عودتكم).

لقد كانت هذه النهاية التي تنتهي عن نوع من افتداء الآخرين، خصوصاً أن الطلاب بعدما رموا فيهم في الوادي، راحوا ينحوون على (جريات العالم الحزين وشرائعه الظالمة)، هي ما أثار اعجاب من يسميهم الباحثون في تاريخ برشت (النقد البورجوازيين، من متدينين وعلمانيين) حتى من الذين راهم بعد المسرحية من السياسة المباشرة وما فيها من دلالة على أن التضحية بالفتى تعني أن الكون يخص العناية الإلهية التي ينبغي أن تطاع كل منها بكل حرية وفي شكل تلقائي (كما قال الناقد فالتر ديكس يومها، فيما اثنى ناقد آخر على عمل فيه هذا القدر من الوعظ بالاستسلام والقبول بالتضحية بالذات وبالحياة في سبيل

قام بها الفتى؟

إلى الديار. غير أن هذا كله لم يمنع برشت من أن يخفف من مضمون البعد الأيديولوجي للعمل: إذ أن في الجزء الأول القديم كانت غاية الرحلة الاتيان بالترابق، أما في هذا الجزء الجديد فالغاية استكشافية بحثة... ما مكّن الناقد (جون ويليت) من أن يقول معقلاً: (إذاً، لمن كان برشت قد استكشف هنا عن ان يقدم لنا حلّاً بطوليّاً، فإنه على الأقل قدم لنا حلّاً إنسانياً فيه نهاية سعيدة بغض الشيء). لقد كتب برشت في العام 1930، هذه المسرحية التعليمية (الثانوية) وسط جملة من مسرحيات أخرى قصيرة كتبها في الوقت نفسه تقريباً، وكانت غايتها منها تعليمية، كان في الثانية والثلاثين من عمره، وكان قد وطد مكانته ككاتب طليعي كبير عبر سلسلة اعمال كتبها ومثلت وقوبلت بسجالات حافلة ومن ابرزها (في أدغال المدن) و (رجل مقابل رجل) و (أوبرا القرрош الثلاثة)، كما أنه كان يستعد لكتابه العملين الكبيرين (الأم) و (قديسة جان المسالخ)... والحقيقة أن الأيديولوجية التي تجدها مسيطرة على هاتين المسرحيتين، تمتّ بصلة وثيقة إلى الأسئلة الشائكة والحادية التي طرحتها برشت في (ذاك الذي يقول نعم) و (ذاك الذي يقول لا...).

وهكذا، امام مثل هذه الأسئلة، انفتحت امام برشت آفاق جديدة: فكتب مسرحية أخرى هي (ذاك الذي يقول لا). وأصرّ على تقديم العملين دائماً معاً، في فتح لكل آفاق الحلول وكل الامكانيات. وفي هذا الجزء الثاني من العمل تدور الاحداث اولاً، تماماً كما دارت في (ذاك الذي يقول نعم). ثم حين يقع الفتى في صریع المرض ويبدو عليه إنه لم يعد في امكانه إكمال الطريق... واد يأتي رفقاء ليسألوه ما الحل، طالبين منه ضمناً الموافقة على تقاليد التضحية بالنفس العربية بعدهما كان قد تعهد اول الطريق بأن (يفعل كل ما سيبدو ضرورياً)، يقول هنا أنه غير موافق: (لقد كان جوابي سيئاً، لكن سؤالكم أسوأ. إن من يقوم بالخطوة الاولى ليس مجبراً، وبالضرورة، على أن يقوم بالخطوة الثانية. كذلك يمكن المرء أن يعرف أن الخطوة الاولى مخطئة. أما التقاليد العربية فليس فيها أي حس سليم. ما أنا في حاجة إليه إنما هو تقاليد عربية جديدة، سنعم منذ الآن على توطيدتها: تقاليد تقوم في التفكير من جديد، امام كل موقف جديد). وهكذا لا يعود امام الفتىان إلا أن يحملوا رفيقهم المريض، الرافض للتضحية بنفسه على مذبح الارادة الميتافيزيقية، عاذرين به

---

استند الكاتب في مقالته الى المصدر ادناه:

- Ilja Fradkin, Bertolt Brecht-Weg und Methode Verlag / Reclam, Leipzig, 1974.

# جبران طرزي: الخصائص المؤثرة على التوازن البصري وشبكيته العصبية المتصلة بالإحساس والشعور

ضحى عبد الرؤوف المل\*



تضع الموازين الجمالية بفن مشرقي مزدان بفلسفة الجمال وعلمه؟ يجذب الخط المعاكين أو الخط الذي يتناقض مع الأسس الحاسمة في التشكيل المؤسس لعوامل بصرية مختلفة ينتج عنها تجريدياً الخروج من الواقع للدخول في الماورائيات والتماهي مع حركة رياضية بصرية مكحلة بالغموض التشكيلي المبني على التحفيز الجمالي، وكفاءة التذوق الفريد الجمالي بسلوكيات الخط. لقياس مقارنات التكاثر وليس التكرار، مما يخرج من فكر الفنان يصبح مادة متلونة لها أسمها البنائي عند "جبران طرزي" من حيث قيمة

التوازن البصري هو الركيزة الأساسية التي تمنح العمل الفني قوة تؤدي إلى خلق الشعور بالجمال وعبر عدة مستويات بصرية، ينتج عنها الكثير من المفردات، كالاتساع والتمايز والتنظيم والترتيب، والكثير من الخصائص المؤثرة على الوزن البصري وشبكيته العصبية المتصلة بالإحساس والشعور بتضاد الأشياء من حولنا. فالفنان لا شعورياً يسعى إلى التوازن البصري عندما تخزن معرفته، الكثير من القواعد الهندسية والفلسفية، وحتى التاريخية عن الحضارات السابقة مثل أهرامات مصر أو عمارة بلاد ما بين النهرين والحضارات الأخرى الغنية بصرياً بالنسبة الذهبية التي تتشكل في النفس وتنطبع حسياً، فتتغذى منها الأعمال الفنية التي تقوم بتحليلها ودراستها ووضعها في ميزان الجمال. فهل التوازن في الأعمال الفنية هو أمر شخصي عند كل فنان؟ أم هو علم قائم على مدركات ملموسة حولنا؟ أم أن التوازن البصري يرتبط بتناغمات الإحساس؟ وهل يمكن فهم قيمة التوازن البصري عبر الفن التشكيلي والنحت العربي؟ أم أن أعمال الفنان "جبران طرزي"\*

في العبور نحو الألوان أو العكس؟ إنَّ دراسة الحركة البصرية في أعمال طرزي ومنها اليدوية التي يستكمل بها جمالياته يُعدُّها فصلاً ذي مقاصد حدسية تعددت فيها العناوين من حيث قيمة اللاشعور الذي يبيثه في شرقيات تشابكت معها الأطر المتراثة في هذا الفن المحاكي للدمشقيات إنَّ صَح لِي قول ذلك أو الثقافات الإنسانية في العودة إلى الأصول المتخفية.

إنَّ دراسة الحركة في أعماله هي رؤية ذات منحى ينبع بشكل سري من فكره التأملي. إذ يتحدى بذلك مقاصده التشكيلية ليخلق نوعاً من الفن يجمع بين ما هو متداول في الفن الظاهري والمننمات كالدمشقية منها والأخرى المغربية والتي تنتهي لشعوب أخرى. فهل يكشف جبران طرزي عن قيمة التراثيات القيمة في الفن وقوتها معانيها؟ تتواءن الأشكال مع الألوان بشيء من الدقة لتوافق بصرياً مع الخوارزميات التي يرصدها، لترتكز من الناحية الموضوعية للوصول إلى المثالية البصرية عبر أساسيات هذا الفن وحكمه الجمالي المبني على عقلانية ذات انبطاعات غايتها الوصول إلى طبيعة الأشياء في الكون واللانهائيات التي تعيد نفسها وترتبط ببعضها البعض بعيداً عن الوصول إلى معادلة محددة، فمعادلات الأشكال تختلف بين كبير وصغير بأحجام ترتبط باللون الذي يختاره في كل عمل فني له مستلماً للإلهام في خلق التفاصيل ما بين الداخلي والخارجي والضيق والمتسع والهدف الأساسي هو الشعور بالراحة البصرية كي يستثير العقل ويزيد من التفكير في كل شيء.



البقاء بأشكاله المتطرورة كافة وبفاءة بصرية نموذجية في التكوين المنظوري المصاحب لمعايير الضوء والانعكاس، وبجوهرية فلسفية من الناحية الإفتراضية بمعنى لكل خط مادي ملموس خط آخر حسي غير ملموس وكل شكل هنا له شكل آخر هناك كمعادلة يتقارب من خلالها المنطق الثلاثي والرباعي والخمسي والسادسي بتحليل يهدف على تأمل الحركة والسكن وتأمل العمق في كل شيء نراه ويقوم البصر بتحليله. لتعزيز قوة الخط الهندسي القادر على التكوين لخلق تنويعات هندسية تحرّك الحواس وتنمنح النفس قوة في التأمل. إذ تترافق الرؤى مع مسارات بصرية. يفتحها طرزي لتنلاقى الخطوط على وفق قدريات بالمعنى الغيبي، لكنه هو محدد في تفاصيله مع الألوان المرتبطة ببعضها البعض لتنبئ فلسفة الفنية وكأنها متصلة بكونيات تجريدية في مكونها. فهل حاول جبران طرزي منح رسوماته بعض الغموض للخروج من المادي إلى الروحي وفق مفهوم حرية الخط



في الكون على عكس المادة وصفاتها الجمالية ليقود البصر إلى فهم عملية التطور الذهنية ومتطلباتها على نطاق واسع وجذب الحواس إلى المعنى المدرك لنمو الأشكال الالنهائية على نطاق واسع، فكل شكل من الأشكال في أعماله يقود إلى التجدد والتطور في السلوك الجمالي الذي تتميز به مخيلته ودورها الحاسم في جذب الانتباه نحو الأسس التي ينطلق منها في كل عمل تميز بالكافأة الجمالية، وبالتوازن البصري وبطابع جاد وعميق في الفن المتأصل والمتنوع من حيث الخطوط والألوان والتجريد الهندسي في الأعمال المرصعة الأخرى. طراز شرقي متعدد الرؤى، إن في الميزة العقلانية أو في الهيكليّة التطبيقيّة التي أنتهجها في أعماله التي تسمح للخيال الاستشرافي الدخول في عالم شرقية قدّيمة تمت تحديتها في هذه الأعمال التي تقدّم الحس للمعرفة بهذا النمط الفني الذي يتطلب مقدرة في التوليف والتبسيط وإيلاء المزيد من

من حولنا. تتطلب هذه الصناديق والمرابا الكثير من السمات التي ينبلج عنها انطباعات تحكم على أساس جيومترية، بالقدر نفسه في الترتيب اللوني المتماثل مع الذوق وبمهارات خطط لها حسابياً مع الاحتفاظ بقيمة الذوق والبراعة في خلق الأشكال المختلفة في كل عمل فني انبثقت عنه توازنات تؤكد على قوة الخلق والجرأة في الاستكشاف وتزويد الشكل الأكثر تأثيراً على الحس بشيفرة فطرية، كأنها جينوم موروث متعدد العلاقات ومرتبط بالأسس التي يتولد منها كل شكل يشنق عن سواه يتنافر معه أو يتوافق معه. فهل يمثل كل ذلك وظيفة ثانوية لهذا النوع من الفن؟ أم أن الإدراك لقضايا هذا الفن هو الشيء الأساسي لمعرفة الأشياء من حولنا؟ يرتكز الحكم الذاتي على جماليات حاسمة في البدائيات والنهائيات، كاستجابات للحس أو بمعنى آخر كل ما يسمح للاشتقاق والتمايز الديناميكي الميال إلى التجريد والإيحاء بالطبيعة البشرية

كمتنمي للمشرق العربي ولمفهوم التجريد عبر معادلة اللانهاية وعلاقتها بالشكل وتطوراته ضمن جينات هذا الفن الذي ينتمي له طرزي دون أن ينفصل عن محورية التوازن مع المناظر الطبيعية التي يحولها إلى أشكال تحرر نفسها من الطبيعة البشرية وتحوّل إلى كيان بصري متوازن في أعماله . فهل خصص للزخارف نوعاً من المرايا أو الصناديق، لتكون بمثابة جدليات قائمة على أساس التناقضات بين الخطوط أم التوازن بين الفارغ والممتلىء؟ تخضع عملية الإبداع الطرزية إلى قوة الارتباط المشرقي والمفهوم في تجريد الأشكال وجعلها ضمن حلقة تواصيلية تجريدية لا تنتهي رغم دورانها في فلك التمثيلات البصرية الجاذبة للتفكير في كل شيء حولنا. فكل الأشكال في أعمال طرزي تتصل بالمركز أو بنقطة البداية التي تعزز النهج الفني في أعماله واتزانه على الرغم من التضاد والتناقض إلا أنه يبحث عن التكامل بين العناصر في الحياة وبالتالي ترك هذا المفهوم في أعماله التي أخذت منه الكثير من الوقت والجهد. لتكون بمثابة معادلات بصرية معززاً بالاثر ما بين لوحات وصناديق وأشياء أخرى. فهل تقسيم المساحات تعتمد على نهج متعدد المستويات وبنسبة مدرودة حسابياً وضمن تفاعلات الأشكال مع بعضها البعض ليضع كل خط في مكانه في المناسب، وبصراحته لها قوتها الفنية لتبين أن لكل شكل استقلاليته وفي الوقت نفسه مرتبط بالمحور المفعم بالحيوية. فهل لكل شكل يبتكره مساحته الإبداعية بوصفه شكلاً إبداعياً متميزاً من حيث إسقاطات المعنى الفني على ما هو

الانبعاثات الفنية المتداخلة والمتتشابكة عبر تفاعلات تحتاج للتأمل من أكثر من زاوية. فالفنان المبدع هو الذي يدرك المبنى الفعلى للعمل الفني الخاص به واتجاهاته البصرية ومؤثراتها على قيمة الانسجام المادي مع مدركاته الحسية وهذه هي بوصلة جبران طرزي. فالبناء البصري في أعماله يلعب دوراً مهماً في إعادة إنتاج الأشكال الأخرى بمعنى كل عمل فني يتولد عنه عمل فني آخر. مما يزيد من استثارة الحس الجمالي عن طريق البحث عن فكرة التوازن في أعماله والمعنى بالمفهودات المختلفة من تماثل وتناظر وتضاد وما إلى ذلك. فهل البيئة الثقافية أو الفنية أو الجمالية في البلاد التي عاش فيها كال المغرب ولبنان هي التي طبعت كل هذا التوازن في أعماله.

تتلاعّم المساحات مع تكوين الألوان وتنثر الأطر بمدى جاذبية كل شكل ولون يبدأ منه وينتهي بتمثيل فضاءات متخلية على شكل زركشات أو الفن المشرقي أو حتى التجريد النسبي في مفهوم المناظر الطبيعية وإسقاطاتها على هذا الفن (التعرشات، الزركشات، التطعيم، الحفر، النافر، الغائر) ومفرداته المرئية ما بين خطوط القوة ونوعية الخشب في الأعمال المشرقة أو اللون في اللوحات التشكيلية. فهو يخاطب الشكل على أساس البصر وذلك بتعزييل الأشكال في الصناديق تحديداً وفي المرايا بنوع خاص. فالتحليل البصري يختلف من حيث التصميم والإدراك لقيمة كل عمل من أعمال الفنان جبران طرزي سواء علاقته بالمكان أو بمفهوم آخر بالشرقية التي يخاطب بها نفسه

رياضي أو جيومتر؟

نمط هندي بروح مشرقية كنسج عرقى يؤدى إلى الفهم لتقاطعات الفنون البصرية وحكمتها القديمة في عالم الهندسة التجريدية التي تتمتع أشكالها بقوة جمالية في تركيباتها الغامضة التي تسمح لك تخيلياً فكتها وإعادة تركيب أو ترتيب أشكالها المرتبطة باللون بتأثيرات متنوعة تفتح أمامنا استكشاف قيمة الهندسة وعمق فهمها لمبادئ الحياة على الرغم من أنها من الفنون التي يمكن القول عنها ليست بالجديدة، إلا أنها تكشف عن قيمة العلاقات مع الآخرين، وكان جبران طرزي يفك بالرسم بسر العلاقات بين الأشكال الهندسية ومعنى الوجود وارتباطها بالثقافات المختلفة إذ يحتفظ بكل عمل بالمعنى المخفي للشكل الهندسي الذي يبتكره بسبب ارتباطه بروحية اللون والضوء أو بشكل أوسع بما هو متسع وضيق وتحليل أوسع بمفهوم الروحانيات والكونيات ، وغالباً ما يؤدى ذلك إلى فتح المخلية على الأبعاد والأنماط مما يؤدى إلى التأمل العميق في كل شكل يتولد عنه شكلاً آخر . يوزع الفنان جبران طرزي لتمثيل الخطوط والحركة المرتبطة بعلوم الحياة والهندسة، والتي يسعى من خلالها إلى خلق رمزية تؤدي إلى الاستقرار والتوازن والتي تمثل في أبعادها البصرية الاتجاهات الأساسية الأربع مع الاهتمام بالأضلاع المتساوية بعيداً عن الدائرة واهتمامه فيها الذي يُشكل نوعاً من بث المعاني المتعددة

التحليلات كإنشاء هياكل متوازنة بصرياً، لتسقى الدوائر وهي تمثل نوعاً من استمرارية الحياة بأشكال مختلفة. إلا أن كل ذلك يرمي إلى الانتقال من حال إلى حال وعبر الدورات الكونية بجمالياتها كافة. لهذا نجد الدوائر في هذا العمل هي كواكب مرتبطة بدورات الحياة وعلم الحساب عبر الأنماط الهندسية المنسجمة والمتوازنة. فهل أراد طرزي الوحدة والانسجام في أعماله لتكتمل معاني اللانهاية والخلود في الكمال الكوني؟ أم هي محاكاة هندسية أكثر تعقيداً في أعمال فنية متوازن بصرياً لترابطها مع فكرة الكون والخلق والوجود وفلسفة الحياة؟ تتحمّر أعمال جبران طرزي على التوازن البصري عبر الإحساس القوي لما تتجذب له العين، ويثير ما يتربّط عليه معنى الحركة عبر الخط واللون واختلافاتهما تبعاً للمقارنات بينهما في الفروق الدقيقة والإيقاعات المترتبة بدرجات الخامة ولونها التي يختارها في الصناديق أو المرايا أو حتى اللوحات وبنطقيض ضوئي مفتوح على الأبعاد وقدرته على إيقاظ لعبه التوازن بين (المربعات والمثلثات والدوائر أو الخطوط غير الهندسية) وكل منها رؤيتها أو الأخرى خصائصها لإثارة الحس الفني والجمالي. فهل سلسلة الرسوم والنقوش أو حتى الزخرفات الهندسية والتجريدية بمثابة هندسيات مشرقية قابلة للتحديث بشكل تلقائي؟ أم أن زخارفه تنضح بالتناقضات المترامنة مع التوازن البصري.

\* كاتبة وصحفية لبنانية، لها إصدارات في الرواية والنقد. تعمل حالياً محررة ثقافية في جريدة اللواء.

## احتدرس من الكلب

قصة: رولد دال  
ترجمة: ناظم مزهر



كاذبا. سوف يرتقي (يوركي) الجناح وينظر إلى الداخل، قد يتقيأ بسبب الدماء والفوضى. سأضحك وأقول له، لخاطر الله ساعدني على الخروج.

أقى الطيار (سبتقاير) نظرة أخرى إلى ساقه اليمنى التي لم تبقِ إطلاقة مقاومة الطائرات منها غير جذمور فخذه، فشعر وكأنه يرى شيئاً ليس له ولا يشعر بألمه مثلاً ينظر شخص إلى قطة ميتة على الأريكة. شعر أنه بخير حقاً، وزال عنه الخوف قليلاً: لن أز عج نفسي بالاتصال في طلب إسعاف نقل الدم؛ أمر لا ضرورة له. وحين أهبط أبقى جالساً في قمرتي بكل هدوء وأقول؛ فليأتِ أحدهم يا رفاق الجناح ويساعدني على النزول.. سيكون ذلك مضحكاً. سأضحك معهم قليلاً. ويضنون أنني أمزح معهم كالعادة. وعندما

رولد دال 1916-1990 من أشهر كتاب القصة والرواية في بريطانيا. عمل بصفة مدرب طيران في قاعدة الحبانية سنة 1940 قبل استدعائه لمعركة بريطانيا الجوية ضد ألمانيا النازية التي احتلت معظم البلدان الأوروبية بما فيها فرنسا. لقد ذكر سوق الصفافير وربلات بغداد على لسانه كطيار مصاب بالهذايán بعد إصابته بطلاقات في قصته هذه.

في الأسفل لم يكن هناك سوى بحر واسع من أمواج السحاب الأبيض. وفي الأعلى كانت الشمس هي الأخرى لا يعكر صفاءها شيء عندما ينظر إليها من قمرة طائرته.

كان ملحاً بالمقالة (سبتقاير) ويده اليمنى تمسك بعصا التحكم، بينما ساقه اليسرى وحدها تحرك عتلة الدفة بسهولة. الطائرة تحلق جيداً، يعرف ما كان يفعل معتقداً أن كل شيء سينتهي على خير، مخاطباً نفسه؛ نعم أنا بخير وأعرف طريقي إلى أرض الوطن. سأكون هناك خلال نصف ساعة. عندما أصل، سأهبط على المدرج وأطفي المحرك وأنادي: هلا ساعدتموني على الخروج من قمرة؟ سأجعل صوتي عادياً وطبيعياً دون أن يشعر أحد. ثم أقول: هل من يساعدني على الخروج؟ لا أستطيع ذلك بمفردي لأنني فقدت سافي. سيضحكون جميعاً ويعتقدون أنني أمزح، حسناً، تعالوا وانظروا، إن كنت

يرى (يوركي) ما حدث لساقي سيفياً حتماً وأقول له: ألم تصلح سيارتي بعد؟، وبعد أن أخرج سأقدم تقريراً بما حصل وأتوجه بعد ذلك إلى لندن ومعي نصف زجاجة ويسكي هدية مني إلى (بلوي). سنجلس معاً في غرفتها ونمزج شرابنا من صنبور الماء. لن أقول الكثير حتى يحين وقت النوم، ثم سأقول لها: (بلوي) لدى مفاجأة لك؛ فقدت ساقي اليوم، لكن دعينا من هذا الموضوع طالما لا أشعر بألم. سذهب بالسيارة إلى أي مكان نشاء. لطالماً كرهت التمشي، باستثناء السير في سوق (الصفافير) وركوب (الربل) في بغداد. يمكنني العودة إلى المنزل وقطع الحطب، لكن رأس الفأس يفلت دائماً. ماء الحمام ساخن يجعل المقبض ينفخ؛ وهي أفضل طريقة لتنبيهه. لقد قطعت الكثير من الخشب آخر مرة عدت فيها إلى المنزل حين غمست الفأس في ماء الحمام ...

ها هو يرى الآن انعكاس الشمس على مقدمة طائرته ومساميرها، فعاد من عالم الذكريات إلى واقع طائرته. لقد أدرك أنه لم يعد كما كان؛ فهو يشعر بالغثيان والدوار وراح رأسه تتدلى على صدره لأن رقبته فقدت القدرة على حملها، لكنه ما يزال يعي أن أصابع ذراعه اليمنى تمسك بعصا التحكم في طائرته.

وجال في خاطره أنه سرعان ما يفقد وعيه. نظر إلى عداد ارتفاع الطائرة. ولكي يختبر نفسه حاول أن يقرأ الأرقام؛ 21 ألف قدم ثم مازا؟ أصبح قرص العداد غير واضح ولم يتمكن حتى من رؤية المؤشر. لم يتنق من وعيه غير فرصة ثوان ليقفر بالمظلمة. بسرعة ولهفة، حاول أن يسحب غطاء القمرة بيده اليسرى ولم يستطع. وفي ثانية واحدة

رفع يده اليمنى عن عصا التحكم وتمكن بكلتا يديه من دفع الغطاء إلى الخلف. يبدو أن اندفاع الهواء البارد على وجهه قد ساعده في هذا ومنحه لحظة صفاء ذهن كبيرة وأصبح بإمكانه أن يتصرف بدقة واتزان؛ هذا ما يحدث غالباً للطيارين المهرة. استنشق طويلاً من قناع الأوكسجين، ثم نظر نحو الأسفل ولم ير سوى بحر من السحاب الأبيض؛ لا شك أنه فقد تحديد المكان. و Xenon؛ لابد أنتي فوق القال الإنكليزي ومن المؤكد سقوطك في المياه. أخذ نفساً عميقاً وخلع خوذته وفأك جميع أحزمته ودفع بعصا التحكم إلى أقصى اليسار فانقلبت الطائرة على ظهرها وأفلت الطيار نفسه. وبينما هو يسقط فتح عينيه ولا بد له أن يسحب جبل المظلة قبل أن يُغمى عليه. رأى الشمس من جهة ومن الجهة الآخر رأى بياض الغيوم. وبينما هو يسقط متسلقاً كان يرى الغيوم البيض والشمس يطاردان بعضهما البعض بسرعة كبيرة في دائرة صغيرة؛ يرى الشمس تقترب للحظة ثم في لحظة خاطفة أخرى لا يرى من الدنيا غير بياض شاسع لا يُيان منه شيء. ومن شدة بياضه يبدو أحياناً في منتهى السوداء. هكذا راح يرى الدنيا تقلب بين سواد وبياض. يمكنه أن يرى البياض طويلاً، لكن السوداد سرعان ما يتلاشى. لقد اعتاد على إغلاق عينيه خلال الفترات البيضاء، والاستيقاظ في الوقت المناسب لرؤية العالم عندما يحل السواد. كان اللون الأسود سريعاً جداً. في بعض الأحيان مجرد ومض، وبهض من البرق الأسود. كان الأبيض بطيئاً وفي بطئه يغفو دائماً. لا يعلم كم من الوقت مضى عليه عندما كان غافياً يغشاه اللون الأبيض، مد يده ولمس شيئاً. أخذه بين أصابعه. ثم فتح عينيه ببطء،



### المترجم: ناظم مزهرا

”فقدت ساقِي!“  
”لا يهم“، ”سنحضر لك ساقاً بديلة. لا عليك  
غير أن ترتاح، سيراك الطبيب بعد ساعة  
تقريباً.“

أخذت وعاء المينا وقارورة الدواء وخرجت.  
لكنه لم ينم. أراد أن يبقى مفتوح العينين لأنَّه  
كان خائفاً إنْ أغمضهما ربما يختفي كل ما  
يراه. هكذا بقي مستلقياً يحملق في السقف  
حيث الذبابة لا تزال تسرع نحو الأمام ثم  
تتوقف، بعدها تطن وتدور حول نفسها بجنون  
وتتطير ثم تحط في المكان نفسه على السقف  
وتسرع من جديد. راقبها طويلاً لدرجة أنها  
بعد فترة لم تعد ذبابة، بل مجرد بقعة سوداء  
على بحر رمادي عندما فتحت الممرضة  
الباب، ووقفت جانبَيْن ليدخل الطبيب؛ برتبة  
رائد، يحمل أنواعاً. كان أصلعاً وصغيراً  
الحجم، لكن ذُو وجه مرح وعيان وديعنان.

قال: ”جيد، جيد ها قد استيقظت أخيراً. كيف  
تشعر الآن؟“  
”بخير.“  
”نعم ستعافي وتقف على قدميك في أقرب  
وقت.“

ونظر إلى يده فإذا هي تمسَّك بشيء أبيض.  
هذه ملاعة بيضاء يستطيع رؤية غرزات  
حاشيتها. أغمض عينيه وفتحهما بسرعة؛  
رأى غرفة وسرير يرقد عليه. رأى الجدران  
الرمادية والباب والستائر الخضر وبعض  
الورود على الطاولة بجانب سريره.

ثم رأى وعاء غسيل مطلي بالمينا على  
الطاولة بالقرب من الورود وزجاجة دواء.  
هذا يعني أنني في المستشفى. لكنه لم يستطع  
أن يتذكر أي شيء. استلقى على وسادته  
وهو ينظر إلى السقف ويتساءل عما حدث.  
كان يتحقق في اللون الرمادي الناعم للسقف  
الذي كان نظيفاً للغاية، ثم فجأة رأى ذبابة.  
منظر هذه البقعة السوداء الصغيرة على بحر  
رمادي، حفظ ذاكرته، وفي ثانية واحدة  
فقط، تذكر كل شيء. لقد تذكر طائرته وتذكر  
مقاييس الارتفاع؛ واحد وعشرين ألف قدم.  
لقد تذكر كيف دفع غطاء القمرة للخلف بكتاباً  
يديه وتذكر هبوطه بالمظلة وتذكر ساقه.

بدا الأمر على ما يرام الآن. نظر إلى نهاية  
السرير، ولكن لم يستطع أن يخمن. دس  
إحدى يديه تحت أغطية السرير وتلمس نفسه  
فوجد ركبته الأولى. ولما تلمس الأخرى،  
شعر بها لينة مغطاة بالضماد.

ثم فتحت الباب ودخلت الممرضة:  
”مرحباً، ها قد استيقظت أخيراً، حمداً لله  
على سلامتك.“  
لم تكن جميلة المظهر، لكنها ضخمة ونظيفة،  
شقراء بين الثلاثين والأربعين من عمرها.  
”أين أنا؟“

”أنت محظوظ؛ هبطت بك المظلة في غابة  
قرب من الشاطئ. أنت في برايتون الآن.  
 أحضروك قبل يومين وتم علاجك. ها أنت  
بخير.“

محركيهما، ما الذي جاء بهما في سمائنا.  
اقربت الممرضة وراحت ترتب له أدبالي  
أغطية سريره.

”ربا! من أين نأتي بمثل هذه التخيلات؟ لا  
تفق نفسك بمثل هذه الأمور، أتريد أن أجلب  
 شيئاً لقراءة؟“  
”كلا، شكرًا“

طبعبت على وسادته وأزاحت بأصابعها  
إلى وراء ما انسدل من خصلات شعره على  
الجبين.

”أتدرى.. لم بعد باستطاعة الطائرات  
الألمانية اختراق أجواننا؟  
”أيمكنني الحصول على سيجارة؟“  
”لم لا؟ بالتأكيد.“

خرجت وعادت بعد برهة ومعها علبة سجائر  
وعلبة كبريت. ناولته سيجارة وضعها في  
فمه فأشعلتها له.  
”إن احتجت شيئاً آخر اقرع الجرس.“  
وخرجت.

ذات مساء آخر سمع هدراً بعيداً لطائرة  
أخرى، ومع ذلك عرف، أنها تحلق سريعاً  
بمحرك واحد. لم تكن طراز (سيتفاير)  
ولا (هوربيكان) البريطانيتين، ولا أية طائرة  
أمريكية؛ الطائرات الأمريكية ذات هدراً  
عال. هذا ما أفلقه كثيراً، وفكراً: ربما بسبب  
إصابتي تتنابني مثل هذه التصورات، ببساطة  
لا أدرى يمَّ أفكرا.

في ذلك المساء، جاءت الممرضة ومعها  
وعاء من الماء الساخن وبدأت في غسله.  
قالت: ”حسناً؛ أمل ألا تعتقد أننا نتعرض  
للقصف“. كانت قد خلعت قميص بيجامته  
وكان تغسل ذراعه اليمنى بقطعة من  
الشاشة القطنية. لم يرد عليها  
شطفت قطعة الشاش، ووضعت مزيداً من

أخذ الطبيب معصمه ليتحسس نبضه وقال:  
”بالم المناسبة، البعض من رفاق سربك اتصلوا  
وسألوا عنك، أرادوا زيارتك، قلت إنك  
بخير ولا بد لهم من الانتظار ليوم أو يومين.  
الآن، لا عليك غير أن ترتاح. ألم تحصل  
على شيء لقراءة؟“ نظر إلى الطاولة التي  
تحتوي على الورود وأردف قائلاً: ”حسناً،  
ستلبي الممرضة جميع طلباتك.“ وبهذا خرج  
ملوها تبعه الممرضة الضخمة.

بعد أن خرجا، استلقى ونظر إلى السقف مرة  
أخرى. كانت النبابة لا تزال هناك، وبينما كان  
يراقبها سمع هدراً بعيداً لإحدى الطائرات.  
ركز مسامعه وتساءل لعله يميز نوع الطائرة  
من صوت محركها، لكنه هز رأسه بقوه من  
هول المفاجأة. كيف لا يمكن لطيار مثله إلا  
يعرف الطائرة الألمانية ج.ي.88.

تأكد له تماماً أنها ج.ي.88، لكن أين  
صافرات الإنذار وأين مقاومة الطائرات؟  
لا شك أن هذا الطيار الألماني جريء بما  
يكفي ليحلق فوق برايتون نهاراً. وسرعان ما  
تلاشى صوتها بعيداً. ثم جاءت طائرة أخرى،  
بعيدة أيضاً، بهدراً المحرك نفسه وذبذباته  
وليس ثمة خطأ في تمييزه؛ كان يسمع مثل  
هذا الهدراً باستمرار في سماء المعركة.  
أصبح في حيرة و مد يده وضغط على جرس  
المنضدة. سمع صوت خطوات في الممر  
ودخلت الممرضة.

”أيتها الممرضة، ما هذا الذي أسمعه من  
هدر الطائرات؟“  
”حقيقةً لا أعرف ولم أسمع صوتها. ربما  
تكون طائرات مقاتلة أو قاصفات في طريق  
عودتها من فرنسا، لكن لم تسأل، ما الأمر؟“  
”لكنني متأكد من أنها فاصلقان المانبيان  
طراز ج.ي.88 أعرفهما من صوت

لم يكمل الجملة، ثمة ذكرى مرت في باله. ذكرى ليس من اللياقة أن يقولها بصرامة لممرضة.

رفعت بصرها نحوه وقالت،“ ما به ماء برايتون؟“

”لا شيء كنت أحلم.“

شطفت الشاش الطبي، ومسحت الصابون عن ساقه وجفنته بالمنشفة. وقال، ”يشعرني هذا الاستحمام بتحسن“، كان يتحسن وجهه بيده“ بي حاجة إلى حلاقة.“

”سيتم لك هذا غدا“، ”ربما تستطيع ذلك بنفسك.“

في تلك الليلة لم يستطع النوم؛ استلقى يفكر فقط في طائرات ج. يو 88 وقساوة الماء. قال في نفسه: ”لا شك أنها ج. يو 88 ومع ذلك، هذا غير ممكן، كيف للطائرات الألمانية أن تطلق على ارتقاع مسموع في وضح النهار. هذا ما حصل، ولكنه مستحيل. ربما أنا مريض وأهذى.“ ظل مستيقطاً لفترة طويلة وهو يفكر في هذا، وبمجرد أن جلس على السرير، حتى قال بصوت عالٍ، ”سأثبت أنني لست مجنوناً. سأوضح عمّا في ذهني من عُقد. سأتحدث عمّا يجب فعله بألمانيا بعد الحرب“، لكن قبل أن ينال له الوقت للبدء، كان نائماً..“، لكنه سرعان ما نام.

استيقظ عند أول إشراقة صباح من خلال فجوات الستائر. كانت الغرفة لا تزال مظلمة، لكنه عرف أن الوقت نهار. كان مستلقياً ينظر إلى الضوء الرمادي الذي كان يظهر من خلال شق الستارة، و تذكر اليوم السابق و تذكر يونكرز 88 ملوحة الماء والممرضة اللطيفة الكبيرة والطبيب اللطيف، والآن تجذرت في تربة عقله بذرة شك راح تنمو.

الصابون، وبدأت في غسل صدره.

قالت: ”أنت تبدو بخير هذا المساء. أجروا لك عملية جراحية بمجرد وصولك. قاموا بعمل رائع وستكونون بخير.“

وأضافت: ” أخي طيار قاصفة في سلاح الجو الملكي البريطاني.“

قال لها: ”سبق لي وأن درست في احدى مدارس برايتون.“ نظرت للأعلى بسرعة وقالت، ”حسناً، هذا جيد. لا شك أنك تعرف بعض الأشخاص في المدينة.“

”نعم، أعرف القليل.“

انتهت من الغسيل وأعادت غطاء السرير وتركت ساقه اليسرى مكشوفة بينما غطت جذمور ساقه اليمنى. وخلعت له بجامته بسهولة مadam الرجل بساق واحدة. وبدأت بمسح ساقه اليسرى وبقية جسمه بالشاش الطبي. هذه أول مرة يجرى استحمامه على سرير وقد شعر بالحرج. كانت قد وضعت منشفة تحت ساقه اليسرى وبانشرت بغسل قدمه وقالت، ”بئس هذا الصابون لا يكاد أن يتحول إلى رغوة بسهولة.“

”طبعاً لا يوجد صابون جيد الآن خصوصاً إذا كان الماء مالحا.“ وهنا تذكر شيئاً؛ تذكر استحمامه في حمام مدرسة برايتون ذو الأرضية الحجرية الطويلة، يحتوي على أربع حمامات متغيرة. وتذكر كيف كان الماء نقياً للغاية بحيث كان عليك أن تشطف كثيراً لإزالة رغوة الصابون، كانت الرغوة تطفو على سطح الماء، بحيث لا يمكنك رؤية ساقيك تحتها. وتذكر حين كانوا يعطونهم أقراص الكالسيوم لأن طبيب المدرسة يقول إن الماء العذب مضر للأسنان.

”لكن الماء في برايتون ليس ....“

رمادي عند زقاق ضيق، يقع خلفه مباشرة حقل محروث. لم تكن الحديقة الأمامية مرتبة، كان ينظر إلى شجيرات سياجها الذي يفصلها عن الزقاق عندما جذبت أنظاره لاقفة خشبية مثبتة على وتد قصير، ولأن الشجيرات لم تشد لفترة طويلة، فقد أحاطت باللافقة من كل جانب. ثمة شيء مكتوب عليها بالطلاء الأبيض. أسد رأسه على زجاج النافذة محاولاً قراعتها. الحرف الأول واضح جداً، والثاني والثالث وهكذا تمكن من رؤية الحروف واحداً تلو الآخر. ثلاثة كلمات فرنسية قرأها ببطء: (Garde))

au chien (احترس من الكلب).

تسمرَ واقفاً على ساق واحدة، يتثبت بحافة النافذة، محدقاً في اللافقة وفي كلماتها البيضاء. للحظة لم يستطع التفكير في أي شيء على الإطلاق مكرراً قراءة اللافقة مع نفسه. بدأ يدرك مغزى ما يجري حوله. نظر إلى البيت وإلى الحقل المحروث. نظر إلى الحديقة الصغيرة وما خلف البيت من مرج أخضر.

وقال: "إذن هذه فرنسا". أنا في فرنسا. أصبح نبض ساقه المبتورة مؤلماً كما لو أن شخصاً ما يضربها وازداد الألم لدرجة أنه كاد يفقد توازنه ويسقط فاضطر إلى الزحف عائداً إلى السرير. سحب الغطاء فوق نفسه واستلقى متumba ولم يستطع التفكير في أي شيء إطلاقاً باستثناء اللافقة.

لقد مر بعض الوقت قبل أن تأتي الممرضة. جاءت تحمل وعاء ماء ساخن وقالت:

"صباح الخير، كيف حالك اليوم؟"

"صباح الخير أيتها الممرضة."

كان ألم ساقه شديداً، لكنه لم يشك لها، بل راح يتحسسها بعناية وهي مشغولة بتجهيز أدوات الغسيل؛ شعرها سرح طويل وبدا

جال بصره في أنحاء الغرفة، كانت الممرضة قد أخرجت الورود من الغرفة، لم يعد شيئاً على المنضدة غير سجائر وعلبة ثقاب ومنضدة. كانت الغرفة عارية لم تعد دودة دافئة، بل باردة وفارغة ذات هدوء مريب. ببطء، نمت بذرة شوكه، ومنها تفرع الخوف، خوف يتراوح بين الشك والحدز؛ هذا النوع من الخوف الذي يشعر به المرء ليس لأنه خائف، بل لأنه مرتاب. وسرعان ما تحول شكه وخوفه إلى غضب واستياء. ولما لمس جبهته وجدها مبتلة بالعرق. عرف حينها أنه لابد أن يجد طريقة ما ليثبت لنفسه إن كان على صواب أم خطأ. رفع بصره وحملق مرة أخرى بالنافذة التي أمامه بستائرها الخضر على مسافة أربعة أمتار تماماً. لابد أن يصل إليها ويلقي نظرة على الخارج. أصبحت النافذة هاجسه ولم يعد يفكر بشيء غيرها. ولكن ماذا عن ساقه المبتورة؟ مد يده تحت الغطاء وتلمس ضمادها. حسناً، لكن مغادرة سريره ليس سهلاً.

جلس وأزاح الغطاء جانباً ووضع ساقه اليسرى على الأرض وانحني ببطء وحذر حتى لامست يداه السجادة. شعر بألم ساقه المبتورة سميكه الضماد وأراد أن ينهاه، ويستنقى، لكنه أصرَ على الاستمرار. زحف معتمداً على ذراعيه وساقه اليسرى نحو النافذة، لكن بحركته هذه كانت ساقه المضمة تلامس الأرض وتسبب له وخزاً مؤلماً؛ مع ذلك واصل زحفه. وحين وصل، مد وضع يديه واحدة تلو الأخرى على عتبة النافذة ورفع نفسه ببطء حتى وقف على ساق واحدة. أزاح الستائر جانباً بسرعة ونظر إلى الخارج.

رأى منزلًا صغيراً ذو سقف من قرميد

”هذا يكفي.“  
”حسنًا، فقط اقرع الجرس إن احتجت شيئا.“  
وخرجت.  
ما أن أنهى طعامه حتى جاءت الممرضة  
مرة أخرى.

قالت له، ”وصل قائد السرب الطيار  
روبرتس. أخبرته ألا يمكث معك غير بعض  
دقائق.“  
أشارت بيدها ودخل الضابط قائلًا: ”آسف  
على إزعاجك في مثل هذا الوقت.“  
ضابط من سلاح الجو الملكي البريطاني،  
يرتدى زياً متهالكاً بعض الشيء يضع على  
صدره جناح الشرف، طويل القامة ونحيف  
ذو شعر الأسود. كانت أسنانه متباude  
وبارزة قليلاً وإن أغلق فمه. أخرج أنموذجاً  
مطبوعاً وقلمًا من جيبه وسحب كرسيا  
لجلس:  
”كيف تشعر الآن؟“  
لم يجبه.

”آسف لما حصل لسايكل وأقدر مشاعرك.  
سمعت أنك قاتلت بشجاعة قبل أن نعثر  
عليك.“

كان مستيقاً ساكناً وهو ينتحص زائره.  
”حسنًا“ قال له الضابط، ”دعنا ننتهي  
من هذا الروتين. عليك الإجابة على بعض  
الأسئلة لكي نملاً التقرير. اسمح لي، أولاً  
وقبل كل شيء، إلى أي سرب تنتهي؟“  
لم يتحرك. نظر مباشرة إلى الضابط الزائر  
وقال: ”اسمي بيتر ويليامسون، رتبتي أمر  
سراب ورقمي هو تسعة سبعة اثنان أربعة  
خمسة سبعة.“.

وجهها لطيفاً رغم ضخامتها. ولكن ثمة شيء  
مقلق في عينيها الحادتين؛ يتحركان بسرعة  
لا يكادا يستقران لحظة على شيء ويختلفان  
تماماً عن كلامها المذهب معه.  
”هل نمت جيداً؟“  
”نعم!“.

”حسناً“ ثم وهي تغسل ذراعه قالت:  
”سيزورك ضابط من قيادة القوة الجوية بعد  
الإفطار. يريد تقريراً عما حدث لك؛ كيف تم  
إسقاطك وتفاصيل أخرى من هذا القبيل. لا  
تقلق؛ لن أدعه يمكث معك طويلاً.“  
لم يرد عليها. أنهت غسله وأعطته مسحوق  
وفرشاة أسنان، نظف أسنانه وتغفر،  
وبصق في الوعاء.“  
بعد ذلك أحضرت له وجبة الإفطار، لكن لم  
يعد لديه رغبة في أي شيء غير أن يستلقي  
ويفكر بما حدث. جملة واحدة راحت تدور  
في رأسه؛ جملة (جوني) ضابط استخبارات  
السراب التي كان يرددتها يومياً على مسامع  
الطيارين قبل إقلاعهم. كأنه الآن يرى  
(جوني)، متکناً على عناير الطائرات،  
غليونه في يده، وهو يقول: ”إن أسر أحدكم،  
لا يعطي غير اسمه ورتبته ورقمه فقط لا  
غير.“

”تفضل“، قالت وهي تضع وعاء في الطعام  
حضره. ”أحضرت لك بيضة، أستطيع أن  
تأكل؟“  
”نعم.“.

وقفت بجانب السرير وقالت، ”أتشعر بخير؟“  
”نعم.“.

”جيد، أتريد بيضة أخرى؟“

## مطبوعات وصلتنا

- حنون مجید، مكابدات مریم (رواية) ، بغداد ، اتحاد الادباء والكتاب في العراق، 2024
- حاتم الصكر ، ايكادوس محققا في شمس القصيدة ، بغداد ، اتحاد الادباء والكتاب في العراق، 2024.
- عدنان اللبان، خرج ولم يعد - حكاية واقعية،طبعة الاولى، دار ونشرات جلجامش، بغداد، 2024.
- الدكتور سعدي عواد السعدي، وسام وليد الناشئ اسلوب تشكيلي لم يكتمل،دار الرواد المزدهرة، بغداد، 2024.
- ريسان الخز علي ، مباحث التوقعات والحزن ابقي (شعر)، بغداد، اتحاد الادباء والكتاب في العراق، 2024.
- مأب عامر، تورة جينز قصيرة (قصص)، بغداد، اتحاد الادباء والكتاب في العراق، 2024
- مجلة سومر السينمائي، عدد ايلول 2024 - تصدر عن مهرجان سومر السينمائي .. رئيس التحرير : نزار شهيد الفدمع .
- سلام القرینی ( اعداد ) د. هاشم سعدون الطعان ، مراجعة د. سعيد عدنان- اتحاد الادباء والكتاب في العراق 2023

